





HISTORIA

DE VAEN

856

X 7H















946  
X 7 H









C-12-5



HISTORIA.  
DE LA ANTIGVA, Y CONTINVADA NOBLEZA DE LA CIVDAD DE  
laē muy famosa, muy noble, y muy leal: guarda, y de  
fendimiento de los Reynos de España. Y de algunos  
Varones famosos, hijos della.

DIRIGIDO AL ILLVSTRISSIMO  
Señor Don Alonso de la Cueva, primer Marques de  
Vedmar, Cardenal de la santa  
Yglesia de Roma.

POR EL MAESTRO BARTOLOME XIMENES PATON  
Secretario del santo Oficio.

Año.



1628.

CON PRIVILEGIO.

*Impresso en laen, por Pedro de la Cuesta.*



83276



## T A S S A.

**Y** O Francisco de Arrieta Escriuano de Camara de su Magestad, vno de los que en su Consejo residen certifico, y doy fé, que auendose visto por los Señores del dicho Real Cõsejo, vn libro intitulado, *Historia de la antigüedad, y nobleza de la Ciudad de Iacn*: compuesto por Don Pedro Ordoñez de Ceballos, Canonigo de la santa Yglesia de Astorga, y el Maestro Bartolome Ximenez Paton, vezino de la villa de Villanueva de los Infantes; Tassarõ cada pliego, de sesenta y quatro que el dicho libro tiene, a quatro marauedis, que a este respetto mōta doziētos y cinquenta scys marauedis: y a este precio y no mas, mandaron se vendiesse el dicho libro; y que esta tassa se pusiesse al principio de cada libro de los que se imprimieren, para que se sepa el precio en que se ha de vender. Y para que dello conste, de mandamiento de los dichos señores del Consejo, y de pedimiento de la parte del dicho don Pedro Ordoñez, di esta fe en la Villa de Madrid, a veynte y nueue dias del mes de Agosto, de mil y scyscientos, y veynte y ocho años.

*Francisco de Arrieta.*

ERRA.



# ERRATAS.

Fol. 1. pag. 2. lin. 22. diga consulte. fol. 3. pag. 2. lin. 15. diga. Merida, fol. 17. pag. 2. lin. 4. buen agua, fol. 32. pag. 2. lin. 32. diga ciudadanos, fol. 41. pag. 2. lin. 6. a la questa. fol. 46. pag. 1. lin. 22. en la fol. 96. pag. 2. lin. 21. Carlobal, fol. 115. pag. 1. lin. 2. partio a guardar, fol. 131. pag. 2. lin. 27. dize, fol. 147. pag. 1. lin. 30. metiéndose, fol. 167. pag. 1. lin. 17. hizo, fol. 194. pag. 2. lin. 6. principio, fol. 223, anda do por el, mil y ciento y treynta mil leguas. Diga treyn- ta mil leguas, fol. 215. pag. 2. lin. 13. relaciones, fol. 220. pag. 2. lin. 12. desabiados, fol. 221. pag. 1. lin. 1. dotadas, y lib. 6. resto, fol. 222. pag. 2. lin. 26. acompañada, fol. 223. pag. 1. lin. 13. por la inocencia, fol. 225. pag. 2. lin. 5. dezir fol. 226. pag. 2. lin. 15. certifican, fol. 248. pag. 1. lin. 3. dos diga por, fol. 233. pag. 1. lin. 15. cosas.

*Este libro intitulado, Historia de la Ciudad  
y Reyno de Iáen : Con estas Erratas corres-  
ponde con su original. En Madrid a 7. dias  
de Mayo, de 1628. Años.*

El Licenciado Murcia  
de Llana.



## Suma del Privilegio.

**T**IEN E el Maestro Bartolome Ximenez Paton, y el Licenciado don Pedro Ordoñez de Ceballos, Licencia, y Privilegio por diez años, de los señores del Consejo Supremo, para imprimir un libro intitulado, la Antigüedad, y nobleza, y hijos famosos de Iáen, como consta de la fe que dello dio Sebastian de Contreras, Escriuano de su Magestad. Su fecha en Madrid a 7. del mes de Setiembre, de 1624. años.

Muy poderoso señor.

**P**OR mandado de V. A. é visto este libro intitulado, *Historia, y continuada Nobleza de la Ciudad de Iáen*, escrita por el Maestro Bartolome Ximenez Paton, con curiosidad, y diligencia en que da noticia de muchas cosas, dignas de ser entendidas de aquella Ciudad, y Reyno: puede se le dar licencia para que se imprima. Madrid, Julio 15. 1624.

Maestro Gil Gonzalez Davila.



## APROVACION.

**P**OR comision del señor Doctor dō Diego Vela, Electo Obispo de Lugo, y Vicario General desta Villa de Madrid, y su partido, he visto vn libro intitulado; Historia de la antigua y continuada nobleza de la Ciudad de Iacn? Compuesto por el Maestro Bartolome Ximenez Paton, y no hallo en el cosa contraria a la fe, ni buenas costumbres: Es libro que contiene muchas y muy curiosa historia, y merece ser estimado el trabaxo q̄ su Autor ha puesto en el, y assi me parece digno de q̄ salga a luz. En Madrid a 8. de Junio de 1624.

*El Licenciado Pedro de Arce.*

## LICENCIA.

**N**OS el Doctor don Diego Vela Electo Obispo de Lugo, Vicario General de la Villa de Madrid y su partido, &c. Fmos hecho ver y examinar el libro de la censura de arriba, y no ay en el cosa contra nuestra santa Fè Catolica, ni buenas costumbres, y assi por lo que a nos toca se puede imprimir. Dada en Madrid, a diez y nueve dias del mes de junio de mil y seyscientos y veynte y quatro años.

*Don diego Vela.*

Por su mandado:  
Inan Perogilla. Notario.



ANTONI MARTINEZ DEMIO  
ta Conchenfis.

EPIGRAMMA.

**O** MIHI millenos inter fidissime amicos,  
Certior in terris, quo mihi nullus erit.  
**O** mihi Nectare perfusus rore, tot annos  
Sed tibi cuncti potens, quot tenet Hicla timos.  
Siue dies Titonis agam, siue Nestoris annos,  
Ipse meo semper pectore fixus eris.  
Dum tibi instiguo meritis persolvere grates,  
Mille vias capi querere, mille modos  
Sed mihi silingue centum sint, oraq; centum  
Ad laudes nequeo uerba mouere tuas.  
Non tam en hoc potero inuidia celare silenter  
Scilicet hoc Nemesis dijs peramica vetat  
Quos vagus incæpit casus Ordonius olim  
Te fuisse modo, qui meliora uides.  
Scriptis ergo tuis uiuemus quator euge:  
Vrbs Mentesa, Paton, Petrus, egoq; simul.  
Indemnem possem qui uitam offerre putau  
Ast uita, dixi, non eget ille mea.  
Mox hoc, mox illud capio; mox omnia tandem  
Cor dare mentis agitat; sed tibi tradideram.  
Quid tibi pro tanto præbebo munere amanti?  
Æ quaetenim uerus dona repiscit amor:  
Accipe nunc igitur nostri tibi pignus amoris,  
Nam quod fecit amor, quis uisi soluet amor?

EL LI-



EL LICENCIADO AN:  
tonio Martinez de Miota, a los  
autores de la Historia de la  
Ciudad , y Reyno  
de Iáen.

**E**l hijo que sustada al mundo aborta  
Semele de las ninfas la mas bella,  
Al cielo de su muslo errante estrella,  
Hasta su tiempo Iupiter transporta.

Nace despues quien por distancia corta,  
Teniendo quanto Tetis orla, y sella  
En ambos Orbes, que triunfante huella  
Siembra licor, que vida alegre importa.

Figura Ordoñez, de tu gran concepto,  
Pues renaciendo por segunda lima  
Del ingenio de Iupiter de España,  
Con tal orden se ve fenis aceto,  
Que siendo tuya la materia prima  
Es del culto Paton la forma e strana.

T A-



# TABLA DE LO QUE CON- tiene este libro.

- L**A antigüedad, y nobleza del Reyno de Iáen, f. 157.  
Descripcion, antigua, y moderna, fol. 13 y. 15.  
De la predicación de la Fè, en tiempo de los Apostoles, f. 18.  
De S. Eufasio, y erección de su templo, fol. 21.  
Porque Reyes se restauraron las ciudades deste Reyno,  
después de la pérdida, fol. 28.  
De los titulos, de muy noble, muy famosa, y muy leal  
Ciudad, fol. 32.  
Numero de Obispos, fol. 38.  
De la santísima faz de Christo, fol. 41.  
Del Obispo Nicolas, gran varon, fol. 48.  
De la santísima Imagen de la Capilla, y Obispo don Gō  
galo, martir, fol. 52.  
De la santa Imagen milagrosa de la Coronada, y Obispo  
don Alonso Suares, y imagen milagrosa de santo An  
tonio, fol. 58.  
De don Grabiél Merino, insigne Obispo, fol. 63.  
Del santo Christo de las mercedes, y Obispo don Fran  
cisco Sarmiento, fol. 75.  
De Gutierre Gonzales Doncel, y gran dotación de la  
Capilla, fol. 79.  
Del Apostolico Doctor Diego Perez, fol. 89.  
Del Maestro Luys de Noguera, fol. 92.  
Del Doctor Iuan de Auila, y Escuelas de Baeça, fol. 94.  
Del famoso Capitan Bartolome de Aranda, fol. 99.  
Del famoso Almirante Christoual de Espinosa, de los  
Monteros, fol. 108.  
Del valeroso Capitan, y soldado Mateo Ruyz, fol. 112.  
Del gran soldado Antonio Ordoñez, y de los famosos  
¶ Capi-




# TABLA.

- Capitaneos Benauides, fol. 121.  
De algunos varones famosos de esta Ciudad de laç, f. 128.  
Del apellido, y casa de los Condes del Villar don Pardo fol. 133.  
Del gran Christiano don Fernando de Torres, y Portugal, Virrey del Piru, fol. 136.  
De la casa, y apellido de los Condes de Baylen, fol. 148.  
De los Marqueses de laualquinto, fol. 151.  
De los Condes de Santistevan, fol. 155.  
De los Marqueses de Xodar, 159.  
De los Marqueses de Bedmar, fol. 167.  
De los Vizcondes de Guelma, fol. 169.  
De los Condes de Garciez, fol. 175.  
De los Marqueses de la Guardia, fol. 176.  
De los Condes de Alcaudete, fol. 180.  
De los Marques de Camaraça, fol. 183.  
De los Señores de la Torre de Valençuela, fol. 185.  
De la moderna descripcion deste Reyno, fol. 296.  
Del famoso varon, primer autor desta Historia.  
De la santa imagen milagrosa del buen Suceso, y otros santuarios, fol. 216.  
De la honestidad de las mugeres deste Reyno, fol. 221.  
Del Arciprestadgo de Baeça, fol. 225.  
De los Arciprestadgos de Vbeda, y Santistevan, f. 232.  
De los Arciprestadgos de Andujar, fol. 232.  
Dedicatoria a la Madre de Dios, Maria Señora nuestra, y a su Imagen milagrosa del buen Suceso, fol. 248.



AL ILLVSTRISSE  
MO SENOR DON ALON  
SO DE LA CUEVA PRIMER MARQUES  
de Vedmar, y Cardenal de la Santa Iglesia  
de Roma. Titulo de Santa  
Susana.

 *VE* vn padre engendre dos, y mas hijos, à nadie caufo ma-  
rauilla; mas q̃ vn hijo lo sea de dos padres opone admiraciõ  
al entendimiento humano. Si biẽ los poetas dixero de Bacco  
lo fue de dos madres la Tebana Semeles, y el muslo de Iupi-  
ter. Y pues esta verdad (bien examinada) lo es, no desdura en nues-  
tros tiempos darse caso, que verifique la nouedad con igual, o maior  
certeza, de modo, que quadre lo de Marcial a Domiciano.

*Vidimus, accepit fabula prisca fidem.*

No la esperimentada muchas vezes, mas tambien la menos fre-  
quente se pone oy en manos de V.S. Illm. besandolas, muy vmildes dos  
hijos de vn padre, y vn hijo de dos. Yo hijo del Maestro Bartolome  
Ximenez Paton, y este libro que lo es suyo, y del licenciado don Pe-  
dro Ordoñez Ceballos. Todos con vn desseo dedicado al seruicio de  
V.S. Illm. representando en esta Historia que le ofrecemos, para que  
vea en sus manos en cifra el Reyno, y suelo patrio en quien nacio, sino  
tal como deuia dibujado lo mejor, que sus autores an podido supliendo  
el asunto emprendido los desmayos del pincel, flaqueza de la mano.  
Si me prometo la del fauor de V. Illm. Però quien lo nego a su madre.  
Siendo por natural derecho deuda contraida la honra, que de tales a  
de esperar segun lo de Euripides en Telfo,

*Spartam fortitus es, han orna,*



Nos vero ex nostra parte Micenas ornauimus.

Y si la que a V. Illm. engendrò es ya su hija; como sus coronas, y ella podran desconfiar de tal amparo. Porque de V. Illm. no se podran tener los recelos, y temores, que de si mismo tubo Decio, el hijo q̄ quiriẽ de su padre renunciar en el el Imperio se escusò de recebirle segun refiere Valerio diziendo.

Vereor ne si fiam Imperator, dediscam esse filius.

Porque antes se conoce en V. Illm. que si a recebido con alegre semblãte la suprema dignidad de Cardenal, padre de la Iglesia es por la honra q̄ le alcanza a su patria. De quiẽ no por ausente se oluida sino la tiene presente repitiendo en su animo lo que Homero dize de Vlisses.

Cupidus vel famum exeuntem videre

Patriæ suæ sic more optat.

Mas ella a V. Illm. le dessea larga vida, y espirituales acrecentamientos con admirables matasnaforses, para mayor honra, y gloria suya, como lo es ver a vn hijo padre no solo suyo; mas de los conscriptos del Sacro Senado, y Romana Iglesia. En premio deste amor dignese V. Illm. de fauorecer los animos que se la ofrecen, con la humanidad, que a los uyos suele, pues ninguna cosa lo es mas, que este Reyno de Iaen, cuya causa se trata, y nuestros desseos, que si aciertan con los de V. Illm. ni apeteceran otros premios, ni mayor seguro. Cuya Illm. para Principe de esta militante Iglesia, la triunfante nos guarde muchos años.

Felis Paton y Monsalue.



## A L L E C T O R.

**P**A R A que no te canse (lector) en adiuinar el por  
que la obra prometida y comenzada por otro la  
ayaproseguido, yo y dadole el fin q̃ è podido cõtra  
re el suceso como passa.

Vinieron a mis manos los libros compuestos por el  
Licenciado Don Pedro Ordoñez de Zúballos del viage  
del mundo, y Triunfo de la Santissima Cruz, y en el pri  
mero hallo cosas tan notables en historia verdadera, y  
de nuestro tiempo, y en el segundo tanta deuocion a la  
Santissima Cruz de quien yo e sido, y soy muy deuoto,  
pues en mis primeros años el primer año en que puse  
la pluma fue el de las vitorias deste arbol sacro con este  
titulo, que lo vno medio que admirar, lo otro que amar.  
De aqui procedio el desseo de conocer a tan heroico,  
prodigioso varon, y el amor con que siempre è mirado  
sus cosas. Estos me espolearon a escriuirle a donde esta  
ua comencando a amarle antes, que a conocerle, mas  
porque no falte la doctrina de Aristoteles, conocile por  
su fama al que ignoraua con la vista. Referirniome con  
tinuamos nuestra correspondencia, y pidinedole me  
hiziesse merced en dezirme donde hallaria yo el li  
bro de los famosos hijos de la en, y sus marauillas, que  
en esotros nos auia prometido me significo auerlo dexa  
do en borrador sin animo de tratar del, porque su poca  
salud no le daua lugar a hazerle rostro a la enuidia, que  
en algunos pechos auia causado su admirable Historia.  
Conociendo yo en el esta tibieza, atribuyendo mas a la  
fuerza de los enuidiosos, que alas que le faltauan por  
su poca salud de nuebo le escrebi persuadiendole lo me  
jor que pude la carta que se sigue.

A I



AL LICENCIADO DON PEDRO  
Ordóñez de Ceballos Canonigo de la Santa  
Iglesia de Astorga, y Chantre de la de Guaman-  
ga salud, y todo bien dessa el Maestro Bar-  
tolome Ximenez Paton.



NO de los muchos, y admirables efectos de  
la virtud (Padre mio, y de tantas almas) es que  
obliga al amor de aquellos que jamas vimos  
tomando por instrumento las lenguas de la  
fama, que si bien espallera de las cosas malas  
no se olvida de las buenas comunicando unas y otras  
por el mundo. La de v.m. estos dias a verificado esto en  
mi animo con esperiencia conocida (y pierdo hara lo  
mismo en otros muchos) inorando mis ojos corporales  
su presencia con los del alma le amo, estimo, venero, y  
ansiosamente desseo conocer con mi vista por mas justas  
causas, que las que obligaron a muchos de los antiguos  
a dar buelta al mundo con desseo de ver con sus oos  
aquella cuya fama les avia aficionado pues no fueron  
tan insignes, y notables todos juntos como para mi lo es  
v.m. solo adornado no de aquella ciencia y vanidad mu-  
dana antes de prodigios gloriosos, virtudes heroycas,  
Christianas, aventuras, felices naufragios, sucessos mi-  
lagrosos, y no vencida virtud. De quien procede el buen  
nombre que se segun el diuino espiritu enseña (vale mas  
que todas las riquezas. Porque de provecho le fuera  
auer conquistado (como Alexandro) el mundo todo  
para si (alqual con la ayuda celestial a dado buelta) si el  
vuiera perdido su alma? A le tenido la mano de Dios (a  
quien



quie se deue toda gloria y alabāza) amparado, y confio  
le guarda para cosas mayores, y quiere que vaya creciē  
do la laurea celestial, que le espera, disfrutando y apartā  
do los premios tēporales, que el corporal apetito podria  
pretender y se contenta su magestad de premialle en es  
ta vida solo con la gloria del buen nombre. Este (como  
el Sol haze diferentes efectos segun la variedad de las  
tierras aquiē se comunica) los causa en la diuersidad de  
animos de los hombres (que esta es mayor q̄ la diferen  
cia de los rostros humanos, de quien muchos no acaban  
d̄ marauillarse) en vnos de amor en otros d̄ aborrecimie  
to, o enfado, y en algunos de embidia, Si tengo por de  
hierro, y al menos por montaraz inculto al que oyen  
do, y oleyendo el protentoso, y peregrino viage de v m.  
no estima su autor no, engrandece su celo; no alaba su  
animosidad, no ama su persona, y ensalca los seruicios  
hechos a nuestro Rey y señor, y al que lo es de Reyes, y  
señores: si conozco que por mil razones se le deue toda  
veneracion, y honra a su nombre y persona (estaua por  
dezir gloriosamente hadada) mas tambien se que aque  
lla virtud, que obliga a amar los ausentes haze los ani  
mos desauaiados de la razon, aborrecen los presentes.  
La causa dize Oracio da el que de pues de tantos, y tan  
prodigiosos trabaxos acabo con la serpiente Hydria, a  
quien le renacian siete cabeças por vna, que le certauā  
y es que mientras vieue el varon glorioso con el resplā  
dor de su virtud abraza, y deslumbra a los que no pueden  
llegar al trono de su luz, y claridad. Tambien quenta  
Omero esperimento en Palamedes varō de grande im  
portancia entre los Griegos, a quien con sus acostumbra  
dos embustes Vlisses procura, y dio la muerte, y despues  
con llanto, lagrimas, y sentimiento general le lloro to  
da



da Grecia. De suerte que la que es envidia en vida del envidiado se convierte en gloria immortal despues de muerto. Porque (segun Ciceron) la invidia es compañera inseparable de la virtud que anda siguiendo a los buenos. El Venufino ferie de vno que se fingia envidiado queriendo acreditarse por virtuoso, que no puede auer envidia donde no ay virtud, que embidiar. Demostenes de pues de alçado el injusto destierro, que envidiosos le auian procurado en su patria, a sus amigos, que le preguntaron con que aparato queria entrar en Atenas respondio. Deseo entrar sin envidiar a nadie, y de suerte, que todos me envidien: que fue dezir. Apetezco el aparato de la virtud, y no otra cosa. Alguno (y no v.m.) me preguntara a que proposito hago esta digresion? y hara esta pregunta por no saber la guerra, que este monstro haze a v.m. Mas no permitira el cielo q̃ quien tantos enemigos de la fe Christiana, y propios a sabido, y podido venzer sea vencido del que a de tener por gloria, que le haga guerra porque la felicidad no dura en esta vida mas que mientras la envidia perseuera. De suerte que es gloria conocida del envidiado, y tormento del invidioso: y castigo tal que dize Flaco no le hallaron mayor los tiranos de Sicilia. Vn Español docto, y curioso la comparo al fuego del monte Etna, que produce en sus entrañas quien le abraze, y consume. Por esso Marcial al embidoso Zoilo le dessea-ua ver, que lo era de todos, y que nadie le embidiaffe y a quien mas mal queria le pedia que rebentasse de envidia. Alciato le pintaua comiendo de sus carnes, y afalta de estos de viuoras. Aunque envidia conozco yo en mi que no haze estos efetos, antes no se diferencia de amor, y de aficion, que me alegra, y entretiene con mil gustos desfilando el aumeto de sus prosperidades, y acrecentamien-  
tos,



ros. Envidiole dos cosas mas que otras en sus Catolicas  
andanzas, y auenturas diuinas, los passos, que dio besan-  
do, y adorando los de nuestro Saluador en la tierra, que  
dexo santificada con sus plantas, quando en carne huma-  
na comunico con los hombres la milagrosa conberfion  
de aquella santa Reyna Maria y de tantas almas. O que  
embidia que le tengo (Padre mio) y como quisiéra tener  
vna pequeña parte en tanta gloria. Mucho tenemos que  
alabar en v. m. dēde que dexo a Senilla por dar lugar a la  
yra de aquel Ciudadano por lo fiel y valerosamente que  
acudio a la defensa de nuestra fe, de nuestro Rey, y su per-  
sona. Quien puede dexar de ser pregonero de la liberan-  
dad grandiosa que vfo dando libertad al Moro Baxa, y su  
compañero, mas (a mi parecer) mas gloria se le deue por  
la grandeza de animo con que perdono a sus enemigos tā  
ingratos como traydores, así en España como en el Peru  
y nauegacion para Goa en cumplimiento del mal ordena-  
do destierro. Porque lo primero fue vencer al enemigo  
con fuerças corporales, y menos preciar el interes de su  
rescate, generosidad de coraçon, y buen pecho mas lo se-  
segundo fue vézer asimismo, que es la vitoria, que todos  
a vna voz celebran por la mas insigne, y gloriosa hūcha  
honra, y nombre se deuen a las hazañas de su espada, mas  
no se que deuan compararle con los de su industria pru-  
dente valor heroyco fador ansioso, ansioso inatigable  
pecho celoso de la honra de Dios, perseverancia constā-  
te, fortaleza diuina: con que resistio las vehementes per-  
suaciones, enamoradas porfias, poderosas amenazas de  
la Reyna. Que dire del generoso menosprecio del Rey  
no regalos, poder, y riquezas? La estimacion de la  
honra de Dios, sustentar el valor de nuestra religion y fe  
Catolica: y de que por sustentarla intrepidamente v. m.  
se



se persuadiesse a creer la fuerza de nuestras verdades  
Christianas : y con esta venzella , y reduzilla para tanto  
vien suyo , aumento de la Iglea , y de v.m. Aunque bien  
considerade tambien estas son hazañas de la espada , pues  
asi llama el Apostol a la palabra de Dios , y mas penetran  
te que todas las de los Filo. A quien alcanza tantas  
vitorias tan admirables , y dignas de nombre eterno , y  
memoria perdurable , porque se a de temer que la per-  
turbara la envidia ? Antes deve gloriarse en ella como  
en el toque de fineça de su virtud , y prueua de sus , haza-  
ñas. Y menos le a de inquietar que sean naturales de su  
patria los que embidiosos de su fama bomitan la ponço-  
ña , pues es pronóstico mas cierto que los que andan de  
los tiempos el que el Cielo le tiene depositado en lugar  
bien seguro el mas importante premio. El lirico Poeta  
se alaba , y lata vfano , de que por la envidia vino a ser  
engrandezido. A Mardocheo Aman , anticipo la gloria  
de su principio , priuanga. Josef por la de sus hermanos  
fue vendido para llegar a ser Gobernador de Egipto. La  
envidia de Saul augmento la gloria de David. No hazien-  
do caso della la verà venzida , y se deshara su impotuni-  
dad , sin que le sea estorbo el llevar la Cruz y estandarte  
verdadero de nuestra milicia sagrada , cuyos triunfos  
dignamente a celebrado en su libro , testimo como yo  
porq̃ en las vitorias deste arbol sagrado hizo la estrena mi  
pluma los años de mi juventud. Arrimado a tal entena  
en la nueva embarcacion que emprende de Illustracion  
de su patria , y varones heroicos della bien puede pro-  
meterse drospero , y felice viage sin temor de hazer naufra-  
gio en los escollos d̃ la envidia ni baxio en las tirres de la  
in gratitud. Pues q̃ quando estas se opongan tiene hechos  
ensayos en el discurso de su vida aunno para burlar sino  
para

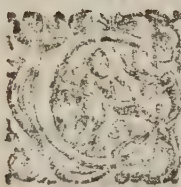


para acristianar firenas. No soy amigo de lisonjas, mas soylo de dar a cada vno la verdadera alabanga, porque cõ ella la virtud crece, y assi digo con sencillo sentimiento, que hallo en v.m. mucho de imitacion de San Pablo. El qual se quexa mucho de los peligros de la mar de la tierra, de la sed, de la hambre, y los que mas tiene son los de los falsos hermanos. En su Historia de v.m. le hallo a todo muy buen lugar, y se lo deue dar la fama al triunfo, que en todas ocasiones alcanzo de si mismo. Porque la mayor ciencia es conocerse assi mismo *Nasce te ipsum*, la mayor fortaleza (como edicho) es vencerse *Fortior est, qui se, quam, qui fortissima vincit*. Sã Pablo se alegro en la viña que planto en la del Señor, que Apolo su dicipulo la rego y que Dios la aumento. Aquel no valio majuelo, y viña de la Cochinchina, y sus comarcanas prouincias, v.m. le planto regaronle el padre Acosta, y su compañero, y los dos clerigos naturales de Truxillo, que le sembio rescata dos en el camino y Diosle va dando el acrecentamiento glorioso. Mas pareceme que vinira con mil desseos de yr a gozar el fruto de arboles y vides plantadas con sus propias manos. Dios ordenaralo que mas conuenga para su seruicio, puniendolo todo en sus manos, y quãdo como lo suele hazer con sus siernos, le priue de premios, y gracias temporales tenga por cierto que es para aumentarle el eterno que en buen lugar le tiene guardado con abundancia (*Merces vestra copiosa est in coelis*) el a v.m. guarde para multiplicador de su Iglesia. y le cõserue en su gracia De Villanueva de los Infantes, dia de la Sagrada Ascensio de la madre del Salvador año de 1616.

*A esta me respondio la que se sigue.*



AL MAESTRO BAR  
tolome Ximenez Paton dessea  
salud y vida el Licēciado don  
Pedro Ordoñez de  
Ceballos.

 ON sus cartas de v.m. è tenido particular cō  
tento y algun alivio en el sentimiento de mis pro  
lixos años que con grã desseo de conocer con  
los ojos a quien amo de cora, ò por el bueno  
que descubre en el afecto, y ansias con que me  
incita a la prosecucion de la Historia prometida en mis  
obras de los doze varones famosos, y maravillas de mi  
patria a en: y tratando la verdad, que vn historidory mas Ca  
tolico y sacerdote) deue no puedo negarle que la embi  
dia de algunos animos casi me hiziera detener en ello,  
mas esta con algunas consideraciones la è vencido, lo  
que no he podido vencer es la falta de salud, q̃ importuna  
mente me affige, y estorua mis desseos que los tēgo muy  
viuos de cumplir lo prometido desseando perpetuar la  
memoria de mi patria en la de sus valerosos hijos. Mas ya  
que no es posible me parece incito Dios a v.m. a esto  
para abrieme la puerta a que le suplicasse se sirua pues  
Dios le a dado talento, caudal y salud para poder reparar  
maiores faltas, tome esta obra por su quenta, y assi en  
acaballa como en perficionar lo hecho pōga algun traba  
jo honrando el mio. Con tal confiāça enuió los borrado



res, que aunq̃ no he visto a v.m. prometo buenas esperã  
zas de que me la a de ha de hazer en esto en ocuparme  
en cosas de su seruicio así Dios guarde a v.m. muchos  
años. De la en treynta de Set embre de 1616.

Vencido con esta peticion mas con desto de agradar  
que con esperanzas de dalle la perfeccion que la obra, y  
principios piden ( aunque parezca demasiada osadia, la  
puse en execucion plega a Dios por complazer a vno no  
demos materia muchos de marmuracion, mas quien des  
ta quiere escaparle no tome pluma en la mano, ni aun  
vina donde gentes le vean, y pues es imposible euitar las  
lenguas de los ociosos, y de los que pican de agudos, y  
y dezidores ha iendo buen pecho a todo echemos esto  
a espaldas confesandolas causas porque emos saltado en  
algunas cosas al intento del Autor primero desta obra.  
prometio la Historia de la antiguedad y nobleza de su pa  
tria con intento de titulalla. Doze marauillas, y doze fa  
mosos hijos de la Ciudad de la en dexádo las lenealoxias  
para segundo libro. Yo considerando que las marauillas  
son mas, y los hijos famosos no tienen numero, viendo  
tantas grandezas, y tantos dignos que los celebre la fama  
juzgue, que era apocar la obra, restringuiendola a nume  
ro determinado así cõlicécia desn dueñolaquiero tomar  
para dilatarla en lo que me fuere posible, pues resulta en  
mayor nombre de la Ciudad, y Reyno cuya Historia le  
escriue. Porauer considerado esto con desseo de a certar  
de mi nuevo parecer, y aprouacion de personas, que en  
materia de escrebir tienen voto le mude el titulo en este  
conque sale, y para engrandezer y dar lustre al segundo,  
deste dexe las lenealogias de los Cavalleros, que con el  
fauor de Dios. Profeguire, y sacare a luz con todas las  
demas marauillas deste Reyno y porque era gran bolomẽ  
para



para este libro. Lo que promete deue obligar al ménos a los naturales a su lecion, o pena de ingratos, a otros no lo quiero encomendar por que lo tengo por ocioso, y trabajo vano, porque del libro mas bueno o mas malo (y aunque de las vidas ajenas) cada vno habla como quiere. El que tiene costumbre en dezir mal, aunque yo se lo ruegue no lo a de mejorar, porque es duro, y como otra naturaleza: el que lo tiene en sentir, y dezir bien, no lo a de hazer por cumplir con migo sino con su buena natural. Por esto no quiero alargarme en este prologo sino cerrarlo cō las palabras que concluye el suyo san Geronimo sobre Daniel. Por tanto (a los que soys mis amigos como es a Paula, y Eustochio) os ruego, que rogueys por mi al Señor, que mientras el espiritu anima este cuerpo me dexé escreuir alguna cosa de gusto para vosotros; de provecho para la Iglesia, de acceptacion a los venideros, porque las murmuraciones de los que oáviuen no me inquietan, que vnos por amor, y otros por odio se apartan de lo justo.















## CAPITVLO

## PRIMERO

## DEL VERDADERO

nombre antiguo, y del  
que oy tiene.

**M**ARINEO Sienlo graue historia-  
dor, diligente escudriñador de anti-  
quedades, y particular perspicaz in-  
uestigador, y examinador de las de  
España, como la confiança que de  
sus letras, ingenio, y cuydado de la  
Cesarea Magestad (cuyo Coronista  
fue) da testimonio en la situacion de la Prouincia (que  
oy dezimos Andaluzia) por vna de sus principales Ciu-  
dades pone la nuestra, con los dos mas ciertos nombres  
antiguo, y moderno, por estas palabras. *Caterū mibi nunc  
in mentem venit ciuitas non obliuione quidem, sed memorata  
A digno*



# Historia de la Ciudad

*digna, & inter Bethicas urbes primarias merito reponenda. Que Mentesa dicitur, & ab incolis nunc Iacn appellatur. De qua Maurus quidam mihi consulens, & non indoctus Iacnem Gazam, & rerum copiam significare, respondit. Demas destas (dize Marineo) se me viene agora a la memoria vna Ciudad que no merece ser olvidada, antes que se haga della celebre memoria, y que con mucha razon a de tener buen lugar entre las mas principales de las de la Andaluzia: que se llama (como quien dize en los autores antiguos) Mentesa, y al presente los de la tierra la nombran Iacn. Acerca del qual nombre consultè a vn Moro docto y me respondio, que Iacn significa riquezas, y abundancia de cosas. Con estas palabras, y con las que despues juntò dixo mucho de nuestra muy noble Ciudad, y quitò la duda, que ociosamente algunos an querido poner en su nombre antiguo, pues sin dar lugar a opiniones, dize que su nombre antiguo es Mentesa: Mas porque es razon que se satisfaga a las que da de lo contrario el doctissimo Ambrosio de Morales en sus antiguedades de España, a los que sintieren lo contrario, mouidos de tan grane doctrina, satisfaremos con las razones presentes, guardando el debido respecto a tan eminente varon. El fundamento que pone de su opinion es grande, porque se va con la diuision de los mas de los antiguos que ponen a Mentesa en la España Citerior, ò Tarraconense, y Iacn es cosa euidente està sita en la Vlterior ò Betica, por lo qual es de parecer que seria aquel pequeño lugar junto a Caçorla, que dicen santo Tome ayudandose de otras señas que otros dà diziendo estaua cerca del nacimiento de Guadalquivir. Gariuay dixo que Mentesa era lo que oy en los Pedrochos baxo de Calatraua dize Montixo por no sacalle de la España Citerior. Nosotros*



les confessaremos por que vbo Mentessa en la Citerior y q no contra dize auerla tãbiẽ en la vlterior: antes suce de muchas vezes auer dos Ciudades y mas de vn hõbre dos Salaminas vuo en Grecia. Seys Ciudades con nõ bre de Alexandria vuo antiguamente dos Huescaray en España oy, tres pueblos con nombre de Alaudete, dos de Pliego, cinco de Alala, y dos de Argamasilla y no muy distante vna de otra. Afsi pudo ser que vuiessẽ dos con el nombre de Mentesa, vna en la Citerio, y otra en la Vlterior, esta es la nuestra en quien viue, y dura el nombre por tẽstimonio bastante confirmado no del vulgo sino de graues autores como lo es. Marineo Sicu- lo, y para el calo presẽte de mayor autoridad por su Sãti dad, y antiguedad el Arçobispo de Toledo don Rodri go que se hallò en la batalla milagrosa de las Nauas de Tolosa, y el dize ser Iáen la antigua Mentesa. A demas que como aquellos antores antiguos escreuiã por rela ciones y no por vista de ojos: muchas vezes se engañarõ en la situacion como lo hizieron en la de la antigua Castulon que estãdo real y verdaderamẽte sita y funda da en la Betica y en lo mejor della, la pusieron en la Citerior, y Tariagonense, que le obligò a Ambrosio de Morales a dezir que por allí entraua mucho la Citerior siẽdo lo cierto no fello sino yerro de los antiguos, y afsi lo pudieron tener en poner a Mentesa que Antonio la situasse en el itinerario, no es incombeniente pues tambiẽ puso a Porcuna (que llama Bubulco) por las raço nes que trae Morales que podemos aplicar en nuestro fauor. Ni obsta el dezir los antiguos que Mentesa esta al nacimiento del Betis, pues respeto de las muchas le guas que corre esta a los principios, y a vn por aqui son principios de yr el rio caudaloso lleno cõ la compaõia



# Historia de la Ciudad

de Guadalimar y otros muchos rios que en el vacian en este Reyno de Ien Nile presume que es la que algunos quieren inferir de Ioan Baseo diziendo que entiende por Mentesa, la que oy es Montija junto a Alcalá la real, y esto nomas que por la similitud del nombre. Así que bien entédidos Tolomeo, Estrabon, Plinio, y Antonio. Mentesa se a de entender la que oy es Ien, por que a de mas de los testimonios, y prueuas referidas basta la del Alcayde Albucazin Tarif Auétari q natural dela Arabia Petrea: el que en el libro que escriuio del Miramamolín Iacobo, Almasor, y se hallo en España en la perdida por don Rodrigo vltimo Rey Godo, y tratando de la Villa de Martos ( que antiguamente se llamo Tuci) afirma, dista de la Ciudad de Mentesa ocho millas, que bien consideradas son las tres leguas que ay de Ien a Martos. Esto tambien sienten el Doctor Pedro Perez de Mesa, en las grandezas de España, y su adicionador el Maestro Medina: y ambos son de opinion que en algũ tiempo le llamo Aurigi, lo qual tambien siente Dõ Seuafian de Couarrubias en su dicionario, y no va fuera de razon por los testimonios que abaxo ponemos satisfaciendo primero a lo q resta de Ambrosio de Morales al qual le haze dificultad para que Mentesa sea lo que Ien, que en tan poca distancia vuese tãtos Obispados, como es en Castulo que es los cortijos de Cazlona Hurgi, ò Iliturgi Andujar, Tuci Martos, y Mentesa Ien, y bien considerada la dificultad se suelta con mucha facilidad. Por que en aquellos primeros tiempos en cada Ciudad auia su Obispo, por que como los Christianos auian de ser combertidos; y Bautizados por ellos, ignoren los Obispados fundados para grandezza y Magestad temporal sino para la conuersion de las almas en cada Ciudad auia



# y Reyno de Iáen

3

añia Obispo apoca,ò mucha distancia. Esto consta de la verdad de la historia que sea descubierta muy a cédra- da en la del Monte santo de Granada pues en ella vuo Obispo, y tambien le auio en Illueris que era Ciudad distinta dos leguas no mas distante. Y aun poco mas tierra son las quatro que ay de Murcia a Origuela y al Obispo en ambas partes, y en Italia a muy poca distàcia de millas ay muchos Obispados pues las ciudades Escala, Minori y mayori todas tres no distà ocho millas, y son tres Obispados de dõde procede q seã las rentas tenuas Fauorecenos tambien lo que el mismo autor dize que en el Obispado que oy es de Iáen le embiaron de los de la antigua diuision del Rey Vtiuamba el de Baega, Castulo, y Martos, ni nos a de hazer mudar de opinion lo que se dize de las dos piedras q pone Ciriaco Anconitano, que son estas.

## DE OTV TEL A GENIO MENTESANI.

Esta piedra es arula y dize, que la de dicaron los Métesanos al Genio Dios de la Guardia, y me da ocasion de pensar si esta tal piedra estuuò en el lugar, que oy dizè la Guarda cerca de Iáen por su significado, la otra piedra dize:

DE OM ANIVMCALEFVRNIAE.L.F.  
SCANTVRAE.

HVICOR DOMENTESANVSEVN  
DVMPATRIAEPVBLICVMOBME

A 3

RITA



# Historia de la Ciudad

## RITADE DERAT,

Memoria consagrada al Dios del alma de Calturnia, Escantaura, hija de Lucio. A esta señora le dio el Regimiento de la Ciudad de Métesa, aquí en su tierra una heredad publica por sus muchos merecimientos. Con estas piedras nada se prueva contra nuestra opinion, porq̃ no dize este Autor en q̃ lugar se hallarō, y pudo ser en la q̃ era Métesa. Ni quādo se viera hallado en otra parte, era bastante prueva contra lo dicho, por lo q̃ dire. En Villanueva de los Infantes, Governacion del Campo de Montiel, Baylia de Caranaca, y Vallericote ay una piedra embecida en la pared de una casa, cuyo dueño fue hombre curioso, y es una de las muchas que tuuo Merida, y la truxo por curiosidad como consta a todos los que oviere esta verdad. No sera bueno que por esto se diga que el sitio de Villanueva es otra Meridad, y corte parejas a su antigüedad, pues tiene pocos mas que docientos años su fundacion. En este mismo partido de Montiel ay un pueblo, que con estatuas edificios, y muchas piedras prueva claro ser la antigua Laminio, cuyo Governador fue Licinio, destas piedras un Governador deste Partido mudo una a Sierra morena, y la embecio en una pared de una venta (que es la que dizen de los Santos) que ahi comprada reedifico, sera bien, que el inquiridor de antigüedades, porque vea aqui esta piedra, quiera hazer a este sitio la antigua Laminio: no. Pues luego no bastara esto quando dixera averla visto en parte diferente ademas, que lo mas cierto es que se hallarian en esta tierra, y el tiempo que todo lo consume las aura hundido con otras muchas memorias. Ni haze contra nuestra doctrina averle dado estos nombres los antiguos. *Iliturgi, y Mentefla*



## Y Reyno de Iacē

4

Mētēsa, y Aurigi, los Romanos por lo q̄ oy se vē en las Indias, q̄ muchas poblaciones oy las nombran con dos apellidos vne el que se tenia, y otro el que le dan los conquistadores: como la Corte del Peru se llama Lima, o Ciudad de los Reyes.

Y otros pueblos, que ay con dos nombres, y en nuestra España en el Priorato de S. Iuan. Lugar nuevo, y Argamasilla, en la sierra de Segura Bolteruela, y la Puebla Don Fadrique, Hornillo, y Puebla de Santiago, San Miguel y Buxahariça. Así segun yo presumo su nōbre mas antiguo, y que aū hasta oy en los Latinos le dura es Mētēsa, este de sus primeros fundadores, y despues los Romanos mouidos de la riqueza, y abundancia de la tierra le llamaron Aurige que es dezir. *Aurum gignit sine, Aurum gerit*. Engendra, y produce oro. A lo qual atendio la respuesta, que el docto Moredio a Marineo Siculo, que Iacē quiere dezir riqueza, y abundancia de cosas. Lo mismo q̄ les sucedio aldar nombre à Alcalá de Henares, que los Latinos le llamaron *Complutum*, que quiere dezir junta de aguas, y Alcalá en Arabigo significa lo mismo. Guete se llamaua Luna por alguna semejança, y el Arabigo llama Gueta a la Luna ya así le llamo al terado Guete. Y como el nombre que le pusierō los Romanos fue Aurige así la celebraron con el en las piedras que ponemos por testimonio de su antigüedad, aunque no pudieron borrar con esso los antiguos, de Illiturgi, y Mentēsa pues como mas conocido con el le celebrá los escritores como sucede en los nōbres de las poblaciones de Indias. Con que el lector curioso si alguna duda tuuo, que dara satisfecho de que el cierto, y propio nōbre antiguo de nuestra muy noble, y muy leal Ciudad es Illiturge Mentēsa, y Aurige, y el que oy tiene Iacē.



# Historia de la Ciudad

## CAPITULO SEGVN

### do del sitio , y antigüedad de la Ciudad, y Reyno de Iáen.

**A**VN que hemos dicho en la inquisición del cierto y verdadero nombre algo de la antigüedad de la Ciudad, y tierra de Iáen resta mucho mas que dezir de pues de auer de auer declarado su sitio, el qual esta al fin del quarto clima su eleuacion del Norte ò Polo Antico (según dizē los Cosmografos) dista treyn-  
ta, y ocho grados, y por está causa el mayor dia del año es de catorze oras, y tres quartos poco mas o me-  
nos de sol a sol, y el dia menor es de nueue oras, y vn  
quarto. Lo qual es causa de la templança que el Cielo le  
comunica en todos los quatro tiempos del año, por que  
el inuierno en su mayor rigor no lo muestra grande en  
ella, y el estio es de menos calor que las de mas partes  
del Andaluzia a demas que se ayuda su templança de  
las cosas que a delante diremos. Esta fundada en la  
halda de vn collado, en cuya cūbre esta sitiado vn muy  
fuerte alcaçar, a la parte del medio dia le hazē espaldas  
muy fragosas sierras, cercala muy fuerte, y dilatada mu-  
ralla, dētro de la qual ay muchos, y muy ricas casas, edi-  
ficios muy suntuosos y otras fabricas admirables de que  
en el discurso desta obra daremos quenta. Alguna duda  
auido si el que oy ocupa fuese su sitio antiguo, y quando  
no lo fuese no ay que marauillar por que muchas pobla-  
ciones



ciones lo mudaron como cõsta de Seuilla a cuyo sitio antiguooy llamã Seuilla la vieja y de Alcalá de Henares, y como diremos de Iliturgi o Andúgar a si no a faltado quien diga que los Moros passaron a Iáen al sitio que aora tiene auiendo estado en tiempo de Romanos en vn despoblado que se ve poco mas de media legua de la Ciudad camino de La Guardia cõ muchas señales y rastros de antigüedad. Mas esto no me parece verisimil, por que sin otros muchos rastros de antigüedad que por la Ciudad parecen, de quienes nos podrian dezir que fueron traydos del otro sitio los baños que llaman de don Fernando poco mas abaxo de la Madalena claramente descubren ser fabrica Romana. Y de alli dicen los naturales desta tierra que se lleuo a San Miguel vna piedra q̃ esta encima de la puerta de la Iglesia es de marmol blanco, y casi dos varas en largo, y en partes esta gastada, Las letras que se pueden leer dicen así.

C. SEMPRON. C. F. G A L. SEMPRONIANVS.  
 ILVIR. BISPONTFF. PERP. SEMPRONIA  
 EVSCA. VIBIA. A VRE L. F. T HERMAS  
 AQVA. PERD. CVM. SLI VIS III IIII IIII  
 AQV AR. TRECENT. P E. IMPENSA IIII S V A  
 OMNI. DD.

En Castellano quiere dezir. Estos vaños edificaron y dedicaron Cayo Sempronio Semproniano, hijo de Cayo, de la Tribu Galeria, que dos vezes auia sido vno de los del Gouierno de la Ciudad, y fue Pontifice perpetuo, y Sempronia Fusca Viuia, hijade Aurelio, y truxeron el agua ellos, y ledierõ el bosque de las aguas de trecientos pies, todo a su costa. En lo que falta podra



## Historia de la Ciudad

dezir algo que variasse este sentido, trasladasse assi segun lo que se puede entender. El agua les venia a estos vaños, segun se colige de la famosa fuente, que oy dicen de la Madalena. Assi que con esto se prueua que desde su primera fundacion ruuo aqui sitio, y assiéro El qual es algo aspero, porque esta en el requesto de vn cerro fragoso, y agrio, lleno de piedras, de fuerre, que las calles baxan del Poniente al Oriente haziendo cuesta, y por esto las vaña el Sol dende que sale hasta las diez del dia. Las calles que atrauiessan del medio dia al Septentrion son llanas, y algunas espaciosas de anchas, y muy largas. Es oy su vezindad de nueue ò diez mil vezinos, las calles empedradas, y como son cuestras, que hazen corriente, en el inuiorno tienen poco lodo. Su hechura, y traça es assimilada, a vna Serpiente, ò Dragon con cabeça, alas, vientre, y cola. Quien fuessen sus primeros fundadores no consta con euidencia, mas bien consta por discursos, que serian de los nietos de Noe, y de los primeros que Tubal Cayn truxo para la poblacion de España, y este le puso en su primero nòbre Iliturgi. Porque el sitio, cielo, y aguas en ninguna parte podian hallar mas auentajadas y excelentes. Y auiendo sido su primera fundaciõ donde oy esta fue creciẽdo con el tiẽpo por la comodidad apacible, cielo fauorable, y fertil, grosedad de la tierra, tanto que llego a ser tan grande, y populosa, que llegaron sus huertas, arrabales, y jardines casas de campo, y recreacion hasta aquel sitio, que algunos quieren dezir fue su primero, porque se ven oy alli grandes ruynas y rastros de antiguedad, mas lo dicho se tiene por cierto. En este sitio gozò de los tres nombres antiguos, Iliturgi, Aurige, y Mentesa, como se ha prouado, y de Aurige aun duran oy muchos testimonios en  
piedras



pedras, algunas dellas estan en las puertas de la Ciudad junto a la Iglesia mayor, que llaman del mercado, dize la vna así.

IVL. FABIVS. FLORINVS. AVRIG.  
VI. VIR. M. F. FLAVII. AVRIG. F.  
ANN. LXX. PIVS IN SVIS HIC  
SIT VSEST. SIT TIBI. T. L.

Aqui esta enterrado Fabio Florino natural de Aurigi, vno de los leys del gouierno, y fue hijo de Marco Fabio natural del mismo lugar Aurigi, viuió sesenta años, fue muy bueno para los suyos seale la tierra ligera. Otra piedra dezia.

D. M. S.  
M. FABIVS PROBVS AVRIG.  
FLAM. M. FA. F. PONT. PERP.

Memoria consagrada a los Dioses de los difuntos  
Aqui esta enterrado Marco Fabio probo natural de Aurigi Flamens Sacerdote hijo de Marco Fabio, fue Pontifice perpetuo de Augusto Cesar (aunque mas me quadra aquel Aug. quiera dezir aguerero pues sabe mosera grãdinidad entre los antigos) fue muy bueno para los suyos y murio de edad de treynta, y nueue años seale la tierra ligera. En otra piedra quebrada no se lee mas questo.

INCOLA AVRIG.

Merador



# Historia de la Ciudad

Morador de la Ciudad de Aurigi. Sin estas ay otras particularmēte la que por desonesta dexò de poner Ambrosio de Morales dedicada al sepulcro de Iustina muger de Claudio Cornelio Saluiano. Los testimonios alegados para su antigüedad deuen bastar, y a los que an querido que Aurigi sea lo que Arjona en su lugar satisfaremos aora concluyremos este capitulo con aduertir que mucho tiempo estuuu esta Ciudad ala deuocion de los Romanos como de algunas Historias que refieren Titolibio, y otros autores consta. Por que siguiendo la guerra con la porfia, y teson enemiga, y rencor, que solian los Romanos y Cartaginefes en España, quando estuuieron en ella los dos Capitanes Cipiones los Cartaginefes pusieron el assiento de su Real, y exercito que era muy copioso, y puesto junto a Aurigi, ò Iacn no quiriendo entrar dentro por no molestar a los del pueblo, tomaron aquel sitio para dēde el cōseruar las Ciudades sus cōfederadas (de las quales la principal cra Castulo) y para defender las frōteras de la Andaluzia cōtra los Romanos Nero Cipion que conocidamente se auentajaua conra los Cartaginefes, y pretendia destruyillos, y echallos de España acudio cō muy grāde exercito d Romanos, y Españoles de socorro con abrigo y amparo de sta Ciudad su debota, y amiga y auiendiose fortificado en buē sitio sin que se lo pudiesen impedir los Africanos con el feruor, y ancioso desseo que traya de destruyillos con mucha breuedad saco su gente puesta en muy buen orden, y representando vatalla a los enemigos se la dio sangrienta con animoso brio, y valiente coraçon, y esado esfuerço, los quales por no mostrar cobardia, ni caer de su presuncion, y pundonor altiuo tambien salieron al campo puestos sus esquadrones muy en orden.



den. Traxada la batalla se riño de ambas partes valerosa-  
mente, con tefon, y valentia que parecia crueldad, vbo  
en vno y otro Exercito muchos muertos, y heridos has-  
ta que se declaro la vitoria por los Romanos, y Españo-  
les sus amigos que les ayudauã. En la qual siguiendo el  
alcance Neyo Cipion General de los Romanos, cayo  
del cauallo por que le hirieron grauemẽte los cõtrarios  
con vn lançon arrojado, con que le atranefaron vn mu-  
lo de parte a parte. Por esto se dexo de seguir el alcan-  
ce, y los Capitanes tocaron arecoger. Con que los ene-  
migos que huyan quedaron libres, aunque en la batalla  
murieron cinco mil, y fueron tomados aprision tres mil  
delllos todos los quales son testimonios de la antigua  
estimacion, y grãdeza de nuestra Ciudad de Iáen. Y aun-  
que pudiera bastar lo dicho, suplico al lector aficionado  
a la honrra de nuestra patria, y veneracion fuya no le  
cãse lo que diremos de algunas otras fundaciones anti-  
guas desta Prouincia y Reyno, pues es cierto, q̃ la excelẽ-  
cia, alabãça, y gloria que alustra las partes decora, y com-  
pone el todo, y qualquier bien q̃ se atribuye a los miem-  
bros inferiores es mas propio de la cabeça: y nuestra pa-  
tria, y Ciudad lo es de las demas de su region, que gozã  
de los testimonios, y pruebas de su antigüedad (aquien  
San Ambrosio llama honrra venerable) que descreuire-  
mos en el discurso siguiente.

## CAPITVLO TERCERO

ro de la antigua nobleza de otras  
Ciudades del Reyno de Iáen

De las



# Historia de la Ciudad

De las muchas que ay, vna sola a dado mucho en que se ocupasen los escritores antiguos, y modernos historiadores, y Poetas, y por auerse dicho, es escrito dellas tantas grãdez as, yo no me detẽdre. Esta es la famosa, como antigua Castulo de engaño, y verdadero espejo de las grandezas, y glorias del Mundo: pues la que fue Ciudad tan poderosa, opulenta, abastecida, y valiẽte, oy es vnos pequeños y pocos cortijos que llamã Cazlona, aunque vna prenda tiene, es sitio mas estimable que infinitas de la antigüedad. Esta es la imagen de nuestra Señora en la hermita q̃ dizẽ la Virgẽ de Cazlona. Desta Ciudad (sin lo mucho que los autores dizen) se puedẽ mostrar testimonios en docietas piedras, delas quales podra ver muchas el curioso en Ambrosio de Morales. Esta fue patria de Helmice muger de Anibal Africano, assi esta Ciudad siempre estuuu asu deuocion. Mas la q̃ depues de laẽ, y Castulo merece el inmediato lugar, y la q̃ la antigüedad llamo Yliturgi, y oy llamamos Andujar aunq̃ Tolomeo la llamo Ylurgi. Este lugar se puede tener por cierto q̃ estubo antigua mẽte en el sitio despoblado q̃ a ora parece a la ribera del Rio Guadalquivir, mas de vna legua encima de la Ciudad, que oy dizen Andujar el viejo: consta de Plinio quando quenta los lugares sujetos a la Audiencia, ò Chancilleria (que llamauan combento) sujetos de la Ciudad de Cordoba; y conforma cõ lo de el tinerario de Antonio. Y tãbiẽ porque en este despoblado se hallo vn marmol con estas letras.

ORDO ILITVRGITANOR.  
IMPENSAM. FVNERIS  
DECREVIT.

Elrègimí



El regimiento de los de Iliturgi mado darel gasto del enterramiento, à aquel que en lo que falta de lapiedra se nombraua. Tiroliuio la nôbra a ella y a Castulo fôpre como Ciudades muy vezinas, y la sinifica cerca de Mêteresa el Licenciado Francisco Noto que Andajar tiene algo del nombre Iliturgi.

Algunos an querido aplicar el nombre de Aurigi a la Villa de Arjona siendo (como hemos dicho) vno de los dos antiguos de Iaē. Arjona es el municipio que Plinio llama Vrgauonen se, y Alben se. Porque tiene casi manifestla la corrupcion en el nôbre q̄ de Vrgauona se mudò en Arjona. Y esta no hiziera tanta fuerça sino esta alli como esta en la Iglesia de San Martin vna de dicaciõ en vasa de estatua del Emperador Adriano con este titulo.

IMP. CAESARI DIVITRAIANI PATHI  
CIFILIO, DIVINERVAENEPOTITRA  
IANO HADRIANO AVGVSTO OPTI  
FICEMAXIMO TRIB. POT. XIII. COS.  
III. PP. MVNICIPIVM ALBENSE VR  
GAVONENSE  
D D.

El municipio Aluanse Vrgauonense puso, y dedicò esta estatua al Emperador Cessar Augusto Pontifice Maximo padre d̄ la patria Trajano Adriano hijo del diuino Emperador, Trajano el vencedor de los Partos, y nieto del Emperador Nerõ, y puso esta estatua el año que tubo la catorzena vez el poderio de Tribuno del pueblo y el



# Historia de la Ciudad

y el tercero Consulado.

Y aunque el sitio de Andujar el viejo no está en riesgo como Titoliuio significa diziendo, q̃ los Soldados Romanos hincan a los puñales por la peña para subir a el, quando lo tomaron basta vn guchillo de peña tajada que tiene, y entra hazia el rio aunque no es muy alta. En tiempo de Cipion auiendo estado esta Ciudad a la deuociõ de los Romanos se reuelo, y siguió en cõpañia de Castulo las partes de los Africanos. Publio Cipiõ Capitã Romano quiso castigalla con otras reueladas, para esto embio a Lucio Marcio cõtra Castulo cõ la tertia parte del exercito, y el seuino cõ las otras dos contra Iliturgi. La Ciudad se defendio valientemẽte, mas al fin la tomo Cipiõ, siendo el mismo el primero que subia a la muralla siguiendo los demas Caualleros, y soldados. Tomada la Ciudad fue deribada y a solada en castigo de auerse reuelado, y auer dado muerte a los soldados Romanos, q̃ estauan en ella de presidio. Aunque fuese en este sitio, o en el que oy esta Andujar se reedifico y, tubo el nombre muchos años hasta la perdida general de España, porq̃ en las Cronicas se haze mencion della en los tiempos del Rey Godo Sisebuto. Y de ninguna manera fue la q̃ oy dezimos Iáen, sino otra Ciudad y lustre por su valor y antigua, aunque quiẽ mas la ennoblecio fue la asistẽcia y prelacia de S. Eufrasio de quiẽ diremos en su lugar y tiempo. Ni es en tierra de, y este la que dizen Tayuilla como alguno se atreuio a dezir.

Otro pueblo de los antiguos pone Antonino en su Itinerario cõ nombre Obulco, y oy se llama Porcuna, y tambien se nombro Municipio Pontificense. Fue lugar muy insigne pues quando Cessar vino a España, se dize llego a el a toda prisa, donde dio orden a proseguir las guerras



# y Reyno de Iáen

10

Evidente que estavilla tomó el nombre que oy tiene de Porcuna.

Sin esta ay tambien otra piedra en la misma Yglesia de S. Benito, en quien se haze mencion del nombre Obulco, y dize assi.

L. PORCIVS L. F. GALERIA. STILO OBVLCO:  
NENSIS. AN. LXV AEDILIS. II. VIR. DESIGNA:  
TVS. P. I. S. H. S. E. S. T. T. L.

HVC ORDO. PONTIFICENSIS. OBVLCONEN:  
SIS. LOCVM. SEPVLTVRAE. IMPENSAM. FVNE  
RIS. LAVDATIONEM. STATVAM. EQVESTREM  
DECREVERE.

Aqui yaze Lucio Portio Estilo, hijo de Lucio de la Tri-  
bu de Galeria, natural de Obulco, que fue Edil, y estubo  
elegido para ser vno de los dos del gouierno de la Ciu-  
dad, vibio sesenta y cinco años, y fue muy benigno para  
con todos los suyos. Seale la tierra liuiana. El regimien-  
to desta Ciudad Obulco Pontificense, por publico decre-  
to, le dieron lugar donde se enterrase, y el gasto del en-  
terramiento: y mandaron se hiziesse vna oracion en su  
alabança, y le pusieron esta piedra con la estatua que en  
el esculpido acuallo. Algunos an querido aplicar el  
nombre de Aurigi, a Arjona, siendo ( como hemos di-  
cho ) vno de los antiguos de Iáen Arjona es el Munici-  
pio, que Plinio llama Vrgauonense, y Albenfe. Por-  
que tiene casi manifesta la corrupcion en el nōbre, q̄ de  
Vrgabona se mudò en Arjona, y esto no hiziera tãta fuer-  
ça sino estuiera alli como esta en la Iglesia de S. Mar-  
tin vna dedicaciō en Baça de estatua del Emperador A-  
driano, con este titulo.

B

IMP.



# Historia de la Ciudad

IMP. CAESARI DIVITRAIANI PARTHICI FI:  
LIO, DIVINERVAE NEPOTI TRAIANO HA-  
DRIANO AVGVSTO PONTIFICE MAXIMO  
TRIB.POT.XIIII.COS.III.PP. MVNICIPIVM AL-  
BENSE ALGABONENSE. DD.

El municipio Albense Vigauonense puso, y dedicò esta estatua al Emperador Cesar Augusto Pontifice Maximo, padre de la patria. Trajano Adriano hijo del diuino Emperador Trajano, el vencedor de los Partos, y nieto del Emperador Nerua; y puso esta estatua el año q tubo la catorzena vez el poderio de Tribuno del pueblo, y el tercero Consulado.

El Moro Ralsis celebra mucho la Ciudad de laen, y su tierra, y entre los pueblos que tenia sujetos quenta vno, que llaman Matexa diziendo que es Ciudad muy antigua, y muy fuerte, y es sin duda q por esta entiende a Martos, a quien los antiguos llamaron Tuci.

*Principibus duci Nepocianus pre  
ditissemus quidem autoritate mandatus fortitu  
dini requie collit urbē huic cibitati Augusta  
gemella tuci in eadē Cessaria multarum  
est cuius crura tucis Vitoria & custo-  
dia sunt sancte colūbe requies audio Salus  
est sancto martiri Scipriano. Amen.*

Esta piedra es de tiempo de Godes no se puede dar el verdadero sentido ni construcción porque le faltan al principio quatro renglones que se conocen en ella, y no se pueden leer, y en lo que se traslado faltan otras partes que van señaladas sin la puntuacion y ortografia que la tiene tan mala como se podra ver. Pusimosla aqui, porq

en ella



En ella consta de los dos nōbres q̄ esta Ciudad tuuo llamose Tuci, y Augusta Gemella como otras Ciudades pues Zaragoza fenōbro Cessar Augusta Salduba Sebilla Colonia Romulea, Hispales, Ezija Augusta firma, y Astigi, y otras muchas, y tambien desta piedra cōsta como tubo santos naturales de la tierra estos fueron (segun refiere Ambrosio de Morales en sus antigüedades) San Amador Sacerdote, y sus padres y hermanos, q̄ padecieron martirio en Cordoba a donde abian ydo todos por q̄ Amador estudiese, y su muerte fue a veynte y nueve de Abril año de 835. Esta Villa de Martos Ciudad antigua, fue cabeça de Obispado como del mismo Morales consta, el qual refiere los Cōcilios que se hizieron en España y casi en todos ellos asistio el Obispo Tucitano (q̄ es el de Martos) como cōsta del catalogo de los Obispos que a ellos asistieron. Y en esta piedra se haze mencion de otros dos Santos Martires Sāta Colūba, S. Cipriano vino a poder de Moros en la perdida general de España por la Caba y Rodrigo. Restaurola el Santo Rey Don Fernando yendo a la cōquista de Sevilla, quitosela a los Moros día de sāta Marta, y por esso la hizo llamar cō el nōbre de Martos, y mandò fundar la primera Iglesia cō la vocacion de Santa Marta, y de tres parroquias q̄ ay en la Villa es la mas antigua.

Algunos an querido dezi r, que nuestro Iāen de aora fuesse la Ciudad de Girisena, de a donde sus pueblos comarcanos se llamaron Girisenos, y haze dellos mencion Plutarco en a vida de Sertorio. Mueuense por la vecindad que tenian con los de Castulon, como alli se refiere y se ayudan del sonido del nombre. Nosotros no confesaremos tal mas si concederemos, que fuese algū lugar de su comarca de quien oy no ay memoria. Y aun



# Historia de la Ciudad

Morales dize, que sin duda eran mas vezinos de Castulō que Iāen, que dista seys leguas por la cercania que le da Plutarco.

Tābien es razō se diga aqui que en su comarca hazia la Meridional Occidental cerca de Iāē vbo antiguamēte vnos pueblos llamados Ligitanos, y en ellos fue notable, y principal el Municipio Flauasonenſe. Su sitio era alpie de la sierra Aylo famosa por su altura, aū no vna legua de adonde aora esta la Villa de Alcaudete que da nombre al Cōdado. En aquel sitio parecē grandes ruinas del municipio antiguo, y de alli se llebo a Alcaudete la grande, y hermosa piedra, que esta en la entrada de la fortaleza y dize así.

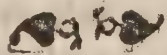
Q. VALERIVS. OPTATVS.  
AVGVSTALIS. PERP.  
HV/CORDOMVN/C/PII. FRA  
VASOSON. LIGITANORVM.  
CENAS. PVBLICAS. DECRE  
VERE. ET. LOCVM. INQVO  
STATVAS. SIBI. VXORI. LI  
BERIS. Q. PONERTE/LOCO.  
ADSIGNATO. PONEN  
DAS. CVRAVIT.

Quinto Valerio Optato Sacerdote perpetuo de los Emperadores auendole concedido los del gouierno del Municipio Frauasonēse de los pueblos Ligitanos por



pör decreto publico, que comiese en los cõbitēs publicos, y dadole lugar señalado en que pusiese su estatua, y la de su muger, y hijos el las mandò poner.

La Ciudad de Betulo junto a la qual (segun quenta Titoliuiio) tubo Asdrubal Barcinò vna muy gran batalla. Ambrosio de Morales dize q̃ no se persuade sea otra que Vbeda, ò Baeça, otros la llaman Beturio, y si es la misma junto a ella venció Cipion al Africano Asdrubal. Otros lugares de quienes, ò no ay. memoria, ò yo no abre podido hallarla, porq̃ como son cosas que el tiēpo las consume, y que no a todos los hombres podemos dalles alcance vnas senos passã por alto, y otras no llegã a nuestra noticia, mas aquellas de quiē es la hemos dado bastaran para los algo aficionados, y nada incredulos, y aun les combidaran, y abriran camino para que a costa de algun cuydado suyo examinē, inbästiguē, busquen, y hallen otros muchos de erudicion, y gusto. Nosotros cõ esto cumpliremos con nuestra obligacion, y podremos passar a dar noticia de les bienes naturales con quien es el Cielo enriquecio esta tierra, bastantes a cõbidar a los moradores para que no la dexen por otra, y aun a los estraños a que dexen sus propias patrias porvenirse a vivir a ella, y olbiden el suelo donde nacieron a traidos y regalados de las apacibles influencias, riqueças opimas regalos en abundancia, que la Ciudad y Reyno de Iáē tiene, possē, y goza, sin otros muchos del alma (que son los principales) de quien es a delante diremos.





# Historia de la Ciudad

## CAPITULO QUAR-

### to de las influencias amigas, y otros bienes naturales de que esta Ciudad, y Reyno de Iaen participa.

Plinio, que con su grande ingenio, insigne dotrina, y singular diligencia, trabajò en conocer las cosas naturales, y assi pudo juzgar bien dellas confessa, que de pues de Italia, merece España mejor lugar, que qualquiera otra de las Prouincias del Mũdo, y si el amor de la patria no le llebara tras si, sin duda le diera el primero. Iulio Cesar la llama regiõ muy saludable y Iustino historiador declarando su tẽplãça dize que no es tan calurosa como Africa, ni tan fria, y ventosa como Francia y si esto dizẽ por exelencia de toda España este Reyno, y Ciudad de Iaen es sin duda con conocida ventaja de los bienes tẽperales que Dios a los hombres comunica mediante las favorables influẽcias del Cielo, y sus Astros, q̃ en vnas partes influyen mas larga, abundante, y benignamente. Que esto se le aya comunicado a esta Prouincia, ni aura hombre tan inculto, ni entendimiento tan inconsiderado, ni animo tan proteruo, que no lo confiese. Porque de pues de su bondad de cielo, templança de ayre felicidad de ingenios, brabeça, y osadía de animos cõ esfuergo, y valor virtuoso, (de q̃ daremos noticia cõ el ayuda de Dios) la buena suerte desta vida humana se promete, y dicen



y dizen consiste en abundancia de mantenimientos, fertilidad de la tierra, copia de animales para el seruicio y mantenimiento del hōbre, bōdad de las aguas. Destas cosas esta tan abundante esta Ciudad, y Reyno, q̄ antes que en nuestro libro las tienen todos leydas los que las gozan con su provecho, y los que no con su fama. Pan, vino y carne son las tres cosas principales del mantenimiento humano, y las goza tales que a los antiguos Fenices, Godos, Griegos, Vandalos, Africanos, Romanos, y otras muchas naciones que a ella vinieron les obligarō a olvidar sus patrias, y dulces suelos donde nacieron. Por esta causa en tan poca distancia de tierra ay tantas Ciudades tan populosas, tātās, y tan grādes Villas mayores que Ciudades de otros Reynos, y Provincias. Plinio tratando de la fertilidad de las tierras a esta prouincia en particular atribuye la cosecha en el trigo de ciento por vno con lo qual conformò Iustino. Y quando ellos no lo dixeran la verdad de lo que passa lo publica: pues por esta grosedad, y fertilidad copiosa con certeza tienen las tierras de labor estimacion increíble que no se dize de otra Prouincia tal. Porque con el valor de mil fanegas de otras tierras no se pueden comparar cinquenta en esta Cāpiña de Iacn. Cuesta de Baeca, Cerro de Vbeda, y otras, y aun las sierras, que por la mayor parte sō estériles para pan aqui son fertilissimas y abūdantes. La abundancia, y bondad del vino es muy notoria, para su abūdancia basta ver que tanta gente que abit. este Reyno se sustenta de sus bodegas, y viñas sin traello de acarreto: antes le sucede dallo a otras Prouincias. La bondad comunmente es de buen nombre, y algunas bodegas y suelos ay de m̄ y abentajado, y excelente; como son Martos, Vbeda, y otras partes. Abundancia y bondad de



# Historia de la Ciudad

Cárnes es notable, porque la grosedad de la tierra fertil produce los alimentos tales, y se ayuda dela excelencia de las aguas, que son buenas por estremo. Tiene suelo acomodadissimo para el pasto de todos tiēpos, las cāpiñas para inuierno, y montes de sierra morena, produce tambien muchissimas yerbar medicinales, montes, y pastos comunes de hefas y septos particulares. En quienes se sustentan, apacientan, y crían todas especies, fuertes, y diferencias de ganados, no solo domesticos, y que viuen sujetos al gouierno del hombre, mas también tiene abundancia de carnes de aues (sin las caferas, y familiares) que caçadas ayudā al regalo de la vida humana perdizes palomas torcaçes, y de palomares, otras aues, y animales fieros en las sierras, muchas liebres, conejos, jabalies Venados, muchos, y cabras monteses. De la bondad, y abundancia de las carnes resulta vn particular trato, Comercio, y mercaderia en esta Ciudad, y es la mucha, y estimada corambre que en ella se adoba, y labra, a que ayuda la vondad de las aguas, y por esta causa ay gran numero de tenerias, que son miēbros de hazienda muy considerable en ella. Ay Mercaderes de cordouanes, y toda suerte de corambres muy hazendados, ricos de dinero, y caudalosos de bienes. Los cordouanes no reconocen ventaja a otros del mundo por que son tan buenos como los de Cordoua, que es quien a las pieles de cabrio adobadas dio nombre de cordobanes, como a las de Pergamino Pergamo patria del gran Medico Galeno. Las badanas, y baldreses son sin numero, y de gran bondad como lo testifican los muchos guadamecies q̄ en esta Ciudad se labrá con estremada curiosidad los hermosos chapines, y hinelas, pues el asseo, d̄l demas calçado d̄ seruilletas, çapatos, borçeguies, botas, y bacuno, obra



ño, obra prima, y basta, es otro miébro de haziéda notable. De pieles labradas, y por labrar se prouee muy grã parte de España por su muchedumbre, y bondad. Pues sin los q̃ nos dā estas riquezas produze, y cria bizarros castiços, hermosos, y generosos caballos, cuyo nombre y fama los abona mas que mi historia. Ay los de todos pelos castaños, melados, bayos, ruçios, morzyllos, negros, blancos, de cabos tales, y estrellas cō todas buenas señales, y algunos sin ellas de tan buena raça, y obras como el precio en que se an vèdido, yvèden lo declara, pues muchas vezes, y muchos dellos se an dado en mil ducados. Y aunque todos en comun son leales, nobles generosos, castiços de buena voluntad, y abentajadas obras. Ay algunas castas de excelencia abentajada, y así tienen particulares nombres, Valêçuelas, vellories, pie de hierro, çarabáda, perllillas, Mendoças, y Guzmanes y otros. Ellos son los de la Ciudad, y en lo demas deste Reyno tambien se crian boníssimos ellos, y otros animales como son bueyes para labrar, asnos para tragar, y pollinas, pues anda el prouerdio, de laē asnos, de Bexijar buenos bueyes de la Torre Pero Gil, trigo de Villacarri llo jumentos; ya dixe para tragar, por que son fuertes y ligeros para llevar carga, y se an vendido a ciento, y beynte ducados. Bien se que los ay en Castilla, que se han vendido, y venden en quiniétos ducados mas aquella es vna casta particular de padres para cubrir yeguas que llaman garañones, mas no son para tragar, y carga como los desta tierra. Mulas en este Reyno no se crian todas vienē de Castilla, no porque si se permitiera cubrir con garañones dexara de auellas abentajadas como las ay de las yeguas desta tierra, y asnos de Castilla donde las lleuan, mas porque su Magestad lo tiene prohibido



# Historia de la Ciudad

con graves penas por sus pragmaticas sanciones, y tambien sacar las yeguas, y caballos sino es con su licencia aunque no la guardan muchos, y con ardid, y maña incitados de la ganancia las trafterminan como pueden sujetos a graues penas por su bondad castiga. Y como de las pieles de los ganados sale el comercio, y ganancia que hemos dicho, De las lanas de ovejas, y carneros estâ bien notable el interes y provecho que este Reyno tiene casi en todos sus lugares, y poblaciones. Mas en particular està la grosedad de este trato en la Ciudad de Baeça de dõde no solo se proueen muchas partes destos Reynos de España, pero las Indias de el Peru, y nueva España porque en esta Ciudad se labran de toda labor dẽde la carda hasta la tisera del safire casi infinitos paños finos, y bastos de todas colores, y suertes. Trato es que a Baeça la tiene con muy grãdes caudales. De la gruesa fertilidad de la tierra en todo el Reyno procede la mucha riqueza del azeyte por su bondad, y abundancia. Plinio como cosa de su patria ante puso el de Licinia, y Venafro, mas Estacio, y Marcial le dizen que no tiene razon, porque a boca llena alaban las lanas desta tierra y el azeyte sin que deuan reconocer bẽtaja a el de otras y la excelencia de la Luna tambien la confesò Plinio, q̃ es manifesto testimonio de su gran bondad pues no les antepuso las del Galefo. Finalmente la bondad, y riqueza del azeyte, y oliuares es tanta, y tan estimable, que ay muy poderosos mayorazgos vinculos, y haciẽdas muy valiosas fundadas en esta hazienda, porque es sustancia lissima. Ay otros miembros de otra especie de arboles que aunque no son comparables en el rico valor con las oliuas son considerables, y de grandissimo regalo estas son las muchas, y buenas higueras que este reyno tiene en sus



## y Reyno de Iacn

9

en sus oliuares, viñas, y guertas de todas especies de plantas, vnas buenas, y otras mejores. Las diferencias dellos no saber yo nóbrar por ser muchas, como hay uelos panecillos, albares, vermejales, godenes.

Y otros muchos de notable sabor, y regalo para el gusto así verdes como passados, y destos ay algunos tan abêtajados, que aunque de todos se llebã a muchas partes los refacados, y de tales higueras los lleuan a las cortes de los Reyes, y sus Magestades los gastan, y los tienen por gran regalo. Vna especie de higos ay para verdes notables, y su excelencia dize el nombre, pues le llaman higo donigal, que es dezir el dominus, y el señor dellos. De otros arboles frutales diremos quãdo de las guertas desta Ciudad, que merecen su rio y ellas particular capitulo. En tã poca tierra como ocupa este Reyno es maravilloso lo mucho, y bueno que tiene de cosas que ayudan al sustento, y regalo de la vida humana así de plantas cultas, y labradas como de incultas, y arboles siluestres, porque apenas ay especie de que no tenga abundancia. Porque como por el medio dia tiene las sierras que llaman de Iacn, y Valdepeñas, y por el setêtrion la morena tiene para el fuego mucha, y muy buena leña (ademas que quãdo esta le faltara bastaua la que da la riera de las oliuas), y tiene pinares abêtajados como el que dizen de Iodar. En cuya tierra la de Vedmar, y cõfines goza del mas vicioso, y verde esparto que España tiene con que España es vnica en produzir esta yerua, cañamos, y lino de que tambien tiene grande abundancia como de garbanços, habas, y otras muchas semillas. Cõ la buena ocasion de la mucha leña, y monte de la sierra ay en ella en la Villa de Valdepeñas vn muy buê horno de vidro. Dõde tambien tienen molino de papel, obra bien



# Historia de la Ciudad

biē ingeniosa la vna y la otra. No le faltan minas de metales particularmēte de plata manifestadas, y registradas aunque no se tarta de su fabrica. La que es en este Reyno tan famosa y celebre como la de azogue en el Almaden es la del Alcohol y plomo en la Villa de Linares donde se saca abueeltas algun Oro, y plata aunque poco todo, mas lo de mas en grāde copia pues no solo toda España mas otros Reynos se proueen della. En sierra morena ay mineros copiosos de hierro, que dizē Loça, y herrerias en que se labran en el rio que llamā por esta causa Herrū blā que vacia en Guadalimar por cerca de Linares. Mas baxo en la misma sierra morena en los terminos de Andujar ay miel en abundancia, y bondad por estremo y mejor la de la Campiña de laē como la de Himero de Atenas, pues por su excelencia anda en prouerbio. Valame la miel de Anduxar que es buena, y dulce. Porque la mucha flor de romero es pasto conueniente para las muchas abejas, q̄ en sus colmenas tienē, q̄ son sin numero a quien es llamā posadas. Tābien se cria seda en este Reyno, aunque no tanta como en Murcia, y Granada porque los mercaderes de las Ciudades de laē, y Baēça se ayudan de la que traen de fuera, aunque ay mediana labor de telas en ambas Ciudades, y mucho mayor es la de laen, que la de Baēça, y pues se trata de alabar (sin exceder de la verdad vn punto como requiere la fidelidad dela historia) la tierra, digamos la excelēcia mas propia suya, y que se haze estimable por ser tierra tal como es la especie de Argila, que en esta tierra se gasta della misma, de que da buen testimonio el mucho, y buen vedriado verde, y blanco, que se labra en la Ciudad de Vbeda en la calle que dizen de Valēcia, que siendo muy larga es toda de oficiales varreros, que prouēe muy grā de parte



de parte deſtos Reynos de vedriado, ſi no tan bueno, como el de Talauera, algo inferior, y ſuficiente de bueno. Pues los varros blancos ſin vedriar de eſta Ciudad de lae y de la de Anduxar por la curioſidad con que ſe labran en varias figuras de animales aſſimiladas como erizos, peſces, ſirenas, tortugas, &c. Las votixas, barriles, alcarraças, bernegales, por el particular guſto y ſabor que dā al agua, porque en tiempo de verano ſin otro adminiculo que eſtando en ella la enfrian y porque la dan diſtilada q̄ es coſa q̄ ayuda a la ſalud merece particular encomio alabança y eſtimacion, la tierra que tal naturaleza tiene, pues por tantos caminos es buena de honrra prouecho y deleyte: como tambien conſtara de el capitulo ſiguiente.

## CAPITULO QVINTO

de los rios, fuentes, y huer-  
tas, que eſta Ciudad, y ſu  
Reyno tienē.

Aunque eſte elemento del agua eſtan comū merece particular eſtimacion por lo mucho que ſe ſiente ſu falta quando y donde no la ay, por lo miſmo no ſe haze la eſtimaciō de los otros tres elemētos ayre, fuego, y tierra y diga el menos conſiderado ſi nos faltare quanto lo debriamos ſentir. Aſi que eſta poca eſtimaciō procede de la ignorancia, q̄ no conoce el bien por tenerle, y para abrirnos los ojos del alma ſuele Dios caſtigarnos cō ſe-  
cas tan



# Historia de la Ciudad

cas tan notables como las historias quentan, y por nuef-  
tros pecados emos visto estos años passados faltádonos  
la del cielo. Aunque como Dios Padre, y señor nuestro  
no castiga sin acordarse de su misericordia la vso con  
nosotros grande dexádonos el agua que comunica por  
los manãtiales, y venas de la tierra en vnas cõ mas copia  
y bõdad que en otras. Porque nuestra patria, deue dalle  
muy particulares gracias pues cõ los rios, y fuêres cauda-  
les desta Prouincia se suple mucho en la falta de las plu-  
bias celestiales. Atrauiesa todo este Reyno desde su alin-  
daño Oriental, que es la tierta de Cazorla, hasta el Ocidé-  
tal, que son los confines del Obispado de Cordoba el  
famoso rio Guadalquivir que el Arabigo en el nombre  
dixo su grandeza a quien onrro Beto Rey de España cõ  
su nombre Betis. Este rio aunque estã grãde es de poco  
ò ningun prouecho para riegos porque tiene muy hon-  
da su corriente, mas para batanes molinos, y aceñas es  
de mucha importancia, y de grandísima para los portes  
de la mucha, y famosa maderã, que le da al Andalucia  
hasta Seuilla dende las sierras de Segura. Aunque dẽde  
aquí viene por Guadalimar, que entra en este Reyno de  
Iaen en tierra del Conde de Sãtisteban del puerto y co-  
rre por el Cõdado, y tierra della hasta baxo de los corti-  
jos de Cazlona vna legua donde se junta con Guadal-  
quivir, y Guadalimar pierde el nõbre. Por la parte Vel-  
mar, Quesada, Torres, y otros lugares le entran otros  
rios, y arroyos q̃ le aumẽta. El riato de Torres es de muy  
buen nombre por las muchas huertas, que tiene, y riega  
de finas, y castiças granadas, y otras frutas, y por los  
batanes, que hazen, y afinan mas, y mejor, que otros la  
ropa, que en ellos se lava, sin otras muchas aguas, que se  
baxã de la sierra de nuestra Ciudad es famoso el rio, que  
aunque



aunque tiene otros nombres, como es el Arauigo Guadalbullon, y el Español rio de la plata comunmente se dize el rio de Iañ. No tiene de largo dēde su nacimie- to hasta morir en Guadalquivir seys leguas, y en esta po- ca distācia rinde tanta riqueza a los que tienē heredades en su vega, que le llamā rio de la plata. A el van a parar el arroyo de la fuente la peña, el Strico, y Valdeparayso, Recuchillo, los Baños que todos passan por cerca de la Ciudad. En el principal, y en los acesorios sin molinos, y batanes, que ay de mucho prouecho ay inestimables guertas que enriquecen a sus dueños con los frutos q̄ les rinden de lino, cañamo, y ortaliças, preciosas, y rega- ladas frutas, Como son granadas de muchas diferencias de llas, dulces, y agrias, y agrias dulces rogies de la casti- lla famosas grādissimas, y de comer suabes, y muy sanas y las reinas de todas las que dizen de Santo Domingo. De guindas, y cereças cinco diferencias sin las garrafa- les. De albarcoques quatro especies, y vnos buenos, y otros mejores. De ciruelas los generos son sin numero dende la chauacana hasta la damascena. Membrillos, y zamboas de mucho gusto, y regalo. De peros quatro dē- ferencias, de camuefas finas otras tantas, de mançanas muchas, y la de jerena buena sobre todas. Nogales mu- chos, y muy soberuios, Peras de Guta, Vergamota, zer- meñas, y otras tantas, que yo no podre ni sabre nombra- llas. Finalmente no se entiende aua fruta en la Europa ni especie de durazno, melacoton, y prisco, que no lo aya en esta insigne guerta. No prouee mas la vera, que esta vega, y rio, mas de treynta leguas en cōtorno llebā de sus muchas, y buenas frutas por cinco meses, dende principio de mayo hasta fin de octubre, que acaba con la granada, y membrillo. Sustentase mucho numero de  
gente



# Historia de la Ciudad

gente pobre trabajando en la labor, y rica con las rentas que le dan. La distancia que ay de Guadalquivir a la sierra toda es huertas, que serã hasta cinco ò seys leguas con proporcionada latitud, porque le hazen ensanchar los riaros, que le entran por los lados. No es solo este el fruto destas aguas, porque ay otro notable de pesqueria de peces, y anguillas en abundancia, y bondad notable de gran prouecho para los que pescan: sabor, y gusto para los que los comen.

Tratando de aguas de Iacn vien veo que no solo los que la han visto mas los que por su fama la han oydo celebrar aguardan que le describa la grandiosa, y famosa fuente de la Madalena porque nadie viene a ver el Santo sudario, que en segundo lugar no trayga por memoria el verla, y lleua que admiren los de su tierra. Tomò el nombre de vna parroquia desta Santa, y hermosea su fabrica con la conuecinidad suya. Sale de vna peña rayz de la que bexa del castillo por vna boca q̃ tiene de alto el estado de vn hõbre, despide de ordinario el grueso de vn cuerpo de vn buey de agua, haze vna balsa quadra da honda a quien decienden por gradas. Por ouiar los peligros; esta defendida de vnas muy fuertes, y grandes rejas doradas. La fabrica es de calicanto costoso muy en lucida, y pintados en ella todos los Reyes Christianos que auido de pues q̃ fue ganada esta Ciudad. De aqui passa el agua por abaxo de la tierra al claustro de la Iglesia de la Madalena, donde ay vn bien labrado estanque lleno de muchos, y muy grandes peçes. Baxa su corriente a vn molino de pan, y de alli a vn abreuadero, y labadero comun, y de su agua se sirven y bastecen las tenerias en quienes deziamos se curte infinita, o casi copia de corãbre, que es, tãta que me afirman entrã cada vn año ciẽmil



mil ducados en esta Ciudad d lo q̄ sacā desta mercaduria. En despidiendose d las tenerias riega, muy hermosas, y fértiles huertas hasta que se acõpaña con el rio b̄ auemos dicho. Entre las pinturas que en la fabrica de su nacim̄to ay se ve vn pastor, que esta puniendo vn corderillo à vna sierpe. Y porque la pintura suele tener fuerça de historia dire la que desta se quenta, y es que en tiempo que esta parte del lugar era montuosa se recogia a esta fuēte vna monstruosa serpiente, que no solo a los ganados mas a la gente ofendia. Vn pastor dio en penſsar vna industria con que acabase con ella, y alfin la hallò, y fue que desoyó vn cordero cerrado dexándole los estremos, y llenole de yesca, ensangrentado la piel, porque pareciese cordero muerto, y pegado fuego a la yesca dio vn siluo y se aparto. Salio la sierpe en guillose el cordero fingido la yesca le abraſo las entrañas, y le hizo reuentar, con lo qual cesò el peligro, y se celebrò la memoria del industrioso pastor, pues oy dura pintada en la fabrica de la fuēte Cuya agua con ser tanta es bonissima en el estio, muy fria, y no es sola esta fuente en esta Ciudad, que muchas se cõtentarā con la media, porque de las resultas dellas ay en casas particulares mas de mil fuentes llevadas por cauchiles. Calle ay que tiene doze casas con otras tantas fuentes en que se crian pezes. Ay otras fuentes en la Ciudad de otros manantiales, que tienen a dos y a tres caños la de San Pedro por su frialdad en el estio, que vēce a la nieue, es famosa, y por saludable, estimada. La fuēte de Santa Maria en la plaça mayor bazian seys caños en dos pilares, es agua delgada, saludable, y buena, y tiene su nacimiento en las peñas de Santa Ana en cuya Iglesia tiene otra fuente que sale por la jvoca de vn caballo, dicen que es muy buena para la conſeruacion de la



# Historia de la Ciudad

tez del rostro, y asila gastan mucho las mugeres. La fuente de la alameda muy copiosa para riego, y buena para beuer, vna en la cuesta, y otra en el campillo delas Mercedes de grandes partes de Auenagua. En San Fráncisco ay otra medicinal para el dolor de yjada. La del peral tiene nose que virtud, y secreto pues con fer la que esta mas distante es dōde mas acudē por agua, y aguadores de cantaro dan la jarra a dos marauedis, y valiendola carga de quatro cantaros a quatro marauedis, y tinien dola muchos en sus casas de valde, y fin estas ay otras q querellas contra todas es no querer acabar.

Sin estas, y otras muchas buenas aguas que esta tierra tiene ay vn rio salado llamado asfi porque su agua lo es: el qual tiene su principio en las sierras de Xamilena, y corre por el Condado de Villar Don Pardo por junto a la ligera hasta entrar en Guadarquivir, y asfi tā bien ay salinas, que son de mucha importancia por ser de buena sal y mucha: de lo qual haremos distinta relacion diziēdo las que ay en cada parte quādo describamos el Obispado por sus Arciprestazgos, Iglesias, Prioratos, Beneficios, y becinidades.

Estos y otros muchos bienes temporales te ha comunicado el cielo, o patria mia laen con mayores ventajas que a otras muestralas en ser agradecido siruiendo a su criador, q teda temporales ayudas de costa para que con mas confianza aperezcas las celestiales, y del alma para lo qual te embio maestro dende el principio de su Iglesia.





## CAPITULO SEXTO

de como en el principio de la  
predicacion Ebangelica, y tiē-  
po de los Apostoles vinierō pref-  
biteros predicadores, y Obis-  
pos desta Ciudad, y  
Reyno.

**Y** Aas visto letor amigo la liberalidad con que el  
Criador del cielo, y tierra en riqueza de bienes  
y dones naturales este Reyno, y Ciudad de Iacn  
pues con ellos la hizo merecedora del nombre  
Arabigo, que quiere dezir abundancia de riquezas, y  
del Latino que significa tierra que produce, y engendra  
oro, pues no es esta la mayor de sus alabāças, y grādezas  
sino auerla querido sublimar tanto Dios nuestro Señor  
mirandola con los ojos de su clemencia que ordenò lle-  
gase a ella en los primeros tiempos de la fundacion, y  
lavor de la ley de Gracia los rayos de la luz, y verdad  
Euāgelica. Lo qual passo assi. De pñes de subido Chris-  
to nuestro Redentor a los cielos luego Santiago vino  
apredicar a España, dōde como hizo de trueno fue pode-  
roso predicador de grande valor y eloquencia, que con  
la fuerça de su palabra desmenuçaua las duras piedras, y  
con estas armas hizio guerra a los guerreros Españoles,  
C. 2. gente



# I Historia de la Ciudad

gente feroz, y casi indomita. A este tan excelente predicador conoce España por su padre (sin que la emula cōtradiçión de otras naciones pueda escurecer esta verdad que la engendró en el Euangelio a quien se tiene por mas obligada, que a Tubal su primer poblador: porque este fue principio de su vida temporal, y el patron Santiago de la espiritual, y eterna: aquel le dio leyes como se gouernase en polencia, mas este le dio santas instituciones con que viuiese vida de gracia: aquel engendró a los Españoles para goçar de estos ayres temporales; este los reengendró en agua, y Espiritu Sãto para la eterna bien auēturança. Quié viera discurir a este Iacob Sãto luchador de vnas partes a otras: como aquí resucitaua muertos, allí daua vista a ciegos, y en otras partes hazia esclarecidos milagros. Ya en el padrõ dexaua edificada Iglesia: ya en Zaragoza ponia por primer Obispo a San Atanasio: ya daua por su maestro, y Prelado a San Pedro en Braga. Finalmente de pues de auer sufrido muchos trabajos, vencido manifestos peligros, passado muchas incomodidades en tan larga peregrinacion con siete discipulos dio la buelta a Iudea a donde el año del Señor de 44. fue el primero q̄ bebió el Caliz de la pasiõ y por triunfo de martirio passo al cielo. Muerto el Santo Apostol los discipulos tomaron su Sãto cuerpo, y puesto en vna nave llevando por guia vn Angel nauugaron por el mar Mediterraneo, y passado el estrecho de Gibraltar y mar Occano de la parte de Portugal por ordenaciõ diuina tomaron puerto en Galicia en la Ciudad en tōces llamada Iria Flauia, y aora el Padron. Para que haziendo allí su habitaciõ nos fuese amparo y defensa del mal que se temia auer en tiempos venideros de las partes setentrionales. Y mostrò bien el Santo Apostol el amor que  
tenia



ténia a España, pues a la que en su vida auia enriquezi-  
do cō su doctrina, quiso de todo pūto de pues de su muer-  
te enriquezer con sus sagradas reliquias. Ilustraron tan-  
bien nuestra España con su venida, y Sāta presencia los  
gloriosos Apostoles Sā Pedro, y San Pablo, que de pues  
de la muerte de nuestro gran patron Santiago vinieron  
a ella, como algunos graues autores afirmā (q̄ por no ser  
de nuestro proposito el aueriguarlo se queda para otra  
ocasion) y se sabe de cierto que entēdiēdo los sagrados  
Apostoles el mucho fruto q̄ de la predicacion Euange-  
lica en España se esperaua, y la grande gloria, y honra q̄  
della a la Magestad de Dios vendria, juzgaron ser impor-  
tante, que nūca faltasen barones Apostolicos, y maestros  
de verdad en estas partes, que las alumbrasen con la luz  
de la doctrina Euangelica. Y assi embiaron por Obispos a  
los Santos Torquato, Indalecis, Eufasio, Cecilio, segun-  
do Tesifon, Hesicio. Vinierō tambien Sā Eugenio disci-  
pulo de San Dionisio Areopagita, San Mancio dizipulo  
de los Apostoles, y san Geroncio Martin primer Obispo  
de Italica Ciudad, q̄ fue cerca de Sevilla. Porq̄ se repar-  
tieron por diferentes partes, y muchos dellos vinieron  
al Andaluzia, otros al Reyno de Toledo, otros al de  
Granada como consta de la milagrosa noticia q̄ el cielo  
nos a dado en nuestros tiempos descubriendo las sagra-  
das cenizas, y reliquias venerables en su monte Santo.  
De pues de esto passados algunos años se hallan Obispa-  
dos de las ProbinCIAS de Toledo, y Andalozia, y de la  
q̄ escriue el Papa S. Lucio, y de la que embio San Sixto  
II. Papa a los Obispos de España. Supuesta esta verdad  
tambien lo es que muchas tiene Dios en cubiertas hasta  
que combenga, y el se sirua de que se reuelē, y descubrá  
como la santidad del monte de Granada en noblecida  
con los gloriosos martirios de los Sātos Cecilio, Tesifō



# Historia de la Ciudad

y Hiscio, cuyos compañeros auia sido Torquato, Indalecio, Eufasio, y segundo. S. Eufasio consta, que vino a la Ciudad de Yliturgi (que como se ha dicho es Andujar ò Jaen) algunos de los otros se quedaron en los pueblos Bastetanos, que (segun la opinion mas recebida) fueron Baeça y su comarca. Segun esto es muy verisimil que nuestra Yliturgi, Aurigi, y Mentesa, siendo Ciudad tan populosa, rica noble, y famosa no quedaria sin maestro, predicador, y Obispo, y aun que no aya tan clara, y cierta noticia como podremos desear al menos ay alguna, pues Ambrosio de Morales en sus antigüedades en la diuision de los Obispados que hizo el Rey Vbamba pone el de Mentesa, y no seria crecion nueva sino antigua, porque en los Concilios antiguos ay muy grande mencion del, y firmas del Obispo de Mentesa se hallan en los que se celebraron Prouinciales, y metropolitanos, en Toledo, de donde se infiere, que le era sufraganeo como oy lo es. El Arçobispo Dñ Rodrigo escribe, que el Obispo de nuestra Ciudad Mentesa que se dezia Paladio se hallo en el Concilio Eleueritano, que segun la comun opinion) hera vna ciudad cerca de los montes pirineos y fue el primero, que se celebrò en España siendo Emperador Constantino Magno: lo mismo refiere Fray Domingo de Valtanas en la suma de Concilios, y el venerable Beda en su Martirologio escribe, que los Apostoles San Pedro, y San Pablo embiaron a Sã Eustochio por Obispo d̃ Mētesa y esto deuiera d̃ ser en aquella segunda mision que hizieron de Obispos, y predicadores informados del provecho, que la predicaciō hazia en estas partes, y este testimonio es muy grande, y para mi de verdad muy cierta, que esta Ciudad fue de las primeras que gozaron del bien espiritual de la predicacion



dicacion Euangelica. Porque no solo quiso el cielo regalalla con bienes temporales, sino espirituales, y eternos. A este Eustochio de opiniõ de Baseo, llama el Cardenal Cesar Varonio Eutichio, y el Martirologio Romano d' Vsuardo, y Beda dizen, que en la persecucion de Neron contra la Iglesia con otros Christianos de los que hallaron en Andaluzia fue martirizado en Cadiz a los honze de Diziembre, y assi lo refiere Lorenzo de Padilla. No se si en esta persecucion, ò en las posteriores es tambien tradicion constante en esta tierra, que padecio martirio vna Santa muguer llamada Potenciana, y afirman (no se conque fundametos) que esta su sepulcro en vna hermita termino de Villanueva de Andujar con vocacion de S. Bartolome de esse cabo; porque esta desotra parte del rio, es muy capaz y esta arrimada a vna torre antigua que parece fabrica de Romanos. Mas voluiendo a nuestro Eustochio, ò Eutichio, bastante noticia es patria mia la que para fundameto y principio tenemos de q̃ te regalo si tienẽ ser fundada de las primeras de España, mas en que en ti se fundase la Fè entre las primeras dela Christianidad pues cõstate instruyeron en ella vn Eufasio, y vn Eustocio dicipulos de Santiago, y de San Pedro, y San Pablo, q̃ podemos dezir en la Fe nietos de Iesu Christo. Y no lo tengas a nouedad letor amigo, que la noticia desto se aya detenido tanto tiempo pues no ha muchos años, que no la auia mayor de la predicacion asistencia, y Obispado de San Eufasio con auer tenido Iglesia de su vocacion antes de la destruicion de España, y aun permitio Dios se perdiera de la memoria, de suerte que Ambrosio de Morales se lastima y dize y lo colige de lo que escriuio Sã Eulogio martir natural de Cordoba por estas palabras. Haziendose alli memoria desta Ciudad, y



# Historia de la Ciudad

de la Iglesia que a San Eufasio se labro se muestra bien como estaua entera, y en su prosperidad en tiempo del Rey Sesebuto en la qual duraria hasta la destruccion de España general. Y si alguna memoria deste Santo durara a ora en Anduxar como dura de los Santos compañeros en muchos lugares de España donde predicaron, y murieron mas claridad y certeza tubieramos de su sitio. Pero con la Ciudad antigua se perdio ya del toda la memoria del Santo, y de su Iglesia, que en la Ciudad de Andujar que es a ora ninguna memoria se tiene del. Esto dize, y esto mismo puedo yo dezir de nuestro Eustochio, o Euthichio, y confio en Dios, que ha de descubrir medios por donde la memoria crezca, y la verdad se manifieste y que a de venir tiempos en que hemos de ver Templos sumptuosos, altares muy preciosos, Sacrificios inestimables en veneracion deste Santo Martir patron cierto, y verdadero desta Ciudad, y por cuya intercession a merecido tanto a crecentamiento de bienes espirituales, y temporales. Parece que me preguntas leter forastero, y que no escuchas las cosas de nuestra patria con el afecto piadoso que los que somos sus hijos. Que Santo es este no conocido? A lo qual te respondo, que es Santo de tan glorioso nombre, que el suyo esta escrito en el libro de la vida de Dios y que durara por las eternidades Y para que en vna palabra lo diga todo, es vno de los mayores amigos de Christo, y de los primeros en tiempo, y assi con mejoría de derecho. Por que si es verdad, como es, que no ay mayor amistad, amor, ni caridad que dar la vida vn amigo por otro Eustochio la dio por Christo en cruelissimos, rigurosissimos, inhumanos tormentos en la Isla de Cadiz muy cõteto en morir por Christo, luego grande amigo es suyo, y siendo sin duda alcançara qual quiera



quiera cosa que le pida, y que le pida no tiene duda si le sabemos agradar con obras santas, y le pedimos cosas justas como es q̄ nos recabe del Señor perdon de nuestras culpas, aumento de gracias, dones y prerrogativas espirituales para que en su compañía gozemos a Dios en su bienauenturança.

## CAPITVLO SETIMO

### de S. Eufrasio Obispo de Iañ, y Andujar, y nueva dedicaciõ de su templo.

**E**L Rey Godo Sisebuto fue muy deuoto de San Eufrasio, y en el lugar que padecio martirio en la Ciudad de Andujar le edificò vn santuoso tēplo, el qual durò hasta la general ruyna de la Espanola Christiandad por la traycion del Conde Don Iulian, q̄ con crueldad insaciable; no solo los Moros acabarõ con los Catolicos mas con todas las cosas, que venerauan por S̄tas y estimables de nuestra sagrada religion: como son los Santos Templos en quien se adora a Dios vacando a la contemplacion de su diuinidad, y ofreciendo a su Hijo en sacrificio por mano de los Sacerdotes. Entre estos sauendo la veneracion en que los Reyes, y de mas fieles auian tenido el cuerpo, y templo de San Eufrasio procurarõ cõ particular cuydado deshazer, y borrar su santa memoria contaminando, y ofendiendo su Santidad cõ las torpezas abominables de su alcoran, y sacri

lego



# Historia de la Ciudad

lego çancarron hediondo. Y como la tierra que mas tiẽ po señorearon fue la Andaluzia ayudo el mucho tiẽpo al fin de su desseo. Y assi quãdo estas Ciudades, y Reyno boluieron a poder de fieles Catolicos no auia memoria del Santo, de su sepulcro, ni templo, hasta que en el año de 1573. ordenandolo Dios, que tiene prometido que la memoria del justo a de ser eterna su Magestad mouio, y disperto la de algunos fieles deuotos tomãdo el instrumento y camino que el fue seruido. (Porque los suyos son inuestigables, y sus juyzios incomprehenfibles) trataron de reedificarle Yglesia, y lo pusieron por obra la qual duro algunos años, faborecio el cielo estos Santos desseos descubriendoles para mayor gloria de su nombre y veneracion del Santo, vn braço del cuerpo Santo de aquel luchador, y soldado de Christo, el qual fue puesto de dicado a este santo el año de 1597. que fue quando la fabrica tubo alegre fin. Y esto se hizo con gran fiesta jubilo alegre triunfo, aplauso santo, y toda demostraciõ de espiritual contento. Este braço benditissimo fue restituydo de Valdehao, y traydo a esta Ciudad mil vezes feliz, y dichosa, a donde fue recebido con la pompa, y solenidad, que yo no sabre pintar mas podrala considerar el curioso, y que en su animo deuoto sabe ponderar prendas tales como son reliquias de vn Santo, y tal patron desta Ciudad, primer padre de la Fè, y primer maestro de su Christiana doctrina, y primer Obispo de su Yglesia. Y para q̃ conjeture el piadoso lector la mucha y gran fiesta que se le hizo pondre en borrador vna pequeña parte.

Era ya en esta ocasion Obispo Venemorito de la Santa Yglesia de laẽ Baeça, y esta tierra el Reuerendissimo y Lustri;



Ísimo Señor Don Bernardo de Roxas, y Sádobal, que lo auia sido en Pamplona, y a pocos años le onrró la Santidad de Clemente VIII. cō el Capelo de la suprema dignidad de Cardenal, y el Catolicísimo, y poderoso Rey Don Filipe tercero con la Primada de las Españas Arçobispado suyo, y Chanciller mayor, Inquisidor mayor de la geral, y suprema Ynquisicion, finalmente con la grandeza que solo a la del Papa reconoze superioridad. Todas las quales onrras le vinieron no a caso, sino premiando la diuina prouidencia la nobleza de su sangre, excelencia de su sabiduria, prudēcia, y letras, y la corona destos dones que es la que se compone de heroycas, y abentajadas virtudes que le acompañauan. Este deuoto noble sabio, y virtuoso Principe con particular affecto sollicito la veneraciō de la santa reliquia, y porque todos en competencia Santa acudiesen a la celebraciō, y aplauso que deseaua hazelle por su persona a la Ciudad de Andujar. Ya imitaciō suya todos los Sacerdotes dñ Obispado, que dexando proueydas sus Yglesias del competente seruicio pudieron concurrir, que fueron muchos De los quales con su cabeça, y Prelado se ordeno vna muy copiosa procession de clerecia, todos cō sus sobre pellices, y velas blancas sin los q̄ yban con capas, casullas, y dalmaticas vestidos. Aumentose la procession cō los Religiosos, no solo de los combentos de la Ciudad mas de todo el Obispado, que cōbidados, y solicitados por el Ilustrísimo vinieron con mucho gusto. Iuntose a este aplauso el que hizo el Cabildo de la Ciudad de Veynte, y quatro, y Iurados con su Alcalde mayor, y Corregidor delaen todos ricamēte aderezados de muy costosas galas, y loyas. Las insignias de estandartes, y cruces eran sin numero, muy lucidas, ricas y nueuamēte bordadas



# Historia de la Ciudad

bordadas y compuestas. Iuntaronse en la Yglesia don-  
de estaua la santa reliquia de su gran patron en vnas an-  
das de plata de quien por los dos lados, y espaldas pen-  
di an tres cortinas de brocado primavera, y en la delantera  
vna de brocado blāco. Aunque las andas por la materia  
y arte de que estauan compuestas eran de inestimable  
precio, y valor, el acesorio ornato que les añadieron  
passaua de cien mil ducados, porq̃ con el gusto q̃ las He-  
breas dieron todas sus joyas a Aro para la fabrica del be-  
zerro, ciegas dela passion q̃ las mouia, a las de Iaē, y An-  
dujar, alūbradas cō luz del cielo, y mobidas dela piadosa  
deuocion, que a tan santo patron deuian, dieron todas  
sus cadenas de oro, agnus pendientes, de diferentes in-  
uēciones aljorcas, manillas antiguas apretadores, y colla-  
rejos modernos: y finalmēte qualquier joya preciosa q̃  
tenian, y todas puestas por orden por diestros y discre-  
tos artifices se lleuaban los ojos a su hermosura, y el ani-  
mo a la deuocion a la santa reliquia. Estauan las andas  
en vn altar ricamente adereçado, baxo de vna artificiosa  
capilla, compuesta de quatro arcos triūfales, cuyas colu-  
nas parecian ser troncos naturales de arboles siluestres,  
como azebo, vestidos de yedras; que aunque fingidas au-  
todas de muchos las tenian por verdaderas. Las basas  
no era lo menos que auia que notar, porque imitauan  
como si lo fueran a las peñas tobas, de quien salian las co-  
lunas, como troncos hazian en si escabado, en quien bu-  
llia el agua saltando como en verdadera fuente, sin exce-  
der del hueco que para ello tenian, y las margenes esta-  
uan bordadas de vn moho, tan al natural, q̃ nadie pēso q̃  
dexasse de ser lo labrado de hebras de oro, y seda verde.  
Lo combado de los arcos cubrian parras siluestres con  
racimos de agraz, que començaua a pintar, de suerte, que  
mas de dos manos quedaron burladas, y asidas muchas  
rtes de pajarillos; de tal modo que parecian estar se e-  
llos



llos volũtariamẽte, pues muchos dellos cantauan como quando libres en los jardines, y campos. En las cornisas sentadas estauan las quatro virtudes cardinales de escultura, y traça marauillosa. En el remate del cimborrio la caridad correspondiendole a los lados la fẽ, y la esperança con el lugar de Sã Pablo, que canoniza a la caridad por mayor virtud. Auia siete cartones cada vno correspondiẽte a su virtud, en los quales estauan dibujados, y escritos gerolglificos en esta manera. A la Iusticia le correspondia vno el Sol con muy grandes rayos, con estas letras latina, y Española.

*Lux orta est iusto, & rectis corde letitia. Psal. 96.*

*Florezio Eufrasio en Iusticia,  
Porque el Sol della leguia,  
Y le llena de alegria.*

A la fortaleza vna roca firme. *Letras.*

*Deus in medio eius non commouebitur.*

*Como esta lleno de Dios,  
El fuerte Eufrasio qual roca,  
Deshaze el mal si le toca.*

A la templança vn peso en fil. *Letras*

*Verba prudentum statim ponderabuntur. Eccles. 21.*

*Eufrasio vuestra prudencia  
Dio a todo peso, y medida.  
En coraçon lengua y vida.*

A la



# Historia de la Ciudad

A la prudencia vn gallo sobre vna Cruz de vn chapitel  
cantando, letras.

*Inplacis dat vocem illud, in capite turbari clamet at Prouerb.*

*Divinas voces nos dais,  
Eufrasio dende essa Cruz,  
Anunciando nueva luz.*

A la esperanza vn labrador sembrando.  
*Triturat, & arat in spe fructus percipiendi.*

*Letras.*

*Buen labrador Andaluz,  
Lagrimas al suelo enxuto,  
Days alegre por el fruto.*

A la fè la figura de la carga ardiendo sin que marse. *Letras*  
*Apparet autem his, qui fidem habent in illum. Sap. 1.*

*En el fuego del tormento,  
Eufrasio se os muestra Dios,  
Por conocer tal fe en vos.*

A la caridad dando leche a vn lobillo.  
*Bene facite his, qui oderunt vos. Luca. 6.*

*Letras.*

*A los que le perseguian,  
A Eufrasio con mil desdenes,  
Les hazia dos mil bienes.*

*Este*



Este era el altar en lo q̄ resta, solo te puedo dezir lector que las calles hasta su Iglesia estauã a dereçadas de diferentes colgaduras de sedas muy preciosas, altares curiosos, imagenes muchas, de valientes pinceles, el suelo, y en crucijadas parecian jardines de ramos, y olorosas yerbas aromas pebetes, pastillas, y toda fuerte de perfumes con el olor celestial haziã a Andujar parayso. Pues si vbiera de escreuir la vizarria del adorno, y toldo de su Iglesia fuera no acabar. Mas hare lo con dezir que la procesion salio con orden muy compuesto y deuocion alegria modesta, con passo lento, musica de instrumentos y voces. Todo lo mejor de Andaluzia se juntò. Alegrron la fiesta dos compañías de soldados muy vizarras con sus plumas y galas, y salicados a los cantones con mucha arcabuceria. Dixose la misa con la solenidad considerable predico el ministro de la Santissima Trinidad, eminente varon, que se llamaua Fray Iusepe de Valencia. Vbo ocho dias continuos fiestas a las nochs de encamisadas, y mascararas ingeniosas, costosas, y curiosas, y muchos artificios de fuego luminarias, y polaora de dia cañas fortijas, toros comedias y finalmente todo fue y onesta alegria, sin aner sucedido desgracia por la intercesion del glorioso Martir Eufasio.

La vida deste gran santo Eufasio patron desta tierra Obispo de Iáen, y Andujar, no la hallamos recopilada como la de otros Soldados, que murieron en la milica de Christo: mas si Hector (como refiere Ciceron) tubio a gran ventura ser aluado de varones, que merecian alabãca: nuestro prelado lo es de los grandes santos, q̄ la Iglesia de Dios tiene como costara de los testimonios Gregorio VII. en el Apologetico de los martires que hizo, el que tambien lo fue, dize del nuestro que fue  
ordenado



# Historia de la Ciudad

ordenado de Obispo por los Apostoles San Pedro, y sá Pablo, y embiado a predicar a España con Torquato, Telsifon, Segūdo, Indalecio, Cecilio, y Esichio, y le toco entonces esta Ciudad de Iacn, y Andujar por suyas, y despues la de Iacn a nuestro Eutichio (que este tengo por el mas cierto nombre, si ya no los tubo ambos Eustochio, Eutichio,) y assi a qui plantò, y regò la fe de Iesu Christo, que Dios de pues augmento. Deste santo Martir dize San Ambrosio estas palabras. Amados en Christo muchas cosas tengo que deziros, que os importaran a vosotros sabellas. Porque aunque los vnos y los otros cō nuestra fragilidad, y miseria, no podemos facilmente acudir a nuestras obligaciones al menos hagamos lo possible d̄ nuestra parte, q̄ el diuino Señor nos socorrera, y la deuocion de nuestros animos nos escusara la falta de nuestras palabras, y oracion, porq̄ si cesamos de alabar la gloria del Señor con la lengua, lo podemos engrandecer con las obras. Assi dize el mismo, el q̄ hiziere y enseñare sera llamado grande en el Reyno de los cielos. Y assi el que obra bien cumple la ley con rectitud, y con ella enseñara: como nuestro gran capitan San Eufrafio, q̄ embiado a España por Obispo de Illiturgi (que es la Ciudad de Iacn y Andujar) en ella, y en toda su prouincia enseñò el Santo Euangelio cō tãtas y tales obras de trabajos, y penalidades, que sin duda es vno de los santos, que mas siguieron las pisadas de Christo Iesus. En sus tiempos no solo los Christianos que el auia conuertido en toda su diecesis: mas tambien los Gētiles admirados de su vida dezian. Por ventura aura alguno que visto lo bueno no se huelge, y se admire? Este es verdadero maestro, que nos enseñò cō obras, y palabras, y aun son abentajadas las obrashaziendo tãtos milagros entre nosotros



nosotros, que con sus obras nos obliga a creer sus palabras. Y así dize este glorioso Doctor en este sermón. Hijos de mi alma de quanto mas provecho es la vida de los Santos para instruir nuestras vidas, y obligarnos a seguir sus pisadas que las palabras del orador mas docto, y eloquente del mundo, porque mucho mas mueve, y persuade la vista, que el oydo. Christiano lector, considera con la perspicacia del entendimiento, y ojos del alma la vida deste heroico, y nunca vencido Capitan Eufasio, y sele muy aficionado, y ansiosamente deuoto acordandote siempre, que te dan lugar tus licitas ocupaciones de sus caminos, trabajos peregrinaciones, y fatigas que passo perseguido por la palabra de Dios de los Sacerdotes Gētiles, y quando mas trabajos tenia entonces se glorificaua mas, y dezia que entonces triunfaua de sus enemigos pues por aquellas penalidades momentaneas auia a tener corona eterna en la gloria. Quando mas padecia viendo se preso en la mazmorra, y calabozo de la Ciudad de Andujar ante vn injusto, y riguroso Iuez descalço, desnudo, y sin comer con toda suerte de malos tratamientos entonces mas alegre dezia que su vitoria, y triunfo se acercaua. Porque la vitoria era padezer por el Señor, y la vitoria, y triunfo de los santos era verse perseguidos, y mal tratados en su nombre. Y así esta escrito en el libro de los Psalmos, que venceras, quando fueres juzgado. Porque quando el martir es juzgado, y condenado a muerte, o padece otros tormentos, y trabajos en tonces véce. Porque tal iuyzio, y tal tormento no lo podemos llamar muerte, sino verdadero descanso, y así es razon euidēte y clara que los Santos Martires en sus martirios vencieron a los tiranos, y no fueron ellos vencidos. Considerando amigo esto en tus trabajos los benceras, y te se



# Historia de la Ciudad

ran faciles, y suabes siendo por Dios, como a este Sãto y gloriosissimo Eufasio, que en Andujar fue puesto en rigurosa prision, y aculado de enemigos de la verdadera fe diziendo que guardaua, y predicaua la fe de Christo, y jamas cessò de enseñar, instruyr, y batizar, aun estando en la carcel, porque antes confesò con obras las causas que en la acusacion le imponian, preciandose de verdadero siervo de Iesu Christo. Por lo qual fue condenado a muerte rigurosa el y otros sus cõpañeros cõ nõbre de que morian, porque auian destruydo la adoracion de los Dioses de los Gentiles, cosa que les hazia morir muy cõtentos cantãdo Psalmos en alabança del Señor imitãdo los demas a este Capitan valeroso, que dio el alma a su criador rēdido en los crueles tormētos, y filos del cuchillo. Dexando mas lustre a la Ciudad de Andujar con su inocentissima sãgre matizada, blason eterno y memoria felice de que deue gloriarse: no solo ella mas toda la Prouincia, y toda España. Por quien le bienen los acrecentamientos de virtud, letras y valor como luzen, y resplandecen, en los hijos destas Ciudades. A este martir deues Iãen y Andujar la felicidad de los hijos, q̃ te dio el cielo en los siglos passados gloriosos por armas, y letras asì en audiēcias como en Iglesias, pues dexados los que no puedo contar por muchos estos vltimos años a tenido Andujar vn Dotor Don Francisco de Terrones, que regados con la sangre deste martir en la doctrina de su exēplo con sus influencias celestiales, dio tal fruto como las escuelas en quienes leyò los pulpitos en quienes predicò la palabra Euangelica particularmente siendo predicador de nuestros Catolicos Reyes, las Igleffas de Tuy, y Leon de que fue Pontifice, sin otros inferiores en que estuuo Prebendado declarana voces. Vn Dotor Iuan del



del Caño, q̄ dē le niño lo fue en su prudencia, y virtud en heroyco grado, que por su verdadera humildad viuio contento, y murio Canonigo en Salamanca no aspirado a cosas mayores, que le llamauan vn Don Antonio Siluete de Cardenas Presidente de la Real Chancilleria de Granada, de los mayores, y mas enteros, y rectos Iuezes que ha tenido España: y vn Dotor Alonso Criado Presidente de la Real Chancilleria de Lima, y Guatimala sin otras muchos cuya gloria se deue a la de tu patrō Eufrazio. Aquella voca de oro, q̄ en Griego llamamos Christomo en la oraciō de san Ygnacio dize hermanos muy amados adurtid los tiēpos, y las dinidades de los Obispos, que al presente gozan de tranquilidad paz, y sosiego: porque los Emperadores, y Reyes son Christianos honrradores del culto diuino: mas en los tiēpos d̄ aquel famoso Sāto Eufrazio no era assi antes muy de otra suerte, porque donde quier que los Santos Obispos boluiā la cabeça, y sus modestos ojos no viā sino despeñaderos y asehanças, batallas, guerras, y peligros de los Emperadores de los Reyes, y de todos los Pueblos, y Ciudades Centiles todo para mayor gloria de les Santos Martires que yuan gozofos a ser juzgados, y a padecer trabajos, agotes, tormētos, y muerte: como dize el diuino Pablo. Muy contento estoy en mis enfermedades, y en mis tribulaciones me glorio. Las quales palabras repite nuestro Eufrazio glorioso preciañdose de dicipulo de tal maestro en el Tomo tercero, en el sermō de los Martiyes, dize. Amados hermanos, que soys deuotos de los Sātos Martires, y los en grandeeys con palabras de alabanza yo os ruego q̄ no sea solo con la boca, sino con el animo y con las obras. Pues nos agrada la vida de los Santos tēgamosla por muestra y dechado para seguir sus pisadas.

por



# Historia de la Ciudad

porque ellos nos allanaron el camino, y nos quitaron las dificultades; y tropeçones siendo hombres como nosotros, y dandonos exemplo. Y la Magestad diuina se engrandece dende el principio del mundo de que alauemos, y imitemos a sus Santos. Por esto se nos repite la muerte del inocente Abel el agradecimiento de Enoc que por su agrado lo trasladò Dios en cuerpo al Parayso por sus diuinos secretos. El iusto Noe fue guardado. Abraham fidelissimo fue prouado, el sufridor Moyse en grandecido con hòrra. El Real Profeta David de mucha suauidad, y gusto para Dios. Elias le fue muy acepto Daniel Santo en grandecido, los tres mancebos salierò victoriosos de las llamas del fuego, y de los termètos. Iesus Capitã de su pueblo conseruo muchissima cantidad. Todos exèplos verdaderos dechados eficaces, muestras de perfecciò para q̃ los imitemos: y el glorioso Santo martir Eufrasio exèplo de todas virtudes pues dio su vida por Christo Iesus, tã agradable a su diuina Magestad tã iusto, y a quiẽ Dios prouò, y siempre le hallò fiel, tan paciente que fue seruido en que le honrasen. Sãto como Daniel aceto como Helias, casto como Iesus, suauo como el que hallò Dios a medida de su coraçon, victorioso como los mancebos, imitador de los passos de Christo para que sus deuotos le alauemos, imitemos, y sigamos. Porque hallaremos en este Santo la grãdissima herudiciò de los Confessores, que fortissimamente pelean, y el triunfo d̃ los martires, q̃ son medio, y fin de los exercitos Christianos, porque con poner en execucion el principio de la obra pelean, y alcançan gloriosas victorias. Y pues tu Christiano eres soldado deste exercito, no pienes vècer sin pelear ni triunfar sin auer vencido. Sige est capitan, que con su imitacion pelearas legitimamente, y con esto

pele



perseuerando saldras vencedor, y seras cōfōnado. Sin estas alabanças que se hallan deste glorioso martir vbo otras muchas en la fiesta que se celebrò a la dedicacion delu tēplo en todo genero de poesia Latina y Española, mas solo repetire otras palabras de Santos de quien se hizieron algunas epigramas. Del diuino Agustino lūbre de la Iglesia, que son. El triunfo del grā martir Sā Eufra-  
sio, que nuestra santa Madre Iglesia oy nos pone delāte los ojos espera q̄ cada vn año celebremos su fiesta repre-  
sentandosenos para imitarle en la santidad de la vida, no perdiendo de nuestra memoria los grādes martirios que sufrio por los crueles, y la grande paciencia con que los llebua, pues del se puede dezir lo de David, que imagi-  
naua, que todo auia de passarse cō indecible velocidad porque le auia aconsejado su maestro Pablo, q̄ se valiese de la paciēcia para no perder el premio eterno de la biē-  
auenturança. Auia otra de San Maximo que su sentido era. Amados en Christo si os agradan la vida, y triunfo de los Santos honrrad cada año sus solenidades con pen-  
samientos, obras, y palabras. Porque el martir quando padeze no padeze para si solo, sino tambien para noso-  
tros, y asi todos deuemos imitarle. Porque su sangre santa la derrama por amor de Christo, y por nosotros, y esta en la bienauenturança glorioso intercediendo por nosotros. En haci miento de gracias demos las a Dios en el triunfo de San Eufrasio alabandolo, en grandecien-  
dole, rogan dolo, imitaadole, creyendo a Christo en el conCruz de trabajos no remiendo la muerte por Christo y en Christo que es la verdadera vida. Otra del mismo san Maximo estaua en otra parte cuyas palabras en nues-  
tro vulgar son. Que deuemos a este nuestro patron San Eufrasio martir, que padezio por procurar en caminar-



# Historia de la Ciudad

nos al cielo? dio su carne a los verdugos crueles para darnos a conocer a Christo, entregose a la muerte para que conociésemos la vida, finalmente fue martirizado para alcanzarnos de Dios perdón de nuestros pecados, alegrate noble Ciudad, y dile a tu patron. O bienaventurado San Eufasio que sufriste muerte para darnos exemplo de vida, evitando cōbersiones, y venciendo passiones para que os imitemos como a verdadero seguidor de Christo que es el verdadero camino, y salud. En otras partes auia otro papel sacado de las obras del mismo San Maximo q̄ dize. Ciudad dichosissima, que honras a San Eufasio, y mereciste poseer sus reliquias, mira la obligacion q̄ les tienes para honrarlas, y reuerenciarlas. El diuino Santo ruega por ti en el seno del eterno Padre, su espíritu en los cielos, su cuerpo en ti Ciudad, en la bienauenturança familiar de la casa, y presencia de Dios, y amigo propicio de Andujar, y Iáen, que siempre intercede cō su Magestad por ti. Su cuerpo aca nos defiende, y su alma ruega alla por nosotros para defendernos en esta vida de pecar y en la otra librarnos del infierno, aora estan en nuestra compañía sus sagrados huesos, y reliquias santas, quando desta vida vamos a cōpañer nuestras almas la tuya. Capitan nuestro Vize Christo alumbra, defiende, ampara a tus soldados humildes tus compatriotas, denotos en Cristo que es la verdadera salud. Estas, y otras cosas auia en la fiesta, que hazian manifiesta la grandeza deste santo. Y el Reuerendissimo Don Sancho de Auila y Toledo pidio a su Santidad recado para este glorioso Santo cometio- lo a junta de Cardenales en que presidiò el dotissimo Cessar Varonio, el conclaue decretò se le cometiese al Christianissimo Obispo por su virtud, y letras. Su Señoría le ordeno muy perfeto (como de su herudicion, y  
santidad



Santidad se podia esperar ) muy docto y deuoto. Rezase a quinze dias de Mayo con otaua en todo este Obispado de Iacn. Y confio en Dios auemos de ver en esta vida otro tal logro de fiestas publicas, y rezado de la insigne Santidad, y glorioso martirio de nuestro segundo patrō y Obispo, Eutichio, ò Eutochio.

# CAPITVLO OCTA uo de como Don Alonso No- ueno ganò a Baeça, y a Vbeda y esta Ciudad de Iacn vino a poder del Santo Rey Fer- nando tercero.

**L**A mi lagrosa celebre, admirable, y famosavitoria que el Rey Don Alonso noueno sobrenombrado el bueno alcançò del Miramamolin Emperador Moro Rey de Africa en el puerto Muradal, y Nabas de Tolosa fue la que abriò la puerta a los Christianos, y les facilitò la conquista del Andaluzia, fauoreciendo Dios su zelo piadosissimo, que era de que el nombre de Christo se Catolica y Religiones, y amada del verdadero y vnico Dios se dilatase por el mundo. No repitire esta notable batalla, prodigiosa vitoria, y triunfo de la Sâta Vera Cruz porque muchos historiadores la quentan de proposito, y la Santa Iglesia de Toledo canta y reza dan-  
D 4 dolas



# Historia de la Ciudad

do las gracias de vidas al Señor de los exercitos, porque siendo tan pequeños en numero los de los tres Reyes Christianos en el nombre del Señor, y con el fauor de su Santa Cruz (de quien digo en el libro, que de su triunfo hize) murieron dozientos mil Moros con perdida no mayor, que de veynte y cinco Christianos. De pues de la vitoria procuraron rēdir los Castillos Ferral de la losa, y de Vilches, y fortalecellos de gente que hiziese presidio en la frontera, porque lo auian de ser de alli a delāte y siguiēdo el alcance, quando llegaron a Baeça los Moros de miedo derribādo el alcacar la auia desamparado, y parte huyeron a laen, y parte a Vbeda. El Rey con los exercitos fue en seguimiento de los de Vbeda, y en pocos dias la Ciudad se le rindio. O por los calores, y fruzas, ò por el vicio de los soldados les castigò Dios con pestilencia y asì los Reyes determinaron partirse para Toledo, y dentro de pocos dias vinieron los Moros Andaluzes, y se a poderaron de Baeça y Vbeda con animo de juntar gēte y volber a cobrar los Castillos q̄ les auian ganado hasta Calatraua, y Malagon. Mas Dñ Alonso auisado del caso hizo de nueuo gente, y voluio sobre Baeça. Los Andaluzes Moros acudieron con grādissimo socorro, y teniā por facil la vitoria, porque ellos eran muchos, y los Christianos pocos, negocio que al catolica Rey le puso en mucho cuydado el qual puso esto en las manos de Dios, y asì le sucedio, que estādo la noche de su aflicciō sentado en su tienda pensatiuo levino sueño y se le aparecio vna vision de vn varō vestido de pontifical, y le dixo Alonso que dudas? de veras te afirmo q̄ todas las cosas son posibles a nuestro Dios. Ves esta multitud de Moros que te amenazan en amaneciendo como humo desapa receran, y huyran de ti. Ami me a señalado el Señor para  
guarda



guarda tuya, y los que sucedieren de tu linage si le sigue  
redes cõ fe verdadera, y coraçõ perfeto a Dios. El Rey  
le preguntò quin era, y elle respondio. Yo soy Ysidro  
Dotor de las Españas sucesor en ellas en la predicaciõ del  
Apostol Santiago. En diziendo esto desaparecio, y el  
Rey despertò muy contento: y haziendo llamar los pre  
lados y Caualleros les contò lo que le auia sucedido, y  
mando que encomendandose a Dios a cometiesen con  
gran confiança a los moros como lo hizierõ. Los Moros  
amedrentados no osaron resistirles antes dexãdole sus  
tiendas huyan, y aun con la turbacion se herian y mata  
uan vnos a otros. Viêdo esto los Moros de Baeça salierõ  
de su Ciudad, y pidiêdo audiencia al Rey Don Alõso  
de sujetaron ellos, y su Ciudad baxo de su dominio, y se  
dierõ por basallos suyos. Lo mismo hizierõ los de Vbe  
da, y dexando el Rey suficiente presidio, y guarnicion  
en ambas Ciudades se voluio a Toledo dando gracias  
a Dios, y al Santo Ysidro por la vitoria alcançada a costa  
de tan poca sangre de Christianos. En el tiempo, que  
viniò no cessò de hazer guerra a los Moros a los quales  
ganò otras muchas tierras como fueron las Ciudades  
y sierras de Cuenca, Alcazar, y Segura, por su muerte  
vbo muchas se diciones, y motines en España, y durarõ  
por toda la vida de su hijo. El primer Enrique, mas su  
rieto el valeroso Fernando terçero sobre nombre el Sã  
to lo sossegò todo, y como que heredando el justo desseo  
de ampliar el pueblo Christiano, que tubo su abuelo, a  
uiendo entendido, que los Moros de Baeça, y Vbeda  
tratoban de a motinarse, y voluian a pedir ayuda a los  
Andaluces, juntò vn poderoso exercito, y con los Pre  
lados, y Caualleros de su Reyno atraueso a sierra more  
na por aquella parte, que su abuelo auia conquistado, y



# Historia de la Ciudad

Con solo dar vista a Baeça, los moros sus vasallos se fofgarõ temerosos del castigo. Comẽçò a bajar por el Andaluzia cõquistado, y ganãdo pueblos como la Ciudad d' Andujar, Martos, Porcuna, y otros. En esta ocasiõ supo q en Arjona auia vn moro muyvaliẽte llamado Alhamad y rezelose que sino se allanaua le auia de saquear el fardaje y bastimento, que tras del traya. Y asfi le embio a llamar, el Moro Alhamar, que era Rey de Iacn, no oso hazer otro, que venir a presençia del Rey Don Fernando. El qual le pidio a Arjona prometiẽdole que por ella le haria Rey de Granada: y encomendole, que tubiese qnenta de su fardage para q no se le hiziese menos cosa alguna. El Moro hizo omenage de cumplillo asfi. Cõ lo qual se partio el Rey Dõ Fernãdo a correr tierra de Seuiila, y Cordoua, andando en estas correrias embio cartas a algunos Caualleros Moros de Granada persuadiendo les recibiesen por Rey a Alhamad Rey de Iacn, y Arjona y dexasen al que tenian. Tubo tan buena negociacion con tal industria, y traça, que vinieron los Caualleros Moros Granadinos en ello persuadidos que el de Iacn era Cauallero esferegado y mui valiente y el que tenian no si no couarde. Hecho Alhamad Rey de Granada luego entregò a Arjona al Rey Don Fernando el Santo. El qual le pido mas al Moro, que pues le auia hecho Rey de Granada le diese tambien la Ciudad de Iacn. El se la dio con pleyto homenaje, que el Santo ante todas cosas le hizo que se la volueria al Moro en qualquiera tiempo q se la pidiese. Desta manera vino Iacn a poder del Rey Dõ Fernando el Sãto. El qual mandò luego hazer el Alcaçar que esta sobre vna de las fortalezas notables que tiene la Cristiandad, de la qual obra tubieron mucho pesar, y sentimiento los Moros de la Ciudad, y le preguntaron  
al Rey



al Rey con que fin hazia aquel fuerte Alcaçar. El les respondió, que por escusar de darles enojo con su gente y palacio en la Ciudad hazia aquella casa, y morada para tener aposento para el, y su gente quando passale por alli. Quando este Santo Rey se vido cercano a la muerte en Seuilla llamó a su hijo Don Alonso decimo (sobre nombre el sabio) y le dixo. Yo tengo a Iacn con pleyto omenaje, que hize al Rey de Granada de voluersela quando me la pidiere, quiero que mi palabra se guarde de pues de mi muerte como la guardeviuiendo a todas las personas que la di; por tanto hijo te mando que cada y quando que el Rey de Granada te demandare a Iacn se la des, y té para ti la fortaleza que labre a mi costa y es mia. Estas palabras le dixo, y no solo esto mas las dexò escritas en su testamento, que yo e visto y leydo en Seuilla. El Rey Don Alonso lo hizo assi de pues de muerto su padre, cū pliendo en esto como en otras cosas su vltima voluntad entregò la Ciudad al Moro qdo se con la fortaleza por quien de pues fue ganada la Ciudad en Iusta guerra, y sacada del poder de los Moros. Notese que aunque Ambrosio de Morales dize q de pues dela restauracion de España hizo este Santo Rey Obispado esta Ciudad de Iacn quiso dezir esta tierra, porque el Obispo por entòces no quedò sino en Baeça por Obispo de todos los Christiados desta Prouincia, como diremos en su lugar. Tambien es justo se escriba a qui (aunque otros lo ayan dicho) lo que passo en la cõseruaciõ de la Villa, y Castillo de la peña de Martos. Es vna Villa principal cabeza del partido que en este Reyno de Iacn tiene la Religion de Calatraua, q antiguamente, (como se ha dicho) se llama Tuzi. Tiene a vn lado vna peña muy alta y muy dificultosa de subir sobre la qual esta el Castillo y fortaleza



# Historia de la Ciudad

leça del pueblo, gano lo todo ( como se ha dicho el Sãto Rey Don Fernando , y dio la tenenzia del al Conde Dõ Albar Perez de Castro. El qual queriendo yr a Castilla a negociar con el Rey que embiasse vastimentos dexo en Martos a la Condesa su muger, y a Don Tello su sobrino con cinquenta y cinco Caualleros, que guardasen la peña. Don Tello quiriendo hazer alguna buena cavalgada con todos sus caballos a correr la tierra de los Moros, mienstras su tio el Conde estaua en Castilla. Y mientras el estaua fuera vino el Rey de Granada con vn copioso exercito de Moros, y conquisto la peña con mucha fuerça, y codicia de ganalla. Como en la peña no auia hombre alguno la Condesa con todas sus dueñas, y donzellas se vistieron armas, y tomaron lanças, y andauan por el muro haziendo representacion de Caualleros, tirado a los Moros muy buenos esquinaços piedras, y galgas de suerte, que de fendian la peña valerosamente. Estan los Moros dando este combate llega Dõ Tello cõ los de mas canalleros, que auian ydo a correr la tierra. Los quales como vieron tan gran copia de Moros, que tenian cercada la peña, y la combatian se quedaron turbados con gran suspensio, y cuydado por que era la llabe de toda aquella tierra, en quien el Rey Don Fernando tenia puesto grandes esperanças, de que por ella auia de ganar a quel Reyno ò grande parte del, y por que temia no fuese la Condesa con sus damas cautiuas. Estando en esta suspensio, y cuydado sin acertar a tomar determinaciõ de lo qualles combiniese hazer Diego Perez de Vargas (el que gano el sobre nombre de Machuca) les hablò diziendo. Caualleros que estays aqui pensando hagamonos todos vna muela, y de tropel abalancemonos por medio de los Moros, prouemos ventura, si acaso podemos dar socorro a la



tre a la peña. Confio en Dios, que nos ayudara de suerte, q̃ alguno llegue a la otra parte: y si algunos quedaren subiran a la peña, y la defenderan, y los q̃ no pudieremos pasar, y murieremos, saluaremos nuestras almas; y auremos hecho como buenos hijos dalgo. La determinaciõ de Diego Perez de Vargas pareciõ biẽ a todos, y assi jũtos todos de tropel rompieron por medio del exercito de los enemigos; y casi todos ellos quiso Dios que llegaron sin ser ofendidos al Castillo: de suerte, que no murio sino vno que se quiso apartar de los otros. La Condesa les mandò abrir las puertas, y los recibìo dentro. De lo qual assombrados los Moros, conociendo la animosidad y valentia destos caualleros, y bastauan estos pocos contra muchos; leuantaron el cerco, y se boluierõ a Granada, con que quedò la peña libre. Tu Lector considera el valor de las mugeres Españolas, y la osadia de los soldados antiguos de tu patria. Conseruandose los Christianos en esta peña, el Alcaçar de Iacn nuestra Ciudad à Biega, y Vbeda fueron ganando los demas pueblos deste Reyno, y fundando otros, recibìo aumento el numero de los fieles; porque de los Moros se conuertian muchos viendo las marauillosas vitorias, con que el verdadero Dios fauorecia a su pueblo nacia, y se criauan: y de Castilla acudian con desseo de morir por la Fè de Christo, y ampliar su nombre. Este fue el principio y medio, por donde la Iglesia Catolica fue restaurado lo que auia perdido en este Reyno de Iacn; y por donde fue caminando al felice estado en que oy Dios la tiene. Mas no tefe como despues de la general destruycion de España, no se haze mencion de la famosa Ciudad de Castulon, y con tener tantos testimonios de piedras, y historias de su inexpugnable grandeza, no ay pluma que ya le acuerde della



# Historia de la Ciudad

della, sino como de Troya, para dezir lo que fue, y como a penas se puede dezir oy, aqui fue Castulon. Estas son las glorias, y grandezas del mundo.

## CAPITULO NOVENO no de la merced, que hizieron los Reyes Christianos a esta Ciudad de Iuen de los titulos de muy famosa, muy noble y muy leal Ciudad, guarda, y defen- dimiento de los Reynos.

**N**O T Orio, sabido, y cierto es, que los titulos de nobleza en qualquier grado, y calidad que se concede procedieron de hechos Ilustres, generoso brio, animoso coraçõ, hazañas heroycas en serui- cio de su ley, y Rey, assi los q̃ ilustrã a los hombres como los que engrandecen, y hazen famosas y estimables, las Ciudades. Desta verdad, y exemplos suyos estan llenas las historias, y a la nuestra no le faltan aunque no y rã rica dellos como pudiera si la embidiz de los tiempos no viera desaparecido los testimonios, y memorias dignas de se que tenian, y si como los antepassados todos dauã



En pelear algunos pocos dierā en escrebir mas ērā todos Alexandros, y no Iulios Cēsares, y Zenofontes ni tenían Homērōs que los celebrasen, y así muchas, y muy gloriosas hazañas, que escurecieran las de Aquiles se quedā en silencio sepultadas en las vidas de sus dueños en las venas del oluido. Nuestra Ciudad, ya que no por coronicas de escritores, por fauores priuilegiados, y prerrogatiuas preminentes de sus Reyes se viō muy engrādecida en que auia alguna resunta, y memoria que descubria el mucho valor de sus Ciudades, nobleza de su sangre, lealtad de sus animos en las continuas ocasiones, q̄ con los Moros fronterizos de Ganada tenían. Y es así, que muerto el Santo Rey Don Fernando el Moro, que mientras viuiō, por no osar a caso mas q̄ por agradecido no le pidió a Iañ a su hijo Don Alonso se la pidió, el qual (como queda dicho) en cumplimiento de la palabra de su padre, exortacion, y testamento se la entregō, guardando para sí el Alcazar, y Castillo fuerte, en que puso muy valeroso presidio. Esta fue higa insufrible, y como enfadoso a los Moros, los quales significauan a su Rey su descontento, y el que no deuia de tener mucho agrado luego les permitia hazer pesares a los soldados del Castillo, a los de Marros, y otros que en aquella tierra auian quedado. Los quales indinados pidiendo a su Rey fauor con la ayuda que les vino echaron en buena guerra a los Moros desta Ciudad, quedando señores della, y pobando de Christianos, que de Castilla vinieron. Desta expulsiō y toma se engēdrō en los Moros, q̄ se recogietō a Granada vna perpetua enemiga, odio, y aborrecimiento contra los Christianos desta Ciudad, y Reyno, como contra aquellos, que los auian echado de su patria, y tal. Los Christianos no viuiā descuydados, antes a los Moros, que venias a hazer correricas, y cabalgadas en su



# Historiade la Ciudad

en su tierra los tratauan tan mal, q̄ pocas vezes les dexa-  
uan voluer cō las nuebas, porque o los matauā o cautina-  
uan. Y muchas vezes entrando atreuidamēte por las tie-  
rras delos Moros trayan muy grādes caualgadas, y prelas  
de ganados haziēdas Moros, y Moras en catiuerio. Y por  
q̄ las cosas cō orden prometē mas buē suceso, y sin Dios  
nada puede auer bueno determinaron, puniēdo por o-  
bralo vno y lo otro digo el ordē en el nōbre del Señor,  
haziendo ciertas hermandades, ò cofradias escogiēdo  
por patrō intercesor algū Sāto fiēdo el Capitā mayordo-  
mo, y los oficiales de la cofradia tambien de la Compa-  
ñia. Estas Cofradias fueron en numero veynte, y quatro  
las quales aun oy se conseruan, (sin mas de otras sesenta  
que se an aumētado) cō esta ordenaçā en muchas dellas  
que los cofrades hā de ser hijos dalgo Christianos viejos  
y algunas que no piden calidad de hidalgos la piden de  
limpieça almenos, y se guardā con todo rigor, que no lo  
ay mayor en todos los indultos de España. Tambien ay  
destas cofradias en Vbeda, en Baeça, y en la Ciudad de  
Alcaraz. Dellas vna es la de los Ballesteros en la Corona-  
da, otra la de los Santos Angeles, y la de las Virgenes  
en la Iglesia mayor. La de Santiago es de Caualleros en  
su Iglesia, y la de San Blas en la Madalena, finalmente  
por todas seran veynte y quatro. Estos eran deuotos, y  
valiētes ayudados con el fauor del cielo, y assi emprēdi-  
an batallas portentosas, y alcançauan vitorias milagro-  
sas. De los Cofrades hidalgos eran los quatrocientos q̄  
dize el Romance antiguo.

*Ya se salen de Iaen,  
Quatrocientos hijos dalgo,*

y de



*Y de Vbeda, y Baeça,  
se salian otros tantos,*

Estos romances son autênticas historias, y así se pueden traer por testimonios dellas. Estos quatrocientos hijos dalgo eran destas cofradias yrian de Christianos viejos seycientos, que por todos serian mil, y hazian hazañas tan prodigiosas, que a diez y veynte mil Moros venian con este orden su confiança puesta en el fauor diuino en pocos años acrecentarõ sus Ciudades Reynos, y gête cõ nuevos pobladores crecia la fama al passo de su valêria, y así los Reyes los fauorecian y premiauan con grandes premios, y priuilegios, y franquezas cõ, que auian enriquecido sus archivos de honrosos papeles, sus casas de bienes, sus escudos de armas. Mas como en las cosas del mundo no ay seguridad, ni en los hombres se cierta, porque en algunos en el mayor sosiego falta la paz, y confiança. Sucedió que por algunos presumidos disgustos, vn tirano llamado Pero Gil Señor de vna torre junto a Vbeda (por quien oy se llama el lugar, que junto a ella se ha poblado la torre Pero Gil) por enemistad, que con algun noble Ciudadano de Vbeda tubo se passò al Rey de Granada, y le descubrió por dõde y como podria tomar a Iacn, y apoderarse de su Reyno el qual vino cõ el, y asaltando vna noche la Ciudad entrandose de repente en ella le pusieron fuego, y lo primero a la casa del Consistorio dõde estauan los archivos de sus inmunidades, y priuilegios dados por los Reyes honrando y premiando sus servicios, y así los consumió el fuego. Cosa fue esta, q̃ puso a esta Ciudad en cuydado, mas recogiendo se a la fortaleza, y a otros pueblos del Reyno los cõboca

E

ron



# Historia de la Ciudad

ron, y acudieron con breuedad, y animo inmitigable deſſeſos de vengar la traicion del tirano, y ofadia del Moro, como lo hizieron dentro de pocos dias entrando por la tierra del Granadino, y haziendo notable daño en ſu hazienda, y gēte: de ſuerte q̄ en breue eſpacio renouaron las caſas quemadas, y enriquecieron las rouadas cō los opimos deſpojos continuãdo el hazer ſeruicios notables a ſu Rey, y peleando incanſablemente por ſu patria y ley. No ſolo con los enemigos de la fe moſtraron ſu nobleza, y lealtad, mas con los de caſa que ſuelen ſer los poderoſos, y mas eficaces. Quãdo las guerras cibilles, que dizen de la Veltraneja los que eſtauan de parte del de Villena procurauan por el camino, que les era poſible reduzir las Ciudades, y Caualleros poderoſos a ſu facion: quiẽ mas ſe ſeñalò de ſu parte fue el Maestre que entõces era de Calatraua, y por ſu perſona vino a ſolicitar las Ciudades deſte Reyno, y no pudiendo por induſtria las quiſo tomar, y reduzir por fuerça, y pareciendo le que ſi a laen allanaſe por bien o mal ſiendo cabeça los de mas como miembros la imitarian, aſi puſo todo ſu conato poder, y eficacia en eſto cercãdola y amenazãdola de pues de bien induzida, mas con ſu acõſtumbra da nobleça, lealtad, y valor, ni eſtimò ſus promeſas, ni temio ſus amenaças antes juntando ſus cofradias, y gēte de milicia le repreſentò batalla, y le hizo retirar a mucha priefa, porque a no hazerlo no le ſaliera biẽ ſu atrenimiẽto. Eſte leal ſeruicio eſtimò el Rey como adelãte cõſtara de vn priuilegio en que lo agradece y declara. Porque aunque ſon muchos los que tiene, y fueron mas los que el tirano, y Moro quemaron pondre alguno, y palabras de otro, de quienes ſe infiera el amor cō que los Reyes la trataron. El Rey Don Eernando el Santo en la clauſula del



la del testamento, en que le mandò a su hijo le diese al Moro a Iañ quando se la pidiesse, dize estas palabras. Y tendrase el Alcaçar, y Castillo que yo hize a mis espensas con su guarnicion, que de allì se podra tornar a ganar, por ser la llauè de todos estos Reynos por su fortaleza, y gran sitio, y no poder en ella faltar el agua por nacer dentro de si. Mas si pidiere en recompensa de Iañ precio de dinero, ò otras Ciudades, Villas, y Lugares, y hasta la remision del basallage, y tributo, que deue cada vn año por el dicho Reyno de Granada todo es poco en recompensa de Iañ, que vale mucho por la frontera de la gente tan valiente, que sus climas crian, pues los tenemos tan conocidos, y por que no è dado a sus mercedes frâquezas las dara nuestro querido hijo. Esta es parte de aquella clausula del Santo Rey Don Fernando. Y como refiere el Rey Don Enrique en sus priuilegios. Don Alonso el sabio le concedio grandes incomunidades en cumplimiêto de la volûtad de su padre los quales se quemaron, mas viuen, y duran muchos del Rey Don Enrique, y dellos vno dize assi.

Don Enrique por la gracia de Dios, Rey de Castilla: de Leon, de Toledo, de Galicia, de Seuilla, de Cordoua, de Murcia, de Iañ, de Algarues, de Algezira, de Gibraltar, Señor de Vizcaya, y de Molina, por hazer bien y merced a vos el Consejo, Alcaldes, Alguazil, Regidores, Iurados, Caualleros, Escuderos, Oficiales, Omes buenos de la muy noble Ciudad de Iañ, acatando a los muchos y muy buenos, y leales, y grandes, y continos seruicios que essa dicha Ciudad me haze de cada dia, assi en la guerra de los Moros enemigos de nuestra Santa Fè Catolica, como aora en los motines presentes de nùstros Reynos, y como por defender, y guardar essa Ciudad pa-



# Historia de la Ciudad

En mi servicio al tiempo que el Maestre de Calatrava para  
se apoderar della pusistes vuestras haciendas, y personas  
a todo articulo, a peligro, y robos, y quemas, y talas, y da-  
ños que en vuestras haciendas y heredamientos, y bienes  
por el, y por los suyos vos fue hecho, y por la mucha leal-  
tad, y fidelidad que siépre en vosotros e hallado, y hallo  
y por vos honrar, y sublimar, y porque de la dicha leal-  
tad para siempre quede memoria y porque assi me lo pi-  
dió, y suplicó por merced el mi buen amado Dō Miguel  
Lucas Conde Estable de Castilla mi Chanciller mayor y  
del sello de la puridad, y del mi Consejo, y mi Alguazil  
mayor de la dicha Ciudad tégo por bié, y es mi merced  
de intitular, y que de aqui adelante esa dicha Ciudad se  
intitule assi en las mercedes, y priuilegios como en otras  
qualesquier escrituras, contratos y recados que se ayan  
de poner y nombrar. LA MVY NOBLE, Y MVY LE-  
AL CYVDAD DE IAEN. Por esta mi carta mádo a los  
de mi Consejo, y Oydores de la mi audiencia, y Alcal-  
des, y otras justicias qualesquiera de la mi casa, y Corte  
y Chancilleria, y mi Chanciller, y Notarios, y los otros  
oficiales, que estan a las tablas de los mis sellos, y a todos  
los Corregidores, y Alcaldes, y otras Justicias quales-  
quier assi de mis Reynos, y Señorios, y acada vno dellos  
que de aqui a delante para siempre jamas en todas las  
cartas, apremios escrituras, y otros autos y cosas que se  
vuieren de hazer en q̄ esa dicha Ciudad se aya de poner  
y nombrar la intitulen, y pongan, y llamen, e nombren.  
LA MVY NOBLE, Y MVY LEAL CIVDAD DE  
IAEN. Y hagan guardar a essa dicha Ciudad, y vezinos  
de la todas las prerrogatiuas preminencias, y essenciones  
y inmunidades, y las otras cosas, que a las otras Ciuda-  
des de mi Reyno que tienen este titulo, y nombre por  
razon



razón del deuen ser guardadas. Y mando a las dichas mis Iusticias, que lo hagan así pregonar por la mi Corte, y por las Ciudades, Villas, y Lugares de los mis Reynos, porque todos lo sepā, y dello no puedā pretēder ignorācia. Sobre lo qual mādō al dicho mi Chāziller, y notario y a los otros, que estan a la tabla de los dichos mis sellos que vos den, y libren, y passen mi carta de premio, la mas onrosa, libre, y bastante, que en la dicha razon pidieredes, y menester vbieredes, a los vaos y a los otros no fagades en tal por alguna manera sopena d la mi merced y de diez mil maravedis a cada vno por quien fincar de lo así fazer, y cumplir. Dada en la Villa de Olmedo a veinte dias de Nouiembre, año del Nacimiēto de Nueſtro Señor de mil y quatrociētos, y sesenta, y cinco años. Yo el Rey yo Iuan de Obiedo Secretario del Rey Nueſtro Señor, la fize escreuir por su mandado, y en las espaldas estauan escritos estos nombres. Registrado, Pedro Cordoua gran Chanciller.

Otra cedula tiene en el principio del libro de priuilegios, que yo è visto, y leydo de nueue hojas todas de concessiones y libertades y en ella el mismo Rey Enrique Quarto la intitula, y llama MVY FAMOSA CIUDAD DE IAEN y conforma todos los priuilegios de su padre, y de todos los Reyes predecesores suyos, y la nombra muchísimas vezes MVILEAL, y a sus vezinos y moradores los nombra. MVI PRVDENTES, Y VALIENTES, y que son la GVARDA Y DEFENDIMIEN TO DE SVS REINOS DE CASTILLA. Y dize q por quanto los Moros robaron la dicha Ciudad de Iañ, y quemaron los archibos, donde auia grandes priuilegios del Santo Rey Don Fernando, y del Rey Don Alonso dō de hazia frāca la dicha Ciudad por los grādes seruicios

E 3 de sus



# Historia de la Ciudad

de sus moradores, que como leales vassallos, y valientes  
omes tambien le auia serbido en la guerra de Cordoua  
y Seuilla, y entradas del Reyno de Granada, sirbiendo-  
le mucho, y bien, y lealmēte, y de todo ello (dize) vimos  
testimonios firmados de escriuano, que dio fe auerlos  
visto, y leydo y yo los confirmo, y doy de nuevo de  
tenor siguiente. Va hablando en ellos, y refiriendo las  
libertades que da a los Caballeros en muchas cosas, y  
 nombra a las cofradias de defenſa, compañías, y capita-  
nes de hijos dalgo, dales facultad para que no pechen los  
omes de Iuen, ni sus descendientes, ni sus bienes, y que  
gozen de las mejorias de Toledo, que no paguen por-  
tazgo, ni aduana y que no saquen caballos ni los presos  
el adelātado de la frōtera su fecha es a treze de Enero de  
1413. años, y luego esta la firma del Rey, y luego de sus  
hijos, Principe, Infantes, y Grandes, Arçobispos, y  
Obispos, Prelados, Maestres, Adelantados, Duques,  
Marqueses, y Condes. En otro priuilegio dize como  
Pero Gil tirano cō ayuda d los Moros d Granada quemò  
los priuilegios, que estauan en el Archivo, y de nuevo  
se los concede; y que no paguen roda, ni aduana, ni por-  
tazgo, ni almojarifadgo, ni otro pecho, ni moneda fore-  
ra: y les da las salinas. Y assi mismo ay confirmacion del  
Rey Don Iuan, y del Rey Don Fernando, y de la Reyna  
Doña Ysabel, donde refieren lo mucho que les ayudò  
Iuen, y sus valientes soldados, y prudentes Capitanes,  
para ganar el Reyno de Granada; y dize en vna cedula  
de los Contiosos, que si en alguna parte los auia de auer,  
y mantener cavallos, auia de ser en Iuen, por los bue-  
nos, y animosos Caballeros della. La cedula dize assi.

En el nombre de Dios Padre, Hijo, y Espiritu ſanto,  
que ſon tres personas, y vna Eſſencia diuinal, que vine,  
y rey:



y rēyña por siempre jamas : y honor y reuerencia de la bienauenturada Virgen | gloriosa nuestra Señora santa Maria Madre de nuestro Señor Iesu Christo , verdadero Dios, y verdadero ome : a la qual yo tengo por Señora, y por abogada en todos mis fechos; y otro si a honra, y reuerencia del bienauenturado Apostol señor Santiago, luz y espejo de las Españas, patron y guiador de los Reyes de Castilla, y de Leon: y de todos los otros santos de la corte celestial, porque segun, y verdaderamente tuuieron los santos, que por esperança y gracia de Dios vbieron verdadera sabiduria de las cosas, y assi mismo los sabios, que naturalmente vbieron conocimiento dellas, el Rey en nombre de nuestro Señor Dios es su Vicario, y tiene su lugar en la tierra, quanto a lo temporal, y expuesto sobre la gente de su Reyno, para mantenerlas en justicia, y en verdad, y dar a cada vno su derecho, y por esso lo llamaron coraçon, y alma del pueblo; porque assi como el alma de la vida esta en el coraçon del ome, y por ella viue el cuerpo, y se mantiene, assi en el Rey està la justicia que es vida, y mantenimiento del pueblo de su señorio. Y otro, si como el coraçon es vno, y por el reciben todos los otros miembros virtud para ser vn cuerpo. Bien assi todos los del Reyno maguer sean muchos, porque el Rey es y deue ser vno, por esso deuen; otrosi todos ser vnos con el para seruirle, y ayudarle en las cosas que el ha de hazer. Y naturalmente dixerón los sabios antiguos, que el Rey es cabeça del Reyno; porque assi como de la cabeça nacen todos los sentidos, por los quales se mandan todos los miembros del cuerpo, bien assi por el mandamiento que nace del Rey, que es señor, y cabeça del Reyno todos los del Reyno se deuen mandar y guiar, y ser vn acuerdo



# Historia de la Ciudad

con él para lo obedecer y seguir. Y pues el Rey es el alma, y cabeza, y la justicia que nuestro Señor Dios auia de dar en el mundo, para que los omes viuieffen en paz, y en amor, y sosiego, y vuisse quien la fiziesse por el en las cosas temporales, galardonando, y dando a cada vno su derecho segun sus merecimientos el Rey propio y principalmente pretende vsar entre los subditos, y naturales no solamente de la justicia conmutatiua, que de vn ome a otro, mas aun deue vsar de la muy alta y magnifica virtud de la justicia distributiua, en la qual cõsiste los galardones, y mercedes, y gracias, y franquezas, y libertades que el Rey deue hazer a aquellos que lo merecen bien, y lealmente. Y por eso los gloriosos Reyes nuestros predecesores dieron tantos priuilegios a nuestra AMADA, Y MVY LEAL CIVDAD DE ILEN GVARDA, Y DEFENDIMIENTO DE NUESTROS REYNOS, Y SENORIOS, por su merecimientos, y de sus buenos, y leales omes, que les siruieron como siempre an fecho a nosotros. Por tanto confirmamos todos sus priuilegios franquezas, y libertades. Dende aqui prosigue por seys, ò siete hojas, que todas ellas era muy justo ponellas en memoria de las gētes para q̃ coneciesen la estimacion, nobleza, y lealtad de nuestra Ciudad y de los Reyes de España para lo q̃ sus antecesores hallarõ en la gente desta Ciudad, quando dellos se firmieron. Y es muy de aduertir que los alauan los Reyes a los hombres de Ilen de valientes con prudencia, prudentes cõ valentia, osadia con lealtad, y leales con atrenimiento animoso. Mas no se puede esperar menos de la nobleza y resplandor generoso de la illustre sangre de muchas, familias, que contiene en si, que son de quien se a derriuado toda la nobleza, que ilustra a lo que se sigue de  
Anda-



Andaluzia, y es sin duda que se deriuaron de la nobleza de las quatro Ciudades deste Reyno. Porque la Ciudad de Baeça tan famosa, y noble que algunos tiempos fue cabeça de Reyno, en quien muchos Reyes tubieron su asiento y casa. La de Vbeda contiene en sí tanta nobleza que se dize, que la mayor Ciudad de España no le iguala, pues la mitad d' sus vezinos sō caualleros muy nobles y los mas mayoradgos muy ricos. La de Andujar su antiguo valor asegura la mucha nobleza presente. Muchas Villas tiene este Reyno muy ennoblecidas, ricas, y poderosas que las pueden embidiar muchas Ciudades. Ennoblecela tambien a esta tierra y Reyno los muchísimos mayoradgos muy ricos y poderosos, los muchos titulos y señores de Vasallos, generosos, y muy Ilustres como el Conde de Santistevan, el de Alcandere el de Baylen, el del Villar Dō Pardo, y Marques de Belmar, el d' la Guardia; el Señor de Iaualkuinto, el de Xodar, Garciez, el de Ninches, el de Torre quebradilla, el de Sauote es Marques de Camaraça, y Conde de Ricla. El Adelantamiento de Caçoria es del Arçobispo y Santa Iglesia de Toledo, y cae en este Reyno, finalmente otras muchas cosas ay que significan la nobleza deste Reyno, y descubren la lealtad de los que le auitan.



Historiade la Ciudad  
CAPITVLO DECI-  
mo de la nueva erecion de Obis-  
pado, y Santa Iglesia de Iáen  
y Baeça, y de los Obispos  
que hasta oy a  
tenido.

**Y**A queda sabido como nuestra Ciudad de Iáen, q̄  
fue la antigua Mentesa antes de la general destrui-  
cion, y ruina de España dende los tiempos de los  
Apostoles fue cabeça de Obispado, y como el que  
antes de la general destruicion de España estaua en Cas-  
tulon se passò a Baeça porque aquella famola Ciudad no  
deuiera de ser de gusto de los Arabes, y la asolaron pues  
que nunca mas las historias hazē mencion della, y como  
Baeça y Vbeda cō los Castillos de Sierra morena, Torres  
Perogil, Garcihernandez, y otras que auia, quedaron  
como presidio cō poblacion de Christianos, fue necessa-  
rio dexalles Obispo, y otros ministros Ecclesiasticos, que  
los administrasen los Sacramētos, y es sin duda quel Cas-  
tillo de Iáen mientras la Ciudad no era en propiedad de  
los Reyes Christianos, la fortaleza de Martos, Arxona,  
Andujar, y las de mas fuerças, que los Catolicos tubie-  
sen fueron subditos al Obispo de Baeça hasta que el Rey  
Alonso el sano (aunque Ambrosio de Morales atribuye  
esto al Rey Don Fernando el Santo y o le hallo incombe-  
niente



niente) auiedo la gran comodidad disposicion, y sitio tan apropiado tratò de hazer de nuevo ( como lo auia sido antiguamente) Iglesia Episcopal la de Iañ, y por no priuar a la Ciudad de Baça de lo que primero auia tenido lo dispuso de suerte que en ambas Ciudades ay Iglesia Cathedral, y aunque estan en distintas Ciudades hazē vn cuerpo, y es toda vna Iglesia repartido en numero de Racioneros, Canonigos, y Dignidades, y el Obispo tiene calas en ambas Ciudades, y en ambas viuen a temporadas, algunos con mas aficion en Baça por favorecer las escuelas y otros en Iañ por la deuociō del Santo Sudario. Los Preuendados de la vna parte ganan distribuciones, y cumplen con su obligacion de asistencia cō hallarse en qualquiera dellas no obstante que estan señaladas, quales han de viuir en Iañ, quales en Baça. Desuerte que es cosa particular, y que no se yo de otro Obispado, que en dos Ciudades tenga dos Iglesias Catedrales por que el de Cartagena tiene el titulo mas la Iglesia, y Obispado asiste en Murcia sin auer otro como este. Tambien es cosa particular que en vna misma Ciudad ay Iglesia Cathedral y Colegial, esto es en Baça nuestra Señora del Alcaçar es Yglesia Colegial muy antigua, y santa Maria la Cathedral. Y sin estas a vna legua en Vbeda ay otra Yglesia Colegial sin las muchas parroquias, y Conuentos de Frayles, y Monjas, y Hospitales, que ay mucho de todo; como en otra ocasion diremos. La ereccion de Cathedral y Obispo fue con este principio, y por este camino su acrecentamiento ha sido notable por lo opimo grueso, y fértil de la tierra, que con ser no mucha la que ocupa este Reyno que oy es Obispado, esta llena de moradores muy ricos, y poderosos: y assi tambien lo son los Preuendados Ecclesiasticos, y la Dignidad Episcopal



# Historia de la Ciudad

Episcopal de los que en el ay an sido Prelados, haremos Catalogo copiando el que ordenò el Reuerendissimo, tan docto como piadoso señor Don Sancho de Auila, y Toledo: el qual con su curiosidad y erudicion Christiana hizo retratar en su palacio Episcopal que tiene en esta Ciudad las imagines de todos, cõ las inscripciones, de quienes se infiere la relacion presente.

1 San Eufasio, que fue embiado de Roma por san Pedro, y san Pablo, a predicar a España, vino a este Reyno donde fue Obispo y Martir, en el Año del Señor de 48. Este santo fue Obispo en la antigua Illiturgi, que oy es Iaca, y Andujar, y aunque despues Obispado, distinto de la antigua Mentesa, que es nuestra Iaca, donde fue segundo Obispo Eustochio, ò Eutichio (como queda dicho) que asistio al Concilio Liberitano, y padecio Martirio en la Ciudad de Cadiz. Asì, que (aunque los dos valen por dos millones) se han de contar ambos por primer Obispo, porque el Obispado de ambos vno.

2 El segundo en orden, y primero despues de auer ganado a los Moros el Rey Don Alonso el bueno a Baeça, Vbeda, y otras tierras en esta Prouincia fue Don Fray Domingo, que alcançò los tiempos del Rey Don Fernando el Sãto el año de 1189. fue Obispo en Baeça cinqueta y nuebe años. Como este Obispo auiedo sido puesto por el Rey Don Alonso viuió tanto tiempo que alcançò a Don Fernando, dicen algunos, quel le puso.

3 Don Pedro fue el tercero, en cuyo tiempo se pasó la Yglesia Episcopal de Baeça Iaca, ò por mejor dezir se diuidio como oy està por el Papa Innocencio Quarto Año de 1249.

4 Sucediole Don Pasqual, que fue Obispo veynte y quatro años, el qual hizo cierta concordia con el Maestre



frè de Calatraua Don Pedro Ibañez, sobre los diezmos, y vassallos, que la orden de Calatraua tiene en este Reyno.

5 Fue el quinto Obispo, y lo fue nueue años Don Ibañez.

6 Sucediole Don Iuan, el qual fue Obispo vn año, en el de 1285.

7 Don Pedro, sobrenombrado Martir, porque lo fue en el fin de su vida santo, y docto varon; el qual fue cautiuo en vna entrada que hizieron los Moros de Granada adonde conuirtio muchos Moros, rescato de sus rentas muchos cautibos subditos suyos, el murió cautiuo, y martir por tormentos de los Moros, año de 1300.

8 Dō Garcia le sucedio, y fue Obispo diez y seys años, murió en esta Ciudad año de 1317.

9 Noueno Obispo fue Don Martin cinco años, hizo segunda concordia con el Maestre de Calatraua Dō Iuā Gonçalez sobre los diezmos.

10 Don Hernando le sucedio fue Obispo en esta Ciudad tres años y otros tres auia sido en Badajoz.

11 Don Iuan fue Obispo siete años en el de 1331

12 Don Iuan de Soria le sucedio el qual tubo grande amistad con Menrrodriguez de Viedma y Benabides progenitor de los Condes de Santistevan, Caudillo mayor de Iañ, y Reyno, con el qual hizo algunas entradas en tierras de Moros de mucha importacia, de quiē se acuerda mucho Argote de Molina en su Nobleza.

13 Don Andres fue el dezimo terçio y fue Obispo el año de 1367. de quien haze mencion Argote de Molina en su Nobleza.

14 Don Alonso Pecha le sucedio de muy noble sangre de Italia varon de grande exemplo, y Santidad, dexò el Obispa-



# Historia de la Ciudad

Obispado con licencia del Papa por yr a fundar la orden de San Geronimo como lo hizo el año de 1384.

15 Don Nicolas gran varon prudente, y Santo, q̄ por comision de Clemēte Papa visito los Obispos de Seuilla Cordoua, Vadaoz y los de Portugal, y truxo la Santa Veronica de Roma, tesoro precioso del cielo a esta Sāta Iglesia.

16 Sucediole Don Rodrigo de Narbaez, que auia sido Arcediano desta Santa Iglesia de Iaē, fue en ella Obispo treynta y ocho años. Este erigio la Iglesia Colegial d̄ Sāta Maria del Alcaçar en la Ciudad de Baeça. Cauallero principalissimo natural de Baeça.

17 Decimosetimo fue Dō Gōçalo de Zuñiga heredero de Don Pedro de Zuñiga Conde de Plasencia, y Ledesma fue perlado Santo, y peleo varonilmente contra los Moros d̄ los quales fue cautiuo, y murio martin, fue Obispo desta Ciudad treynta años hasta el de 1456. Cuya vida escriuiremos en el discurso desta historia.

18 Don Alonso Bazquez de Acuña fue Obispo de Iaen 24. años murio en el de 1482. esta enterrado en la Catedral de Baeça.

19 Dō Inigo Márrique fue Obispo de Coria, y depues desta Iglesia en el año de 1483. fue Presidente del Consejo Real, y dende aqui fue por Arçobispo de Seuilla.

20 Sucediole Don Luys Ossorio de la casa de Astorga, fue treze años Obispo de Iaen y Capitā mayor de los Reyes Catolicos, murio el año de 1495. en Flandes lleuādo la Princesa Doña Juana a casar con el Archiduque Dō Filipe, padres del Emperador Carlos quinto de gloriosa memoria.

21 Don Fray Diego Deça del orden de Santo Domingo Confessor de los Reyes Catolicos fue Obispo desta Ciudad



Ciudad tres años dende adonde le llebaron por Arçobispo de Sevilla, y de aqui le sacaron para Arçobispo de Toledo Primado de las Españas.

22 De pues del Don Alonso Suarez de la Puente el Sauce, q̄ antes auia sido Obispo de Lugo, y lo fue desta Santa Iglesia veynete y tres años edifico la capilla mayor desta Iglesia, y la Puente de Guadalquivir camino de Baeça (que por eso se llama del Obispo) murio en el año d̄ 1522 Fue tan notable varon como adelante diremos

23 Don esteban Grabiell Merino Obispo, que auia sido de Leon, y Arçobispo de Mari, y de pues deste Obispado treze años fue muy fauorecido del Emperador Carlos Quinto, y el Papa Clemente VII. le hizo Cardenal, famoso varo, como cōstara adelāte murio año d̄ 1535. ganò de su Sãtidad el indulto delas prouisiones de los prioratos.

24 Sucediole Don Francisco de Mendoça de la casa d̄ Mondejar el qual fue Obispo cinco años.

25 Don Pedro Pacheco de la casa de la Puebla de Mōtaluan, auiendo sido Obispo de Pamplona, lo fue de Iacn diez años, fue electo Cardenal de pues Obispo de Sigüenza, y Virrey de Napoles año de 1551.

26 Don Diego de Tabera fue seis años Obispo de Iacn murio en el Concilio de Toledo en el de 1560.

27 Don Diego de los Cobos ( que fundo el famoso Hospital de Santiago en Vbeda) fue Obispo de Auila primero y de pues de Iacn, murio en otro Concilio d̄ Toledo año de 1565.

28 Don Francisco Ddelgado, que auia sido Obispo de Lugo; lo fue desta tierra onze años, murio en Baeça año de 1576.

29 Don Diego Deza Obispo de Coria lo fue de pues desta Ciudad dos años murio en el de 1579. esta enterrado en



# Historia de la Ciudad

do en Sevilla.

30 Don Francisco Sarmiento de Mendoza Obispo de Astorga, y de pue de laen quaze años, murio en esta Ciudad año de 1595. esta enterrado su cuerpo en el Coro de la Santa Iglesia.

31 Don Bernardo de Roxas, y Sandoual fue primero Obispo de Pamplona y despues desta tierra quatro años y siendolo le hizo Cardenal Clemente otauo y siendo Arçobispo de Toledo, Primado de las Españas, Chanciller mayor Inquisidor supremo de la general Inquisición en el fin del año de 1618. murio en Madrid.

32 Don Sancho de Auila, y Toledo dela casa de Vela da, fue Obispo de Cartagena ocho años, y de pue de lae quinze despues de Siguença, y aora de Plasencia.

33 Don Francisco Martinez Cenizeros gran Teologo Catedratico de prima de Alcalá de Henares, fue Obispo de Canaria nueue años, de Cartagena ocho, de laen dos años murio el de 1617. vispera de San Andres.

34 Don Baltasar de Sandoual, y Moscoso de la casa de Altamira Cardenal de Roma lo es al presente con grandes esperanças que dá sus letras y virtud digna en pocos años de tales prelacias.

Estos son los Obispos que hasta oy atenido esta Santa Iglesia, y aunque de cada vno dellos se pudiera hazer vna copiosa y agradable historia en el discurso desta solo diremos de los que nos a queda do mas noticia por particulares causas,

C A P.



## CAPITULO ONZE

del Santissimo sudario de Christo nuestro bien, que enriquece de fama, y Glorioso nombre a la Ciudad de Iacn.

**A**VN que esta Ciudad, por las cosas, q̄emos dicho y por las que senos passaran por alto, y otras tēdrā en la memoria, merecia nombre celebre, y fama ilustre por el mundo, todas las cosas del no la ennoblecieran, ni enriquecieran tanto como el Santissimo Sudario, comunmente llamado Veronica. Por esta todos los autores avna voca dizen, que es famosa en el mundo particularmente entre Catolicos: Y assi Marineo Siculo dize hablando de Iacn continuandola s con las que diximos al principio del primer capitulo desta obra estas palabras. *Est enim ciuitas nobilissima, & Christi Sudario, quam Veronicam vocan cceleberrima.* Es tan celebre, que vienen de toda la Christiandad a verla los dias que se muestra infinito numero de gente. Muestrase dos vezes en el año, viernes Santo, y a quinze de Agosto en el dia de la gloriosissima Asuncion de la Virgen Santissima Maria Señora nuestra a los cielos. A hecho, y haze muchissimos milagros, y vno dellos es, que viniendo tanta gente a vella nadie se va descontento de auella visto, porque aunque

F

mas



# Historia de la Ciudad

más distantes se pongan la ven con la distincion, y certeza, que los que la miran muy cerca, y así a sucedido, y sucede, que muchos por no caber en la plaza, ni en contorno dela Sãta Iglesia por cuyas vêtanas la va mostrãdo a la gente deuota el Obispo, ò en su ausencia el Deã se subẽ á açuteas, y torres, y aũ a la q̃ esta, y al castillo, q̃ es grã de espacio de tierra, y afirman con mucha verdad la han visto muy a su gusto, sea glorificado el nombre del Señor, y alauada millones de vezes tal misericordia, como obrò con esta mil vezes, Ciudad dichosa en no dedinar-se de enriquecerla con tan santa Reliquia, como es la verdadera Imagen, y retrato del rostro de nuestro Saluador Iesu Christo Dios y hombre verdadero. Si antiguamente Alexandro dexò de còquistar algunas Ciudades, por estar en ellas hechas Imagenes de la mano de Apelles, quanto mas cierto tienes tu el fauor del cielo, pues assegundò en este regalo el que nos da en el santissimo Sacramento del Altar; pues así como en el es el mismo el que se da; y se queda, con esta Sagrada Ymagen se trata el mismo para quedarsenos tambien como en la Sagrada Eucaristia por prenda de amor, que auine, y aliẽte la esperãca de la gloria venidera. Plega a su Magestad, q̃ pues tãtos fauores, y regalos celestiales, y paterno amor nos haze le acertemos a feruir, y no le desagradoemos, ni permita seamos castigados como los de Edefa a quienes esta otra Santa Ymagen ò la presente hizo muchos años muy celestiales fauores,

Mas porque de lo vno y de lo otro tengamos la noticia, que no es posible, por lo que nos dexarò escrito los autores, no, fera ocupacion ingrata darle cuerpo a este capitulo, escribiendo lo que parece deseã sauer alguos desta diuina y celestial imagen del rostro Santissimo de  
nuestro



Nuestro Redentor. Acerca de lo qual tenēmos por vna parte la tradicion comun constante, y la costumbre del pintar, que tienen fuerça de historia. Estas pues nos enseñan que quando Christo Iesus Señor Nuestro yua con la Cruz acuestas por la calle dolorosa, q̄ llaman del amargura sudando agua, y sangre salio la muger Veronica (la qual dize era la q̄ auia sanado del fluxo de sangre) agradecida a su bienhechor, y lastimada de velle q̄ inocēte padecia las penas d̄ nuestras culpas, fatigada su Sātissima humanidad cō el peso de vuestros dolores se llegó a el, y notiniendo otro consuelo que darle sino vn paño de rostro con que se limpiase el diuino suyo, en premio de tanta caridad, y tan piadosa se le dexò en el lienço estampado el natural traslado verdadero de su diuina cara. La qual estampa, y retrato la verdadera enamorada de su medico celestial guardò cuydadosamēte, como prendas del alma sobre su coraçon, tomādo el cōsejo que el diuino Esposo en los Cantares dio ala Esposa: Dizen algunos que este lienço dichoso yua de tres dobleces, y asì quedaron tres retratos este que manifica, engrandece, y haze gloriosa esta Ciudad, el que estubo en Edesa Ciudad de Siria, y el que esta en Roma. Mas otros quētan de los tres d̄ otra manera, como abaxo se vera. Cesar Baronio Cardenal doctissimo de nuestros tiempos en el tomo primero en el Año de Tiuerio, año del nacimiento de Christo treintz y quatro, y deste Romano Tiberio diez y ocho, tratando de como Dios tubo por bien, que se conseruasen los instrumentos de su passion y las cosas que llegó a tocar su diuina humanidad en esta ocasion de nuestro remedio y passion suya Santissima escriue, que quiso que quedasen Conflagradas estas cosas para perpetua memoria como trofeos gloriosos de la vitoria que alcanzò de nuestros



# Historia de la Ciudad

enemigos y suyos los demonios, y ludios, y para q̄ estas cosas despertasen nuestros animos, y los incitasen a darle parte de las gracias infinitas q̄ le deuemos por las infinitas misericordias, que usó con nosotros siempre. Como son las espinas de la corona que le pusieron, la columna dō de le amarraron para dalle los cinco mil y tantos açotes la caña en que pusieron la esponxa para dalle hiel y vinagre en la Cruz quando dixo tenia sed como lo afirman Gregorio Turonense, y el venerable Beda, y la vestidura inconsutil, que fortearō los Soldados, la Cruz Santissima, y clauos entre estas cosas cuenta el Santissimo Sudario del diuino rostro de Christo, y de la que aqui dize y dixo antes en el año de Christo treynta y vno y de Tiberio Emperador quize se colige claramente la diferencia de los tres Sudarios todos verdaderos retratos del diuino rostro del Saluador Iesus, aunque en diferētes sucesos. El vno el que viuendo Christo hombre, y cōuersado con los hombres a los treinta y vn año de su edad embio al Rey o Toparca Abagaro para su salud, y consuelo (de quien diremos) el otro el paño de lienço con que le cubrieron el rostro Santissimo en el sepulcro diferēte de la Sabana que cubrio todo el cuerpo (segun escribe Beda) por que este pequeño paño o quedo impreso al natural el rostro de Christo Iesus, y en la sabana todo el cuerpo. El tercero el que le estampò en el lienço de la santa muger Veronica: a quien Baronio llama Veronice, y dize, que por alteracion se ha venido a llamar Veronica; y Francisco Sanchez de las Broças dize, que esta dicion Veronica significa verdadera imagen, y retrato, como esta lo es del rostro de nuestro Saluador, y bien nuestro. Desta santa meger Veronice, y deste santo sudario Veronica, y de como vino a parar a Roma ay vn libro



libro escrito de mano en la libreria del Vaticano, que haze autentica, y fidedigna la historia, y escriuió largamente Metodio Obispo historisador antiguo. Qual de estos tres sudarios tenga esta Ciudad en prendas, y testimonio de las singulares mercedes que el cielo le haze, no es facil de aueriguar, ni yo me atrevere a afirmarlo, aunque en el fin deste capitulo dire mi conjetura, sobranos saber por buena ventura, y suerte felice, que con toda certeza, es vno de los tres, pues qualquiera es Diuina imagen estampada del Diuino rostro de Christo Dios, y hombre, o el sudario del sepulcro glorioso, que se le puso sobre su Diuina cara, o el que imprimió en el de la muger Veronice, o el que embió al Rey Abagaro. Mas porque deste vltimo tratan los historiadores con alguna variedad, diremos lo que sienten, refiriendo algo de sus escritos.

Refiere Baronio, tomándolo de los autores antiguos, y haziendo concordancia de las cosas que escriben los quatro Euangelistas, que la fama de las obras de Christo a los treynta y vn año de su edad, volò por todo el mundo, y en la Siria llegó a las orejas del Rey Abagaro (a quien Niceforo llama Toparca) el qual tenia su Corte en la Ciudad de Edessa, y estaua muy afligido, y agrauado de vna enfermedad incurable de perlesia, y aficionado por la fama a la persona del Saluador, con esperança de alcanzar salud lo escribió con su Embajador Ananias la carta siguiente.

*Abagaro hijo de Vcanias, y Toparca, a IESVS  
buen Saluador, que anda en las partes  
de Hierusalén, salud.*



# Historia de la Ciudad

**O**Y DO è tu fama, la salud que das sin medicinas; ni yerbas algunas, antes, que con sola tu palabra das a los ciegos vista, a los cojos restituyes el andar, curas los leprosos, alanças demonios, resucitas muertos, con lo qual me he persuadido a creer eres Dios, ò Hijo de Dios, que as baxado a obrar estas marauillas. Por esto mouido te suplico tengas por bien de tomar trabaxo de venir a sanarme de vna graue enfermedad, que me fatiga; que tambien me mouiò, por ver que los Iudios tus enemigos te procuran mal, por lo qual te ofrezco vna mediana Ciudad, que posseo, que para los dos bastara.

A esta carta respondio el Saluador la que se sigue. Abagaro bien abêturado eres por auer creydo en mi sin auer me visto, segun lo que esta escrito de mi, que los que me ven no creeran en mi, y los que no me ven creeran y vivirán. En lo que toca ir yo a visitarte, no lo puedo hazer hasta acabar en estas partes aquello a que vine, quãdo lo aya concluydo, y acabado me è de volver a aquel que me embio, quando yo me aya ido te embiare vno de mis dicipulos, que te cure, y te de la vida ati, y a todos los ñ mas que estan contigo.

Estas pone Eusebio Cesariense trasladadas de lengua Siriaca, y afirma que las vio originales en los archiues de la Ciudad de Edesa en la Mesopotania, y parte de la Siria cuyo Señor era Abagaro, y que tambien auia instrumentos alli, que dezian como subido el Señor al cielo inspirò a Sãto Tomas Apostol, q embiase a Tadeo vn dicipulo de los setenta y dos (otros dizen que fue Iudas Tadeo Apostol) y que llegado a Edesa se aposentò, y hospedò casa de vno llamado Tobias, y con los milagros q començo a hazer llegò la fama al buen Abagaro, el qual mândo  
a Tobí-



a Tobias, que solo lleuase acordandose de la promesa de el Redētor y en viendole con vn maravilloso resplādor en la carta se le postro a los pies diziendo. Creo verdadera mente que eres dicipulo de Iesu Christo, que te embia en cumplimiento de lo que me tiene prometido. Cō esta fe y creencia Abagaro cobró entera salud, y otros muchos enfermos de varias enfermedades: y dixo que si se sintiera poderosa fuera cōtra los Iudios y los destruyera porque auian dado muerte a nuestro Redentor. Niceforo Euagrio, y Aimō añaden, que como Abagaro no pudo alcançar ver al Redemptor, que le embio vn pintor para que le retratase al natural, y le llebasse para tenerle en su compania para su consuelo, como lo suelen hazer los aficionados a personas graues, mas el pintor, aunque lo procuro con diligencia indecible nunca pudo, ni acerto a retratarle como era, porque el grandissimo resplandor que salia del rostro de Christo se lo impedia? mas Iesus sati fecho de la fe del que le embiaua, premiandole sus deseos tomó al pintor el lienço, y se lo puso sobre su diuina cara y la dexò impresa al natural, y seladio para que la lleuase a su Rey y Señor. Sin este retratò dize Niceforo que vn Rey de Persia con gran deuocion que tuuo a las cosas de Iesus, moudo de su diuina fama, y de la de su madre Santissima embiò vn pintor famoso que le lleuase sus retratos, y afirma que esto tambien se contenia en los archibos, y anales de la Ciudad de Edefa: lo qual dize Estrauon, que tambien se llamò Bambica, y Ciudad Sagrada. San Geronimo dize, que los Hebreos la llamaron Herech, y esta es la que se llama Rages, y aora Rafe. Haiton la llama Rohais, y otros la nombran Vodana. Mariano, Escoto, y Iacobo Cardenal de San Iorge, y Andres Paladio hablan del otro retrato de nuestro Redētor llama



# Historia de la Ciudad

do Veronica, que se muestra en Roma, y también llaman a  
con este nombre a esta Sagrada Imagen, y Santo Sudario,  
y el vulgo la llama la Veronica de la en. El Segundo  
Concilio Niceno y Euagrio dicen que por virtud deste  
retrato del Redentor se defendió la Ciudad de Edesa  
ser quemada por los Persas. Aunque otros escriuen deste  
Divino oraculo lo que diremos. El Emperador Constantino  
Porfiro genito (segun lo trae Suro en las festiuidades  
del mes de Agosto) escribió esta historia, y lo afirma el  
Metafrastes, y Lipomano, varones doctísimos, y dize  
que el Rey o Toparca Abagaro padecía grandísimos  
dolores de gota artetica, y que le cubria vna lepra negra  
que ni aun a sus amigos le dexan combersar por lo muy  
feo, y asqueroso que estava y como supo de la salud que  
dava el Saluador le embio con su Embaxador, y pintor  
Ananias el ruego y recado, que se ha referido. Quando  
Ananias llegó a la presencia de Nuestro Redetor le hallò  
cercado de mucha gente, y subiendose sobre vna piedra  
que hallò a su proposito sacò sus aparexos, y mirandole  
muy de proposito le començo a retratar. El Redentor q̃  
entendia su ocupaciõ; y diligencia mādò a São Tomas  
que se le lleuase, y auiendo respondido a la carta de su  
Señor le quitò el trabaxo de retratarle porque moxando  
con agua clara su Diuina cara se puso encima vn lienço  
muy limpio en que quedó retratado al natural con sus  
colores, y fayciones, que fueron admirables, con que le  
despidio. Ananias caminò alegre, y llegando vna noche  
a la Ciudad de Hierapolis se aloxò en vna casilla del arrabal  
donde hazian texa, y ladrillo, y puniendo el Sagrado  
lienço sobre vn monton de texas para cozer se echo  
adormir. A la media noche parecio vna muy grã llama al  
rededor de las texas, sobre que estava el precioso lieço  
de suena



de suerte, que parecia se quemauan todas las casas en cõ torno y salio la gente a poner remedio, sino que encõtrã do con Ananias le prendierõ como malhechor, como el vbiefe pegado el fuego, y el les confesõ el secreto, aunq no dandole credito fueron a mirar la diuinã Imagen, y hallaron, que en la texa dõde auia estado dexaua impre sa otra como ella y la gẽte de aquella Ciudad tomo aque lla por marauilleza reliquia, y despidieron en paz al mēsa gero, que llegò muy contento a presencia de Abagiro su Señor.

Otros quentan esto de otra manera, y dizen que yẽdo el Redentor a ser crucificado; de pues de auer sudado sangre, y ser su Santissimo cuerpo desgarrado a crueles agotes, pidio vn paño para limpiarse su Diuina cara y dexò en el impresa, y estãpada su verdadera figura, la qual que do en poder d̃ Santo Tomas Apostol con orden que le dio Christo Iesus, que la embiasse con Tadeo al Rey Aba garo, como lo hizo. Quando llegò Tadeo a Edesa hizo tantos milagros, que llegaron a noticia del Rey Enfer mo, y mandò, que se le lleuasen, creyendo, que el dicipu lo que le auia prometido el Redentor, y el cipulo puso encima de su cara la figura Diuina, quando entro habla lle al Rey, y despedia tan gran resplandor, que ni el Rey ni los que estauan con el la podian mirar, y en tocandola el Rey recibio perfetasanidad de todos sus males, y luego pidio el Batismo, y lo mismo hizieron todos sus vasallos. Luego asentaron la Diuina Imagen en vna tabla con su bastidor muy dorado, y adornado ricamente, y le puso esta letra en contorno. CRISTO DIOS A QUIEN EN TIESPERA, NO LE SALE VANA SV ESPERAN ZA. Pusola sobre la puerta principal de la Ciudad con publico pregon, en que mando que todos los que por



# Historia de la Ciudad

alli entrassē la adorasen. Assi se estuuo por los dias d' Abs-  
garo, y de su hijo heredero, que fue Catolico, mas suce-  
diendo el nieto idolatro, y aun trato el perro herege de  
quemar la Sātissima cara y retratò verdadero de nuestro  
Saluador, Mas el Obispo de la Ciudad cerrò de ladrillo y  
cal el hueco del muro donde estaua, poniendo vna texa  
delante de la Sacrosanta Imagen, porque no le tocase la  
humedad, y corompiese el lienço, y dexò alli cerrada vna  
lampara, que ardio mas de quinientos años sin ser ceba-  
da ni vista de alguno. Otro tal milagrò como este se escri-  
ue, y quenta de la deuotissima Imagen de Nuestra Seño-  
ra de la antigua en la Ciudad de Seuilla.

Como passassen muchos años oluidose de todo punto  
la Sacratissima reliquia hasta que Cosroes Rey de Persa  
fue contra Edeffa, y la puso apunto de tomalla por còbate  
mas Dios embio vna noche vna muger de venerable pre-  
sencia al Obispo Eulalio, y le dixo dõde hallaria la Sagra-  
da Imagen, y que con mostlarla a los enemigos se libra-  
rian dellos. Hallò la Imagen con la lampara viua, y en  
la texa que tenia delante estaua pintada otra como ella  
y mostrandola a los enemigos les hizieron, que fuesen  
huyendo, auiendoles quemado todos sus ingenios, y per-  
trechos de guerra, solo en rociarfe los con el azeyte, y  
agua de la lampara; Cõ esto cobro temor el Persa, y pidio  
treguas, y concierto a los de la Ciudad. Depues desto  
entrò el demonio en vna hija de Cosroes, el qual daua  
vozes diziendo, que no lo auian de sacar della sino la  
Imagen de Edeffa hecha sin manos, oyendo esto el Rey su  
padre embiò a rogar, que se la llevasen, y no osando dezir  
le de no pintaron otra como ella, y se la embiaron y entrã-  
do en las tierras del Persa daua vozes el demonio, dizen-  
do que no la llevasen alla, que el se iria, y así lo hizo, y  
voluie-



Voluierõn la Imagen a Edeffa. Que este Sacrosanto Pala  
dion, no solo defiende de los enemigos visibiles, mas de  
los imbisibiles, no solo las Ciudades, mas los cuerpos, y  
almas, porque no es como el fingido, y fabuloso de Tro-  
ya, sino real y verdadera Imagen del Rostro del Salvador  
sacado el primer trasunto por aquel primer pintor q̃ solo  
supo, y pudo retratarse asì mismo. Quando el Romano  
Argiropolo entrò en el Imperio Griego a los mil, y veyn-  
te y ocho años de Nuestro Redentor se concertò con el  
Amera de Edeffa (q̃ muchos años auia, que era d̃ Moros)  
que le daria dozientos Moros de los que tenia cautiuos  
en su tierra y doze mil monedas de plata, y q̃ no les daria  
guerra, ni robaria las quatro Ciudades Edeffa, Charras,  
Sarroze, y Samosata porque le diese la Sacratissima Ima-  
gen, y la carta quel Redetor embiò al Rey Abagaro: Abra-  
mio Obispo de Edeffa que estaua en Constantinopla fue  
por las reliquias, y llebò la verdadera cara, y la que se  
escribio como ella, y otro trasunto tenian los hereges  
Nestorianos (porque no les diesen vna por otra) aunque  
se tornaron asus dueños las q̃ no eran la verdadera escri-  
ta por el Redentor. Los Christianos de Edeffa lo cõtra-  
dixeron mucho, porque en ella fuejeccion del Moro te-  
niã aquella Santa faz por consuelo, mas los Moros por el  
grande interes effetuaron el dar y sacar las Santissimas  
reliquias, aunque sobreuino gran tempestad. Auiendo  
llegado con ellas al gran rio Eufrates se embarcaron para  
pasarla en vn nauio, y sin vela, ni remo se fue a la ribera  
de enfrente, y por donde quier, que passasse hazian  
muchos milagros. A quinze de Agosto llegaron a Cõstã-  
tinopla, y las traxeron, por mar y tierra al rededor de la  
Caudad; haziendoles gran veneracion los Principes,  
Senados, y Clero, y gran concurso del pueblo, y llegã-  
do al



# Historia de la Ciudad

do al templo de Santa Sofia fueron adoradas las Santas reliquias de toda la gente, desde adonde las lleuaron al palacio Imperial, y las pusierõ sobre el trono a los Emperadores para le santificar, y vendezir, y vltimamente las lleuaron al Templo del Faro, donde estubierõ hasta que Diogenes Emperador Romano las traslado a la Sãta Ciudad de Roma Dõde estauan las otras dos digo la de Sãta muger Veronica, por quien todas se llamaron Veronicas, la que se imprimio en el Santo Sepulcro, y la que el Redetor le embiò al Rey Abagaro de Edessa. De las quales (si mi conjetura se recibe) digo que la q̃ tenemos en esta santa Ciudad es esta de Abagaro y no lo fundò en otra cosa mas, que en lo que escribe Lorẽço Surio el qual señala la festiuidad desta sagrada Imagen, q̃ el Redentor embia a Abagaro a quinze dias de Agosto, como la celebra esta Ciudad, con solene, celebre, grandiosa, y marauillosa fiesta, y muy rica feria. Porque aunque se muestra el Viernes Santo por la deuociõ de la gẽte el de su fiesta es este y por ser esta su fiesta, instituyeron la feria en este tiempo, para que por el respeto diuino, y tẽporal vbiesse innumerable concurso, y no quiero dexar de dezir lo q̃ algunos deuotos an notado, y es que el dia del Viernes Santo parece estar esta diuina faz mas amortiguada, y trefte, y este dia de Agosto mas Alegre, y de regocixo, sea esto diuino secreto ò iuizio umano, inerca a imaginacion, siempre es cara de misericordia, y nos esta haziendo infinitas mercedes. Esto tengo por mas cierto acerca de los tres retratos de Christo Nuestro biẽ por dezillo autores mas en numero, y de mucha granedad, y antiequedad aunque no es justo dexar de repetir lo que dicen los que fiẽten, q̃ este Diuino retrato es vno de los q̃ se imprimieron en los tres doblezes del paño etoca de la Santa muger



ger Veronica. El padre Pedro de Salmeron dizē lo que al principio toque) q̄ la muger que Chrito nuestro bien sanò del fluxo de Sangre se llama Veronica, y q̄ està salio al enquentro al hijo de la Virgen, quando le lleuauā por la calle de la Amargura, y que con su toca de tres dobles limpio su Santissimo rostro, y quedo impreso, y copia do en cada doblez vn retrato del rostro del Saluador al natural, como se podra esperar de la diuina, que se copia y que destos tres quedo el vno en Ierusalen, el otro en Roma, el otro vino a esta mil vezes por ello dicha Ciudad, la qual afirma, que truxo vn Obispo de su Santa Iglesia. Ambrosio de Morales siēte lo mismo, y algunos autores dellos es Filipe Vergomenfe. El qual trata largamēte destas Diuinas reliquias, y dize, q̄ Tiberio Cesar Emperador Romano viendose muy molestadō d̄ grauissimas enfermedades y no hallando remedio en sus Dioses falsos, ni en medicinas vmanas embiò a Ierusalen por la muger Veronica para saber della el modo cō que la auia sanado Christo, y si ternian en el la salud que deseaua sus graues y terribles pasiones, y no le salio embano su intento, pues auiedo venido a su presencia le toco con vno de los Diuinos retratos de la cara de Chrio luego se sintio sano de de todas sus enfermedades, dolores y pasiones. Y tãbiē escriue, q̄ fue esta la muger en quiē obrò Iesus el milagro del fluxo de sagre, y afirma que destos tres retratos, el vno quedò en Roma, el otro en Ierusalen, el otro vino a Iacn y le trajo vn Sāto Obispo. Agradecido por la entera salud que auia recebido Tiberio Cesar con la presencia, y toq̄ del diuino rostro, y de antes, quel estaua aficionado al Saluador Iesus por la fama de sus obras, y por vna carta q̄ le auia ascrito Pilatos d̄ las marauillas, y vida milagrosa de Christo, Propuso en el Senado de Roma, que le canonizasen



# Historia de la Ciudad

nizasen por Dios, y le recibiesen por vno de los suyos, porque tenian ley que a ninguno se le diese veneracion de Dios sin autoridad del Senado. Esto escribe Mariano en su Cronicon, y Tertuliano añade, que agraviados los Senadores, de que siendo suyo el dar grado de Dios, no se les vbiese pedido a ellos de primera instancia, no le quisieron recibir por tal temporalmente en Roma el que ab eterno fue engêdrado Dios de Dios Padre. Tantas fueron las abusiones de aquella gente ciega por sus pecados. Alienta muy bien aqui lo que dize Eusebio, que la diuina sauiduria ordenò la negatiua del Senado porque no se dixese, que la Diuinidad de Iesu Christo, era negocio de compadres, sino q̃ ella misma se hiziese recibir, y reconocer en todo el mundo, mediante la predicacion de vna docena de vmildes pescadores. Mas ya que Tiberio no pudo deificar al Redentor por no dar muestras de ingrato a la salud, y bien recebido aunque temporal, mando con graues penas, que ninguno acusase a los Christianos con lo qual se acrecento el numero de los fieles, y la Iglesia triunfaua. Finalmente sean las tres deste tres doblado lienço, de la desta Santa muger la del Sepulcro, y Abagaro todas son retratos verdaderos, y estampas del mismo rostro de Christo hechas con su misma mano; la que esta en Hierusalen: la de Roma, y esta nuestra de Iaen. Y no solo estas, mas qualquiera dellas trasladada, se les deuue suma veneracion, y a las tocadas a estas se les tiene singular deuocion. En Granada està en publico pintada en algunas partes, particularmente en la porteria del Cõuento del Serafico Padre san Francisco: con vnas letras que dize auer concedido san Pedro primer Papa depues de Christo subido a los cielos muchas indulgencias, y perdones a quien con deuocion adorar esta santa Imagen.



gen. Yõ no se lo cierto, mas se que es de fẽ, que es retrato del que esta concediendo por momentos Indulgencias plenarias, Iubileos plenissimos, perdones infinitos a culpa, y a pena: se que es imagen del que sanò enfermos, dio vista a ciegos, habla a mudos, y pies a cojos; y como luyo obra semejantes marauillas: se que le deuemos el culto, y adoracion latria, porque esta Diuina cara nos representa al verdadero Hijo de Dios, hombre, que se hizo tal por redimirnos, y saluarnos.

C A P I T V L O D O Z E  
del venerable Dõ Nicolas Obispo desta Ciudad, que alcançò del Sumo Pontifice esta  
inestimable reliquia.

**N**O pienso que le abra pesado al curioso, y deuoto lector, de que en el capitulo precedente me aya detenido algo mas que en los otros dádole recopilada la erudicion Christiana, que yo e podido juntar con lecion cuydadosa a cerca del origen, y processo desta celestial reliquia, desta cara buena, cara de paz, cara de alegria, cara de salud, cara de vida, cara de cõfue-  
lo cara de Dios que es dezir de vna vez todo lo bueno: y tambien presumo, que estara con deseo de sauere como

VINO



# Historiade la Ciudad

vino tãto biẽ, tal tesoro tãta felicidad, a esta elchofissima Ciudad, quien la traxo, y porquẽ camino. Y aunque algunos ponen esto en opinion, yo para mi lo tẽgo por certeza indubitable la alcançò del Papa, que en aquella ocasiõ era el Reberendissimo, y venerable varon Don Nicolas Obispo decimoquinto desta muy noble y muy leal Ciudad de Iañ. El como viniese en gracia del Papa ( q segũ buena consmografia era Clemente setimo ) en aquella sazõ) passa desta suerte. Don Nicolas auia dado en sus estudios grãdes muestras de ingenio, muy maduro, asẽtado y cuerdo, y creciendo en edad se hizo mas conocido su grandioso talento para cosas de gouierno ayudado el agudo ingenio de continuos estudios, buena intencion y vida de mucha virtud ordenado ganò nombre famoso, que aficiono al Rey de Castilla, que a la sazõ era Don Enrrique. El qual satisfecho de sus muy grandes partes dignas de toda estimacion, y honra le puso en algunos officios Ecclesiasticos, y cõfio cosas de mucha importãcia de que dio buena quenta, no enterrando el talento, sino con grandes mejoras, y asfi cada dia le fue puniendo en cosas mayores, hasta q en el año de 1384. auiedo vacado esta Santa Iglesia de Iañ, porque Don Alõso Pecha dexo su prelacia, y Obispado con licencia del Papa por yr a fundarla Orden de San Geronimo satisfecho de Don Nicolas le proueyo, y nombro el Rey Don Enrrique por Obispo benemerito desta Iglesia, Santa Ciudad y Obispado. En la qual prelacia se gouerno de suerte, que a los Moros fiõterizos dñl Reyno dñ Granada los tenia amedrẽtados, y temerosos, porque como sabia gouernar su Obispado en lo Ecclesiastico era valeroso Capitan en el exercito. Con sus rentas ayudaua a los pobres, con su exemplo, y Santidad reformaua las vidas y costumbres de sus feligre-



ses con su prudencia lo componia , y concertaua todo, muy a gusto de todos, premiaua virtuosos, castigaua culpados, amparaua a los suyos, era terror y asombro de los enemigos de la fe Christiana, de los quales por su valerosa industria, y constante osadia alcãço notables vitorias, y despojos. La fama deste proceder heroyco llegaua por momẽtos a los oydos dñ Rey, y assi añadiẽdo a sus virtudes premios le regalaua, y acariciaua cõ favores particulares, como se colegira desta carta que deude Cordoua le escriniõ.

## El Rey.

**A** M A D O en Christo Don Nicolas, gran varon, Obispo d la Muy famosa, muy noble, muy leal Ciudad de Iañ, recibimos vuestros auisos, y porque la necesidad es tan forçosa de nuestra partida por la quietud de nuestros Reynos, embiamos delante al Marques nuestro Corregidor d essa Ciudad, todas essas frõteras quedan seguras, y guardadas con vuestra presencia como guerrero, y tan buen gouernador, q ofreciendose guerra acudireys como hẽpre, y socorrereys cõ vuestras grandes preuenciones, y assi dexamos la frõtera segura en paz y guerra. Dada en Cordoua.

Que Coronista por muy elegante que sca aura que pueda engrãdecir en muy prolixa historia las cosas deste varon heroico tanto como este epilogo, y breue sumario de tan graues alabanças como son estas por lo que cõtienen, y por ser de la boca del u Rey. Mas cercano a nuel-



# Historia de la Ciudad

En estos tiempos hallò otro gouernador guerrero muy parecido a este Santo, y prudente varon, que fue Don Fray Francisco Ximenez de Cisneros, Gouernador de las Españas Arçobispo de Toledo que a los Moros de Africa les ganó la Ciudad de Oran. Considero al vno Elias, y al otro Eliseo, y que en el vno doblò Dios el espiritu del otro. Esta cõfiança q̃ hizo el Rey, no le salio vana, pues, quando vino de su jornada hallò la Ciudad, y Reyno de Iuen contentos con su gouernador, y Capitan rico de consuelos del alma, y despojos temporales que auia ganado a los Moros Granadinos. Contentissimo el Rey del valor grandioso deste Principe Ecclesiastico, quiso comunicar su alegria cõ el Papa Clemẽte pidiendo fauoreciẽsse su Santidad las ilustres partes del heroyco varon. El Sumo Põtifice Romano q̃dò muy enterado, y satisfecho por la relacion del Rey, de los meritos grandissimos del Capitan, y Gouernador Don Nicolas y parece, que la Diuina prouidencia ordeno este auiso en ocasion que el Papa estaua cuydadoso en la determinacion de proueer de visita para algunos Obispados, y Catedrales de España en los Reynos de Portugal, y Andalazia por relacion que tenia de personas piadosas de la necesidad, que auia della para la reformation de algunos abusos, y costũbres malamente introduzidos. Aprovechose su Santidad a la ocasion, y agradole cõplidamente este Prelado, y lo aprobò por digno desta visita con esperanças de su buen suceso, y prouechoso efeto: y en respuesta de los auisos de sus partes le embio al Rey la comission para que visitase Dõ Nicolas las Iglesias, y Obispados de Cordoua, Badajoz y algunos otros en el Reyno de Portugal, y el Arçobispado de Seuilla, cõ potestad de Legado Apostolico, y con las vezes cumplidas de su Santidad. A la qual visita salio

mas



mas por ser obediente a lo que su Santidad le mandaua, que porque su ambicion le pidiesse estas grandezas, que antes tenia tal grandeza de animo, que las mayores horas temporales menospreciaua, aunque las executaua por el seruicio, quedellas a Dios se le seguia. Salio de Iacn comenzando su visita con el animo Christiano, que tan bueno lo prometia teniendo por fin la Reformatiõ que se pretẽdia, y no el interes, que se le podia seguir. Antes solia dezir, que de Iuez, y Prelado codicioso no auia que esperar cosa buena. Y assi pedia con oracion, y deuocion particular a Dios le alumbrase su entendimiento, y no permitiese se cegase con el amor, y aficion d las cosas deste siglo para que le acertase a servir como lo deseaua. Ayudò Dios estos Santos deseos, y assi puso en execucion loablemente quanto intentò. Porque aunque el demonio procuro sembrar cizaña en el animo de los visitados contra el con su entereza, bondad, y prudencia a quienes Dios fauorecia salio de todo muy felicemẽte. Auiedo acabado la visita fue a Roma por su persona a dar quenta della a su Santidad, diola tan buena, y con tanta aprobacion del Conclauo de Cardenales, que el Papa, y toda la Curia se quedaron muy aficionados, y le dieron mil justas alabancas. Deseoso el Sumo Pontifice de premiar su heroyca virtud le dixo, que le pidiese lo que fuese de su gusto, y voluntad porque su Santidad la tenia grandissima de premiarle, mas no hallaua premio que igualase a tantos meritos. Viendose fauorecido en tan gran manera no se enuanecio para ensobernecerse ni le lleuo el apetito, y codicia de premios temporales antes siguiendo el consejo del Apostol sus anhas era de las cosas Celestiales, deseaua premios eternos, y prẽdas dellas, y yno bienes de la tierra, y conforme a este afecto



# Historia de la Ciudad

to goçò de la ocasion pidiendo mercedes espirituales, y del cielo a su Santidad. No le pide el Arçobispado, no el Capelo, no el Patriarcado, no le pide, sino lo que pide el jasto a su señor, que es ver y gozar su cara: pidele con toda humildad, que los dos Divinos rostros (porq̃ el otro esta en Ierusalen) que estan en la Ciudad de Roma le de el vno para traer a su Iglesia, y Ciudad. Su Santidad aunque conocio que le pedia mucho no le nego lo que le pedia, porque a su deuocion, caridad, y zelo se le deuia qualquiera liberalidad. Con esta diuina prenda con este celestial retrato, con tal compania como es la cara d̃ Dios vino acompañado, seguro, y contento a su patria, donde fue recebido cō todo júbilo, y alegrías publicas, así d̃l Ayūramiēto dela Ciudad, como del Cabildo Ecclesiastico, en cuyo gavierno acabò santamēte, y murio para viuir en el Señor, por los años de 1400. poco mas a menos, y todo esto me parece q̃ epiloga el epitafio, q̃ tiene su imagē en las casas Obispaes desta ciudad, q̃ aūq̃ ya q̃da referido, dize. DON NICOLAS GRAN BARON PRVDENTE, Y SANTO, QVE POR COMISSION DE CLEMENTE PAPA VISITO LOS OBISPADOS DE CORDOVA, BADAIOZ, SEVILLA, Y PORTVGAL, Y TRVXO LA SANTA VERONICA DE ROMA, TESORO PRECIOSO DEL CIELO A ESTA SANTA IGLESIA.

Bien se que no falta, quien quiere sentir que san Eufraasio Obispo de Iliturgi, Iáen, ò Audujar la traxo; mas parece que mas se funda en piadoso afecto, por darle mas antigüedad, y autoridad, por la santidad del martir, discipulo de los Apostoles, que en discurso historial, porque los que lo dizen, no dan razon ni como, ni se halla memoria della hasta este Obispo.



Don Nicolás, y si dixesen que el la hallo deuen dezir  
 el como y de lo dicho ay las razones y causas dadas, y  
 ayudan mucho ami sentimiento, de que esta es la de Aba  
 garo la qual no pudo traer San Eufasio, porque se estu-  
 bo en Edessa hasta los 1028. del Señor, de donde años  
 de pues se traslado a Roma, y de aqui a nuestra Ciudad  
 donde esta haziendones infinitas gracias, y mercedes  
 ordinarias, y estrordinarias como consta de muchos  
 milagros de que ay testimonios, y de muchos mas  
 que no ay: porque si todos se vueran de escreuir (como  
 dize el Euangelista en el fin de su historia) no cupieran  
 los papeles en el mundo. Alabente los Angeles Salvador  
 y Redentor mio, Christo I E S V S bien de mi alma, que  
 no somos los del suelo bastantes ni ellos lo son, pero al-  
 uaran mejor que nosotros, alabate tu mismo para que la  
 alabanza sea la que mereces en las infinitas misericordias  
 visitandonos en todas oras parte, y de todas maneras, y a  
 midame Señor gracia para que acierte a seruirperdanãdo  
 me mis culpas, y pecados, que lo haras no acordã  
 dote Señor de los delitos de mi juventud, y de  
 mis ignorancias sino de tus misericordias q̃  
 no tienen numero por que son Abeterno.  
 Lo q̃ dicen vino en vna noche es fabu-  
 loso quẽto, y lo cierto es estar  
 a la verdad.



Historia de la Ciudad  
CAPITVL O T R E Z E  
del famoso Capitan, y Obispo  
Don Gonçalo de Zuñiga, que  
murio Martir entre Moros, y  
de la Dedicacion de la  
Virgen de la  
Capilla.

**A**V N que Don Rodrigo de Narbaez que le sucedio en este Obispado al venerable Don Nicolas fue varon pacifico de gouierno Ecclesiastico muy loable, y merecia su Religion particular historia, fue valeroso en la guerra como lo escribe Argote de Molina de muchas buenas obras, que hizo en su tiêpo, solo nos dexò la memoria de la Iglesia Colegial de Santa Maria del Alcaçar en Baeça, en que viue su memoria, y en algunos libros las de sus hazañas. Por esto, y porque el ruido de las armas, que tan valerosamente gouernò, y jugò el Reberendissimo Don Gonçalo de Zuñiga nos dà voces y llaman, auemos de passar a sumar su historia, y hazañas porque cõtallas por estenfo no es posible. Era este generoso Cauallero hijo y heredero legitimo de Don Pedro de Zuñiga Conde de Plasencia, y Ledesma, fue religioso mas verdadero, que Numa, y mayor vatallador, que Iulio Cesar: gran deuoto de la Virgen Santissima Maria Señora nue-



# y Reyno de Iañ

51

ra nuestra madre de Christo I E S VS nuestro bien, y assi en sus dichosos tiempos le hizo a esta Ciudad vn singular fauor, muy parecido al milagroso presagio conque enriquecio la Santa Iglesia de Toledo en los tiempos del Santo Pontifice Illesonso. El caso segun que consta dlas informaciones, y otros instrumentos publicos, que se guardan en esta Ciudad passò desta suerte.

En la muy famosa, muy noble, y muy leal Ciudad de Iañ, guarda, y defendimiento de los Reynos de España Sabado en la noche a diez dias del mes de Junio de 1430 años siendo Obispo desta Ciudad, y Capitan deste Reyno Don Gonçalo de Astuñiga (que oy dezimos Zuñiga) ante su Prouisor, y vicario general Iuã Rodriguez Bachiller en Derechos se prouo auer passado real, y verdadera mente lo que se referira: Que a la ora de la media noche el Sabado dicho yua vna gran procesion de gente muy luzida y con muchas luzes, y en ella siete personas, que parecian ombres que lleuauan siete Cruces, yuan vno tras de otro, y que las Cruces parecian a las de las parroquias desta Ciudad, y los hombres que las lleuauan yuã vestidos de blanco con albas largas hasta los pies. Yuan mas otros treynta personas tambien con vestidos Blãcos en dos hilos acõpañando las Cruces. En lo vltimo desta procesion yua vna Señora mas alta, que las otras personas, vestida de ropas blãcas cõ vana falda de mas de dos varas, y media, y yua distinta de los demas la vltima, y y no yua cerca della otra persona, de cuyo rostro salia gran resplandor, que alumbrava mas que el Sol, porque con el se vian todas las cosas al rededor, y contorno, y las texas de los texados como si fuera amedio dia el Sol muy claro, y era tanto lo que resplandecia, que le quitaua la vista de los ojos, como el sol quando le miran en



# Historia de la Ciudad

hito. Esta Señora lleuaua en sus brazos vn niño pequeño tambien vestido de blanco, y el niño yua sobre el brazo derecho. De tras desta Señora veniã hasta trecientas personas hombres y mugeres, estas cerca de la falda de la Señora, y ellos algo mas atras. Estos hombres y mugeres no hazian procesion sino de monton, yua las mugeres delante, y los hombres atras, y todos vestidos de blanco, y sonauan como que yua armados. Laqual procesion yua hazia la capilla de San Ilesonso, y auian salido de la Sãta Iglesia mayor. Esto afirmaron con juramento Pedro hijo de Iuan Sanchez, Iuan hijo de Vzenda Gomez, Iuana Hernandez, muger de Aparicio Martinez; y otros testigos, cuyos dichos, y deposiciones estan en el archiuo desta Iglesia, y capilla. Esta procesion llego a la capilla de San Ilesonso, y de nuevo la Santifico, y bendixo como capilla, y casa de su aficionado capellan Ilesonso Toledano y auia salido de la Santa Iglesia donde dizẽ que vierõ que a la Imagen de nuestra Señora, que esta en el retablo mayor y principal entre la Custodia, y Veronica, la que auia venido del cielo le dio muchos vefos, y abraços. El gran Christiano por excelencia y Padre de los pobres, el Ilustrissimo Don Sancho de Auila, y Toledo, Obispo de Iuen lo certifico, muchissimas vezes, en los pulpitos Dẽde entonces quedarõ ademas de lo q̃ està por su representacion las dos gloriosas Imagenes Santificadas, y de nuevo benditas, y de entonces aca han obrado muchissimos milagros, y marauillas celestiales con aquellos que pidẽ su intercesion y ayuda. Este dia y en esta ocasion se dize, que el valeroso Capitan, y Obispo Don Gonçalo de Zuñiga alcãçõ vna notable vitoria de los Moros de Granada y la Virgen Santissima, que le auia fauorecido en ella, quiso celebrar la fiesta. Era tan deuoto desta Imagen este



Este Principe valeroso de la Yglesia, que la traya diduada en su estandarte, y dezia muy de ordinario, que todas las victorias que alcançaua (y fueron muchas) las alcançaua por intercession de la Virgen gloriosissima. Y la misma, que traya en su estandarte la hizo poner en vna capilla de la santa Yglesia, y a hecho, y haze muchos milagros. No me detengo en contarlos, en particular; porque era necessario hazer vna muy larga y prospera historia, y como al fiel le es facil de creer los infinitos, que Dios obra por intercession de su Madre, reduzillos a numero, ferà poner limite a lo que no le tiene. Así que esta Señora que esta noche aparecio dexò calificadas tres, ò quatro imagenes sacras de las que la representan en esta Ciudad, acudiendo al fauor de su deuoto Obispo Don Gonçalo, aun a la honra de la imagen de su protector san Ildefonso, que no se contentò en fauorecelle en vida en Toledo: mas quiere a vn glorioso hazer a su simulacro indezibles honras, y fauores. De los quales no tratare yo mas, porque a caydo en suerte otro muy abentajado Coronista, y Capellan suyo Prior de su Yglesia, que es el Doctor Gaspar Salcedo de Aguirre, a cuya obra remito al deuoto, curioso, para que satisfaga su desseo, con fiado en esta Señora nuestra Reyna de los Angeles, Madre de misericordia, tesorera de la gracia, que me la ha de dar para repetir las cosas de sus deuotos; de los quales fue vno cõ excolencia nuestro Don Gonçalo.

Como esta Ciudad era frontera, elegianse Obispos animosos de grande esfuerço, y valentia; su Santidad dispensaua con sus irregularidades de homicidios justos de infieles, como lo haze en los casuales de los Medicos à quien da licencia, para que puedan curar. Por esta causa tambien podian traer armas; y particularmente del de-



# Historia de la Ciudad

sta Ciudad se dixo.

*El Obispo de Iacn  
suele dezir missa armado.*

Y aunque auia este cuydado de elegir varones tales en este Obispado ; como el juyzio de los hombres no tiene cierto el acierto , vnas vezes sucedia , que lo fuesen , otras faltana el intento , aunque siempre los electos han sido muy virtuosos: y auuque muchos dellos fueron valerosos soldados, y esforçados Capitanes; auentaòse a todos en esto notablemente nuestro Capitan, y Obispo Don Gonçalo de Estuñiga , ò Zuñiga : de suerte , que le quadra lo que la Escritura dize de Iudas Macabeo , que todos los que yuan en su compañía a la guerra de los infieles yuan muy alegres, por llevar tal capitan. El lleuando puesta siempre la confiança en el Señor , dilatò, y ensanchò la gloria de su pueblo ; armose de punto en blanco , como valeroso soldado , y con el valor de su espada asseguraua su Ciudad , Reyno , y Exercito. Era en los acometimientos semejante al brauo Leon , y en el buscar al enemigo le parecia a sus cachorros. Sacaua a los iniquos enemigos de donde estauan , persiguiendolòs, llevando , y açabando a sangre y a fuego , a los que inquietauan su pueblo. Sus enemigos en oyendo su nombre huyan del , y se turbauan de suerte , que fue el remedio de su tierra , y todo bien procedia de su mano. A quantos Capitanes Moros hizo yr huyendo ; a quantos dio alcance , y los rindiò y matò , o cautiud , y a otros con su buen tratamiento reduxo a la verdadera Fè Christiana. Vez vbo que el Rey Moro Granadino , inuidioso de sus victo-



Victorias, temeroso de sus hazañas, con ayuda de Reyes  
 otros Moros amigos, juntò exercitos muy poderosos, y  
 que parecian inuencibles, y vino contra el que le salio al  
 enquntro, y diziendole sus Capitanes inferiores Rebe-  
 rendissimo padre, y animoso Capitan como emos de po-  
 der pelear tan pocos cō tanta muchedumbre, y nosotros  
 que veniamos ya cāsados con estos q̄ bienen de refresco  
 muy fuertes, y reformados? les respondio. Muy faciles  
 pocos vécer á muchos, y acabar cō ellos, porque la vito-  
 ria de la guerra no consiste en la muchedumbre la verda-  
 dera fortaleza a de venir del cielo, esta la a dedar Dios a  
 los que en el confian, y a sus aficionados, deuotos fauo-  
 rece la Virgē Maria mi señora y abogada, a cuya interces-  
 siō deuenos mayores vitorias; alsi amigos no descōñeis  
 Ellos vienen contra nosotros confiados en su muchedū-  
 bre, en sus amenazas brauatas, y fanfarria, en sus caballos  
 y armas como Faraon, en sus carros, nosotros en el nōbre  
 del Señor de los exercitos, y cō la intercesiō de su madre  
 Santissima en quien confiò nos a de dar cierta la victoria  
 Con estas diuinas arengas, y con exemplos de las diuinas  
 letras, y de las historias de España animaua sus soldados  
 de suerte que cada vno como vn leon acometia, y resistia  
 al enemigo, y alcançò muchas, y muy notables vitorias  
 dellos. Era de cuerpo y talle gentil muy bien dispuesto,  
 de rostro graue, para los suyos asable, para los Moros seue-  
 ro, de nieruos vigoroso, de agilidad grãdissima, destreza  
 maravillosa acaballo, y apeon incantable guerrero, asom-  
 bro de la Morisma, fortaleza del Christianissimo Arma-  
 do acaballo alegrana su Ciudad, y hazia temblar al ene-  
 migo. Por eso los romances antiguos que son verdadera  
 historia por contar la cosa sencillamente como passo,  
 sin poesia ficion, ni ornato dixeron del.

Ai mi



# Historia de la Ciudad

*Ay mi Dios que vien pareces,  
Esse Obispo Don Gonçalo,  
Armado de todas armas,  
Hasta los pies del caballo.*

Los Zegries, Gomeles, Almoradies, Azarques, Aben humeyas, Aluayaldos, Alifas, Abêhemares, Muzas, Reduanes, Abencerrajes, y los mas famosos linages de Moros que auian passado de Arabia conocidos por valientes fueron en su tiempo, y todos temblauan no solo de su vista pero de su nòbre. El Rey d Granada estaua arrinconado temeroso, jùtando cada dia su Còsejo de guerra còtra este leon Español, y nunca le salia suerte buena, porque ninguna vez vinieron contra el, que no voluiesen huyêdo, ó quedasen vencidos Treynta años estubo la Prelacia, y conduta de Capitan general, y ninguno se le passo que no tubiese alguna notable vitoria de los Moros Granadinos. Fueron tantas, que si desmenuzadamente, y con distincion se vbieran de contar hizieran vna muy larga, y bien sabrosa historia. Mas como en los tiempos passados mas tratauan de hazer que no de hablar, mas de emprender gloriosas hazañas que de escreuillas, a penas ay sino algunos fragmentos, y pedaços de romances historiales de quienes colegimos lo mucho, que ello fue. Oy es al còtrario que todos tratã de escriuir, y muy pocos de pelear, y asi lo que se escriue si es de los presentes q̃ vinien es todo lisonja, si de los passados cuyas gloriosas hazañas fuera digno celebrar, vamos a tiêto por la poca luz que dellas tenemos. Esto es lo que dize Oracio, que

quo



Otros tan valientes soldados vbo como Hetor, y Aquilas  
antes y depues que no tubieron Omeros que celebrasē  
sus obras, y estan por esso sepultados en el oluido, y esto  
llorò Alexandro, aunque no tenia para que, pues no le  
saltaron Quinto Curcio, y Xenofonte que celebrasen las  
suyas. Las de nuestro Valeroso Zuñiga, quisiera yo poder  
contar, y celebrar como ellas merecen, mas no me es  
posible. Y así aue de concluir diziendo su glorioso fin  
el qual succdio desta suerte. Como los moros estauan  
afretados de q vn Abad (a quien ellos llamauan Alfaqui)  
les tuuiesse alebronados, y no cesasē de buscar modo, ma  
nera y traça para ataxar su furia, braueza, y valentia, quiē  
mas a pechos tomò este negocio fue el valiente Reduan:  
el qual le pidio a su Rey de Granada, que le diese gente  
y municion la q el pidiese, y còduta de Capitan General  
que el prometia de darle ganada a Iañ, y muerto, o cau  
tibo a su Obisgo Capitā. El Rey como oyalo que deslea  
ua luego le proueyò de todo lo que pidio, y confiado  
de su Mahoma salio el Moro Reduan contra Iañ, mas  
vna y dos vezes voluio como otras muchas auia buelto  
retirandose cō perdida de mucha gente. El Rey enojado  
y ofendido de que así le burlase sus esperanzas no aca  
bando de cumplirle la palabra le dixo las que dize el  
romance.

*Reduan vien se te acuerda,  
De que mediste palabra,  
Que me darías a Iañ,  
En una noche ganada.  
Reduan sino lo cumples,  
Desterrarte e de Granada. cē.*



# Historia de la Ciudad

En el qual romance haze notrables amenazas y cargos de la falta del cumplimiento, quedo Reduan tan corrido de la reprehension seuera y amenazas afretosas de su Rey, que cō nueba colera y brio reparò su exercito, juntando dos mil ginetes Moros, y mucha infanteria con resoluciõ de morir antes de boluer a Granada sin cumplirlo que auia prometido a su Rey. El Reberendissimo Capitan, y valiente Obispo, q̄ supo los apercebimientos del Morisco los hizo tambien notables encomẽdãdo primero a Dios y a la Virgen su causa, y con sus venerables canas exorto a su gente, a que saliesen a la defenla de la causa de Dios, como lo hizieron, saliendo vn dia de San Anton 17. de Enero a recebir a los Moros junto a la Guardia con las circunstancias, que el romance historiado nos declara se encontraron, y tomando cada vno de los Generales el puesto mas cõueniẽte para el efeto, luego se representaron la batalla, la qual se dio con grande valentia, y se peleò de ambas partes valerosamente casi todo el espacio del dia, estando en estado neutral; aunque los Moros eran muchos, mas que los Christianos. Al declinar del sol sucedio, que el magnanimo, y esforçado Don Gonzalo se auia entrado entre vna muela de enemigos haziẽdo grande estrago, y ellos se amontonaron contra el viendolo, estimando mas prendelle, ò cautiualle, que ganara laen, y su Reyno, en este reson, y al boroço permitio Dios para mayor gloria de su Capitan Christiano q̄ tropecase el caualllo, y cayese el venerable viexo arrastrando sus reuerendas canas. Cargo la Morisara sobre el alcançò a entender el caso Reduan detubo a los Moros, no dexandoles, que lo matasen, ni hiriesen, lleuolo cautibo al Rey con que odio por desobligado de la palabra de darle a laen ganada porque estimò en mas al Obispo, pare-



pareciendole, que sin el le auia de ser facil su conquista. Al principio mandò el Rey que le regalasen, acariciasen, y agalaxasen pretediendo que por este camino le ganaria la voluntad para dezirle como viniese a su porder Iañ, mas como el varon justo, y constante no solo halagos, regalos, y caricias, mas ni amenazas d' tiranos, ni motines de Ciudadanos, ni aunque el cielo hecho pedaços vëga al suelo no puede hazelle mudar de su intento, y parecer fue (como dizen) majar en hierro frio sin prouecho alguno. Saliendo frustados sus deseos, y vanas sus esperanças porque no solo no le pudo reduzir antes al contrario el Santo Prelado conuirtio muchos Moros a la Fe de Christo, por esto dio licencia para que todos le vituperasen afrentasen, y ofendiesen, y vltimamente le hizo poner en vn calauoço donde le dio muerte por su amado Christo en que mostro la fineza de su caridad, como lo muestra la palma, que de martir Santo tiene su imagen. Así acabo gloriosamente dando, su alma en martirio muy cõteto a su criador a los treynta años de su Obispado, y en los 1456. del nacimiento de Christo siendo el dezimo setimo Obispo que esta Ciudad tubo, y el quarto Martir, cõtando a San Eutichio, San Eufasio, y San Pedro martir, de quiẽ es emos dado la noticia q̃ nos a sido posible. Como toda esta historia canta este romãçe hecho en sus tiẽpos,

Dia es de San Anton  
 ese Santo señalado  
 quando salen de Iañ  
 quatrocientos hijos dalgo  
 y de Vbeda, y Baeça,  
 se salian otros tantos.  
moges de seçosos de honrra,

y los mas enamorados  
 En braços de sus amigas  
 van todos juramentados  
 de no boluer a Iañ,  
 sin dar Moro en aguinaldo:  
 La señal que ellos llenaban  
 es pendon rabo de gallo

por



# Historia de la Ciudad

por capitan se lo lleuan  
al Obispo Don Gonçalo.  
Armado de todas armas  
en vn caualllo alazano,  
todos se visten de verde  
el Obispo azul, y blanco.  
Al Castillo de la Guardia  
el Obispo auie llegado  
sale solo a recebir  
Mexia el noble hidalgo.  
Por Dios os ruego el Obispo  
que no passedes el vado  
porq̃ los Moros son muchos  
a la Guardia auian llegado  
Muerto me an tres Caualle-  
r̃ q̃ mucho me a pesado (ros  
el vno era tio mio,  
y el otro mi primo hermano,  
El otro es vn pajecico  
de los mios mas preciado  
demos la vuelta, señor  
demos la buelta a enteralllos  
Haremos a Dios seruicio  
honrraremos los Christianos  
ellos estando en aqueſto  
llego Don Sancho de Sarro,  
Adelante caualleros  
que me lleuan el ganado  
si de algun villano fuera

ya lo vbierades quitado:  
Empero alguno esta aqui  
que le place de mi daño  
no cale dizir quien es  
que es el del Roquete bláco:  
El Obispo que lo oyera  
dio de espuelas al caualllo  
el caualllo era ligero  
saltado auia vn ballado.  
Mas al salir de vna cuesta  
a la asomada de vn llano  
vido mucha adarga blanca  
mucho albornoz colorado:  
Y muchos hierros de lancas  
que reluzen en el campo  
metido se anie por ellos  
como leon denodado,  
De tres varallas de Moros  
la vna a desbaratado  
mediante la buena ayuda  
que en los suyos a hallado.  
Aunq̃ algunos dellos muere  
eterna fama an ganado  
los Moros son infinitos  
el Obispo auian cercado,  
Cansado de pelear  
lo detriban del caualllo  
y los Moros victoriosos  
a su Rey lo an presentado.

Esta es historia muy verdadera, y no a la gar la oposicion  
de Argote de Molina, q̃ dize muere el Obispo, y lo prue-  
ua



ua diziendo, que pues no lo toca la Cronica del Rey D<sup>o</sup> Iuan no es assi. Esta negativa no vale, porque ni toda la historia toca. Y lo que dixo Fernãdo de Tarãço no haze contra ello, pues dize se perdio peleando, que es señal le cautiuraron, y si le vbieran muerto lo dixeran con distincion. Y se declara en la muralla, que asu costa hizieron los Moros desde granada al monte Santo, que oy se dize por tradiciõ auerla hecho el Obispo Don Gonçalo, estãdo cautiuo. Murio (como se a dicho en cautiuerio y goça mediante el martirio su lauro en la bienabenturança. Antes de ser Obispo fue casado, y embiudò con dos hijos que le quedaron de su matrimonio. El vno fue Don Aluaro de Zuñiga, que se hallò con el Rey Don Iuan en la batalla cò los Moros de Granada año de 1431. de quiẽ deciendẽ muy nobles caualleros de Seuilla. El principio deste linage de Zuñiga como refiere Mosen Diego Valera fue de vn hijo no legitimo de Don Garcia de Iniguez segundo Rey de Nauarra. Este se llamò Don Iñigo Estuñiga, y puso en torno de su escudo (q̃ es vna vanda negra en campo de plata) ocho eslabones de la cadena de Oro.



H

CAP.



Historia de la Ciudad  
CAPITULO 14. DE DON  
Alonso Suarez de la Fuente el  
Sauce, y de la Virgen de la  
Coronada, y Ospital de  
San Antonio de  
Padua.

**S**AN Gregorio escribe, q̄ no se acuerda auer leydo  
que ninguna persona caritativa, y limosnara se aya  
condenado: porque la limosna dispuſitiuamente  
recaua de Dios el perdon de los pecados, y apaga el  
fuego eterno que amenaza como el agua al material. Por  
esto muchos compraron el cielo atesorado en los pobres.  
El limosnero dize David, que en los pedacos de pan q̄  
da a los pobres va ordenado sus memoriales para poder  
hablar en el iuyzio de Dios. Y el mismo Redentor toma  
por su quenta todo el bien q̄ se les haze, porque vn pobre  
es Christo disimulado, y debaxo de aquel sayal trae el al  
del que recibe el beneficio: y aunque este consejo de la  
limosna toca a todos los fieles, con mas, y menos obli-  
gaciones, que a cada vno corren conforme la sustancia  
de la hazienda, a los Prelados Ecclesiasticos les toca de  
lleno, y en ellos cesa la razon de consejo, y es precepto.  
Porque segun doctrina de San Pablo, y verdad Catolica  
no son dueños de las rentas de la Iglesia sino Mayordom-  
os, administradores, y despenseros, para q̄ las distribuyan  
y repart-



Repártan entre los pobres, y particularmentē con los de su Obispado, y ay de aquellos que dexan de hazerlo, por que el dia de las quentas finales se la pedirán tan estrecha que ternan por mejor, y quisieran a ver sido vnos pobres sacristanes, antes que Obispos. Aunque muchos an prevenido estos cargos, y con tiempo an ydo haziendo descargos contiosos, y particularmente en nuestra España. Don Fray tomas de Villa nueva, q̄ lo fue de los infantes, Religioso de Sā Agustín Arçobispo de Valencia muchos años, y Patriarca de Antiochia, no solo distribuyo en los pobres las rentas de su Obispado, mas lo que le tocò del patrimonio de sus padres, y así salio beatificado con sobrenōbre de limosnero año d̄ 1618. el que le sucedio en la Dignidad, y auia sido Obispo de Guadix, y Segouia gran protector de la Fe Catolica en el sagrado de Trento. Dō Martin d̄ Ayala natural de Yeste en la sierra d̄ segura fue grande imitador del passado en caridad, docto, y Sāto varon. De la caridad grandiosa de Dō Iuan Tavera Arçobispo de Toledo el sumtuoso Hospital que fundo fuera de Toledo da conocido testimonio, y haze gloriosa su fama, con estos, y otros deste jaez, merece ser contado por mil razones nuestro Reberendissimo Don Alonso Suarez de la fuēte el Sauce, pues de todas sus rentas sacaua vn moderado sustento para su persona, y familia, y lo demas daua a pobres del Obispado, y a los peregrinos, casò muchas huerfanas, remedio viudas, y viejos, particularmente tenia afecto a los pobres vergonçantes, y destos a los que auia sido ricos, y venido a sum a pobreza. Porque la mayor infelicidad y miseria es de rico venir a pobre, y de saber y poder mandar serles forçoso servir y el que esta mas acostūbrado a dar auerlo de pedir. Ayudò cō dotes para que entrasen mōjasa hijas destos tales

H 2                      temeroso



# Historia de la Ciudad

témeroso de que la pobreza no les obligase a hazer vileza. Finalmente el se exercitaua en todo genero de obras de piedad, y misericordia assi en las espirituales, como en las temporales. con este espiritual zelo, y feruor, caritativo, viendo que la capilla mayor desta Santa Yglesia no estaua con el ornato de fabrica, que al culto diuino de tã graue Iglefia pertenece de sus rentas labró la suntuosa obra de que oy goza. Y como andaua hecho Argos de las miserias de los pobres oyendo dezir que en el rio de Guadalquivir por la parte q̄ va el camino de Iáen a Baęa peligrauan muchas personas, y aun bestias y se a hogauan, o perdian las haziendas de los pobres: hizo vna tan gran limosna como fue labrar la puente, q̄ por esso la llaman del Obispo como lo testifica la inscripcion que esta en la entrada; labrola en vn año de grandissima necesidad, y remedio muchos pobres dandoles ne q̄ trabxasen. Quãdo grãdiosos gastos de los edificios y fabricas se endereçan a vno de dos fines son no solo dignos de alabanza mas de gloria q̄ les correspõde como alimõnas muy acetas a Dios, esto es quando hazen para cosas de su seruicio, como son todos los tēplos, y calas de religion, que en esto por mucho que se gaste no ay exceso como lo declara la insigne fabrica de Salomõ, q̄ a no ser tã loable no lo esagerara cõ encomios. La Sagrada escritura, y como lo mostrò el Catolico y prudēte Rey Don Filipe segundo en la de San Lorenzo el Real, que llaman el Escorial, y aun Oracio con ser poeta, y gentil en sus Odas encarga este cuydado. O quando la obra se haze para remediar, a pobres en sus necesidades. Esta alabanza dan algunos autores a los Reyes de Egipto, que labraron aquellas Piramides celebradas por vno de los siete milagros del mundo, que aunque a muchos aparecido fabrica ociosa, y llena de vana ostentacion,

ouros



híros la alauan, porque dizen que quiriédo distribuir sus grandes tesoros entre sus vassallos, por no dalles ocasiõ si los repartieran no mas de para comer, y holgar, a que se hizieran holgazanes floxos y para poco, y en este ocio deprendieran muchos vicios, ordenaron de hazer aquellas Piramedes enq̃ trauaxasen tantos millares de hõbres porque no teniã guerras en que ocupallos paraq̃ (como suelen dezir) no comiesen el pan de valde. Que ã comer abolsa agena, (ni aun propia) y holgar nunca se sigue algo bueno. A esto mirò el Rey Don Filipe segundo por mil razones sobre nombrado el prudente quando en vn tan pequeño rio como es Mançanares que passa por Madrid hizo vna tan grãdiosa puente como es la segouiana el año celebrado por su mucha necesidad de 1584. En cuya fabrica ocupò muchissima gēte, q̃ de todo el Reyno yua a trabaxar en ella por tener que comer. Y si por esta fin solo tales fabricas son dignas de iamortal alauãça, la q̃ tubiesse este, y otro muy Sãto mayor la mereceria, pues esta es la fabrica de la puente del Obispo Don Alonso Suarez de la fuente el Sauce, porque concurrieron dos cosas la necesidad del passo en que perecia mucha gēte, vestias, y otros haziendas y la necesidad del pan aquel año que fue de los necesitados, que a tenido España por la falta de las aguas del precedente, que aunque la tierra sea tan fertil como esta, que lo es tanto como aue- mos dicho, està sujeta a estas calamidades; o ya porque las influencias de los cielos van con este orden, o ya (y esto es lo mas cierto casi siempre) por los pecados de los hombres, vienen tales secas, esterilidades, y falta de cosecha, que ponen la tierra en estrema calamidad, qual la de semejantes hambres generales. Por tal la temió Dauid, quando dandole Dios a escoger de las tres comu-



# Historia de la Ciudad

ñes, hambre, ò guerra, o pestilencia; escogio por menor la pestilencia, y lo es, porque se dexa menos sentir, que con mas breuedad haze su efecto, y lo mismo la guerra, como lo sintio Oratio. Mas la hambre es mal prolixo, porque si otros males consuelan con tener compañía en ellos, esta es la de mayor pena, y tormento mientras son mas los que la padecen. Tal fue la que en tiempo de nuestro gran Prelado affigió a su Reyno de Iaen, y y muchas partes de España, y si mucho le affigia el padecio la afficion de todos. Sentia la afficion de la pobre biuda con hijas pobres, y temia el peligro que les amenazaua, a sus almas con la tentacion de la necesidad. Los gritos y alaridos de los niños traspillados de hambre le atrauessauan el coraçon, la miseria de la gente hórada le tenia en perpetua sollicitud, y cuydado. La tirania de los ricos, que auian encamarado el trigo para vendello a precio exorbitante, sin temor de Dios, ni reuerencia de las leyes Reales, le quitaua el sueño; con estas ansias de buen pastor, con estas ansias de verdadero Padre, con este cuydado de Prelado santo, imaginando que remedio poder dar a tantas desuenturas, y calamidad tan grande, el que le ocurrio fue, juntar lo que pudo de sus rentas, y tomar sobre las que auian de caer prestado; y auiendo juntado todo el dinero que pudo, sabiendo donde vbiesse trigo, hizo que se truxesse. Y apercebida con la ayuda que el cielo dio a sus santos deseos, se doterminò a hazer la obra de la puente, que en otras ocasiones auia deseado. Con que hizo de vna vez dos obras del seruicio de Dios, passo en el rio para euitar los ordinarios peligros, y remedio la necesidad de la gente pobre del Reyno, dandoles en que trabajar. Limosna es la hecha desta suerte, que la tengo yo por muy  
agra-



agradable a Dios: a quien este gran Prelado tanto dessea-  
ua seruir, siendo misericordioso por tantos caminos y  
modos. Con estas obras y zelo caritatiuo gouerno en  
paz su Obispado veynte y tres años, y murio en el de  
1522. encomendado su alma a Dios, y suplicando a la  
Virgen santissima (de quien fue singular deuoto) inter-  
cediesse por el, para gozar de aquella bienauenturan-  
ça.

En los dichosos tiempos deste santo Prelado, fauore-  
ciendo la Virgen su deuocion, quiso que se manifestaf-  
se de nuevo la mucha que se le deue a la santissima Ima-  
gen, que esta en esta Ciudad extra muros llamada la Co-  
ronada, cuyo origen comandolo, de su principio fue de-  
sta suerte. En tiempo del Rey Don Alonso el sabio, hijo  
del santo Rey Don Fernando, vnos labradores Christia-  
nos de los nuevos pobladores desta Ciudad, haziendo  
vn hoyo para plantar vn arbol, o con otro fin hallaron  
vna cápana, y sacandola con industria se descubrio deba-  
xo della en el hueco esta bendita y gloriosa Imagen de  
nuestra Señora la Virgen Maria. Quedaron todos sus-  
pensos, y admirados con el Diuino espetaculo, y hin-  
candose de rodillas, saltandoseles las lagrimas de con-  
tento, la adoraron, y dixeron las alabanças que supie-  
ron, dando mil gracias a su hijo y Criador por el inesti-  
mable tesoro que alli les auia manifestado. Repararon  
mucho en la corona que tenia, y por esso la llamaron  
dende luego la Coronada. Dieron luego quenta de-  
llo al Obispo, el qual con mucha deuocion la hizo lle-  
uar a la Yglesia con solene procession, mientras que se  
le edificaua vna decente hermita.

Con esto bien claro consta, que fue de las que los  
Godos escondieron en la perdida general de España. Y



# Historia de la Ciudad

estas imagenes, que à querido Dios se descubran de las que entonces se guardaron, y las à ilustrado su Magestad con innumerables milagros, como son los que a obrado por esta Reyna Coronada. A la qual en aquellos tiempos acudiã con todas sus necesidades, y como la que mas les affigia era la esclauitud de los moros que cõ la vezindad lleuauan a los padres los hijos, a las mugeres los maridos cautiuos à sus labores, y lo teniã en mazmorras cargados de prisiones, acudian con animo deuoto a pedirle librase a los que estauan cautiuos, y a los libres defendiese para q̃ no los cautiuasen. La Virgen obligada de la deuociõ de la gente, como doliendose de su miseria, como madre de misericordia intercedio con el Señor padre, y Hijo, y Esposo, y les alcançò lo que le suplicauan. Porque luego mandò el que libre su pueblo de la esclauitud de Egipto a los Angeles q̃ fuesen al Reyno de Granada, y librasen de las duras prisiones calauos y mazmorras a los tristes y affigidos, q̃ estauan en ellas presos, y para q̃ viuesen reconocidos a la Reyna Coronada por cuya deuocion se auia negociado los lleuasen (de vn cabello como el de Abacn) a la Santa hermita fuya. Desta suerte pocas eran las noches, q̃ no auia destos milagros muchos hallandose a la mañana los Moros sin esclauos, y los Christianos libres, y en presençia de la Reyna de los Angeles, que les auia negociado su libertad no cabiã de contento dauãle muchissimas gracias los padres, mugeres, deudos, amigos hazian lo mismo, y por trofeo de su libertad colgauan en su templo los grillos, y cadenas, que del cautiuiçio auian traydo en testimonio del agradecimiento devido a tan altas mercedes. Crecio la deuocion alimentada con tantos beneficios, y los q̃ en aquella tierra, y vega labrauã se determinaron de labrar junto a su hermita vna torre y  
fortalez



En donde se pudiesen acoger, y recoger denoche para dormir defendidos, y assentaron, instituyeron, y fundaron vna Cofradia, que oy se conserua, y nombra de los Ballesteros de la Coronada. Viendo los Moros el daño que recibian, y como a penas cautiuanan vno dende que la torre se fundò, y labrò, quisieronla destruyr, mas no les fue posible, porque la que la amparaua no les dio lugar, que era la Virgen de la Coronada su protectora, con cuyo amparo los labradores hazian maravillosas hazañas. Por esto aunque los moros solian hazer acometimiento a esta Ciudad, huyan de la parte donde estaua esta santa Imagen, escarmentados, y temerosos de lo mal que les yua por aquella parte. En agradecimiento de tantas mercedes le fueron haciendo donacion a esta Hermira de muchas heredades; de suerte, que vino a ser de las mas ricas fabricas del Andaluzia. Depues de ganada Granada, y su Reyno por Reyes Catolicos de algunos años, vino por Obispo desta Ciudad, Don Alonso de Fuente el Sauce, y trajo por confessor suyo vn muy gran Teologo, q̄ fue Fray Andres de Zaragoza, de la Orden de nuestra Señora del Carmen, conocido por sus letras, y respectado por su persona. Auiendose enterado con certeza y verdad de las possessions, y bienes rayzes, que tenia esta santa Imagen, y de las maravillas que Dios mediante su intercession auia obrado, y de la antigüedad que tenia: viendo que los muchos milagros eran dignos de vna particular deuocion, la mucha antigüedad de grande veneracion, y los bienes suficientes para fundar con ellos vna casa de Religiosos, el Reverendissimo Obispo mandò llamar a los Oficiales, y Cofrades de la Cofradia, y les instruyò, que para mayor veneracion de la santa Imagen fundassen alli vn Conuen-



# Historia de la Ciudad

to de nuestra Señora del Carmen, prometiendoles (con su acostumbrada caridad y misericordia) labralles casa a su costa, Los Cofrades vinieron en ello con mucho gusto, y los Frayles lo tubieron en la eleccion de tal Patrona. El primer Prior desta casa, y que lo fue mientras viuo, fue el Padre Maestro Fray Andres de Zaragoza, el primer Patron su Señoria Reberendissima, y le sucedio en el patronato Don Ambrosio Suarez su sobrino, Tesorero que era desta santa Iglesia de Iaca, el qual hizo, y y labró la Capilla mayor desta Iglesia, y en ella su entierro, que es de los mejores que ay en esta Ciudad. Acabada esta obra empeçò a enfriarse en parte la deuocion desta Imagen, y quiso Dios se reparasse con nuevos milagros, que hiziesse. Como gastaron las cadenas, y grillos de los cauiuos rescatados en rejas que se hizieron, y otros menesteres faltauan los testimonios de sus maravillas, y assi entro el oluido de los beneficios passados. Y como que no agrados de la imagen que tenian determinaron de hazer otra mas grãde y hermosa (por ser esta pequeña, como todas las aparecidas) y lo pusieron por obra, quitãdola del altar, y poniẽdola en vn arca tẽdida. Luego pusieron la que auian labrado en el tabernaculo donde auia estado. Vn Canonigo tenia particular deuocion a esta Virgen antigua de la Coronada, el qual lo era de la Magistral desta Santa Iglesia. Cuyo nombre era el Doctor Lopes, hombre de mucha ciencia, y costambres aprouadas. A este vna noche estandole haziendo oraciõ se le aparecio la Virgen Coronada y le madò fuese al prior, y le dixesse, que la sacasen de el lugar donde la tenian metida, y la voluiesen a su sitio antiguo. El Canonigo presumio, que aquallo auia sido ilusion o vision fantastica, q̃ le auia passado por la imaginacion sin discurrir en



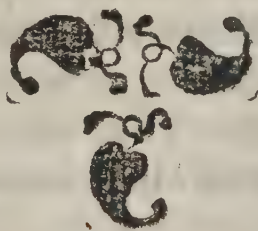
Enello, y así procurò oluidallo. La noche siguiète boluio  
nuestra Señora, y le dixo. Como no hazes lo q̄te mādò  
El quedò assombrado por su incredulidad, y como otro  
Zacarias pidio señal a la Virgen. La qual le dio por señal,  
que dētro de ocho dias moriria, y con esto desaparecio.  
Al buen Dotor Lepes no le dio cuidado su muerte ( la  
qual succedio dentro de los dias señalados) por que le dio  
lugar de arrepentirse, y confesar sus culpas, y así a otro  
dia fue a la Coronada, y hablo al Prior al qual tambiē la  
Virgen le auia mandado la sacasse de alli. Y así haziēdo  
todos los Frayles vna procesion rauestidos, tres fueron  
al arcaz, y la hallaron en hiesta, y que de su diuino rostro  
sali vn resplandor de rayos de luz marauilloso. Todos  
quedaron auergonçados de auer tenido con tan poca  
estimacion vna reliquia tan Celestial, y cō mucha alegria  
la boluieron a su tabernaculo, y lugar antiguo, llevādola  
en vnas andas preciosas, cantando himnos, antifonas, y  
versos en alabança. Publicādo el milagro se auio la de-  
uocion en la Ciudad, que acudia con frecuencia a dezir  
A hazer misas y fiestas de nuestra Señora. El Setiembre,  
que se le figio à ocho dias de su Santissimo Nacimiento  
se le hizo vna muy solemne fiesta, lo qual se a cōtinuado  
hasta oy, aunque ya buelue a enfriarse, porque personas  
ancianas de verdad, y credito afirman, que solian venir  
gente de toda la comarca ha hecho esta santa Imagen  
sin los q̄ dixe de la libertad de los cauiuos muchissimos  
milagros, de q̄ ay memorias en las paredes de su capilla,  
y testimonios en los libros, y archiuos, mas no los repito  
por menudo por las razones, que me è escusado de dezir  
los de las otras diuinas, y sagradas reliquias, y porque  
reduzillos anumero ( en cierta manera ) es apocallos, y  
desminuylos.



# Historia de la Ciudad

El año de 2621. se entraron los Religiosos Carmelitas en la Ciudad, proque en el campo se padecian algunas incomodidades, y enfermedades continuas con la mudança de los tiempos. Dioles la Ciudad sitio en medio della ayudádolos el Ylustrissimo señor Cardenal D<sup>o</sup> Baltasar de Moscoso, y Sandoual su Obispo siendo Prior el Maestro fray Iuan de Contreras natural de Seuilla. Graue causa obligaria a esto porque semejâtes mudanças no es justo le hagan sin ella.

Fue muy deuoto a las cosas de su gouierno y caridad del piadoso Don Alonso Iuarez, vn Cauallero llamado Alonso del Salto a quié dio Dios abundancia de bienes, y assi a imitacion del buen Obispo, y de consulta suya, aũ que seis años de pues d<sup>el</sup> muerto, fundo y doto vn hospital con titulo, y vocacion de S<sup>a</sup> Antonio de Padua. En el qual se sustentan doze pobres honrrados, de aquellos, q<sup>ue</sup> auiendo tenido vienes vinieron a pobreza. Sustetá los hóradamente mientras viuē, y muertas les hazé funerales con mucha solenidad, y sufragios, curandolos cuydadamente en sus enfermedades. Es hospital de mucha caridad, hospital de mucha misericordia, y la Imagen de mucha deuocion porque a demas de la q<sup>ue</sup> comun tienen todos los fieles a este S<sup>a</sup>to la desta casa a obrado muchísimos milagros, que constan de los testimonios, y otros, q<sup>ue</sup> no se escriuen, sea vendido y alabado el señor, que tan admirable es en sus Santos.



CAP.



## CAPITVLO QVINZE

de Don esteuan Gabriel Merino, singular varō, dos vezes Obispo, Arçobispo y Cardenal.

**D**ON Alonso Suarez de la Fuente el Sauce fue el Obispo vigesimo segundo, que esta Ciudad tubo cuya memoria dura en muchas obras de caridad perpetuas, y en el respōso, que dotò al Clero para que se diga por las animas de purgatorio todos los años el dia del Corpus, quādo el dia del Sātissimo Sacramēto passa a las casas de sus herederos en la cal mae stra alta que son Suares Valtodanos. Al qual le sucedio el famoso Esteuan Gabriel Merino, de cuyos ascēdiētes porq̃ tenemos mas distinta noticia ( como de mas cercano a nuestros tiempos ) la daremos en esta obra, Vino de las Montañas a la Villa de Santisteuan del puerto ( Condado en este Reyno, y Obispado ) va cauallero notorio de la casa de Amorcuende. El qual se llamaua Toribio Hernandez de Amorcuende, y tuuo por hija a Doña Mayor Merino. La qual caso con Don Alonso Merino Caballero muy conocido de Leō, y aun segū la analogia del sobre nōbre eran algo parientes. Y aun cō otra hermana de la Doña Mayor caso otro hermano de Dō Alonso. Este velo en Doña Mayor su muger seys hijos. La mayor se llamo Doña luana Merino, que caso cō el Comendador Pedro  
Diaz



# Historia de la Ciudad

Díaz de Guzmá. Este tubo hijos de habito Militar, como el de Santiago que casaron con los Quessadas, Señores de Garcías, y Benabides de Iualquinto, y del deciéndē los Guzmanes de Iañ. Destos seys hijos que tubo Don Alonso Merino en Doña Mayor, fue vno Don Esteuan Grabiell Merino, hermano d̃ Doña Iuana Merino muger del Comendador Pero Diaz de Guzman. Sus padres de Don Esteuan erā muy buenos Christianos, temerosos de Dios, que guardauan su ley, y mandamiētos, cō mucho cuydado seguian sus consejos cō mucho amor, y temor reberencial. (Criauā sus hijos Christiana y virtuosa mēte procurādo diuertillos d̃ ruines ocupaciones, y cōpañias y assi le dieron a Dō Esteuan por ayo vn Sacerdote muy religioso exemplar en su vida y costumbres (cosa q̃ auia de procurar los padres con otro cuydado, que el que oy tienen) con cuyo exemplo, dotrina, y auisos el niño tubo vna educacion muy honesta, y Sāta, aborreciendo vicios y siguiendo virtudes yua creciēdo de vna en otra, y en la sabiduria delos estudios por su mucha virtud, y humildad que estas dos virtudes andan muy juntas, porque en el alma soberuia no entra verdadero saber. De siete años ayunaua, y tenia oras de oracion, y cōtéplacion. Y desta hedad comēçò a estudiar gramatica porque ya sabia leer y escriuir. A los onze estaua suficiente en Latin, y Retorica para oyr facultad, a los catorze estaua graduado en Artes. Començò a oyr Teologia cursando en ella, y vna lecion de Canones (q̃ era tan desleoso de saber, y como tenia tiempo oyò algunos tratados de Medicina) cō que aprouechò en letras, y virtud grandemente, de suerte, q̃ en algunos grados se dispensò cō el por tener la suficiēcia bastāte, y no la edad suficiēte. En la edad, que en este estado de auer acabado de oyr la Teologia podia tener,

vino



Vino de Salamanca a Santistevan, y aficionado a el, y llamadole pariente el Conde, por que lo era le pidio se fuese con el a Italia dōde lo embiaua su Magestad. Dōde siendo tan moço, y tan estudiante tratò las cosas de la milicia con tanto aplauso, que se le dieron muy buenos cargos, y el General, y Maesse de Campo hazian de vn moço de quatro, y seys años (q̃ solos seys gastò en Italia tanta estimacion, que no tratauan cosa militar de que no le diessen parte, y luzia su parecer, consejo, y voto. De veinte años fue Capitan, y cauo de ocho compañías. Passados en Italia seys años con ocasion que vuo acomodada passo a Flandes, y de alli a Alemania, donde dio tan buena quenta de su persona, que tubo noticia el Rey Don Felipe Primero de su valor, y le confiò, y encargò cosas de mucha importancia, pues mandandole que se partiese de Alemania a Roma a tratar cosas de su seruicio con su Santidad de pues de la comission que para ello le dio le escriuio carta en, que vn Capitulo dezia assi. Y, combiene a mi seruicio, que llegado que seays a Roma hagays todo lo que se os ordena cōforme a mimemorial pues de vos tenemos la confiança que de vuestro buen gouierno en cosas de paz, y guerra nos assegura. Auiedo tratado las cosas de su Rey cō el Papa le quedò su Sãtidad tan aficionado y deboto, que siendo ocasion de vacãre de vn Canonicato desta Iglesia santa de Iacn patria suya, se le dio cō mucho gusto, y el le tubo en recebirle por el amor de la patria, q̃ los terrones y suelo della tienē no se que dulçura suabidad, y gusto. Estando en su Canongia por todo el Cabildo de la Santa Iglesia fue nombrado para que fuese a dar el parabien de la Coronacion del Rey de las Españas a Carlos (que fue quinto Emperador de este nombre) el qual le recibio con benebolo, y propicio



# Historia de la Ciudad

propicio afecto, y aspecto, aunque como admirado le dixo esto. Canonigo Don Estevan yo entendia segun vuestra fama, y hechos; y lo que me auian dicho de vuestra gran prudencia, que peynauades canas, mas yo me huelgo de vuestra menor edad, porque tendreys tiempo para seruirnos, y yo de gratificaros. Diciendole esto sin darle lugar a boluer a su Yglesia le embiò por su Embaxador a Portugal, y en el tiempo que estubo en Lisboa con este oficio, como la ocupacion del era poca lo gastò con grande vigilancia en repassar las cosas que auia estudiado, y con notable aprouechamiento, haziendo exercicios como perpetuo, y muy inferior estudiante. Con este aprouechamièto vino a dar quenta de su embaxada a Valladolid a su Rey Carlos, el qual quedò del cumplimiento tan satisfecho, que en premio le nombro por Obispo de Leon. Dònde auiendo tomado la posesiõ gouerno su Iglesia, y gente con alabança que dura oy en la memoria de todos, y durara para siẽpre. Aquì le vino de su Santidad comision de Nuncio Apostolico con la qual se vino a Madrid, y por estar la tierra muy inquieta y amotinada con las comunidades se passo a Toledo a poner paz, sosiego, y concierto en los motines, y alborotos, como lo hizo cõ su industria autoridad, y eficacia haziendo a Dios, y a su Rey muy grandes seruicios. Con lo qual era amado de todos, y estimado d su Rey que en agradecimiento le hizo luego Patriarca de las Indias y le pidio a su Santidad, que le diese vn Capelo, que le vino con toda brebedad, y cõ el nõbre de Arçobispo de Mari. Andãdo el tiempo el Rey de España fue electo Emperador de Romanos, y lo fue de gloriosa memoria, y hizo en esta ocasion al Arçobispo proueedor general de sus exercitos, lleuandolo a todas sus jornadas en su Compañia.

En



En Italia fue por Embaxader a la Señoria de Venecia, y compuso sus cosas con las de España de suerte, que han durado hasta aora, que los Venecianos han quebrado las amistades y assiétos por sus enojos. A su costa llebò a la señora Madama Margarita, quando fue a casarse con Alexandro de Medicis grã Duque de Florencia. Asistio con grande autoridad que de todas partes tuuo, y con eficacia notable asento las pazes entre el Emperador, y Reyes de Inglaterra, y Francia. Y fue vna de las cosas q̃ efetuo de mas importancia. Fue Embaxador en Roma, y parte para q̃ el Põtifice hiziesse todo lo tocãte al Emperador, y la mayor parte al socorro de Alemania cõtra el grã Turco. En diuersas vezes fue a todas las jornadas que se ofrecieron por vcedor, y pacificador general de todos los Reynos de España, y aũ el Emperador dezia de todos los del mundo. En muchas ocasiones fue gouernador de España, y justamente Nuncio Apostolico de suerte que tenia el Imperio, y mando espiritual, y temporal destes Reynos, cosa que no se ha visto en otro antes ni despues. Fue defensor grandissimo de la Feè por letras, y armas.

Esto es tomadas las cosas por mayor, y en junto, mas porq̃ se, lector amigo, q̃ gustaras (particularmẽte fieres a los aficionados a nuestra patria) a saber algunas cosas cõ distincion singularizadas te referire algunas de las muchas q̃ pudiere, y de los muchos papeles, que le honraran, y calificarã, q̃ yo he visto repetir algunos pocos, de quien forçosamente inferiras la grandeza deste varon singular como por el tamaño de la mano se conoce lo que es el Leon todo junto. Audiendole nõbrado el Rey de España por Obispo de Iacn, y la Santidad de Clemente despachandole las Bulas por carta particular le dio satisfacion a las cosas



# Historia de la Ciudad

costas, y gastos, que auian tenido a pesarandose de que fuesen tantos por estas palabras.

Venerable hermano salud, y Apostolica bendicion en el Señor. A veynte y vno del presente recibimos vna carta vuestra, por la qual nos hazeys saber, que recibistes ciertos breues, y letras nuestras de cosas tocantes a la Fè y a nuestro seruicio, q̄ os an sido cometidas, y de vos confiamos lo hareis tãbien, como todo lo demas, q̄ siẽpre os hemos encomendado, encargado satisfechos de vuestro gran zelo, y Christiandad. Ayer viernes en nuestro Cõsistorio secreto os prueimos en la Iglesia de laen por via de traslacion de la Iglesia de Leõ conformandonos cõ la voluntad de la Magestad Catolica. Bien quisieramos fauorecer la espedicion de las bulas de suerte, que no se gastarã tantos dineros, pero (como saueys) son derechos del Collegio de los Cardenales, y de oficiales y (segun somos informados) de Mari, tambien se deuen por causa de la retenciõ de los derechos de la media anata, tene d por cierto, que por lo mucho q̄ amamos vuestra venerable persona deseamos releuaros de todos los gastos, por que retenidos en vos son d̄ los pobre, y por justas causas nos somos obligados, y lo haremos todo lo que honestamẽte pudieremos. Prosigue tratãdole otras cosas y al fin concluye su Santidad diziendo. Plazera a Dios damos salud y que podamos gratificaros los seruicios muy grandes, y muy agradables, que de vuestra venerable persona recibimos. Dada en Roma en nuestro Palacio Apostolico a los treze de Junio de 1523 años.

Ay otra cedula del Emperador Carlos Quinto q̄ dize así.

Muy Reberẽdo en Christo padre Arçobispo de Mari, y Obispo de Leon electo de laen. Yo escribo a nuestro Santo



Santo Padre, suplicando a su Sãtidad mande, quẽ para de  
pues de los dias de Fray Sancho Ontaõon Ministro por  
sus dias de ciertos monasterios claustrales de la orden d  
San Francisco en la Prouincia de Castilla se reformẽ los  
dichos Monasterios, porque de hazerse la dicha reforma  
cion nuestro Señor sera muy seruido, y yo: y a vos toca  
acudir como siempre os ruego y encargo &c. Es su data  
de Valladolid a seys de Febrero de 1523. y su firma.

## Yo el Rey

En viendo esta solicitò la reformation de los dichos  
Frayles Claustrales, y la configio, y se hizo, y fue cosa  
muy del seruicio de Dios. Otra cedula le llama Cardenal  
Obispo de Iacn, y Embaxador a cerca de la persona del  
Rey de Francia para que diese libre a Don Francisco de  
Mendoza hermano del Marques de Mondeajr, que le  
tenia preso. Y otra cedula muy notable dize.

Muy Reuerendo en Christo Padre Arçobispo. Nuncio  
Apostolico muy amado nuestro. Luys Mexia nos dio vues-  
tra carta, y le oymos todo lo q por la decreencia le enco-  
mendastes, el oficio, que su Sãtidad haze con nosotros,  
y con el Rey de Frãcia a cerca del assiẽto de paz, y treguas  
entre nosotros es el que conuiene a su Santa persona, y  
a la dignidad en que Dios le ha puesto como buen padre  
vniversal de todos, y conocemos las causas que dize su  
beatitud, y vos en su nombre, q son muy justas, y grãde  
mẽte importãtes a todo el remedio comũ de la Christian  
dad, y es cosa muy notoria que con zelo de la paz, y



# Historia de la Ciudad

vnion della dilatasmos todo quãto podimos el tomar las  
armas, y a guiso de Nuestro Señor succedier conforme a  
la intencion de cada vno. Parecenos, que si el Rey de  
Francia, así por lo que combiene al bien comun de la  
Christiãdad como por la necesidad q̃ se ofrece de resistir  
a la potẽcia de el Turco tiene el fin que deue para la paz  
o treguas en general, o en particular podria declarar, y  
poner las condiciones dellas. Todo lo mirad y en vuestras  
manos como Nuncio Apostolico q̃da puesto. Acudid  
al bien vniversal a la Christiãdad, y escreuireys o direys  
a su Beatitud haziendole cierto que sin embargo desta  
guerra, y de los gastos que sustentamos auemos, y a pro  
ueydo, y proueeremos con mucha profteza, haziendo  
todo lo que nos fuere posible para resistir a la armada al  
Turco, y socorrer a Rodas, y a las otras partes dõde vbie  
re necesidad de defensa. Y quando aya necesidad de  
mayor apercebimiento para este effeto, no dexaremos  
de poner en ello quanto tenemos, con toda voluntad,  
que para esto no ha de auer impedimẽto alguno en los  
Principes, que se lo estorue. Dada en Valladolid a 25,  
de Setiembre Año de 1523.

Yo el Rey:

En el Quaderno que està escrita esta cedula, ay otras  
muchissimas para diferentes effetos tocantes para estas  
pazes de Francia, y jornada contra el Turco encomẽdã  
dole la Sacra Magestad las cosas que este fin miran, y le  
dize que sera la causa total de vn gran seruicio de Dios  
y de



y a su Rey, y del biẽ vniversal del Christianismo. El dõ  
vna informaciõ hecha en Toledo para embiarse al Empe-  
rador todo lo sucedido en la guerra con los Comuneros  
y della (que es muy grande consta, que este insigne varõ  
como gouernador, y Capitan general juntò los leales; y  
el por su persona dio la batalla a los comuneros, y los vè-  
cio peleado vn dia de sol a sol, y de pues de rendidos por  
las armas los vencio cõ cortesias, y tales palabras alcacã-  
doles perdon hasta apaciguarlos, y sentar el sosiego vni-  
uersal de España, y capitulaciones muy importãtes, cuyo  
traslado esta autenticado cõ la informaciõ. Por ser hecho  
tan notable digno de eterna memoria, gloria, y alabanza  
el Cauildo de la Santa Iglesia, con asentimiento del de  
la Imperial Ciudad de Toledo hizo q̃ se escriuiese en el  
claustro a la entrada de la puerta, que esta baxo del pisa-  
dico de las cassas Arçobispaes a la mano derecha, y el  
epitafio dize assi,

Lunes a tres de Febrero, año de mil y qui-  
nientos y veynte, y dos, dia de San Blas por  
los meritos de la Santissima Virgẽ Nuestra  
Señora el Dean, y Cabildo con todo el Cle-  
ro desta Santa Iglesia Caballeros buenos,  
Ciudadanos con mano armada, Iuntamẽte  
con el Arçobispo de Mari que a la sazõ tenia  
la Iusticia, y gouierno en lo espiritual, y  
temporal vencieron a todos los que con  
color de comunidad tenian esta Ciudad



# Historia de la Ciudad

tiranizada, y plugo a Dios que así se hiziese en recompensa de las muchas injurias que a esta Santa Iglesia, y sus ministros auian hecho. Y fue esta diuina vitoria causa de la total pacificacion de todo el Reyno en la qual cō mucha lealtad por mano d los dichos Señores fue seruido Dios, y la Virgen Nuestra Señora, y la Magestad del Emperador Don Carlos semper Augusto Rey Nuestro Señor.

En otro quaderno de cédulas del Emperador estaua y vn memorial con ella, que por que ocupa tres pliegos de papel solo dire la sustancia, y vna clausula dize así

El memorial que va con esta lleva el Virrey de Napoles que parte luego, y por que me dixistes, y acōsejastes que esto combenia al seruicio de Dios, y nro, os embio el mismo memorial d vuestra letra, y mano partid luego, y ponedlo en execucion como pudieredes y los tiempos y casos os sucedieren haziendo en todo como soleys en seruicio de Dios y nuestro, pues solo para vos no reseruo cosa y las personas van nombradas a nuestra orden. Dize el memorial.

Señor lo que combiene al seruicio de Dios, y de Vuestra Magestad segū lo q se me encargo, y en secreto trate con Vuestra Magestad.

Que se le de licencia a Mosiur de Borbō para en caso de necesidad, que se concierte con lo qual quedara desobligado Vuestra Magestad.

Vaya



2 Vaya persona, que ofrezca al Papa a Regio, y Rubén y Ferrara, y gente para la conquista para tener numero de Españoles en Italia a costa agena, y cebar al Papa a su gusto, pues yo lo se de su boca, y Alberto del Carpio seria para esto buen instrumento.

3 Que el Virrey desembarque en las tierras de Sena, y tétarlo de Pisa ò molestar el Valle de Arno seria degollar a los Florentines, y lo que mas temeria el Papa.

4 Va Embaxador, vaya luego a Roma, para en auiedo ocasion ( que cada dia se ofrece ) fiente la paz, el qual vaya con color de causas veneficiales, y negocios espirituales del Reyno.

5 Embiar luego vna confiada y prudente persona, que asista con Mōsiur de Borbon para q̄ guiasse los negocios en seruicio de Dios, y de Vuestra Magestad si Dios diese vitoria.

6 Que sepa el Virrey la volūdad de vuestra Magestad en lo q̄ alla podra hazer, y vuestra Magestad hara aca, y esto muy praticado y con resolucion.

7 Que vayan naues, y Capitanes con numero de gētes señaladas: y estas por si no pudiese el armada, y Genoua estuiese apretada que estas se auenturasen a socorrer la dicha Ciudad, ò lo quemase se pueda hazer para sustentar a Genoua, que esto es mas necessario.

8 Que pues Don Inigo esta detenido en Francia vaya otro gentil hombre discreto por mar a Ingalaterra con la instruccion como por duplicado.

9 En Italia ay tres Capitanes, q̄ siruen a los enemigos y pues se vio por esperiencia quando reduxe al seruicio de Vuestra Magestad a Bartolome de Alustrique, q̄ fue la mayor parte de la vitoria del Barillano, y se les deuonoy el sueldo de tres meses se les pagaran luego. Los



# Historia de la Ciudad

Capitanes son el Duque de Urbino, Federico Bauriense Dacuri. Y Contingido Rango, yo supe dellos el desseo de reducirse.

Este memorial dio el Emperador, y su Magestad mandò firmiese de instruccion, y se executase en todo como lo advertia. Ay otra cedula en que lo embia a dezir a Roma lo mucho que se alegrò de la paz con el Papa, y con el buè suceso de las cosas de Florencia, y de Ferrara, y que via que por su còsejo y por sus manos no podia succeder cosa que no tubiese buena fin. Señal cierta de la buena execucion del memorial pues dize en el fin desta cedula estas palabras. El segundo socorro que por vuestro orden se embio a Genoua fue el buè suceso de aquella Ciudad, y pues solo queda reducir al Duque de Urbino de todo lo consultado, aunque sea con ventaxas suyas se haga, y le encarga otros negocios de nuevo. Porque a este heroyco varon parece le criò Dios para dar medio y remedio a todo, para concluir cosas tã graues y de tanta importacia como erã estas. Fue singularissimo còtador, y assi siẽpre lo hazia el Emperador su proueedor general, como lo fue quãdo yua su Magestad a Coronarse d'Emperador y còtara de lo que se sigue que dize assi.

Memoria de lo que a de hazer el Arçobispo de Maribuenstro proueedor general, Nuncio Apostolico electo d'Iaen, Cardenal alaterre bien amado nuestro, y d'l nuestro Consejo secreto.

1 Proueer lo necessario para esta jornada, y para el fin de nuestra coronacion, procurando se sienta con el de Ferrara, y Florencia para poder auer el mas dinero que se pueda, pues an de ser los gastos del socorro de Alemania contra el Turco tan necessarios de contado.

Y en llegando a Placencia espartireys a dõde estuniere  
nuestro



nuestro muy Santo Padre, y le dareys la carta que para su Santidad lleuays, y hefarle eys los pies de mi parte, y de zirle eys, que como quiera que espero tan presto verle, por auer sucedido la nueua que lleuays de lo del Turco è acordado que vays delante a su Santidad assi para suplicarle abrenie quanto mas pudiere su venida, como para que en el camino se entienda, y se trate con todos los medios que pareciere que conuienen para el beneficio desto, y aya menos que hazer quado plaziendo a Dios nos veamos su Santidad y yo.

2 Dezirle eys largamente lo que el Serenissimo Rey de Vngria mi hermano me a heho saber por dos criados suyos, y la necesidad, y aprieto en que el y todos aquellos Reynos quedan, y assi mismo como emos embiado personas de nuestra casa a hazerlo saber a los Reyes de Francia y Inglaterra, y Portugal exortandoles para que le ayude y tomen esta causa que vniuersalmente toca a toda la Christianidad, y tambien emos embiado a Alemania, Fládes, y España y todos los otros reynos para ser socorridos dellos en lo que viniere lugar.

3 Que estas nueuas me han puesto en cuydado porque veo que toda la Christianidad esta en grãde peligro, pues sino se acude con grande diligencia, y grande poder el Turco se apoderara de manera en toda Alemania, que de pues para tomarlo de mas aya menester poco trabaxo, y y entoces seria de ningun fruto qualquiera resistencia, que todas aun que nos jntemos pudiessemos hazer.

4 Que pues esta empresa toca a su Santidad como a Señor de todos y a mi, que lo vea, y pues Dios nos a dado ocasion para poderlo servir y tan grande bien podamos hazer a la Christianidad, a quien generalmente toca. Y segun vieredes lo que su Santidad responde, y conocida



# Historia de la Ciudad

su intenció le respódereys dela mia pues la sabeys, y estays en mi pecho, y que en lo de Italia pienso hazer todo lo que su Santidad me mandare, y yr empersona a este socorro lleuádo los exercitos dñl Principe de Orange, y todos los de mas, y certificareys a su Santidad, que si el Principe dicho ha hecho cosa que no deua no asido por mi mãdado.

5 En lo que toca al estado de Milan direys a su Sãtidad que si fuere necesario, y gustare, y mandare de la parte q̃ su Santidad me ordenare a quien fuere seruido, y como tomastes a Pauia, y que la entregare a quien su Santidad mandare. Y con el Duque Francisco hare lo que fuere justo, y todo lo encaminare al pronecho deste socorro cõ lo q̃ se a de asentar de Florencia y Ferrara.

6 En lo de Venecia dareys quenta de lo q̃ alla hezistes y como por vos todas las partes quedaron tan asentadas en seruicio de la Iglesia y de su Santidad. Y dareys priessa a que su Santidad venga para que yo pueda vesarle los pies, y tomar su bendicion, y mandamiento en todo lo q̃ vbiere de hazer. Y le direys q̃ parto a Mátina para aprestar los exercitos y estar mas cerca y dñ alli yre a Bolonia pues es camino para yr a lo del Turco, y tendreys atencion a que se jũte toda la de mas suma de dineros que se pueda con toda brebedad para este socorro, que si èpeñare mis Reynos. Nuestro Señor ve que es para cosa justa, y mis vasallos lealísimos los de España lo verán, y tendrán por bien, pues esta toda la Christiandad en vn pũto. Y hareys todas las de mas cosas como de vos espero, y de vuestra fidelidad, y gran prudencia, siẽdo todo a proposito desto dñl Turco, y pues lleuais mis poderes hazed, acabad, como siempre auẽys hecho en seruicio de Dios, y nuestro, pues este es vuestro zelo.

Este



Este Memorial tiene tres pliegos, y no quise trasladar mas porque de aqui se infiere la confiãza que del Cardenal Merino hazia la sacra Magestad del Emperador, la fidelidad con que le seruia, el cuydado que ponía, y la estimacion de su persona a cerca del de su Santidad y los demas Principes. Y bien notorio es que el Emperador fue a este socorro, y le le retiro el Turco infamemente con grandissima gloria de su Imperial Magestad. Vease en la Caroleo Paulo Ionio esta jornada, y todas las demas hazañas gloriosas de nuestro inuencible Emperador Carlos, que casi en todas ellas, ò todas tuuo muy gran parte nuestro Principe de la Iglesia Dó Esteban Gabriel Merino. Acaecieronle cosas notables, tantas, que si todas se vvieran de contar se hiziera tan larga hitoria como la de su Magestad. El porque la embidia hizo que se callasse en las empresas su nombre diremoslo a baxo. Fuerõ sus trabajos grandes porque los mayores siguen a los mayores Dignidades y potencias, yaunque no hizo obras por donde diese ocasion de tener enemigos, la felicidad de sus buenos sucesos le adquirita embidiosos. Porque su industria descubrio su grã valor: engrãdecio su nombre, este nombre glorioso abraço el peche de los emulos con embidia; la qual manifestaron en la primera ocasion, que tubieron. Esto fue quando el Emperador traya las guerras con el Duque de Saxonia, y viose su Magestad en grandissimo peligro por la falta del dinero, y en esta necesidad (como otras muchas lo auia hecho) encomendose en el Obispo de Iacn. El qual le prometio remediarlo confiado mas en la misericordia, y prouidencia diuina que en remedios humanos.

Lo q faltaua era gēte, y dineros para pagalla. Para esto se fue bien cuydadoso, y le descubrio el cielo el dinero:  
con



# Historia de la Ciudad

lo qual luego passo a vnos Pueblos de Tudescos y cōcedi-  
to el socorro, y con sola la palabra de los pueblos les dio  
gran suma de dinero. Con que voluió al Emperador, y  
le conto lo que dexaua hecho: el qual mal contento le  
dixó: para tan grande priesa y a prieto muy al fiado, y a la  
larga va esto. Con esto los mal intencionados contra el  
Cardenal tomaró ocasió d sembrar su cizaña, y le malicia-  
ron sus intentos de suerte que hizo efeto en su Magestad  
por que creciendo el aprieto en la ocasion de la guerra, y  
en ellos la malicia le dixeron, que aduirtiese bien, y mira-  
se de quien se fiaua. La vispera del dia señalado llegó, ya  
se comencaua a tratar de partidos no cōuenientes, quirié-  
do le yr a la mano en ellos el Cardenal, y diziéndole, que  
aun auia tiempo, dixo con enojo el Emperador que se  
quitasse delante. Hizolo assi, y con gran cuydado y pena  
en comédado su causa, y todo el negocio a Dios se reco-  
gio en vna torre, y las armas de que se ualio fueron las de  
la oracion diziédo a Dios el Psalmo de *Deus in adiutorium*  
*meum intende, Domine ad adiuuandum me festina.* Repitiédo  
lo dende el principio al fin, vna, y muchas vezes. Oyó  
Dios su oracion, amparó su inocencia, y como verdare-  
ro y poderoso remedador de necesidades a las cinco de  
la tarde llegó el socorro necesario para el buen efeto que  
hizo porque era de ocho ó diez mil ombres repartidos  
en dos exercitos, y a los enemigos les parecían veynte  
mil. Con lo qual se recogieró sin osar pelearlos cōtra-  
rios y se retiraró huyédo. Luego desseo ver el Emperador  
a nuestro Obispo, y estando en su presencia luego se aro-  
xó, y le abraçó muy alegre pidiéndole perdon, y quedádo  
confundidos los maliciosos, castigados justamente cō el  
tormento que trae anejo la embidia, que es fuego mas  
abrasador, que el de el monte Etna. Tiniéndole abraça-  
do con



## y Reyno de Iacn.

71

Ho con lazo muy estrecho el Emperador dixo. No arañi  
do Rey tan gran vassallo, y otra vez, y muchas le pidió  
perdon, y todos le dieron las gracias éiziendo que por él  
se auian librado. A lo qual respondió con verdadera  
humildad, que a Dios se deuian las gracias de todo aquel  
bien, y a la Virgē de la Capilla de Iacn por cuya intercessō  
auia venido, y tambien se auia valido de la del Arcangel  
San Gabriel, San Estenan Protomartir, y las animas de  
purgatorio, a quienes era muy deuoto. Dēde esta oca-  
sion los vnos por lo bien que lo querian, los otros por  
hallarse confundidos en su malicia le amauan, respetauā  
honrauā, y temia como a la persona misma del Empera-  
dor. Y dezian que tenia vanos que, que les obligaua a  
todos a vn reuerencial respeto. Y los que mas bien juzga-  
uan dezian, que procedia de conocelle, que era buen  
Christiano, muy temeroso de Dios honrador de su ley, y  
guardador de sus mandamientos. Mas el no por verse  
amado, honrado, respetado, reuerenciado, y temido, y  
puesto en tantas, y tā supremas dignidades se enuanece-  
o, en soberuecio, ni mudo de condiciao: porque el fun-  
damento de sus virtudes era vna profunda, y verdadera  
humildad. Honrauā mucho a todos, y particularmente a  
los que por su virtud, y bondad lo merecian. Grandi-  
ssimo limosnero pues tiniendo cien mil ducados de ren-  
ta le faltaua y andaua los quatro meses dīl año empeña-  
do. Iamas pidió para las necesidades de su Rey, o de  
otros Principes, que se le encomendauan, que dexasse  
de hallar lo que buscava prestado: y tambien aquellos  
por quien empeñaua su palabra eran muy puntuales en  
cumplirla. Y aunque fue tā general proueedor de tātos  
y tan graues cuydados, no se descuydaua de su estudio  
y algunas vezes predicaua con aplauso, y admiraciō de  
los



# Historia de la Ciudad

los mas doctos, y graues oyentes, que tenia la Christiãdad. Particularmẽte le pidio el Emperador predicasse la fiesta dela Madre de Dios de Monsarrate, y esto se lo pidio por carta, a lo qual acudio con la mayor aprobacion de auditorio que hombre à tenido por su singular eloquencia, vnica erudicion, metal sonoro, y graue de la voz, magestad de palabras, autoridad, y ponderacion de sentencias, explicaciones de lugares dignas de admiracion, acomodacion milagrosa. La Reyna de Portugal le escriuió cartas, que ellas, y las respuestas que le dauan eran muy dignas de imprimirse. Casi todos los Grandes, Duques, demas Titulados, se ayudauan de su consejo, y fauoreciã de sus cartas. Fue muy aficionado a Iaen, porq̃ la gente della la tenia por muy docil, dispuesta para toda enseaõça, inclinada a todo biẽ: y acabadas las guerras del Turco, y lo demas de Alemania, se vino con el Emperador de Alemania, a su patria y Iglesia y Obispado de Iaen. En esta ocasiõ assentò el indulto de que le hizo gracia su Sãtidad, que quando otra cosa no hiziera en esta vida, era digno de vna perpetua, y muy gloriosa alabança, por los muchos bienes que desto se hà seguido. El caso passa desta suerte. La Iglesia de Iaen en todo su Obispado proueyea los Beneficios curados, ò Rectorias, que en este Reyno llaman Prioratos por alternatiua, en las vacãtes que se entiẽde que los q̃ vacauan en los seys Meses del Año tocaua la prouision a su Santidad, estos son Enero Março, Mayo, Julio Setiembre, Noniẽbre. Y los otros seys Febrero Abril, Junio, Agosto, Octubre, Diziẽbre, al Obispo. En la Iglesia q̃el Prelado es Cardenal, no ay alternatiua, ni en otra manera alternatiua, ni en otra manera meses del Papa. Pues como nuestro inclito Obispo fuesse Cardenal en su tiempo, el



pō el proueya todos sus Beneficios en benēmeros, y para esto ordeno, que fuesen por oposicion, y que con todo rigor de Iusticia se le diessse al mas benemerito, señalando Iuezes de ciencia, y conciencia para ello, por q̄ era muy fauorecedor de Letrados, y virtuosos. Luzio tanto esta manera de prouision, q̄ por ella le dauan mil alabangas, y como la virtud verdadera alabada crece, quiso que su Iglesia gozase perpetuamente deste bien, y como tan amado y fauorecido de su Santidad, le pidio le hiziesse merced a el, y a su Iglesia, y Obispos sucesores perpetuamente, y sin reuocacion de que en la prouision no huuiessse alternativa, sino q̄ todo fuesse del Obispo con tres condiciones, vna que fuesse con juyzio de votos capaces de ciencia, y conciencia, otra que fuesse en los naturales de la tierra, digo del Obispado. Otra, con que dentro de seys meses el que fuesse proueydo se presentasse por su persona, ò por la de su Procurador, ad limina Sancti Petri, a pedir confirmacion de su Santidad. Su Santidad se lo concedio todo como se lo pidio, y esta gracia es la q̄ llaman el Indulto de Iacn. De la primera condiccion, que sea por oposicion, se ha seguido vn bien tan grande como es, que ay mas Teologos, y muy doctos en el Obispado de Iacn solo, que en muchas otras Prouincias de España, porque con el premio, que tienen cierto, se aumenta el cuydado del estudio, y crece en el, y en la virtud conocidamente. De la segunda que sea en los naturales, no es pequeño sino muy grãde el fruto y prouecho por q̄, como no vienen estrangeros, ni forasteros que trasieguen los bienes y emolumentos a otras partes, van creciendo las riquezas de los naturales, se leuãtan por este camino muchas casas caydas. Muchas se ilustran de nueuo, y se remedian muchas necessi-



## Historiade la Ciudad

necesidades, y pobres de la tierra, de suerte q̄ ha sido vn  
h̄e muy conocido, y q̄ le luze a todo este Reyno de la  
La tercera descubre la fidelidad obediente, y la obediē  
cia filial, que el gran Prelado tuuo a la cabeça de la Igle  
sia, y la que quiere tengan sus prelados, y su Iglesia a la  
Romana, como madre, y maestra d̄ todas las fieles. Algū  
descuydo ha auido en el cūplimiēto desta tercera, piēso  
q̄ ha sido oluido natural, mas sin duda despertaran la me  
morie, y haran q̄ aya cuydado en cumplir esta tercera  
condicion, como lo ay en las dos primeras y segunda,  
algunos casos, que en nuestros tiempos van sucediēdo  
a los proueydos sin la tal presentacion, y confirmacion.  
Cumplase con todo deesseo (despues de Dios) perpetuas  
alabanças a nuestro Obispo, y Cardenal Merino. Auiēdo  
asentado las cosas d̄l indulto, y hecho algunas prouisiō  
es por su persona con asistencia propia ofreciēdo se le  
al Emperador nuevas guerras le embiò a pedir fuesse su  
proueedor general con la experimentada satisfacion que  
tenia. A lo qual respōdio estas palabras. Dispuesto estoy  
señor a sacrificarme obedeciēdo. Y en cumplimiento  
fue a Malaga, y a Seuilla, y a otros puertos, y dio tan  
buena cuenta como en las passadas como consta de mas  
de docientas cédulas (contadas, que no por hiperbole)  
en vn libro, que trata de las cosas deste cargo en que se  
confiessa el Emperador ser muy bien seruido, y quedarle  
muy agradecido, y obligado porque en ellas se respeta  
como a padre, le ama como a hermano le pide consejo  
como a maestro, le estima, y honra como agradecido  
todo lo dexa a su cuydado, y confiança, y de dos o tres  
armadas da la cuenta, que otros de vn barco. Acabado  
esto boluio a la en donde descāso tres años logrando los  
efetos, y frutos de su Indulto muy contento, y en fin  
dellos



Ellos le llamó el Pontifice diziendo auia necesidad de su persona, y el Emperador lo nombró por su Embaxador en Roma. Saliendo desta Ciudad todo el pueblo le lloraua, porque con su ausencia perdian mucho biẽ. El se boluio al pueblo con lagrimas en los ojos, enterneciẽdo del amoroso sentimiento, y les dixo. Callad hijos mios, que yo os ayudare a todos en todo lo q̃ pudiere. Asistiendo en Roma llamado de su Santidad, y con Embaxada de su Rey, le llamó el de los Cielos para sus Palacios Sgeros, despues de auer peleado tantas batallas tã bien, corrido su curso con tanta alabanga, y guardado la Fẽ cõ tãta pureza para dalle el premio, y Corona que su Magestad tiene guardada para los que perseueran hasta el fin. Diole vna enfermedad en que lo residuo que tuuieffe purgò, para yr mas desembaraçado de deteniẽtos. Celebrò el Pontifice su entierro, celebrando todos los Cardenales, celebre y llorole toda Roma. Porque a vna voz se dezia que no auia estrãgero, ni natural tan bien quisto, amado y estimado de todos. En esta ocasion vn Cardenal amigo suyo dixo llorando su muerte, lloremasle todos pues fue amigo de todos, y yo no se hasta oy que nadie le aya sido enemigo. Oyolò vn mayordomo suyo, y replico, yo si señor le conozco vno y muy grand. Preguntandole quien era respondio q̃ Paulo Iouio, pues auiedo escrito las hazañas del Emperador Carlos Quinto en quienes tuuo tanta parte su señor, y auiedo sido vn varõ tan heroyco, y notable como todo el mundo sabia, embidioso de su gloriano le nombrò en sus escritos. Replicò el Cardenal tienes razen, y la causa fue porque tuvieron los dos fuertes, y le cupo a tu

K      señor



## Historia de la Ciudad

señor la del Capelo, y enuidioso aunque escriuio tantos successos dexò de los que fue instrumêto principal de todos ò callò su nombre. Mas Dios le premiò cõ mas auentajados Coronistas, como los son el Sumo Pontifice cõ las cosas, que dize en sus Breues, y Carlas, y el mismo Carlos Quinto en las Cédulas que le escriuio notables. Y vltimamente le dio la verdadera alabança del varon heroyco, que es la que se le dà al muerto libre de lisonja por cõplazer. Iá en y toda la Christiandad se hara perpetuamente lenguas en sus alabanças tan justamente merecidas. Hizosele vn entierro solenissimo, porque como era Embaxador acudieron todos los Españoles, y grandes acompañamientos de soldados, arrastrando vanderas, y picas, caxas roncadas. Depositose su cuerpo en la Iglesia del Apostol Santiago de los Españoles en vn tumulo de Aluastro, con vna estatua muy curiosamente esculpida sobre el vestido de Pontifical y vn letrero de la misma piedra blanca embutida en negra, todos los perfiles de las letras dorados. Es vn Epitafio Latino que en Romance dize así.

**D**ON Esteuan Gabriel Merino, Cardenal Patriarca de las Indias, Arçobispo de Mari, Opispo de Iaē, del Cõsejo del Emperador Carlos Quinto, y muy amado suyo, porque apaziguò las comunidades de España, y le siruio en el primer lugar en la Iornada de Italia, y en las guerras de las Panonias, por la común salud cõtra el Turco, fue su proueedor general



neral, El Papa Clemente septimo Pontifice Maximo, conociendo en el sus grâdes virtudes, le subio à los mayores honores y hōras. Murio a los setenta y tres años de su edad a quatro de Agosto del Año de 1535. Està al lado derecho del Altar mayor.

EN el Epitome Summorum Pontificum, tratando de los Cardenales que entraron en el Conclauo por fin y muerte de Clemente Septimo, año de 1534. En la leccion de Paulo Papa Tercio dize alsí.

Cardinales Presbyterijs Sthephanus Gabri el Merinus, Episcopus Giennēsis, Patriarcha Indorum, Cardinalis, Presbyterij Titulo Sanctōrū Martyrum Sancti Ioānis & Sācti Pauli.

En el mismo libro està la Creacion del Cardenal en la fiesta q̄ hizo de Presbyteros el Papa Clemēte Septimo en Bolonia Sabado Santo, año de 1523. de su Pontificado decimo, cō estas palabras, Crio Cardenal Presbytero del titulo de los Sātostos Martyres San Iuāy San Pablo, a Esteuan Gabriel Merino Español, y luego estan sus armas en el mismo libro en el tratado d̄ los Cardenales q̄ murierō en tiempo de Paulo Tercero, dixe en el primer año murio Dō Esteuā Gabriel Merino Español Arçobispo de Mari, Obispo de Leon, y despues de Iacē, Patriarcha de



# Hitoria de la Ciudad

las Indias, Cardenal del Titulo de los Santos Martyres San Iuan y San Pablo, y despues del Titulo de San Vital, murio en Roma esta sepultado en la Iglesia de Santiago de los Españoles junto al Altar mayor. El testamento q hizo, y las Christianissimas prendas que en el ordenò si aqui se passieran, admiraran el mundo, entrellas vna particular, que dexò su Sacristia a todas las del Obispado de Iuen, porque eran tantas las Casullas, Capas y Frontales que a todas alcanço buena parte. Ala Iglesia de Leon dexò vna Capa que se apreciò en quatro mil ducados. Lo que le tocò a la mayor de Iuen mas de catorze mil. Ala de Baeça dõde tenia la capilla que dizé de los Merinos mucho mas. Antes de coneluyr con este capitulo quiero satisfazer a los que les haze duda la incõpatibilidad de Obispo de Leon, y Arçobispo de Marijútamete y como vacò a Leon para recebir a Iuen, y vno vacò el Arçobispado. A lo qual se satisfaze con saber, que despues del Concilio de Trento es la incompatibilidad, q antes no la tenia el Arçobispado en encomienda, y el Obispado en titulo, como lo dize el titulo, y bulas. Y q fuesse antes consta porque el que començò el Concilio fue Paulo III. y en su primer año murio nuestro Cardenal. El qual fue muy fauorecedor de sus criados virtuosos, y humildes, muy liberal con los pobres, dexoles muchas Beneficios, y rentas. Dizesse q en su vida ocupò seys mil ducados. Remediò mas de onze mil huerfanas casandolas con dotas, que el dio, y de otras personas q las distribuyan por su mano. Vistio tanto numero de pobres, que afirman su tesorero, y limosnero en vn quaderno de la cifra de su vida, que fueron mas hombres, y mugeres, que tiene vna de sus quatro Ciudades y aun que sea Andaxar la mas pequeña es gran numero.

Epilogo



Epiloga su vida con lo que yo concluyre este Capitulo. Pontifice humilidissimo generosissimo, muy dadiuoso, estremadamente amoroso padre de pobres, huerfanos, y viudas siruiente del culto diuino, muy honrado de los buenos, perdonador de los malos por solo reduzirlos al conocimiento de sus culpas, muy leal a su Rey por el bien conocido, amparador de su Iglesia, estimado del Papa seruo de Dios, que le aurà dado la gloria que yo confio.

## CAPITULO 16. DEL Obispo Don Francisco Sarmiẽ to, y del Santo Christo de Nuestra Señora de las Merçedes.

**A**VN que mas cercano a nuestros tiẽpos, y el treinta en numero de los Obispos, que esta Ciudad ha tenido, y aunque en todos ellos grã felicidad por auer sido insignes varones no deuẽ passarse en silencio las cosas del virtuoso y docto Dõ Francisco Sarmiẽto de Mendoza primero Obispo de Astorga, y despues desta Ciudad quinze años donde murio con sentimiento de todos los buenos, porque le llorarõ como apadre que era tan amigo de virtuosos, y Santos que por ello oy le llaman el Santo, pues docto en derechos lo fue tanto, que de veynte y vn año de su edad leya Cattedra



# Historia de la Ciudad

piadaden las celebres escuelas d Salamaca, y le llamauan la Catedra de la fama, como se le a oydo dezir muchas vezes al Reuerendissimo Don Fernando de Castro, y Quiñones Arçobispo que fue de Granada, y oy lo es de Seuilla, preciandole de dicipulo suyo, y estimando auer recebido el palio Arçobispal de su mano en la Sata Iglesia de Baeça. Declaran tambien su erudicion insignae, y letras graues los escritos que nos dexò con tanto prouecho de los professores de la facultad que son muchos y muy doctos por aptouacion de los sabios en ella. Fue grande fauorecedor de los que con virtud estudiauan, y assi los premiaua con afficiõ en las propiõiones de Canõgias, Preuendas, Prioratos, y Catredas en las escuelas de Baeça, a las quales por auer conocido la Religion, y morigeracion compuesta cõ q se trata de saber de parte de Catredaticos, y oyentes, fue muy aficionado, y los honraba mucho con su presencia asistiendo a muchos actos particulares y honrando a los professores de las artes, ciencias assi mæstros como dicipulos cõ palabras de amor, carino, ascion, y fauor, y con premios. Por el contrario era desaficionado a genete perdida, y que con destraymiento de costumbre estragauan su opiniõ y vida. Hazia riguroso examen de la vida y costumbres de aquellos que se auian de ordenar particularmente de orden sacro, yaunq por otra parte fuessẽ abiles ingeniosos y agudos no los admitia ni ordenaua hasta que le constaua de su moriferacion, y reformation de vida. No solo reprehendia cõ seueridad Christiana mas castigaua con rigor piadoso a los tahures y a los laciños y senluales, y assi uiuian todos con mucho cuydado si no castos cautos. Fue tanta su bondad y con tanta ciencia tan sencilla, que algunos por tenelle grato, fingiendo virtud,

con



ẽõ vn buẽ exterior le ganaron la voluntad solo en aque-  
llo que tenia muestra de bueno, y tiniendolos por verda-  
deros, y virtuosos los fauorecia como si lo fueran y fau-  
rezio mucho tiempo hasta que este descubrio la verdad  
con el fruto de los tales que como eran arboles malos  
produxeron malos frutos. Quiso Dios que se descubrie-  
se este embeleco, y se deshiziese el engaño para que los  
verdaderos virtuosos no fuesen cõtados en el numero  
de los fingidos, ù estos erã algunos y los verdaderos mu-  
chos. Porque quales son los principes tales suelen ser  
sus subditos. El prelado era verdadero virtuoso, y así  
vuo muchos en su tiempo de algunos de los quales trata-  
rà por mil justas caulas nuestra historia en el processo, y  
discurso della. Acudia este religioso y grande Prelado  
cõ entrañas p padre aremediar las necesidades corpora-  
les y espirituales, fundò en Baça vn cõuẽto de Religio-  
sas conuocacion de Santa Catalina que viuen cõ nota-  
ble obseruancia y clausura bien apartadas de conuersaci-  
ones ociosas, que suelen distraer a las Religiosas, y ser  
pelilla, y carcoma que destruye y arruyna la perfeccion  
deste Santo estado. Todo lo preuino en su prudente  
fundacion. Y junto a esta casa esta pegada otra, que es  
subordinada a ella, y en su misma iglesia oyen los diuinos  
officios las recogidas en ellas, que es seminario y Cole-  
gio de dõcellas prinzipales que se crían allí hasta tomar  
resolucion de estado de religion ò casadas. Crianse con  
toda doctrina de virtud y buen exemplo de donde salen  
amaestradas en el trabajo Christiandad que combiene  
para ser mugeres Christianas y de bien en qualquier  
estado que elijan. Fundò vn collegio de seis collegiales  
Teologos, aunque esto no duro mas, que miẽtras viuió,  
mas lo que fue descubrio ser negocio de grande impor-



## Historia de la Ciudad

tancias: como otras muchas cosas q̄ este docto, y virtuoso Prelado hizo viuiendo. En cuyos tiempos sucedio la dedicacion del Santo Christo de la merced, famoso por la frecuencia de milagros, que este diuino simulacro á obrado, obligado del feruor piadoso, y deuocion caritativa de los fieles. El caso passa desta suerte.

El ayuntamiento de la Villa de Valdepeñas ( que esta en la sierra desta Ciudad tres leguas della ) le pidio a vn escultor de escelente ingenio muy prima, y acertada mano para las cosas de su officio, y juto cō esto hombre buena vida, y exemplo, muy deuoto de la Virgen Santissima, y de la imagen del Santissimo Christo, el qual se llamaua, Salvador de Cuellar. Ello hizo con el mayor cuydado, y perfe ción, que le fue possible. Acabole ayudado del buen espiritu, y deuotas ansias con que contemplaua al figurado con grandissima excelencia de bueno, que parecia al natural en su possible. En casa del pintor vbo suerte, y bué acierto en dalle carne rã imitãdo la naturaleza q̄ obligaua a tocarle porq̄ parecia humana aunque representadora de la diuina. Estando en este estado el Cōsejo de Valdepeñas se detiuo en venir por el. y la imagen Santa aficionando de suerte, y causando deuocion tal que deseauã se quedasse en la Ciudad, quiẽ con mas affecto lo procurò fue vn Frayle Mercenario lego, que pedia limosna para las Animas, y tal negociacion tuuo, y tales medios puso, que Valdepeñas solto la palabra al Escultor, y el se la prendò, y negociò con el Comendador de su casa, que lo lleuaron a ella, haziendo el dia de su dedicacion vna muy deuota alegre y santa fiesta. En la qual por estrema sucedieron algunos milagros de personas deuotas que se encomendaron al santo Christo, de que se tomaron testimonios.

Con



Con la frecuencia de Milagros creció la deuocion de fuerte que en todas sus calamidades, afflicciones, y miserias se encomendauan al Santo Christo de Nuestra Señora de las Mercedes, Redencion de Cuatiuos, y sentia presentaneos, eficaces, y milagrosos remedios. Como las muestras de agradecimiento que tiene en su Capilla colgadas, y los testimonios, que dellos ay escritos (sin otros que no se escriuen) lo testifican, porque (como he dicho) yo no è de referir ningunos milagros particulares; solo quiero dezir las consideraciones, que hazen gente deuota, y pia acerca de engrandecer Dios vnas imagenes mas que à otras, assi suyas como de su Madre Santissima, y otros Santos. Suele suceder esta honra celestial algunas vezes por la Santidad del artifice, como este Santo Sudario llamado Veronica á obrado infinitos porque el pintor del fue el Criador y Rey del Cielo. La Santa imagen, que pintò San Lucas, que esta en Roma Nuestra Señora del Populo. Otras vezes por la Santidad del que la dedica y pide como nuestra Señora del Pilar de Zaragoza, dedicada por los Apostoles, aunque tambien dicen tiene celestial virtud por el artifice, porque afirman es escultura milagrosa, como la fanta cruz de Ouido, que la labraron los Angeles a deuocion del Rey Don Alonso el casto; y assi las dos cosas fauorece Dios. Otras vezes procede de la gran deuocion, Fè, y piedad de los feligreses de la Yglesia donde està la santa Imagen, que no permite Dios se fustren las piadosas esperanças, que los fieles tienen. Otras vezes (y esto es lo mas ordinario) obra Dios con frecuencia milagrosa en calificacion de Imagenes santas, inuocacion de su santo nombre, para confusion de los infieles, ò gentiles, ò moros, ò hereges de qualquiera condicion que sean. Y



# Historia de la Ciudad

Aunque en este nuestro santo Christo podrá ser que concurren las tres primeras consideraciones, porque al fin consta de la buena vida, deuocion, y santa ocupacion del artifice, de la mucha deuocion, feruorosa Fè, zelo piadoso del Frayle lego, que desseò llevarle a su Conuento, de la mucha deuocion desta Ciudad a imitacion de tan piadoso, y Christianissimo Prelado. Aunque será possible ser assi, digo que yo para mi tengo, que obrar Dios entre fieles, por medio de la santissima Cruz tantos milagros tan a priessa, y en tantas partes, de treynta años a esta parte, no me persuado sino que ha sido para confundir infieles que entre nosotros ha auido, que han puesto duda en el mysterio de la Cruz, mediante la qual Christo obrò nuestra redencion, y boluiendo por su honra de nuevo haze que luzga el mysterio de la Cruz. Al santo Rey Luys de Francia le dixeron, que si queria ver a Christo en carne en la Hostia consagrada, que se le manifestò assi al mismo Sacerdote que le consagrò, por que dudò del misterio, respondio vealo quien lo duda, q̃ yo con los ojos dela Fè siempre le estoy mirando. Assi entre nosotros auia infieles q̃ dudassen el misterio de la Cruz y apriessa obraua Dios marauillas, estos años passidos por medio de la cruz, quiẽ no sabe las marauillas q̃ estos años ha obrado Dios por el Sãto Christo de Villacarrillo, tãbiẽ en este Obispado. La cruz delas peñas de S. Pedro, hecha toscamente de vn palo de Oliua, ha obrado infinitos milagros. El lignum Crucis dela villa de Ieste en la tierra d̃ Segura ha enriquecido la Sierra, y tierra con sus marauillas. El santo Christo de Tobarra en Calatrava, el de Madriexo en la de san Iuan, el de Montiel en Santiago, el de Zalamea en Estremadura, que necesidad no han remediado, que bien no han hecho los que los iauocanã en sus miserias. Pintar se labrar se, y poner se

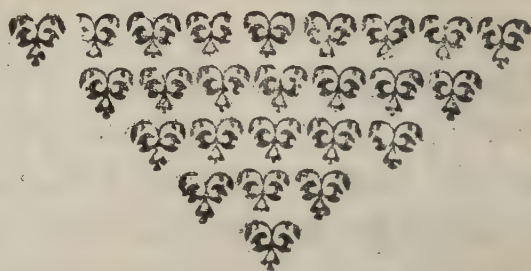


Con tanto ornato Lamparas, deuocion tantas Cruzes en tantos cantones, plças, calles, que es fino q̄ *Fulget Crucis misterium*; para confundir a los que de su virtud dudauan, no creyan su santidad, y lo tenian por cosa de burla. quien eran estos? Ello se està dicho q̄ eran los Moriscos Mahometanos, hereges, cismaticos que entre nosotros teniamos, los mayores enemigos d̄l pueblo Christiano, q̄ expeliò nuestro Chistianissimo, y Catholicissimo Rey Don Felipe Tercero, digno de eterna memoria por tal hazaña; y mas digno si acabara con ellos. Preguntaran-me como lo se? Selo porque dende que ellos faltan no obra Dios milagros por su Cruz, sino dexa obrar las causas naturales. Consuelo grande, y argumento de q̄ la Fè està en buen punto en nuestros Reynos, ya que por nuestra flaq̄za aya miserias y pecados. Quando Iesu Christo nuestro Señor, fundò su Iglesia en la predicacion de los Apostoles, y Dicipulos, y en la sangre de los Martyres, obraua milagros infinitos, despues d̄ fundada entre Fieles raras obra. Obralos en los Iapones, Filipinas Chinos, Idolatras, para lo que los obrò en la primitiua Iglesia, mas en la nuestra siruasse su Magestad de que no aya necesidad dellos. Aun que siempre leemos d̄ pedir nos llueua misericordias, tenièdo deuocion a las santas Imagenes, que nos representan la memoria de su figurado, como lo haze este Santo y deuoto Christo de Nuestra Señora de las Mercedes, Redencion de Cautiuos en esta dichosa Ciudad de Iañ, y dichoso tiempo, que el cielo con tantas mercedes à manos llenas haze. Ya me parece que oyo quejas (y justas) de las ciudades de Baça, Vbeda, y Andujar, de las dos porque tratando de deuocion de imagenes de Christo Crucificado, no è hecho mención del de la yedra famoso por las marauillas, que Dios en el ha



# Historia de la Ciudad

El ha obrado. Y la otra, que como tratando de Imagenes de deuociõ de la Virgen, me oluido de la de la Cabeça famosa, y celebre por mil razones en todo el mundo. A las quales satisfare diziendoles, que tuuieran mucha razõ de quexarse de mi, aniquilar mi historia, sino entendiera q̃ les hago mas seruicio à ellas, y a las Santas imagenes passandolas en silencio, ya por la rudeza de mi estilo, ya porque otra pluma mas bien cortada (qual es la del Dotor Gaspar de Salzedo Aguirre) las à tomado por su quenta, y la ha dado sin comparacion mejor, que otro mas leuantado escritor que yo pudiera. Con lo qual es razon boluamos al pontificado de nuestro gra Prelado, Santo Obispo, docto varon Don Francisco Sarmiento, el qual gouerno este Obispado en paz, y cõcordia quinze años, y murio encomendando su alma al Señor en el d̃ 1595. Esta enterrado en el coro desta Santa Iglesia su cuerpo y su alma confiõ en Dios le goza para siempre. Pongase elepitafio que le tiene. Y aduertasse que se dexan muchas cosas muy sustanciales de su vida.



CAP.



CAPITULO 17. DE

Gutierrez Gonçalez Donzel, y  
la memoria que dexô en la Igle-  
sia de San Andel de esta  
Ciudad de Iacn.

**A**VN que algunos de los Obispos hã sido naturales  
desta Ciudad, de los de mas hemos tratado, porq̃  
en siendo Prelados della se connaturalizan, y la  
han de contar por patria, como algunos de los  
Jurisconsultos aduerten. Y es de fuerte esto, que si la  
patria en que nacieron, tuuiesse competencia con aque-  
lla en q̃ presiden, deuen en las cosas de gracia y que estã  
en su mano dar a quien mas obligacion tengã la cosa, acu-  
dir a la Ciudad, y Prouincia de que son Prelados, y  
oluidar aquella en que nacieron. Y assi con justas cau-  
sas hemos referido las vidas destes heroycos varones  
Obispos desta Ciudad, como de hijos naturales della y  
deste Reyno, mas aora celebraremos, los que ayan si-  
do en ella, ò en otra parte famosos por sus virtudes haza-  
ñas por naturales della, ò de su Reyno. Dellos sea el pri-  
mero el benemerito de gloriosa fama hijo natural por si,  
y por tales hijos muy famosa de padres muy principales,  
y honrados, y su Christiandad descubre la educacion  
pueril, y enseyança d̃ tal hijo. Por su buen natural, y Ca-  
olica Doctrina dende niño dio muestra de sus virtudes.  
Aficionose a la Escuela a la qual acudia muy de volũdad,  
y daua



# Historia de la Ciudad

y daua buena quentade sus lecciones, deprendio, en breue tiempo leer y escreuir, la Doctrina Christiana, y ayu-  
dar a Missa, de q gustaua mucho, y todos los dias la oya,  
y ayudaua. Quentase del, que era muy señalado entre  
los niños de la escuela, y que todos le respetauan como  
si fuera Superior. Hasta en los juegos, le dauan la mayo-  
ria, y le hazian juez, ò Rey para que determinasse las dus-  
das quando los enojos pueriles yuan muy d veras, el los  
conformaua a los desauenidos, y los hazia amigos. De  
pequeña edad comēço a estudiar, y lo hazia cō muchissi-  
mo cuydado, ayudandose del auxilio Diuino con la fre-  
quencia de los Santissimos Sacramentos de la Peniten-  
cia, y Eucaristia, y si yo no mido mal el tiempo, fue con-  
temporaneo del gran Cardenal Merino, y aun presumo  
que se fue con el quando se fue a Roma. Acabò los Cur-  
sos de sus Estudios, Graduose, Ordenose en breue tiem-  
po, las Ordenes fueron a titulo de patrimonio por q sus  
padres eran rricos. Passò a Roma con el Cardenal Meri-  
no, ò con otra, ocasion, tuuo la buena de entrar en serui-  
cio de su Santidad, que se agrado de su fidelidad piōti-  
tud, Christiandad, y bondad notablemente, y le queria  
y amaua muchissimo como constara. Estando tan en su  
gracia le fue proueyendo en los beneficios que vacauan  
en su tierra Iaen, y le dio tres vno de San Ilesonso, otro  
de San Andres, otro del Cañaueral, Dando a los pobres  
buenas limosnas, fue d llos a horrádo para la obra heroy-  
ce, que despues diremos, lo que ahorraua, ò lo daua acē-  
so, ò lo empleaua en heredades, porque ate soarua en  
estas cosas para el cielo. Hizolo el Pōtifice su Secretario  
y diole vn Canonicato en la Santa Iglesia de Cordona.  
Pidio licencia a su Santidad para venir a las prueuas de  
su limpieza que era muy conocida, y assentada, con que

tomò



tomò la possession de la Canongia con grande aplauso, y gusto de los demas Preuendados. Visto a sus parietes, que con su vista, y presencia se alegrarò, començò a disponer las cosas de su hazienda, ordenandolas al intento, y fin q̄ lleuaua. Cõ esto boluio a Roma dõde le recibio el Papa con mucho contento igual al desseo conque le aguardaua, y por estrena de rezien llegado lo hizo su penitenciario, Datario, y Capellan. Amaualo por estremo, y quiso saber del sus intentos, el qual se los comunicò, que eran de hazer la Capilla de San Andres de Iañ) encuya collacion abia nacido, fueron vezinos sus padres (oyolos cõ mucho gustò, y se los aprouò, y dio muestras de que le eyudaria, para que los llegasse a efeto dandole por principio su bendicion Apostolica, y perpetuandole los tres beneficios, que le tenia dados por su vida. Con esto se la enriquecio de gracia, y concessiones Apostolicas, que (como dizen) se alcançauan vnas bulas a otras. Hizole su tesorero diziendole, que quien tambien sabia distribuyr, y emplear los bienes propios en su vida no seria codicioso de los agenos. Con esta confianza nũca mandò su Santidad le tomasen quantas el la tenia muy grande de tenellas muy ciertas, claras, y distintas, y dallas con la fidelidad del sieruo, que merecio oyr de su Señor. E a ven aca sieruo honrado, pues fuisse fiel en lo poco, yo te hare dueño de cosas mayores. Fue prudētissimo limosnero y particularmente procuraua remediar pobres vergonçantes. En lo qual tomò ocasiò la envidia y malicia, y le dixerò los enfermos della al Papa, que era prodigio de su hazienda. Respondio su Santidad, quãdo esso se a assi, yo me huelgo, porque veo que Dios me lo aumenta si muchada, mas sobra, que yo le entrego. Muchas vezes lo llamo el Santo Español, porque su vida era  
fin



## Historiade la Cuidad

sin reprehension. Trataba suma verdad, y con su profunda humildad comia, y vestia tan tenuamente, que algunos se le atribuyaa escaseza, y si algunos debaxo de amistad se lo aduertian respondia, que aquello ahorraua a los pobres, y donzellas. Dandole el Papa vn beneficio aceto diziendole recebia para el acrecientamiento de la Capilla a lo qual le dixo su Sãtidad. Todo ha de ser para la Capilla, y nada para ti? pienas que has de morir alla? Respondiole Beatusimo Padre posible sera ser mi muerte en Roma, y que permita Dios que vayan mis huesos a laen, yo no querria aguardar a hazer el bien despues de muerto, que acaso el buen I E S V S terna por bien que sea arrebatada, y violenta por su santo nombre, y defensa de su Iglesia y Fè. Lo qual tiene algun assomo de profecia, segun lo que despues sucedio. Pidiendole a su Santidad Bulas para lo que tocava a las preeminencias de sus parientes; solo pidio, que en las dotaciones de las donzellas fuesse preferida vna de las que fuesen sus parientas. En premio de tan grande humildad se lo cõcedio y le hizo Protonotario y no se que agrado le dio este titulo, que fue del que mas se preciò, y assi en las cedulas, que dà a las dõzellas dize. El Reuerendissimo Señor Protonotario Gutierre Gonzalez Donzel. En la casa de es filosofia cierta, d Dios, q al passo q el espiritu se humilla su Magestad lo leuanta, assi le sucedio a nuestro Donzel y por mas enfalçallo su Sãtidad en las Bulas, q le cõcedia le llamaua el humilde, el perfeto, el pobre, el caritativo y otros nombres, que descubrian su excelencia en las virtudes de que estaua dotado. Fue tã pobre, y abstinẽte en el regalo de su persona, que no gastaua mas de la racion, que le daua el Papa, aunque tenia quatro mil ducados de renta, porque los atesoraua no con el fin de los auarietos



hauerientos del mundo, si no para el bien de los pobres, y exercicios de obras pias. Tenia grandissima deuocion con las Santas animas de Purgatorio, por lo quai todos los dias, aunque caminasse dezia Miffa por ellas, y si en la Iglesia adonde la dezia auia altar priuilegiado la dezia en el. Y esta deuocion exortaua mucho a todos los que le comunicauan, y en todas las ocasiones, que se ofrecian. Como consta del capitulo sexto del tratado 3. de los estatutos de la capilla de San Andres, donde dize estas palabras. Santa, y saludable cosa es (segun dize la eclefiastica sagrada) hazer oraciones, y sacrificios por los difuntos y tanto mas por las animas de aquellos de quien se tiene alguna obligacion, o parentesco, o amistad. Y entre otras obras pias que nuestra santa Madre Iglesia acostumbra a hazerla comemoracion de los difuntos, es vna de las vtilis, porque augmentar la caridad a los viuientes en acordarse de sus passados, aliuia la pena de sus difuntos, y les pone en obligacion de que tengan particular cuydado de que rueguen a Dios Nuestro Señor por las personas, que con sus oraciones, y sacrificios les socorriere. Por esto me parecio estatuyr que todos los lunes aya missa cantada con vigilia con musica, con visperas el dia de antes de pues de las de la Dominica. Y aquellos dias lunes se le digan todos tres noturnos, con sus lecciones, y responfos, y depues las laudes en tono, y en fin de las visperas, y laudes digan cinco oraciones y depues de la missa solemne digan tres responfos cantados a canto de organo en las tres naues de la Iglesia, y depues en medio de la capilla por vn Sacerdote difunto, y otras oraciones por sus padres, y bienhechores, y por todos los cofrades difuntos, y otro en el cimiterio, dexa señaladas las oraciones, y pide, y en carga que se hallen todos

L

los



# Historia de la Ciudad

los Sacerdotes, y ministros de la Iglesia, y les señala porcion, y limosna para las tales asistencias, todos los meses instituye vna fiesta particular, y cada año otra sin la del dia de los difuntos: el dia siguiente, Ruega con muy humildes palabras, que en esta se halle la cofradia, y en las de los meses los mas que pudieren, y les dan velas a los cofrades, que asistieren, porque lo dexò todo tambien ordenado, que para cada cosa, aunque sea la mas minima ay estatuto particular, porque tuuo particular prouidencia de todo,

Dela Virgen Santissima Señora nuestra Madre de Dios Reyna de los Angeles fue tan gran deuoto como declaran las muchas fiestas, y processiones que le dotò, y ordenò que se hiziesen con todo aplauso, y deuocion. Manda que en ellas se hallen, y asistan todos los capitulares de la vniuersidad, y cabildo Ecclesiastico de laen, como son los Priores, y beneficiados de todas las Parochias, y les dexa limosnas competentes; tambien ordena lo mismo para las fiestas del nombre de I E S V S, y las del Santissimo Sacramento por toda la octaua del Corpus; la qual se celebra con gran lubilo espiritual de instrumentos musicos, voces chançonetas, danças, bayles faraós honestos. Ay todos los oho dias sermon hazenlos los mas excelentes oficiales que en la predicacion se hallan en la Ciudad y Obispado. Todos los jueves del año se saca y descubre el Santissimo Sacramento, antes de comēçar la Missa se trae en procession, dende el altar mayor hasta el de la capilla, donde le tienē hasta acabar la missa con muchas hachas, blandones, y todo genero de luces, peuetes, y perfumes, acabada le bueluen al altar mayor con gran veneracion y fiesta, solemnidad, y regozijo espiritual. Finalmente con esta obra quiso comprehēder y agre-



y agrègar todas las d piedad, y misericordia Christiana, y que en otras se haze repartido, aqui hazello todo junto. Vnas Iglesias son solenizadas por las fiestas d las animas otras por las de la Virgen otras por las del Santissimo Sacramento, otras por algun Santo, esta lo es por todo y todas muy auentajadas. Vnos patronatos, memorias, y cofradias se señalan en que ay dotaciones para donzellas otras para capellanes, otras para pobres, otras para enseñar y para otros fines particulares, mas en esta memoria lo ay todo y todo rico de gracias espirituales. El libro de las ordenanças y estatutos merecia imprimirse, y estar en todas las librerias del mundo para instruccion de los que dexan memorias en algo parecidas a esta, porque es cosa de tanta alstimation no quiero dexar de trasladar algo, y sea el prologo, y cifra todo lo de mas con la breuedad possible, porque si a los muertos a cõpañan sus obras, se vean las que fueron las de nuestro Donzel, y el piadoso afeto con que las ordeno. Comiença assi.

## PROHEMIO.

Porq̃ aquel soberano, vnico y sumo biẽ todo poderoso nuestro Dios, y Señor somos obligados de le temer feruir y amar sin el qual ningun principio, medio, ni fin bueno ay, ni cosa alguna puede ser, pues todas las cosas por su poder s̃ hechas, por su saber gouernadas, y por su bõdadmãtenidas: en cuyo nõbre, y acuya alabãça auemos de endereçar todas nuestras obras, porque con su gracia tengan buena perfeccion. Y porque depues, que por su

E 2

flaqueza



## Historia de la Ciudad

flaqueza nuestros primeros padres por persuasión de nuestro enemigo, pecando fueron desterrados del parayso, y les fueron cerradas las puertas del Cielo, y perdieron el camino de tanta bienaventurança como tenían. Y los desterrados hijos de Eva puestos en este valle miserable de lagrimas, ciegos con la obscuridad del pecado, y teniendo enflaquecidas, y desmayadas las fuerzas de nuestra humanidad, no pudieran tornar a donde auian sido desterrados, hasta que la suma bondad, y grande misericordia de Dios para remedio, y leuantamiento de tan grande cayda ordenò q̄ descendiese el Verbo Diuino eternal, y se vitiese de nuestra flaqueza humana para enseñarnos el camino sin herrar, para que sin impedimēto de los principes de las tinieblas pudiessē tornar en gracia de nuestro hazedor, y señor Iesu Christo. El qual entre otras maravillosas doctrinas nos enseñò dos sendas que fueron dos vidas actiua y contemplatiua, figuradas por dos bienaventuradas hermanas Maria y Marta, enseñandonos por la vna la sollicitud, y cuydado, que se deue tener en el exercicio de las obras de caridad con nuestros proximos: cō la otra el conocimēto de los diuinos misterios: la qual como mas alta fue por el loado, y cōforme a esto nos enseñò q̄ toda la obseruancia de la ley de Dios consiste en el amor de Dios, y de su culto diuino, y la otra en el amor, y caridad con nuestros proximos.

Portanto yo Gutiérrez Gōzalez, Donzel minimo en el numero de los Sacerdotes dedicados al seruicio de su diuina Magestad, teniendo me por indigno, y muy pecador. Y porque por su siervo el profeta al pecador dixo Dios. Porque quentas tu mis justicias, y traes mi testamēto en tu boca? Y así mismo en fauor del creyente está escrito.



escrito. Aunque pecador el Sacrificio de alabanza me honrra, y por alli es el camino por el qual yo le demostrare la salud de Dios. Y por tanto desseando esta salud para mi alma, y si pudiere ganalla para otros porque el culto diuino, y el socorro de mis proximos sea aumentado, y perpetuado, y poniendo en obra mi desseo determinè de offrecerme a mi cõ quanto en este mûdo è auido a aquel que me lo dio vna capilla so titulo è inuocacion de la purissima Concecion de la Sacratissima Reyna del Cielo madre de Dios, abogada, y Señora nuestra, en la qual perpetuamente se celebren sus alabanzas, y loores, y diuinos, y sagrados officios. La qual determinò de fundar en la Iglesia Parrochial de Sã Andres de la Ciudad de Iáen Y para effectuar tan Sãta obra me socorro a la merced de mi Señor Dios, y dulce IESVS, cõ cuyo esfuerço y poder de la Princesa y Reyna del Cielo su Bendita Madre, me atreui a emprender esta obra, y para su dote dedique todos mis bienes, frutos, y rentas de Beneficios, que Dios en este mundo me dio: de los quales yo me despoje, y trabaje tanto, q̃ gane de Nuestro muy Santo Padre quedassen a ella perpetuamente vnidos, para que de la Renta dellos, y de otras Rentas, y bienes mios temporales, q̃ que yo le hedado y, comprado se pusiesse en effeto mi desseo. Y así me hizo Dios gracia y singular merced q̃ lo effectuase. Y con autoridad de su Santidad yo ordene ciertos estatutos para gouernaciõ de la dicha capilla, y noble cofradia, ministros, y oficiales della los quales desta corte Romana embiò a esta Ciudad de Iáen.

Estas son las razones del Prologo de donde se coligira que sera lo de mas de los estatutos. Los quales cometo al Doctor Diego Sanchez Bonilla, y otros letrados, que embio señalados de Roma y a dozientos cofrades que



# Historia de la Ciudad

que señalo por numero determinado desta sãta cofradia. Vistosle aduirtieron de algunas cosas de que se holgò porque esto tubo particular, y es excelente, que no hizo cosas que no la comunicase con varones doctos, y Sãtos. Y aunque era grande le tratò con verdadera humildad estaua a la cẽsura, y correccion de otros. Auiendolos asì visto, y corregido los puso en las manos de aquel Leon Decimo Vicario que entonces era de Christo, el qual los aproouo y se dio nuevas bulas, y gracias tantas que dellas ay vna gran mano de papel. Tan santas, y de tantas concepciones, que admira ver que tubiese este prouido Sacerdote siervo de Dios las cosas venideras tan presentes, que ganò bulas a vn apercenimiento para las cosas futuras. Señales clara de que su amor yua ayudado con la luz de la diuina sabiduria.

Los estatutos repartio en tres tratados en el primero ordenò las cosas dela Santa Capilla, dispone las gracias priuilegios, inmunidades, y effenciones, que tiene, y le concedieron los Sumos Pontifices, a la Capilla, y a los oficiales, y ministros della, y a todos los fieles, que la visitaren y ayudaren con sus limosnas, y se enterraren en ella. Contiene la copia de muchos bienes de que su Sãtidad, y el fundador la dotaron y los beneficios, y rentas, que le anexaron, y las heredades, censos, y juros, que el fundador le dio, y la paga de la Annata a la Camara Apostolica.

En la segũda parte ò tratado se nombran las personas oficiales ministros, y cofrades desta noble cofradia, y lo que cada vno viene obligacion ã hazer, asì los maestros de los niños como los precetores y de mas obras pias.

En la tercera trata de lo cõcerniẽte a los efectos de stos estatutos y el culto diuino y buen seruicio de Dios Nuef



Por como es casar donzellas honestas pobres, y virtuosas vestir pobres y otras obras pias, y de caridad.

Ay en el libro vna exortacion ordenada por este gran fierno de Dios hecha a sus parientes cofrades, q son veynte y cinco, y vn administrador, y a todos los Sacerdotes, Abad Piores, y Beneficiados desta Ciudad, y a los demas cofrades la qual hazen leer siempre que se juntan a cabildo para determinar algo, y tienen razones tan eficaces, palabras de tanta enargia, sentencias llenas de piedad amor, y temor de Dios, que les obligan a todos, a que atiendan de ninguna suerte a respetos humanos, sino solo a lo de Dios, que fue el fin de la fundacion de tan Santa obra, y la comunica diziendo, que la fundò, y edificò con ayuda de Leon Papa decimo en tiempo de Don Alonso Suarez de la Fuente el Sauce, varò muy limosnero, y assi gozò de tales obras en sus dias. Y assi lo dize el capitulo primero. En el segundo capitulo se contiene la dotacion de vn confessorio perpetuo en esta capilla, y las muchas gracias, indultos, y prerrogatiuas concedidas por esta santa Capilla al Obispo que fuere desta Ciudad visitadores desta Capilla, al Corregidor, y su teniente, al Vicario, precetor de gramatica, Capellanes mayores, y menores, consiliarios, administradores, y sus mugeres, confesores cofrades, abogados, procurador, solicitador, demandantes de limosnas, Secretario, organista, sacristanes, moços de coro, y munidor, cantores, muficos, y todos los que se ocupan en el seruicio desta santa Capilla.

El tercero trata dela còseruaciò desta Sãta obra, y d sus bienes, y juezes conseruadores.

El quinto libertades, y effenciones, priuilegios, y frãquezas:



## Historia de la Ciudad

- 6 Los bienes , y a los que emos dicho añade la union que hizo Leon Decimo del Beneficio de Villaelgordo , y de una prestamera de San Pedro parochia en esta Ciudad. Y otro ( sin el primero de San Illesonso. Otra prestamera de Sabiote otra de S<sup>t</sup>istevan del Puerto, y otra de Almante Diocesis de Seuilla, y la decima para la fabrica. El septimo prosigue la union de Priorato de San Andres.
- 8 Los bienes temporales q̄ el dió, singularizãdo por su nombre cada mimbros.
- 9 Las innumerables Indulgencias que contienen las concedidas dentro y fuera de Roma.
- 10 El confessorio , y facultad del atodos los cofrades.
- 11 Dispone como se han de aplicar los bienes , q̄ dexaran y, mandaren algunas personas a esta Santa obra.
- 12 Ordena como se a de dar sepultura a los que aqui se entierren, y quales pueden hazerlo.
- 13 La distribucion de las limosnas , y quien es tengan autoridad en ella.
- 14 Los arrendamientos, y la forma , que se a de guardar en ellos.



## y Reyno de Jaen 85

- 15 De los censos como se han de redimir, y boluer a dar.
- 16 Como se han hazer emprestidos para remediar necesidades.
- 17 Que arcas ha de auer, y de que a de seruir cada vna dellas.
- 18 De los Cepos, y arcas de las limosnas.
- 19 De los libros que a de auer dela razon de cada cosa.
- 20 De la custodia guarda, y recato con que hã de estar los libros.
- 21 De la tabla de memorias que a de estar en la Capilla.
- 22 Del orden que se a de guardar en aplicar las Indulgencias.
- 23 De la visita que se a de hazer cada vn año.
- 24 De la media annata, que se a de pagar a la Camara Apostolica.

## Segundo Tratado.

EL primer Capitulo del segũdo tratado señala los ministros, que sirven esta santa obra, que son vn Vicario



# Historia de la Ciudad

tres capellanes mayores, quatro menores, tres sacristanes el vno a de ser Sacerdote, y haze oficio de colector, quatro moços de coro, vn organista, maestro de capilla, siete cantores, cinco chirimias, vn precetor de Gramatica dos Maestros de escuela clerigos, otro muy gran escriuano aunque sea seglar, y vn ayudante, y los que mas fueren necesarios a determinacion del Cabildo de la cofradia.

2 De la prouision del Vicario que a de ser por oposicion, y se a de elegir el mas benemerito por letras, y virtud, como los Prioratos deste Obispado.

Dende el 3. hasta el 7. trata de la eleccion de los capellanes, y ocupacion suya. Y assi mismo la eleccion de precetor, y maestro de escuela, y la forma, que en todo se ha de guardar.

8. y 9. de la educacion, y buena ensenanza de los niños,

10 Los sermones, que a de auer, y quien los a de bazer, y como

11 Del maestro de capilla, y cantores, el exercicio, y dotrina suya.

12 Del organista, y sus obligaciones.

13 De los sacristanes, y el cuydado, que han de tener.

14 De los moços de coro.

15 De



- 15 *De la asistencia a los diuinos officios.*
- 16 *De los semaneros hasta 18 y 19. y de sus pitanças.*
- 20 *y en el 21. Del Capellan de Villalgordo, y de San Ihesofo.*
- 22 *Del numero de cofrades, y sus partes, y como los han de recebir. 23.*
- 24 *Del juramento, que han de hazer.*
- 15 *Del numero de oficiales.*
- 26 *Del oficio del gouernador.*
- 27 *Del de los consiliarios.*
- 28 *Del de diputados.*
- 29 *De la nominacion para elegir gouernador.*
- 30 *Del eletor de su linage.*
- 31 *De la paz, que a de auer en la eleccion.*
- 32 *Del consiliario, que tiene nōbre de administrador.*
- 33 *De la eleccion de administrador propio.*
- 34 *Del salario de Gouernador, Administrador, y Consiliarios.*
- 35. y 36 *Del Rector, y como lo han de recebir.*
- 37 *Del Secretario.*
- 38 *De los Veedores.*

39 *Del*



# Historia de la Ciudad

- 39 Del monidero.
- 40 De las congregaciones.
- 41 Contra los cohechos. 42. de los visitadores.
- 34 De la orden de las elecciones.
- 44 De otras visitas. 45. De los castigos.

## Tratado Tercero.

**E**N el primer capitulo de este tratado pone las Missas que se han de dezir, y el orden.

- 2 Las visperas 3. y 4. de las Salues.
- 5 Los Maytines, 6. los officios de difutos.
- 7 las fiestas. 8. las Procesiones.
- 9 y 10. De los Aniuersarios.
- 11 De las donzellas, que se han de casar.
- 12 Del dote, que seles ha de dar.
- 13 De las calidades, que han de tener.
- 14. 15. y 16. Del escrutinio acerca desto.
- 17 De las donzellas sus parientas
- 18. y 19 De las suertes para sacallas.
- 20 y 21. De la notificacion de la suerte.
- 22 De la entrega de la dote.
- 23. y 24 De la limosna, que se a de pedir para esto.



25 De como se han de auer con las donzellas, q se ausentaren.

26 De como se han de vestir los pobres.

27. y 28. Quien a de dar los vestidos.

29 De que cosas puede la cofradia hazer estatutos, y ultimamente como se han de publicar, y sobre cada cosa bulas de su Santidad con penas, y censuras.

**N**O te parece lètor, què bastaua por corònica la tablã y elecon de cosas, que aqui è tocado? Pues que diras si vieses su ordenacion y como ponderarias, si te hallases en la execucion de tantas obras pias. Hombres ay descontentos de las memorias, que los ricos de sus linages dexã porque ven que pocas se cumplen, y no tienen raçon en reprobar el tal instituto, que es santo, abominen el abuso de los patrones, que no lo cumplen, y alaben, y engrãdezcan en esta santa obra archiuo de todas las de caridad, el instituto de su autor, y el buen vso de los que le gouernan muy emprouecho de los pources, seruicio de Dios, y grandeça de blason desta Ciudad.

Muchos è dicho de las cosas deste sieruo de Dios mas todo es nada para lo que resta por dezir, porque a no tener estos buenos principios, y santos medios, tã glorioso fin, poco uiera hecho como dize san Pablo. Como estubo tan encendido en caridad quiso Dios proualle, y acrisolalle en la mayor, que es quando da alguno la vida por su amigo. Este sieruo de Dios la dio muy alegre por el Papa, y por la Iglesia, y asì piadosamente con grãdes gausas



## Historiade la Cuidad

causas le ponen en el numero de los martires, pues en la sangre del martirio que dà el gusto canonizado ya viuir consolados los del nombre de Gutierre (que les deziã no renian santo abogado) con que lo tienen natural de la e martirizado en Roma, lo qual passò desta suerte.

Como los sumos Põtifices hã tenido algunos cõtrarios poderolos, aun de los principes Christianos, q̃ muchas vezes andã vnos cõtra otros desauenidos, y forçosamẽte su Santidad fauorece la Iusticia del que la tiene, y el otro no quiere creer q̃ le falta, ni recebir el verdadero desengaño. Afsi sucedio que en semejantes desauenimientos, o ya que fuesse entre otros principes, ò que derechamẽte fuesse contra el mismo Sumo Pontifice vn poderoso enemigo, y cõtrario suyo le cõuatio a Roma, y la entro cõ furia excessiua s dãdo asaco todas las haziẽdas d̃ los moradores della por la insaciable codicia de los soldados ladrones, mas que por tener orden de su Principe. Y como imaginaron la mas rica pieça el palacio del Papa, y su tesoro mayor, que los de mas Iuntos los mayores ladrones dellos, los mas desacristianados, crueles sin piedad ni temor de Dios se fueron derechos al sacro palacio. Auiendolo cercado, vnos, y entrado otros preguntaron por el tesorero de su Santidad, y ocuriendoles nuestro buen Donzel les dixo que el era, que le querian. Ellos con amenazas impias, le mãdaron que les entregassen el tesoro del Papa. A lo qual respondio con toda humildad lo que antes que el auia respondido otro nunca vencido Español santo, y de los primeros martires Lorenzo. El tesoro de su Santidad està en los pobres. Agrauisados los dessaforados, disolutos, y olvidados de Dios con la modesta respuesta del humilidissimo Sacerdote començarõ à dalle empellones diziendo, que no estauan para gracias, y



cias, y con golpes, y malos tratamientos lo lleuaron a la sala del tesoro. Auiendo llegado a ella rompieron los cofres en los quales hallarõ muy poco, y ofendidos desto cõ nuevas amenazas le cõpeliã a q̃ les mostrasse dõde le auia escondido, y no diziẽdoles mas, de q̃ no auia mas ni el sauia de otro tesoro ni oro, ni plata le colgarõ d̃ las manos, y asì colgado le dauã cruelissimos golpes diziẽdole mil baldone, y oprobrios. A lo qual respõdia cõ indizible paciencia, q̃no sauia d̃ otro tesoro, y q̃ el d̃l Sumo Põrifice estaua en los pobres. Y con esto daua muchas alabanças à Dios, y grandissimas gracias diziendo. Bẽdito seays vos Señor, que os aueys seruido de dexarme acabar, y poner en el vltimo punto la obra de mi capilla aora llebadme à goçar de vos, como, y quando fuere vuestra voluntad. A lo qual los desapiadados robadores le pregũtaron dõ detenia aquella capilla, que tanto nombraua? Respõdiẽdoles, que en España en la Ciudad de Iañ, como si les viera hecho vn grande agrauio le dieron muchos palos con las hastas, y le colgaron de nueuo de las partes inferiores vergonçosas, diziẽdole. Asì moriras santo para que lleuen tus huesos a essa tu Capilla. Colgado desta suerte con indezible tormento, y dolor, que sin duda padecia con la proligedad de la muerte, y penetratiuo sentimiento estaua pidiendo a Dios, que se alargasse aquella pena porque tiniendola en esta vida se escusase de passalla en la otra pediale, que le aumentase los dolores, penas, y tormentos, y le ayudase con paciencia, pediale a Dios y a la Virgen Santissima que tiniendo misericordia de su alma asistiesse al fauor d̃ las obras pias, y memoria Christiana de la santa capilla. En estas obras y tormentos no se oluidò como buen cantor de entonar la tercera voz en el verso que entono primero el mastro de capilla d̃ la Igle-  
sia



# Historia de la Ciudad

ña Christo, y depues metio el segundo en voz el proto  
martyr Escuan, y triplicandole dixo vna y muchas vezes.  
Señor perdona á estos pobres hombres, que no saben lo  
que hazen, y ami me datu diuino esfuerço y gracia. Dexá  
doelo colgado los inhumanos verdugos impios, comencò  
el Psalmo cinquêta del miseremei y en llegando al ver-  
so que dize. No apartes de mi tu santo espíritu. Dio el al-  
ma a su criador para gozar á su diuina vista eternalmêre  
Los cruele algo enternecidos boluieron, y la misericor-  
dia, que no tuvieron viuendo los compungio ya muer-  
to, ò casi estandolo descolgando oyeron, que entre diê-  
tes dixo tres vezes, Iesus, Iesus, Iesus. Quedò su santo  
cuerpo tan lastimado, que todo el era vn espetáculo del  
cruel martirio que en el se auia executado. Ellos mismos  
condolidos publicaron la Santidad del pacientissimo  
martir algunos compungidos, y apesarados á su in huma-  
nidad impia. Y assi ocurrio mucha gente, y en boz alta  
le aclamaron santo martir, martir, santo, y se tenia por  
muy dichoso el que alcanzaua alguna parte de sus vestil-  
dos para reliquias y a no defendelle soldados le hizieran  
pedaços su cuerpo con la piadosa deuocion, y assi fue  
depositado el cuerpo (segun piadosa, y bien fundada opi-  
nion) santo, en Santiago de los Españoles, y su alma  
gozando de Dios para siempre. Tu Ciudad dichosa goza  
te y alegrate esta contenta, y hufana vna y mil vezes  
con esta santa Capilla, y con las obras de piedad, que en  
ellas se exercitan, con tanta noblezas, y bienes de quo  
participas, con tantos blasones de sangre illustre, que te  
engrandecen, con tan valerosos soldados, que te hór-  
rán y hazen mas, y mas conocida, pero mas te has de erguir)  
es licito dezillo assi (regozijar, y vfanar con la gloria de  
los



los santos martires , Eutichio , ò Eitechio Obispo tuyo  
 Martirizado en Cadiz. Eufasio en Andujar, Pedro, y Gõ  
 çalo en Granada, Gutierre Gonçalez Donzel en Roma  
 en cuya sangre se matizara el oro de tu valor, y serà de-  
 mas valor el esmalte que la materia, pues la da para que  
 tengas por objeto en tus acciones lo formal de la biena  
 uenturança que ha de durar sin fin.

## CAPITVLO 18. DEL APO stolico Doctor Diego Perez, de su vida, y predica cion santa

**E**N la Ciudad de Baęa nacio de padre no ricos,  
 aũq̃ limpios Christianos viejos, y gēte muy de biē  
 vn niño q̃ dēde la leche dio presagios d̃ marauillo  
 sa virtud, y santidad, pues que ( segun afirmò su ma-  
 dre) a personas de mucha verdad y credito, nunca pudo  
 con el, que los dias de sabado tomase el pecho, y mama  
 se. Ya de tres, y quatro años dandoles las vezinas y pariē  
 tas algunos regalos de dulce (como suelen a los niños de  
 aquella edad) no lo queria recebir, y se escusaua diziēdo,  
 no, no, tia, no tia y alfin no lo tomaua. Siēdo de seis años  
 ayunaua tres dias en la semana, y creciēdo en edad, crecia  
 en virtud, y mortificacion, y penitencia. Aborreçia dē-  
 de la infancia platicas lasciuas, huya d̃ niños deshonestos  
 y no hablaua si no de Dios su Madre, y Santos. Arçaua  
 entrañablemente la pureça la qual conseruò perpetuamē  
 M te, como



# Historia de la Ciudad

tē, como afirmã los q̃biē sabē su vida, y asì viuio, y murió virgen. Fue grãde imitador en lo que le fue possible de la vida, y penitencia de San Iuan Bautista, de quien fue muy aficionado, y deuoto. Estudiò Gramatica, artes, y Teologia, en la qual fue graduado de Dotor. El aprouechamiento en las letras, y en la virtud corrian parejas dende su infancia, puericia, adolescencia, y en la virilidad, y cōstēcia hasta la senectud a que llegó. Y asì confió yo en Dios que sino nosotros, que nuestros suçessores (, y no han de passar muchos años ) le han de ver canonizado, y que la Iglesia le haga fiesta de Virgen Confessor, y Dotor, cantãdole aquello del Euangelio. El que hiziere, y enseñare este merece ser llamado grande en el Reyno de los Cielos. Por que fue sal de la tierra con el exemplo milagroso de su vida, fue luz del mundo con la dotrina, que predicò, y dexò escrita, obrando primero, y predicando despues. Si escriuió de castidad, enseñola siendo virgen, y predicò penitēcia persuadiola haziēdola incessablemente, si aconsejó menosprecio primero passò por el. Como la virtud tenga fuerça tal, que haga amar ( aun entre los enemigos ) a los que della estan dotados, y como la deste varon era tan conocida el Arceobispo, que a la sazón era en la en de aquella santa Iglesia, persuadido de muchos, q̃ regressasse en ellos, no lo quiso hazer, sino quiriendo hazer buen empleò de su Dignidad se vio con el Dotor Diego Perez, y le rogo recibiesse aquella Dignidad. El se escusò con todas sus fuerças, mas el que regressaua cō el desseò que tenia de aquel buen empleò le echò terceros y entre ellos fue vno el venerable sacerdote Luys de la Noguera (de cuya virtud, y vida haremos historia (el qual le persuadió lo recibiesse cōfiado en la misericordia de Dios de la buena quenta que daria de la Dignidad. Aunque  
antes,



antes d' recebilla le dixo, yo la recebire padre mio, si supiera que auia d' dar tã buena quenta como vos d' vuestro Priorato. El humilde sacerdote le replicò recebilda, que Dios querra la deys, yaun mejor. Recibiola, y pidiendo a Dios su ayuda toda la renta sin dexar para su sustēto mas que vna muy moderada racion, y deessa era la mayor parte para el ama que le seruia. La qual afirmaua que muchos dias ayunaua con tal abstinencia, que no comia, si no pan y agua, y alguna legumbre de ortaliça. Su oracion continua era notable todas las noches hasta las doze, y el leuãtarse a las quatro de la mañana, diziplinauase muy amenuado, no se le cayan los asperos filicios de su cuerpo. Trabajaua muchissimo en remediar necesidades espirituales, y corporales. ponía vehemente cuydado, sollicitud y diligencia en euitar ofensas de Dios. La limosna que daua era mucha, porque le parecia, que cometia delito, si de lo que le trayan de las rentas de su Dignidad anoche- cia algo en su casa sin distribuylllo. Muchas vezes se quedò sin la pobreça del puchero ten ue, que tenia para su mesa por darlo al pobre. Vez vno, que siendole necesario respòder a vna carta no se hallo cõ vn marauedi para comprar vn pliego de papel, ni lo tenia en casa, y assi lo predicaron en sus obsequias, y honras. Estando en la cūbre de la virtud heroyca, que le acompañaua en estremo grado Satanas que por mil caminos arma çançadillas, y trampas a los justos, y siervos de Dios, viendose corrido y afrentado d' q̃ sus tiros le saliesen tã inciertos, sus traças tan flacas y sus tentaciones tan vanas (que con muchas acometio a este santo varon (como padre de mentira, y sembrador de zizaña la sembro en los pechos d' aquellos que auian pretendido la dignidad, y se auian quedado frustrados sus ambiciosos desseos, premiando Dios el me



# Hitoria de la Ciudad

nos preço de su sieruo por la buena consideracion del re-  
gresante. Estos pues viendole en esta dignidad, aunque  
no enuanecido con ella procuraron con falsos testigos, y  
malas interpretaciones aplicalle proposiciones mal soná-  
tes, y hereticas, con otras calumnias, y embustes, có que  
fuele el demonio ayudar a los que de sus traças quieren  
valerse. Permitio Nuestro Señor ( para mayor honra de  
su sieruo) que por algũ tiempo preualeciese la calumnia  
y falsa acusacion por la qual le llevaron preso al Sãto ofi-  
cio de Cordoua. Todos los que le conocia muy confia-  
dos uiuian en la misericordia de Dios, y innocencia del  
varon justo, y esperauan auia de juzgar su causa. Passarõ  
se algunos años quel aplicò por penitencia contento  
y en fin dello quiso la Magestad Diuina manifestar como  
tenia a su cargo la vengança de los agrauios que a sus  
sieruo se le hazen, y por caminos no entendidos de los  
hombres, porque los juicios de Dios son incomprehẽsi-  
bles, manifesto la innocencia del buen Dotor Diego Pe-  
rez, y fizo su virtud mas resplandeciente, y clara de pues  
de los uublados d las calumnias, y falsedades. Los padres  
Inquisidores pronunciaron su innocencia, y le laurearon  
en testimonio de su verdad, y justicia, que auia defendi-  
do como amigos destas virtudes. Vino a laẽ con grande  
jubilo de toda la Ciudad, que le amaua por su mucha vir-  
tud, y luego tratò de sacarle el ojo, que le escandalizaua  
y cortarse el pie, ò mano en que assi el que lo queria in-  
quietar y deshazer. Esto ordeno de renunciar el Arce dia-  
nato en manos del Obispo, que entõces era el Reuerẽdi-  
ssimo Don Frãisco Delgado, su Señoria quiso estorbar-  
selo con todas veras, mas no fue posible, porque le respõ-  
dio estas palabras. Reuerendissimo Señor si V. S. no gus-  
ta, que yo muera en la carcel del Sãto oficio preso no me  
perfa;



de tal. Con lo qual dio a entender claro, que la mançana  
de la discordia auia sido aq̃lla dignidad. Informado el Rey  
Dō Filipe segundo de la santidad, y erudiçió Christiana, y  
zelo, y bondad le embiò por predicador a Barcelona. Dō  
de aũq̃ Reynò, lègua y naciò diferēte le amarò, y quisièrò  
como si fuera natural y como si siēpre les vuiera obligado  
cò buenas obras por q̃ dēde q̃ ètro las hizo tales q̃ erā co-  
mo de padre, de q̃ dara mas copioso, y cierto testimonio vn  
libro; q̃ de su heroyca vida diuina predicaciò, milagrosa ab-  
stinēcia, singular misericordia ada impreso. Asì amigo le-  
tor toma esto por epilogo, ò cifra de sus grãdezas espiritua-  
les soloterepetire aquilo q̃ tres personas, q̃ le comunicarò  
intima, y familiarmente me dixerò tratando deste Doctor  
admirable. Auièdole yo pedido al vno dellos me dixesse  
lo que auia conocido en el, haziendose ( como dizen )  
lenguas en sus alabanzas sin fin concluyò diziendo. Si yo  
vuiera de escreuir su vida solo dixera. Vno en la Ciudad  
de Iáen vn varon Santo, y perfeto que viuio segun la ley  
de Dios guardando su Euangelio sin faltar vn atamo en  
penitēcia, y caridad. El segundo me dixo. Fue dende  
su niñez tan conocido por su virtud, que a los doze años  
le llamauan el Santo, y en su transito fue agozar de Dios  
eternamente segun la voz del pueblo, que es la voz de  
Dios. El tercero fue Dō Pedro de Monriy Chantre desta  
Santa Iglesia hombre de cien años el qual me dixo. No  
puedo sin lagrimas de alegria traer a la memoria la deste  
Santo varū. Còcluyamos còq̃ los Inquisidores los llama-  
ron depues de la tormēta de los falsos testimonios el Sã-  
to predicador en obras, y palabras. Su nacimiento fue en  
Barça lo mas de su vida en Iáen, su transito glorioso en  
Barcelona, como te constará del libro que digo, y de que  
dara mayor testimonio la canonicazion que Barcelona



# Historia de la Ciudad

ra, el merece, y deſſeo.

## CAPITULO 19 DEL exēplar Maestro Luys de Noguera.

**M**VCHOS (dize el ſagrado Agutiño lumbrera de la Igleſia) figuen la ſombra de la humildad y pocos figuen lo verdadero y ſuſtancial dellas. Quitese el reboço, diſfraz, y ficion d̃ las palabras ceſen las acciones contrahechas, el cuello torcido, que brantamiento de voz, menosprecio exterior, que no es eſto la verdadera humildad, ſi no la que deſcubre, y muestra la paciencia interior. Porque mas es la reſormacion del animo, y condicion, que la del abito. Hombres ay, que lleuan bien la pobreza, y no las injurias, ay algunos que ſufren los golpes del cuerpo, y no tienen paciencia ſi les dizen palabras de afrenta. Otros no hazen caſo de los ſervicios, y no tienen ſufrimiento que alguno les ſea antepueſto, y eſtimado en mas que ellos. Porque tiene grandíſſima dificultad el ſaber darle el pũto a la verdadera humildad, cuya mano mediãte la yprocreſia es la ambicion, que como ella (aunque no de veras, ſi no fingidamente) todo lo ſufre, y lo paſſa. Todo eſto y mucho mas, que pudiera dezir es del ſagrado Doctor. Y parece que tenia los tiempos futuros preſentes, ò (lo mas cierto) en aquellos, como en eſtos auia de todo. Porque permite Dios malos para mayor gloria de los buenos, permite fingidos yproquitas, para la aprouaciõ de los verdaderos humil-



humildes. Dezia vn hombre docto de nuestros tiempos esta misma doctrina del santo por estas palabras, yo conozco al verdadero santo, y al sabio verdadero en la verdadera humildad, y esta en que ningunas injurias de obras o de palabras haze caso, y en que en ningunas hōras humanas, ni bienes de fortuna apetece expressa, ni paliadamente. La qual sentencia dixo, muchas vezes en vida de nuestro exemplar maestro Luys de Noguera en conuersaciones particulares y en el pulpito, y en otras ocasiones se declaro diziendo, que todo aquello, y mas dezia en abono de la verdadera humildad en q̄ auia puest to su conato, y en reprouacion de otros que la fingian con apariencias exteriores. Porque en esta virtud, fundamento de todas las de mas fue este varon excelēte dēde su primera hedad hasta el fin de su vida, la qual fue vna perpetua lecion de doctrina, no solo Christiana, mas santa para todos aquellos, que consideraron sus acciones, y heroycas virtudes. Fue natural de la Ciudad de Baçça, hijo de padres no ricos, mas virtuosos, buenos Christianos muy temerosos de Dios, y que guardaron sus mandamientos con cuydado como hijos fieles. Cō este amor, y temor que professauan criaron a su hijo Luys, instruyendole en el camino de la virtud, y seruicio verdadero de nuestro Señor. Dende la escuela le aconsejauan la humildad, y modestia, que auia de tener para cō Dios y los hombres, y en el estudio asy de la Gramatica, Artes y Teologia no perdio lo q̄ auia mamado en la leche antes fue creciendo en la profundidad desta excelente virtud y con ella en las demas, que perficionan el alma, y la justifican y hermoſean para enamorar, agradar, y seruir a Dios. Aproueçhò en letras y virtud muy conocida mēte, graduose en las dos facultades de Artes, y Teologia, y



# Historia de la Ciudad

facaronle de las escuelas para darle vn Priorato desta Ciudad de Iaē, dōde viuiò muchos años, y se precia esta Ciudad de tener las prendas de su venerable cuerpo. La Iglesia que le cupo en suerte fue la de Sāta Cruz, de quē fue notablemente deuoto preciādose de lleualla a imitacion de su maestro y Redētor Iesu Christo. La renta era muy tenue, y aunque los Obispos quisieron mejorarle en otra mas opima, porque veyan que darle a el renta era darsela a los pobres, no fue posible q̄ asintiesse a ello antes con verdadera humildad se escuso notablemente. Fueron coetaneos y muy amigos el, y el venerable predicador Apostolico Diego Perez, y aū entre los dos vuo notable, y santa cōpetēcia cofessando el vno al otro por mas sieruo d̄ Dios, mas humilde, y justo. De cuya vida y virtud dire lo q̄ me dixo Doña Maria Mexia, grā señora en Virtu l, y sangre hija d̄ Dō Ferādo d̄ Torres y Portugal, Cōde del Villar don Pardo, y Virey q̄ fue del Peru, Religiosa Professa de la Orden del Carmen, viuiā en sus casas como si fuera Cōuēto cō sus criadas, beatas llenas de virtudes con tal Espejo. Ala qual porque me constaua q̄ tenia gran deuociō a su santidad exemplar y su vida muy notada le rogue me la refiriesse, porque la queria saber para ponella en historia, aun que no con el estilo, que ella merecia. Escusose por mas de vn quarto de ora, hasta que conuencida de mi importunacion, y del amor de Dios en cuyo nombre se lo rogue muchas vezes, hincandose d̄ rodillas, y juntando las manos y vertiendo lagrimas, con que vañaua su venerable y santo rostro que así se puede dezir, porque lo es esta señora muy Christianissima limosnera, y llena de virtudes, como todos saben; y la Iglesia de Santa Cruz, y Compañia de Iesus, y otras, lo muestran, con tātos Ornamentos tan costosos,  
y fies



y fiestas dixo assi.

Pues que el Diuino Señor, quiere que esté por espejo la vida deste Santo, yo confio que à de ser para prouecho de infinitas almas, que como Dios le dio en vida aquel espíritu de conuertirlas con la predicacion le haze esta honra, que su vida sabida de los buenos se mejoraran. Quando dixo esto, aunq̃ indigno Sacerdote, coronista y notario para dar testimonio, y escreuir tan prodigiosa humildad tenia papel, pluma, y tinta, y fielmente fuy escriuiendo lo que me referia desta suerte.

Lo que yo se deste santo varon (dixo la religiosa Señora) digo del Maestro Luys Noguera es la confianza que tengo en Dios segun su Diuina misericordia, y justicia, que en breue tiempo le han de canonizar por santo: por que su vida, y su muerte fue tan santa, que merece tal nombre: pues depues de diez años, que le auian enterrado, se hallò tan entero como el dia, que le pusieron en el sepulcro, y con vn olor, y fragancia indezible. Su vida fue tal que mientras viuió frõtero ã nuestras casas, viuió tan santamẽte, q̃ no se le prouo entrar alguna muger por sus puertas aũq̃ estuuiese enfermo. En nuestra casa se le guisaua de comer tã poco, y tan humilde, q̃ era para solo poder viuir. Porq̃ su ayuno abstinẽcia, y penitẽcia mas erã ã hõbre lleno ã fauores ãl cielo q̃ ã persona terrena. Sus sermones eran tan continuos y de tanto prouecho, que segun la noticia, que tengo de San Pablo le considero vn gran dicipulo suyo. Porque, conuirtio cõ ellos tantas almas, quantas solo Dios sabe aunque el ser muchas es publico en esta Ciudad de Ilen. De lo qual da testimonio la vida ã los feligreses desta parroquia, pues todos eran buenos, y en las mugeres auia muchas beatas religiosas, y muy penitentes y no se supo, que en



# Historia de la Ciudad

toda su vida feligresa, ò colacion vuiese muger mala. Toda la Ciudad le oya como a Santo, y dezian muchas personas que quando predicaua les parecia, que hablaua el Espiritusanto en el, y q̃ sus correcciones las hazia Dios acada vno de por sí dentro de su alma. El memorable Dñ Francisco Sarmiento Obispo de sta Ciudad, amigo de santos, y virtuosos le hizo gracia de vn arcedianato: A lo qual le respondio, que su Señoria no le queria biẽ, pues intentaua quitalle de su quietud, puesle bastaua su pobre Priorato. Replicole el Obispo, que asì tendria mas, que dar a pobres, le acudia diziendo. En las limosnas de V. S. y de otros buenos, que pasan por mis manos se sirua de su Diuina Magestad. Todo lo que tenia de renta lo daua de limosna, no tenia en su casa otra cosa, que algunos libros, y vna pobre cama. Cada vn año daua de limosna mas de dos mil ducados, que le dauan a el hombres ricos, y deuotos para que los distribuyese, sin otras muchas secretas, que hazia, que eran innumerables. Era tan amigo de socorrer, y remediar pobres, que muchas vezes daua la pobre comida, que le lleuauan de nuestra casa. Y asì auia puestas espías para embiarle algo cò que se sustentase. Fue muy zeloso del seruicio d̃ Dios, y còcuy dado remediaua las ofensas q̃ erã publicas, y las secretas cò el recato y secreto posible. Era grã còponedor de rēcores, y enemistades, odios, y disensiones, hazia olvidar afrentas perdonar agrauios, aũ d̃ muertes, y otras notables desgracias, ponia limite, orden, y rienda a los juegos del ordenados, corregia hōbres de flenguados en maldezir, jurar perjurar, y aun blasfemar. El daua remedio a los flacos q̃ vencidos de necesidades humanas cayan en flaquezas y pecados. El detenia, y enfrenaua con sus humildes, deuotas, y piadosas platicas zelosas y santas reprehensiones a los



a los viciosos, y viciosas, para que no ofendiesen a Dios. Reprimia a los logreros, que tratauan mal con ganancias ilicitas, y sus vsuras las hazia las trocassen en limosnas. Todo el pueblo acudia a el, y a todos acudia, todo lo allanaua componia, y remediaua, y con mucho secrete dando acada vno lo que le auia de estar bien para la necesidad de su anima, y aũ para la del cuerpo. Era Padre d huerfanos amparo de viudas, arrimo d todos los pobres. Era vn niuel de vida, y costumbres Santa. Digo, que fue condipulo del Dotor Diego Perez, y me contaua, que entre ellos hizieron vn tratado de viuir guardando cierta memoria en su alma. Y suspiraua con lagrimas diziendo, que daua gracias al Padre Eterno que el santo Diego Perez era mas puro, mas santo, y a quien no osaua nombrar, ni merecia por su compañero. Mas que tenia confianza en Dios, que por las oraciones de aquel tan grande amigo del mismo Dios tenia su misericordia sobre el, y suspiraua rogando al Señor le dexasse seguir sus pissadas por ser tan parecidas a las de Christo I E S V S nuestro bien. Afirmaua esto honrada señora, que tenia por negocio sin duda, que viuio, y murio virgen, y que tenia por cierto que obraua el cielo con el tan altas misericordias por su profunda humildad, y por su caridad indecible. Murió cargado de años, y santas obras el año de 1590. En su entierro se hallò toda la Ciudad sin llamar a nadie, y todos lo reuerenciauan por santo, pues aũ los niños deziã avozes ya sacan el santo.

Estas palabras son desta señora que las dixo sin trocar vna, y asì suplico a quien las leyere la tenga por coronista desta historia, y sepa sacar desta Noguera el fruto que tan santas obras, y exemplar vida promete, dando gracias  
al



# Historia de la Ciudad

al Criador del mundo, q̄ en el torrente de su Iglesia plantò tales arboles como este, y como los frutos buenos de su virtud heroyca, humildad verdadera, caridad entrañable nos predicán, para darnos eficaz exemplo en la vida, y muerte, en q̄ fue a gozar d̄ su gloria, y bienauenturãça.

## C A P. 20. DE LEV ANGELICO predicador el doct̄or Iuã de Auila, y de la fundacion de las Escuelas de Baeça.

**F** V E ron tan parecidos estos tres Santos varonẽs, q̄ auiendo dicho de los dos, puedes creer lector amigo, que èdicho la vida del presente, con esta diferẽcia, que este fue Maestro, y precedio a los dos aũ q̄ por causas justas los emos puesto primero. Y la principal que tuue fue ponerte desseo de sauer el origen desta virtud, y el seminario de tan santas letras, el qual es la vniuersidad, y escuelas fundadas en la Ciudad de Baeça, cuyo principio segun la verdad de la historia fue de la manera que dire.

En los tiempos, y edad del interpido Martin Gutierre (ya çaso partieron juntos de España) asistio en la Ciudad de Roma, otro venerable, honrado, y virtuoso Sacerdote, natural deste Reyno de Iacn de la Ciudad de Baeça: cuyo nombre era el Doctor Rodrigo Lopez: el qual siruio a la



La Santidad del Papa Paulo Tercero, y por su virtud notable, y buenas letras fue muy honrado y estimado de su beatitud en buenos oficios que le en cargò, y puestos que le dedico. Conociéndose su Sãtidad muy agrado, y obligado de su senzillo trato, fidelidad, filial simplicidad verdadera, entre otros premios con que le hõro fueron algunos beneficios, los quales, y de la renta que dellos juto y hazienda, q̃ tenia, como su amigo, y coetaneo Gutierrez fue haziendo cuerpo de bienes cõ tãto fin y desseo como este. Pidio a su Santidad se le perpetuasen los beneficios para ello, y en Roma fue ordenando su vltima voluntad, la qual dirigio al Euangelico Dotor Iuan de Auila para q̃ la executase. Era en esta ocasion este Dotor religioso Sacerdote recien ordenado, mas su virtud era anciana la qual cõfirmada cõ sus obras enseñaua al pueblo Christiano, y asì al Dotor Rodrigo Lopez le parecio informado en Roma de su virtud y letras, que no podia hazar eleciõ para la execucion de su intento de otro, que mas buena quenta diese, que del Euangelico predicador, y Dotor Auila. Diolo el cuydado nombrandolo dende luego por perpetuo administrador, y patron de la obra pia. Esto fue en el año de mil, y quinientos, y quarenta, y nueue. La renta que le aplicò fue mil, y quiniẽtos ducados cada vn año. Con ellos se labraron vnas casas, juntando algunas edificadas, porque en lo que mas se gasto fue en la capilla, y teatro todo vn edificio, sino muy suntuoso, suficiẽte y conforme a la renta. Las escuelas se fundaron cõ titulo, y vocacion de la Santissima Trinidad. La distribuciõ y orden que les dio el Euangelico Dotor de Abila fue desta suerte. Primeramente diputò y señalò vna casa para q̃ en ella enseñasen graciosamẽte sin interes alguno a los niños.



# Historia de la Ciudad

niños leer, escreuir, y contar, y con todo cuydado la doctrina Christiana, humildad, virtud, y morigeracion, con toda modestia y compostura. Porque esto fue cõforme a las bulas Apostolicas q̃ assi lo ordenan. Para el buen regimen desta casa se crio, y eligio vn Retor, hombre anciano de buen gouierno, y de prouada virtud, el qual es superior a los otros maestros desta escuela minima. Señalose otro maestro, que tiene obligaciõ a enseñar escreuir, y contar al qual llaman el escriuano, sin estos ay otros dos, que llaman ayudantes del Retor, que enseñan a leer en Romance, Latin, y proceso a los q̃ ya saben conocer las letras, ay otro (que por todos cõ el Retor son cinco) que enseñan el. A. B. C. a conocer las letras, y juntarlas. Acada vno, y a todos juntos les hizo estatutos comunes y particulares a que remito al curioso porq̃ son notables. Depues desto cõformandose assi mismo con la intenciõ del fundador, y Bulas de su Sãtidad ordenò otras escuelas que llamã menores, en que se enseña Gramatica de lēgua Latina, y auiendo disposicion de maestros la Griega, y Hebrea. Estas constan de quatro preceptores que son el d̃ minimos, menores, medianos, y mayores, que en cumplimiento de la institucion enseñan con todo cuydado, y zelo piadoso. Y como la escuela de los niños, que leen y escriuen es seminario para estas d̃ la gramatica, las destas lo s̃ para las artes liberales, y sagrada Teologia. Ay otras escuelas, que dizen Mayores en que se enseña estas facultades mas con aprouechamiento del alma, que con vana ostentacion de hichada suficiencia. Por esto no quiso q̃ se mezclasen ni enseñasen otras ciencias humanas, como Leyes, y Medicina, aunque bien fuera dar lugar a los Sagrados Canones. Porque muchos ingenios no son capaces de las Metafisicas, y segundas intenciones, Artes



tēs, y Teologia, y lo fueran de los sagrados Canones por que como dize san Antonio de Florencia, como son teologia moral son mas comunicables, y su doctrina mas perceptible.

Por amor de Dios que pues las bulas dan lugar a ellos; que le mire con atencion, y se haga lo posible, porque se funden dos catedras de canones, que se aumentara mucho el concurso de oyentes, y sera en grande aprouechamiento de la Iglesia, y clero. Las lecciones, que al presente ay en estas escuelas son tres de Artes y quatro de Teologia. Ay siete catedraticos eminentes que las leen, y enseñan vno el primero curso de Artes, otro el segundo, otro el tercero. Los cursos son de adiez meses porque se leen continuos, aunque no se prueuan, sino que sean cumplidos mas de ocho. El curso cumplido se acaba en tres años lo que en otras partes en quatro, y se leen mas cumplidamente aqui, porq̃ en es otras partes no son los cursos del año mas q̃ de seys meses y aqui passan de ocho y tres vezes ocho hazen ventiquatro, como quatro vezes seis. Ademas q̃ en es otras partes no se leē mas de dos lecciones cada dia, y en estas escuelas ay quatro, tres de leciō, y vna de reparaciō. Las lecciones, y Catedraticos de Teologia son quatro dos de santo Tomas, que son el de prima y Visperas, vno de Durando, y otro de escritura. El modo que los vnos, y los otros deuā guardar se contiene en los estatutos a los quales remito a lo curioso, y piadoso porque andan impressos, y son dignos de que se comuniquen, y estimen, porque todos ellos estan fundados en virtud, y persuaden la verdadera sabiduria, huyendo de ciencias vanas, y curiosidades ociosas. Assi mismo los q̃ pertenecen al gouierno pretenden solida virtud y verdadero saber, que descubren bien el santo zelo del fundador



# Histori de la Ciudad

dar y administrador de obra tan pia. Estos mil y quinientos ducados de renta se repartian, en todas estas catedras que asentadas hallaron quien las siruiese mas por feruir en ellas a Dios, que por el interes dellas, que forçosamente auia de ser muy tenue repartidos entre tantos, y mas otros ministros de la vniuersidad como capellanes, Secretario, bedel, mayordomo, y fabrica. Con la ayuda del Señor florecio esta escuela en exemplo, y doctrina gloriosamente y en ella luzierõ admirables supuestos, porque el primero q̃ en ella se graduò de Dotor fue el Christianissimo, Religiosissimo y muy virtuoso como docto Bernardino Cardenal natural de Baeça, y luego otros muchos como nuestro santo Dotor Diego Perez, y Maestro Noguera: Porque en quanto a los grados los puede dar por Bulas de su Santidad, y priuigios de su Magesta de Bachiller, Licenciado, Maestro, y Dotor en estas facultades y todos los de mas que se an propios de la facultad, que en ella se lee, (y assi desseo ver catedras de Canones), y aunque el grado de Bachiller en Artes no se niega a nadie q̃ aya cursado los tres años de Artes, los de Licenciado, Maestro, y el Bachiller en Teologia, Licenciado, y Dotor no se dan sino a los que los merecen por su suficiencia, y buenos estudios. De toda esta perfeccion fue administrador, y executor el Euangelico predicador, Dotor Iuan de Auila, varon de perfectissima virtud, verdadera ciencia, exãplar vida y exẽplar predicaciõ, q̃ por ser tal le llamarõ Euãgelico. Para dezir su perfecciõ, basta auer dicho, q̃ fue Maestro verdadero de tales dicipulos como el Dotor Diego Perez, y Maestro Noguera, y siendo cosa cierta que no enseñò cosa, que no la obrasen primero los que no alcançaron su doctrina en voz leanla en sus escritos, y conozcan el Apostolico espiritu q̃ le dio el diuino. Los q̃ no gozaron



gozaron del efeto, que su predicaciõ hazia lean la instru-  
cion de predicadores, que hizo el Dotor Terrones, Obis-  
po que fue de Tuy, y de Leon predicador de su Magestad  
y vn tiempo Catedratico destas escuelas, y conocieran  
como fue milagroso. Fuelo en todas sus acciones, mortifi-  
cacion, penitencia, y afecto piadosissimo de la conuersiõ  
d las almas en q̄ trabajaua d̄ noche, y d̄ dia incessable è in-  
cãfablemẽte, aũq̄ cõ falsas calumnias (como a su dicipulo  
Diego Perez (le llevaron a la Inquisicion, d̄ donde salio  
(como dizen del sol) despues de nublado mas claro, lim-  
pio, puro, y hermoso. Despues de auer peleado muy biẽ  
y ligitimamente, en la palestra de Christo, corrido su  
carrera sin desfayar, hasta coger la joya, y guardãdo la  
Fè le guardò Dios para dalle la corona que da a los justos  
priuandole de la vida temporal para la enuestidura de la  
eterna, en el año del señor de 1564. En diez de Mayo, y  
assí tenemos por cierto le goza en su gloria para siem-  
pre.

Considerando el Canonigo Pedro Fernãdez de Cor-  
doua (que lo era d̄ la santa Iglesia de Iañ en la de Baeça)  
los arboles de glorioso fruto que deste plãtel han salido  
no solo para las Iglesias deste Obispado, mas para otras  
muchas de la Christiandad, y para toda suerte de religio-  
nes, zeloso de ayudar a obra tan piadosa con la ocasion  
que tenia entremanos se dispulo a hazerlo en la forma q̄  
diremos. El Dotor Don Rodrigo Perez de Molina, Arce-  
diano de Campos, y Canonigo de la Santa Iglesia de  
Palencia, le dexò vna copiosa renta que el auia hecho vi-  
uiendo para que el gozasse della mientras viuiesse y para  
que despues d̄ su vida fundasse vna obra pia la que fuesse  
su gusto, Ospital, Conuento, Capilla, ò lo que mas quiesse.  
El buen Canonigo Pedro Fernandez (q̄ assí le llamo



# Historia de la Ciudad

yo siempre porque fue muy bueno ) no quiso gozar de aquella renta viuiendo, mal digo, quiso gozar mientras viuió porque el verdadero gozo es vella bien empleada y así dende que recibió la renta la aplicó a la amplificación, aumento, y acrecentamiento destas escuelas, y de luego fue aumentando la renta de las Catedras porq̃ eran muy tenues, trató de hazer vna insigne fabrica ayudando no solo con la renta, que su tio el Arçediano le dexó, mas tambien con la suya, y con su hazienda. Cō lo qual hizo ciertos asientos cō los primeros administradores, que de pues se confirmaron con ciertas enmiēdas con cedula de su Magestad. Lo material de la casa es insigne, particularmente el patio de las escuelas mayores, y la capilla de san Iuā. Y las escuelas menores son suficiēte mēte buenas, las minimas estan oy en las escuelas viejas. La renta que dexó el Arçediano de Cāpos fuerō quatro mil ducados sin los mil y quiniētos del primer fundador el Doctor Rodrigo Lopez, q̃ estos los dexó en siete beneficios. Destos quatro mil ducados se aumentaron todas las rentas de las catedras, se aplicaron quarenta mil marauedis para la fabrica cada año. Fundose juntamente así da la fabrica a la de las escuelas vna Capilla, con titulo y vocacion de San Iuan, en la qual ay vn Capellan mayor y ocho capellanes menores, el capellan Mayor 200. ducados y los seys a 100. los dos a veynte mil marauedis, y a de auer otros seys esto de los quatro mil ducados que dexó el Arçediano de Campos, y aunque es cosa distinta en parte andá incorporadas porq̃ el que oy es administrador es capellan Mayor y la tal Capilla firme en los dias de gran concurso a la vniversidad no obstante que la de las escuelas de la Sātissima Trinidad es muy buena no es tan capaz para tales concursos. La fabrica de la Capilla d̃ San



S. Iuan como la de las escuelas mayores es, muy sumptuosa y de grãde ostentacion, y hermosa vista. Ay assi mismo dotacion para doze collegiales, que aunque a ora no los ay los aura presto en desembaraçandose las rentas, ò en llenando algunos vacios de las q̃ han quebrado. Y cada dia se espera su acrecentamiento. Y si las catedras de Canones se fundassen sera notable. Y no por esto cessara sino yra en augmento la virtud que en estas escuelas se professa, en quienes los humildes verdaderos son estimados, los soberbios vanos excluydos. Y assi cada dia salẽ dellas sin los q̃ se entran en todas religiones varones grãdes siervos de Dios, y de grande prouecho para su Iglesia Catolica con su exemplo, y doctrina, como consta d̃ las Iglesias en quienes estan preuendados. Y porque el Espiritu Santo prohibe la alabança de los que viuen, y aunque los muertos que pudiera referir son muchos no quiero de estos tiempos hazer mencion mas que de dos q̃ es el Doctor Nauarro, Panduro, vnico Teologo verdadero dicipulo del principe dellos en santidad y erudicion Christiana, cuya vida, y muerte celebra la voz del pueblo, que en tales casos lo es de Dios. Y el Doctor Hojeda q̃ de sus virtudes, y Euangelica predicaciõ, pudiera etereuir vna larga historia q̃ la dexo para el que la tiene comẽçada, y solo digo que fue condicipulo, de los referidos y natural desta muy famosa Ciudad de Iaẽ que para tales frutos la que cada dia fertiles plantas deste Aranjuez del alma, que assi llamo yo a estas escuelas. Por conocer esto el doctissimo, y piadosissimo Don Sancho de Abila y Toledo tenia en estas escuelas puesta su aficion, y dõde estaua suspiraua por ellas, y en su tiempo acrecento vna catedra de Teologia, y la pagaua el Reuerendissimo de sus rentas, y la llamauan la Catedra del Obispo. En las d̃



# Historia de la Ciudad

humanidad, tambien desseo que la de prima que dize el vulgo de mayores tenga obligacion de leer la retorica muy cumplidamente en el tiempo del curso obligâdo a los estudiantes a hazer exercicios en ella, pues es facultad muy necessaria para el exercicio de la sagrada Teologia, que aqui se professa cuyo oficio es predicar a Christo Cruzificado. Y por esto san Agustin Maestro de todos los Teologos no se dedigno de leella publicamente en Milan, que quando las ciencias humanas se endereçan al seruicio de la diuina es muy bueno su vso como lo encarga el derecho Canonico.

## CAPITULO 21. DEL famoso Capitan Barto- lome de Aranda



**C**OMpungido, y con razon estaras letor amigo, y plega a Dios quedâsemos todos edificados cõ las heroycas virtudes, vidas milagrosas de los sacerdotes, que è referido, y aun de los que dexò de referirte particularmente si repitiera la de aquel gran sieruo d Dios, religioso del habito d S. Agustin fray Iuâ d Moya ò Fray Iuâ Bautista, q fue el nõbre q tomò en el abito natural desta dichossima Ciudad porq auer tenido tales hijos. Mas dexò de repetir su prodigiosa vida y marauillosa penitencia feruor, y santidad, por que otro me quitò muchos años la pluma de la mano, poniendolo entre los Religio-



Religiosos que en las Indias se hizieron famosos donde lo podras ver, para tu cõsuelo, y dechado. Y porq̃ puedas vaziar el gusto conociẽdo que de todo tiene copia nuestra patria, quiero trocar la mano porque como Roma dixo que fiera en armas, y letras, conozcan todos q̃ no le es inferior en esto esta Ciudad, y Reyno de Iáen. Como florezca en las letras ya lo has visto aora cõ atẽciõ y lae con piadoso afecto, su gran excelencia en armas. Mas porque repetirlos todos los q̃ en esta virtud merecian ser puestos en historia, no puedo solo repetir aquellos a quien yo me conozco mas aficionado, porque en esto d̃ gustos no ha de àuer disputa, y sea el primero aquel gran soldado, y Capitan Bartolome de Aranda. El qual nacio en esta Ciudad de Iáen en la colacion de san Ildefonso dia de santa Catalina Martir año de mil y quinientos y veynte y tres, la ascendencia la tenia en Alcala la Real, y fue siempre gente llustre y muy noble la del apellido de los Arandas como consta del priuilegio q̃ el Rey Don Enrique les dio en q̃dize assi. Por hazer merced a vos mis leales vassallos los del linage de Aranda vezinos y naturales de la muy nobles, y muy leal Ciudad de Alcala la Real por los buenos y leales seruicios que me auays hecho, y hazedes de cada dia, y hizieron vuestros antepassados a los Reyes mis progenitores de gloriosa memoria desde que essa dicha Ciudad se ganò guerreando con la lança en la mano contra los moros enemigos de nuestra Santa Fè, recibiendo muertes, y cautiueros y derramado mucha sangre en estas guerras que yo è mãdado hazer a los dichos moros assi en la vega de Granada como en otros lugares y siempre auays andado conmigo guardando mi persona, haziendo todas las cosas cumplidas a mi seruicio, y al exercicio de la guerra, assi en aydar a



# Historia de la Ciudad

guiar mis huestes, dar recado en las otras cosas que yo  
vos mande, aora en esta destęplança, y grãde remouimię  
ro de mis Reynos aueys puesto grande guarda y recado  
en esta Ciudad gastando vuestras haziendas, y poniendo  
a grandes trabajos, y fatigas vuestras personas, todo cõ  
grãde zelo, y amor q̃ auedes a mi seruicio, y ası mismo  
los q̃ aca auedes andado conmigo por mi mādado, ası  
en la guerra de Aragon, y de Nauarra, como en estas pre  
sentes de mi Reyno siempre aueys trabajado, y seruido  
loalmente mi persona, guardandola, la qual yo muchas  
vezes fie de vosotros en asaz peligros, y estrechos en mi  
presencia, y ausencia vos acertasedes en batallas, y peleas  
y en otras cosas complideras a mi seruicio. Lo qual todo  
es bien notorio, y las fortalezas y otras cosas que a voso  
tros se han fiado siempre distedes buena quęta como bu  
nos, y leales vassallos de que soys dignos de mercedes, y  
yo encargo de vos las fazer, prosigue muy largamente, y  
concluye diziendo. Por tanto ẽ por bien, que aora, y de  
aqui adelante para siempre jamas vos, y vuestros hijos, y  
los que de vos, y dellos vinieren podays traer y trayades  
en vuestras armas vn leon de las mias: porque es razon q̃  
los que lealmente aman, y siempre siruen la corona Real  
de aquellas reciban mercedes, y honra, y por esta carta  
os apruebo por leales, y hijos dalgo limpios. Por ende es  
mi merced, que gozeys podays gozar de las franquezas  
libertades essenciones, que los buenos limpios, y hijos  
dalgo gozan, y pueden gozar. Y prosigue diziendo otras  
cosas aprouando lo dicho. Y certifico, que fin este ẽ vis  
to otros muchos papeles del linage de los Arandas, cuyo  
legitimo suceffor y dezendiente por via Masculina es  
Bartolome de Aranda hijo de padres muy nobles, y muy  
Christianos. Siendo de diez y siete años estaua huerfano  
de



de padre, y madre, y desde mas niño auia dado muestras de animo y espiritu militar, y con pequeña ocasion que tuuo puso en execucion su desseò, llegãdo a esta Ciudad yn Capitan haziendo gente, se assentò por soldado, y se fue a la guerra, y porque ya la Milicia de Flandes era la mas peligrosa, y ocasionada, como desde entonces lo ha sido: no parò hasta verse en aquellos estados en el tercio de aquel famoso Maese de Campo Alonso de Nauarrete del abito de Santiago, natural tambien deste Reyno de la Ciudad de Baeça, el qual fue tambien con particular atencion mirandolos hechos, y animosa iuuetud de nuestro Aranda, y considerando que la merecia, a poco tiempo le dio su vandera de Alferez de vna Compañia. Esto fue estando sobre la Ciudad de Anamur año de 1551. El valeroso Don Aluaro de Sãdi, que fue aquel famoso por gran soldado, y buen Christiano, el que reformò los soldados del abuso excessiuo de juramẽtos ociosos, y culpables le dio muy grandes ventajas conociẽdo su esfuerço y valentia, y le hizo Capitan a nuestro Aranda, y dixo q̃ tanto como su valentia le auia obligado a premialle su doçilidad Christiana, porque sabia de los que le tratauã que no juraua sin vrgẽtissima necesidad. Repara en esto lector Christiano, y tu ( que como dicen ) por quita alla las pajas, fueles jurar, y perjurar, y atiende que es vn vicio ocioso, y vano, que ha de traer a tu casa grandes defuẽturas, y castigo en cumplimiento de la amenaza que Dios tiene hecha contra los tales. No quiero negar la reformacion que ay en nuestros tiempos respeto de los antiguos ni dexar de dar por ella muchas gracias a Dios. Mas aunq̃ ya este vicio no es tan comun en algunos, en particular es efforuitante, y dessordenado el excessò, y a estos por las entrañas de Dios les ruego oluidẽ y dexẽ tã descomulgado



# Historia de la Ciudad

gado abuso. Pues dexádo lo principal á la ofensa á Dios a quien corresponde no menos que pena eternal por jurar su santo nombre en vano, ya en el mundo se tiene por infamia lo que la rusticidad, y barvaria antigua juzga ua valentia. Y tuuo principio esta santa reformation entre soldados, quien la introduxo fue el valeroso Sandi, y de los que mas bien la praticaron nuestro gran soldado y buen Christiano Bartolome de Aranda. Por lo qual fauorecio el cielo sus acciones, y las hizo conocidas, gloriosas, loables, y dignas de ponerlas en inmortal historia encomendandolas a la fama para que las perpetue en los siglos venideros: Y lo mismo puede esperar qualquiera q̃ le imitare, que esta es misericordia diuina.

Dando muestra de su virtud militar se exercitò en la guerra en estos estados, y en otras partes veinte años sin boluera España hallándose en todas las ocasiones, que en este tiempo sucedieron en las guerras tan encontradas, q̃ traya el Emperador Carlos Quinto, así cō Frácia, como con los reuelados al Imperio en Alemania en la prisión de Federico Duque de Saxonia, y lo de mas que en estos tiempos sucedio con tanta aretacion, quanta se vera en las palabras, que el Rey le dize, y otros fauores, que otros Principes le hizierõ, que fueron rãtos, y tales, que pudieran hazer vn grande, y bien calificado libro. En aquel dificultoso passo del rio Albis, que se refiere en las historias del Emperador, y se afirma, que se passò de milagro porque (como en la del Puerto Muradal) se ofreciò vn villano, que les señalo por donde lo auian de passar. Este villano no lo vierõ pocos, y destos pocos fue vno Aráda y porque nunca mas le vieron, ni antes le auian visto se tiene por cierto, que fue Angel. Y así mismo el vado por donde passaron ni antes se auia vadeado, ni despues se boluio



boluio a hallar. Vio tambien el aguila, que aquel dia andu-  
uo vn rató bolando sobre el estandarte del Emperador  
y la tuuieron los que la vieró por señal de la vitoria, y así  
el fue de los primeros q̄ cō la espada en la boca se hecha-  
ron a nado y passaron el rio vadeandole, y estos pocos q̄  
passaron desta suerte traxeron las barcas, que estauan de  
la otra parte, en que passaró todos los del exercito. Y aũ  
quando passó a esta ventura se alargo a ver al Duque sin  
ser ofendido de los enemigos, ni aun visto, y las barcas  
que truxeron para passar eran del mismo enemigo. Final-  
mente el se hallò en toda la batalla, y en otros aconte-  
cimientos, y trances muy peligrosos q̄ que salio gloriosa-  
mente. Hallose tambien en aquella famosa toma de San  
Quintin por el Rey Filipe Segundo, y fue de los que mas  
se señalaron, y en Deslan y Iastileth, donde su Maese de  
Campo le puso en la hilera de los Capitanes de su tercio  
y en el asalto que se dio a San Quintin subio con la vade-  
ra de su Maese de Campo en la boca trepando por vna  
escala no haziendo caso de las bombas de fuego, y guirnal-  
das de alquitran, que echauan los contrarios. Estas se le  
asieron a las piernas, y se las dexaron abrasadas, y así las  
tubo toda su vida. El y los q̄ su tercio fueró de los prime-  
ros y por quien se ganò aquella vitoria tã famosa, y gana-  
da se quedaron (por auerse señalado tanto) de guarnici-  
on, y lo estuuiéron mas de dos años. Alli con orden de  
Alonso de Nauarrete su Maese de Campo en aquel tiẽpo  
dispuso todo lo tocante al buen gouierno y defenla de  
toda aquella tierra ganada a los Franceses. Porque el  
Maese de Campo hacia grande confianza del, y dezia, q̄  
sele podia fiar mas. Siendo tan gran soldado, y tan brauo  
contra los enemigos tenia condicion tan vrbana, afable,  
y a pazible, que tubo con muchos de los enemigos Fran-



# Historia de la Cuidad

ceses familiar correspondencia, porque las amistades & intercio, y aun de otros son indezibles mediante esta jouial, y amigable condicion apaciguo muchos motines que se intentaron entre los españoles llevando y trayendo muchos recados al Cōde de Mega, General de aquel partido, que tambien lo quiso muchissimo. En estas ocasiones se vio en grādes peligros cō los amotinados, pues vuo vez, que fue necessario baxarlo a el y asu cavallo por cuerdas, a vna laguna por donde salio a nado porque era gran nadador, que parece le doto Dios de todas las cosas necesarias a vn buen soldado, y en particular del animo y osadia cuerda, era hombre de grande valor, y varon de gran prudencia, y assi todo le parecia facil, y sucedia biē. Por esto sus amigos, y aun los enemigos deziā en qual quier acontecimiento, que sucedia donde el se halla sse, q̄ bastaua la buena dicha de Aranda, y era ya prouerbio, como lo de la buena dicha de Cessar. Era tanta su autoridad y credito que en nombrando al Capitan Aranda todos respetauan, y el grande Alonso de Nauarrete se honraua mucho en tenerle por su pariente, y le honraua en las ocasiones que se ofrecian. Y el se jataua mucho, y tenia por gran gloria auer sido Alferez de tal Maese de Campo. El gran Duque de Alua assombro de aquellos estados como tan gran soldado, que tanto se preciaua de serlo, y de honrar a los que erā bunenos, dio dos fauores al nuestro a vno de palabra, y otro por escrito. El de palabra fue assi. Estando Aranda en Flandes siendo Alferez al tiēpo que llegò la señal a su recebimiento se hallo en la primera hilera de los Capitanes, y conociendole el Duque por que en las ocasiones de Alemania, y otras partes le auia seruido y le auia visto en buenos trances, y conociendo que sus cōsejos eran prudentes, en los asaltos el primero en la



En la pelea de los mas valientes, puniéndole la mano sobre el hombro le dixo así. Bartolome de Aranda aca estays; mucho me huelgo, que todos los buenos soldados auian de ser como vos, que por excelencia teneys tres cosas admirables, prudente consejo, el primero en asaltar mura llas, y el sustento y valentia de las batallas. Deste fauor, tomò testimonio, ò hizo informacion para ocasiones q̄ son necessarias. El escrito fue, que embiandole a llamar porque en aquella ocasion asistio en Flandes en Ciudad distinta que la q̄ el Duque en la carta, que le escriuio dize vn capitulo así. Y luego hecho lo que se os encomienda cō la puntualidad de seruir a vuestro Re, y os vendreys a darme quenta por vuestra persona porque è menesterla a cerca de la mía por vuestra prudencia, animo, y fortaleza. Lo qual bien considerado es lo mismo que lo primero, y donde se dize todo lo que se puede de vn buen soldado, alli de palabras, y aqui por escrito. Para las cosas de la martenia grandissimo conocimiēto de los vientos y esto se esperimento notablenēte viniendo cō su Magestad a España despues de hechas las paces de Frácia arribaron a Laredo donde mandò desembarcar toda su gente y pareciendole al Maese de Campo, que era demasiada presteza le dixo que para que hazia aquello? Aranda le respondió porq̄ soy de parecer q̄ cō breuedad desembarquen todos los que ouiere lugar de poderlo hazer, porq̄ estanoche ha de suceder gran tormenta si la misericordia del Señor no lo remedia. Lo qual sucedio como lo dixo y por no auerlo hecho se perdio innumerable gente, que fue vna cosa de grande lastima. Su Magestad supo de la prouidencia de Aranda y la admirò, y estimò. Auiendo llegado a Valladolid murio su Maese de Campo el gran Alonso de Nauarrete vno de los mejores soldados que



## Historia de la Ciudad

a tenido España, y de quien fuera justo estreuir vna muy grãde historia, pues rindio gentes en fiereza barbaras, en muchedumbre innumèrables, y en distancia muy diuersas cox gran gloria suya, y de su Rey a quiẽ siempre defẽdio afombrãdo a los enemigos. Enterrole el Capitã Arãda con todos los soldados de su tercio, solenizando su entierro como a tan heroyco varon se le deuia. Fue Arãda armado de punta en blanco, y como era tan gentil hombre le parecian muy biẽ las armas, sobre las quales lleuaua la loba de luto, y su vandera arrastrandola, caxas, y pifanos roncoss, y con tanto sentimiento de todos, y aun de los Reyes, q̃ lo mestrò su Magestad en no dar audiencia endos días por la falta de tan famoso soldado honra de su patria Baega de todo nuestro Reyno de Iáen, y aun de toda España. Dende aqui partio su Magestad a Toledo donde auiendo llegado teniendo muy presentes los seruicios, y partes del Capitan Bartolome de Aranda le hizo merced de conduta de Capitan y continuo de su casa Real, cõ gages y salario perpetuo: con lo qual se vino a su patria, y Ciudad de Iáen donde se caso conforme su calidad, y gran fama. Mas no paro en esto porque a varones semejantes los cargos, y honras (como se deuia hazer siempre) les buscan. Y assi el año de 1564. Le embio su Magestad vna carta, y en ella inclusa otra conduta de Capitã, y porque se vea como honraua el Rey su persona pondre algunos Capítulos de las que escriuio su Magestad, dize vna assi. El Rey. Bartolome de Aranda nuestro Capitã porque para algunas cosas cumplideras a nuestro seruicio emos mandado se junten en Levante cierto numero de gente de infanteria y teniendo consideracion lo que nos aueys seruido, y al zelo, y voluntad con que



lo auēys hecho siempre, y esperamos que lo hareys, y a la experiencia que teneys en cosas de guerra, auemos q̄rido hazer election de vuestra persona, para que hagays vna compañía, como vereys por los despachos, que yran con esta, encargamos os que luego partays cō ellos, y sin venir por aqui vays derecho a la parte donde auēys de hazer la dicha gente conforme a los dichos despachos la hagays cō diligencia, y breuedad, que de vos esperamos porque qualquiera dilacion seria de inconueniente y cō este correo, que no va a otra cosa, nos auisareys quando partis y pensays llegar a la parte donde se ha de hazer la dicha compañía, que en ello nos tenemos por muy seruidos, y así en que tēgays muy especial cuydado en que la dicha gente no hagā desordenes, ni excessos en los lugares por donde passaren encargandoos la conciencia.

La otra carta contiene casi lo mismo que esta encargādole la breuedad, y le dize en ella estas palabras. Y aduertireys que el aposentador de nuestra compañía haga aloxamientos en los lugares por donde passaren, y vuiere de estar, sin molestia ni vexacion de los pueblos porque a vos se os pedira quenta d̄ lo que en esto se hizieredes, y descargamos nuestra Real conciencia encargandoos la vuestra. Y así mismo procurareys llevar la gente bien disciplinada d̄ manera que paguē todo lo q̄ tomaren pues teneys pagador que los socorra. Y tened especial cuydado de que no hagā desordenes, ni excessos, ni rebueluan ruydos, y disciplinados en las cosas militares, como de vn tan gran soldado tenemos confiança. El Rey, por mandado de su Magestad Iuan Vazquez de Salazar. Donde sera bien que notē los Capitanes, y oficiales de soldados como no deuen querer ser tan absolutos, y disolutos como algunos son, y consienten ser a los soldados porque  
el



# Hitoria de la Ciudad

El Rey no lo quiere, ni Dios se sirue. Y aun nuestro Arzobispo les puede ser exemplo de la puntualidad con que los Capitanes han de acudir a poner en execucion los mandatos, y voluntades de sus Principes conformandose con la de Dios, pues luego salio a hazer la gente en el adelantamiento de Cagorla donde juntò la mitad de la que se le ordenaua, y diola buelta a su patria con ella deseoso de cumplir el numero dela compania de la gente de laen porque dezia, q̄ auia conocido en los naturales vn natural muy bueno de valentia con modestia, y que auenturà por la honra la vida alètada y animosamente, muy leales y obedientes, y prudentes con animosidad. Quàdo llegaron al rio de laen ( que està plātado de huertas, y frutales como en su lugar diximos, era tiempo de la fruta (màdo echar vn bando, que ningū soldado llegasse a hazer mal a las huertas cō pena que les puso d̄ vn condino castigo. Fue caso notable, que con llegar cansados, y calurosos, y alooandose alli para passar la siesta no vuo quiē alargase la mano a vna mançana. Viendo la modestia, y loable obediencia no quiso que les saliesse sin premio, pues en agradecimiento comprio la fruta que le parecio bastaria para dalles vn buen refresco, los ortelanos dieron muy gran cantidad de fruta graciosa agradecidos a la restitud del Capitan, y modestia d̄ los soldados, y de palabra muy grandes agradecimiētos, y el Capitā les alabò a sus soldados la hōrada cōpostura, y ellos a el su gouierno, y prudēcia. Desta fuerte hizo la demás gēte en laen como dessea ua, y marchò haziendo aloxamiento exemplar conque obligaua el a los pueblos, y los soldados a sus huespedes a que con boluntad los recibiesse y con liberalidad los regalassen. Con lo qual todos le pronosticauan buen suceso



sucesso en sus auenturas como lo tuu o en esta ocasiõ. Por que esta gente se auia hecho para la conquista del Peñon y auiendo llegado a la execucion della la primera Cõpañia que subio, y sitiò la artilleria fue la de Aranda con industria de su capitan, los primeros que dierõ Santiago, y mataron muchos moros fueron el, y sus soldados, con q̃ asseguraron el puestto, y sitio, que auian ganado, q̃ como importante era peligroso, tanto que Don Garcia de Toledo general d̃l exercito le embiò a mandar que se retirase del, y le dexasse. Mas el bien esperimentado Capitan que preuino el peligro de hazello, porque los Moros auian de sospechar q̃ lo hazian de miedo, y auian de cargar osa damẽte sobre el, le replicò cõ humildad hõrada, suplicãdo le, q̃ mirasse su excelencia que no conuenia retirarse por entonces por estas causas. En lo qual aunque se puso a peligro de que el General le castigara por inobediente cortandole la cabeça, considerando bien el caso hallò q̃ combenia y era de mucha importancia su aduertencia, y asì no le castigo mas le honro con sus palabras, y gratificò con obras porque conocio, que aquello fue principio de todo el buen sucesso de aquella jornada. Aunque el General mandò hazer vna informacion contra el Capitã Aranda en este caso, donde se prouo, que fue vn hecho heroyco, y que particularmente se señaló la gente de Iacn que la mayor parte era de deudos suyos, y canalleros q̃ fuerõ a esta jornada por solo ganar hõra. Los quales hizieron cosas notables haziendo rostro a los Moros. Y asì la sentencia q̃ dio fue declarãdolo a el y a los de su cõpañia por sabio, y astuto en las cosas de la guerra, por valeroso en sus acometimientos, autorizado en su gouierno, felice en sus auenturas, y a sus soldados por valientes, y obedien-



## Historia de la Ciudad

obedientes y que Capitan, y soldados erã dignos de que su Magestad los premiaſe cõ grãdes honras, y mercedes. Y dize q̃ por q̃ el Capitã Aranda era persona tan neceſſaria al ſeruicio de Dios, y del Rey le mandaua, y mandò que ſiẽpre fueſſe cerca de ſu perſona: y aſi fue en otras jornadas a que fue el dicho general en que tuuo buen ſu ceſſo como en la del Peñon. De las quales a penas auia llegado a ſu patria, quando le llegó nueuo mandato, que luego ſe partieſſe a lo del nueuo alçamiento del del Reyno Granada por los moriſcos a ſer del Conſejo de Guerra a cerca de la perſona del Marques de Mondejar, General de aquella rebelion, y tomando la cedula, y carta de ſu Mageſtad en ſus manos deſpues de auerla leydo lenantandose de la ſilla en q̃ eſtaua ſentado dixo eſtas palabras dignas de ſu generoſo pecho, ſea loado Dios. No rehuſo Señor el trabajo. Y pidiendole ſu eſpoſa, que le dixera que era a quello le reſpondio. Señora eſtãdo deſpoſado con vos a los cinquenta, y vn dias me llegó mandato de mi Rey, y ſeñor, que me partieſſe al Peñon, y me fue neceſſario el yrme antes, que ſe cumplieren los ſeſſenta dias de mi matrimonio, y a ora que apenas ſe a cumplido vn año que eſtũe en el Peñon, y deſpues de tres, y medio, que vine de Elãdes, de donde por los inmenſos frios vine ſin vñas en los pies, porque vno noche que rondando a cauallo fue neceſſario hazer mucha lumbre antes de amanecer para deſpegar los eſtriuos de los pies que eſtauã aſidos cõ los yelos, y al quitar las botas ſalian las vñas con ellas, y deſpues de inmenſos trabajos, y a ora auiedo ſolo vn mes, que llegue manda ſu Mageſtad, que me parta luego. Digo que es neceſſario el partir, y que no reuſo el trabajo, y que ſe cumpla primero la volũtad de Dios, y que luego ſe haga la de nueſtro Rey, y Señor

A ſi.



Asi parto aquel dia sin agurdar otro cō tā alegre semblá  
te, q̄ a vnos animaua, y a otros admiraua el verlo. Impor-  
tunandole su muger, que aguardase nueno mādato. Dixo  
esso no Señora, y le leyó la cedula de su Magestad que  
dezia asi.

## El Rey.

Capitan Bartolomé de Aráda porque en el Reyno de  
Granada (segun los auisos que tenemos) se han leuanta-  
do algunos lugares de las Alpuxarras, y otros de otras  
partes, y emos ordenado al Marques de Môdejar nuestro  
Capitá General del Dicho Reyno que vaya a allanarlo, y  
castigando los rebeldes, y a nuestro seruicio combiene, q̄  
por la platica, y esperiencia que teneys de las cosas de la  
guerra vays a seruirnos en lo dicho, os mādamos que en  
reciuiendo esta partays, y vays luego a donde el dicho  
Marques estuviere, y nos siruays en esta ocasion cerca d̄  
su persona en el tercero lugar devoto de guerra para que  
los suceßos de guerra tengan buen fin, como siempre lo  
an tenido en todo lo que de vos emos sido seruidos. Y  
estareys a todo lo que os ordenare el dicho Marques, co-  
mo se le a dado en orden, que siendo necessario os ocu-  
pe en los casos de mas importancia, por la confianza que  
tenemos de vuestra prudencia, que en ello nos seruireys.  
Yos encargamos vuestra partida, que sea luego, sin aguar-  
dar a otro dia, q̄ combiene asi. Y nos auisareys con este  
correo, que no va a otra cosa, y va a las veynte de Madrid  
8. de Enero de 1569. El Rey. Por su mandado Iuan Baz -



## Historia de la Ciudad

quez de Salazar Con esto se partio, y con toda breuedad  
llegò a la presençia del Marques de Môdejar que le reci-  
bio con palabras de amor y obras lo que no se podra en-  
carecer, diziendole. Sea muy enorabuena venido el se-  
ñor Capitan Aranda, que con tal compañero confio en  
Dios se mexoraran todas las cosas desta guerra, y otras  
al tenor, y no hizo cosa sin su consejo hasta que les fue  
forçoso diuidirse, y acudir a diferentes partes. Porque  
en el fuerte y puente de Tablate auia dos Capitanes cõ  
dos compañías por ser el passò, y la plaça mas importan-  
te, y mas peligrosa ã toda aquella tierra. Los quales Capi-  
tanes cometieron muy graues, y torpes delitos, y el co-  
nocimiento de su causa se cometio a nuestro Capitã Arã-  
da por estas palabras. Capitan Aranda del Consejo de  
Guerra acerca la necesidad que ay de remedio en el fuer-  
te y puente de Tablate partireys, y castigareys los culpa-  
dos, y assistireys en plaça de tanta importancia aqui dizẽ  
los testigos que fue el remedio ã todos euitando dosmil  
agranios con su gran Christiandad, y aun alli le embia a  
consultar el Marques con dos y tres correos cada dia. Y  
dixo muchas vezes, que los consejos del Capitan Aran-  
da eran los de mas importancia. Aqui succedio vn caso no-  
table, y fue que faltaua en el fuerte agua, porque la auia  
quitado los Moros y murmurãdo sobre ello los soldados  
auendolo entẽdido les dixo a todos en publico. Quãdo  
yo era soldado moço no aguardaua a mi Capitan, y yo  
pusiera a ora remedio en lo q̃ pudiera remedir, y despues  
desto apartò de secreto a vn sobrino fuyo, y de solo el  
acompañado subio a lo alto del monte, al nacimiento d̃l  
agua, y la conduxo al fuerte. Sintieron lo algunos de los  
Moros, y acudieron a defendelo, mas el tio, y sobrino  
solo



Tolos hizieron en ellos tal estrago, ríça, y mortandad, q̃ los que quedaron viuos se hallarõ tan amedrentados cõ el escarmiento, que nunca mas se atreuiéron a quitalle el agua, antes dezian que no querian enojar al Capitan Leon, q̃ así le llamauan los Moros por auer experimentado su valentia. Auiendo venido el Señor Don Iuan le sacó de allí, y le embiò por gouernador de las escoltas de la Villa de Quesada, y por Capitan, y Cauo de las compañías d̃ a cavallo y de infanteria en la qual se gouerno con tanta azeptacion así de los soldados como de la gente de la Villa, y passageros (cosa que en semejantes officios no la alcançan todos) que hizo bien conocida y fue bien alauada su condicion, valor, y prudencia. Allí estuuo hasta el fin de la guerra, porque el Señor Don Iuã le embiaua a llamar, que todo lo que auia de hazer se lo comunicaua como consta de muchas cartas que le escriuio, de las quales no pōdre sino vn capitulo de vna de todas ellas que dize desta suerte.

Capitan Bartolome de Aranda, despues de lo que por la vltima os auisè combiene que os partays luego encargando las escoltas a vuestro sobriño, porq̃ tengo necesidad de vuestra persona, y prudencia pues la magestad del cielo es la dio, para que con vuestro zelo y Christianidad tambien siruays en hechos y en consejos a vuestro Rey. Traed con vos cinquenta soldados escogidos, que con las compañías de los Capitanes Luys Cuello de Vilches, Bernardino de Quesada, Hernãdo de Quesada el Mellado, Hernando de Quesada Villao, y Quesada el Prieto todos Capitanes de nuestra patria, y con vuestro animo pienso dar fin a lo entre nos cõsultado. Mirè si es pequeña alabanca esta del señor Don Iuan de Austria sin otros muy particulares fauores que de obra, y palabra le hizo y

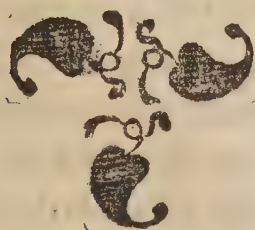


# Historia de l Ciudad

dio, y lo mas que tiene que ponderar es la mucha Christianidad y piedad religiola de que siēpre se precia; mediāte las quales virtudes Dios le hizo tātās mercedes. Pue de se dezir del con mucha verdad aquella sentēcia que repite Ciceron, que el varon fuerte no emprende las hazñas tātō moudio del interes delos premios. Quāto por la gloria de la rectitud del hecho, pues nūca trato de atesorar ni fandar rentas, antes lo que ganò en justas guerras premios, y ventajas, que le dauan, que fue mucha cantidad todo lo repartia ētre los soldados buenos y hōrados. dae lo merecian ayudauales en sus necesidades cōsolaua lo con palabras amorosas y suaues, y los honraua con repetir sus buenos hechos. Era discreto, y muy afable, exortauales a que no desistiesen delo que deuian a la honra, y habito militar siruiendo Christianamēte en su profesiō a su Dios, y Rey. Deziales que quien no lo hazia cō este fin no era digno de q̄ le fauorociesse la diuina misericordia, y como honraua tanto a los buenos siempre andaua acompañado dellos, y ellos le hōrauā alauā, amauā, y desseauā su bien. Era tan grā limosnero, que no temiedo su necesidad ni a la de su casa remediaua la de su proximo y se concebia que era precisa lo hazia, aunque vendiesse la mas necessaria de sus prendas, y dezia que desseaua tener para dar por Dios. Frequentaua el visitar la Iglesia, y quando tenia lugar el oyr los Diuinos officios particularmente era muy deuoto de oyr la Santa Missa cada dia, y ayudarla con vna humildad tan singular, que se conocia claramēte el poco caso que hazia de las cosas de la tierra. Porque dezia que mas estimaua ser humilde monezillo en la casa de Dios, que todos sus hechos, y blasones. El que era tan gran soldado en las ocasiones en su patria parecia que se auia criado entre religiosos por su virtud



virtud, y costumbres piadosas. La honra que le hazian todos los desta Ciudad no ay q̄ effageralla, pues no avia Principe en la Corte quando yua a ella, que no le diessse su lado y messa. Y el mismo Rey Don Felipe Segundo era notable la estimacion que hazia de su persona, valor, y prudencia: Adornado de fias y de otras virtudes, que es bien acompañen a vn valeroso Capità Christiano d̄ vna graue enfermedad, siendo mayor de setenta años murio en su patria Iacn el año de 1596. Quando el Conde de Leste assalto a Cadiz. Y sucedio que baxando al reparo deste assalto compañías de soldados passò vna por Iacn el dia de su muerte, y oyèdo el solemne clamor de las cãpanas, preguntò el Capitan della quiẽ era el muerto, respõdiendole que el Capitan Aranda le lastimo la respuesta porque le conocia, y hizo jutar a sus soldados, para hallar se en orden a su entierro cõ caxas destẽpladas, vanderas arrastrando, como el lo hizo en el de el Maesse de Cãpo Alonso de Nauarrete. Que a los q̄ se preciã de caritativos piadosos y buenos Christianos en vida, y muerte los fauorece, y honra Dios y lo principal es la corona de su gloria con que la eterna los premia dandose assi mismo en su bienauenturança donde se premian los justos.





Historia de la Ciudad  
CAPITULO 22. DEL FA-  
moso Almirante Christoual de  
Espínosa de los Mõteros Señor  
de pueblos de Indios en la  
Isla de los Pintados nõ-  
bre de Iesus.

**N**O solo por tierra mas por la mar a tenido este Reyno, y Ciudad hijos que se han hecho conocer y estimar, no solo en este mundo artico, mas en el antartico, de que sin otros muchos dara testimonio aquel valeroso Almirante del mar de las Filipinas Christoual de Espinosa de los Monteros, hijo de vn noble hidalgo llamado Pedro d'Espinosa de Los Monteros, decendiente de aquel famoso, y ennoblecido, que en las Montañas tienen, de donde toman el sobre nombre, de fuerte que el blason heredado de sus ascendientes lo matizò cõ el fino esmalte de la gloria de sus heroycos hechos. Sus padres dende niño le enseñaron para lo q Dios ordenasse del leer, y escrebir, y aun le dieron estudio, si diera lugar su belica, y acelerada inclinacion, que dende niño la descubrio, pues apenas auia cumplido los doze años de su edad quãdo passando vn Capitã por esta Ciudad haziendo gẽte le fue a hablar, y le pidio le recibiesse por soldado. El Capitan le despidio diziendole. Vaya cõ Dios



Dios mâcebo que es muy pequeño. El le replicò ansioso de cumplir su desseo. Yo confio en Dios señor Capitan, que me hara grande, y que me ayudara para q̄ acierte a seruirle a el, y a mi Rey en esta Profesion. Al Capitā le agradò la replica, de suerte, que luego le recibio sin reparar en su edad, y ello estimò. Cinco años anduuo en las galeras y estuuo en algunas frōteras mas diciplinándose en la milicia, que haziendo cosas de soldado, y en estos principios, dio tan buenas esperanças, que todos los que le conocian las concibieron de su valor, tenia modestia d̄ mayor edad, palabras d̄ esperimātado, osadia de hombre animoso, y valiente, guardaua con tal prudēcia, respeto, que obligaua, a que a el le respetaran, y hōraran todos. Auiendo passado estos cinco años en estos exercicios militares, con licencia de sus padres se embarcò para las Indias de la nueua España: donde en llegando a la Ciudad de Mexico por nueuas, y cartas q̄ lleuaua visito a vn tio suyo hermano de su padre, muy rico de moneda mercader, mas hombre conocido por su buen trato, y mucha verdad. Este le recibio como a hijo, le regalò, acaricio, y agassaxo y se lo tuuo en su casa muchos dias, hasta que considerando que no se inclinaua a la mercancia ni trato, vna noche le hablò en puridad acerca de sus designios y determinacion de la vida, que pensaua seguir, prometiendo de ayudalle a lo que se inclinase, ò a mercader, ò a las minas, y hizole instancia en que le respondiesse. El le respondio con toda modestia. Yo estimo señor tio la merced, y regalo q̄ v. m. me ha hecho y estimo, y agradezco como deuo el fauor, q̄ promete y dessea hazerme, mas mi inclinacion, ni me llama a mercader ni a minas, si no a soldado, esta es minerua, y mi genio, y no otra cosa alguna esto me llama a esto me inclino, esto apetezco,



## Historia de la Ciudad

esto desseo. El tio se leuanto d la silla donde estaua senta  
do, y le abraço muy aficionadamente, alabandole sus  
honrados, y animosos pensamientos por que el auia se-  
guydo esta profesion, y le coto todas las ocasiones en que  
el se auia hallado, mostrandole papeles de sus honrados  
seruicios, fauores, y premios en los titulos de Capitan,  
Alferez, y cargos. Pusole mayor animo (aunque lo tenia  
grande) para que se fuesse a vna jornada, que se hazia  
de vn descubrimiento de Indias, y otro dia fuerõ los dos  
a hablar al General, el qual se le oyo mucho de llevar piẽ  
das del mercader Capitan, porque tenia muy grã noticia  
de su valor, y confiaua, que el sobrino lo auia de heredar.  
Mostro este contento, y agrado dandole su vandera, y  
diziẽdole se ocupasse en ella, que la tenia guardada para  
vn soldado tal, y estoy muy alegre de ver cumplido tam-  
bien mi desseo, porque para mi basta ser sobrino de v. m.  
para tener por cierto el buen empleo. Este fue el primer  
cargo de guerra, que tuuo nuestro Christoual de Espino-  
sa, antes de entrar en los veynte años en el qual se ocupò  
dos, con tanto valor, animosidad, y prudencia, que ofreci-  
endose vna salida auiendo de nombrar caudillo le pidio  
a vozes todo el exercito, y sele en cargo aquel acometiẽ-  
to, del qual dio tan buena quenta que acabo lo que no  
auia podido otros muchos caudillos, por lo qual el gene-  
ral le dio titulo de Capitan con mucha gloria y aplauso  
de todos. En este cargo aunque le recibio menor que de  
veynte, y dos años hizo alarde, y muestra muy gloriosa  
de sus heroycas virtudes, valor inuencible, prudencia  
assentada, y natiua. Era gran maestro de milicia, y si bien  
la parlaua, mejor la obraua, era en los acometimientos  
el primero, y con su exemplo instruya, de suerte que to-  
dos sus soldados aunque fueran ciervos imitandole eran  
Leones



Leones. Del se puede dezir lo que dixo vn retorico de Alexandro el de Macedonia, que ni en sus determinaciones le falto prudencia, ni en los assaltos, y batallas osadia ni en el repartir a sus soldados lo q̄tenia liberalidad: por que quando se ofrecia algun cōsejo de dificultad, y duda el suyo era tan acertado, que los muy esperimentados lo aprouauan por de muy sabio, si peleaua cō los enemigos emprendia, y hazia tales hazañas, que descubria sumavalētia, si auia ocasiones de saco, y riqueza, de tal suerte los sabia repartir no acordandose de si mismo, que todos le quedauan obligados, y aficionados. Particularmente si sabia de la necesidad d̄algún soldado la remediaua, aunque se lo quitasse (como dizen) de la boca, y fauoreciale el cielo este animo tan hidalgo, y liberal, que siempre le dio para que tuuiesse que dar. Acabada aquella jornada boluio a Mexico, y el Virrey le ocupo dandole vna conduta de Capitan del galeon Almirante, que va a las Filipinas a donde hizo su viaje muy prospero. Auiendo llegado a Manila dētro de tres dias se descubrieron en la mar doze velas Chinas, q̄ se entendio ser cossarios de los muchos que andauā en aquellos mares reuelados de la China el General, y Gouernador le nombraron salio con el Almiranta, y quatro nauios, y sin llevar orden acometio al enemigo, y le dio batalla, y v̄cio: to moles dos nauios y los d̄mas le huyeron, no perdio en esta refriega mas q̄ nueue hombres. Entrando en el puerto repartio toda su hazienda con sus soldados, diziendo, q̄ ya sabia su delito: mas aunque el General le prendio, fue para mas honra suya, porque se juntarō mil, y treziētos hombre, y abozes pidieron su Almirante, diziendo que por tales hazañas, y tan famosa vitoria no merecia prision, antes grā premio



## Historia de la Ciudad

porq̃ el solo visto que el enemigo le entraua a vn nauio se arroxo en el sin entrar otra persona de socorro, y fue bastate sin presencia, y sus hechos para arrojar al martodados los enemigos. Y assi le dieron por libre, y honraron defuerte que el Gouvernador, y general de las Filipinas que reside en Mauila, tratò luego de casarlo con la mayorazga de la Isla del nombre de I E S V S de Pintados, que en todas aquellas Islas no ay otro mayoradgo que el desta señora Doña Fauiana Perez por los hechos de su padre, y le respondió ella, que quando vuiesse visto sus hechos, y su persona daria el si, y que pues la Isla estava cercada del cofario Chino, y de nueue nauios, que le auia quedado, y esperaua muchos nauios de la Isla Mindanao, y d̃ otras, q̃ le embiasse al socorro, y con esta ocasiõ le soltò de la prision, y fue nombrado por Almirante de aquellos mares con tal titulo. Salio con seys nauios bien armados, llebò todos los soldados, que se hallaron en la passada, y mas juntò todos los que pudo hallar de Iaen, y su Reyno en aquellas Islas, porque dezia que los auia conocido buenos para mandar, y obedecer, y que sabian y osauã acometer sin perder la ocasion. Auiendo llegado a la Isla de Pintados se fue derecho al puerto con quatro nauios, y embio los otros dos veynte leguas de alli y les mandò, que desembarcasen, y viniessen con dos mil indios Isleños vestidos como Españoles, que ellos llamã Castillas. El general cofario retirò a otro puerto sus nauios, y mas de ocho mil hombres, que traya. Iuntoffe cõ los Castillas de la tierra de Almirante, y dio orden que se vistieffen dos mil Isleños, cortandoles las coletas del cabello porque trayan, y es deshonna entre ellos traerlo corto, aunque por la necesidad lo consintieron forçados conjurandose, que se auian de vengar en tiniendo ocasion



ocasion. Mas para desenojallos, y assegarallos el Almirante hablo a vn Cazique de aquellos, que era Señor de vnos pueblos del Rey, y le regalo mucho diziendole, que todos aquellos cabellos los pagaria el en oro, y a peso de honra, que pensaua hazer a todos los Caziques, y Indios. El Cazique le descubrio la conjuracion y como tenian determinado de passarse al enemigo si viesseñ q̄ lleuaua lo mejor de la batalla. Sabido por Chasques (que son los correos) la venida de la gente, y Indios, les mādò estuuiesseñ en vna montaña, y diessseñ socorro quando el lo mādasse. Otro dia les hablò a los Isleños y les dio los vestidos que trayan, y acada vno perdono vn tributo de lo q̄ pagauan, y les dio a entender, que era honra el auerse cortado los cabellos en seruicio de Dios, y del Rey, y de la patria. Con que los dexo contentos, y reduxo, y embio a dezir lo mismo con este cazique a los otros embiandoles vestidos de los de los soldados, quedandose el solo con lo q̄ traya en cima. Y en aquellos dias no quedò cosa de paño que no lo hiziesseñ capotillos, y gauardinas, para que todos fueesseñ en habitos de Castillas, aunque son muy pusilanimos, y huyen en viendo los arcabuzes. A otro dia la batalla con solos mil Castillas, y dos mil Isleños dexando los otros con grandes penachos. Peleo dende las siete de la mañana hasta las nueue y aquella hora salio el socorro de treientos hombres Castillas y dos mil Isleños con el mismo orden. Començarò a rerirarse los Chinos, y a estar alli sus nauios se entendio que se embarcaren. Duro hasta la noche en que murieron veynte y vn Castillas, y doze no mas de los Isleños porque no les dexò pelear, no mas de hazer bulto de Castillas: De los contrarios se dixo, q̄ murieron dos mil, ò mas. En esta ocasion le vio Doña Fabiana Perez, y quedò tan satisfecha, y aficionada, que le embiò



# Historia de la Ciudad

embio a rogar que se entrasse en la Ciudad a descansar.  
El le respondio que no le podia obedecer por dos cosas  
porq̃ no era justo dexar sus soldados a vista del enemigo,  
y porque no auia vencido del todo al enemigo. Aquella  
noche (que auia luna) desde las diez dio sobre los enemi-  
gos, y los Indios pelcaron cō flechas muy bien, y en dos  
oras los desbaratò. El cosario auia embiado por sus nauio-  
s, que estauan quatro leguas de alli y se embarcaron  
muchos dellos, y el General suyo. Dieole tanto pessar al  
al Almirante quando lo entèdio que a las tres de la maña-  
na se embarcò tras del, y a las seys le auia echado a fon-  
do cinco nauios, y los otros quatro se le rindieron. A las  
diez del dia torno a tomar puerto, y se vio en vn grã peli-  
gro porque llegaron catorce nauios de socorro de Min-  
dana, y de otras Islas de enemigos, y se arrojauan a los  
nauios de Espinosa, hasta que hizo colgar en todas las  
entenas y jarcias todos los presos, los quales los atemori-  
garon diziendoles que los suyos todos auian perecido, y  
fue tãto el temor, que les doi el saberlo, que al momento  
huyeron todos, arrancò en su seguimiento, cogioles tres  
nauichuelos, echo quatro a fondo, y los d̃ mas se escapa-  
ron. De alli a tres dias boluio al puerto del nōbre d̃ Iesus  
de Pintados, despachò vn auiso al Gouernador embiando  
el cosario preso, auendolo embiado primero, a que lo  
viessse la señora Doña faiana Perez. El que lleuò al cosa-  
rio a ambas partes era a Alonso de Quesada, a quien auia  
hecho Capitã por merecerlo, y era natural de lae. Hizierõ  
se fiestas en Manila por tan gran vitoria. A tres dias passa-  
dos despachò la Almiranta, y otro nauio, porque era  
ya tiempo de boluer a Mexico. Auiendo ordenado estas  
cosas fue a la Ciudad donde se desposò aquella noche cō  
Doña Fabiana Señora de Indjos en la Isla cō mucho cōtē-



# y Reyno de Iacn

III

to de todos porque estimaron tal amparo, y defensor. El  
Gouernador le premio con vna encomienda de tres pue-  
blos del Rey, y otro que vacò por muerte de vn encomē-  
dero se lo dio luego, que todos valdran cada vn año mil  
y quimientos pesos de oro. La muger tiene otros tres q̃  
le rentan dos mil pesos de oro, y su mayorazgo d̃ tierras,  
ingenio de açucar, que vale mucho. En diuersas oca-  
siones hã llegado a la Isla muchos cossarios, cõ quien à teni-  
do mas de veynte batallas y mas de las doze han sido cõ  
los Mindanaos, y todas las ha vencido, por su grande ar-  
did, y valentia. A tenido tres desafios, el vno con vn  
negro moro Iolofo cossario, del qual se contauan cosas  
notables, y a todos los vencio. A tenido otras muchas  
vitorias, y de todas sale empeñado, porque junta la gē-  
te, y gasta a su costa, y despues reparte el despojo. Con  
los presos a sido liberalissimo, de fuerte, que es prouer-  
bio entre los enemigos, que no se les da nada de la pri-  
sion del Almirante, porque tienē cierta la libertad, y aun  
muchas de sus vitorias hã procedido desto. No ha castiga-  
do soldado Castilla, sino es por traycion, ò por maltratar  
los Indios, y entonces con mucha misericordia. A sido  
notablemente honesto, y no le han conocido vicio que  
le desautorize, y desacredite. Todos los Gouernadores  
que han ydo le han confirmado el titulo de Almirante, y  
le han ydo dando mas Indios, y renta ò pensiones sobre  
otras encomiendas porque en tiempo de todos a benci-  
do enemigos. A vn colario Mindana le cogio auientòle  
vencido dos vezes, y dadole libertad a la tercera lo lleuò  
a Manila, y por mādado del Gouernador amanecio colga-  
do, de lo qual recibio grandissima pena. Lo qual le repre-  
hendio el Gouernador, y en satisfacion le dixo. Señor di-  
zen, que dezia el Principe de Oria, que si ahorcaua los  
cosa



# Historia de la Ciudad

cosarios se privaua de la gloria que le auian de dar porq̃ no auria con quien pelear. Auia poblado junto a Manila mas de doze mil chinos, que alli les llaman Changuayes Christianos. Estos por algunos achaques se levantaron y cercaron a Manila auiso el Governador al Almirante, y vino en su socorro a tan buen tiempo que los enenigos asaltauan el pueblo. En la qual ocasiõ succedio vn milagro que no es justo se passe en silencio. Aparecio vn Christo Crucificado entre las almenas del muro y les hablò a los Changuayes diziendoles gēte maldita porque affigis mi pueblo. Vieronle dellos infinitos, y le oyeron, y assi dexaron el asalto, y se diuidieron en tres exercitos, y se fueron a destruyr los pueblos comarcanos.

En esta fazon llegò el Almirante, y fue en seguimien to de vno de los exercitos de fuerte q̃ lo vencio, y desbaratò cõ notables hazañas de su persona. De pues de vécidos los acaricio de suerte, q̃ se reduxiõ todos recabados perdon del Governador conque se logaron muy a repentidos de su nouedad, y motin. Recibiolo en Manila el Governador con grande honra y le dio nuevas rentas y premios en ciertos Indios, pueblos, y minas, y muy fauorecido, y honrado le despachò a su Isla del nombre de I E S V S de Pintados. A ydo su fama y honra en grande acrecentamiento con las nuevas hazañas que cada dia emprende, vitorias que consigue, y colarios que rinde es comun dicho, en las Filipinas, que los cargos, ginetas y Vanderas, estan aguardando a los hombres de la en, y no ellos a los cargos, por la buena fama, y nombre que tienen, y han si ay nueva que son al presente algunos Capitanes.

Esto es hasta el año de 1608. Que tuuieron cartas sus padres en la en, en que les escreuia vna gran batalla, que auia



auia tenido con cesarios, de que auia salido mal herido, aunque vècedor. Despues aca no se a sabido mas del, si es muerto confio en Dios le aura dado su gloria por lo bien que les siruio contra sus enemigos. Y si es viuo, Dios le conserue, y aumente las vitorias para mayor gloria de su Magestad, y de la del Rey Señor nuestro.

# CAPITULO 23. DEL Capitan Mateo Ruyz va- leroso Soldado.



**P**Lutarcò en las vidas q̄ escriuiò de varonès illustres no puso menos cuydado en la de Mario, que en la de Alexando porque si este fue el vltimo de su linage aquel fue el primero, y aunque es cosa muy gloriosa la conseruacion de la nobleça antigua, el darle principio tiene mayor gloria, segun doctrina de Aristoteles y Inuenal, que quiere lo cierto que la verdadera nobleça sea la vnica, y sola la virtud, hora literal, hora belica. Así nos otros auiedo dicho d̄ algunos, q̄ la nobleça d̄ sus passados bastara para ylustrallos, auremos de dezir de otros, ques aunque (como dizen) no tienen, que baxar cabeça por demeritos de sus passados, en cierta manera ellos la leuataron mas. De estos sea vno Mateo Ruyz hijo desta insigne Ciudad de Iañ en donde nacio este animoso, y valiente soldado. El qual con natural inclinacion, q̄ tenia a la guerra aunque estaua casado se fue en cierta ocasion a Ita-



# Historia de la Ciudad

Italia en cuyos mares andaua abenturero, haziendo notables hechos, y variando las cosas como suelen todas las del mundo, tuuo gusto de trasplantarse a las Indias, donde se hizo notablemente conocido en muchos acõtecimientos importantes de que referiremos algunos. Vn dia q̃ se cõtaron 20. de Abril de 1550. Años estando en Panama Mateo Ruyz a la media noche, oyo vn grã estruendo como de guerra caxas, pifanos, y alboroto d̃ gente, vnos diziendo trayciõ viua el Rey Don Filipe de Austria, y otros no sino el Rey Don Fernando de Contreras, y su gran Maese de Campo Iuan Bermejo. Estos acudieron, y se apoderaron de la Iglesia, y de las demas casas de importancia, y algo fuertes: porque en aquella Ciudad de Panama, todas son de madera. Como la gente estaua descuydada, y dẽtro dela Ciudad auia valedores del tyrano, y el traya dozientos y ochenta hombres le fue facil apoderarse en ella, como lo hizo, tomando toda la riqueza con quenta dando a entender, que a los que le siguiessen no les quitaria lo que fuesse suyo, y les daria parte de lo q̃ robassen a los otros. Tomò assimismo todo el Oro, y Plata que venia a España; assi del Rey como de particulares: tomò todas las armas, q̃ auia en la Ciudad, todas las mulas, y caualllos, que se hallaron, que fueron en cantidad. No murio de toda la Ciudad mas de vna persona aunque vuo muchos heridos. La gente del tyrano, ni fue herida, ni murio, ni passò peligro por el descuydo d̃ la Ciudad, y poca, ò ninguna defensa. Antes que entrara en la Ciudad, despachò a su hermano Don Pedro de Contreras, al puerto de Pericò, que esta algo lexos de Panama, y alli se apoderò de los Nauios, que estauan en el confiados, en que la presteza y diligencia auia de ser madre del effeto d̃ sus desseos, y la tardãça madrastra. Desta suerte



## y Reyno de Iacn. 113

suerte volbio a la Ciudad a la media noche, y se hallò cõ  
 su hermano Don Fernando de Contreras, y juntos de-  
 terminaron, que salieffen luego dozientos hombres cõ  
 el General, y Maesse de Campo Iuan Bermejo, y fuef-  
 sen a dar sobre nombre de Dios, que estaua de alli diez y  
 ocho lueguss antes, que fuesse auisado el Presidẽte Gas-  
 ca, porque si lo prendian, ò le dauan muerte, lo dauan por  
 acabado todo. Auiendo pues oydo Mateo Ruyz el al-  
 boroto, motin, y conjuracion, y auiedo entendido quien  
 era el tirano, y los sequaces, como soldado de ardid, que  
 en las Galeras de Italia auia sido Sargento, y Alferrez, pre-  
 uino el caso con vna notable industria, haziendo (como  
 dizen) del ladron fiel, y assi vfo desta estratagema, y ar-  
 did capteloso: considerando, que si los tiranos salian con  
 su intẽto de matar al General, y Presidente Gasca arries-  
 gava su Rey y señor todos aquellos Reynos (aunque ha-  
 sta entonces no auia salido de su polada, considerando  
 la industria) salio armado con vna cota, espada, rodela, y  
 puesto en la calle, començò a dar fingidas voces, dizien-  
 do. Viva Don Fernando de Contreras. Conocióle el  
 Maesse de Campo Iuan Bermejo, y le dixo. Assi assi se-  
 ñor Alferrez tome la mano, y a toda esta Ciudad reduzga  
 la al seruicio del General, pues esta en su mano, y le sera  
 facil, y se le dara por ello vn titulo. A esto le dixo, si se  
 v. m. de mi, que al tiempo le doy por testigo, y dextenme  
 solo. Con esto salio de entre los conjurados burlando-  
 los, sin que le ofendieffen, y se fue casa del Capitan Palo-  
 meque de Meneses, y Hernando Cabrera de Cordova  
 hermanos, a los quales dixo. Porque se que son v. m. s.  
 tã fieles subditos a su Rey, dexo razonamiẽtos y solo digo  
 que ante todas cosas cõbiene que cõ breuedad embie-  
 mos vn hombre muy diligente a visar al de la Gasca de la

P. ... trayciõ



## Historia de la Ciudad

traycion, que sea levantado, porque Bermejo, y sus sequaces marchã a toda prisa a dalle muerte: y luego cada vno de nosotros los leales, y amigos vamos cada vno de por si, y defendamos la Ciudad, para que quando buelua el tirano no pueda a poderarse otra vez della. A mi no se me a dedar cargo de gente, porque quiero andar abenturero y si fuere necesario, y nos viermos en peligro sera industria de mucha importancia engañar al enemigo, porque como vn clauo saca a otro, assi vn engaño vence a otro engaño, y vna cautela a vna aleuosia como la presente. Con esto llamaron a Francisco Lozano gran caminante y le despacharõ cõ el auiso haziendo este astuto soldado vna admirable estratagema, que fue venirse al Real de el tirano acompañando a Lozano para aseguralle el passo, y sacalle de entre los enemigos, y esto, hizo diziendo a Bermejo, que cõ aquel hombre embiaria auisõ de lo que fue se y mas importasse hazer. Cõ esto diziendoles la verdad los engañò, porque lo embiaua al de la Gasca. Desta fuerte saliẽdo a reconocer el campo lo despachò, y se boluio a la Ciudad, donde hallò los hermanos Capitanes cõ gente leal, y mas que se les juntaron docietos hombres dando vna buelta a la Ciudad. Lo qual vio D. Pedro de cõtreras y temiendole fue a los nauios con solos quarẽta hõbres, que les siguieron de los traydores. Luego se alçò bãdera por el Rey Don Felipe, y fue Mateo Ruyz de los primeros que dixeron viua el Rey, el Rey viua. Abiendo sabido el Rey que lo fingido, como Hernando de Contreras, y su General Bermejo, lo que passaua en Panama, y como Lozano yua con el auiso, y que era imposible alcançarle, boluieron sobre Panama, no pensando que auia en ella, quien pudiesse defenderla, protestando, que no les auia de quedar persona que no passassen a guichillo; y considerãdo, que la mejor entrada en la Ciudad era por la



la calle de Garci Ortiz de Espinosa, se fueron para ella. Estaua en ella Mateo Ruyz, así como los sintio dixo. Ea señor Capitã Palomeque a la calle de Espinosa, que aqui ha de ser la mayor defenſſa, y estuuu de los primeros, defendiendo la entrada con tanto corage, brio, y fortaleza, que a fe de historiador verdadero, con las obligaciones de Christiano Sacerdote, certifico, q̃ les oy dezir al Capitan Meneses, y Cabrera su hermano (porque el vno en Quito, y el otro en las Charcas, por saber que yo era de Iacn, me hizieron mil amistades, diziendo que por aquel gran soldado, querian bien a los de Iacn todos) dixeron pues, y con juramento afirmaron, que aquella noche que los tiranos reboluieron sobre Panama, fue Mateo Ruyz el principal defenſſor de la entrada, y que le vieron pelear de tal manera, que los enemigos, y amigos se quedaron admirados, porque parecia su resistencia, y valor imposible, y dezian que Dios le gouernaua de milagro, por que todos los enemigos le tirauan a el como al mas principal. Y el Maesse de Campo Iuan Bermejo dezia que matar a Ruyz auia sido su cuchillo. De suerte que fue la parte principal de la pacificacion de aquel Reyno, y de que su Magestad tenga muy gran parte de las Indias. Retirose el enemigo con perdida de sus conjurados con ruynes esperanças de sus aleues intentos. Mateo Ruyz con los dos hermanos capitanes, acudio toda aquella noche a la seguridad, del motin, y conjuraciõ por si boluia el enemigo no les hallase descuydados. Auiendoles amanecido sin cerrar los ojos en toda la noche ni descansar vn momento les dixo. Ea Señores Capitanes no aguarde mos, que el enemigo se repare y cobre nueuas fuerças y salieron, y le dieron batalla, y le vencieron con todos sus amotinatos, mataron algunos Prendieron muchos de



# Historia de la Ciudad

quien es despues hizieron Iusticia. Peleo de dia, y de noche maravillosamente acudiendo a todas partes acudiendo siempre a los mayores peligros. Por lo qual fue muy estimado, amado, honrado, y alabado de todos por el mayor soldado de aquella ocasion. No quiso que la gloria de sus hechos parasse en esto, que luego con mucha eficacia les persuadio a la Iusticia, y regimiento de Panama, y a los Capitanes, que fuesen luego a la mar en busca de Don Pedro de Contreras porque no fuesse de alli a otros puertos y los alterase ofreciessse el a ser el primero, y aunque el regimiento le nombrò por capitan no lo quiso acetar diziendo que el yria como el mas minimo soldado sirviendo a su Dios, y Rey. Con este consejo salieron en dos nauios en seguimiento del tirano hasta cabo de punta de higuera dõde los alcãgarõ, y animoso y valiente Mateo Ruyz fuy de los primeros que entraron en los nauios del contrario porque Don Pedro de Contreras y su Capitan Castañeda, q̃ era vn frayle apostata, y otros auian saltado en tierra, saltò de los nauios tambien Mateo Ruyz donde pendio casi toda la gente del contrario, y la traxo a Panama de quien se hizo iusticia exemplar como de traydores, que eran. Solo se le escaparon entre los Indios de guerra el Capitan Castañeda Don Pedro de Contreras, y otros siete. En Panama se hizieron muy grandes processiones y fiestas de Iglesia dando gracias a Dios q̃ los auia librado de la instante traycion, q̃ los amenaçaua cõ total ruyna. Despues desto llego lleno de gloria de sus hazañas, y famoso nombre al de Dios al Presidente Gasca, q̃ le recibio los braços abiertos cõ mucho amor, y agradecimiento en nombre de su Rey, y suyo reconociendo, que su Magestad le deuia aquel Reyno, y el su vida, y le prometio toda gratificacion. Yano mandarle al

Pre



Présidente Gasca el Rey, que se viniera a España a otras cosas de su servicio : sin duda le diera grandes premios por esta hazaña . Concedio el Regimiento de la Ciudad de Panama, que en memoria desta viteria suida del tirano Contreras, y sus sequaces, se colgassen en la Yglesia los escudos, y rodela de los Capitanes, Palomeque de Meneses, y su hermano Cabrera de Cordoua, y de Mateo Ruyz, cosa que estimò el en mucho.

Acabo el alçamiento de los Contreras en Panama, castigados los culpados, auindose pacificado la tierra, y dexandola libre de sospechas, en tiempo de quinze meses, que se gastaron en presidios, y salidas a prisiones de culpados, se ofrecio otra ocasion, en que Mateo Ruyz mostrò el animo leal, con que seruia a su Rey, esta fue vna gran junta de negros Cimarrones, que amenaçauan la ruyna de aquella Prouincia, y de gran cuydado para la justicia de Panama. Todos estauan atemorizados con el nuevo rebellion, y no sabian que medio dar. En esta ocasion, vn dia se entrò en vna canoa el Capitan Mateo Ruyz, con dos negros suyos, los quales bogando con sus canaletes, cada vno en su lado, y el sentado en la popa gouernando su pequeña canoa, caminò a cinco leguas, hasta el arcabuco, montaña de las tablas donde se desembarcò, dexando el vn negro En la Canoa, y se entro cò el otro por la montaña : llegò a vna fuente que se despeña de vn alto risco, donde estava vañandose vna negra Cimarrona, con vn niño pequeño, que le fue impedimento para podersele escapar huyendo, asiola, y diola al negro que la llevasse, y el se lleuò al hijuelo de la negra, y se embarcaron ; la negra yua dando voces, a las quales acudieron el marido, que era Capitan, ò caudillo, y cien negros Cimarrones. Ya el yua nauegando



## Historia de la Ciudad

apartado de tierra, que no le podian alcanzar las flechas: El negro Capitan hizo a su gente que se volbiesse, y cõ señas rogaua a Mateo Ruyz, que se llegasse a la orilla, que tratarian de paz, hizolo assi, el negro arrojò las armas, y con toda humildad le rogaua, que le dieffe su hijo, y muger, prometiendole, que allanaria todos los negros; y que para mas certeza se yria con el a Panama. Vino en esto el Capitan, y auendolo jurado de ambas partes dexò la negra, y el niño negro, y se lleuò en su canoa al negro caudillo, auiendo primero apaziguado a los demas negros. Navegando en el camino tratò con el caudillo Cimarron, el modo que auian de tener de paz. El qual le descubrio, que todos los negros reuelados no eran mas que ciento y veynte, y que auia sido estratagemala de echar dos negros, que auian cogido los Españoles (como Sinon el de Troya) para que publicassen, q̃ eran mas de treynta mil, y para que en Panama hablasen a los demas negros, y los leuantassen, para que les ayudassen quando ellos viniesfen. Auiendo llegado cõ el caudillo Cimarron su muger, y hijo a la Ciudad, se fue casa del Capitan Palomeque de Meneses, y le contò lo que passaua, y dixo que no queria de aquel buen successo mas honra de que se dixesse, que su Capitan le auia embiado, ni otro premio de interes, mas que licencia para passarse al Piru. Con lo qual se assentaron las pazes de los Cimarrones, y al Capitan Mateo Ruyz (que aunque no lo era, ni quiso serlo, assi le llamauan todos, y cõ muy justo titulo, pues es mas merecer las honras, y no procurallas, que tenellas apetecidas) se le dio licencia para passar al Piru: y vn nauio del Rey en que fuesse con cartas de la Iusticia, Regimiento, y capitanes para el Virrey. Por los malos temporales; y por engolfarse el nauio



nio en la Gorgona tardò en llegar a Lima casi cinco meses con inmensos trabajos, y a peligro de perder la vida por hambre, por tormentas de la mar: malos vientos, y otras calamidades, que le sucedieron.

Despues desto llegó a la Prouincia desseada del Piru. El Virrey le recibio con apazible agrado, y alegre rostro, y palabras de fauor, y honra por la buena fama que ya del tenia, y por el credito de las cartas: y luego le mandò, como por gratificacion de sus seruicios, fuesse con despachos al Potosi, y a las Charcas, al Mariscal Don Alonso de Albarado, y el fin replicar lo aceptò, diziendo. Excelentissimo señor, si la Magestad diuina me ha traydo a trabajar de nueuo en seruicio de mi Rey, y de vuestra Excelencia, muy presto estoy a obedecer. Con esto partio dentro de ocho dias, y llegó al Potosi, que ay dende Lima mas de trecientas leguas: dio los despachos al Mariscal, y porque auia nuevas de que en la Ciudad de la Plata, se auian alçado Don Sebastian de Castilla, y Don Garci Tello su primo con gran numero de gente, y auian muerto al General Pedro de Hinojosa Corregidor de aquella Prouincia, y a su Teniente Alonso de Castro, y auian nombrado Iusticia, y ministros della, le mandò fuesse a la Ciudad de la Plata a juntarse con el Capitan Iuan Remon, q̃ en lo publico le era del Don Sebastian de Castilla, y en lo secreto muy leal, y fiel vassallo del Rey, aguardando ocasion oportuna para declarar se con prouecho. Aqui llegó, y de secreto (como lleuaua orden) comunico con el Capitan Remon lo que le encargò el Mariscal, recibiole en su compañía por soldado auenturero, y dentro de tres dias mandò Don Sebastian de Castilla, que fuesse gente de guerra a tomar a nuestra Señora de la Paz, y matassen al Mariscal Albara-



# Historia de la Ciudad

do, porque auia nueva que auia pasado de la de Potosí, a la de la Paz, y era la verdad. Salieron Don Garci Tello con vna compañía, y Iuan Remon con otra con mandato expreso, que tomassen todas las armas, y matassen a todos los que apellidassen el nombre y voz del Rey. Con el qual orden siguieron su viage, y con ellos Mateo Ruyz, y marchando la gente de su Capitan Remon, apartando a los que sabian eran leales al Rey, trataron con ellos que prendiessen al Maestre de Campo Don Garci Tello, que entonces hazia el oficio de General, y antes de executarlo caminaron catorze leguas, y en llegando a vn arroyo, sitio acomodado para el efecto, dixo el Capitan Remon. Ea caualleros firmamos a Dios, y al Rey, y el que primero pulo mano a la espada fue Mateo Ruyz, diziendo. Esto se ha de hazer así, y como dicen (diziendo, y haziendo) desarmaron a los trayderes, y con toda presteza marcharon, y llegaron a vn pueblo, que se dize Macha, a donde se auia adelantado Don Garci Tello, y otros, y los prendieron, y desarmaron luego; y al repique de vna campana pequeña, que auia en el lugar alzaron vn estandarte en nombre del Rey Don Filipe, dando voces, con juramento de nunca jamas deservirle, antes como leales vassallos, siempre acudir a lo necessario de su seruicio. Así marcharon hasta la Ciudad de la Paz, donde los recibió el Mariscal con gran contento: y porque era muy importante el desaguadero de la laguna de Titicaca, embio a esta honrrada compañía, que se apoderasse della, y porque era el todo para la resistencia de los tiranos, y sin descansar fueron, y se apoderaron, teniendo vna pequeña refriega con algunos de los contrarios, que estauan allí esperando la gente que se dezia embiaua el tirano Don Sebastian de Castilla. Estuui-



ron en guarda de aquel estrecho, hasta que llegó nueva que auian muerto al Don Sebastian, aunque auia rumores, que andaua peor el partido de los leales, porque auia otros muchos traydores, que se yuan descubriendo. Mateo Ruyz dixo al Capitan Don Remon con energia, y eficacia de palabras notables. Ea señor Capitan con breuedad a la Ciudad de la Plata, antes que aya cabeça, porque si la ay ha de durar mucho, y ha de ser causa de infinitas muertes: y si entramos antes, echaremos el sello a la pacificacion destas prouincias; y ha de ser de los mayores seruicios, que podemos hazer a Dios, y al Rey. A esto le respondió marchen. A otro día recibieron cartas del Cabildo de la Ciudad de la Plata, en que dezian, que antes, que la Hidria alçasse siete cabeças fuesse la gente. Y con la breuedad de su llegada se apasguo todo. Este seruicio estimó el Mariscal Albarado, en tanto como constara desta carta que le escribio.

Al famoso soldado, y Capitan astuto Mateo Ruyz. Don Alonso de Albarado Mariscal salud.

El brabo coraçon, y experto entendimiento, de que Dios dotò a v.m. señor Mateo Ruyz alabo, y engrandezco, dando infinitas gracias al dador destas cosas. De mi parte agradezco el gran consejo, que se le dio al Capitan Remon, que como hombre tan discreto tiene conocido su zelo en el seruicio de Dios, y del Rey nuestro señor. Las que van con esta le escriuo, dense en propia mano, y en consejo le aconseje v.m. sobre todos estos casos y prisiones, que se han de hazer; que por entender que han de ser por su persona de v.m. no me parto yo mismo, solo espero el Chasque de Lima, y los recados de su Excelencia, y de la Real Audiencia para justificar mas mi causa. Ya tengo escrito, que sino fuera por los años de



# Historia de la Ciudad

v.m. y su buena industria, los tiranos prevalecieran, y mi vida viera pasado su curso, de que siempre estare muy agradecido. Perdonandome v. m. Yo tengo escrito a la Real Audiencia, que hasta que se acaben estos negocios, tengo necesidad de su persona, acerca de la mia. Por aora le pido, que siempre este muy cerca de la del Capitán Iuan Remon, pues es necesario. Y pues v. m. fue la mayor parte para el buen suceso de todo lo pasado, y de la justa muerte del tirano Don Sebastian de Castilla, que mataron en la Ciudad de la plata, y de la de Egas de Gusman en la villa Imperial del potosi, tambien lo a de ser en que se prenda el traydor Basco Godinez, y todos los demas culpados, que no aguardo otra cosa para partirme. Que al punto que estaua escribiendo estos renglones, recebi la real prouision, y comision, que esperaua de la Real audiencia de Lima, y con esta comision, que se da al buen Capitan Iuan Remon, con la confianza dicha de que las haga v. m. por su persona por el tenor que a v. m. tienen y porq̃ no suceda alguna nouedad. Guarde, nuestro Señor. De la Ciudad de la paz a 22. de Nouiembre de 1553. El Mariscal hizo Mateo Ruyz la prision de Basco Godinez y d̃ otros muchos y luego acudio el Mariscal al potosi donde hizo justicia de los traydores, y Mateo Ruyz los guardò siempre por temerse de mayores daños, y siempre se hallò cerca de la persona del Mariscal hasta q̃ se acabò el Castigo. Porque dezia que en no viendo alli al Capitán Mateo Ruyz no se tenia por seguro porque le auia conocido muy leal y valèntissimo soldado, astuto, y determinado. Solia dezir, que tambien le estimaua porque tenia Mateo Buyz vn gran conocimiento de si mismo. Esta es la mayor sabiduria, como el vencerse assi mismo es la mayor fortaleza, que por esto no queria regir gente, por que



que sino fuesen muy puntuales en qualquier descuydo los castigara rigurosamente, y aun el confelaua de si, que era mejor para obedecer, que para mandar, pues con vn barrunto que tuuiesse, ò señas de la voluntad de su Capitan al instante en obedeciendolo, la ponía en execuciõ. por esto aunque muchas vezes le hizieron Capitan, no lo quiso recebir, no obstante, que todos le nombraban el Capitan Mateo Ruyz, y con mucha razon, siendo soldado abenturero.

Apenas se auian sossegado estas cosas, en estas prouincias; quando llegó la nueua, que en la Ciudad del Cuzco se auia alçado Francisco Hernandez Giron, y se auia apoderado de la Ciudad, y salia della con gran numero de gente, para hazerse señor de todos los del Peru. En en esta ocasion el Mariscal le dixo, y consultò deste modo delante de la junta: Ea buen soldado Mateo Ruyz, que haremos? A lo qual respondio assi. Con licencia de V.S. y de mi Capitan Iuan Remon, digo, que vamos a pelear con el tirano, aunque nos vença, porque seruira de entretenerlo hasta que llegue el exercito de su Magestad, que forçoso verna de Lima, y si pudieremos no darle batalla sera mejor. El tiempo nos hara maestros. esta respuesta, quedaron otros Capitanes sentidos, porque no les hizo la salva como a Cemon, y les quedò enemiga en sus entrañas, con animo de vengarlo en la ocasiõ, que se les ofreciesse. Cõ esta resolucion el Mariscal nãdò hazer gente, y auiendo juntado la que pudo, marchò la buelta del Cuzco; en el qual camino fueron notables los trabajos, que este valeroso soldado sufrio. Porque con ser solo auenturero acudia a todo mas, que ningun oficial, y aunque muchos. Por ser gentilembre del Mariscal siempre yua con sus armas, y acauallo, y seruia en las



## Historia de la Ciudad

correrías, velas, centinelas, ronda, contraronda, y en toda esta jornada sirvió como el mas minimo soldado obedciendo, y haziendo como el mas valeroso. Porque solia el dezir, que en milicia como en la Iglesia, todos los officios eran de honra, dende el mayor al menor, y que el aun no merecia ser centinela; y con esto era puntualissimo a todo, y gran sufridor de trabajos. Vna mañana llegaron a descubrirse los dos exercitos cerca de Chiquinga, y auiendo considerado el del contrario, y que hazia muy gran ventaxa al de los leales le dixo al Mariscal. Señor yo bien quisiera nos vbieramos venido entreteniendo, y diuirtiendó al enemigo sin llegar a verlo, porque no nos obligara al rompimiento, mas ya no se puede escusar, ni nos es licito retirarnos, como nos fuera no auerle visto como siempre adueriti a V. S. que lo hizieramos. Aora aduertia V. S. que mientras mas miedo nos sin tiere el contrario a de tener mas brío, y le a de ayudar a vencernos con breuedad. Acometamos luego, que la voz del Rey, y de la Iusticia tenemos de nuestra parte. Entraron en consejo, y aunque cada vno procuro dar el mejor que sentia no tubo buen acierto. Diose la batalla, que llamá oy de Chiquinguo) dētro de tres dias en ella fue desbaratado el Mariscal con su gente, y por su astucia no fue conocido nuestro Mateo Ruyz, porque a serlo fuera mayor ventura el escaparse. Porque el tirano Giron hizo echar vando en su exercito, prometiendó al que lo prēdieffe diez mil ducados, y renta de Indios; y al que lo mataffe la mitad. Porque sabia lo que auia podido en Panama contra los Contreras, y en las Charcas contra Dō Sebastian de Castilla, por constarle a el deste vando, el procurò dissimularse lo que le fue possible con vna media careta, que traya postiza para tales ocasiones, y sin  
fer



fer conocido peleò valerosissimamente aquel dia, y muchas vezes se vio en gran peligro, y viendole pelcar tan valerosamente, algunos le pidieron batalla, mas el se rezelò de traycion, y con astucia prudente la escusò, dexàdola para despues por lo dicho, y por no faltar a la trauada batalla, como tenia tantos amigos que se andauan tras del siempre, por el amparo que con el tenian: tambien tenia el en ellos en las necesidades ayuda, y particularmente en esta ocasion le ayudaron, y defendieron mucho, que a no lleuallos, imposible se juzga el poderse escapar con vida. Mas ya viendo que los suyos eran ya desbaratados, se apartò para librarse, y le siguiò vn soldado enemigo, y le alcançò en vna quebrada, cerca de Chiquingua, donde solo a solo tuuieron los dos batalla, y a la primera buelta de vn bote de lança derribo al contrario. Quiriendo matarle le rogò, que no le hiziessè mas mal, y le descubriò vn caso que le seria remedio de su vida. Perdonole, y el vencido le conto como auia muchos en el exercito de los traydores motineros, que trayan por hazienda prenderlo, o quitarle la vida, por los grandes premios que auia prometido Giron como se ha dicho. Dexando al rendido se fue lo mas disimuladamente, que pudo hazia Lima, y en el camino se juntò con el exercito, que trayan los Oydores contra el tyrano. Donde tambien se juntò con su Capitan Remon, y de otros, que se escaparon de la batalla, y estando todos en presencia de los Oydores les dio grande compasion verlos tan desbaratados, y afligidos, y destrozados. Matheo Ruyz perdio en esta ocasion muchas y muy luzidas galas, de q se preciaua mucho. Y assi aora viendole los Oydores tã sin ellas le dixo vno dellos. Donde estan las galas señor

Capitan?



# Historia de la Ciudad

Capitan? mal las guardò quien las estimaua tanto, y siendo tantas y tales. A esto respondio. De las que lleuò el enemigo me pesa, por no auerlas dado antes a mis amigos, mas con las que è dado a muchos de los presentes, me ayudaran a boluerlas a quitar siendo Dios seruido para tener que darles. El perderlas fue la mayor fuerza del enemigo, que no defeto, ni cobardia de los q̄ peleamos. Con esto se fueron acercando al Pucara, donde tuuieron nueua, que el enemigo estaua seys leguas dellos. Ordenaron, que fuesse la compaña del Capitan Iuan Remon a reconocer, serian todos los de la compaña quarenta y seys hombres, y en ellos Mateo Ruyz, fueron, y pasando por vna Zabana para dexar dende alli el camino, y entrarse por vn montezillo; se hallaron cercados de vna emboscada de mas de cien hombres. Era ya cerca de la noche, y ordenò vn ardid para librarse, que fue fingir se del vando del tirano: sus amigos dieron tras del a cuchilladas con la ficion, y el defendiendose, los contrarios acudieron a fauorecerle, y con esto se mezclò con ellos, ayudandole la noche, y la media careta que traya para parecer otro. Y por la obscuridad dexaron de pelear; solo trataron los enemigos de sitiar, y cercar a los leales, para en siendo de dia tomarlos a manos, el se escapò, y acudio con gran diligencia al Real, y traxo socorro, boluiendo casi al amanecer. Quando los contrarios vieron la gente se retiraron, jurando que se auian de vengar: y assi embiado auiso marchò todo aquel dia el exercito del tirano, y vino a confrontar con el de su Magestad. Luego les representò la batalla, aunque era cerca de la noche. Mandosele al Capitan Iuan Remon con los de su compaña, y con los del socorro (que fueron ciento y quarenta y dos todos, que estuuiesen en vna man-



ga sobresaliente, para acudir a las necesidades, y así fue la que mas riesgo tuvo, y la que mas peleó, y en quien el enemigo descargó toda su furia dos o tres vezes. Desta suerte les mataron con la arcabuzeria casi la mitad de la gente, y socorrieron también el estandarte Real que los enemigos querian ganar. Y otras grandes necesidades se ofrecieron, en que es certísimo, que la compañía de Remon, Mateo Ruyz, fueron el todo de la victoria; y particularmente nuestro soldado peleó aquella noche tan aventajadamente, que dio a muchos que admirar, y Capitanes de los que en ellos se hallaron me certificaron, que sino fuera por el, que sin duda vna vez se llevaran los tiranos el Estandarte Real, y de suerte lo defendió, y hizo otras hazañas, que fue la mayor parte de la victoria. Començó la batalla a las tres de la mañana, y duró hasta las seys del dia, que declinaron los contrarios, y se declaró la victoria por la parte de los leales. Porque a este punto desbarataron a los traydores, y muchos fueron presos, y particularmente su General Francisco Hernandez Giron, y su Maesse de Campo: murieron muchos dellos; el despojo que se les quitó fue grande, el qual se repartió entre los soldados leales. En vn rancho de vn Capitan de los contrarios halló Mateo Ruyz vn baul de los suyos, y cargandolo vn soldado, lo lleuó ante los oydores, y les dixo, ya he cumplido mi palabra, y ellos le replicaron. Y como vno de los mejores soldados del mundo, muy merecedor de que nuestro Rey, y señor le haga mercedes. Y ellos le hizieron mucha honra, y dieron premios los que pudieron, y después le ocuparon en todas las cosas de importancia, que se ofrecieron a el, y a su Capitan Iuan Remón, hasta dexas pacíficos, y quietos aquellos Reynos. Aquí dexo de contar vn famoso campo, que tu-



# Historia de la Ciudad

no con vno de aquellos capitanes que se sintieron, de q̄ no les hiziesse la salva, quando al Mariscal, y a Remon. Solo digo, que con grande honra alcançò la victoria del, porque le derribò a sus pies, y rendido le pidio perdon, y misericordia, con que dexò de matarle. Dexo finalmēte otras mil cosas, que el menor dellos bastara a dar honra avna familia, y hazerla perpetuamente Ilustre, y noble. Considerese, que parece que Dios permitio, y embio a las Indias a este heroyco soldado, para atajar tantos motines, rebeliones, y desleales conjuraciones. Si vna que casualmente atajò en Roma Ciceron a hecho tanto ruydo en las Escuelas, y en el mundo, que hiziera si a su industria se juntara el animo deste Marcial, varon tan animoso, como astuto, y vuiera por su espada como por su ardid atajado, otras tres tales como las de nuestro Marco Royz. Quiso el Virrey, y la Audiencia darle vna muy grande renta en Indias, y el no la acertò, porque por ser casado, quiso venirle a morir a su patria Iaen con su muger, y hijos. Con lo que truxo adquirido a costa de tantos trabajos, y sangre adornò su casa, y la dexò en la estimacion que es razon se tenga a tan valerosos meritos. Aunque mayores premios le diera su Magestad si pareciera a manifestalle tan grandes seruicios, dexolo de hazer porque no era ambicioso, y porque aunque sus amigos, y deudos le instauan le atajò la muerte auendole priuado dela vida en su cama trasde vna graue enfermedad, en que recibio los Sacramentos Santos de la Iglesia. Dexò sus hijos muy haarados, y el mayor que se dize Diego Royz de Navarra Veyntiquatro, y ha sido Procurador en Certes, y Corregidor, y Diputado d̄l Reyno de Caniò de los Còdes, y por su mucha limpieza hã emparèrado honrados, y estimados con la gloria de las hazañas de su valeroso



roso padre, con las mas nobles familias desta Ciudad, y Reyno de Iáen.

## CAPITULO 24. DEL gran soldado Antonio Ordoñez, y de algunos delos Be- nauides.

**A**VNQUE yran muchos comprehendidos en este capitulo, cada vno dellos era digno de vna grande, y particular historia, y aun lo eran otros muchos, hijos de mi patria, cuyo nombre no tomare en la boca, ni estan para mi pluma por no serme possible acudir a tantos como lo merecian. Pone el primero a Antonio Ordoñez, no porque los demas no merecian auerajado lugar, mas porque dellos se han acordado otros Historiadores, y la obligacion de la Analogia del nombre me obliga a que en lo que pueda le de honra, confesando la de los demas, por tan notoria como es. Porque en el Reyno de Iáen Benauides, Torres de Portugal, Ponces de Leon, Cordouas, Cuevas, Almindes, Carauajales, Almindes de Berrio, Mexias, Mendoças, Ccronas, Belles, Contreras, Biedmas, Morenos, Nauarretes, Riberras, Cuellos, Vilchez, Cobos, Coualedas, Parejas, Rincones, Alfaros, Guzmanes, Gamez, y otros nobilissimos linages, Quésadas, Palominos; no ay quien no sepa la antigua nobleza, heroyco blasón, hazañas notables, que ilustrò su sangre, y pregonò su valor: por esto

Q

sera-



## Historia de la Ciudad

sera justo que den vn poco lugar al que en esta tierra ha estado mas en silencio, aunque noble, no tan conocido como ha ordenado el cielo, que sea famoso, ya por el grande Antonio Ordoñez valentissimo soldado. El qual nacio en esta Ciudad de Iaen, aunque su decendencia es de los famosos Ordoñez de Lara de la Ciudad de Zamora, cuya fama resucitaron sus hechos. Y no començò a descubrir este valor velico en el, que sus padres, y tios fueron auentajadissimos soldados, siruiendo a la Cesarea Magestad del Emperador Carlos Quinto, en todas las jornadas, guerras, y batallas que se le ofrecieron en Alemania, Italia, Tunez, y Argel: donde murieron algunos dellos.

De Luys Ordoñez se refiere, que saliendo por soldado de Don Diego Ponce de Leon, que yua por Capitan de caualllos a lo de Nauarra, por ser tan fortissimo hombre de acauallo, tenia vn muy generoso castizo de mucha obra, y estando para dar la batalla, en que se auenturò asseguararle aquel Reyno a la Corona de Castilla: quiso subir su valeroso Capitã en vn cauallo desbocado, porque le auian muerto dos en las refriegas, y escaramuças passadas, y no lo consintio, Luys Ordoñez antes le pidio con grande encarecimiento subiesse en el suyo, de quien tenia gran confiança, y assi lo hizo, y Ordoñez subio en el desbocado. Esta compaña de Iaen fue la primera que salio a la escaramuça. Y el se juntò a su Capitan, mas el caballo con la ferocidad, y mal relabio, cogio el freno entre los dientes, y partio con tal furia que no lo pudo tener. El le dio voz a su Capitan, y a los demas, diziendoles, que lo siguiessen, y enristrando su lança, y dandole rienda, y espuelas al caballo, que (como dizen) yua bolando, entrò por el equadron del enemigo,



algo, y todos tras del, y lo rompieron y desbarataron de fuerte que vnos con otros se confundieron, y acudiendo nuestro exercito al rompimiento, en poco tiempo fue vencido el del contrario con mucha facilidad, y muy poca perdida de los nuestros. De lo qual fue el instrumento la osadia de nuestro Ordoñez, ordenandolo así el ciclo, que sabe permitir hierros para sacar tan grande acierto dellos. Siguiendo pues la inclinacion heredada deste los otros tios y su padre, y aun de sus longinquos ascendientes. Antonio Ordoñez de hedad de catorze años se listò para la guerra en la compañía del Capitan Hernando de Quesada el Mellado, el qual no le conocio hasta el embarcadero en Cartagena de Levante por que alli reparando en su poca hedad le preguntò de donde era, y quien: auriendole respondido que era de Iacn, hijo de Antonio Ordoñez, le dixo passa muy en hora buena, que hijo, y sobrino soys de muy grandes soldados; y puestan pequeño os inclinays a las armas confio en Dios, que no degenareys, antes imitareys a los vuestros obrando en vos la antigua sangre, y buena naturaleza. Hizole embarcar a el, y a Iuan Pelaez Berrio, otro caballero moço camarada suya de Iacn, y los lleuò a ambos muy a su cargo, porque de ambos concibio muy grãdes esperanças. Eran los dos algo libres, desembueltos, atrevidos, y que sufrian poco; y aunque començauan cõ su libertad a dar algunos enfados a la gente cuerda, y así enfadados de su patria concertaron ambos yrse della, cõ juramento que hizieron al salir, que si enfados, y pesares auian dado a sus deudos, y a los cuerdos de su patria lo auian de enmendar, en que de alli adelante no auian de dar pesar a nadie sino a los enemigos de nuestra Fè, Religion, y Monarquia de nuestro Rey y señor. Esto su-



# Historia de la Ciudad

po el Capitan, y lo estimò en mucho, y siempre los llama a parientes, y camaradas; y aunque moços, y tanto les comunicaua muchas cosas, y les encargaua todos los casos que se le ofrecian de peligro. Porque entre soldados honrados en esto se muestra el amor. Repara aquí Lector, si a caso te toca a ti, ò a algunos de tu patria, que a mi me obliga a reparar lo que en algunas he notado, y estoy contonto de que no sea en la mia, antes otras puedan tomar exemplo, y deprender della. En la casa de Dios ay muchas moradas, y assi se camina a ella por muchos caminos, vnos por aqui, otros por alli, y si todos no pueden llegar a la cumbre de la perfeccion, algunos es bien se queden en la balda del monte. Lo que haze al caso, es, que cada vno tienda a su vocacion, aquella siga, y en ella permanezca; que de no atender a ella viene la condenacion de muchos. Quantos Religiosos acertaran mas en quedarse en el siglo, y quantos Seglares estuieran mejor en la Religion, y trocaron las manos, por no hazer la eleccion, puniendo sus consejos en las de Dios, que aunque el dexò en las nuestras el agua, y fuego para que nos aprouechemos de lo que nos està mejor, porque nuestra ciencia es ignorancia, no acertaremos sino le pedimos con instancia que nos alumbré, para acertar con la eficacia de su espiritu. Dirásme a que proposito es esta dixerion. A proposito de que querria quedases aduertido en lo que te conuiene hazer en la eleccion de estado, y modo de viuir, para que por la vida temporal no pierdas las causas de conseguir la eterna. Dame licencia, para aunque exceda los limites, y leyes de Historiador te dignen esto lo que siento amigo. Porque si el fin de escrebir la historia se endereça a persuadir la virtud con el premio y gloria de los bienes, y hazer que se abo-  
rezca



hace el vicio con la pena, y castigo de los malos, y el fin de los dos estremos cõsiste en el acierto deste principio, porq̃ no se me da para advertirlo que importa. Y porq̃ no se le permitira, y cõcedera a vn historiadõ Christiano lo q̃ vn poeta satirico Gentil, q̃ fue Iouenal se tomò para si. Este pues en la Satira decima afirma, q̃ los arrepẽtimientos ordinarios de ver los hõbres cumplidos sus mayores desseos procede de no auer cõsultado cõ Dios sus pretensiones, y aconseja, q̃ para acertar en sus consejos, y determinaciones, los hombres le pidamos a Dios, con ansias, que el encamine aquello que nos este bien en nuestras pretensiones para acertar a seruirle, conformandonos con su voluntad. Y quando a este Poeta le oyò estas razones, me parece que se las quitò al Sabio de la boca, quando dize. Descubrele al Señor tus caminos, y el los endereçara. A todos nos da este consejo, y aora yo lo quiero dirigir a los padres que tienen hijos: y por parecerles que el estado Clerical es el de mayor honra, decaço, y rentas, trabajan porque sean Ecclesiasticos, no siendo la vocacion del hijo aquella, y assi se llega a ver cumplido el desseo de sus padres, suele ser para condenaciõ suya. Que de monjas lo son por el gusto de los padres, y no por el seruicio de Dios. Que de otros Religiosos que si los dexaran yr a la guerra fueran valerosos soldados, y por insistir los padres en aquello no son buenos Religiosos. Nuestros mancebos Ordoñez, y Berrio me han dado ocasion desta doctrina, porque aunque sus padres los pusieron al estudio con el fin que otros, ellos conociendose inutiles en esta profession, encomẽdandose a Dios, siguieron la militar a que los llamaua su natural, y en ella siruieron mas bien a Dios, y al Rey. Que de moços perdidos veo yo en muchos lugares, que por no tener tan



# Historia de la Ciudad

honrados penfamientos, viuen ociosos, quo se infaman a ellos y a sus linages, y que dellos buenos soldados temerosos de Dios, y muy leales a su Rey, Religion y patria, he encontrado con cargos muy honrados, que comenzaron a estudiar violêrados por el agrado de sus padres, y al fin siguiendo la fuerça de su inclinacion, o por mejor dezir ordenacion de su vocacion, eligieron este estado para su saluacion. Y aquellos que estudiantes eran traniesos, incorregibles; soldados, son morigerados y obedientes. Testigos son los presentes (sin otros muchos) de mis verdades. Los malquistos, inquietos, y traniesos, que fuesen en su patria, siendo estudiantillos, ya lo dexamos tocado la virtud militar, que siguieron los que no pudieron atener a la Escolastica; aora lo veremos, pues auiendo llegado a Italia con su Capitan, los puso en ocasiones, que luziesse su militar talento, y fue de suerte, que solia dezir el Mellado Quesada, que cada vno de aquellos moços valia por diez. Parecioles ha raganeria, y ocio lo de Italia para los brios que ellos tenían; y como oyan dezir las continuas ocasiones que auia en Flandes, apetecian yr alla. Concertoseles como desseauan, porque el señor Don Iuan embiò por gente para reformar los exercitos, con los quales fueron. A pocos dias de como llegaron emprendieron tales hazañas, descubrieron tal osadia, y valientes coraçones, que informado el señor Don Iuan, les mandò estuuiesse cerca de su persona; y de alli adelante ellos eran los que lo guardauan, y de quien se fiaua, poniendoles muchas vezes las manos sobre el ombro, y diziendoles palabras de amor y caricia, y comunicandoles muchas cosas de la guerra. En esta ocasion se ofrecio quedarse los dos en vn castillo de grande importancia con el Maesse de Campo, ò

Gene;



General; y passaron los enemigos por cerca del fuerte. Al passar se aparto vn Capitan del enemigo, fanfarron aualentado, el qual en voces altas desafiò a vno de los tres o mas, hasta diez Españoles. El Maesse de Campo, porque conocia al còtrario mandò que no saliesse ninguno. Mas el Capitan enemigo se detuuò tres dias pidiendo campo, y viendo que no salian, con grande arrogancia les dixo a todos los del fuerte mil palabras de injuria, valdon, y menosprecio. En esta ocasion estos dos gentiles hombres del señor Don Iuan ( que assi los llamauan) se llegaron, y pidieron licencia al Maesse de Campo, el qual no se la concedio (porque despues del sagrado Concilio de Trento, estan muy prohibidos estos desafios, con muy graues censuras) antes les mandò de nueuo con pena de la vida, que nadie saliesse. Y diziendo Iuan Pelaez, señor Maesse de Campo, Antonio Ordoñez quiso esta mañana delcolgarle por la muralla, y por no enojar V. S. lo detuue, leuantandose y dixo. Effen mas justo fuera no se me dixera a mi. Co esto aguardò ocasion a q se abriera la puerta, y se calasse el puente, y assi como llegò el punto salio con su alabarda, espada, y daga (que esta era la que mas temia el contrario) y poniendose en punta con el le dixo, que tratasse de defenderse, ofenderle, ò matarle, Porque el no venia a quitarle la vida, sino a llevarle con todas sus armas ante su General para que el verdugo le açotasse, y pusiesse vna mordaça a la lengua como a blasfemo de la honra de Dios, y de la nacion Española. Aqui dexare de contar todas las circunstançias de la batalla, y concluyre diziendo, que despues de auer hecho el contrario su poderio por ofenderle ò matarle, cayò rendido en el suelo, y cargò sobre el, y le asio maniatandole, y en peso le lleuò en el ayre al Castillo, cõ todas sus armas sin



# Historia de la Ciudad

perder el ninguna de las fuyas , y entrò. Diciendò, señor General vna mordaça para este blasfemo fanfarron. Con estas pala bras se lo presentò. El General difi mulo , y dixo. Gentilombre del señor Don Iuan no os niego que este hecho ha sido tan valeroso, que la fama lo puede celebrar por todo el mundo en estos tiempos, y en los siglos venideros , ponderandolo como es justo; yo de mi parte os lo agradezco, y si fuera Rey os hiziera las mercedes tan a manos llenas , que jamas se vuieran visto , y assi os dare la mejor prenda que tengo, que es esta espada. Y quitandose la de la cinta se la dio; y luego se levantò, y prosiguiò diziendo a este Capitan ponganlo en prision vn mes para que pague su loco atreuimiento , y los por vidas pagara segun nuestras leyes, y a su tiêpo. A vos por auer quebrantado el vando , porque se que soys caballero harateos vn cadahalso donde morireys cortandoos la cabeça. Mandò prenderle, y que confessasse, disponiendole para morir. Todos los Capitanes, y hombres graues que estauan en el fuerte hizieron grande instancia intercediendo por el, mas no fue de prouecho, porque mandò, que con breuedad le sacassen. Visto la resolucion del decreto Manliano los soldados todos que le querian bien ; y auiendo estimado la hazaña se amotinaron, y le lo quitaron de suerte, que despues fue necesario perdon general del señor Don Iuan, y del Conde para todos , estimandole este hecho, y dandole ventajas. Yo confieso que las leyes son justas, y que son casuales estos successos, mas quando lo tienen tan felice, no se han de castigar con este rigor, porque no se diga de la execucion, que el sumo derecho es suma injuria y agrauio, que esto es a titulo de justos ganar nombres de iniquos y rigurosos, crueles, como es la verdad que le ganò Manbo



bo Torcato en quitar la vida a su hijo por otro hecho semejante, de a donde quedo el Prouerbio entre los Latinos de las leyes y derecho. Manliano para dezir inique, y riguroso, reciben estos casos moderacion, como lo usaron en el Peñon con Bartolome de Aranda, en Manila con Christoual de Espinosa, en Panama cō Mateo Ruyz. Boluiendo a las cosas de nuestro Ordoñez, digo que en otra ocasion estando en el mismo castillo, passauan dos tercios del enemigos, de quatro mil hombres, que yuan al vn socorro. Nuestro valiente soldado estaua a la sazón con otros onze arcabuzeros muy cerco del Castillo, donde auia muchos arboles, y oyendo las caxas dixo a su camarada, Iuan Pelacz de Berrio salgamos al raso a ver que gente es, y descubriendo los enemigos dispararon sus arcabuses. Auiendolo aduertido, los contrarios, mandò el General suyo, que subiesse vna compañía a lo alto a reconocer lo que era. Assi como los vieron yr se retiraron los doze nuestros, hasta lo espesso de los arboles donde pelearon contra los cinquenta, y oyendo los del castillo la arcabuzeria, salieron dozientos hombres, y no dexaron vno de toda la compañía del contrario. Acudieron los de los tercios al socorro, y resistiendo se los nuestros se fue reforçando la bateria, y los entretuuieron, dende por la mañna, hasta cerca de medio dia que llegó el Cōde General con dos mil hombres y les hizo huyr a los contrarios del vn tercio. Los quales encontrandose a fer socorridos del otro se desbarataron vnos a otros, y dando los nuestros voces vitoria, vitoria por España, fueron en su alcance, y degellaron aquel dia mas de cinco mil dellos, y no faltaron de los nuestros sino muy pocos. Dende despues de auer sido los autores de todo nuestros Ordoñez, y Berrio, se señalaron con tanta ventaja el y su ca-



# Historia de la Ciudad

marada Pelaez, que mandò el Conde les diessen el quinto del despojo.

Teniendo los enemigos sitiada la Villa de Romanda, y queriendo salir a escaramuçar el valeroso Capitan dō Diego de Torres y Portugal, ( que lo era de a cauallo ) le pidió a nuestro Antonio Ordoñez, que saliesse a reconocer el campo, y descubriendo vna emboscada fingio, q̄ no la auia visto, y passò como a galope, y reconoció los enemigos, y se boluio con tal descuydo, que entendieron, que salia a passearse. Como vieron, que en llegando salio la gente, vinieron como hasta doziētos enemigos, y escaramuçando se retiraron, y los nuestros tras dellos. Auia passado la palabra, q̄ dende tal parte se boluiessen retirandose, y a pequeño trecho tenia puesta otra encamisada nuestro famoso Capitan Don Diego de Torres, y saliendo los enemigos dieron tras de los nuestros con tanta furia, que passaron la emboscada, los nuestros salieron por detras, y fue tal la mortandad, que el valeroso Don Diego con su Compañia de quinientos hombres enemigos, no dexò vno. Y aunque por el Capitan le toca la gloria a laē cuyo hijo era, el solia dezir q̄ esta vitoria se deuia a Ordoñez, por auer dissimulado tan astuta y animosamente la vista de la emboscada d̄l enemigo. Y si vuiera de escreuir todas las hazañas particulares auia menester vna larga historia, como consta de los papeles q̄ dellos quedaron autorizados. Solo quiero concluir con vn caso particular, que le sucedio en su patria Iaen vna noche con la justicia, le encontro rondando. Y preguntandole que gente? Dixo: Vn soldado honrado. Los Alguaziles no hizieron caso de su respuesta, y quisieron desarmarle, el les rogò con toda humildad vna, y muchas vezes, no lo pudo alcançar dellos aunque les daua dine-



dineros, que dexassen de quitalle la espada. El se detenía en dalla por ser tan gran Soldado, y no se hallaua bién sin su Compañia, y la estimaua en grande manera, porq̃ era la que le dio el Genera en premio de la prision del Capitan enemigo Flamenco. Al fin viendo que no la podia defender sin pesadumbre se la dio diziendo. Tomen y lleuála, que yo yre al señor Corregidor, y le dire donde y como la ganè, y me la mandara boluer, porque es la mejor que ay en la Ciudad. Con este encarecimiento se aficiono a ella vn hijo del Corregidor, el qual se adelanto, y y pidio a su padre, q̃ no se la diesse. El padre mal aduertido quiso mas dar gusto a su hijo, que fauorecer la razon de vn tan gran Soldado, y así aunq̃ le hablò por su persona, y le echò buenos terceros, no se la quiso boluer. Passando algunos dias Ordoñez encontro a este Cauallero moço hijo del Corregidor junto a los Angeles, y llegando a el con semblante sereno, y aspecto graue le rogò, y suplico le diesse su espada por auersela dado el Maesre de Campo General del Señor Don Iuan de Austria, y el anduuo tan descortes y mal considerado, q̃ no se la dio, y le respondio, que por ser tal, y venida por tal modo la estimaua en tanto, y que se fuesse con Dios, pues sabia la tenia perdida, por auersela quitado despues de tocada la queda. Aqui se pueden repetir vnos versillos de vn Romance que hizo vn amigo a tal proposito como este.

*La Iusticia se desuela  
Mas por la espada que quita  
Que por la vida q̃ enmièda.*

El buen soldado yba sin espada, porque dende que la  
etre-



# Historia de la Ciudad

Entregò. propuso de no ceñir otra hasta que la cobrase, y ofendido de su poca valentia cerrò cò el diziendo. Pues lepa que esta es mia poniendo mano a vna daga en que era muy diestro, y por querrisela defender bregaron, y hirio al hijo del Corregidor en la cabeça y al fin se la quitò. Con esto por tocar a persona tan graue se ausentò, pidio el Corregidor luez vino del Consejo Real, no pudiendo ser auido le sentencio a degollar. Empeñole su mayorazgo, y hasta oy lo esta. Porque esto es lo q hazen los luezes pesqueros, y no justicia mas dexemos lo para Dios pues no por dezirlo nosotros se à de remediar. Antes que se cumpliesse el año se presentó en la Real Chancilleria de Granada, y cò su persona las informaciones de sus seruicios, y particularmente la hazaña porque le presentò el General la espada. Dieronle por libre, y declararonle por vn soldado muy honrado, y que auia tenido justas causas para lo que hizo atento que el Corregidor, y su hijo no se dexaron vencer de su humildad buen termino, y muchos intercessores. Solo voy tocando los hechos deste valeroso soldado, de sus valientes tios, y famosos Capitanes, Don Diego de Totres y Pergal y Don Diego Ponce de Leon, en General, para que otra mas valiente pluma, los diga con sus particularidades, pues de cada vno, se puede hazer historia, muy copiosa y digna de saberse, y para ymitar, y lo mismo de los tus hermanos, valerosos, Capitanes, q todos lo vinieron al cançar, por sus famosos hechos gran prudencia. Estratagemas, y ardidés belicos, como lo veras amigo lector. En este breue discurso que se sigue.

Aunque del tronco y arbol generoso de quien se produxeron estas ramas nobles, entiendo tratar en el de su prosapia, por el amor particular, y afecto que tengo a estos



Estos tres varones, quiero dezir algo dellós, ya que no es posible todo, estos son Benauides, Don Pedro, Don Gaspar, Don Iuan Caballeros tan ilustres como declara su apellido, y sobrenombre, como nobilísimos, valentísimos soldados, y estremados capitanes. Porque fuera de toda afición de patria Lector, si quies reparar en ello, hallaras que ha servido Iañ a su Rey con mas Capitanes, y mas valerosos que alguna Ciudad con soldados. La antigua, y noble Ciudad de Auila es cosa cierta que ha dado muchos, y muy buenos Capitanes; y si fuera posible hazerse el computo, y numero de vnos de otros, entiendo que se hallara, que no exceden a los de nuestra Ciudad en numero, ni en valor. Destos muchos pues te digo algunos, y dellós son estos tres hermanos Benauides. Todos se inclinaron desde su jauentud a soldados, y el Don Pedro por sus hazañosos seruicios se hizo Alférez de su compañía, despues de auer sido en muchas ocasiones buen soldado. Estando con estos oficios, las dos hermanos va dia, cercado de los enemigos en Flandes, salieron siete vanderas nuestras contra doze de enemigos, fin otras que dexauan en emboscada, las quales trauada la batalla, dieron jauras sobre los nuestros, y hizieron grande estrago, y mortandad en ellos; aunque los que quedaron vivos se retiraron, con perdida solo de vna vándera. En esta ocasion dixo el Capitan Don Pedro al Alférez Don Iuan su hermano. Ea hermano aqui conuiene morir peleando en seruicio de Dios, y de nuestro Rey, y no quede la vándera (no era esta la suya sino otra) de nuestro Rey en poder del enemigo, ya que el Alférez, que la traya muerto, no es razon se diga de nosotros tal cosa. Con esto arremetieron los dos hermanos contra el que la lleuaua, que ya yua campeando con ella, a cuyo lo

cero



# Historia de la Ciudad

corro acudieron muchos enemigos, mas tal industria, y con tal valor pusieron, que se la quitaron. Aunque los enemigos que cargaron hirieron al Capitan de suerte que lo dexaron por muerto, mas no lo fue, que herido lo curaron, y viuió. El Alférez Don Iuan, con la vandera, que auia quitado, sin perderla jamas se arrojò al foso donde estauo en el agua toda aquella noche, porque era ya muy tarde, y a la mañana, por auerse retirado los enemigos salieron, y le sacaron, admirados todos de auerle hallado viuo, y con dos vanderas. Por esta hazaña el señor Don Iuan de Austria le dio vna Compañia, y le honró mucho, y a su hermano hallaron entre los muertos, que auia fingido serlo, y que con su camisa se auia tomada la sangre, y vendado las heridas, de que sanó. El famoso Capitan Don Iuan de Benauides se halló en la batalla de Lisboa, y fue vno de los que ganaron la puente de Alcátara, con tan grandes hechos de su persona, que afirman muchos de los que se hallaron presentes, fue gran parte de la vitoria, y que socorrió dos vezes a su hermano D<sup>o</sup> Gaspar de Benauides, por auerse entrado entre los contrarios, y en esta ocasion acudiendo todo su tercio, se declaró la vitoria por el Duque de Alba. Huyendo los contrarios, por auer perdido la puente, y ganado la puente y ganado la gran Ciudad de Lisboa, y con ella todo el Reyno de Portugal, para la Corona de Castilla, por ser suyo por herencia legitima, declarada en recto juyzio. Pues de su hermano Don Gaspar bien se pudiera dezir muy grandes hechos; y si los de su padre destos Caualleros Don Alonso Velez, y los de su tio Miguel Geronimo Velez, que tambien fueron Capitanes los viera de referir, fuera no querer poner fin a mi historia, solo se téga por cierto, que los vnos y los otros siruieron a la Cesarea



fareá Magestad del Emperador Carlos Quinto, y dñ Rey Don Filipe Segundo, que ningunos mas valientes, ningunos mas leales, ni cuydadofos en las cosas de su obligacion y officio. De que dan muy buen testimonio los que tienen de sus hazañosos y heroycos seruicios.

## CAPITULO 25. DE ALGUNOS de los varones famosos desta Ciudad de Iáen.



**N**O es mi intento hazer comparacion, porque qual quiera es odiosa, ni mi animo escurecer la fama de vnos, celebrando de la de los otros, antes dar principio, para que otros tomen la pluma para celebrar con mas elegante estilo los muchos que yo passo en silencio, pues quier que sea el Coronista tendran que embidiarle los que yo vuiere celebrado con no tan elegante estilo como sus hazañas merecian, pues alabadas con tibieza (como yo lo hago por no alcançar mas calor y brio) si bien no suple esta falta el buen animo con que he emprendido esta gloria, que de la que merecen estos heroes tan hazañosos, sin duda me ha de alcançar parte, aunque no sea sino del gusto, que en celebrallas tengo. Y porq̃ este se me augmente, no quise dexar de dezir la felicidad militar, valor belico, sangre Marcial, y animo hazañoso de algunos de los muchos, q̃ han salido dignos destos nobles Epitetos en la noble familia, y noble



## 851 Historia de la Ciudad

noble familia, y generosa prosapia de los Quesadas. Ay linages de sabios, ay los de buenos leales, ay los de ignorantes, ay los de traidores, ay los de cobardes, y ay los de valientes, y honrados; y aunque ay otros en el mundo, y en esta Ciudad, al de los Quesadas, nadie les puede negar esta excelencia de valentia y animosidad, con prudencia y sagacidad. Desta verdad da testimonio el comun hablar, y tradicion asentada, confirmada con la certeza de la experiencia, que apenas ay ocasion de guerra, donde no se hallen tres, y quatro Quesadas de laen con Ginetas, y vanderas, y mas de quarenta soldados desta familia, y nombre. En la toma del Peñon (sin otras muchas ocasiones) vimos esto ser cierto, tratando de Bartolome de Aranda, pues en su tiempo los tres, o quatro oficiales, todos eran Capitanes, y hermanos a vn mismo tiempo, y todos tienen mucha gente de su linage, y apellido en sus companias. Mas porque diziendo la gloria de vno, es fuerza dezir la de los otros, dire de todos los hermanos de Hernando de Quesada el Mellado, y de algunos otros sus deudos a buelta de las cosas que dixere del famoso Quesada el Mellado.

Este gran soldado, y valeroso Capitan merecio el oficio, y lo merecieron sus hermanos, Alonso de Quesada que fue el mayor, Bernardino el segundo, y Diego de Quesada el menor, todos Capitanes famosos, y murieron en seruicio del Rey, y hijos destos quatro Capitanes, tambien lo han sido, y Alferrez del Capitan Alonso de Quesada, el Capitan Hernando de Quesada Villosa, que ha sido Capitán en Italia, y otras partes, y Corregidor de Gibraltar, Caliz, y aora de Xerez, del famoso Mellado, fue hijo de Don Andres de Quesada, y murio Capitan en Casar mayor. Del Capitan Diego de Quesada, que lo fue en la



era en Bretaña, y murio siendolo en la carrera de Indias. Tuuo hijos y Dō Diego de Quesada Villosa, que fue su Alferrez, y a Don Geronimo de Quesada, que murio siendolo en Flandes, todos alcançaron estos cargos, no por fauores, ni sobornos, sino granado, o comprado a costa de mucha sangre, que sacaron a sus enemigos, y de alguna, que ellos derramaron en seruicio de su ley, y Rey; y dexa dos otros muchos trances notables, en que se vieron antes y despues de serlo, dire lo que sucedio a el y a su Alferrez, sobre la Villa de Semey en Flandes. Por ser esta plaza de grandissima importancia, por su fortissimo castillo, fue el señor Don Iuan de Austria con su exercito sobre ella, y en el assalto la entro auentajandose señaladamente la gente de Iaē, que yuau en las compañías de los Quesadas, y auendole entrado la Villa les dixo. Ea fuertes y valerosos Quesadas Santiago al castillo estaua de los primeros el Alferrez Rodrigo de Quesada Palomino, y con su vandera y espada en la mano arremetio vna calle adelante hasta llegar a la puerta del castillo con tanta admiraciō del Señor Don Iuan, y de los demas principes, que le pidieron licencia para socorrerle, y fueron por sus personas a ello el valeroso Dō Alonso de Leyua, y el señalado Maesse de Campo Don Gabriel Niño, y el valentissimo Don Lope de Figueroa y su Capitā Hernādo Quesada al qual al llegar a la puerta le dieron vn arcabuzazo en la pierna derecha y se la quebraron. La gente enemiga se recogio al castillo y a quilos Principes llevaron en medio al valeroso Alferrez Quesada alabādo su animo, y en presencia del señor Don Iuan dixo su Maesse de Campo Don Gabriel Niño. Señor este asido como milagro, pues este Alferrez sin dexar su vandera con solos veynte y tres hombres, que todos se los mataron sin dexar ninguno.



# Historia de la Ciudad

no a llegado hasta la puerta del castillo matádo tanta cantidad de enemigos con su espada, que vna compañía no pudiera hazer mas, y a escapado sin herida. El señor D<sup>o</sup> Juan le honró mucho, y conquistado el Castillo, y tomado el y la villa, aunque por luego dexò el gouerno a su Capitan Hernando de Quesada el Mellado de pues lo remouio en el proueyendo al Capitan, como consta de los capitulos de vna carta, que al mismo Capitán le escriuio, que dize.

Hernando de Quesada el Mellado nuestro Capitan y Cabo dexareys en el gouerno del castillo, y villa de Simey a vuestro Alferez Rodrigo Palomino de Quesada con dos compañías vna de Españoles, y otra de Balones y sesenta cauallos, que quien se puso a tanto riesgo, y cō tal valor para ganalla lo tendra para defendella, y gouernalla, y vos os vendreys con las demas compañías, que ay necesidad d<sup>e</sup> vuestra persona. Y mas abaxo le dize, para lo ques refiriendole algunos de sus hechos, y repitiendo en particular este con estas palabras.

Auiendo corrido tormenta el Comendador Mayor, y escapado della la compañía de Hernando de Quesada se hallò en la toma del fuerte de Frigiliana donde le auentaron las compañías de los Quesadas de Iaen, y en el cerco, y toma de Galera donde peleò vuestro Alferez Rodrigo Palomino de Quesada, y vos, dando aora de nueue a nuestra memoria la entrada del castillo de Semey, y la milagrosa vitoria de Lubilusi donde con tan poca gente se rompieron treynta mil enemigos, y la entrada de la villa de Lobayna donde os señalastes de quien cōfio guardareys esse passo y puente.

En esta carta haze tambien mencion de los Capitanes Hernando de Quesada Villosa Bernardino de Quesada,

Hernando



Quesada Prieto, que dio el Principe de Parma, repite muchos de los famosos hechos del Alferez diziendo assi.

Rodrigo Palomino de Quesada Alferez del Capitā Hernando de Quesada el Mellado, puede cada que le sea biē visto yr a España en demaāda de su pretension pues dandole veynte y cinco escudos de entretenimiento por no auer compaña, no acetò, y nos a serbido mas de seys meses a su costa hallandose en la batalla de Malinas, donde ygualò a los buenos, y en la toma d Sique, y en las demas villas, y castillos, y sitiò tan trabaxoso de la Villa de Filipe donde asistio con su compaña a la entrada del pueblo, donde de ordinario tenia refriegas y en quētros con los enemigos defendiendo no les entrasse socorro, y lo mesmo en el sitio de Manuela, y Louayna, y en los socorros de Romonda, Sique, y Distelia, y señalandose con tanta ventaja en el asalto de Semey y su gouierno, y en la milagrosa batalla. &c.

De Bernardino de Quesada basta el hecho que empre dió en el rebellion de los moriscos de Granada, quando no viera executado otros muchos para hazelle famoso. Estando el Marques de los Velez en Berxa acometieron los Moriscos con tanto inperu, que desbarataron todos los puestos, compañas y vanderas, solo el puesto de de Bernardino de Quesada, y gente de Iacn no pudo ser desbaratado, ni rōpido, y fue parte el cōseruarle ellos en el suyo, tan enteros, y constantes para que los demas se recogiesen, rehiziesen, y repartiessen, y assi volbierō a la defensa por la industria, y valor deste excelēte Capitā con cuyo aliento incitados acometieron los enemigos, y dieron la muerte a muchos. En esta ocasion dixo en voz alta el General. O buen Bernardino de Quesada,



## Historia de la Ciudad

Capitan, que por vuestro esfuerzo, y valentia, tal cosa  
perseguido, oy todos, y diziendole esto le abraçò muy apreta-  
da y amorosamente, agradeciendole su vida, y las de todas  
Finalmente en diziendo Quesada soldado es dezir valen-  
tissimo, y figuen su natural, pues tanto se inclinaron a esto  
que siempre acudio grandissimo numero de oficiales, sol-  
dados, y en nuestros tiempos me han afirmado quien es  
lo sabian con certeza, que se han contado biendo en vna  
edad siete, Capitanes Quesadas sin muchos Alferez,  
Sargentos, Esquadras, y soldados. Ay desta familia en  
Baeça dos Casas de Señores de Basallos q son el de Gar-  
ciez, y de Ninches, y otros grandes caualleros. Abreuñ-  
ando voy, letor amigo, tocando como por via de cata-  
lago algunos otros famosos varones, y algunos particu-  
lares hechos por dar vn bocadillo a algunos gustos. pues  
que no es posible satisfazerles a todos. Destos es vno  
el Maesse de Cápo Christoual de Coualeda nobilissimo  
Cauallero, que siruio a su Magestad en muchas ocasio-  
nes abentajadamente, pues comenzando soldado por  
sus heroycos hechos, seruicios y hazañas merecio passar  
premiandose los por todos los officios de la milicia, den-  
de Esquadra hasta Maesse de Campo General del Con-  
de Don Martin. Acompañole en todas sus aventuras, y  
acometimientos bravos: Christoual de Vilches Amoro  
su Alferez; esto en Italia, Flandes, Alemania, y otras mu-  
chas partes donde emprendieron con glorioso fin he-  
chos notables, hasta morir en seruicio de su Dios, y de  
su Rey, y dos hijos destos dos que se llamaron Pedro de  
Coualeda Niquesa, Alonso de Niquesa, heredaron la in-  
clinacion de sus padres, porque los fuertes se crían con  
los fuertes, y siruieron assi mismo en la guerra valerosa-  
mente. Estos continuaron en la de Tremecen, y despues  
de



## y Reyno de laen. 131

de rescatados no salieron amedrentados, antes con mayor brio, pues fueron Capitanes famosos, sirviendo en Italia en la guerra de Granada, y otras partes de importancia, y lo fueron mucho sus personas, y tengo certeza, que vn eloquente Cauallero, escriuió dellos.

Aunque en razon del tiempo en que viuió, se le auia de dar en otra parte lugar al famoso Sancho de Alfaro, de quien tanto los Historiadores antiguos dicen, no es razon dexar de hazer memoria de la que merece su persona, pues su grauedad nos declara muchas ocasiones en que se ve quan gran Cauallero era, y quan valiente Capitan. Fue en el tiempo del famoso Obispo Don Gonzalo de Zuñiga; mas porque otras historias le celebran, y se ha passado la ocasiõ, no sera razon dexar de dezir algo de su decendiente famoso tambien por su valor: este es Don Francisco de Alfaro, que oy esta por Capitan, y Sargento mayor de puerto Belo, refiriendo por la breuedad vn caso solo, aunque pudiera otros muchos.

El enemigo Ingles llegó vna noche a reconocer los Castillos de Puerto Belo en tres láchas, y temiendo no ser descubierta aguardò a q̄ saliesse al Puerto Iulio vn estrágero, q̄ yua a hazer tablas al qual cogio, y cõ grâdes amenazas le hizo q̄ boluiesse cõ el al pueblo, y hiziesse lo q̄ le ordenasse como lo hizo. Con esto llegando al puerto, y preguntando las guardas q̄ gēte, ò quiẽ viue, pudo dar el nõbre del Sãto q̄ sabia el Iulio qual era cõ lo qual entrò entrò, y por estar todos sepultados en sueño, que era poco mas d̄ media noche tomò el pueblo sin resistencia. Los q̄ fueron despertando, y conocieron q̄ el enemigo se auia apoderado del lugar, se fueron huyendo a las montañas cercanas. En esta ocasion estaua Don Francisco de Alfaro en el pueblo d̄ los negros, apaziguandolos, y vino aque-



# Historia de la Ciudad

lla mañana, y llegó a Puerto Belo al amanecer, y sintió el ruydo del enemigo, que yua a apoderasse de la Iglesia, y de lo fuerte del pueblo, y para ello auia de passar la puente del Riachuelo, q̄ por alli entra al Mar, para estoruarlo se arrojò al Mar, y con su Espada, y Rodela ( como otro Oracio Coclite en Roma ) defendio valientemente la Puente, hiriendo a tantos dellos, q̄ puso miedo a los demas, y no osaron passar; Y aun q̄ le hirieron en dos o tres partes no dexò de pelear inuenciblemente, sustentándose mas de tres horas dando voces a los del pueblo, q̄ se juntasen como lo hizieron. Vino vna Compañia del Castillo con lo qual se retirò el enemigo a sus lãchas, y cogió algunas barcas nuestras, y alguna gente q̄ despues rescató. Y hã cõtado q̄ el enemigo no se cansaua de alabar la animosidad, y valiente coraçon de Dō Francisco de Alfaro. Porque la virtud tiene tal fuerça, q̄ hasta los enemigos la alaban y estiman.

Pues si reboluemos los memoriales de algunos años atras hallaremos ser muy digno de fama Iuan Pelacz Berrio, abuelo del compañero de Ordoñez, de quien heredò el valor y valentia, cauallero noble de los antiguos linages de laen, y vno de los valentissimos que en ella han nacido, pues fue el primero que entrò en Napoles el fortissimo Castillo del Obo, y se asió de vna almena trepando, y estando en lo alto dio voces, diziendo. Vitoria por España. Y en vn priuilegio que yo he visto en Latin, lo dire muy claramente. Donde el Rey Don Fernando el Catolico le haze gracia de los molinos del Principe de Salerno, por sus grandes seruicios, fuerte animo, y valeroso pecho, y por auelle ayudado a ganar aquella Ciudad y Reyno. Y en otro priuilegio le haze otras mercedes, diziendo, que porque prendio al Conde de la Pali-



51, y depues en otro dize estas palabrs. Por la confederacion hecha entre nos, y nuestro amado primo el Rey de Francia Luys, y porque todos los presos vuestros se nos buelnen, y nos los luyos y entre ellos les damos nuestro prisionero, y valuenos los molinos al Principe de Salerno os damos docientos escudos de renta perpetuos. Los quales gozã oy sus nietos. Son tantos los seruicios y hazañas deste cauallero, y de otros de su linage, que de los ellos pudiera hazerle muy grande historia.

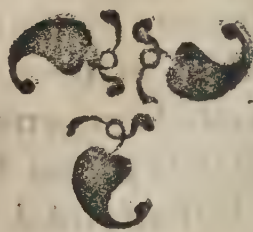
Como de varones belicos pudieramos hazer catalago inmenso de los Religiosos y escolasticos de algunos de los quales è dicho y de los que han professado los derechos con eminencia, y famoso nombre como vn Licenciado Hernando de Ayala cuyas letras fueron admirables, su vida exemplar, y su muerte digna de embidia. El Doctor como letrado cauallero, y en vno, y en otro abentaxado Diego Sanchez de Bonilla, de cuya memoria, y prontitud se dezia, que si el vno, y otro derecho se perdieran pudiera boluerlos a escreuir por ser muy dueño dellos. Fue Inquisidor. El Doctor Antonio de Peralta, por tanto en la ciencia legal, prodigio en lo Canonico, como consta de las estupendas ostentaciones, que de su gran suficiencia hizo en Roma, y Salamanca, donde murio Catedratico de prima, con mucho dolor, lagrimas, y sentimiento de las Escuelas, y Estudio, porque perdieron en el vn gran Maestro de muy entera hedad. Y sin los muertos, que son muchos los que oy viuen, dan tambien materia a la fama. El Doctor Albertos de Acuña del Adarbe, Oydor en la Audiencia de Lima, en el Piru, de quien diremos algo en otra ocasiõ. El Doctor Dõ Iuã Coello d Cõtreras, Oydor q fue de Valladolid, despues Alcalde d la casa y Corte, y oy d l Real Cõsejo d las Ordenes, y ya d l Real



# Historia de la Ciudad

Supremo de Castilla, y del Abito de Santiago, su hermano meritissimo Canonigo de la Doctotal desta santa Yglesia, y otros que no puedo referir. Por ser tan conocida la ventaja del que està escribiendo de sus claras prosapias y famosos hechos, a que me remito.

Si de hombres de industria notable viera de escreuir auia muchos pues, casi todos los referidos la han tenido en la arte militar, bien otro genero; baste la nunca acabada de loar, por el fin bueno que tauo la falsedad de Saauedra Baytrago, el que entrò y assentò la santa Inquisicion en Portugal, que hijo es desta Ciudad, nacido, y Christiano en ella, como consta del libro del baptismo, que està en la Parrochia de san Lorenzo. A se dicho, y escrito, q fue de Cordoua, porque siendo el pequeño, se fueron sus padres a viuir a Cordoua, donde se crio: como si yo diera en llamarme de Seuilla; porque dende nueue años me crie en ella, hasta que me embarque. En la en nacio, y en la misma pila de san Lorenzo, que el se cristianò, el Illustrissimo señor Don Maximiliano de Austria, Arçobispo que murio de Compostela ( que bulgarmente dizen Santiago de Galicia ) que desta Ciudad fue natural, y otros muchos, que no me es posible escrebirlos, ni cumplir con todos los gustos, y assi me voy acomodando a lo que me parece mas tratable.





y Reyno de Iáen. 133

## CAPITVLO 25. DEL A- pellido, y casa delos Con- des del Villar Don Pardo.

**R**eynando en Portugal Don Alonso septimo Rey de aquel Reyno, quando el Principe su hijo enbiu dó de Doña Constança Manuel (hija de Don luã Manuel) con quien estaua casado, el año de mil y trecientos y quarenta y cinco, quedandole dos hijos, Don Luys que murio mancebo, y Don Fernando que le sucedio en el Reyno, y Doña Maria, que caso con Don Fernando Infante de Aragon, Marques de Tortosa, Señor de Albarrazin, hijo del Rey Don Alonso de Aragon, se quenta en la historia de Portugal, que en este tiempo florecia en estremada hermosura Doña Ynes de Castro. La qual señora, si bien se abentajaua a todas las mugeres de aquel siglo en hermosura, gentileza vizarría, gala, discrecion, y gracia, en antigüedad, nobleza, lustre, y valor de linage, ninguna le era superior. Por su estremada belleza la llamauan cuello de Garça. Desta señora se enamorò grandemente el Infante Don Pedro, y de suerte la solicitò cõ amor honesto de muger propia, que la vencio, y atraxo a su voluntad rendidamente aficionado a su belleza singular, y de mas buenas partes, de que naturaleza la dotò. Y temiendo que el Rey su padre le auia de estoruar el casamiento si publicamente lo intentaua, se caso de secreto con ella por mano de Don Gil Obispo de la Guardia, y



## Historia de la Ciudad

tuvo en ella quatro hijos, Don Alonso que murio niño. Los Infantes, Don Iuan, Don Dionisio, y Doña Beatriz. Esta calo con Don Sancho Conde de Alburquerque, hijo del Rey Don Alonso de Castilla, y fueron padres de Doña Leonor (que llamaron la rica hembra) que calo cō el Infante Don Fernão que ganó a Antequera, de quē la cata Real deciendo.

El Rey Don Alfonso, padre del Infante Don Pedro, auendo entendido que su hijo tenia amistad con Doña Ynes de Castro, imaginandolo amancebamiento, y no casamiento, porque no sabia lo cierto, porque el secreto con que se auian hecho los desposorios) queriendo prevenir el escandalo que en el Reyno auia, por la opinion desta amistad entre Doña Ynes, y Don Pedro, se determinò de yr a la Ciudad de Coimbra, dōde residia Doña Ynes, y llegó a tiempo que Don Pedro andaua a caça. Entrando en su palacio ( que era la casa que oy es de Monjas de Santa Clara) con acuerdo de tres criados suyos Diego Lopez Pacheco, Pedro Coello, y Albar Gōçalez Merino mayor del Reyao, le hizo dar muerte a Doña Ynes de Castro, año de 1355. Cuyo triste suceso afirman las historias antiguas de Portugal, que sintio tanto el Principe Don Pedro, que mouiendo guerra contra su padre cō ayuda de Castellanos hizo grandes daños en el Reyno de Portugal, Y procurando auer a las manos los caualleros que se hallaron en tan cruel determinacion. Diego Lopez Pacheco se les escapò huyendo a Castilla en habito de Romero, prendio a los otros dos, y a Pedro Coello le hizo abrir viuo y sacarle el coragon del cuerpo por los pechos, y a Albar Gonçalez por las espaldas durandole muchos dias el dolor y sentimiento de la muerte lastimosa de su muger Doña Ynes de Castro. Del qual anda en  
peña



poesia Castellana vna muy elegante Tragedia con titulo de Nisis, Laureada. Porque en language Poetico lo mismo es Nisis, que Ynes. Cuyo cuerpo, (q̄ fue el mas bello, y hermoso de su tiempo) hizo trasladar con pompa funeral muy sumptuosa, y con muestras grandes de su verdadero dolor, y sentiemiēto al Real monasterio de Alcobaça, dōde le hizo labrar vn sumptuosissimo sepulcro de alabastro blanco cō el bulto della coronado (q̄ por esta corona le titulò la comedia Laureada) y junto a este retrato de bulto, passò otro suyo, porque en la muerte diessse testimonio del verdadero amor, que la tuuo viuiendo.

Sucedio en el Reyno de Portugal andando el tiempo por muerte de Don Pedro Principe, y del Rey Don Alōso su Padre, Don Fernando hijo mayor de Don Pedro auido en el primer matrimonio, el qual desterrò del Reyno de Portugal a sus dos hermanos, Don Dionis, y Don Iuan, por dar gusto a su muger Doña Leonor. Porque como el Rey Don Fernando su hermano casasse contra la opinion de todos los de su Reyno con doña Leonor Tellez de Meneses, desechando a doña Leonor Infanta de Castilla, y sobre esto vuiesse grandes enquentros, y escandalos en Portugal, quiriendo el Rey belassen la mano a su muger doña Leonor Tellez Meneses, y en esta ocasion belandose la todos los Infantes, y grandes, excepto don Dionis que lo hizo, dixo palabras de presumpcion, por lo qual le desterrò, y Don Iuan aunque se la auia belado, porque quiso defender la pena de su hermano.

Por este suceſso el Infante Don Dionis se ausento de Portugal, y passò a Castilla, donde el Rey Don Enrrique segundo le dio la Villa de Alba. Cuyo cuerpo despues de muer-



## Historia de la Ciudad

de muerto, fue sepultado en el Monasterio de la Orden de Predicadores en Salamanca. Dexo vn hijo, que se llama-  
mò Don Fernando de Portugal, el qual casò dos vezes,  
la primera cò Doña Maria de Torres en Iáen, hija de Fer-  
nando Ruyz de Torres, y de Doña Ynes de Solier. Tu-  
uo en esta señora a Don Dionis de Portugal; cuyos de-  
cendientes, a falta de la sucession de los mayores de la  
casa de Torres, posseen oy el mayoradgo deste linage, y  
así tienen el apellido de los dos, y se sobrenombran To-  
rres de Portugal. Este Don Dionis de Portugal fue vis-  
buelo de Don Fernando de Torres y Portugal, Virrey, q̃  
fue del Piru, d̃ quíe diremos. Segúda vez casò el Infante  
Don Dionis con Doña Aldara Osorio, en quien vuo a D.  
Alonso de Portugal, y a Don Diego de Portugal, de los  
quales deciendo mucha nobleza. Las armas del Còde del  
Villar Don Pardo, son vn escudo en figura de espada,  
en lo alto y baxo del Escudo las armas Reales de las Qui-  
nas d̃ Portugal, y a los lados las de sus casas d̃ los Torres,  
que son cinco torres de Oro en campo roxo. Mas para  
que mas bien conste deste linage de los Torres tomare-  
mos la ascendencia de Ruy Diaz de Torres, gran Cava-  
llero en este Reyno de Iáen pues casò cò Doña Maria de  
Eslaro, hija de D. Pedro de Eslaro Señor d̃ la Guardia, en  
quíe tuuo seys hijos Ruy Diaz de Torres, Sancho d̃ Tor-  
res, Pedro Ruyz de Torres, y otro Ruy Diaz de  
res, Hernando de Torres, y otro que murio niño. Ruy  
Diaz de Torres el hijo mayor, casò con Doña Tere-  
sa de Osorio, en quien tuuo tres hijos, Sancho Diaz,  
de Torres, Diasanchez de Torres, Pedro Ruiz de  
Torres. Estos tres Caballeros, no tuuieron hijos, y se  
heredaron el vno al otro, y fueron Adelantados de Ca-  
gorla. Por esto la casa boluio a Sancho de Torres su abue-  
lo



primogenito de su abuelo. Este cauallero fue Adelantado de Caçorla, no tuuo sucession, heredò Pedro Ruyz de Torres, hijo tercero. Este Cauallero tambien fue Adelantado de Caçorla, casò con Isabel Mendez de Biedma, en quien tuuo a Fernando Ruyz de Torres, y cinco hijas: Fernando Ruyz de Torres casò con doña Ynes de Solier, en quien tuuo nueue hijos varones, y hembras, Carlos de Torres, Rodrigo de Torres, Iuan de Torres, Hernando de Torres, Sancho de Torres: y estos son las hembras, doña Marina, doña Maria, doña Isabel, doña Teresa de Torres. De los varones no vuo sucession sino es de Carlos de Torres, que casò con doña Guiomar Carrillo, hija de Gonçalo Messia señor de la Guardia, en quien tuuo a doña Teresa de Torres, doña Maria de Torres casò con don Fernando de Portugal Comendador de Oresa. Doña Teresa hija de don Carlos de Torres casò con don Miguel Lucas Condestable de Castilla, Chanciller mayor de los Reynos, Alcayde de Iáen, Alcalá la Real, y Anduxar, Alguazil mayor de Iáen, Alcayde de su carcel con derecho de hueßos, sangre, y calumnias. Tuuieron vn hijo que fue don Luys de Torres, que se entrò Frayle de san Fráncisco del Monte, y profesò año de 1499. Aqui faltò la sucession de Carlos Ruyz de Torres, y de todos sus hermanos ninguno la tuuo sino doña Maria de Torres, que casò con don Fernando de Portugal, y así vino la sucession, y casa de Torres a don Fernando de Torres, y Portugal, nieto de don Fernando de Portugal, y primo segundo de don Luys de Torres. Dende este Cauallero entro el señorío del Villar don Pardo, y Escañuela, y Fuenfomera en la casa de Portugal y se juntaron estos dos apellidos Torres, y Portugal, dende su padre. Este cauallero casò con doña Beatriz de Lu-



# Historia de la Ciudad

gan, de la casa del Marques de Berlanga, en quien tuuo ni-  
jos a don Bernardino de Torres, y Portugal, y doña Isabel  
de Portugal. Don Bernardino de Torres y Portugal, ca-  
sò con doña Maria Melsia Benegas, hija de don Rodrigo  
Melsia Carrillo, y doña Maria Póce de Leon, señores de  
la Guardia; y fueron sus hijos, don Fernando de Torres,  
y Portugal, del habito de Santiago, Corregidor de las As-  
turias de Salamanca, Asistente de Seuilla, Virrey del Pi-  
ru, Alferez mayor de laen, primer Conde del Villar (cu-  
ya vida escreuiremos aparte, por capitulo distinto) este  
cauallero casò dos vezes: la primera con doña Francisca  
Carbajal, y Osorio, hija de don Diego Carbajal, y de do-  
ña Isabel de Osorio. En esta señora tubo hijos a don Ber-  
nardino de Torres, y Portugal, don Diego de Carbajal  
del habito de Santiago, don Luys de Torres del habito  
de san Iuan, don Fernando de Torres y Portugal, del ha-  
bito de Santiago, doña Maria Melsia Carrillo. Segunda  
vez casò don Fernando de Torres y Portugal, primer Cō-  
de del Villar, con doña Maria Melsia Carrillo de Cor-  
dona, hija de don Diego Fernãdez de Cordona, y de do-  
ña Isabel Baça, en quien tuuo hijos a don Geronimo de  
Torres y Portugal gran soldado, y Capitan General de  
la flota del Piru, y seys viajes de cargazones, que murio  
sin sucession, y cuya vida por fama prometio el primer  
autor desta obra; y por no dexar la de su padre se nos de-  
xò reservada a otro mayor Coronista, que haga historia  
particular pues lo merece el sujeto. Segundo hijo de  
este segundo matrimonio, fue don Iuan de Torres Cano-  
nigo de laen, tercero don Manuel de Torres del habito  
de Santiago, quarto don Diego de Torres y Portugal, y  
doña Micaela de Torres. Don Geronimo aunque casò no  
tuuo hijo, los siguientes no calaron. De los cinco del pri-  
mer



primer matrimonio casaron dos, el quarto que fue don Fernando de Torres y Portugal del habito de Santiago, con doña Guiomar de Torres, en quiẽ vno a don Rodrigo de Torres, del habito de Santiago dō Luys de Torres y Portugal, del habito de Calatraua, Veyntiquatro de Iacn, casò con doña Francisca de Gamez y Villalta, tuuo hijos don Fernando, y don Rodrigo de Torres y Portugal ambos mayoradgos: en segundo matrimonio con doña Ynes de Contreras, hija de don Gorge de Contreras, hermana de don Fernando de Contreras, del habito de Calatraua, doña Francisca de Torres y Portugal, casò con don Iuan Palomino Hurtado y Mendoza, del habito de Calatraua, Veyntiquatro de Iacn. El primer hijo del primer matrimonio de don Fernando de Torres y Portugal, Virrey del Piru, que fue don Bernardino de Torres y Portugal, casò con doña Ynes Manrique, hija de los Marqueses de la Guardia, en quien tuuo hijos, a don Iuan de Torres y Portugal del habito de Calatrana, Veyntiquatro de Iacn, y Alferez mayor, don Fernando que heredò el mayoradgo de don Geronimo de Torres y Portugal; y es Tesorero de la santa Yglesia de Cordoua, y a don Bernardino Manrique, Chantre, y Canonigo de Baça, maestro de los Serenissimos Principes, y Canonigo de Toledo. El don Bernardino: aunque era el mayor, no gozò el titulo de segundo Conde del Villar, porque muriendo su padre, sucedio y fue segundo Conde del Villar don Iuan de Torres y Portugal, que oy vive, hijo mayor de don Bernardino, y nieto del primer Conde, dō Iuan segundo Conde; casò con doña Ysabel Osorio de Carbajal, hija del Marques de Xedra, y con ella ha tenido vna hija, doña Ynes de Torres y Portugal, casò con hijo del Conde del Real, señor del Proencio, en segundo matrimonio.



# Historia de la Ciudad

matrimonio, casó el Conde del Villar, con doña María Polonia Suares de Mendoza, hija del Conde de la Coruña, y de doña Mariana Baçan, hija del Marques de Santa Cruz, tiene hijos a don Juan.

Este es el origen, discurso y estado desta generosa familia, casa y apellido de los de mayor antigüedad que ay en estos Reynos de la Andaluzia de gran lustre, generosidad, y nobleza: y quando no tuuiera rayzes tan generosas, troncos tan nobles, ramas tan ilustres de los pimpollos desta planta se podia sacar para nobleza, pues el valor de vn Virrey del Piru, y de don Geronimo de Torres y Portugal su hijo era poderoso a engrandecer qualquier apellido, y casa como constara de la historia del Padre, dexando a otra mas valiente pluma la del hijo.

## CAPITVLO 26. DE DON Fernando de Torres y Portu- gal, Cõde del Villar Don Pardo y Virrey del Piru.

**D**Ende su primera hedad dio muestras de su prudẽcia, porque en los años juveniles se gouernò con tal razon y discurso, que siempre dio esperanças de lo que adelante se gozò en colmados frutos. Gouernauase de suerte en la morigeracion de sus criados, que no solo era amado de sus vassallos, mas respetado de los de laen,



de Iañ. Interponia su autoridad en muchas cosas importantes en que dio a conocer su gran talento, y piadoso zelo como a la patria se deue. Calos fueron tan graues, que el prudente Rey Señor nuestro Filipe segundo tuuo noticia muy distinta d su ingenio y valor con mucha satisfacciõ pues le escriuió vna carta embiandole a llamar cuyo sobre escrito dezia. El Rey a mi primo Don Fernando de Torres y Portugal. Nombrole primo por la decendencia real de Portugal. Lo que contenia era vn tan gran fauor, que lo recibio por propio la Ciudad de Iañ estimandole y amandole mucho, y despues de muchos parabients hizieron a porfia fiestas de mucha alegria, y aplauso dende los caualleros hasta los humildes oficiales, con encamifadas, toros, cañas, y otras inuenciones de fuego, poluor, y mil muestras de alegria. Agradeciẽdo a la Ciudad en comun esta publica alegria, y a muchos en particular el amor que auian mostrado se partio para Madrid en cumplimiento de lo que su Magestad le mandaua a besar sus Reales manos como lo hizo. A la primera vista quedò su Magestad tã satisfecho, que le mandò le viesse amenudo y comunicandole mas se le fue aficionando, y le fue ocupado en vista y despachò d memoriales de mucha importacia, y cada dia mas satisfecho de su talẽto y prudencia le ponía en mas ocasiones. Prouado, y aprobado en muchas por su Magestad hizo eleccion de su persona para asistẽcia de Seuilla. Succedióle al mayor Iuez que Seuilla auia tenido aq el famoso Conde de Barajas cuyo nombre por su equidad y reſtitud durara perpetuamente. En la visita q hizo apunto las cosas mas importantes de su gouierno y se vuo en el q tuuo de fuerte, que mas parecia ser el mismo, que remouido como constara de algunos casos que referire, ya que no es posible todos, mas sera lo el infe-



# Historia de la Ciudad

rir de stos su entereça y equidad notable sin que afición,  
ni odio le hiziessen torcer lo justo, y recto.

Tenia en su seruicio y casa vn despensero, criado muy antiguo, que aunque en lañ no auia dado ocasiõ de quejas se embanccio, y engreydo se n alco con el oficio de su señor en Seuilla, y de suerte crecio su mal proceder, que le dieron al Asistente muchos memoriales, y en ellos dezian q̃ por el tal despensero los de mas que lo eran hazian mil insultos en su oficio, mas q̃ el autor ayudador, an para dor, capitan, y adalidera el despensero de su Señoria. Cõ este auiso le mandò parecer en su presencia, y que el ni otro despensero no vendiesen las cosas al mayor precio que en la caruiceria. Respondio el de fuer gõçado que no podia passar con aquel limite porque tenia poco salario. Mandò al mayordomo que le acrecētasse el salario, y que el en el oficio no excediese lo que le auia mandado con amenaza que le hizo, que si excedia le auia de castigar.

Apronechandose mal de tan paternal auiso perseverò en su desorden, segunda vez le llamò, y le mandò aumentar la racion, y le mandò, y amonesto de nuevo se enmendasse porque sino lo hazia le auia ã castigar a el y a todos los de mas despenseros, su facilidad de condicion, y su uidad de censura le dio mas alas al mal mirado ã fuerte q̃ antes se empeoro, y a su ymitacion los de mas, no aprobechãdo tercera vez le llamò, y le aumento partido, y con juramento le amenazò que si perseverauan el y los ã mas los auia de azotar a todos, y como era el capitan en el ruyn trato lo auia de ser en la farta del castigo. Como el mal uado siempre se empeora con los beneficios este como tal, y muchas vezes ruyn en vez de enmendarse con mayor desuerguença hazia de las suyas, y a su imitacion los de mas. Viendo esta obstinada perseverancia mandò prèder  
a todos



a todos los despēseros, vino vn Canonigo a regar por el d<sup>o</sup> su casa, y escusandose y diziendo, que no podia menos que aqotarlos a todos. Replico el Canonigo pues como V.S. no aqota al de su casa, que es el que les a dado alas a todos. Dixo a esto tres vezes e perdonado a los de mas por este traydor, y si oy no esta enmendado a de salir el primero. Cō esto que era quien solia porque mudar costumbre es duro. Mandò que luego los sacasen a todos que fueron diez, y el luyo yua por guia de todos. Cō que viendo, que a los de su misma casa no perdonaua por administrar justicia, andauan todos con cuydado de viuir bien. Procurò en todo ser vn gran gouernador Christiano, cuydando assi de las cosas menudas como de las mayores, visitando los bastimentos de pan carne, vino, y otras cosas, reformando los precios mandò no se vendiesen las cosas malas por ninguno, y que de lo bueno, y mejor vulesse diferencia. Procuraua que los bastimentos para los pobres fuesse el precio moderado y los que eran solo para ricos de regalo y estimacion, no se le daua mucho se vendiesen caros, porque dezia, que bien era que los glotones lo fuesen a costa de su bolsa, en las cosas d<sup>o</sup> castigo tenia vn afectado rigor que mas queria asombra que castigar, y aun hizo grandes efectos fingiendosse riguroso, siendosse de su naturaleza mas inclinado a misericordia. Mas si la necesidad lo pedia con gran valor y cōstancia executaua la pena de suerte, que en vn castigado escaumentauan muchos. Esto es saber castigar, y no el mucho a horcar, mucho aqotar, mucho galeras, y muchas vezes sin enmienda d<sup>o</sup> culpados, y a vezes castigados los inocentes. Alaban en la guerra la vitoria que se alaba sin derramar se san gre ni auer muertos, y con razon porque la que se alcanza con perdida de los dos exercitos no es



# Historia de la Ciudad

vitoria sino ruyna de todos. Así tambien alabo yo al Iuez que de tal suerte administra justicia con rectitud q̃ todos les respetan, y temen sin hazer muchos destroços ni quartos, ni horcas, y los facinerosos dexan su tierra, y los que en ella viuen, viuen bien. Tal conocimiento otro tambien natural de la en, y tal era nuestro Asistente De tal suerte satisfacia las queexas, y agravios de los pobres, que no mostraua mouerse de las lagrimas sino d̃ la justicia. Cō que no tomauan esadia los pobres a pedir lo que no les deuian los ricos. Ya hemos visto algunos hypocritas en juzgar, que quieren acreditar su judicatura, cō dezir que las causas de los pobres han de tener en ellos padre, y todo amparo, y despues roban a vnos, y a otros, y remiendola residencia de los ricos, los desenojan haziendo agravios a pobres. No era destos el Conde del Villar, porque como era Christiano, encomendaua sus acciones a Dios; no solo por su persona, mas por la de gente Religiosa y de buena vida, dando grandes limosnas a los hospitales, y grandissimas a pobres vergonzantes, pidiendo le encomendassen a Dios, y le pidieffen le hizieffen buen Iuez, para que gouernasse en su seruicio. A los Sacerdotes, así Clerigos como Frayles; honraua grandemente, por le-xos que los viesse se destocaua la gorra, saludandolos; y si los encontraua cerca, paraua el caualllo hasta que passassen. De las fabricas publicas tenia particular cuydado, y las solicitaua por su persona, porque no obstante que auia comissarios de parte de la Ciudad, asistia a ello, como si para aquello solo estuuiara, y si faltaua dineros los buscaba, o prestaua. La alhondiga y aduana visitaua a menudo, y con asistencia se escusauan muchas ruindades que se solian hazer. Los pesos, y medidas tan asieladas, y se vfaua dellos, con tal equidad, que nadie se agrauio en sus



tiempos. De la limpieza de la Ciudad, y asseo della cuy-  
daua como si fuera su casa, y assi todos viuian con recato  
de despedir inmundicias por albañales, vêtanas, o por  
otros despedideros, y la bassura la sacauan a los lugares  
distantados para ello. Hazia guardar no solo las haciendas  
de las casas, mas aun las de los campos como si estuue-  
ran baxo de llaves; no solo las particulares, mas los mon-  
tes, y pastos comunes, auian de vsar dellos con el punto  
de las Ordenanças sin exceder, porque luego echaua la  
condenacion, y la hazia executar. Por hazer esto con tan-  
to rigor y punto, sin remitir parte de la pena; tomò nom-  
bre de riguroso, y se guardauan todos de caer en las ma-  
yores, temiendo la misma execucion. Porque (como he  
dicho) no era de los que dessean que aya delictos que ca-  
stigar por cobrar nombre, sino desseaua no vuisse que  
castigar. Y creame el Iuez engañado con la ambicion de  
que todo lo empareja; que mas buen gouierno es el que  
menos castiga, porque tiene refrenadas las causas de los  
delitos. Si era riguroso con delinquentes acostumbrados  
a cometer delitos embegecidos, y encallecidos, y al-  
gunos vuo que los enmendò con solas amenazas, otros  
huyeron viendo el exemplar que hazia en los profes-  
sores encallecidos en su mala vida, y de locupauan la tierra  
por no venir a sus manos. Delitos de pendencias, y riñas  
casuales aunque llegassen a heridas casi no las castigaua.  
Porque el mayor rigor era la amenaza de lo futuro para  
si reincidian, tomando los nombres y causas de la peladũ  
bre. Vez vuo, que viendolo su Señoria, pusieron dos ma-  
no a las espadas, y prendiendolos para llevarlos a la car-  
cel los ministros de justicia, no los dexò entrar en ella, si-  
no les hizo ser amigos, estando cierto del casual alboro-  
to; y esto fue muchas vezes, sin dexar que escriuies-  
sen los



# Historia de la Ciudad

Escriuanos en la causa mas q̄ los nombres, y ocasion para memoria suya si reincidian. Por esta causa los Escriuanos, Alguaziles, Alcaydes, corchetes, y otros ministros de justicia no estauan agradados de su gouierno, porque les quitaua las ocasiones de robar a los pobres. Cō la peor eicia del oficial, la colera del labrador, el descuydo del pastor hazē estos la bolsa y roban, q̄ no de los mutadores, ladrones, facinorosos. Pudiera referir judicaturas notables de successos particulares en los juyzios q̄ hizo, parecidos a los del sabio Salomō, y no ay de q̄ maravillar de quien tãto los encomendaua a Dios, mas dexolos por muchos. Aplicaua las cōdenaciones de arbitrio mas a obras de piedad q̄ al fisco; en fin en todo procedia como deue el Gouernador Christiano, limpiãdo la republica de holgazanes (q̄ estos son los facinorosos) pedia muy gran quēta a cada vno de q̄ viuia, y en no dãdola buena se la corregia de suerte que llegaua al fallo sino auia enmienda, porque la enmienda procurada de los malos, antes que el castigo.

De esta suerte acabò el tiempo de su gouierno temido de malos, y amado de buenos: agradò tanto a su Magestad el buen nombre, y fama que dexò en este oficio (en que se prueuan los talentos) que luego le encargò el de las Indias del Piru embiandole a ellas por su Virrey. Sevilla le horaua porque se yua; el Piru estaua alegre aguardandole, porque en la comunicacion de la nauigacion de Sevilla tenian sus cosas muy sabidas, alabado, y deseado su gouierno, para remedio de aquellos Reynos, como lo fue. Fue esto antes de conocerlo, pues al cumplirlo dēzian con suspiros; y principalmente aquel eminente varon Don Fray Luys Lopez Obispo del Quito dixo. Su Magestad auia de perpetuar al Conde del Villag.



Villar en el gouierno destos Reynos, por lo mucho que a ellos, y a su Real Corona importaua: mas porque no sea dezirlo todo por mayor, bien sera repetir algunos casos particulares, de quien se infiera esta verdad tan cierta.

Remediò este tan gran Cauallero, y Excelente Virrey notablemente las mitas de los Mitayos, (o trabajadores) Indios de las Indias del Potosi, dando licencia para que se quedassen los que se quisiessen, y poblassen en el Potosi. Esta determinacion fue conocido argumento, y prueua de su gran misericordia y caridad notable; y fue darles nueuo ser a las minas, que estauan ya muy perdidas, por no hallar quien trabajasse en ellas, y aora se halla mucha gente por lo dicho: y porque les subio el precio, que ganando a dos reales y medio cada vn dia les mandò dar a quatro, esto es a los Indios, que a los demas que llaman ventureros, a como se puede concertar, y assi ay muchissimos trabajadores. En esto acrecentò en grande manera los quintos reales, y reparò muchissimas vidas que se consumian con el excessiuo trabajo. Porque solian traer a esta labor Indios quinquenta de ciento y cinquenta leguas distantes del Potosi, y con esto no ay necesidad de que vengan, que en la mesma tierra se hallan. Fue vna de las grandiosas cosas que se pudo imagiñar para la ocasion y labor de las minas. Junto con esto no consintio que se diessen Indios a quien no tuuiesse minas: y si alguno los vendia lo castigaua. Y para mas hazerse temer, respetar, y guardar justicia como en Siuilla se vuo con su despenfiero en el Piru con Iuan Bello su Secretario, y le sucedio lo siguiente.



## Historia de la Ciudad

El Virrey del Piru prouee muchos officios y cargos de importancia, como son Gouernadores, Corregidores, Iuezes, Alguaziles, Administradores, Protectores, Vecedores, Cõtadores, Sobrestantes, y otros muchos officios de gouierno, y guerra, encomiendas, pensiones, y hasta algunos Beneficios curados alquitar. Todo esto passaua por mano del Secretario Iuan Bello, que por su habilidad agudeza, promptitud, y expedicion se le podia fiar todo, aunque no por la falta de felicidad, y buena con fiança q̃ deuiera guardar conforme las obligaciones de su officio y la con fiança que del hazia el Virrey. Consultaua su Señoria todas estas prouisiones con Iuan Bello, y para auer las de hazer acertadamente se informaua de los beneméritos a quien deuián darle, y satisfecho del talento, y partes de cada vno, encomendándolo a Dios, suplicado por el acierto en su prouision, le dezia al Secretario al que le parecia nombrar para el tal officio, ó cargo. El qual nombre escreuia el muy a la orilla del papel en que yua la prouision escrita en blanco. Despues recogiendo se a su officio, cortaua muy dissimuladamente los nombres de la orilla, y en el blanco del cuerpo de la prouision escreuia al que el queria, que ordinariamente era el que mejor le auia pagado. Sin este tenia otros muchos modos de cohecharse, y sobornarse en tal manera, que le dieron memoriales al Virrey del insulto, y maldad del Secretario. Auiedo los visto lo llamó a solas, y le exortò se enmédasse, por que de no hazerlo le auia de Castigar como hizo al despenfiero en Seuilla. Perseuerò obstinado en su ciega auaricia, y robo desuergonçado, y auisado de nuevo de sus robos, y bellaquerias, llamó al Doctor Alberto de Acuña (gran Letrado, y gran Iuez) que entonces era su Teniente general, y le encargó aueriguasse la verdad de las que



## y Reyno de Iauen? 141

xas de aquellos memoriales contra Bello Secretario, y siendo verdad lo castigasse con todo rigor de derecho. El Teniente se gouernò en el caso como de sus letras, prudencia, y sagassidad se podia esperar. Comprouose efficacissimamente muchos de sus delitos, cohechos y sobornos, y como vendia los officios, y la justicia a peso de mucho dinero: y finalmente hizole (como dizen) muy bien la cama, auendole fulminado el processo quiriendole prender lo supo, y declinando juridicion se fue al santo Oficio de la Inquisicion (porque era familiar) mas el puso tal brio en la execucion del caso, que lo sacò del santo Oficio, y sin dar lugar a dilaciones con el vestido, que lo cogio, que era calça larga, capa, y gorra muy costoso de sedas, y perfumado de olores, echando el fallo con breuedad le hizo poner en vna bestia de albarda, y desnudar su ropilla de terciopelo, jubon de tela, y camisa de olanda, y mandò que le sacassen por las calles acostumbradas, y le diessen muy grandes, y muchos agotes. Que fue vn expectaculo, el mas notable que en aquella Corte se vio, antes de aquel dia, ver al que era vna hora auia reberenciado, respectado, tenido, acompañado de Capitanes, y otros hombres principales, agassajandole, y agradandole, o procurandolo todos, en tan breue tiempo sacar con tan grande afrenta, y tan exemplar castigo, y tambien merecido, por auerse tan mal aprouechado de tanto bien.

Perdoname lector, y dame licencia para exceder aqui las leyes de historiador exclamando contra aquellos que tan honradas ocasiones, y officios de tanta confiança los preuienten, oluidando sus obligaciones, y principios humildes en que començaron. Estos solo tienen los ojos en la cumbre aque dessean, y procuran subir, y no aduerten que es para mayor cayda, y para mayor castigo de sus



# Historia de la Ciudad

insultos, y maldades atroces, no advirtiéndolo a los fines al-  
frentosos y de sentimiento, grande que tuvieron los que  
quisieron caminar tan apriesa. Decia muy bien vn varon  
 cuerdo, el que quisiere ser rico en vn año ahorcallo en  
medio del, porque no puede ser agua clara la que viene  
de auenida, y antes deste lo dixo el Espiritu santo, que  
riquezas apresuradas no han de tener duracion, porque  
supone los malos medios con que se adquirieron. No  
quiero traer aora el enuanecimiento de la prouança de  
Naaman ( aunque es notable Doctrina como de  
la sagrada historia) para los enuanecidos con las dignida-  
des, priuanças, y cargos preeminentes, ni quiero referir  
el pundo nor y altibez de Seyano, por la familiaridad, que  
el Emperador Romano le hazia, que a su parecer su feli-  
cidad en incoñastable y con vn cedulon que vino de le-  
xas tierras se deshizo toda su hinchazon soberuia, y pre-  
fucion, condicion inexarable, aspereza, y altinez, y hizo  
tan gran ruina, que todos se atreuan a dezir y obrar con-  
tra el arrastrando, no solo sus estatuas, mas su persona, por  
q̃ al desdichado q̃ cae, todos le cōdenan, y dizē contra el  
mil baldones, su vida padece afrentosamēte, su hōra que-  
da vituperada, y su memoria borrada. Estos y otros mu-  
chos de las historias antiguas, y mas modernas quiero de-  
xar; solo quiero se repare en este Bello, q̃ dos horas ha les  
parecia a todos los ojos del pueblo, y por ser bello en lo  
exterior, y en lo interior vellaco le castigā, açotādole co-  
mo a ladrō, y en bestia de albarda, por auerse querido su-  
bir a cauallero cō sobornos, y maldades, y ambiciosos, o  
apariētos, que por querer con violēcia llegar a las hōras  
de q̃ no loys dignos, como lo violento no puede ser perpe-  
tuo cayesse quādo mas leuātados os imaginays. Y quādo  
quereys ser dueños de haziēdas agenas, permite Dios q̃  
no



no gozeys dela vuestra si alguna teneys que lo fuesse. No  
sabeys que las honras del mundo en tanto son durables,  
en quanto proceden de la virtud, pues si huyendo della,  
las procurays forçoso es caygays al tiēpo q̄ os imaginays  
levantados, para q̄ sea la cayda mayor. Pues q̄ pudiera de-  
zir de los q̄ procuran hazerle essentos de juridiones para  
tomarse licēcia de pecar cō desueigōçada libertad, como  
este q̄ penso, que por ser familiar del santo Oficio, no a-  
uia de auer castigo para el, como si el santo Oficio no ca-  
stigara sus subditos y ministros, siēdo facinorosos, castigā-  
doles, y cō mucha seueridad. El procurar exēciones ha de  
ser para viuir mas corregidamēte, porq̄ esto es ser buenos  
por solo sello, y serlo por temor del castigo es de ruynes  
esclauos. Algunos me han pedido les trayga algun titulo  
de Roma q̄ los haga essentos de los Ordinarios, yo les he  
respondido, que Roma no les quiere dar, mas que ellos  
lo podran tener solo viniendo bien, porque para el justo  
no ay ley penal establecida, porque ninguna quebranta.  
Cōtinuando la historia del Virrey, digo q̄ entre otros a-  
ciertos q̄ tuuo en la buena ellecciō de ministros, fue vna  
la del Doctor Alberto de Acuña, natural de su patria Iaen,  
aquel eligio para Tiniēte general de aquellos gouernos  
en esta manera. Hizo algunas esperiēcias de su talēto, intē-  
ciō, y letras en cosas particulares; y aūq̄ moço de poca he-  
dad, cō los tientos q̄ dio, y prueuas q̄ intētò de seubriò en  
el vn caso anciano, coraçō maduro en cuerpo verde, no  
agudezas de filaterias sino d sustāciales determinaciones.  
Cō este examē se fue inclinādo a dālle este oficio, aūq̄ se  
detenia en tomar resoluciō por atentar mas biē en las de-  
terminaciones semejantes es necessario acuerdo, y cōse-  
jo, antes que se executē. Estos intentos alcāçō a saber vn  
Prouincial de cierta Religio, por ventura informado de



# Historia de la Ciudad

envidiosos, apasionados, y de mala intencion, y con la relacion, aunque siniestra, teniendola por cierta se le ofrecio predicar, y deuiendo en este caso aduertir Christianamente a solas de los inconuenientes que en la tal prouision auia (quando los viera ciertos) y no guardar para el pulpito vn caso tan singular, sin hazer esta consideracion y otras que la autoridad de su Prelacia, letras, Christianidad, pulpito, y personas del Virrey, y del Doctor pedian, publicamente predicando dixo, que era mala eleccion la que en el dicho Doctor se hazia, nombrandole por su nombre. Pues en acabando el sermon, alli en la misma Yglesia en preseneia de todos, diziendo las esperanças que tenia, y gran satisfacion del Doctor Albertos Acuña, haziendo traer vna vara de justicia, y vna silla que mandò poner frontero de vn sitial, le dio la vara, y dixo se sentasse como tal Teniente general. Fue la prouision de grandissimo acierto, porque en el oficio procedio de suerte, que todos le alauaban y bendezian al Virrey por tan buen acierto y eleccion. Por ser tan gran Iuez en acabando este oficio passò a Oydor en Panama, de alli a poco tiempo le llevaron para Alcalde de Lima, y de aqui le sacaron para Presidente de la Audiencia Real de Chile, de donde le volbieron por Oydor del Real Consejo de Lima, donde està al presente; y se tiene por cierto le quieren traer a España para plaças de grande importancia, por serlo de mucha su persona, y a quien se pueden confiar cargos, y cosas muy superiores. Dame ocasiõ a dezir lo que he notado en algunos linages, que los ay algunos que preualecten en la macula de algun vicio particular, y alsí mismo otros florecen en la excelencia de alguna virtud, los desta casa de Acuña y Adarues en esta Ciudad resplancen notablemente en sabiduria como al que lo viuere confide-



considerado le constara de las auentajadas letras en su facultad, tan eminentes, doctos cada vno en profelsion, otro Doctor Iuan de Acuña Prior de Villanueva, y Vistador deste Obilapado, primo hermano del Oydor. Mas dexando esto, porque la historia nos llama, digo que tambien hizo muy acertada eleccion el Virrey en la de Don Pedro Mexia, Alguazil mayor de la Corte de Lima, y del santo Oficio, y Corregidor del Potosi, y en otros cargos primeramente. De fuerte procedia en sus officios, que mas se hazia amar, que temer, mas trataua de dar a todos, que de quitar a nadie, y assi todos le amauā, queriā y estimauiā, porq̃ el los amaua, y honraua a todos, particularmente hazia fauores señalados a soldados, y destos a los auentajados, y que sus hechos y seruicios merecian premio, les ayudaua hasta que lo alcançassen: y tambien era natural de Iacn, de la Illustrissima prosapia delos Ponces de León, tio de Don Pedro Ponce de Leon, y de Don Pedro Mexia, ambos del habito de Calatrua, y de Don Iuan Luys Ponce de Leon del habito de Santiago.

Como el Virrey no descansaua vn momento en las cosas de su gouierno, y del acrecentamiento de estados de su Rey, y señor, entre otros modos que hallò, fue el de la poblacion de lugares nuevos, y assi ordenò se fundassen muchas Villas, acomodando las cosas necessarias para la conseruaciõ de las comunidades, y destas fue vna la del rio Bamba, a quien le dio el nombre de la Villa de quien es Conde en esta tierra el Villar don Pardo. En la Villa del Villar don Pardo, que fundò en el Piru, sucedio vn porteto prodigioso, que fue llover sangre, tuuose por pronostico de alguna desuentura (aunque algunos autores dizen puede ser naturalmente llover cosa, que parece sangre, mas no lo es, y esta dizen lo era verdadera (y el pronoste



# Historia de la Ciudad

pronostico tuuo efecto en la misma Villa, porque aquel año, que la llouio a pocos dias vn herege estando vn Sacerdote diziendo Missa, al punto del alçar la hostia llegó con sus manos sacrilegas, y anatematizada intencion, y le quitò al Sacerdote de las suyas la hostia consagrada, y la echò en el suelo, y la hollò con gran menosprecio que hazia de nuestra Fè, y Religión, y creencia. Los fieles, que asistían, viendo el atroz, y abominable sacrilegio arremetieron a el y le hizieron pedaços dádole, qual con los puños, qual con los pies, qual con dientes. Aunque con esta colera Christiana, y deuota se dieron lugar a preguntalle de donde era, y con que intencion auia hecho aquella atrocidad nefanda; y respondió que era Frances dela Rochela, y que auia tomado tanta embidia a las cosas del Villar don Pardo con el bien que del Virrey le dezian en el Piru, y particularmēte en los pueblos que auia fundado, que llegando el vltimo al que tenia mas por suyo, pues le auia dado el nombre del de su estado, quiso en el executar su aborrecimiento, y en el Sacramento del altar de quien sabia, que el Conde era muy deuoto. Y el principio deste aborrecimiento procedio de que en Lima le pidió al Virrey licencia para yr al Potosí, y antes de darsela, o despedirle le dixo que le viesse a solas, y auiendo ydo a verle en secreto, y baxo del le dixo. Amigo mejor será que os vays a Roma a los pies del Pontífice, y reconciliaros con la Yglesia que no al Potosí a perder vuestra alma, y que le dixo tales cosas, que parecia le sabia sus pecados. Dende entonces se apartò del con intencion de hazer cosa, y en parte que le diessse gran pesar, como lo temia por cierto lo recebiria, quando lo supiesse. Y sin reconciliarle con Dios, ni arrepentirse de su culpa dio su alma a los demonios que la aguardauan.

Otra



Otra hazaña cuya memoria durara mientras la aya del Piru, hizo este valerosissimo Virrey. Pedianle los hijos de los conquistadores de aquellas tierras Indios, pedianse los tambien los Capitanes, y otras personas de calidad, y quenta, y otros que auian merecido premios por sus seruicios en los algamientos de Pizarro, Giron y otros traydores; no se hallaua con orden de poderlos gratificar como el dessea, y ellos merecian, al fin entretinendoles, les prometio darles agualdos para la primera Pasqua de Nauidad, con que aguardaren todos. El hizo informaciones secretas de los benemeritos, y de los seruicios, y partes de cada vno dellos. Auiendo llegado la Pasqua salio a Missa, y auiendola oydo con signo dozientos mil ducados de renta en esta manera. A cierto de los mas graues y benemeritos, les señalo por lanças mil ducados a cada vno por cada vn año, a dozientos señalo a cada vno quinientos por cada vn año, por arcabuzes, plaças que estauan perdidas, y las restituyò desta suerte, premiando honradamente trezientas personas, que lo merecian, cõ que pagò seruicios passados, y obligo a los presentes, y venideros al de su Magestad, y con esto assegurò aquellos Reynos que cada dia tenian motines, rebeliones, cõjuraciones, y trayciones de tyranos, que se leuantauan. Para mayor seguridad puso presidio de soldados en el Callao de Lima, con General, Capitanes, y demas oficiales muy bien pagados; que para que soldados Lacedemonios conquistassen, y Españoles conquisten el mundo, no es menester otra traga, segun el dicho del padre de Alexandro, y experiencia nuestra. Estas dos cosas fueron las mas nobles, y de mas importancia que auian menester aquellos Reynos. Por su persona visitaua el presidio dicho del Callao, y agasajaua con buenas palabras cariños y sem-



# Historia de la Ciudad

y semblante a los oficiales, y soldados, con que los tenía muy contentos, y deseosos de acertar en el servicio de su Magestad. Los Negros Cimarrones eran de cuydado fugitivos, reuelados, inquietos, que desasossegauan mucho la paz del Piru, vsò de tal industria, que por amor, y regalo, acariciados reduxo a muchos, y estos, a otros, y los q se estuuiéron rebeldes, que fueron los menos, y mas mal acondicionados los vencio por guerra, y los hizo por fuerza quietarse. Cò que los caminos, y campos quedaron assegurados de estos ladrones, y de muchos peligros que amenaçauan por ellos. Estas fueron las cosas tan importantes para la quietud y paz de aquellos Reynos, como puede constar de auer deshecho el numero de los enemigos, y fortalecido a los amigos, promete este gouierno gran quietud, y perpetua paz.

En agradecimiento de tanta liberalidad, industria, y buen gouierno quisieron los principales de la tierra hazer vnas costosas fiestas, pidieronle licencia, para que las querian hazer las mas notables, que en aquella Corte se vniessen visto, preguntoles, que fiestas auian de hazer, dixeron que las que fuesen del gusto de su Excelencia. Assi dixo pues muy en hora buena, ponga cada vno el dinero que ha de gastar en poder de mi mayordomo, que yo le dare la industria de las fiestas, y el apercebiras las inuenciones, y cosas necessarias. Hizieronlo assi a porfia, junto se vna gran suma, y auiendo señalado el dia de las fiestas, las que se hizieron en presencia de todos fue vna muy alegre, piadosa y celebre de Misa, y sermon, y en la misma Yglesia se dieron libranças de limosna notables a Conuentos, Yglesias, viudas, huerfanos, y pobres vergonçantes, añadiendo millares de ducados a los que ellos auian juntado, a todos agradò este piadoso, y caritativo hecho de fuer



de suerte que a vna voz dixeron auia sido fiestas de Principe muy Christiano, y padre verdadero de aquella tierra. La fama del vno y del otro durara mientras aquellos Reynos fueron habitados.

De rezien llegado a Lima, quando fue de España vino a su presencia vna hõrada viuda a quien vna persona muy poderosa en la Corte deuia veynte mil pesos de quantas y correspondenciasq auia tenido con su marido difunto, diole memorial del caso, no solo quexándose del deudor, mas del Iuez, que deniera auerla hecho pagada, porq lo auia pedido muchas vezes. Oyola atentamente, y leyo el memorial, y dixole se entrasse a la sala de la Condesa, que el proueeria justicia. Embio a llamar al Iuez, propuso le el caso, el confesso ser verdad, y que no le apremiaua con rigor a que pagasse, porque le seria ingrato, que hehura fuya, y aunque el oficio le auia venido por su fauor y mano. A esto replicò el Virrey hazeys muy bien, y aora os estimare en mas, porque me parecen como es razon, los hambres agradecidos a sus bien hechores, como aborrezco ingratos, mas vuestro agradecimiento no ha de ser acosta de la pobre viuda, y hijos huerfanos, que por la falta no tiene puestas en estado. Con esto llamando a los mismos alguaziles, que auia traydo el mismo Iuez en su acompañamiento, les mando fuesen casa del Iuez, y el se quedasse alli, y sacassen bienes bastantes para la paga. El Iuez dio las llaves de las caxas donde tenia su plata, y cedula de credito para vn hombre caudaloso, para que cumpliesse lo que faltasse, truxeron los veynte mil pesos, y gastos que la viuda auia hecho, hizole pago, y al Iuez dexò en su oficio con muy buena reprehension, y aduertencias de como se auia de gouernar en tales casos. A la viuda tomò por su quenta ponella en estado dos hijas, co



# Historia de la Ciudad

mo lo hizo. Que estas han de ser las obras del Gobernador, y Príncipe Christiano. Y mostraua serlo en la Religion, y piedad con que tratava los templos, y cosas del culto Divino.

No se le pasó dia ninguno sin oyr Missa cō mucha deuotion, si dauan lugar los negocios solemnemente, y cantada, y sin o almenos rezada. Acudia a visitar los hospitales para saber las necesidades, que pedian remedio, el qual daua con toda oportunidad. A los conuentos hazia limosnas notables particularmente les proueya d̃ vino, acceyte, medicos, y botica sin que les faltase lo neccesario. De las huérfanas no solo de Lima mas de todo su distrito tenia grã cuydado mandando a los Coregidores y de mas juezes lo procurassen sauer, y acudiesen a su remedio ayudado a ponellas en estado, y que lo que por sus personas no pudiesen remediar se lo auisasen para que diese orden a lo que conuiniesse para casallas, ò entrallas monjas conforme su calidad. A las carceles hazia grandes limosnas, y daua traça como los presos no pereciesen otra calamidad que la prision, por ser bien grande, porque de fuerte estauan ordenadas las limosnas, y aloxamientos, que el buen passar en esto les hazia menos penoso el trabajo de la clausura, y prisiones. Pidio a los Retores, y Curas de Iglesia le diesse memoriales de dos cosas de las pobres biuías, de pobres vergonçantes, gente de bien que en sus feligresias vuiese, y las fabricas de sus Iglesias, y hermitas el estado de la obra, y disposicion para acaballa. Y cō las memorias que le dieron dio orden como se acudiesse al remedio de los pobres, y a la execucion de las fabricas. No solo de la fabrica tuuo cuydado mas del seruicio de las dichas Iglesias procurando, que cada vna conforme fu posible y de los feligreses tuuiesse el seruicio cōueniente de



te de Capellanes, músicos, así de instrumentos como de voces. Porque dezia que la musica del coro Ecclesiastico es manjar del alma Christiana. Finalmente en todo se parecia ser el gouerno del principe pacifico, cristiano, religioso, piadoso, y deuoto Salomon Español, Numa Catolico. Porque todos los estados de aquellos Reynos no acabauan de alaballe, y descansan fuera su gouerno perpetuo, como lo dezia el Obispo Don Fray Luys Lopez de Solis por renombre el Santo.

Mádó publicar va decreto muy importánte en aquellos Reynos, y fue que Carregidores, Iuezes, alguaciles, escriuanos, ni otros ministros de Iusticia, ò audiencias no trataassen con los Indios por sus personas, ni por intercepciones; Y pidio a los Arçobispos, Obispos, Abades, y otros prelados Prelados mandasen lo mismo a los curas de los Indios, y a sus Rectores, y dotrineros no tuuiesse tratos, y contratos de ninguna manera, y el a sus subditos puso graues penas, y a su contemplacion, y voluntad santa los Prelados Ecclesiasticos a los suyos, Decreto fue de mucha importancia como los de mas deste Virrey prudente Christiano piadoso.

Pidio al Arçobispo de Lima juntase Concilio Prouincial por parecelle conueniente, y muy necesario. el Arçobispo lo hizo con mucho gusto por darlo al Virrey en cofa tan justa, y no se como en la Cronografia de Concilios no se haze mencion deste siédo. casi por el mismo tiempo que el Mexicano en las Indias de la nueua España. Junto le pues el Arçobispo citando, y llamando para celebralle a todos los Obispos sus sufraganeos, y presidio en el dicho Arçobispo, y el Virrey fue protector de los Indios. Muchas cosas se ordenaron en el, se crearon, y establecieron principalmente de la vniformidad de la dotrina



## Historia de la Ciudad

Catolica (conforme aquello d vna fe vn pastor vn rebaño vn batismo) y de las ceremonias que se devian vsar assi en las Iglesias Catedrales, como en las Parroquiales de aquellas prouincias y Reynos. Hizieronse tratados de reformation de malos vsos, y correccion de preuertidas costumbres, assi de los prelados como de los subditos, assi de los Ecclesiasticos, como de los seglares. Acerca de lo qual viera algunas diferencias entre el Clero y los diocesanos, si el Virrey, que asistia, como protector de los Indios no los compusiera, y ordenara con paz, y amor lo que a todos estuuó mejor. Hizo en esta ocasion tan prudente y piadosamente su oficio de protector, que el sabio fray Luys Lopez Solis Obispo de Quinto, dixo muchas vezes, que los memoriales del Virrey, y todas sus aduertencias quedaron por decreto y establecimientos del Concilio porque mas parecian de persona ayudada del auxilio diuino, que pareceres del iuyzio humano por muy prudente, y sabio que sea, y que tenia por cierto lucia alli la ayuda del Angel segundo de guarda, que los tales superiores tienen particular, y han ydo por la esencialidad de lo aduertido por el, y decretado por el Concilio.

Depues desto ordeno que las cosas y haziendas de las comunidades de los Indios estuuiesen con tres llaues, y puso muy graues penas a quien sacase el dinero para tratar. Mando que deste erario comun, y arca de tres llaues se pagasen los tributos de enfermedades prolixas, y por los auientes. Porque los solian cobrar de los parientes, o de los Curaquillas, que son los principales de sus paréte las, que los tienen a cargo, y con esto cesaron grandissimos agravios, que les hazian a los naturales. Tambien proueyo, que los Indios de guerra fuesen primero conquistados.



quistados con el cuchillo de la palabra de Dios, que es la predicacion del Euangelio, embiando entre ellos Sacerdotes, buenos Christianos, siervos de Dios, zelosos de la Fè Catolica, acrecentamiento de la Yglesia, y no codiciosos del dinero. En lo qual ha enseñado la experiencia el manifesto prouecho que desto se ha seguido en la conuersion de aquellas almas, y reparo de muchas vidas que de todas partes se perdian. Porque desta suerte salen de paz, y van poblando, y haziendose Christianos, son vassallos pacificos del Rey Catolico. Han venido con esta mas que humana industria infinitas almas al conosciemto verdadero de nuestra sagrada Fè, y Religion Christiana verdadero. Muchissimos de los furgidos, montaraces, fieros en su condicion, y modo de viuir, sabiendo las naturales el buen tratamiento, y acogida piadosa se han reducido espontaneamente, no solo a ser subditos, sino Christianos verdaderos. Mandò que se les embiassen de las rētas de su Magestad ornamentos, cruces, campanas, y otras cosas necessarias al Culto diuino: con que va creciendo el numero de los fieles, y acrecentandose la Yglesia Catolica, reparando la luz Euangelica del candelero que el Angel mudo de los estados de Alemania, y Flādes, la perdida de aquellos fieles, que se han perdido por la doctrina de los obstinados dogmatistas, su Magestad diuina sabe porque lo permite. Aqui digo se repara este daño, favoreciendo Dios la piadosa industria de nuestro Virrey don Fernando de Torres y Portugal. El qual impidio con ella las entradas de exercitos de soldados, que mas yua a robarlos, y a quitarles con las haziendas las vidas, y no a conuertirlos; y assi mediedo se yuā por aquellas mōtañas, y en ellas moriā, de aperreados y molidos, o de hābre, y le cōdenauan como Geēiles: mas con esto se remedio todo.



# Historia de la Ciudad

Aunque tambien puso orden para sujetar los muy rebeldes, y obstinados, despues de muchas industrias de paz con algunas estratagemas de guerra, que aduintio prudentemente, atendiendo mas al ganar almas que oro, y plata.

Cumplidos los seys años de su gouierno, se vino a España con mas honra y alabanza de su Christiano, y prudente gouierno, que oro y plata; sino miren que estados acrecentò con lo que truxo de Indias, pues ni a el, ni a sus hijos se los ha parecido acrecentamiento de haziendas, sino la gloria del bué nombre, que vale mas que muchas dellas, segun la verdad del Espiritu santo, que pienso yotruuo siempre muy presente en su memoria. Vino a su patria laen donde viuió, aunque calado, dando exemplo a todos los estados para bien viuir, y doctrina a los que le comunicauan con la grauedad de sus sentencias, y fuerza de sus palabras, que se imprimian notablemente en los coraçones, y hazian marauilloso efecto, porque conforme la doctrina Euangelica obraua lo que enseñaua. Viuiendo tan Christianamente le llamò Dios para su Reyno, por medio de vna enfermedad, que acabò con su vida, auiendo recebido como buen Christiano que era los sacramentos de nuestra madre la Yglesia, Confesion, Viatico, y Vnion estrema. No quiero callar vna alabanza que halle del escrita por persona fidedigna, que viuió tan castamente, guardando la castidad conjugal deuida al santo matrimonio, que no se sabe conociesse otra muger sino la legitima. Por esta virtud tâ loable, y por essotras fue notable el sentimiento que la Ciudad de laen hizo con su muerte, porque grandes y pequeños lo mostrauan en el semblante. Porque pocos buenos son conocidos mientras viuen, que la envidia estorua este bien. Y aunque el Conde fue amado, y estimado viuiendo, mucho mas despues.



pues de muerto, porque mas cierto conocieron la falta que les hazia. Mas todos se consolauan, y consolauan a sus hijos, no con lo cierto, y comun de la ley inuiolable de la muerte, sino cō la particular de auer sido tā buena como prometia su vida, y q̄ por serlo tal goza de Dios.

## CAPITVLO 27. DE LA casa, y apellido de los Cō- des de Baylen.



**E**L apellido desta casa es Ponce de Leon, y del ay otras muy nobles en estos Reynos de España, porque aunque deciendo de vn tronco, se han ydo estendiendo las ramas trasplantadas, de suerte que hazen arboles muy hermosos, y de muy grande lustre, resplandor, y nobleza. Ay deste mismo tronco otros Ponces, como son Ponce de Cabrera, y Ponce de la Minerua, aunque estos de la Minerua, y de Leon son vna misma cosa, y casa, como diremos. Y della son los señores de Cameros, casa de Arcos, y muchos nobles de Cordona Seuilla, Graasda, y de nuestra Ciudad de Iáen: porque en vnas, y otras ay mayorazgos muy ricos, poderosos, y antiguos. Mas por ser nuestro intento solo tratar de las casas tituladas, y de solo este Reyno de Iáen nos auremos de contantar con tratar en este capitulo de los Condes de Baylen. Para lo qual se à de yr suponiendo lo que diremos, y discuriendo por ello en esta manera.



# Historia de la Ciudad

En el Año de mil y dozientos y nouenta, era Adelantado mayor de la Fronte Hernan Perez Ponce de Leon, como consta de la Cronica del Rey don Sancho: por cuyo mandado fue a Granada a firmar con el Rey la pleytesia de ser su vassallo, y darle parias. Deste Cauallero suceden los Condes desta Villa de Baylen. Porque a vn mismo tiempo passaron de Francia a España en seruicio del Emperador don Alonso dos Cavalleros llamados Ponces. El vno fue de quien vienen los Ponces de Cabrera, y el otro don Ponce de la Minerua, porque era señor de vn Castillo deste nōbre entre Tolosa, y Bayona en el Reyno de Francia. Cuyas armas eran vn escudo de Aguilas, y bozinas a quarteles, como se vee en otro castillo suyo deste mismo nōbre de la Minerua, cinco leguas de la Ciudad de Leon; y en su sepulcro en el monasterio de Sandoual. Su linage (segun memorias y tradiciones antiguas) era de la casa de los Condes de Tolosa: de los quales fue el Conde don Ponce, padre del Conde don Remon, que casò con doña Eluira, hija del Rey don Alfonso el sexto. Y por ser tan gran Cauallero don Ponce de la Minerua, don Alonso el Emperador le hizo su mayordo mayor, y su Alferrez mayor, y rico hombre, heredose en el Reyno de Leon, de a donde es cierto que fue, dexando el apellido de la Minerua (como diremos) y como el de Leon. Algunos afirman, que este Cavallero don Ponce descendia del famoso Paladin Roldan, y que por esta causa viaua las armas del escudo, y bozinas; en cuya memoria algunos de sus descendientes se han llamado con este nombre de Roldan. El Conde don Ponce de la Minerua se hallò en todas las cosas del seruicio del Emperador don Alfonso, y el año de mil y ciento y quarenta, en la cennecia que se hizo en Carrión, entre el Emperador, y Príncipe

pe



pe don Remon Berenguel, contra el Rey don Garcia, y en las pazes de ambos Reyes, quando se tratò matrimonio con la Infanta doña Blanca, hija del Rey don Garcia de Nauarra, y en las treguas que hizieron los Reyes de Castilla, Aragon, y Nauarra, año de mil y ciento y cinquēta, y asistiò al matrimonio del Infante don Sancho de Castilla, con la Infanta doña Blanca, hija del Rey don Garcia de Nauarra, y a la concordia que se hizo entre el Rey dō Sancho, y el Principe don Remon de Aragon. Firmò todos los preuilegios que en su tiempo el Rey concedio a Leon, por ser rico hombre de aquel Reyno. Fue la Guiana, año de mil y ciento y sesenta a traer la Infanta doña Leonor, para casarla con el Rey don Alonso: y finalmente concurrio en las cosas de importancia que en sus tiempos se ofrecieron al Emperador don Alonso, por la mucha confianza que su Magestad hazia del Conde don Pōce de Leon, dela Minerua, que vino de Francia a servirle. El qual fue padre del Conde don Bela Ponce, gran Cauallero, bien parecido a su padre, y como tal se halla que firma los preuilegios del Rey don Alonso de Castilla. Este Cauallero don Bela Ponce Conde, casò con doña Eluira, hija del Conde don Pero Fernandez de Traba (ayo que auia sido del Emperador don Alonso) en ella tuuo por hijo al Conde don Ponce de Viegas, gran Cauallero como su padre, y abuelo. El qual casò con otra gran señora, llamada doña Eluira, en quien tuuo por hijo al Conde don Pero Ponce, que fue como sus ascendientes rico hombre; y como tales confirmador de los preuilegios de su tiempo, como consta del del Rey don Fernando à Cordoua, de los castillos de Almodouar, Pedroches, y otros, año de mil y dozientos y quarenta y dos. Este don Pero Ponce casò con doña Aldonza Alfonso, hija natural



# Historia de la Ciudad

del Rey Don Alonso de Leon, y d<sup>a</sup> Doña Aldonça de Silua, hija de Don Martin Gomez d<sup>a</sup> Silua, y de Doña Vrraca Vello. Por este matrimonio traen el Leon roxo en campo de plata que lo son reales del Reyno de Leon, y del linage de Silua. Y aun por este matrimonio quieren algunos se digan Ponces de Leon. Este Cauallero tuuo por hijos a Don Iuan Perez Ponce don Hernan Perez Ponce, y a don Ruy Perez Ponce Maestre de Calatrava. Destos Hernan Perez Ponce, fue rico hombre y confirmador de preuilegios, siruio al Rey don Alonso el sabio con mucha fidelidad en muchas ocasiones de mucha importãcia, fue muy valiente Cauallero como consta de las historias, fue albacea del mismo Rey, como consta de su testamento, a quien llama su cohermano, que es dezir cabo hermano por el parentesco de Silua. Siruio muy bien a su hijo don Sancho; y fue ayo del Infante don Fernando. Al Rey don Sãcho le descubrio a la hora dela muerte cierta traycion, que alcançò a entender, por lo qual, y por los demas grandes seruicios, le honrò despues de muerto acõpañandole en su entierro, auendole visitado por su persona en su enfermedad, y no se contentò con esto, sino que en sus honras dixo en voz alta al pueblo, su fidelidad, y grãdes seruicios. Este Cauallero fue casado con doña Vrraca Gutierrez de Meneses, que llamaron Mocho, y de doña Eluira de Sosa, hija de don Iuan Garcia de Sosa, y de doña Vrraca Fernandez: tuuo en ella hijos a don Pedro Ponce de Leon, y a Fernan Perez Ponce. Este su hijo don Pedro Ponce de Leon, fue Capitã general de la frontera, en el año de mil y dozientos y nouenta y nueue, por la Reyna doña Maria, madre que fue del Rey don Fernando el quarto, casò con doña Sancha Gil Bragonçona, del



Bellinage de Pereyra, hija de don Gil Nuñez de Bragança, y de doña Maria Perez. Tuuo a Don Rodrigo Ponce, doña Isabel, doña Iuana, y doña Vrraca. Don Rodrigo Ponce de las Asturias, casò con doña Isabel de la Cerda; de quien no tuuo hijos: sucedio en el Estado don Fernan Perez Ponce su rio, que fue rico hombre confirmador de preuilegios del Rey Don Fernando el Quarto casò con doña Isabel de Guzman, hija de don Alonso Perez de Guzman el Bueno, y de doña Maria Alonso Coronel, con la qual le dieron el Estado de Marchena, tuuo en ella a Don Pedro Ponce de Leon, y a Doñ Fernan Perez Ponce Macstre de Alcantara. Don Pedro Ponce de Leon fue rico hombre gran Cauallero contra los Moros de Marruecos en Ronda, y en Algezira, y en otras muchas ocasiones, en que hizo hazañas maravillosas, como consta de las historias. Casò con doña Beatriz de Xerica, hija de dō Iayme señor de Xerica, y de doña Beatriz de Lauria, hija del Almirante Rogel, y de doña Saurina, hija de Don Berenguel de Entença. Este don Berenguel era hijo del Infante Don Iayme, y de doña Elsa de Albarrazin, y nieto del Rey Don Iayme de Aragon, y de doña Teresa Gil de Bidaure. Por el qual casamiento los suceffores de Don Pedro Ponce augmentaron a sus armas del Leon roxo en campo de plata, los quatro bastones roxos en campo de oro, que son armas Reales de Aragon, y per orla ocho escudos de oro con faja azul, por la casa de Vidaure, vna de las doze de Navarra; y esta suceffion fue legitima, declarada por el Papa. Don Pedro Ponce dexò hijos, Don Iuan Ponce q mandò matar sin causa el Rey dō Pedro Ponce de León, y doña Maria, y doña Leonor. Dō Iuā murio sin hijos, y assi

suce-



## Historia de la Ciudad

sucedio en el Estado de Marchena don Pedro Ponce de Leon su hermano rico hombre confirmador, casò cõ doña Sâcha de Baeça, hija de dõ Iuã Ruyz de Baeça, y de doña Teresa de Huro, con la qual dizẽ vuo en dote a Baylen. Vuo en ella hijos a don Pedro Ponce, que sucedio en el Estado a don Iuan Ponce, que mataron los Moros en la vega de Granada, en compaña del Maestre don Martin Iañez de la Barbuda. Este don Pedro Ponce, Conde de Medellin, y Baylen, rico hombre confirmador, hizo valerosas hazañas contra Moros, como consta de las historias. Casò con doña Maria de Ayala, hija de Pero Lopez Ayala Chanciller mayor de Castilla, tuuo hijos a dõ Iuan Ponce de Leon, y a don Luys Ponce de Leon, señor de Villa Garcia, y a don Fernando Ponce de Leon, y a doña Sancha muger de Don Alonso Perez de Guzmã señor de Orgaz, y a doña Eluira muger de Alonso Fernã dez de Cordoua, señor de Alcaudete, don Iuan Põce de Leon, hijo del Conde de Medellin, fue Conde de Arcos señor de Marchena, confirmador de preuilegios; fue valeroso Cauallero contra Moros, hizo esclarecidas hazañas, como consta de las historias, dexò hijos a don Rodrigo Ponce de Leon, Marques de Cadiz, y a don Manuel Ponce de Lon, y otros hijos, y hijas. Don Manuel Ponce de Leon fue Conde de Baylen, vno de los mas valientes Capitanes en la conquista del Reyno de Granada: ay muchos testimonio de sus hazañas y vna es bien se repita mil vezes, pues cercandole siete Moros se dio tal ardid, y cõ tanta valentia, que los matò a todos, y entrò en santa Fè con las siete cabeças colgadas del arçon, delante de los Reyes Catolicos, a los leones hizo temblar, sacando vngante de su dama de entre ellos. El qual casò con doña Guiomar de Castro, en quien tuuo a don Rodrigo Pon-  
ce



## y Reyno de Iacn. III 151

te don Roldan, Ponce doña Ysabel Ponce, don Rodrigo Ponce segundo Conde de Baylen, casò con doña Yrlança de Sandomal, y Guzman, hija del Señor de Fuentes, tuuo hijos a don Manuel, y a don Fernando Obispo de Leon, don Rodrigo Ponce, don Iuan Ponce de Leon del habito de Santiago. Don Manuel Conde de Baylen casò con doña Catalina de Cordoua, hija de don Francisco Pacheco, y nieta de Don Alonso de Aguilar, en quien tuuo al Conde don Rodrigo Ponce de Leon, el qual no fue casado, a don Rodrigo Põce heredò don Pedro Ponce de Leon su primo, casò con doña Ana de Biscoylos, hija de Ruy Mendez de Biscoylos; y por no tener herederos ay pleytos sobre el Estado, entre el Duque de Arcos, y dõ Eugenio Ponce de Leõ, grã Cavallero de Toledo, y doña Catalina Põce de Leon, hija natural del Conde don Rodrigo, muger de don Diego de Cardenas. Oydor q̃ fue dela Real Chancilleria de Granada, y despues dela de Valladolid, y aora del Real Cõsejo.

## CAPITVLO 28. DE LA Familia y casa de los Mar- queses de Iabal- quinto.

**E**L apellido de los Marqueses de Iabalquinto es Benauides, tan antiguo como noble, y famoso en toda España: y particularmente en esta Prouincia de Andaluzia, y Reyno de Iacn; su origen y sucession es en la



# Historia de la Ciudad

en la manera que se dira en este discurso. Los Condes de Montereí (que fueron Biedmas señores de muy grandes feros, lugares, y heredamientos, fueron descendientes de Iñigo Iñiguez Arista Rey de Navarra, cuyo apellido es clarísimo. Vn Cauallero desta casa, que se llamaua del mismo nombre Iñigo Iñiguez, fue el que ganó el baston de Aragon, rescutando por armas a la Reyna de Aragon de prision, y cautiuero, desbaratando, y venciendo la gente que la lleuaua presa. Cuyas antiguas armas eran las calderas, que aora traē por orla del dicho baston, armas muy antiguas, y comunes a ricos hombres. Este Cauallero (aunque no consta del nombre de su muger (fue casado en la casa Real de Aragon, tuuo por su hijo a Fernando Iñiguez de Biedma, que casò con Iuana Diaz de Funez, hija de don Dia Sanchez de Funes, hijo de don Sancho Fernādez, y nieto del Rey don Fernando de Leon, casò con hija de don Lope de Haro Señor de los Cameros, vuo en ella a don Dia Sanchez de Viedma, gran Cauallero, Alcayde de los Alcaçares de laen, Quesada, y Tiscar, y Adelantado de la frontera, señor de Estibiel, y Espelui, y de los Molinares del rio de laen, en Mengibar, y de muchos portadgos, y otras villas y haziēdas, cuyas armas, calderas y baston, q̄ su abuelo ganó se ve en el arco d̄l Alcaçar en la Iglesia d̄l en Baeça, dōde está las armas d̄ los grādes linages, q̄ la ganarō y poblarō. Este Dō Dia Sāchez de Viedma caso, cō Maria Alfonso Godinez en Selamāca, hija d̄ Alōso Godinez criado del Rey Dō Sacho, y Chāciller del Infante don Fernādo su hijo y de doña Ynes su muger ama del Rey Don Alonso el sabio. Por cuyo casamiento vino mucha hazienda de los Godinez a este linage. Este Cauallero vuo en esta Señora Godinez de Viedma (que de pues se llamo de Benauides por lo que se dira) a Men  
Ro-



Rodriguez, y Alonso Sanchez de Viedma. Y fue Men Rodríguez Caudillo mayor del Reyno de Iáen Señor de Iabalquinto, Estibiel, Espelui, Santistevan, Castellar, Nauas, y otras muy grandes posesiones, y haciendas, y después de ser tã rico heredò a su primo, y otras deudas que con el tenia muy ricos, y les salto sucecion forçosa. Iuan Alonso de Benauides, que fue Mayordomo mayor del Rey Don Pedro y Iusticia mayor del Reyno, y su Chanciller, y otros cargos, y titulos muy honrados de su casa, y Señor de muchos, y muy grandes lugares fue decendiẽte por varon del Rey Don Alonso otauo de Leon Padre de Don Fernando el Santo cuyo hermano natural fue, y se llamo Venauides, porque se criò en su villa de Venauides, que el Rey le dio por fuya con muy grandes priuilegios. Porque el era Alfonso de casa, y sangre Real. Murio este Cauallero en vna muy rigurosa prision, condenada por injusta, y cruel. como otras del Rey Don Pedro en la fortaleza de Almodouar de la quẽsta quatro leguas de Cordoua, dexò por su heredero a Men Rodriguez de Viedma, y fue condizion que se auia de llamar Venauides y por sus armas al lado derecho, y si quisiessẽ poner las de Viedma fuese al lado Izquierdo, porque en Baẽça queda se su nombre, y casa, y asì las trae el de Iabalquinto que es el que las representa con su antiguedad de casa principal, donde estan y juraron sus ascendientes, y decendientes desde entonces. Este Cauallero Men Rodriguez del primer matrimonio, no tuuo hijos varones mas que vna hija ( que por no hazer a nuestro proposito de la sucecion no la nombramos ) y de segundo caso con Doña Teresa Manrique, hija de Don Gomez Manrique (que despues de viudo se ordenò, y fue Arçobispo de Toledo) y de vna muy grande señoria, de su casa. En ella vuo algunos hijos,



# Historia de la Ciudad

hijos, mas en su muerte quedò por heredero de su casa, y mayorzgo dō Dia Sāchez de Benauides, q̄ sucedio en la casa, y oficios de su padre, y abuelos, q̄ tãbiē fue su abuelo Justicia mayor, en tiempo del Rey don Alonso, padre de don Pedro. Este Men Rodriguez, fue el que vuo el entierro mayor de la Catedral de Baeça, por el cortijo de Fuente Texar, termino de laen, el que mandò que se hagan doze aniuersarios cada vn año, y cuyo padre dō Dia Sanchez de Viedma estaua enterrado en el mayor de la de laen, como consta del Archiuo de Baeça. Dia Sanchez de Benauides, hijo de Men Rodriguez, casò con doña Maria de Mendoça, hija del Señor de Hita, y Buytrago, de quiē deciēdē los Duques d̄l Infantado. Esta señora fue aquella con quien el santo Christo de la Yedra obrò aquel grande milagro, por intercessiō de la Virgen Maria, en tiempo de aquel valeroso Obispo y Capitā da laen don Gonçalo de Zañiga su tio. Desta señora dexò tres hijos varones, Mendo, Gomez, y Manuel, del Men Rodriguez son los de Santisteuan, de Gomez de Benauides los de Fromista, los de Manuel los de labalquinto; porque el los heredò señaladamente en su testamento y a Manuel le dexò esta villa, y la de Estibiel, y Vétosilla. Cada vno destos tres señores se tiene, porque viene de hermano mayor (no obstante, que Argote fauorece al de Santisteuan) y da sus razones a su proposito. Las del de labalquinto son el gozar las casas principales de sus ascendientes en la Ciudad principal de Baeça, y que en todas ocasiones cō amigos, y enemigos lehā apellidado cabeça, y que cumple, y ha cumplido lo que Iuan Alfonso de Benauides mandò, y es la suya en las juras, siempre jurò antes que Santisteuan, no siendo Conde. En la hazienda que heredò vno pleyto, que Santisteuan puso de-  
se



manda, y dio querella del de Iualquinto, diziendo que se auia entrado, y tomádo la hazienda, por donde se le resistiò a Espelui al de Santistewan, y sino fuera su hermano mayor el de Iualquinto, no lo osara hazer. Con esto alega otras muchas razones y causas, y remite la absolucion al testamento que hizo aniciendolo herido en vna batalla de Moros Dia Sanchez en Vbeda Donmingo diez y siete de Octubre 1406. años, ante Estewan Sanchez de Anguis Escriuano publico. Este Cauallero Manuel de Benauides casò con doña Maria Manrique, hija de don Pedro Manrique Adelantado mayor de Castilla, en quíe vuo a Iuan de Benauides el famoso Capitan General de Lorca, cuyas hazañas son innumerables, como constan de las historias. Deste Cauallero decienden los Benauides de Guadix. El qual casò con doña Beatriz de Valencia, hija de Diego de Valécia Mariscal de Zamora, y de doña Aldonça de Bracamonte, de los Condestables de aquel Reyno, hia cuya era Bracamôte, Almirantes de Frácia, en quien vuo hijos, Manuel de Benauides el Bueno, Capitan General en el Reyno de Napoles, Señor y mayorazgo de su Estado, que casò con doña Teresa Manrique, hija de don Iorge Manrique Conde de Paredes, y nieta del vltimo Maestre de Santiago don Rodrigo Manrique. Despues del tuuo a Valécia de Benauides, hijo segundo, sobre nombrado el Famoso, el qual casò con doña Leonor de Guzmã, y Médoça, hija del Duque de Medina Sidonia, Seuilla d de quien ay sucefsion. Cõ cuyo dote se ha hecho la grandiosa fabrica de la Capilla mayor de san Francisco de Baeça, y se va haziendo el cuerpo de la Yglesia, obra de mas de cien mil ducados. Tuuo tambien a doña Maria Manrique, de quien deciende la casa de Vedmar, y Santistewan, por doña Leonor de la Cueva, señora de Solera, casa y cabeça de Cuevas. Y a doña

V Beatriz,



# Historia de la Ciudad

Beatriz, que casò con Pedro Diaz de Quesada, Señor de  
Garciez. Don Manuel de Benauides el Bueno, vno en su  
muger doña Luyta Manrique, a don Iuan de Benauides  
Señor de Iualquinto, y Estiucl, casa y mayorazgo de Al  
manzera. El qual casò con doña Maria Baçan, hermana  
del primer Marques de santa Cruz, hija de don Alvaro  
de Baçan el viejo, y de doña Ana de Guzman, hija del de  
Tebar, y Hardales. Tãbiẽ fue hijo d̃ dō Manuel el Bueno  
dō Iorge de Benauides, q̃ casò en Anduxar, y tres hijas  
que casaron, vna con el de Feria, otra con el de Santistie-  
uan, y otra con vn Marques en Castilla. Don Iuan hijo  
de don Manuel tuuo en su muger doña Maria Baçan, vn  
hijo varon que se llamò don Manuel de Benauides pri-  
mer Marques de Iualquinto, que se lleuò Dios para si  
pocos meses a. Este Causllero en su juventud siguió la  
guerra, y aunque no mucho tiempo hizo hazañas, parti-  
cularmente en la Naval de Lepanto, muy dignas de glo-  
rioso nombre de sus ascendientes, y a seguirla siempre su  
valentia honrada daua muy grandes esperanças de vn  
muy gran soldado. Mas aunque reprimido, y en cierta ma-  
nera violentado de lo que su generoso coraçon pedia  
como en el obrara la naturaleza noble de su illustre san-  
gre, no supo estar se ocioso, y le ha hecho exercitarse en  
otro genero de virtud, que es la de las letras, estandose  
como otro Cipion, no menos, solo, que quando solo, ni  
menos ocioso, que quando ocioso acompañado, y oeu-  
pado con dos mil, o mas libros de todas facultades, y len-  
guas de que tenia gran conocimiento y noticia, por la  
promptitud de su talento, agudeza de ingenio, aficion  
particular y estudio continuo, con que desto traua, y de-  
xò vn hijo que le hereda la inclinacion, y espíritu con tal  
excelencia, que muchos que professan letras no cono-  
tras



tras obligaciones, ni nombre se admiran de la sabiduria del padre, y celebran por imagen fuya la del hijo. Este Cauallero don Manuel primer Marques casò de primer matrimonio con doña Catalina de Roxas, y Sandoual en Iañ, de la casa de Dença, y Lerma Grandes de Castilla, y de doña Francisca Enriquez, hija del Almirante viejo de Castilla, que casò con don Bernardo de Roxas y Sandoual, cuyo hijo fue don Diego de Sandoual, Dean que de la santa Yglesia de Iañ, y sumiller de cortina de la Magestad de la Magestad de Don Felipe Tercero, y a doña Francisca Enriquez, que casò con don Iuan de Saavedra de los Condes del Castellar, y doña Catalina de Roxas y Sandoual, muger de don Manuel de Benauides primer Marques de Iauaquinco, que atendièdo a sus meritos grandes, propias, y nobles, y heroycas hazañas de sus ascendientes le ha honrado su Magestad con este nueuo titulo. Deste matrimonio tuvieron hijos a don Iuan Francisco de Benauides, que oy vive, segundo Marques, y el que dixe, que es viuo retrato del padre en la hõra que haze a las letras, y a los professores dellas, inmediato sucesor en el Estado de Iauaquinco, y a doña Maria de Benauides, y Sandoual, que fue casada con don Aluaro de Benides, segundo de la casa de Santistevan, del habito de Santiago, Comendador mayor de Aragon, del Consejo Real, y Camara de su Magestad. Esta oy viuda en la casa Real, y tiene dos hijos, don Bartolome, y doña Isabel, a quienes le tiene particular amor, y afecto el Excelentissimo Duque de Lerma, Francisco Gomez, y Sandoual su tio, porque despues del estrecho parentesco, que con madre y hijos tiene es particular el agrado por sus buenas, y amables partes. Casò de segundo matrimonio este Cauallero primer Marques de Iauaquinco, con doña Iosepa



# Historia de la Ciudad

de la Cueva su sobrina, hija de Don Pedro de la Cueva, y Guzman, y de su muger doña Isabel Ordoñez de Lara, y nieta de don Christoual de la Cueva, hijo segundo de don Luys de la Cueva, el que mataron en el campo de Xodar; y tambien nieta de don Antonio de las Bellas, y doña Iusepa Ordoñez de Lara, Señores de Arauzo, es descendiente este señor de Arauzo por linea recta, del Varón del Conde don Bela, hizo. Esta es la casa y apellido de los Marqueses d' Iualquinto, epilogadas en guarismo sus grandezas, porque auerle de contar de espacio las hazañas gloriosas de cada vno de los Caualleros ascendientes, fuera no querer acabar. Los aficionados a mas podrá ver algunas dellas en los Anales de Zurita, y no es pequeño testimonio de don Iuan de Benauides valeroso, q̃l por tal le llamauan el gran Cauallero, General del Reyno de Murcia rebisabuelo de don Iuan Francisco de Benauides; que viue la pintura de las casas de Cabildo de la Ciudad de Lorca, y otras muchas de otras cosas, que descubrieron el antiguo valor de los deste apellido y casa del Marques de Iualquinto, que fue el primero dō Manuel de Benauides, y el segundo su hijo don Iuan Francisco de Benauides,

## CAPITULO 29. DE LA casa, y familia del Conde de Santisteuan.

**A**lgo de lo dicho en el capitulo passado será forçoso repetir en el presente, porque estas dos cosas son



# y Reyno de Iáen 155

En vna en el principio y origen, pues de aquel famoso  
 tronco proceden tales ramas, que han hecho arboles no-  
 bilísimos, ilustre prosapia, y casta generosa. El tronco  
 fue Dia Sanchez de Benauides, Médico Gomez, y Manuel.  
 La sucession del Manuel se ha visto en lo passado, la del  
 Médico se dira al presente sin entremeternos en aueriguar  
 la tercera de la mayoria, que cada vna destas casas preten-  
 de la diremos como la hallamos escrita. Danle su origen,  
 y principio en don Alonso octauo, del qual se dize, que  
 siendo mancebo estando en Galicia, por los Años 1160.  
 vno dos hijos en vna señora muy principal de aquel Rey-  
 no, y el menor dellos se llamó don Alonso como su pa-  
 dre, de quien decienden los Tenorios, y Almirantes de  
 Castilla: que fueron don Alonso Iofrede Tenorio Arzo-  
 bispo de Toledo, y su hermano el Adelantado de Caçor-  
 la. El mayor se llamó don Iuan: de quien decienden los  
 Benauides, el qual se llamó despues don Iuan Alonso de  
 Benauides, por la villa de Benauides, de que en otra oca-  
 sion se le hizo merced. Porque siruiendo en guerra con-  
 tra Moros, como valeroso Cauallero le dio su padre por  
 su heredamiento dicha Villa Benauides, y palacio de Val-  
 duerna con sus tierras en el Reyno de Leon, y el Castillo  
 de Aguilar con el de Valdelantas, y Sanabria, la casa de  
 Tenorio, y Coto Abad en Galicia. Dende entones los  
 que le sucedieron se llaman de Benauides. Murio, y man-  
 dose enterrar en la Yglesia mayor de Astorga en vna ca-  
 pilla, que auia labrado. Sucediole en su Estado, y bienes  
 su hijo don Pedro Fernandez Alonso de Benauides, que  
 florecio en tiempo de dicho Rey don Alonso Octauo su  
 abuelo: a quien siruio en muchas batallas, y particularmē-  
 te en las de las Nauas de Tolosa, Año de 1212. Por los  
 quales seruicios le hizo el Rey Merino mayor, que es de-



## Historia de la Ciudad

zir justicia mayor del Reyno. A este Cavallero le sucedio su hijo don Juan Perez de Benauides, que ya era de la Camara del Rey don Alonso noueno, con o parece por escritura del archibispo de Burgos, en que son testigos dicho Juan Perez, don Pedro de Guzman, y Gonzalo Perez de Padilla, todos tres de la Camara del Rey, su fecha, año de 1231. Este Cavallero florecio en tiempo del Rey don Fernando el santo, a quien sirbio valerosamente en la conquista de la Andaluzia. Sirbio tambien a don Alonso que dizen el Sabio, y fue portero mayor del Reyno de Leon (grande honra, y cargode aquel tiempo) tuuo hijos al famoso Pedro Alonso de Benauides de la Camara del Rey don Fernando el quarto, que Reynò dende 1295. hasta 1310. Al qual mataron los Carnajales (principio de algunas disensiones ciuiles, que duraron mucho tiempo en este Reyno) tuuo tambien a Alonso de Benauides famoso en el Reyno de Leon, que auiendo muerto le sepultaron en el Monasterio de Benauides. Sin estos Juan Alonso de Benauides fue hijo mayor, y sucessor: a quien llamaron el viejo, el qual casò con doña Teresa Godinez en Salamanca, hija de Alonso Godinez señor de la villa de Ciruelo, y Chanciller mayor del Infante don Fernando. En esta señora vuo dos hijos, Juan Alonso de Benauides el mayor, al qual por diferenciarlo de su padre llamauan el moço: el otro se nombrò Pedro Alfonso de Benauides, que està sepultado en la capilla mayor del Monasterio de san Estuan, de la orden de Predicadores en Salamanca, porque la auian dotado los de su linage. Murio Juan Alonso de Benauides el viejo en tiempo del Rey don Alonso, que Reynò dende 1310. hasta 1350. y fue sepultado en Toro en vna capilla de su linage en el Monasterio de san Illesonso, de la Orden de Pre-



dicadores, y su muger doña Teresa Gudinez se enterrò en dicha Capilla mayor de Santistevan de Salamanca. Sucediole su hijo mayor Iuan Alfonso de Benauides muy famoso de los de su linage, florecio en tiempo del Rey don Alonso Onzeno, y del Rey don Pedro su hijo, que Reynò dende mil y treientos y cinquenta, hasta mil y treientos y sesenta y nueue. Este Cauallero se crio dende niño en casa del Rey don Alonso, de quien recibio la orden de caualleria de la vanda, que instituyò el año de mil y treientos y treynta, fue contra el Rey de Nauarra con el pendon del Principe don Pedro, de donde volbiò cò gran victoria. Fue Alcayde, y Mayoral de Tarifa, y la defendio muy valerosamēte del cerco, y còbate q̄ el año de mil y treientos y quarenta, le hizieron los Reyes Moros de Matruecos, y Granada. Fue portero mayor del Reyno de Leon, Mayordomo del Infante don Pedro y Mayordomo mayor de la Reyna doña Blanca, y Iusticia mayor de la casa del Rey don Pedro, quando le sucedio a su padre el Rey don Alonso. Hizieronle los Reyes muchas y muy grandes mercedes, como consta del preuilegio, y escrituras. Casò dos vezes, vna con doña Maria Giron, de la casa del Conde de Vreña, otra con doña Mayor Bazquez Minço, sobrina de Bazco Rodriguez de Minço, Maestre de Santiago; de ninguna dexò suçesion, y le heredò Mendo Rodriguez de Benauides, su primo hermano, que se llamaua Mendo Rodriguez de Viedma, de cuyos ascendientes conuerna digamos para continuar la suçesion, que se va mostrando en esta historia. El solar, y casa d̄ Viedma es en el reyno d̄ Galicia, dōde tuuierò grãdes estados, vienes d̄ Rey d̄ Nauarra Inigo Iniguez Arista, como queda dicho en el rapitulo antecedēte. De Galicia, passò al Reyno d̄ Aragōn cauallero deste linage



# Historia de la Ciudad

que se llamó Íñigo Íñiguez. Este llevando los Moros cautiva a la Reyna de Aragon, y a su muger, y otras personas de consideracion, sabiendolo salio contra ellos, y acometiendolos los desbarató, y vencio librado los presos. Por esta hazaña se dize, que le hizo merced el Rey de Aragon entre otras del Baston roxo de los quatro Reales de los de aquel Reyno, y le puso por orla las ocho calderas, q̄ antes eran sus armas. Deste Cauallero fue descendiente Rodrigo Íñiguez de Viedma famoso Cauallero en el Reyno de laen, donde casò con doña Iuana Diaz, hija de dō Dia Sanchez de Funes, llamado assi, porque a su costa, y con muy gran peligro ganò el castillo de Funes. Era hijo de don Sancho Fernandez, y de doña Teresa Gomez de Roria, y el don Sancho Fernandez era hijo no legitimo de don Fernando Rey. Dicho don Dia Sanchez, passò de Leon dōde nacio, al Reyno de lae, por el año de 1239. a ser adelantado de la frontera, donde los Reyes le hizieron mercedes, y dieron heredamientos. Rodrigo Íñiguez de Viedma Señor de Estiucl, y Alcayde de los Alcaçares de laen, fue sepultado en la Capilla mayor de la santa Yglesia de laen en cuyo retablo se ven los escudos de sus armas. Sucedióle su hijo mayor don Dia Sáchez de Viedma, a quien la Cronica del Rey don Alonso el vltimo, llama Dia Sanchez de Benauides, por ser d̄ dicho linage. Fue justicia mayor de la casa del Rey, Señor de Estiucl, Alcayde de los Alcaçares de laen, y de los castillos de Quesada, y Tiscar, casò por el año de 1322. con doña Maria Alfonso Godinez Señor de la villa de Cillernela, Chāciller mayor del Infante don Fernando ( como ya se ha dicho) muy principal Cauallero en Salamanca: cuya sangre, y hazienda se conserua oy en aquella Ciudad en los señores de Tamanes. Sucedióle su hijo Mendo Rodri-  
guez



# y Reyno de Iáen. 157

gutz de Viedma (que después se llamó de Benauides, así por dicho linage, como por su padre, y por la herencia de dō Iuan Alonso de Benauides su primo hermano) fue el primer señor de la Villa de Santistevan del puerto, por preuilegio dado en la hera de 1499. Fue caudillo mayor del Obispado de Iáen, grande oficio, y que a el y a sus decendientes ocasiona a hazer grandes servicios a los Reyes; particularmente en defensa deste Reyno de Iáen. Casò dos vezes; la primera con doña Mencía de Toledo: cuyo hijo mayor fue Gomez Mendez de Benauides, que como rico ome de Castilla jura las capitulaciones del Reyno, que se hizieron quando se casò el Rey dō Iuan primero de Castilla con doña Beatriz Infanta de Portugal. Casò segunda vez con doña Teresa Manrique hija de dō Gomez Manrique, que fue m̃rcebispo de Toledo. Deste vltimo matrimonio fue el hijo mayor Dia Sánchez de Benauides, que sucedio en el Estado de su padre, por auer muerto sin sucession, el hijo mayor del primer matrimonio. Este Cauallero Men, ò Mendo Rodriguez de Benauides hizo su testamēto en Linares, atres de Março, era de 1419, y se manda enterrar en la capilla d̃ la Iglesia Catedral de Baeça entierro de su linage. Por el consta que era Señor de la Mota, y de los Castillos de Torres, Mayela, y Tenorio: y nombra Alcaydes para todos ellos. Este Cauallero, y su muger doña Teresa Manrique hizieron donacion a la Santa Iglesia de Iáen del Castillo y tierras de Fuente telar, que es la mejor posesión, que oytiene dicha Santa Iglesia. El fue quiẽ librò a Iáen de aquel poderoso y peligroso cerco, y combate q̃ le hizo el Rey de Granada en que murio su famoso caudillo Reduã. Después d̃ su muerte le sucedio (como se a dicho) su hijo Dia Sanchez de Venauides Señor de Santistevan, y Caudillo  
mayor



# Historia de la Ciudad

mayor del Obispado, y Reyno de Iáen y como tal sirvió valerosamēte en muchas ocaſiones, y ſeñaladamente en la famosa batalla d' los Collegares, de la qual ſalió herido. Hizo ſu teſtamento en Vbeda a diez y ſiete de Octubre año de 1406. y ſe mandó enterrar en ſu villa de Santisteuan del Puerto en el Combento de San Francisco que fundó. Eſtuo caſado con Doña Maria de Méndoga hija de Pedro Gonzalez de Mendoza y de doña Aldonça de Ayala de Hiſta, y Buytrago (de quienes dezienden los Duques d' Infantado) tubo en ella hijos varones a Médo Gomez, y Manuel. A Mé Rodriguez de Benauides dexó la Villa de Santisteuan del Puerto, logares las Nauas, y el Caſtellar, y el Caſtillo de Eſpelui con ſus juridiciones, y el ſer Caudillo mayor del Obispado de Iáe. A Gomez de Benauides dexó las villas de San Muñoz de valdematilla, y la Mota. El qual caſó con Doña Maria Manrique hija de Don Gomez Manrique Adelantado mayor de Caſtilla, y de doña Sancha de Roxas; dieronle en dote la villa de Fromeſta. A Manuel de Benauides dexó las villas de Iauaquinco, Eſtuel, y la Ventofilla, de cuya ſucceſſion ya hemos dicho. Men Rodriguez de Benauides ſucedio a Dia Sanchez ſu padre en el eſtado de Santisteuan, y oficio de Caudillo mayor, el qual caſó con doña Leonor de Aualos, hija de don Ruy Lopez Daualos Condeſtable de Caſtilla, y de doña Eluira de Guenara ſu muger, hija de los ſeñores de Oñate. Con eſta Señora doña Leonor Daualos entró en los ſeñores de Santisteuan, el ſeñorio de Ybros, que oy poſſeen. Sucedióle ſu hijo don Dia Sanchez de Benauides Caudillo mayor del Obispado de Iáen, y primer Conde de la villa de Santisteuan del puerto, caſó con doña Maria Carrillo hija de don Rodrigo de Berea, Adelantado de Caçoria,



# y Reyno de laen: 158

fue este gran Cauallero, por se non bre el Bueno, y fue muy valero, mataronle los Moros de Granada, en vna gran refriega, haze mencion del la Cronica del Rey dō Alonso decimo, en los capitulos ciento y veynte, y ciento y sesenta y siete. Está sepultado en Santistevan, sucediole su hijo don Men Rodriguez de Benauides segundo Conde de Santistevan, y Caudillo mayor del Obispado de laen, que casò con doña Juana Pacheco, hija de dō Rodrigo Portocarrero, y doña Beatris Pacheco primeros Condes de Medellin, y nieta del famoso Marques de Villena don Iuan Pacheco Maestre de Santiago. Sucedióle su hijo don Francisco de Benauides tercero Conde de Santistevan, Caudillo mayor del Obispado de laen. El qual siruio valerosamente a los Reyes de Castilla, particularmente a los Catolicos, don Fernando, y doña Isabel en la conquista de los puertos de Africa, y toma de Bugia y Tripol, el año de mil y quinientos y diez donde fue vno de los famosos capitanes, como lo afirma el Padre Mariana en su historia. Casò con doña Maria Carrillo de Velasco Señores de Alcaudete, sucediole su hijo don Diego de Benauides, quarto Conde de Santistevan, y Alsisiente de Sevilla, que casò con doña Maria Mexia, hija de Rodrigo Mexia Señor de Santofimia que oy son Marqueses de la Guardia. Sucedióle su hijo don Francisco de Benauides, quinto Conde de Santistevan, casò con doña Isabel de la Cueva, Señora de la Villa de Solera, y dela casa de Cueva, y por este casamiento entrò la villa de Solera en este mayorazgo. Sucedióle su hijo don Francisco de Benauides sexto Conde de Santistevan, Caudillo deste Obispado, casò cō doña Leonor d Toledo, hija d dō Pedro Davila, y d doña Geronima Enríquez Marqueses d las Navas, sucediole su hijo dō Frā



## Historia de la Ciudad

elisco de Benauides septimo Conde de Santistevan, Gentilombre de la Camara del Principe nuestro señor, casó con su prima hermana doña Brianda Baçan, y Benauides, hija del famoso General don Albaro Baçan, y doña Maria Manuel, y Benauides, Marques de Santa Cruz, Este Cauallero es muy querido, y estimado del Principe, y Rey de España señores nuestros, y ay muy grandes esperanças le han de premiar sus meritos, y madura prudencia en zierños años con gouierños de mucha importancia del Pira, o otros Virreynados de los mas graues, porque su consejo, y valerosa virtud afiançan su persona, con la nobleza de su condicion, y la de la generosa sangre heredada. Aparecer de Argote, y de otros por algunas razones que muestran congruencia, los desta casa son los sucesores del hijo mayor de Dia Sanchez, por Mendo. Mas los de Iauaquinco traen otras, y otros instrumentos en su favor; de suerte, que al mas aduertido haran perpeplexo, assi dexando la verdad, y lo cierto a quien mas bien pueda juzgarlo; a mi me parece concluir por ser al proposito con aquello de Virgilio.

*Non nostrū inter vos tantas cōponere lites.*

Solo digo, que el blason de los vnos y los otros en el apellido de Benauides tiene por armas el Leon roxo rampante en campo de plata barrado con tres barras de oro. A este blason tambien es parecido el de los Tenorios, con quien emparentaron; aunque el campo es de oro, y las barras laqueladas, y sin estas el baston, que es las armas que mas estiman. Las armas del apellido de Viedma antiguas, y primeras ocho calderas negras en campo de oro,

ingnia



insignia de ricos omes, y assi se muestran vnas, y otras en los blasones de los vnos y otros Marqueses de Iaualquinto, y Condes de Santistevan. El año de mil y seys cientos y veynte y siete, al principio del murio doña Brianda Baçan Condesa, dexò hijos don Diego de Benauides, mayorazgo dō Antonio de Benauides, dō Enrique de Benauides, del habito de san Iuan, don Francisco de Benauides, don Alvaro Baçan, hija doña Antonia de Toledo, Calada con el Marques de Malagon, Conde de Villalonga, doña Luyfa de Benauides, doña Maria de Benauides, doña Leonor de Toledo.

## CAPITVLO 30. DEL apellido, y genealogia dela casa de los Marqueses de Xodar.

**E**L apellido, y nombre de los Carvajales, aunque sin duda es mas antiguo de lo que consta por historias no nos es posible hallar instrumentos dello. Por no auer llegado a mis manos vnos testimonios que aguardo, mas adelante se hallaran. En este linage y prolapia generosa de los Carvajales innumerables capalleros, valientes, y animosos vuo, aunque no tuvieron Coronistas, que celebrassen sus hazañas, pues la primera cosa que escriuieron, fue aquella alouosia, y falso testimonio, que enemigos suyos le leuataron a Pedro Alonso



# Historia de la Ciudad

so de Caruajal, y Iuan Alonso Carnajal, ambos hermanos, que andauan en seruicio del Rey en sus exercitos, y Corte por ser caualleros dignos de toda estimacion. Lo que les opusieron fue estando el Rey Don Fernando el IIII en Martos, acasandoles, que estando en Palencia el Rey vna noche, auian dado muerte a Gomez de Benauides, el qual el Rey queria mucho. Los enemigos apasionados por mortal odio contra ellos lo traçaron de suerte, q el Rey aficionado al muerto con facilidad creyo la falsa calunia, y los mado despeñar vsando de rigurosa justicia contra los inocentes caualleros. Ellos afirmando su inocencia emplaçaron al Rey ante la justicia de Dios a los treynta dias dende el que ellos morian. Succedio que el Rey se fue de Martos a Iaen, y quiriendo partirse dende alli para Alcaudete dos dias antes de cumplirle los treynta; auiendo comido se entro a reposar y haziendose tar de para la partida, entrando a despertarle le hallarõ muerto. Argumento marauilloso de los secretos juycios de Dios. Del Don Iuan Alonso de Caruajal, fue hijo Don Iuan Alfonso de Caruajal cauallero de tanta estimacion que se hallò en la concordia que hizieron los hijos dalgo en seruicio del Rey Don Alonso, que es vna de las mas principales, y mas nobles de Castilla. Y tambien declarò su adelantado valor, y antiagua nobleça la grandeça del oficio de Adelantado de Caçorra, y la calidad de su casamiento que fue con Doña Maria Garcia Carrillo sobrina de Don Gil Carrillo de Albornoz Arçobispo de Toledo, Cardenal de Roma, con titulo de San Clemente, y obispo de Sabina. Capitan general de la Iglesia en Italia, varon heroyco en paz, y guerra, pues restituyo mucha parte de la Iglesia a su legitimo dueño el Papa, sacandola por fuerça de armas del poder de los tiranos, q  
vior



Violentamente la tenian. Dura perpetuada la memoria deste principe de la Iglesia tã famosa en la piadosa como rica obra del Collegio de Volonia cuyos Collegiales graduados, gozã en España esenciones priuilegios, inmunidades, y prerrogatiuas, que los de las Vniuersidades Salamanca, Alcalã, Valladolid, que si es el grado de Licenciado goza lo que los hijos dalgo de sangre. Déde aqui se origina la illustre sangre de los Caruajales en la Andaluzia, que en Leon de muy antigua no tiene este mismo tronco principio, el que le dan algunos es de vn hijo no legitimo de Reyes, como el dñs Benauides. Mas aduertete, que aunq̃ de vna misma rayz salio otra plãta para Estremadura de quiẽ proceden los Cõdes de Torrijon, y otros muy nobles, y poderosos caualleros, sin los que ay en las Ciudades de Castilla la vieja, y Reyno de Toledo. Doña Maria Garcia Carrillo de Albornoz, fue hija de Albaro Carrillo de Albornoz hermano del Cardenal Don Gil, y de su muger Doña Teresa de Mendoça hija de Don Diego Hurtado de Mendoça Almirante de Castilla, y de Doña Leonor d la Vega su segunda muger Doña Mencía de Zisneros. De suerte que por las grãdes circunstancias de nobleça, y por los eminentes cargos en que le hallamos ocupado a dñ Iuã Alfonso de Caruajal se conoce euidentemente la generosa prosapia, antigua decendencia, valor de sangre, y calidad de la casa, y familia de los Caruajales. Tuuo por hijo en Doña Maria Garcia Carrillo a Alonso Gacia de Caruajal. El qual casó cõ Doña Teresa Rodriguez de Viedma hija de Alõso Sanchez de Viedma, hermano de Men Rodriguez de Benauides primer Señor de Santisteban, y hijo de dia Sanchez de Viedma y de Doña Maria Goginez. Deste matrimonio de Alonso Garcia Caruajal con Doña Teresa



# Historia de la Ciudad

fa Rodriguez de Viedma nacieron y se procrearon Dia Sanchez de Carbajal, y Alonso Sanchez de Caruajal.

Por no auer llegado esto q se sigue a mis manos, que auia de ser al principio, va en este lugar.

Del primero que tenemos noticia, para continuar esta suceſſion, de padres a hijos, se llamo Diego Gonçalez de Caruajal, que poblò en Plasencia, por los Años del Señor, de mil y dozientos y cinquenta y vno, que era descendiente del Rey don Bermudo el segundo, como escriuen los que tratan destas matérias: y Alonso Lopez de Haro, en sus Nobiliarios. Este Cauallero parece auer tenido dos hijos llamados Alonso Yañez de Caruajal, y a Gil Gomez de Caruajal, de quien decienden los Caualleros deste apellido, que poblaron en la Ciudad de Plasencia, y otras partes de Estremadura. Alonso Yañez de Caruajal, que es el que auemos menester para este lugar, y casa de los Marqueses de Xodar: fue en tiempo de los Reyes don Sancho quarto, y don Fernando quarto su hijo; a los quales siruió con mucha fidelidad y amor en todas las ocasiones de su tiempo en las guerras contra moros, mostrando en todo el valor de su persona, y la clara sangre de sus mayores. Casò con doña Teresa Ruyz de Llanos, de quiẽ tuvo por sus hijos a Iuan Alonso de Caruajal, y a Pedro Alonso de Caruajal, de quien deciendẽ los Señores de Eboramonte en Portugal; y dellos la casa Real, y otros Caualleros del apellido de Caruajal. Tomaron los de Carbajal el sobre nombre de Sanchez por casamiento en la casa de Viedma, y los de Viedma lo heredaron de Dia Sanchez de Funes, y de aqui se estendio por muchos linages nobles deste Reyno. El solar destos Caualleros es Valécia de Alcantara junto a Leão, y vezino a los Benquides sus primeras armas fueron en escudo de



de oro vna vanda negra, y vna honza asomada encima de la vanda, y por orla en campo de plata vn ramo de encina en torno con hojas verdes, y bellotas pardas. Agora solamente vñan de la vanda negra en campo de oro, diuísas, y armas muy vsadas en muchos linages nobles de Castilla. Dia Sanchez de Caruajal fue señor de Touaruela y Alcayde de Baños, y casó cō doña Ysauel Argote, hija de Pero Diaz de Navarrete Argote, Adelantado de la frontera, y de su muger Leonor de Viedma, parienta cercana de Mé Rodriguez de Viedma. Entre los muchos titulos de Cōdes q̄ hallo aver dado el serenissimo Rey dō Enrique el quarto, sera biẽ q̄ hagamos memoria del q̄ ofreció dar a Dia Sanchez de Caruajal, segundo Señor de la villa de Xodar, como parece por la carta del tenor siguiente.

Dia Sanchez de Caruajal amigo, el Maeſtre don Pedro Giron, vuestro primo, me hizo saber, como los servicios que me auedes fecho, eran tan grandes, o que yo por ellos, era tenuto de voz hazer merced, a tal que semejasse a ellos, ca el, por esto, dado vos avia, muy gran parte de fazienda, e cuydaua daros mucha mas para con ella vos casar magnificamente, segun la calidad de vuestra buena sangre; y que auendolo intentado, le fue pedido por algunas personas, el fecho de vuestra hazienda, y linage; y que por esto me pediades por merced os honrassẽ con fazer la informacion della por mi mandado, y juntamente con esto vos fiziesse Conde, o como quier que sea naturaleza de de los Reyes fazer merced a sus leales seruidores, y soalçar a los que con noble, e lustre, e buenos fechos le confirman por sus parientes, fue mi merced de lo hazer, acatando la justa demanda para mejor le complazer, e vos hōrar, fize que se ayuntassen en vno, con el mi Coronista omes viejos de buenas memorias,

X

para



# Historia de la Ciudad

para que auiendo la verdad deste fecho, yo fuesse informado de todo: mas ellos por sus memorias, e por algunos escritos que fallaron, me dixeron así, y cumplidamente el hecho, de la verdad, por ende yo vos digo, que soys descendiente por legitima sucession de varon de vn hijo de don Bermudo, segundo de aquel nombre, Rey de Leon, auiendose conseruado en vuestros passados, aquella memoria, y buena sangre, con preciados seruicios a los Reyes mis passados: e faciendo casamientos principales, donde yo, acatando a todo lo suso dicho, obe por bien, de vos fazer, y hazer plazer al dicho Maeſtre; dando vos esta por merced, para que vos sea guardada, a sublimacion de vuestra honra, ademas, de que yo vos prometo de fazeros Conde, por lo que merecen vuestros seruicios. De Arevalo a veynte de Nouiembre de mil y quatrocientos y cinquenta y quatro años. Yo el Rey. Por mādado del Rey Iuan de Cordona. Dia Sánchez Caruajal vno en su muger doña Ysabel a Alonso Sanchez de Caruajal, y a otros hijos, y vna hija, la qual casò en Baçca cò Lope Sánchez de Valçuela. Alòso Sanchez de Caruajal, tambiẽ Alcayde de Baños, como su padre casò cò doña Leonor de Mendoza hija de Iuan de Mèdoza cauallero del auito de Santiago y comendador de villa hermosa al qual mataron los moros peleando en el vado las carretras junto a Baçca. Este cauallero era de Baçca descendiente de los Condes de Castro. Dò Alòso Caruajal primer Señor de Iodar, y su muger doña Leonor de Mendoza tuvieron hijos a Dia Sanchez el mayor, y primer Señor de Iodar, porque aunque antes lo auia sido Pedro Diaz de Nauarrete, y Argote por auerſelo dado el Conde estable Ruy Lopez Daualos, y quando este cauallero perdio sus estados, perdio a Iodar Pedro Diaz Nauarrete y

ſus.



fue del Rey esta q̄ este Dia Sanchez Caruajal fue Señor della. Hermanos menores de Dia Sanchez Caruajal fueron Luys de Caruajal Gonçalo de Caruajal, Alonso de Caruajal, y Iuan de Mendoza Caruajal, Cauallero del habito de Calatraua, Comédader de Torres Ximena Bitoras, y peña de Martos, de quien decienden los Caualleros Caruajales mayorazgos desta Ciudad de Iacn, que al presente son, don Iuan Mexia Cauallero del habito de Santiago, heredero de los Señores de Minaya, casò con doña Lorencia de Caruajal, y Mendoza, hija de don Rodrigo de Caruajal, y Mendoza, señor que fue de Torrubia, hermano de don Alonso de Caruajal, y Médoza, fue su hijo don diego de Caruajal, y Mendoza, y su nieto dō Bartolome de Caruajal, y Mendoza, Señor que es al presente de Torrubia, casò con doña Catalina de Contreras, de la Cueva, hermana de don Fernando de Contreras, de la Cueva, Veyntiquatro de Iacn, de don Bartolome de Caruajal, y Mendoza, es hermano de don Iuan de Mendoza, y Caruajal, Alcayde de la Villa de Almonte. Dia Sanchez de Caruajal Señor de Xodar, casò con Maria de la Cueva hija de Don Diego de la Cueva Vizconde de Guelma, y de doña Mayor Alonso de Mercado su muger. Y deste casamiento tuuo Dia Sanchez Caruajal a Alonso Caruajal, Leonardo Caruajal, y otras dos hijas Doña Maria Caruajal, y doña Mayor de la Cueva. De segundo matrimonio caso Dia Sanchez Caruajal, en Vbeda con Doña Iuana Mefsia, y de su muger doña Maria de san Martin en quien solo vuo a Dia Sanchez de Caruajal que fue cauallero del auito de Santiago. Alóso de Caruajal señor de Iodar casò con doña Iuana de Portugal dama de la Reyna Catolica y parienta suya por que era de la casa real de Portugal, De quien decienden los



# Historia de la Ciudad

Condes del Villar Don Pardo. Segunda vez casò dicho don Alonso de Caruajal con doña Maria Pacheco de Benauides, hija de don Mendo de Benauides Conde, de Santistevan del Puerto, desta señera no tuuo hijos. De primer matrimonio tuuo a don Diego Caruajal, don Alonso de Caruajal, que murio en Italia, estando cencer tado calar con hija del Marques de Nouarra. Don Diego Caruajal señor de Xodar, caso con doña Isabel Osorio hija de don Fadrique Osorio señor de Villarin, y de doña Mencia de Guzman nieta del Marques de Astorga Còde de Trastamara grande de Castilla, y viznieta por su abuela la Marquesa del Almirante don Fadrique Enriquez, y por aqui tienen parentesco con el Rey don Fernando el Catolico. Don Diego Caruajal tuuo hijos en su muger doña Isabel Osorio a Don Luys de Caruajal, don Fadrique Caruajal, don Gonçalo Caruajal, que todos se fuerõ dando sucesiuamente el segundo al primero, y el tercero al segundo, y murieron sin dexar hijos legitimos. Todos tres fueron Capitanes Generales dõ Luys Caruajal quarto Señor de Xodar, don Fadrique Caruajal quinto Señor de Xodar, don Gonçalo Caruajal sexto señor de Xodar. Quarto hijo fue don Alonso Caruajal Capitan general en el Reyno de Granada, quando sacò los moriscos de aquel Reyno, y fue setimo señor de Xodar. Quinto hijo fue don Fernando Caruajal, sexto don Albaro Caruajal setimo don Christoual Caruajal, hijas doña Francisca Caruajal Còdela de Santistevã del Puerto, y doña Maria y doña Mencia Caruajales, y que ambas fueron religiosas profesas. Don Alonso Caruajal setimo señor de Xodar Villarin, Belmez Touaruela, y el Alameda Cauallero del auito de Santiago Comẽdador de la Osa, y de Mõti el quarto hijo de don Diego Caruajal, y doña Isauel Osorio



rio casò dos vezes, la primera con Doña Ines de los Cobos, y Luna hija de los Marqueses de Camarasa, dō Diego de los Cobos, y doña Luyfa de Luna sumger y en ella tuuo seys hijas, segunda vez caso con doña Catalina Mefsia hija de los Marqueses de la Guardia dō Gonçalo Mefsia, y doña Ana Manrique su muger hija del Conde de Paredes. Tuuieron hijos a don Diego Caruajal q̄ murio niño, don Gonçalo Caruajal. Don Antonio Manriquez Caruajal del abito de calatrava y Cabo de las galeras de España, y murio Capitan de caualllos. Dō Miguel Caruajal, Collegial mayor del Collegio mayar de Santiago, que dizen de Cuenca en Salamanca, vuo de los quatro mayores, y Oydor de la Real Châcilleria de Valladolid del abito de Santiago Oydor del consejo de ordenes y doña Isabel Oforio Caruajal Condesa del Villar Don Pardo, don Iuan de Torres, y Portugal su primo. Don Gōçalo Caruajal, que fue oçtauo señor de Xodar fue primero Marques de ella, y Señor de Villarin Velmez Touaruela, Feliz (vellarin es en tierra de campos Obispado d̄ Astorga los de mas en este Reyno, y Obispado de laen) casò con doña Iuana de Ayala, y Cardenas, hijos de los Condes de Fuenfilda, don Pero Lopez de Ayala, y doña Maria de Zuñiga su muger, hija de don Gutierre de Cardenas, y de doña Geronima de Figueroa su muger. Este cauallero de tã generosa, y antigua prosapia, no fue menos valeroso por virtuosa inclinaciō, que por lo heredado de sus passados, y aunque estimaua el valor de las armas propio, y de sus alcendientes la aficion particular que tenia a las letras es ya singular, y assi honraua a los profesores dellas en gran manera. Pues nō sabia estar sin la compnia de algun hombre eminēte con quien satisfacía su desseo tratando cosas de herudicion, y doctrina,



# Historia de la Ciudad

y ciencias, a que era singularissimamente aficionado y no solo este Cauallero de los deste linage a seguido esta inclinacion, mas otros, y por muy doctos han tenido auer rajados premios, dignidades, y prelacias, pues a auido en ellos quatro principes Ecclesiasticos, los dos Cardenales, y Obispos, y vn Arçobispo y otro Obispo don Iuan Caruajal Obispo de Plasencia su patria Cardenal de Roma en tiempo de Pio segundo Auditor de la Rota. Legado Apostolico a tres Principes exemplar en vida, y costumbres. Don Bernardino Caruajal sobrino suyo Obispo de algunas Yglesias primero que de Plasencia, y tambien Cardenal de Roma fue criado en esta dignidad, auiendo ydo a ella por Embaxador de los Reyes Catolicos. Fue legado de Julio Segundo en la corte Imperial d<sup>a</sup> Maximiliano de Austria. Don Gutierre Caruajal tambien Obispo de Plasencia, y don Garcia de Loaysa, ayo de la Magestad del Rey don Felipe Tercero, y Arçobispo de Toledo, sin estas dignidades, y prelacias, otras muchas de las preeminentes en la Yglesia han tenido los deste linage, y los caualleros de capa, y espada muchos officios de honra, y gouernos, muchos habitos militares de todas las quatro Religiones, por estar emparentados cō las casas mas nobles de España, q̄ mucho, pues son deudos de los Reyes de Portugal, y Castilla: y destos por tres partes. Ay deste apellido, y linage muchos caualleros muy ricos, y muy poderosos Señores de vassallos, y titulados en los Reynos d<sup>a</sup> Portugal, Estremadura, y Andaluzia: la rayz destas tres plantas està (como se ha dicho en Valencia de Alcantara junto a Leon, la cabeça de los de Portugales el Conde de Euoramonte, la de los de Estremadura el Conde de Torrejō, la de Andaluzia el Marques de Xodar, q̄ por sus grandes meritos y seruicios de sus passados a acrecentado



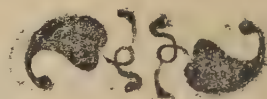
tado su casa en el nuevo título de Marques, y que de antiguo lo tenga merecido, lo declara en que antes de ser Marques tenía su casa muy de antiguo preeminencia de jurar a los Reyes, lo qual no han tenido otros caualleros de Andaluzia, sino el mayorazgo desta casa. El de Iaualquinto, y el de Luque. Y para que del todo quede aduerda la antigua y señalada nobleza desta casa de Xodar, sin otros muchos testimonis, dire solo vno, q̄ es el que haze vna escritura autenticada, en que parece que auíendole dado el Maestre don Pedro Giron a Dia Sanchez de Caruajar, quarto abuelo del promer Marques, la villa de Xodar, y otras cosas de hazienda valiosas, se hizo contraro por escritura entre ellos, que otorgò don Alonso Telles Giron, hijo mayor del Maestre, y contiene, que si dicho Dia Sâchez Caruajal no tuuiesse hijo varõ legitimo, y tuuiesse hija se vuiesse de casar cõ vn hijo del Maestre, argumẽto, y testimonio grãde de la estimaciõ grãdiosa del cauallero mayorazgo desta casa, pues los Maestres, q̄ en aquellos tiẽpos erã delãtados caualleros a todos los titulos, y se dexaua vesar la mano de todos, dõ Pedro Girõ, y los apereciã para casar, y emparẽtar cõ ellos. Y esta estimaciõ cõfirma, por ser tã cierta y verdadera. Argote de Molina en su Nobleza, por estas palabras. Dia Sâchez Caruajal, padre de Alõso Caruajal, q̄ por su hedad, linage, y deudos, era el mas estimado cauallero, q̄ entre los de su valia entõces auia en Baẽça. De tales ascẽdiẽtes, y digno d̄ decẽdiẽtes tales viuẽ dõ Gõgalo Caruajal, primer Marques de Xodara quiẽ Dios prospere en los acrecentamiẽtos q̄ tã generosa prosapia, tã noble decẽdẽcia, resplãdor de tal sangre, meritos de tales virtudes, humanidad piadosa, inclinacion loable, y mil otras buenas partes, y calidad deste cauallero merecian. Viuia digo Lector, quando comence a escreuir este capitulo de su Genealo-



# Historia de la Ciudad

gia, y quando yua dandole fin, me llegó la triste nueva del fuyo de su muerte, en he dad, que al parecer podia vivir muchos años, mas la que a nadie perdona le cortò, si madaro por su prudencia en agraz por su he dad, y por lo que nos parece importara su bien empleada vida. Este es el consuelo que nos queda y su Christiana muerte, auicndo recebido como verdadero, bueno y fiel Christiano los Sacramentos, diò su alma a Dios que la crio encomè dandola a su misericordia, mediante la qual, y su verdade ro, y penitente conocimiento lo gozara en la gloria. Dexò hijo que sucede en el Estado don Antonio de Caruajal Marques de Xodar.

## CAPITVLO 31. DE LA casa, y linage de los Marque- ses de Vedmar.



**E**N este capitulo he de trocar el orden de los passados, porque ay algunos que gustan de la variedad, y porque las relaciones obligan a ello, cosa es que Ciceron escriuiendo a su amigo Atico grande Orador, dize q̃ le quiso imitar por auella primero vsado Põponio Atico. Assi el primero q̃ me ocurre en esta familia generosa casa antigua, y clara prosapia es el que oy viue cauallero por muchas partes y titulos dignos de mayores encomios, y alabanças que las mias, y de otra historia que la de mi pluma. Este es el primer Marques de Vedmar don Alonso de la Cueva, Embaxador que fue de Venencia, y  
Caualler



Cauallero del abito de Alcántara Comendador de Heliches, y Castillejo. Hijo de dō Luys dela Cueva, y de doña Eluira de Mendoza. El qual fue Cauallero del ayuto de Santiago, gentil hombre de la boca de su Magestad Presidente y Capitā general de las Islas de Canaria, y Virrey de Galacia. Cuyo Coronista es de los mas graues, que el mōdo a tenido pues es nuestro Rey, y Señor Felipe Tercero Rey de las Españas en el titulo de Marques, que le a su hijo diziēdo así. Dō Luys de la Cueva, y de Benauides vuestro padre fue gentil hombre de la boca su Magestad, y siruio en la goleta cō su padre, y vuestro aguelo en quāto se ofrecio y se hallo con compañía de Caualllos en la guerra de Granada, y en el socorro de Malta, y por mādado de su Magestad fue a reduzir a su real seruicio y obediencia muy grā parte del Reyno de Portugal, como lo hizo gastando, y trauajando mucho, y despues tuno, y siruio los cargos de Gouvernador, y Capitan general de plaças de la Goleta, y fuerça de Oran. Este Cauallero fue hijo de don Alonso de la Cueva, y de doña Iuana de Médoça. Don Alonso de la Cueva abuelo paterno del primer Marques fue Capitan de Caualllos en muchas jornadas, y ocasiones de guerra que se ofrecieron, así en estos Reynos como fuera dellos, en tiempo del Emperador Carlos Quinto, señaladamente en tiempo de las alteraciones de las Comunidades, hallandose como se hallò en la batalla de Villalar, porque por la gente de su Magestad se dio a los Comuneros. El qual se ofrecio de matar ò prender, a Iuan de Padilla, cabeça, y Capitan General dellos, como en efecto lo rindio, y prēdio peleando por su persona, y luego lo entregò a los Gouvernadores que a la sazón eran de estos Reynos, sin atender a los ofrecimientos, que por el dicho Iuan de Padilla se le hizieron para



## Historia de la Ciudad

conseguir su libertad, guardado el servicio de su Magestad, y felicidad como grã cauallero, y la prisión fue de grãde importancia, pues fue causa de la pacificación de las dichas comunidades. Así mismo sirvió este gran cauallero don Alonso de la Cueva contra el exercito q̃ en aquella sazón embió el Rey de Francia a ocupar estos Reynos auiendo tomado el de Nauarra, y sirvió mucho en la restitucion del, y en la batalla de Noain, donde dicho exercito fue desbaratado, y en el cerco, y restitucion de la villa de Fuente Rabia, que tenia ocupada dicho Rey de Francia. Lo mismo hizo los años de 1535. en las Iornadas de Tunez, y Argel. Y tambien acompañando, y sirviendo al Rey don Felipe segundo, el año de mil y quinientos y quarenta, y ocho a los estados de Flandes, y Alemania; y dende allí fue a servir a su Magestad en la Iornada de Africa, quando se tomó de los Moros. Y el año de mil y quinientos y cinquenta, fue proueydo en el cargo de Alcayde y capitã general de la Goleta de Tunez. La qual sustentò, y defendió mas de veynte años, de muy gruesos exercitos y armadas de Turcos, y Moros; donde muchas vezes peleò con ellos, consiguiendo muchas victorias. Despues tuuo por bien su Magestad que le siruiesse en el cargo de Capitan general de la Ciudad, y fuerza de Oran, y en los dichos cargos, y ocasiones hizo otros muchos y particulares servicios, y dos hermanos suyos murieron peleando en la guerra. Así lo confiesa su Magestad en el titulo de Marques. Dō Alonso de la Cueva fue hijo de don Luys de la Cueva, y de doña Maria Manrique, hija de la casa de Iaualquinto. Este cauallero don Luys de la Cueva fue hijo de don Iuan de la Cueva, y de doña Leonor de san Martin. Don Iuan de la Cueva fue hijo de don Mayor Alonso de Mercado, y de Iuan de la Cueva



Cu tua hermano mayor del primer Duque de Alburque  
que don Beltran de la Cueva, y hermano de doña Isabel  
de la Cueva Condesa de Santistevã del Puerto. Estas son  
las generaciones, que hemos hallado continuadas desta  
generosa familia de la casa de Vedmar en el apellido, y  
profapia de los dela Cueva. Familia q̄ dēde q̄ este Reyno  
fue ganado a los Moros, ha sido de mucho lustre, noble-  
za y valor en el; particularmente en la Ciudad de Vbeda  
como de las historias cōsta, y passa desta suerte. Quando  
Pero Gil alenoso tirano, con el fauor y poder de Grana-  
da vino sobre Vbeda ( y sobre otras ciudades deste Rey-  
no) la assolò dexando a los pocos moradores que en ella  
auia destruydos y robados, y las murallas y muchas cosas  
abraladas, y derribadas por el suelo. En mucho tiēpo no  
vno orden de poder reparar la cerca, y muros de aquella  
Ciudad, hasta que los caualleros desta familia de la Cue-  
ua ayudaron con sus haziendas para ello. Consta por te-  
stamento de Isabel Hernandez, y de Diego Hernandez  
de la Cueva su yerno, que cada vno dellos hizo vna man-  
da para hazer la muralla. Y aunq̄ para el tēpo presente pa-  
rezca la cantidad pequeña, para aquel fue tanta como la  
obra, q̄ con ello se hizo lo declara. Que fue vno muy gran  
liego de muralla. Y sebel Hernandez mādò trecientos ma-  
rauedis con q̄ se hizo el adarbe delante de la Yglesia de  
Santa Maria, hasta la torre de los Zapateros. Diego Hernã  
dez su yerno mandò quinientos marauedis para otro liē-  
go cō dos torres. Lo qual se halla en los libros del Cabil-  
do, y como se cobrarō, y gastarō en la obra, y no cōsta q̄  
otra persona mādasse para la obra algũ marauedi, d̄ dōde  
se infiere la riqueza y calidad desta señora, y d̄ su yerno. E-  
ra Isabel Hernãdez muger d̄ Iuã Sãchez d̄ la Trapera, pa-  
dres d̄ Leonor Sãchez d̄ la Trapera q̄ casò cō Diego Her-  
nan-



## Historia de la Ciudad

nandez de la Cueva. En esta sazón era este linage de la Trapería en esta Ciudad de Vbeda, de los mas principales, y calificados del Reyno de Iacn, como consta de las Historias. Diego Hernandez de la Cueva, y Leonor Sanchez de la Trapería, tuvieron hijos a Iuan Sanchez de la Cueva primogenito, y Diego Hernandez de la Cueva segundo, porque al primero dieron el nóbre de su abuelo, y al segundo el del padre; el qual hijo segundo fue Regidor de Vbeda, y ay mucha memoria del en los libros del Cabildo de la Ciudad, y fue padre de Ruy Perez de la Cueva, tambien Regidor de Vbeda, en tiempo del Rey don Enrique Tercero, y don Iuan el segundo: y deste Cauallero decien den los que viuen en Guadix deste apellido de la Cueva, como consta de las executorias que que tienen. Iuan Sanchez de la Cueva, hijo mayor, Regidor tambien de Vbeda, fue padre de Gil Martinez de la Cueva, y de Leonor Sanchez de la Cueva, que casó con Iuan Sanchez Salido, Cauallero de la vanda, hijo de Andres Fernandez Salido Cauallero de la misma Orden. Gil Martinez de la Cueva Regidor de Vbeda, fue padre de don Diego de la Cueva Regidor de Vbeda, y Vizconde de Guelma. Don Diego de la Cueva Vizconde de Guelma, casó con doña Mayor Alonso de Mercado, hija de Iuan Alonso de Mercado, y de Maria Sanchez de Molina, en quien tuvo hijos a don Iuan de la Cueva señor de Solera, a don Beltran de la Cueva Duque de Alburquerque, a Don Gutierre de la Cueva Obispo de Palencia, a doña Maria de la Cueva, que casó con Dia Sánchez de Carvajal señor de Xodar, y Taberuela, a doña Leonor de la Cueva, que casó con Estevan de Villacreces Veyntriquatro de Xerez de la Frontera; este fue aquel valeroso Alcayde de Gibraltar, y tuvo otra hija, que casó con el conde



Conde de Osorio, ya doña Ysabel de la Cueva, que casò con el conde de Santistevan del Puerto. Y no solo aqui mas en Agragon fue este linage insigne en los mismos tiempos, pues hazen las historias de aquel Reyno memoria de Aluar Fernandez, natural de Molina diziendo fue valeroso capitan de la gente de guerra, a quien estimò en mucho el Rey don Pedro el quarto de Aragon. Y trauando la prosapia antigua, con la sucession que pusimos al principio, de don Iuan de la Cueva, hijo mayor de don Diego de la Cueva, fue hijo don Luys de la Cueva, Señor de Vedmar, de don Luys de la Cueva: fue hijo dō Alonso de la Cueva; deste dō Alonso fue hijo don Luys de la Cueva, primer Marques de Vedmar, Embaxador q̄ ha sido en estos tiempos de Benecia. Cuya madre (como diximos) es doña Eluira de Mendoza, hijo de don Iuan de Mendoza, que murió en la Herradura, y de doña Iuana de Cardenas. Don Iuan de Mendoza, fue hija de don Bernardino de Mendoza, y de doña Mencia Carrillo. Deste don Bernardino de Mendoza (a quien llamaron restaurador de Gibraltar) visabuelo materno del primer Marques, que oy viue; dize su Magestad en el titulo las hazañas siguientes. Don Bernardino de Mendoza, hermano del Conde de Tendilla, fue de los consejos de Estado, y Guerra del Emperador Carlos Quinto, Alcayde y Capitan General de las plaças de la Golera, y fuerças de Oran. General delas Galeras de España, con que alcançò muchas vitorias, y hizo muchos, importantes, y señalados seruicios al Rey, y en especial, quando venció y rindiò vna armada de galeras del Turco de que era General Caramani, que acauaua de saquear la Ciudad de Gibraltar, y lleuaua cautiuos los vezinos della, los quales libertò, y boluio a la dicha Ciudad. Por esta hazaña se le dio



# Historia de la Ciudad

dió nombre de restaurador de Gibraltar, y tambien fue Virrey, y Capitan General del Reyno de Napoles, don Iuan de Mendoza su hijo, y abuelo materno del Marques sucedio a su padre en el cargo de Capitan General de las Galeras de España, y hizo en ellas muchos y muy importantes seruicios, hasta que murio en la Herradura sin atender a saluar la vida, como lo pudiera hazer, y la pospuso por hazer lo que deuia, y le tocaua. Pues don Iuan de la Cueva hermano natural de don Luys de la Cueva, padre del presente Marques: siruio quarenta y quatro años en la guerra, y los diez y seys años fue Capitan de cauallos y Maestre de Campo de la Goleta, y de Túnez, y quatro años Maestre de Campo, y Teniente de Capitan General de las fronteras de Perpiñan, y veynte y vn años Maestre de Campo del Estado de Milan. Tambien fue Alcalde de la Ciudad y fortaleza de Cadiz muchos años, haziendo en estas ocasiones muy grâdes seruicios a su Rey. Don Iuan de Mendoza segundo hijo Marques (por lo q̄ diremos) ha sido Capitan General de la armada, y flota de nueva España, y de la tierra firme: gentil hombre de la boca de su Magestad, Cauallero de la Orden de Calatrana, Comendador de Moratalaz. Goza el titulo de Marques, aunque viue el primero. Porque como siempre ha sido inclinado al Estado Ecclesiastico, letras, y virtud, cō especial propension, la Santidad de Gregorio Decimo quinto muy certificado desto le embio el capelo, y titulo de Cardenal de la santa Yglesia Romana, a los estados de Flandes, donde estaua en seruicio de Dios, y de su Catolico Rey. Don Pedro quinto hijo, Cauallero del abito de Santiago, fue Capitan general de Infanteria Española, y la que a nadie perdona con su muerte atajò las grandes esperanças que daua de la imitacion de sus generosos as-



tendientes. El sexto don Gaspar de la Cueva, y Mendoza Colegial que ha sido del mayor de Salamanca del Illustrissimo Arçobispo de Toledo, al presente Canonigo de la santa Yglesia de Toledo, primada de las Españas. Donde nos daa bien colmadas esperanças por su virtud, y letras, como el Illustrissimo Cardenal su hermano d las grãdes Dignidades que le aguardauan. Si la muerte del segundo Marques don Iuan su hermano, no le obligara a mudar de habito, y estado, porque oy es tercer Marques, a quien Dios guarde y prospere.

Y en esta generosa, y nobilissima casa, familia algunas señoras damas sus hermanas. Doña Juana de Mendoza, Dama que fue de la Catolicissima, y santa Reyna doña Margarita de Austria, y por su muerte de la Princesa ya Reyna de Francia, por merced de su Alteza ha gozado tres mil ducados de renta; y para casarse seys mil tambiẽ de renta, con Abito de cauallero militar, para el dicho consoorte. Este don.

Duque de Terranova gran señor, y estado en el Reyno de Sicilia. Doña Ana monja dende niña en santa Isabel la Real de Granada; donde ha sido prelada algunas vezes. En compaña de su Madre la Marquesa estan doña Geronima, y doña Mencia, en su estado de Vedmar, al primer Marques don Alonso de Mendoza, dende la embajada de Benecia, le embio la Magestad de Felipe Tercero al Estado de Milan, para que asistiendo con el Duque de Feria entregassen lo que se le tomò al Duque de Saboya en las guerras del Piamonte, conforme a los capitulos de las pazes. Dende alli le mandò fuesse a Flandes por embajador de aquellos estados. A donde su Santidad le embio la gracia, y titulo de Cardenal, con el capelo, insignia de la Dignidad. Dende a donde se vino a  
Roma



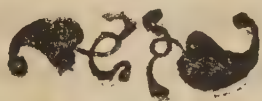
# Historia de la Ciudad

Roma a exercer las obligaciones della, asistio a la muerte, y obsequias funerales de Gregorio decimo quinto, y a la eleccion de Urbano octauo, que fue a seys de Agosto de mil y seyscientos y veynte y tres. El qual dia deue ser conrado entre los felices por esta dichosa eleccion, y porque en el mismo exercito del Emperador se opuso al del herege Palatino, cuyo General era vn Obispo luterano, y le vencio con ruyas mortal, y estrago del enemigo muerte del General herege Obispo, y prision de muchas cabeças, y no mas perdida que seys Catolicos muertos, y ocho heridos. Porque aunque pecadores, fauorece Dios la Fè de su Yglesia. El Marques ya Cardenal, benemerito por su generosidad, virtud, y letras nos da esperanças de los grandes premios que le aguardan en esta Yglesia, y en la triunfante. Las armas del blason de los deste apellido de la Cueva son bastones roxos, en campo de oro, y baxo dellos vna sierpe, que sale de vna cueua, por o la ocho aspas de oro en campo roxo. La cueua por la alusion del nombre de su solar, que es en la Merindad de Castilla la vica, de quien ay memoria en el bezerro. A estas armas juntaron los lirios de oro, porque emparentaron los deste linage con Hugo cavallero Frances. Y vinieron a este Reyno dende Molina, a donde dizen, que se traxo la gente de la Merindad, que por esso quedò despoblada, y luzio tanto este linage en Molina; que siempre ha sido de los mas principales en ella, y cada dia se realça el oro de tan gran nobleza en esta casa de Vedmar, como estos titulos, y Dignidades declaran, testimonio cierto de sus merecimientos, pues su Santidad, y la Magestad de nuestro Rey así lo ocupan, y premian al Ilustrissimo Cardenal, y cada dia esperamos cosa sy empleos mayores en el, y sus hermanos cada vno en su estado, que Dios prospere.

Capi-



CAPITVLO 32. DE LOS  
Vizcondes de Guelma.



**N**O obstante lo que hemos dicho de la casa de la Cueva, porque los Vizcondes de Guelma son también della, es muy a propósito tratar de su continuada sucession en este capitulo, en la manera que en su casa lo tienen escrito, para perpetua memoria, que es desta fuerte (aunque se diferencie algo de la relacion dada, porque en todas las cosas ay variedad de opiniones ( la casa dicen ) de la Cueva trae su origen de Francia de vn cauallero Frances, que pasó en España don Diego Beltran, y por esta razon ponian en su escudo los señores desta casa flores de Lis.

Esta casa recibio grandes acrecentamientos en tiempo del Rey don Enrique, porque siendo Principe le dio el Rey don Iuan el segundo a Vbeda para sus alimentos, y viuia en ella Diego Fernandez de la Cueva, que tenia dos hijos vno don Iuan, y otro don Beltran. El don Iuan es de quiē deciē de la casa de Vedmar (como se ha dicho) y el don Beltran se fue en seruicio del Rey don Enrique cuyo priuado fue muy querido y estimado. Hizole Marques de Cuellar, Conde de Lenesma, Duque de Alburquerque, y Maestre de Santiago; aunque despues lo dexò por mandado del Rey, diole a Bombel Tremparoa, que despues le quito. Casose este cauallero con hija del Marques de Santillana don Iñigo Lopez de Mendoza, que era Alcayde perpetuo de la villa de Guelma, porque

Y a la villa de Guelma la ga-



## Historia de la Ciudad

la ganó a los moros granadinos, y se la dio en dote al dicho Duque antes q lo fuera, y esto con licencia del Rey, el qual le hizo merced de la dicha villa con Iuridicion de mero, y mixto imperio, alto, y baxo. Como el Duque estava tan fauorecido del Rey, y como a grande que era le llamauan Excelencia, y a su padre le llamauan merced, suplicò a su Magestad le hiziesse merced a Diego Fernandez dela Cueva su padre de vn titulo, para que le llamassen Señoria, y el Rey le dio titulo de Vizconde de Guelma, y solo tuuo el titulo, porque el lugar lo vno el Duque como se ha contado en dote con su muger. Este Duque fue (segun las historias dizen) padre de la excelente muger doña Isabel llamada la Beltraneja. Estas casas han emparentado muchas vezes con la de Alba, y con la de Lemos, y con la de Cordona, digo con la de Comares. Porque dō Francisco dela Cueva casò con hija del Marques de Comares, con quien le dieron cien mil ducados en dote. Los quales cō facultad Real se pusieron sobre la villa d Guelma. Deste matrimonio quedò vna hija, q se dezia doña Isabel de la Cueva, y Cordona, y por ser hembra, y no poder heredar el mayorazgo conforme a las cōdiciones del tuuo pleyto con esta Señora don Beltran de la Cueva; y para componer estos pleytos los casò el Rey con que possayeron los dos el Estado en paz, y quietud. Este Duque fue Virrey de Aragon, despues de lo de Antonio Perez, y murio del Consejo de Estado, y Guerra. Auiá casado segunda vez con hija del Duque de Segorue, que oy vive, y no dexò succession desta señora, aunque tuuo hijos, que se le murieron. Possee oy este estado, y cafridōn Francisco Fernandez de la Cueva, y Cordona, hijo del Duque don Beltran, y de doña Isabel de la Cueva, y Cordona. Este cauallero se ha casado tres vezes, vna con hermana del Duque de Alba, y otra con hija del Adelantado.



Estado de Castilla, hermana de la Duquesa de Veeda en quien tuvo vn hijo, que se le murio de quinze años. Tercera vez casò con doña Ana Enriquez, hermana del Almirante de Castilla, que oy viue, y en ella tiene sucesiõ. Fue Virrey de Cataluña, y vno de los excelentissimos gobernadores que ha gozado España. Porque lo que otro no auia hecho antes del, puso freno a la insolencia, y de fuergongado desenfrenamiento de los vandoleros de aquel Reyno, ò Condado, saliendo por su persona a bufcillos, y dexandolos colgados a docenas en los arboles montaraces, y de bucnas. Con la grande aprobaciõ que folio deste oficio, luego le encargò su Magestad el de Embaxador en Roma, donde es necessaria tan gran prudencia, y enterceza como es la que floreçe en este Duque de Alburquerque. Tiene tres hermanos, y tres hermanas. Estos son don Antonio de la Cueva, que es teniente de General de las Galeras de España. Don Mauricio, que es Canonigo de la santa Yglesia de Toledo, y asiste en Roma en compaña del Duque su hermano. Doña Maria de la Cueva casò con el Marques de Moya, doña Francisca de la Cueva casò con el Marques de Zerralbo, doña Gregoria de la Cueva, es monja en Valladolid. Entre estos seys hermanos varones, y hembras, lleuan, y se reparten las rentas de Guclma mienras el Duque no les buelue los cien mil ducados, que con facultad Real se pusieron sobre esta villa de la dote de su abuela. Y el Duque no tiene en ella mas de la jurisdiccion, y el titulo de Vizconde. Aunque se le toca de las rentas sola vna septima parte como a qualquiera de sus hermanos. Vnos pronuncian el nombre desta villa Hochma, otros Guclma, y estos son los mas, porque en esto del hablar se ha de yr con el vfo mas asentado, como en el vestir.



# Historia de la Ciudad

Pareçeme el Coronista de sta Genealogia se carga a q̃ la casa de los de la Cueva vino de Francia, mas yo me atēgo a lo que diximos en la casa de Vedmar, porque mas nobleza es tener la antigüedad d̃ la propia patria: y a falta della mas vezina, que de la estraña, y así tan buen origen es el de la Merindad de Castilla, como el de don Beltran Cauallero Frances, y mas constando, que esto vino por emparentar los desta casa de la Cueva con don Beltran cauallero Frances, y los blasones, y armas de los escudos hazen esto muy cierto, pues la sierpe y bastones les vino de la Cueva originario en Castilla, y los Lirios por este gran cauallero Frances.

De la gran nobleza de sta casa, resplandor de titulos, y grandeza de cargos se infiere tambien el valor, lustre, y grandeza de la de Vedmar, pues la de Alburquerque es de hijo segūdo, y la de Vedmar de primero, como d̃ la historia agena, y nuestra cōsta. La vna y otra prospere Dios como se pueden tener las esperanças de tan grandes caualleros, q̃ tan fiel y valerosamente siruen a su Ley y Rey en todas las ocasiones de paz, y guerra con su prudencia y animosidad.



C A P.



# CAPITULO 26. DE LOS Condes de Garcies, y Vizcon- des de santo Tome, su ape- llido es Quesada.

**V**No de los grandes, y calificados linages que hallo auer poblado en el Obispado de Iáen, es el que se conserua con el apellido de Quesada, que tan conocido es en estos Reynos por su antigua nobleza, cuyo origen es de los Godos que quedaron en Toledo, llamados caualleros Mugarabes. El primero de quien por escrituras, y privilegios Reales tengo noticia, fuesse acendiente del Conde de Garciez, fue Pedro Diaz Carrillo Alcalde mayor de Toledo, en tiempo del Rey don Fernando el santo, como lo manifiesta su coronica, y el libro del bezerro. Doctor Gudich, y otros muchos. Este cauallero casó con doña Iuana de Toledo, hija de vno de los antiguos señores de Baldecornexa, decendiente de los Paleologos, familia Imperial en Constantinopla, como refiere el padre Iuan de Mariana, lib 9. cap. 26. El dicho Pedro Diaz Carrillo fue decendiente por linea recta legitimo de varon, de vno de aquellos dos caualleros y ricos hombres que se hallaron por Generales en la conquista y batalla de las Nauas de Tolosa. Fue su hijo Diego Carrillo de Toledo, que casó con doña Leonor Palomeque, hija de Gonçalo Diaz Palomeque, y de doña Emecenda señores de las villas de Vierzma. Fueron sus hijos Dia Sánchez Palomeque, y otros de quien no tengo noticia de su su-  
Y



# Historia de la Ciudad

cion, el qual casò con Doña Teresa Gudiel hermana de don Gonçalo Gudiel Cardenal y Arçobispo de Toledo como refiere el Dotor Iuan de Mariana en el libro 15. y capitulo 2. folio. 953 y de la muerte del dicho Cardenal don Gōçalo Gudiel refiere el Dotor Francisco de Pissa en la historia de Toledo el 3. c. 19. Fueron hijos del dicho Dia Sanchez Palomeque Pedro Diaz Carrillo de Toledo primer adelantado de Caçorla y primer señor de la torre de São Tome. Y dō Gōçalo dias Palomeque Arçobispo de Toledo. Y primado de las españas. El dicho Pedro diaz Carrillo de Toledo casò con terefa Rodriguez de Viedma hija de Rodrigo Iniguez de Viedma y de Doña Iuana Diaz de Funez hija del a delantado dia Sanchez de Funes fueron sus hijos dia Sâchez de Quesada primero Señor de la villa de Garciez y segundo de la torre de Santo Tome, y Ponce dias de Quesada del abito de Calatraua Maestresala del Rey don Pedro a quien porcierta sospecha le mato a puñaladas con otros Caualleros en Aguilar como costa de la historia del Rey don Pedro en el año 4. de su reynado Cap. 1. y a doña Iuana de Quesada que caso con don Beltran de Gueuara, el otro Diasanchez de Quesada primer señor d las villas de Garciez fue adelantado mayor de la frontera defendio a Baeça y sus Castillos de los Moros de Granada Tod Roldã y foto mayor no tuuo hijos en ella mandole a Garciez a su marido de segundo matrimonio, casò el dicho Dia Sanchez con doña Mayor de Viedma su prima hija de Diasanchez de Viedma, y de doña Alfonso señores de Santisteuan del Puerto para cuyo casamiento el Señor Rey don Pedro hizo merced de la villa de lbros como consta de su Carta de privilegio de merced cōcedido por el dicho Señor Rey y confirmado por los ricos hombres de Castilla, y

Peg



Prelados. Costumbre usada en aquellos tiempos, como consta del dicho priuilegio que esta en el archiuo de Garciez. Fue su hijo vnico Pedro Diaz de Quesada Adelantado mayor de la frontera, el qual casò con doña Inana de Carcamo y Argote hija de Fernan Iañez de Carcamo, y de doña Maria de Argote hermana de Fernan Alfonso de Argote señor de Lucena y Espejo de quien los Duques de Cardona, y Marques de Comares decien den, como consta de las escrituras de promesa de dote debaxo de pleitos menajes otorgados por los dichos sus padres. En la Ciudad de Cordoua por ante Iuan Ruyz de Torre Blanca Escriuano de la dicha Ciudad, y Notario Apostolico en ella. A quatro de Agosto de mil y quatrocientos y quatro Años. Y doña Maria de Quesada que casò con Alonso Iañez Fajardo Adelantado de Murcia de quien decien den los Marquesses de los Velez. Y otros deste apellido y los Manueles de Cordoua, y los Condes de Monte agudo, y don Gutierre de Cardenas Comendador Mayor de Leon fueron sus hijos de Pedro Diaz de Quesada y doña Inana de Carcamo y Argote Diasanchez de Quesada que sucedio. Y doña Leonor de Quesada que casò con Garcia Gonçalez de Baldes de quien no quedò sucecion, y doña Iuan a de Quesada que murio moça. El dicho Diasanchez de Quesada caso con doña Leonor Venegas hija del señor de Luque y de doña Maria Carrillo hija del Señor de Santofimia, fueron sus hijos Pero Diaz de Quesada, y Fernando de Quesada Comendador de Vedmar, y Alcayde de los Alcaçares de la muy noble, y muy famosa, y leal Ciudad de Iañ, por el Señor Rey don Iuã



## Historia de la Ciudad

el segūdo. Y don Enrique quarto su hijo, como cōsta por sus cédulas, y confirmaciones. Y Dia Sanchez de Quesada a quien llamaron el hermoso, que casò con Teresa Ramirez de Abalos, hija de Gil Ramirez de Abalos, y de Teresa Rodriguez Aznar Pardo, de quiē fue nieta doña Maria Carrillo de Valēçuela muger del Comendador Christoual de Caruajal. El dicho Pero Diaz de Quesada Señor de las Villas de Garciez, casò con doña Teresa de Guzman, hija de Gil Gonçalez de Auila Señor Cespedaña, y de doña Aldonça de Guzman, hija del Maestre de Calatraua don Luys de Guzman; fueron sus hijos Dia Sanchez de Quesada, y Alonso de Guzman el tuerro, de quien deciendē los Guzmanez deste Obispado de laen. El dicho Dia Sanchez de Quesada, casò con doña Leonor de Acuña Señora de ninchez Chofas, y Higuera del Campillo, hija de Antonio de Acuña Señor de las Villas de Roa, y Mansilla, y de doña Maria Mendez de Sotomayor, hija de Luys Mendez de Sotomayor, Señor del Carpio, y de doña Catalina Sanchez de Villodre, hija de Garcifernandes de Villodre, y de doña Ynes Sanchez Manuel, hija de Iuan Sanchez Manuel señor de Carrion, como consta de las escrituras de testamentos, promessas de dote, y alimentos concedidos a la susodicha por los dichos sus padres, las quales yo he visto. Fueron sus hijos Pero Dias de Quesada, que sucedio en las villas de Garciez, y santo Tome, Gil Gonçalez de Quesada Maestresala de la Reyna doña Iuana, que casò con doña Francisca de Guzman, de quien no quedò sucefsion; y fundaron de sus bienes y rentas las capellanias que oy se siruen en la Villa de Motril, y otra en la Catredal de la Ciudad de Baeça, de la qual son Patronos el Cabildo de la dicha Catredal de Baeça. Fue cabo de las compañías que se levantaron



uantaron por mandado del Señor Rey don Fernando, fue Cauallero de gran valor, a quien el Acuerdo de Granada salio a recebir por la muerte de Arroba el gran cofario, por traer como traxo su cabeça en el arçon de su cavallo. Y Rodrigo de Quesada, que casò con doña Beatris Saluado, de quien decienden los señores de Ninchez. Y doña Isabel de Quesada, que casò con Carlos de Viedma cuyo hijo fue Sancho de Viedma, del habito de Santiago, y General de las galeras de su Orden, que casò con doña Leonor de los Cobos, hermana dela muger del Duque de Cessa. Y Fernâdo de Quesada, de quien deciendê los de la Pessa. Melchor de Quesada murio sin sucession doña Maria de Quesada, que casò con don Alonso Venegas, de quien decienden los Maças de Granada. Y don Pedro de Granada, del habito de Alcantara, Señor de Cápoxar, y Iayen: los demas hijos murieron sin sucession. El dicho Pedro Dias de Quesada, Señor de las Villas de Garciez, y santo Tome, hijo de Dia Sanchez de Quesada y doña Leonor de Acuña, casò con doña Isabel de Benauides, hija mayor de Iuan de Benauides, segundo Señor de Iualquinto, y doña Beatriz de Valencia, hija de Iuan de Valencia Mariscal de Castilla. Fueron sus hijos Dia Sanchez de Quesada y don Alonso de Quesada Comendador de Malagon, del habito de Santiago don Francisco de Quesada. Iuan de Benauides que pasó a Indias, y doña Beatriz, y doña Leonor Monjas en fin Antonio de Baeça. Casò segunda vez el dicho Pedro Dias de Quesada con doña Francisca de Mendoza, hija de Iuan de Médoza, Señor de Torrequebradilla, y de doña Maria Lucas ruuo dos hijos deste matrimonio, don Luys de Quesada, y Mendoza, que pasó a Indias, y doña Francisca de Quesada, y Mendoza, de quien no tengo noticia de su sucession.



## Historia de la Ciudad

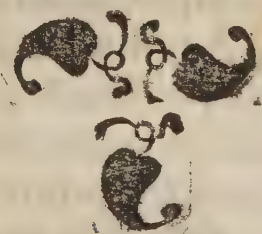
cion Diasanchez de Quesada, señor de las Villas de Garciez, y Santo Tome. Hijo de Pero Diaz de Quesada, y de Doña Ysabel de Benauides y Valencia. Casò con Doña Ynes Tauera su prima. Hija de Diasanchez de Quesada, y de Doña Antonia ð Deça y Tauera hermana de Dõ Fray Diego Deça Arçobispo de Seuilla, y Inquisidor General, fueron sus hijos: Don Pedro de Quesada, que succedio en las Villas de Garciez y Santo Tome. Y Don Esteuan de Quesada. Doña Ysabel, Doña Francisca, Doña Antonia, Doña Leonor, Doña Teresa, Doña Filipa, de los quales siete hijos no quedò succesion. Excepto del Mayorazgo. Don Pedro de Quesada, hijo de Diasanchez de Quesada, y de Doña Ynes Tauera, casò con Doña Ynes de Henestrosa su prima, hija de Frâncisco de Henestrosa, y de Doña Maria Tauera, nieta del Conde Don Iuan señor de Marchena, y Viznieta de Tello ð Aguilar, señor de la casa de Aguilar. Fueron sus hijos Dõ Diego de Quesada, y don Francisco de Quesada, que casò con Doña Ysabel Manuel de Velasco, de quien ay succesion. Don Enrique, Don Pedro, y Doña Ynes murieron sin succesion. Don Diego de Quesada, hijo de Don Pedro de Quesada y de Doña Ynes de Henestrosa; casò con su tia Doña Ana de Benauides y Baçan, hija mayor de Don Iuan de Benauides, señor de las Villas de la ualquinto: Estiuuel, y la Ventosilla, y de Doña Maria Baçan hermana del Marques de Santa Cruz. Fueron sus hijos don Pedro de Quesada, y Don Iuan de Quesada, don Diego de Quesada, don Sebastian de Quesada, y dona Maria de Quesada, que casò con el Mariscal de Alcalá, y Señor de la Villa de Venamexi: de quien ay succesion doña Beatriz que murio moça. Don Pedro de Quesada casò cõ doña Mariana Hurtado de Mendoza Señora



del Abujada hija de dō Fernādo Hurtado de Mēdoça del abito de Alcantara conuenda de Santi Espiritu Capitan general de la costa de Granada, y de doña Maria de Suaçola y nieta de Lope Hurtado de Mendoça Comēdador de villa Rubia Embaxador de Alemania Portugal y Roma por el Señor Emperador don Carlos y de doña Margarita de Roxas prima del Marques de Denia.

*Doctor Iuan de Mariana.*

Fuēron sus hijos don Diego de Quesada que murió sin tomar estado. Don Fernando de Quesada que le sucedio en el estado a quien su Magestad el señor Rey don Felipe Quarto nuestro señor a hecho merced de dalle titulo de Conde de la dicha villa de Garciez y de Vizcōde de la Villa de Santo Tome, el de Conde. Sedata en Madrid a 16. de Agosto de 1627. y el de Vizconde en Madrid a feys del julio del dicho año por los quales se vera mas biē el acēdēcia y grādeça desta casa y su antigüedad y seruicios de ella los quales son como se siguen.



DON



Historia de la Ciudad  
**DON PHELI**  
**PE POR LA GRACIA**  
**DE DIOS, REY DE CASTILLA,**  
de Leon, de Aragon, &c.

**P**Or hazer bien y merced a vos don Hernando de Quesada, Mendosa, y Toledo, cuyas diz que son las Villas de Garciez, y santo Tome, y la Buxada, teniẽdo consideracion a los muchos, buenos, grandes, y agradables, y señalados seruicios que vuestros ascendientes han hecho a nuestra Corona Real, particularmẽte lo que Pedro Diaz de Toledo, hermano de don Gonçalo Palomeque, Arçobispo que fue de Toledo hizo, fundando a su costa vna torre en la dicha Villa de santo Tome, para su defensa, por ser muy peligrosa aquella tierra en tiempo de la guerra, acudiendo desde alli a la comarca, por auer en ella gran capalleria de moros, a los quales vencio y desbarato tres vezes; escapando de la muerte y cautiuo rio a muchos Christianos, en cuya consideracion el dicho Arçobispo, y el Dean y Cabildo de la santa Yglesia de Toledo, en treze de Agosto, Era de mil y treçientos y quarenta y ocho, le hizieron gracia perpetuamente, para si y sus suçessores, del dicho lugar, con los diezmos, y presentacion de prior del: y fue el primer Adelantado de Caçorla, y por sus muchos seruicios, el Señor Rey don Fernando, que llamaron el emplaçado, le hizo merced de los pechos y derechos del lugar de Munera y jurisdiccion de Alcaraz. Y en la Era de mil y treçientos y cinquenta, se la  
con-



confirmò, el qual murio dexando por su hijo a Dia Sanchez de Quesada, que continuando, lo que el dicho su padre auia hecho. Siruio al Señor Rey don Alonso el noueno, en las guerras de Algezira, y despues al Señor Rey dō Pedro en todas las ocasiones de paz y guerra, que se le offrecieron. Y conociendo su capacidad y valor en veynte y nueue de Iulio, Era de mil y trecientos y nouenta y cinco le dio poder para tratar pazes, y los casamientos de Doña Eufrasia, y Doña Ysabel, o Doña Blanca, hijas del difunto Don Fernando su pariente, con los hijos de Iuan Conde de Armuniaco, y despues le hizo merced dela villa de Ibrós con todos sus pechos y derechos. Y Pedro Diaz de Quesada su hijo. Auiendo el Rey de Granada con todo su poder cercado a la Ciudad de Baeça, acudio a su defensa; de manera que obligò al Rey a levantar el cerco con muerte de muchos de los suyos: cuyos seruicios se hà ydo continuando por todos vuestros ascendientes, hasta don Pedro de Quesada vuestro padre, que siruio en las galeras de Napoles, cerca de la persona del Marques de santa Cruz su tio, y se hallò en la toma de Estácho, y en otras facciones de importancia, y en la ocasion de la empresa y toma de la fuerza de la Mamora, con vna compania de Infanteria a su costa; y teniendo assi mismo consideracion a la antigüedad, y calidad de vuestra casa de Garciez: porque por auer ganado los dichos vuestros ascendientes el Adelantamiento de Caçorla, y dos vezes la villa de Quesada, tomaron este apellido, siendo por linea recta de varon, de los antiguos Palomeques y Tolcos, Caualleros Mozarabes de Toledo, y que a la dicha vuestra casa de Garciez se agrega, y incorpora la de doña Mariana Hurtado de Mendoza vuestra madre, cuya diz que es la casa y Mayorazgo de la Buxada, hija de don



# 251 Historia de la Ciudad

don Fernando Hurtado de Mendoza, que fue Capitán General de la Costa de Granada, y sirvió al Rey mi Abuelo y Señor en este cargo, y en los de Capitán General de Fuente Rabia, y Provincia de Guypuzcoa, acudiendola lo vno y lo otro al seruicio de su Magestad, gouierno, y conseruacion de aquellas plazas, como lo hizo don Lope Hurtado de Mendoza su padre, abuelo de la dicha doña Mariana vuestra madre, desde el año de mil y quinientos y quinze, al de mil y quinientos y quarenta y quatro, en diuersas ocasiones de paz y guerra; particularmente en la comission que el Emperador mi visabuelo y Señor, le dio en nueue de Setiembre de mil y quinientos y veynte, para tratar con los Gouernadores de los Reynos, el modo que se auia de tener en quietarlos, y en la embaxada de Saboya, y en la aueriguacion de los daños que el Exército Imperial hizo en el Estado de Milan, y Genoua, y en la Embaxada de Portugal, donde estubo nueue años passando por su mano los casamientos del Rey mi Abuelo y Señor, con la serenissima Princesa doña Maria su primera muger, y los del Principe don Juan de Portugal, con la Princesa doña Juana infanta. Y auiendo venido desta Embaxada le mandó su Magestad, se hallasse en Barcelona, a defender la de Barbatoxa, que andaua infestando aquellas costas: y despues de hazer tierra armada para yra Galicia, y que fuesse siruiendo a la Illustrissima doña Margarita de Austria, hija del Señor Emperador, en el cargo de su Mayordomo mayor, y doña Margarita de Roxas su muger, en el de Camarera mayor, de cuyos seruios, y de los que hizieron la Embaxada extraordinaria de Roma, a que fue dos vezes, y en las de Alemania, y Inglaterra, ambas Magestades, por diferentes cartas, lo dieron por muy seruidos, honrandole mucho en ellas. Y por os mas hon-



far y sublimar, tenemos por bien, y es nuestra voluntad que aora, y de aqui adelante os podays llamar, è intitular y os llameys y intituleys, y os hazemos y intitulamos Conde de la dicha Villa de Garciez.

## DECENDENCIA DE LA casa delos señores de Nin- ches.

**D**ia, Sanchez de Quesada, marido que fue de doña Leonor de Acuña, sobrina del Conde de Puñia Señores de Garciez, Ninches, y Santo Tome, Chozas, tuuieron por hijos a Pedro Diaz de Quesada, en quie succedio la casa de Garciez, y a Gil Gonzalez de Quesada, el que matò à Arroba, en quien los dichos Diasanchez de Quesada, y doña Leonor de Acuña, hizieron vinculo y mayorazgo del castillo de Ninches, con su jurisdiccion y termino redondo, y fue el primer nombrado, como hijo segundo, murio sin tener hijos, y por su muerte entro en el mayorazgo de Ninches.

2. Rodrigo de Quesada hijo tercero de Diasanchez de Quesada, y de doña Leonor de Acuña, casò en Seuilla cõ doña Beatriz Saluago de Figueras, tuuo vn hijo.

3. A don Geronimo de Quesada, y otras dos hijas, el dõ Geronimo casò con doña Ynes de Caruajal, de la casa de Xodar, tuuieron dos hijos.

4. A dõ Rodrigo de Quesada, que fue el mayor, casò cõ doña Leonor Coruera de la Cuenca, no tuuo hijos, succedio la casa



# Historia de la Ciudad

5 En don Gonçalo de Quesada que oy possee el mayoralazgo de Ninches, casó con doña Marina de Ribera natural de Vbeda, tienen por hijo a dō Geronimo de Quesada, que oy viue.

## CAPIT V L O 33. DEL apellido, y casa de los Marqueses de la Guardia.



**E**l apellido de los Mexias es muy antiguō en este Reyno de Iacn, y especialmente en la Ciudad de Vbeda, como el de la Cueva, y siempre se ha conseruado con grande lustre y nobleza, porque de su antigua calidad, poder, y riqueza dan testimonio tres torres, que por memorias antiguas consta auerlas edificado los deste linage. Hernando Mexia Veynte y quatro de Iacn, en vn Nouiliario que escriuio, quiere que su origen sea del Reyno de Milsia, y que de ay tomaron el nombre, por donde algunos le escriuen, y pronuncian Melsia, y aun al Reyno, y Rey le llama de Mexia. Mas por mas cierto se tiene (conforme las reglas de la nobleza de Espona) que truxeron este apellido del solar, torre, casa de Mexia en el Reyno de Galicia, Señorío antiguo deste linage. Cuyo apellido es tan noble, q̄ entre los caualleros mas principales de Castilla, que la Coronica general escribe se jũtaron con el Rey don Fernando el santo, quando vino al socorro de Cordoua, fue don Iuan Arias Mexia. Este di-



Zén era sobrino de don Iuan Arias Arçobispo de Compostela, que dizen de Santiago de Galicia, que tambien vino en seruicio del Rey don Fernando el santo cō muy gran caualleria de su Arçobispado, a la conquista de Seuilla. Don Iuan Arias Mexia, se quedò a viuir en Cordoua, donde se heredò y casò, y del sucedio Gonçalo Mexia (que casò con doña Ysabel Tafur) gran Cauallero en quella Ciudad, y deste matrimonio fue engendrado, y nació don Gonçalo Mexia Maestre de Santiago, de cuyas hazañas esta llena la Cronica general del Rey dō Pedro, siguiendo este Cauallero la voz del Rey don Enrique su hermano. Pero Mexia Coronista del Emperador cauallero natural de Seuilla, hizo en su tiempo muy grâdes aueriguaciones de todos los caualleros, casas y mayordgos, que desto apellido y linage auia en estos Reynos y en estos papeles, y relaciones, haze particular memoria de los caualleros deste apellido de la Ciudad de Vbeda, y dize que el primero que Poble en Vbeda fue Garci Diaz Mexia, y que este fue padre de Iuan Mexia, y este de Diego Mexia, y de Pero Mexia, y Diego Mexia hijo mayor, fue padre de Hernan Mexia, y este de Iuã Mexia. El qual casò cō Iuana Rodriguez de Mercado, y tuuo hijos a Diego Lopez Mexia, y a Iuana Rodriguez Mexia, que casò con Pero Rodriguez de los Couos. Diego Lopez Mexia fue vn gran Cauallero en la Ciudad de Vbeda. Alli se ve su estandarte con su escudo de tres faixas azules en campo de oro, armas antiguas deste linage. En el qual entrò el Estado de la Guardia desta suerte.

Don Lope Diaz de Baeça rico hombre de Castilla señor de la villa, y Castillo de la Guardia. hijo de don Iuan Ruyz de Baeça se casò doña Vrraca Alfonso de Cordoua, hija de Gōçalo Fernâdez de Cordona, señor de Agui-



# Historia de la Ciudad

la y Montilla, y de doña Maria Carrillo su muger. En este  
Cavallero siguió la opinion del Rey don Pedro co<sup>n</sup>  
tra el Rey don Enrique su hermano. En estas rebuelta<sup>s</sup>  
quedando el Rey don Enrique vencedor, quitandola  
Villa de la Guardia a don Lope Diaz de Baeça hizo mer-  
ced del Señorío della a Pero Ruyz de Torres Adelanta-  
do de Caçoria que auia seguido su vez. Mas fauorecien-  
do a don Lope Diaz de Baeça su suegro Gonçalo Fernan-  
dez de Cordoua muy amado del Rey don Enrique se la  
restituyó esta villa de la Guardia, aunque perdio todos  
los de mas pueblos que tenia en Castilla, porque auia he-  
cho el Rey merced dellos a otros Cavalleros. Donde dō  
Lope diaz de Baeça por muerte suya passo el Señor de la  
Guardia a Ruy Gonçalez Mexia de los Cavalleros de  
Vbeda y parece fue por nueva merced de el Rey don En-  
riq̃, q̃ dize assi. Dō Enriq̃ &c. Por conocer de vos Ruy  
Gonçalez Mexia nuestro vasallo, quāta lealtad, y fiança en  
vos fallamos siempre deffe q̃ todos nuestro vasallo è en la  
nuestra merced, ò por quanto afan è trabajo obistes, y  
tomastes en nuestro seruicio en rātoque anduimos fue-  
ra de los nuestros Reynos de Castilla, y de Leon, è para vos  
dar galardón de los dichos seruicios, ò por q̃ los de vues-  
tro linage, è aquellos de donde vos venides se han mas  
honrados por esto è por vos fazer bien è mereee por mu-  
chos y muy señalados seruicios que nos auedes fecho e  
facedes cada día, e por vos honrar, y eredar en los nues-  
tros Reynos, e para que seades mas honrado, y valedes  
mas vos, e los que de vuestro linage descendieren damos  
vos en pura e justa donacion, e non rebocable por juro-  
de credad para agora e para siempre jamás para vos e pa-  
ra vuestros erederos, que lo vuestro obieren de auer, y  
eredar de derecho con testamento, ò sin testamento la  
nuestra



nuestra villa de la Guardia, que es cerca de Iacn con su castillo. Dada en Burgos a veynte dias de Mayo, era de mil, y quatrocientos, y doze. Dize de la Guardia cerca de Iacn a diferencia de la que esta cerca de Ocaña dō de crucificaron al santo niño inocente los judios. Dene se advertir aqui que en papeles antiguos se halla escrito q̄ dicho Rui Gonçalez Mexia casò con hija de don Lope diaz de Baeça, y que por ser este estado varonia, y no eredar hombre hizo el Rey don Enrrique nueva merced a su marido Ruy Gonçalez Mexia. El qual por escritura otorgada en Iacn en ocho de Setiembre era de mil y quatrocientos y eatorce haze concierto con los vezinos de Iacn que tenia arboledas, huertas, y eredades en el rīo de guadalalla termino de la Guardia sobre el pleyto q̄ trayan con ellos en que se conuinieron para quitar diferencias. Sucedio en este señorio Maria Garcia señora de la Guardia la qual y Diego Gonçalez Mexia ( que eran deudos en segundo grado ) truxeron pleyto sobre esta villa pretendiendo Diego Gonçalez Mexia que era varonia, y no eredaua hembra, y por quitarse de pleytos en el año de mil y quatrocientos, y nouenta y seys se concertaron de casar con dispensacion y brebe dado por don Pedro Cardenal de san Pedro ad Vincula, que tenia comision del Papa para ello. Casolos don Iuan Obispo de Cordoua en cuyo sello se ve vna Cruz de Calatraua. Fueron testigos de su parentesco Pedro Venegas Alcalde mayor de Cordoua por Diego Fernandez de Cordoua Mariscal y señor de Baena, Fernan Gonçalez Daça Maestre-escuela, Alonso Ruyz de Armenta a San Salvador. La qual eseritura esta en el Archiuo del Marques de la Guardia. Diego Gonçalez Mexia, Mari Garcia tuuierō hijo a Rui Gōçalez Mexia, que casò cō doña Mencia,



# Historia de la Ciudad

de Guzman (como escriue Rades de Andrade) y tuuierõ vna hija llamada doña Ines Mexia de Guzman. Esta señora siendo de la Guardia casò con don Gonçalo Mexia hijo de don Gonçalo Mexia, y nieto de otro don Gõçalo Mexia, que auia sido Comendador de Segura de la sierra, y de doña Teresa Carrillo su muger señora de la villa y Castillo de Santa Eufemia) que oy llaman Santo finia) hija de Pedro carrillo. Y deste matrimonio deciēden, y suceden los Marqueses de la Guardia. En este linage de los Mexias auido muchos Caualleros de las Ordenes Militares como se podra ver en Rodes de Andrade en especial del abito de Santiago. Porque de mas del Maestre don Gonçalo Mexia, tuuo titulo de Maestre de la misma orden Ruy Gonçalez Mexia, Comendador de Segura, q̄ murio en el cerco de Lisboa y por no auer tomado la posesion no le ponen en el numero de los Maestres. Don Fernando Mexia Comendador de Leon. Don Iuan Gonçalez Mexia fue gran prior de la orden d̄ San Iuan año de mil y treientos y setenta y cinco. En Estremadura se ha conseruado este linage en grandes Caualeros, de los quales es don Diego Mexia Conde de Vzeda, y destos son los de Ciudad Real, y de otros lugares de España, donde tienē casas llustres, y mayorazgos Muy calificados. Desta casa fue Lorenzo Mexia Alcayde Iznotorafe: de quien decienden los de Segura, Veas, y Villanueva del Arçobispo todos nobles. En el Campo de Montiel particularmente en Villanueva de los Infantes ay gente muy honrada, y rica deste apellido y casa, aunque por culpable descuydo han perdido la executoria y nobleça, la limpieça, y buen nombre han conseruado casi todos. Mas boluiendo a la sucecion de los Marqueses de la Guardia, del matrimonio de don Gonçalo Mexia

xia



Mexia, y de doña Ynes Mexia de Guzmán, Señora de la Guardia; nacieron hijos, don Rodrigo, don Gonçalo, don Luys, doña Ynes, doña Mencia, y doña Maria Mexias, don Rodrigo Mexia, el hijo mayor casò con doña Maria Ponce de Leon, hija de don Rodrigo Ponce de Leon Marques de Cadiz, en el qual matrimonio tuuieron hijos a don Rodrigo, don Pedro, don Fernando, don Francisco Mexias. Don Rodrigo Mexia Ponce de Leon, hijo mayor casò en Salamanca con doña Mayor de Fonseca: y en ella vuo a Gonçalo Mexia primer Marques de la Guardia el qual casò con doña Ana Manrique, y tuuieron a don Rodrigo Mexia segundo Marques, que casò con doña Ysabel de Mendoza, hija del Duque del Infantado. Y deste matrimonio fue hijo don Gonçalo Mexia tercer Marques, que casò cõ doña Maria de Cardenas, hija del Marques de Almazan, y fue su hijo don Diego Mexia, Marques, que casò con doña Luyfa Antonia Puertocarrero, hija del Conde de Palma, y tuuo a don Gonçalo Mexia, quinto Marques. La dicha doña Luyfa Antonia Portocarrero casò con segundo matrimonio con el Marques de Montes Claros, Virrey que fue del Piru. Don Gonçalo Mexia vuo en esta señora en su primer matrimonio un hijo de su nombre don Monçalo Mexia, quinto Marques de la Guardia: cuyo tutor, y administrador del Marquesado, por ser niño es el Marques de montres Claros su padrastro, con quien esta casada su madre. Esta es la prosapia, genealogia, y decendencia desta casa, y apellido de los Mexias deste Reyno de Iacn, y Marqueses de la Guardia, al niño Marques llegue Dios a hedad, que se goze en los frutos delas buenas esperanças que da, porque en los desta hedad (como dize san Gerónimo) se tienē por buenas primisas las inclinaciones; y quando estas proceden



# Historia de la Ciudad

de la bondad antigua de sus progenitores, parece promēten seguridad, aunque ay poca en las cosas desta vida, la deste niño conserue, y prospere el cielo para la conseruacion de su Estado, para mayor honra, y gloria de Dios, a quien la gloria de todo lo bueno se deue.

## CAPITVLO 34. DE LA casa, y apellido de los Condes de Alcaudete.



**L**Os Condes de Alcaudete son dela casa y apellido de Cordoua, y assi taen por armas quatro fexas de sangre, en cāpo roxo, y en tiempos antiguos se sobrenōhraron de Mōte mayor, como la casa de Orellana, y otras q tomarō el apellido delos lugares de que erā Señores. En esta casa assi cō el vn apellido como cō el otro à auido esclarecidos, y valerosos caualleros, y dellos fue vno Martin Alonso de Montemayor señor desta villa de Alcaudete en este Reyno de Iuen; el qual en muchos tráces y ocasiones que tuuo con los moros siempre mostro su valentia, valerosa sangre alcançada en batallas comunes, y desafios particulares muchas y muy famosas victorias y trofeos: mas la que es raçō se repita muchas vezes a quel astuto, y valeroso defendimiento, que en su villa de Alcaudete hizo, quando se la cerco Auualua Rey moro de Granada con muy poderoso exercito de siete mil de a cauallo, y ciento y veynte y dos mil peones. Esto fue



## y Reyno de laen. 180

Fue sabado a ocho de Febrero de mil y quatrocientos y ocho. El Domingo siguiente auendo puesto muchas hombardas y escalas, mantas, y otros pertrechos contra la villa, la combario el moro con tres exercitos dende q̄ nacio el sol hasta las tres de la tarde, Martin Alonso de Monte mayor estaua a la defensa de su villa de que era se ñor, y con el Lope de Auellaneda Cauallero muy esfor çado con la gente del Rey don Fernando y el Comenda dor de Martos Frey Payo de Argote. Tambien estaua a lli Diego Alonso de Monte mayor hermano de Martin Alonso y Lope Martinez de Cordoua, que todos tres auian venido a defender su villa como de su linage. Todos pelearon valerosamente, y tanto que les hizieron a los moros desamparar las escalas, y dexarlas en el muro. En el qual asalto los moros recibieron mucho daño, quedando muchos muertos, y heridos, y los de la villa salieron animosamente, y entraron a ella las escalas, y otros pertrechos que pudieron coger. El lunes siguiente les dieron otro tal combate y escaparon desbaratados como el Domingo. Considerádo los moros la valétia con que los de la vila se defendian y los ofendian hizieron al rededor muchas cõtraminas, encendido por los Cristianos les contraminaron, y mataron a los moros que las hazian, y les quitaron los instrumentos con q̄ las labrauan. martes y miercoles continuaron los moros el combate como los dias primeros, mas resistieronles con mucho brio, y de suerte defendieron la villa, y ofendieron al enemigo, que le mataron muchissimos Caualleros moros sin la grande multitud de los mas humildes, y de los Christianos solo murieron tres escuderos, y tres peones, y quedaron treinta heridos no de peligro. Y al Moro con su gente le hizieron retirarse quedando



## Historia de la Ciudad

libre su villa de Alcaudete. De quien era señor Martín Alonso de Monte mayor; el qual como hemos dicho era de la casa, que oy dezimos de Cordoua. Y el primero que tuvo el apellido de Cordoua, fue don Alonso Fernádez de Cordoua, que casò con Teresa Ximenez, en quien vuo dos hijos, el primero Alonso Fernandez de Cordoua a quien dexò la Torre, y Castillo de Cañete, de quien viene la casa de Pliego, el segundo, Martin Alonso, a quien dexò el Castillo de dos hermanas, como consta de su testamento hecho en veynte y cinco de Octubre de mil y trecientos y veynte y cinco. Este Martin Alonso de Cordoua, segundo hijo casò con vna señora llamada doña Aldonza, y vuieron a don Alonso Fernandez de Cordoua, el Adelantado mayor de la frontera, y señor de las villas de Alcaudete, y Monte mayor. Este Adelantado, y señor destas villas, casò con doña Juana Martinez en quien vuo Monte mayor, el que (como hemos dicho) defendio su villa de Alcaudete. Y a Diego Alonso de Monte mayor, que en la defensa le acompañò, y a doña Aldonza muger de Íñiguez de Arellano. Este Martin Alonso de Monte mayor, señor de la villa de su nombre, y de Alcaudete, casò con doña Maria de Aguilar, en quien tuuo a Alonso Fernandez de Cordoua, que sucedio en el señorío de estas dos villas. El qual casò cò doña Eluira Ponce de León de la casa de Marchena, en quien tuuo a don Alonso Fernandez, y a Martin Alonso de Monte mayor. El don Alonso Fernandez casò con doña Aldonza de Ribera, hija del Adelantado Diego de Ribera, en quien tuuo a Don Alonso Fernandez de Monte mayor. Este casò con doña Eluira Lafo de la Vega, en quien vuo a don Francisco de Monte mayor, y Cordoua. El qual casò con Doña Juana Vadillo: en quien vuo a don Diego de Monte mayor,



Yor, Martin Alonso de Monte mayor, Diego Ponce de Leon, y de Cordoua, Hernan Perez Ponce, y doña Leonor, muger, que fue de don Luys Señor de Guadalcázar. Murió Diego de Monte mayor hijo primero sin casar, casó el que sucedió en el Señorío, que fue Martin Alonso de Monte mayor con doña Maria Carrillo, hija de Diego Hernandez de Cordoua primer Conde de Cabra. Este Martin Alonso sirvió valerosamente a los Reyes, don Enrique, don Fernando, y doña Ysabel. Tuvo hijo en doña Maria Carrillo a don Alonso Fernandez de Cordoua: que sucedió en el Señorío de Alcaudete y Monte mayor, el qual casó con doña Maria de Velasco, hija de don Fernando de Velasco, y doña Leonor de Mendoza, Señores de Siruela (ya es Condado) en quien tuvo hijos, el mayor se llamó don Martin de Cordoua y Velasco. El segundo don Alonso de Cordoua, que fue vn gran cauallero, y valeroso soldado, hallóse en la prisión del Rey de Fráncia sobre Pauia, sin estos tuvo muchas hijas, y sola vna casó con el Conde de Santistevan, las demas fueron, y murieron monjas en Alcaudete. Su padre don Alonso Hernandez de Cordoua por su muger pretendió heredar el Condado de Siruela, y fue con gente armada desde Cordoua, y la ganó por fuerza de armas al Señor que la tenía y los Reyes le mandaron la dexasse, y pidiesse su derecho por justicia, y oy se esta el pleyto pendiente sobre ello, vino herido de peste de Cordoua, y murió della en Alcaudete el año de veynte y vno. Sucedió en este Estado su hijo mayor don Martin de Cordoua, y Velasco, muy esforçado, y animoso cauallero primer Conde de Alcaudete el qual casó con doña Leonor Pacheco, hija del Alcayde de los Donzeles, don Diego Fernandez de Cordoua Marques de Comares (que oy son Duques de Segorue)



# Historia de la Ciudad

en ella tuuo por hijos a dō Alonso de Cordoua (q̄ fue el mayor) y a don Francisco de Cordoua, que fue General de la costa del Reyno de Granada, y Comendador de las casas de Cordoua de la orden de Calatrava (y a don Martin de Cordoua, que fue Marques de Cortes General de Oran, Virrey de Nauarra, Presidente del Real Consejo de las Ordenes, Comendador de Socuellamos de la orden de Santiago. Y a don Diego de Cordoua, que fue Obispo de Calahorra, tuuo seys ò siete hijas ninguna casò todas fueron monjas en Alcaudete. Este dō martin primer Conde de Alcaudete padre de estos tan grandes Caualleros, y señoras monjas, tambien fue Virrey de Granada, y General de Oran (como lo fue de pues su hijo) por trueque que hizo con su hijo el Alcayde de los Donzeles, q̄ era General en Oran. Siendolo don Martin se vio cercado con muy cuydadoso exercito de los Moros, que vinieron sobre Oran, mas al fin como su ascendiente tambien Martin les hizo huyr de Alcaudete, el los ofendio defendiendo a Oran de suerte, que no paro hasta ganar a Teneen y ganar a Mostagan si estando sobre ella no se le llevara Dios muriendo. Don Alonso Fernandez de Cordoua su hijo le sucedio en el estado, segundo Conde de Alcaudete, y tambien Virrey de Nauarra, casò con doña Francisca de Mendoza hija de don Antonio de Mendoza Virrey de las Indias del Piru, y hija del Marques de Mondexar, en ella tuuo hijos a don Martin de Cordoua (que fue el mayor) y a don Antonio de Mendoza (hijo segūdo) los quales dos murieron ahogados pasādo a Orā a ver el Conde su padre, quando se perdio don Iuan su tio en la Herradura. De mas de estos tuuo a don Francisco de Cordoua, y Velasco, a don Diego Fernandez de Cordoua, a doña Leonor Pacheco, ( que casò en Toledo



do con don Francisco de Roxas señor de Mora y Lagos (ya es Condado, y a doña Elvira de Cordova y Mendoza (que caso en Cordova con don Diego de Aguayo, y Godoy señor de Villaverde (ya es Condado). Dicho segundo Conde padre destes Cavalleros, y señoras fue General tambien de Oran (como su padre, y hermano) y tuvo aquel cerco tan grande que lo celebra la fama sobre Mizalquivir, que tambien defendio su hermano don Martin de Cordova Marques de Cortes. Luego fue tambien (como los dichos) Virrey de Nivarra donde murió. Y sucedio por la muerte de sus dos primeros hermanos don Francisco de Cordova, y Velasco hijo tercero, y Conde quarto de Alcaudete, porque se quenta por tercero don Martin su hermano el mayor, que murió a hogado sin casarle. Don Francisco quarto Conde casó con doña Ana Pimentel de Cordova hija del Marques de Viana, y de doña Mariana Manrique hija del Cōde de Osorno tuvo dos hijos que oy viuen. Doña Antonia Maria de Cordova la mayor caso con don Juan de Zuñiga, y Pimentel Marques delvillar, hijo del Cōde de Venauete la otra se dió doña Francisca de Cordova, no está casada. Don Francisco quarto Conde fue General de Oran (como su padre, y abuelos) Mayordomo de la Reyna Margarita d'Austria Reyna y señora nuestra, y al presente asiste dentro de Palacio teniendo a su cargo los Infantes hijos del Rey nuestro Señor. De a lōde se espera recibir grandes acrecentamientos por la antigua nobleza, valor heroyco de sus acendientes, y por el propio que le adorna de gran entereza, constancia, y prudencia y otros dones naturales, y heredados.



231 Historia de la Ciudad  
CAPITVLO 35. DE LA  
casa y apellido de los Marque-  
ses de Camarasa, y Condes  
de Ricla.

**A**Vnque estos dos Estados del Marquesado de Camarassa, y Condado de Rycla tienen su assiento en el Reyno de Aragon, porque los señores cuyos son es cosa muy cierta, que son naturales deste Reyno de laē, y en el tienen muy grandes señorios de lugares, hazien-  
das, rentas, y memorias de muy gran riqueza, calidad, y resplandor, y como tales naturales estiman la habitacion desta tierra donde siempre viuen, no nos podemos escusar de poner la genealogia y apellido desta casa en el apellido de los titulados deste Reyno. Y tomando esto de los principios que podemos aueriguar, dezimos lo q̄ en otros hallamos escrito en esta manera.

En los libros de Cabildo de la Ciudad de Vbeda ay mucha memoria de Pedro Rodriguez de los Cobos, que fue por Alferez del pendon de la Ciudad, en la celebrada batalla de los Collegares, y es tan antiguo este linage en Vbeda, que del tomò nombre vn barrio en esta Ciudad, y se llama oy el barrio de los Cobos, y en el libro del bezerro ay memoria deste linage en las casas que estan en las montañas, y sobre Oña hasta cerca de Burgos donde es la casa de Cobos solariega, de q̄ eran Señores los de Tamayo. Sin esto el Emperador don Alonso de España, año de mil y ciento y treynta y siete, dio vna sentencia  
en ra-



en rāzon de ser del distrito de Calahorra la Iglesia de Sāto Domingo de la Calçada donde se haze memoria de vn Cauallero de tierra de Burgos llamado dō Iuan Cobo Y parece ser este apellido de Cobo, y Cobos vna misma cosa, y casa porque los de Vbeda se llaman Cobos, y los de Baeça se llaman Cobo, y todos traen vnas mismas armas, que son cinco leones coronados en campo azul. Deste linage pues era Pedro Rodríguez de los Cobos Canallero muy principal, y alguazil mayor de la Ciudad de Vbeda (que era oficio de mucha calidad) lleuo como Alferez della por la Ciudad en la famosa vatalla de los Collejares en Compañia de el Adelantado destas fronteras que tambien lo era de Leon Pedro Manrique, y de Dialanchez de Benauides Caudillo mayor deste Reyno, y otros grandes Caualleros los quales alcançaron vna notable vitoria, y de grande importancia para las cosas deste Reyno de Iañ en aquesta ocasion. Este Pedro Rodríguez de los Cobos casò con Iuana Rodríguez Mexia hermana de Diego Lopez Mexia, hija de Iuan Mexia, y de Iuana Rodríguez de Mercado de los mas principales linages de la Ciudad de Vbeda. De otro Pedro Rodríguez de los Cobos hijo deste Cauallero ay memoria en la relacion de los hijos dalgo de Vbeda del año de mil y quatro cientos, y quarenta y Seys y del deciende por varon la casa del Marques de Camarasa, y Conde de Ricla q̄ instituyó don Francisco de los Cobos Comendador mayor de Leon, Adelantado de Caçorla, Secretario supremo, y del Consejo del Emperador Carlos Quinto, señor de Sabio te, Canena, Ximena, que fue natural de la Ciudad de Vbeda, y en ella tiene sus casas principales, y su enterramiento en la Iglesia del Salvador que edifico, y dotó riquissimamente, con vna de las mas suntuosas capillas mayores



# Historia de la Ciudad

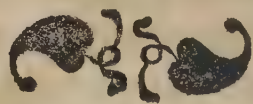
mayores, que ay en toda España, y con vn retablo de grādisimas figuras de talla entera de mano del famoso Berugete enriquecida toda la Iglesia con excelentes pinturas, despojos de los mayores pintores de su tiempo. Donde se ve en el altar mayor vn san Iuan niño de Alauastro (que dizen le presento el senado Venenciano) joya de excelentissima escultura. El seruicio de la capilla, musica y congregacion de capellanes Mayor y menores con grādes rentas descubre bien la grandeza de animo de su fundador, siendo por si sola libre, no sujeta al ordinaria. Pegada a esta obra esta otra de insigne fabrica como casas de excelente palacio, ya dedicado al seruicio del gran Rey Dios por ser habitacion de doze pobres viejos honrrados, que han venido a extrema necesidad, y no tienen de que sustentarse los recogen y los sustentā qui hōradamente en este numero, y si muere alguno le entierra con funeral, y hazien sufragios de mucha caridad, y luego entra otro q̄ cumple el numero señalado de doze. Doto tambien vna catreda de Gramatica con suficiente renta: obras todas de mucha piedad, y caridad, y grandeza de animo. Como tambien lo tuuo don Diego de los Cobos su hermano Obispo de Iaca en el inclito ospital de Santiago que fundo en esta Ciudad de Vbeda su patria. Cō que ilustrando su patria a tesorar on para sus almas remediando a los pobres, fundando y dotando ricamente tales memorias, para que en la de los hombres no aya oluido de su casa, y apellido de los Cobos. Don Francisco de los Cobos (que goço de los titulos y cargos dichos natural desta Ciudad d̄ Vbeda casò con doña Maria de Mendoza hija del Cōde de Riudauiā en Galicia en ella, tuuo hijos a don Diego de los Cobos y a doña Maria Sarmiento, y Mendoza. Esta señora casò con



con don Gonçalo de Cordoua Duque de Cessa descendie  
te del Gran Capitan Gõçalo Fernandez de Cordoua por  
linea recta de varon, y assi sucede en el estado de Duque  
en Italia. Don Diego de los Cobos casò con doña Frãcis  
ca de Luna que truxo en dote a Camarasa, y ella y don  
Diego de los Cobos su marido fueron los primeros Mar  
queses de aquel estado. Deste matrimonio nacio don  
Francisco de los Cobos y Luna, que fue segundo Mar  
ques de Camarasa, y Capitan de la guarda Española del  
Rey nuestro señor: tambien fueron hijos del dicho matri  
monio don Diago de los Cobos, y Luna que fue Deã de  
Cordoua, doña Ines de Mendoça, que casò con el Señor  
de Xodar dõ Diego de Caruajal. Y otras tres hijas que ca  
saron en el Reyno de Granada. Don Francisco segundo  
Marques, y como su padre Capitã de la guarda Española  
casò con doña Ana Feliz de Guzman hija del Conde de  
Oliuares, en quien vuo a don Diego de los Cobos, y Lu  
na tercero Marques, y que oy viue, y goça el estado, ca  
sò con Doña Ana Centurion de Cordoua, hija del Mar  
ques de Estepa. sus hermanos menores hijos de don Fra  
ncisco, y doña Ana Feliz de Guzman, y que viuen son don  
Pedro de Huzman, y Luna Oydor del Real consejo de las  
Ordenes, y don Francisco de Luna, y Mendoça muy  
inclinado a la milicia. El Marques que oy viue don Diego  
de los Cobos y Luna, tiene en su muger doña Ana Cen  
turion de Cordoua el mayorazgo don Francisco de los  
Cobos y Luna Conde de Riela, y a don Iuan, y estando  
en edad de tener mas a muerto la Marquesa Dios querra  
gozar estos el Marques con acrecentamiento destas dos  
para mas servirle sobre el Marquesado de Camarasa, Cõ  
dado de Riela, y señorio de muchas villas, que tiene ad  
quiridas por la valerosa industria, y grãdes meritos de sus  
ascendientes.



Historia de la Ciudad  
**CAPITVLO DE LOS SENOR**  
res de la Torre y Señorío de Ba-  
lenguela y casa de Acuña su apelli-  
do Acuña que es en este  
Reyno de Iáen.



**V**N A de las ilustres familias q̄ nuestra España tiene es la que oy es Señora de la casa de Acuña y de la torre y señorío de Balenguela descendiente de los antiguos Acuñas subcesores d̄ la antiquissima del Conde don Pelayo Gutierre señor de Coymbra en la era de mil y ciento y dos a donde aunque no se halla el que puso la primera piedra de esclarecida virtud bastante para ser grandissimo edificio otros muchos despues sucedierō que con sus virtudes en esta labor assi edificaron, que lo passado q̄ bastaua por edificio tornaron ellos por cimien to, y assi en este linage ay vna señalada grandeza, que no es vno solo el varon, ni vno y singular el caso, a quien los Acuñas deuen Imitar con gloria suya; mas muchos fuer n los varones muchos y muy esclarecidos los casos dig nos de hazer muchos linages en quien poniendo los o- jos se deuen incitar los descendientes a hazer obras dig- nas de perpetua alabança. Lo cierto es que todo el Rey- no de Iáē, Cordoua, Toledo, Seuilla, Granada, y toda el Andalucia fue sacada del poder del falso profeta Maho-  
ma



ma con el animo imbecible y sangre de los Acuña y aun Franceses y Africanos y Portugueses y comuneros, sintieron lo que vale su lança, por lo qual en tiempos antiguos merecieron ser señores de gran parte de tierra de Portugal Galicia y Leon de donde eran naturales, y en los presentes de la Torre y señorío de Valenguela que en numero de almenas y señorío es pequeño y en calidad y grádeza de sangre es de los calificados de España ha se continuado esta nobleza con el nombre de Acuña con notables hazañas por muchos años y edades sin rompimiento que la imbidiosa fortuna aya podido hazer, aunque el oluido de letras y la ocupacion contra los moros vezinos tan cercanos, ayan sido causa como en otras familias que los historiadores no la ayan dexado tan clara como merecia. Y ocasionado desto me parecio que haria seruicio a los Señores desta casa y otros muchos señores y Caualleros destes Reynos decendientes y deudos desta casa y ponia en el mundo lumbré y exemplo de virtud cōseruada por muchos años cō marauillosos hechos, si declarase el principio y continuasucesion, dende el primero que gano apellido de Acuña hasta los que al presente gozan de tan excelente renombre criando vn arbol con sus primeras raices, que comencaron, Reynando el Rey don Alonso Primero de Portugal en el Conde don Pelayo gran Principe y de quien por linea recta legitima de varon con fauor diuino mostraremos decender los Acuña que al presente son señores de la casa de Acuña Torre y señorío de Valenguela que es en este Reyno de Iáen el arbol desta tan illustre casa es como se sigue. El Conde don Pelayo Gutiere Señor de Coymbra en la era de mil y ciento y dos casò con doña Leonor decendiente de los Condes de Portugal. Fue su hijo don Gutierre Pelayz Conde de



# Historia de la Ciudad

Limia, en la era de mil y ciento y quarêta. Y don Fernan  
do Pelayz que tubo assi mismo Titulo de Conde podero-  
roso, Principe en la Raya de Portugal, los quales con fir-  
mauâ los Preuilegios, como ricos hombres que eran en  
a quel tiempo este titulo de ricos hombres, lo que aora  
Grandes de Castilla, como lo dize el Doctor Gudiel,  
en la Historia de los Duques d Oluna. fol. 4. cap. 2. Era  
desta familia el glorioso Martyr san Pelayo, como lo re-  
fiere Fray Prudencio de Sandomal en la historia del Em-  
perador Don Alonso, tratando de la Casa de los Acuñas.  
Y Antonio de Barahona, en el libro 4. de las Casas Illus-  
tres fol. 25. El dicho Don Gutierre Pelay, casò con Do-  
ña Blanca Bandoma de la Casa de los Reyes de Francia,  
segun dize Gabriel de Arnuz en su historia de Don En-  
rique Enriquez. lib. 5. Cap. 17. Y por este casamiento  
tomò ocasion el Conde Don Pedro de Portugal, en el  
libro de linages, titu. 55. para hazer a estos Señores natu-  
rales de Gascuña, siendo la verdad en contrario, y q son  
de Galizia, Portugal, y Leon, y como tales confirmaron  
como ricos hombres, como escriue Pereyra en el lib. 7.  
Cap. 33. Y la historia del Emperador Don Alôlo el sep-  
timo, y Fray Prudencio de Sandomal en la cronica del  
Rey Don Alonso, sobre la casa de los Condes de Buen-  
diz, haze mencion deste Cauallero, la Historia del Rey  
Don Alonso Enriquez de Portugal, Cap. 65. fol. 94.  
con el qual se ballò en muchas batallas contra Moros,  
ganose la Ciudad de Ceuta por el gran valor deste Caua-  
llero, y assi se la dio con titulo de señor della, y posseya  
dola tres años, Hismus Rey mero la conquisto. Y pren-  
dio a Pay Gutierre hijo d Don Gutierre Pelayz, y d Do-  
ña Blanca Bandoma su muger en el año de mil y ciento y  
quarenta y siete. El Rey Don Alonso Cercò a Lisboa, y  
cruço



estuvo sobre ella cinco meses, y no pudiéndola ganar y estando para desampararla, Pay Gutierre ordenó romper la muralla, con cuñas en la forma que las usan los canteros poniéndolas en la muralla y rompiendo las piedras con lo qual hizieron entrada, y passo el exercito, y el Rey Pay Gutierre General del exercito, y gano a Lisboa por lo qual el Rey don Alonso dio a Pay Gutierre por sus armas nueve cuñas azules en campo de oro, y por orla las cinco quinas de Portugal en campo de plata los cinco escudos son azules y las quinas de dentro son de plata, diziendo le delante el exercito que pues auia ganado y ensanchado su Reyno queria q sus armas Reales guardasen y amparassen las suyas, este, Cavallero fundo el Monesterio de S. Simon de lūquera, y el de Soto con el de Villena. casó Pay Gutierre de Acuña con doña Eufenda Herminguez descendiente de los Reyes de León, entre los de mas hijos Tuuo, a Hernan Paez de Acuña el qual siruio a los Reyes don Alonso y don Sancho de Portugal en las guerras que tuuieron contra moros. Casó cō doña Mayor Randuso, hija de don Randuso colemia, y de doña fija de quien tuuo entre otros hijos a Lorenzo fernandez de Acuña el qual siruio al Rey don Alfonso el Segundo deste nombre Rey de Portugal de quien ay larga noticia en el nobiliario del Cōde dō Pedro diziendo q passo a Castilla quando dō Fernādo el Tercero deste nōbre, Rey de Castilla tuuo cercada la Ciudad de Seuilla dōde le siruio valerosamente mostrando el valor de su persona y la clara sangre de sus mayores. Casó el dicho Lorenzo Fernandez de Acuña con doña Maria Lorenzo de leyta. Fue su hijo Basco Lorenzo de Acuña el qual siruio al Rey don Alfonso Tercero de Portugal en muchas batallas contra moros, y en todas siruio de General de los exercitos casó con doña



# Historia de la Ciudad

Teresa Perez de Porcel, hija de don Pedro Hernandez señor de Portel y de doña Freyla Ruyz de percira de qui en haze mencion, la Historia de don Antonio de Lima tit. 55. y la del Emperador don Alonso el Semptimo fol. 280. Y la historia del Dotor Gudiel fol. 75. Fue su hijo Martin Vazquez de Acuña que siruio al Rey dō Dionisio gozando de titulo de General en todas las batallas, y de colorico q̄ era del dote de la Reyna doña Beatriz el qual casò con doña Iuana Ruy de Nomaes hija de Ruy Martinez de Nomaes y d̄ Doña Beatriz Añez su muger. Fue su hijo Vasco martinez de Acuña que siruio a los Reyes de Portugal por General de los exercitos, casò con doña Senorina fernandez hija de fernan Gōzalez. Fue su hijo Martin Vazquez de Acuña el qual siruio de General a los Reyes don Alonso septimo y don Pedro de Portugal en todas las guerras contra moros, casò con doña Violarde Lopez Papacheco, hija de Lope Fernandez Pacheco. Fue su hijo entre otros Vascos, Martinez de Acuña en quien el Conde don Pedro acaba de escreuir la sucecion desta casa diziendo que fue casado con doña Veatriz suarez hija de Estenau Suarez señor de Aluergerria en quien tuuo tres hijos del primer matrimonio, Lope Vazquez d̄ Acuña, señor de vuendia, Martin Vazquez de Acuña Gil Bazquez a quien llamaron Gonçalo Bazquez segun refiere el Rey don Iuan de Portugal Maestre Añoys en su historia por Pereyra fol. 47. Este Cauallero Basco Martinez de Acuna, y tres hijos siruierō de Generales defediendo el Reyno de Portugal como lo refiere la Cronica del Rey don Iuan Primero de Castilla en el cap. 11. del año quinto y ano sexto. capitulo primero y en el oñtauo del año septimo y el valor, y grandeza destos Caualleros y como tenia en el primado en todas las ocasiones de paz y de



y de guerra. De segundo matrimonio casò Vasco Martinez de Acuña con doña Teresa de Alburquerque, hija d don Fernando de Alburquerque Maestre de Sâtiago fueron sus hijos Men Bazquez Esteuan Bazquez. Dō Gōçalo Obispo de la Guardia, Pedro de Acuña doña Isabel muger de Gonçalo Melo, señor de la Castañera. Lope Bazquez de Acuña hijo de Vaso Martinez de Acuña, y de doña Beatriz Suarez fue señor de Buendia, dueñas Canaan, casò en Castilla con doña Teresa Carrillo de Albornoz, hija de Gomez Carrillo y de doña Vrraca de Albornoz vezinos de la Ciudad de Cuenca fuerō sus hijos Pedro de Acuña, Gomez Carrillo de Acuña de quiē decienden los Marqueses de Caracena señores de Pinto. Y don Alonso Carrillo de Acuya Obispo de Cignença q Murio Arçobispo de Toledo de quien deciendē los Marqueses de Falces. Y a Lope Bazquez de Acuña Comendador de Merida de la Orden de Santiago, señor que fue de las villas de Azarion Yanguys, y Biena a quien el señor don Enrique quarto dio Titulo de Duque de Guete a su hijo don Iuan de Acuña, y confirmo con este título el priuilegio de franqueza de que gozan los Ballesteros de la Ciudad de Baeça con los demas titulos grandes, y Prelados de España como del consta en el año de mil, y quatrocientos, y sesenta, y seys. Y a doña Leonor de Acuña muger de don Iuan de Silua, primer Conde d Cifuentes de quien decienden los Condes de Cifuētes, consta auer tenido Lope Bazquez estos hijos por vn testamēto otorgado en dueñas a catorze de Mayo de 1434. Pedro de Acuña segundo señor de Buendia, y primer Conde casò cō doña Iaes de Herrera hija de Pedro Garcia de Herrera Mariscal de Castilla, y de doña Maria de Ayala fundaron mayorazgo de su estado cō facultad del señor



# Historia de la Ciudad

Señor Rey don Fernando, y doña Ysabel despachada en siete de Henero de 1480. fueron sus hijos don Lope Bazquez de Acuña segundo Conde de Buendia, y adelantado de Caçorla, y tuuo la vitoria de los moros, ganando a quesada, y quitádoles treze vanderas que añadierō por orla de sus armas. Don Fernando de Acuña de quien no tengo noticia de su sucession, don Luys de Acuña doña Leonor de Acuña que casò con don Pedro Manrique de quien decienden los Condes de Paredes, doña Maria de Acuña que casò con don Iuan de Viuero Viscōde de Altamira, de quien decienden los Condes de Fuensaldaña, de el dicho don Lope Bazquez Adelantado de Caçorla, decidiende el Duque de Lerma, y Adelantados de Castilla, y los Marqueses de Hardales, y Algaua Condes de Teura, refiere la vatalla de Quesada don Iuan Tavera en su Coronica en el cap. 24. de los Adelantados de Caçorla Geronimo de Aponte en su luzero de nobleça confirmo los preuilegios de viuar de su franqueza año de mil, y quatrocientos, y sesenta y nueue, y el de los docientos Ballesteros de Santiago de la Ciudad de Baça y otros priuilegios de vezinos de la Ciudad, y Reyno de Iaē sobre q̄ el señor Rey dō Enriq̄ Quanto les hazia libres y francos de las monedas y derramas concegiles, confirmanan los grandes y prelados y el dicho Don Lope segūdo Cōde de Buendia y Adelātado de Caçorla, de quien decienden las Calas referidas, que por enitar proligidad no continuo sus filiaciones por ser mi intento el q̄ tengo dicho en el Prologo deste Capitulo, Martin Vazquez de Acuña, hijo de Vasco Martinez de Acuña, y de Doña Beatriz Suarez, fue valiente Cauallero, fue Conde de Valencia de primer matrimonio casò con Doña Cōstança de Castilla de quien decienden los Duques de Vergança. De segundo matrimonio cosò con doña Teresa Tellez



Telléz Giró por quíe tuuo el título de Cōde de Valécia, de quien decíden el Duq de Osuna, y el Marques d Villana, y otros muchos Señores, y grãdes de Castilla como mas largamente da noticia el Doctor Gudiel en la historia de los Girones c. 36. y en el arbol de los m. y n. Cerralu, y en los arboles subsequētes de los Valécias, y en el de los señores de Piqueras, y los de mas q selesiguē. Gōçalo Bazquez de Acuña figū refiere la Coronica del Rey dō Iuã de Portugal Maestre q fue de Anis teniendo cercada, y sitiada la Ciudad de Coria, y vécido al Rey de Castilla en al iubarrota dixo el Rey, falta hã hecho aqui mis buenos Casalleros Martin Bazquez de Acuña que estan bueno como don Galuan, y Gōçalo Bazquez de Acuña tã bueno como dō Tristã, y Iuã Fernãdez Pacheco como Lãcarore sea Gōçalo Bazquez como dize esta Coronica o sea Gil Bazquez como referē otros autores el pergamino en dōde Cōsta q el Señor Rey dō Enriq 3. lo hizo merced d las villas d Roa y Mãsilla yo Torrija no determina si dize Gil si Gōçalo q esta en poder de sus de cēdiētes q yo e visto este Cauallero fue hijo d Vasco Martinez de Acuña, y de doña Beatriz Suarez casò cō doña Aldōça de Portugal, y Zuhiga fuerō señores de las villas de Roa, y Mãsilla, y Torrija fuerō sus hijos Basco Bazquez de Acuña Antonio de Acuña dō Fernãdo de Acuña del Luys Bazquez de Acuña Arcediano de Calatraua, Iuã Bazquez doña Maria doña Leonor mōjas dō Alófo d Acuña Obispo d Môdonēdo en tiēpo del Rey dō Iuã el Segūdo, y en tiēpo del Rey dō Enriq 4. en el año d 1457. fue Obispo d Iacn como cōsta d las bulas d los dichos Obispos este Prelado fue valiēte, y hizo entradas en a vega d Grana cōtra moros, y cōtra los Moros d Bæti, y Guadix vfo para la guerra de estrisos cerrados d madera guarnecidos d hierro hizo officio de General siendo Caudillo el de



# Historia de la Ciudad

Santistevan, y adelantado perca por Tiniente de Pedro diaz de Quesada señor de Garciez, a quien el Señor Rey dō Enrique confirmo los titulos de sus passados, y a el dio titulo de Adelantado de la Frontera, segun renere el Conde de Montemayor Miguel, Lucas de Niqua en su historia, y vida deste Rey, y Antonio de Varahona en el libro 7 de su historia, de los ricos hombres de Castilla, y Gabriel de Aranz en la historia de dō Enrique, Enriq libr. 5. cap. 19. Este Prelado fue leal señor, de los Reyes de Castilla, cō dō Pedro Girō tuuo grādes encuentros, y sedierō la batalla en Vlexixar cercandole el Maestre cō lombardas de fuego, y el Obispo se defendio quinze dias cō flechas que su gente tiraua al Maestre, y a sus vandoleros por las troneras del Castillo hasta que viendose el Obispo oprimido dexo saquear al Maestre, y llevar sus bienes plata trigo tapicerias, y demas muebles, y todo esto padecio por ser leal a su Rey como refiere el Dotor Iuan de Mariana en su historia, y General de España lib. 23. tom. 2. cap. 9. y el Dotor Gudiel, refiere el Dotor Iuan de Mariana. Cap. 28. y en el folio. 96. de su historia, y don Enrique de Castillo en la historia del señor Rey dō Enrique Quarto, Cap. 75. que aunque enemigo deste Prelado por lo que se dira adelante no omiti el dezirlo. Alonso de Palencia en la historia deste Principe, y Francisco rades en la vida del maestre don Pedro, Giron cap. 85 y la otra Capitulo setenta, y nueue de mas de los Coronistas referidos se Comprueua la lealtad deste Prelado con las cartas, y algunas en forma de preuilegio que le escriuio el señor Rey don Enrique 4. entre las quales contiene vna del tenor siguiente. Don Enrique Por la gracia de Dios Rey de Castilla de León, de Toledo, de Galicia de Seuilla, de Cordoua, de Murcia de Iacn, de los Algarues de



# y Reyno de Iañ. 189

de Algecira, de Gibraltar, Señor de Vizcaya, de Molina &c. Reuerendo don Alfonso Bazquez de Acuña Obispo de Iañ, Oydor de mi Consejo, por que las alteraciones de Castilla promouidas por el tirano don Pedro Girón, y otros mis vasallos, y a llegado el rompimiento que es notorio, de que os a tocado gran parte, porque Cō muchas gentes desleales vasallos nuestros a fuerça d' armas os cerco en Castillo de Vexijar para vos lo tomar, y se apoderar del, porque vos non quisistis ser contra nos, y por nos defender, y amparar nuestros Reynos padecistes muy grādes penas, y dolores dōde estuistes cercado en el dicho Castillo en mas tiēpo d' treinta dias padeciendo muchos trabajos, y aficiones, y necesidades por la roueria que d' vuestros bienes hizo el dicho Maestre ende os lleuando la plata trigo tapices camas, y el sustento que teniades asì por este como porque a los Reyes pertenece galardonar a las semejantes personas segū vuestro linage e illustre sangre, lealrad que a nos tuuistes defendiendo nuestro Reyno, y deuido a vuestra dignidad Pontifical e anos auéis muy alta, y señaladamente seruido como buen seruidor de vuestro Rey, y defensor dellos è acatādo otro si a los grandes omes Caualleros deudos, y sobrinos vuestros que con vos fueron en defensa del dicho Castillo, y Reyno de Iañ no confiriendo fuesen desleales vasallos y por hazeros bien, y merced tengo por bien, y es mi merced que agora inde aqui adelante, y para siempre jamas tengais apropiada a vos la torre Lope Fernandez termino de la nuestra Ciudad de Iañ cō sus montes, egidos, aguas, estautes, y manantes, y para ende quien vos quisieredes en nuestras casas, Reales que nos auemos en la nuestra Ciudad de Anduxar con los derechos de portazgos pesqueria, y passos de madera e de seismil florines de



# Historia de la Ciudad

oro los quales bienes os damos en alguna en mi Ciudad  
y terminacion de los que os Abo el dicho Maestre e por  
esta mi carta e por su traslado signado de Escriuano publi  
co mado a los Concejos, y Alcaldes merinos, Alguaziles  
Regidores, y Omes buenos e otros oficiales qualesquier  
de la Ciudad de Iaca Anduxar, y otras qual esquier Ciu  
dades villas o lugares, os den la possessior de todo ello e  
mando o rofi a los mis tesoreros, y contadores mayores  
de las mis quantas que agora son o seran de aqui adelante  
que cō el traslado desta mi carta signado como dicho es  
e conociēto de voz el Reuerēdo dō Alfonso Bazquez  
de Acuña Obispo de Iaca recibā, y passen en cuenta al di  
cho mi tesorero, o cōtador, oficial los seys mil florines  
d'oro d' qvos damos esta carta e los demas bienes e escritos  
en ella e los vnos e los otros no fagā ende al por alguna  
manera so pena de la mi merced e de diez mil maravedis  
para la mi camara e demas mando al ome que vos esta  
mi carta mostrare que a los dichos Concejos vos empla  
ce, que parezcad es ante mi en la mi Corte do quier que  
yo sea del dia que vos emplacare a quinze dias primeros  
siguientes sola dicho pena sola qual merced a qualquier  
Escriuano publico que para ello fuere llamado q dende  
al que vos la mostrare de testimonio signado con su sig  
no, porque yo sepa como se cūple mi mandado. Dada en  
la Ciudad de Salamanca a 6. dias del mes de Febrero de  
1466. años, Yo el Rey, yo Garci Fernandez de Badajoz  
Secretario de Nuestro Señor el Rey la fize escreuir por  
su mado, y a las espaldas de la dicha carta ay escritos ci  
ertos nōbres, y firmas q alguzos dellos no se pudierō leer  
por estar la dicha carta algo maltratada como della cōsta  
q esta en poder de stos Señores de la Torre de Valēzuela  
En memoria deste seruiçio dio algunos bienes el Señor  
don



Don Enrique quarto, demas delos referidos, como cōta de sus cartas firmadas de su nōbre, y de su Secretario Badajoz, y del Secretario Auila, q̄ por escusar prolixidad no las pōgo a la letra. Sancho de Benauides Mannique casò con doña Aldonça de Acuña y Sotomayor su sobrina dī dicho Obispo, hija de Antonio de Acuña su hermano, y de doña Maria Mendez de Sotomayor, de quiē decien- dé los señores de Almuniar, y los Benauides, y Barradas de Guadix, y dō Iuā de Benauides. Villaruel, y fino de dō Iuan de Benauides, y de doña Maria Baçá, señores de la- ualquinto, y dō Pablo dela Cueva, por doña Eluira su ma- dre, y doña Clara de Benauides, muger de dō Bartolome Ortega: y otros muchos canalleros del Andaluzia, q̄ por no tener ajustadas sus filiaciones no los espreſso. Vasco d̄ Acuña, y Iuan Bazquez no tēgo noticia de su ſuceſſion. Don Fernando de Acuña fue Embaxador por el Rey dō Iuan el segundo, a quien ſiruió en las guerras, y en la paz, gouernando muchas Ciudades, como de sus titulos con- ſta, que eſtan en poder deſtos señores casò en Toro, y de ſegundo matrimonio en la famosa Ciudad de Segouia; no tengo ajustada ſu decencia. Antonio de Acuña Se- ñor de las Villas de Roa, y Manſilla, hijo de Gil Bazquez de Acuña, y de doña Aldonça de Portugal, y Zuñiga, hermano de los referidos, fue muy valiente Cauallero, halloſe con el ſeñor Rey don Iuan el ſegundo en las gue- rras contra Moros, casò con doña Maria Mendez de So- tomayor, hija de Luys Mendez de Sotomayor Seño- res del Carpio, y de doña Catalina Sanchez de Villod- dre, hija de Garciferuadez de Villodre, y de doña Ynes Sanchez Manuel, hija de Iuan Sanchez Señor de Carrión. Fueron ſus hijos don Luys Bazquez de Acuña, don Fernando, dō Alonſo, Diego Bazquez de Acuña, doña Aldōça, de quiē ſe ha hecdo memoria de ſus decēdiētes.

doña



## Historia de la Ciudad

doña Leonor de Acuña muger de dia Sanchez de Quesada señor de las villas de Garciez, y S. Tome de quie decien den los Condes de Garciez, y Vizcondes de Santo Tome, y los Señores de Ninches, y los señores de Campotexar, y Iaiena, y otras muy Ilustres, y grandes casas de España. Don Luys Bazquez de Acuña, don Fernâdo no tengo a justada su filiacion. Diego Bazquez de Acuña Regidor de Baeça, por merced de los Señores Rey dō Fernando, y Reyna doña Ysabel, fue valiente Cauallero siruio a los señores Reyes, de Cabo dela Cōpañia d Baeça quâdo se gano de los moros la Ciudad, y Reyno de Granada, vendio la fortaleza de la Torre Lope Fernandez, y el allozar que es cerca de la Ciudad de Iden para llevar, dozientos hijos dalgo de Baeça al socorro de Granada a su acostamiento. dieron titulos los señores Reyes dō Fernando, y doña Ysabel al dicho Diego Bazquez de Acuña, de Alcayde de la Alhambra, en el Año de 1497. A honce de Febrero del dicho año con pleyto omenage q hizo el dicho Diego Bazquez en manos de don Martin de Cordoua señor de las villas de Alcaudete. Assi mismo dieron facultad los dichos señores Reyes al dicho Diego Bazquez para hazer mayorazgo de sus bienes, y rentas como della consta su fecha en la Ciudad de Seuilla a ocho de nouiembre, año de Mil, y quatroçientos, y ochenta y quatro firmada del Señor Rey don Fernando, y de Pedro de Camara su Secretario, en que dize que la fizo escreuir por su mandado, y alpie de la dicha carta, y facultad ay vn sello de las armas Reales, pendiente en cera colorada, dize registrada Francisco salmeron chanciller en forma Andres doctor, y los dichos señores Reyes le dizen por ella nuestro vasallo confirmo esta facultad la seãora Reyna doña Juana con las mismas palabras firmada



firmada del señor Rey su padre en 21. dias del mes de junio de 1514. refrendada de Pedro de Quintana su Secretario la qual esta firmada de quatro Oydores con el Chaciller otra tercera facultad concedida a Pedro de Acuña hijo del dicho Diego Bazquez d Acuña en 6. de Febrero de 1529. año firmada d el señor Emperador dō Carlos, y de su Secretario Fráncisco d los Cobos, y de tres Oydores cō el Chaciller, q por ser largas no incorporo con otras cartas de los Reyes por donde se manifiesta la grandeza, y calidad desta casa, beanse los padrones de Baeça desde el año de 1457. hasta el de 1512. y hasta el de veynte, y los subsequentes hasta este tiempo, y se vera bien la autoridad desta casa, casò el suso dicho con doña Isabel de Valençuela hija mayor de Pedro de Valēçuela, Maestresala del Señor Rey don Enrrique Quarto, y de doña Catalina Oli, y Reolid, y nieta de Lope Sanchez de Valençuela que siruio al señor Rey don Iuan el figundo en la guerra de la frótera, y de Leonor Yanez de Viedma hija del Comédador Pedro Alfonso Godoy, y de Costáça Lopez de Naruaez. Y el dicho Lope Sáchez, hijo de Lope Sáchez d Valēçuela primero deste nōbre, y de mayor dēde Argo señores de la torre, y señorio de Valēçuela, y dela Capilla mayor del Alcaçar de Baeça que dieron sus hijos al señor Obispo don Rodrigo de Naruaez, para fundar la Colegial, el año d 1406. y el dicho Obispo dio al de S, Sebastia del clautro d la Cathedral de Baeça a la dicha Leonor Yanez de Viedma su sobrina, y el Dean, y Cabildo el cobrola el Canonigo Gil Vayle Canonigo, y obrero de la dicha santa Iglesia en el año de 146. en virtud de las primeras escrituras otorgadas por el dicho Obispo Dean, y Cabildo figun que dellas consta por ante Martin Ximenez Secretario publico de Baeça, y Notario Apostolico

que



# Historia de la Ciudad

que yo è visto en forma autentica. Fueron sus hijos don Alonso de Acuña que sirvió al Señor Rey don Phelipe Primero, y ala señora Reyna dona Juana, y Principe dō Carlos. Y Fráncisco de Acuña que se señaló en el servicio del señor Emperador, siendo Capitan, hallose en el cerco de Florencia, y el saco de Roma, y en la jornada de Viena contra el Turco, y en la prision del Rey Francisco de Francia, y en Pauia donde por su persona prendio, y quito el estandarte al General del exercito Fráces, y vuo su Cauallo, y armas, fue vno de los Caualleros q̄ truxerō a su cargo la persona del Rey de Frácia, y vno de los q̄ se hallaron en Barcelona, quando fue suelto en la tregua que se hizo a los Fraceses Por cuyo servicio su Magestad les hizo merced de los Castillos de mōte muitra, y montefalcon en el Reyno de Napoles, y de General del artilleria, donde murio sin sucesion y otros de su nombre dudoso el parentesco se introduxerō por deudos, y les dio el señor Rey don Phelipe Segūdo, el cargo d̄ Generales de la artilleria de aquel Reyno. Don Luis Bazquez de Acuña, fue Capitan de acauallos, sirvió con su compañía al señor Emperador don Carlos, vn tiro de artilleria le hizo pedaços vna pierna, fue prouido en el gouierno d̄ Taranto dende a pocos dias que lo tuuo se fue a Ierusalē y le entro Frayle, y murio santamente. Jorge de Acuña su hermano passō a Itali, fue Capitan de infanteria murio en servicio del Señor Emperador sin dexar descendientes. Iuā Perez d̄ Acuña anduvo cō sus hermanos siruiēdo a la Reyna doña Juana, y al Señor Emperador. Casose con hija del Regidor Diego de Nauarrete dōde no dexo descendientes. Pedro de Acuña Valēçela su hermano señor q̄ fue de la Torre señorio de Balençuela y cata de Acuña fue gran Cauallero sirvió al Señor Rey don Felipe primeor



Primero, y a la señora Reyna doña Juana, y al Señor Emperador don Carlos, de Capitan de acavallos como lo certifican dō Antonio de Zuñiga General, y gran Prior de san Juan diziendo en las dichas certificaciones por quanto pedro de Acuña mi pariente señor de la Torre Valencuela, y vezino de Baeça ha servido a sus Magestades de el comienco destas cosas hasta su sosiego en particular en el ecico de Toledo lo a hecho como buen Cavallero y como bueno que es la qual dicha cedula tiene su fecha en año de 1521. y otras del mesmo año, y subseqentes por otros Generales como dellas Consta que è visto originales. El dicho Pedro de Acuña casò de primer matrimonio con doña Mariana de Galeote tuuo en ella dos hijos que fueron Luis de Acuña Regidor de Baeça, y doña Isabel de Acuña Valencuela. El dicho Luis de Acuña casò cō doña Catalina Coruera en quié tuuo por hijos a dō Pedro de Acuña dō Luys de Acuña doña Isabel de Acuña Monja en el Combeato de san Antonio de Baeça. El dicho don Pedro de Acuña hijo de Luys de Acuña, y de doña Catalina Coruera casò en el Argamafilla de Alua con doña Maria de Zuñiga en quien tuuo dos hijos dona Isabel que esta sin tomar estado, y don Iuan de Acuña, y Zuñiga q casò en Baeça con su tia doña Maria de los Diez, y Benavides Don Luys de Acuña hijo de Luys de Acuña y doña Catalina Coruera casò en Baeça cō dona Maria de Navarrete en quié tienē por hijo a dō Luys de Acuña y Coruera. De segūdo matrimonio casò el dicho Pedro de Acuña hijo de Diego Bazquez de Acuña, y de doña Isabel de Valencuela señores de la Torre y señorío de Valencuela con dona Elaira de Benavides en quien tuuo siete hijos. Diego Bazquez de Acuña que sirvió a su Magestad en los Estados de Flandes, y murio sin sucesi



## Historia de la Ciudad

sucesion. Don Alóso de Acuña que sirvió a su Magestad en Flandes, y en la guerra de Granada, y en la batalla naval, el qual casò en Granada con doña Catalina de Berrio y Quesada en quien tuuo los hijos siguientes doña Eluira de Acuña que oy es señora de la Torre de Valençuela doña Isabel, y doña Madalena, que murieron sin sucesion doña Ynes, y doña Catalina que no han tomado estado. Don Iuan de Acuña hijo de Pedro de Acuña, y doña Eluira de Benauides, fue Capitán de acauillos siendo General don Fadrique de Toledo, y don Garcia, consta de los titulos certificaciones fees que e visto casò en Baeça con doña Francisca Moreno de Barrionuevo murio sin sucesion. Don Iorxe de Acuña, hijo del dicho Pedro de Acuña, y doña Eluira de Benauides, fue Capitan de Infanteria en los estados de Flandes murio sin sucesiõ. Dõ Francisco de Acuña hijo del dicho Pedro de Acuña, y doña Eluira de Benauides fue Cauallero del abito de Sã Iuan, hallose en el socorro de Malta, fue Teniente de General de don Iuan de Cordoua General de las galeras de Sicilia murio sin sucesion. Dõ Luis de Acuña fue Alferrez de dõ Iuan de Aualos casò en Baeça con doña Maria de Torres no tuuo sucesion. Dõ Fernando de Acuña hijo de Pedro de Acuña, y doña Eluira de Benauides sirvió en los estados de Flandes, y en Sicilia en las guerras de su tiempo, hallose en la batalla Naval de Lepanto, casò en Baeça con doña Iuana de Leon, y Argote hija de Alonso Sanchez de Leon, y de doña Madalena de Nauarrete argote y nieta de Alonso Sanchez de la Carretera y Calatayud decendiente por linea recta legitima de varõ de Pedro Saez, y de Teresa Sanchez Capata Hermano el dicho Pedro Saez de Esteuã Domingo de quien decien den los Marqueses de las Navas, y villa Franca aquíe el



el Rey don Enrique hermano del Rey don Pedro hizo merced de la jurisdiccion del cortijo de las Nauas, y al dicho pedro Saez su hermano de otros heredamientos por auerle socorrido en la guerra de los moros de Granada, como consta de los preuilegios de merced que yo he visto. Y por lo Calatuyud descendiente legitimo el dicho Alonso Sanchez de la Iarretera de Alonso Sanchez de Calatayud señor de las villas del Prouenço que oy tienen titulo de Condes del Real segun se contiene en las escrituras de testamentos promesas de dote e ynformaciones hechas apedimento de Alonso Sánchez de Calatayud señor del Prouenço por donde prueua deudo en grado conocido con el dicho Alonso Sanchez de la Iarretera Calatayud, y assi mismo su nobleça, y Antigüedad como dellas consta que he visto cõ las demas escrituras en forma autética. Y de Iuana Ruyz de Leon, hermana de Gonzalo Ruyz de Leon Comendador de Moratalla, a quien el Rey don Enrique Quarto hizo grandes mercedes, y hija de Gonzalo Ruyz de Leon Regidor de Baeça, y de doña Maria Caro, y nieta de Diego Ruyz de Leõ Alcay del Alcaçar de Baeça y de Marina Alfonso de Viedma su muger fueron sus hijos de la dicha doña Iuana de Leon y del dicho don Fernando de Acuña, don Francisco Manuel, y Acuña que casò con doña Francisca de Godoy y Argote su tia hija de Francisco de Godoy Ceruera, y de doña Marina de Argote, y el dicho Fráncisco de Godoy fue descendiente por linea recta legitima de varon de Diego Perez de Godoy Alferez mayor de Baeça. Por el Señor Rey don Iuan el segundo, y de Ynes Lopez de Naruarez, y Rus, y el dicho Diego Perez de Godoy fue hijo hermano legitimo de Doña Ynes de Godoy muger de Fernan Alfonso de Argote Señor de Lucena de quie



# Historia de la Ciudad

El Duque de Cardena decidiendo, y del Comendador dō Pedro Alfonso de Godoy de quien deciden los Marqueses de Xodar, y Leonor Yañez de Viedma muger de Lope Sanchez de Valençuela fueron hijos del dicho dō Francisco manuel de Acuña, y doña Francisca de Godoy y Argote doña Juana de Acuña, y Godoy suççora y heredera de la Torre, y señorio de Valençuela, y Casa de Acuña, y doña Marina de Acuña, y Argote. Doña Francisca hermana del dicho don Francisco Manuel de Acuña, y hija del dicho don Fernando de Acuña, y doña Juana de Leon, y Argote murio niña. El dicho don Fernando se casò otras tres vezes muy Principalmēte en la dicha Ciudad de Baeça, no tengo ajustadas las filiaciones de sus hijos que tuvo en ellas. Doña Francisca de Acuña hija de Diego Bazquez de Acuña, y de doña Habel de Valençuela señores de la Torre y señorio de Valençuela fue casada con Luis de boca negra, Regidor de Guadix de quien son descendientes don Pedro de Monteguma que su Magestad el Señor Rey don Phelipe Quarto nuestro Señor le a hecho Merced de título de Conde este año de 1627. Por el mes de Agosto passado, y don Gaspar Danalos, y Cordoua del abito de Alcantara, y otros Cavalleros que por no tener ajustadas sus filiaciones no van aquí cōtenidos, Antonio de Acuña hijo de Diego Bazquez de Acuña, y doña Habel de Valençuela fue gran Canallero en servicio del Emperador don Carlos tuvo grâdes en encuentros con los comuneros sino en las comunidades en cōpañia de diaz Sanchez de Quesada su sobrino hijo de Pedro diaz de Quesada Señor de las villas, y S. Tome su primo hermano casò en Baeça cō doña Leonor dñ Navarrete hija de Diego dñ Navarrete Regidor de Baeça, y dñ doña Maria dñ Alméros fuerō sus hijos Diego Bazquez de Acuña

A Horez



Alferez mayor de Baeça , y doña Isabel , y doña Maria q murieron moças. El dicho Diego Bazquez fue alentado Cauallero, sirvió al Señor Rey don Phielpe segund en la batalla naual con el señor don Iuan de Austria , y en otras jornadas , y en el leuantamiento de la guerra de Granada acudio al socorro como Alferez mayor d Baeça con don Rodrigo de Biuero Corregidor , casò en ocaña con doña Teresa Oserio de Mendoza faeron sus hijos entre otros que murieron en seruicio del Rey sin suceffion en la de Galera. Dō Pedro Bazquez de Acuña Oserio Alferez mayor de Baeça que casò con doña Iuana Ceron de Valçuela fuerō sus hijos dō Diego de Acuña que murio sin suceffion , y sin tomar estado, y otras dos hermanas suyas succedio con la casada don LuysBazquez de Acuña hermano del dicho don Diego que es del abito de calatraua , y Alferez mayor de Baeça que casò cō doña Ana de Niquefa, y Mendoza hija de don Luys de Niquefa , y Mendoza , y de doña Leonor de Viedma. Dexo de poner en esta suceffion de los señores de la Torre , y señorío de Valençuela así de los ascendientes , y descendientes , muchos abitos de las quatro ordenes Militares, titulos de Inquisidores , y de Alguaziles mayores de la Inquisicion, y oficios en el Santo Oficio. porq̃ esta casa no tiene necesidad de arrimos ni de actos positiuos para q̃ se conozca su grãdeza gran limpieza lustre , y antigüedad.





y Reyno de Iañ 195  
CAPITVLO 37 DELA  
moderna descripciõ deste Rey-  
no, y Obispado de Iañ, y de  
sus poblaciones, y  
pilas.

**A**L Principio desta historia diximos de aquellas Ciu-  
dades, y poblaciones, que tenemos noticia vuo  
fundadas en este Reyno de Iañ como Castulon,  
Montela, Iliturgi, Aurigi, Tuci, y de otras, y de  
industria dexamos para este lugar la descripciõ deste Rey-  
no, y Obispado con el numero de sus poblaciones, y nõ-  
bres dellas. Y pues esta historia es mista, Ecclesiastica, y  
seglar, y los Christianos deuemos mas afecto a lo espiri-  
tual, q̃ a lo tẽporal, no dira mal si numeramos las poblacio-  
nes por pilas pues en la del sagrado Baptismo nos engen-  
dramos todos en agua, y Espiritusanto para poder entrar  
y ser moradores Ciudadanos de la celestia Ierusalen, patria  
eterna, que por no tenella aca segura, ni duradera la deue-  
mos procurar con la enmiẽda de vuestra vida. Y particu-  
larmente auiedo de salir baxo dela proteciõ del Ilustrissi-  
mo Cardenal Obispo deste Reyno de Iañ, y para engrã-  
decir esta insigne y famosa Ciudad, e guardado para este  
lugar dezir como el glorioso, y gran santo, martir, Vidal  
es natural desta vêturosa Ciudad de Iañ, dio la vida por  
la confesion de la fe de nuestro Redentor, en la Ciudad  
de Auila, del Rey en Castilla la vieja, que teniendo esta  
Ciudad



# y Reyno de Iacn: 195

La Ciudad tal hijo, bantizado en ella, dà mayor fer y lustre a sus pilas, y licencia a sus Coronistas, para rratar dellas, como se dira.

El Dotor Gaspar Salcedo de Aguirre hizo esta descripcion, dedicandola a aqnel gran Prebado, y padre deste Obispado, por su santidad, letras, y nobleza don Francisco Sarmiento, hizo la ciudadosa, y cierta, y assi la segure. Diciendo de su sitio, como està en el principio de Andaluzia señala, y tiene por aleudaños por el Oriente vna parte del Arçobispado de Toledo, que es lo que dizen Adelantamiento de Caçorla, aunque misto con el Reyno, y Obispado de Iacn. Por el medio dia, confina con el Arçobispado de Granada, y va la raya de los terminos, desde la venta el Puerto a Montexicar. Por el Occidente alinda con el Obispado de Cordoua, y los deslinda el que dizen rio de las yeguas. Por Septentrion, le haze termino otra parte del Arçobispado de Toledo: por la vëta que dizen de Liruela, tierra del Marquesado de santa Cruz. Por vn rincon, entre el Oriente, y Septentrion, alinda con el Obispado de Cartagena, por Sierra Morena, con la villa de Chiclana, y por la vëta de los Santos, y tierra de Veas. El rio principal deste Reyno, y aun de toda la Andaluzia, es Guadalquivir, que por effo le dio el Arabigo tal nombre, Guadal, nombre generico, y Quivir grande, porque por excelencia, y Antonomasia le conuiene el nombre de gran rio. En el vazian casi todos los demas, tiene su nacimiento, y origen en las sierras de Caçorla, y de Segura. Desta salen Guadarmena, rio Veas, y otros riatos, que en juntandose con Guadalimar pierden el nombre, y este le pierde en juntandose con Guadalquivir, abaxo de Linares, siguiendo la calçada, que dizen Arricife de los Romanos, a menos de dos leguas, de los que se le juntan a Gua



# Historia de la Ciudad

dalimar, por parte de Sierra Morena, que cae a la de Septentrion son Guadalen, que tiene principio en el Almedina ( mi patria Campo de Montiel ) Guadarriz de la misma cierra Morena, junto a Baylen se le junta a Guadalquivir, el riato que dizen Guadiel, y Herrumbrar. Junto a Anduxar se le junta el rio Escobar, mas abaxo Iandulla, y abaxo del Marmolejo el rio de las Yeguas, termino del Obispado de Cordoua.

Por la parte del Oriente, y medio dia se juntan los siguientes, por su orden vno, y luego otro, contando el primero el riato guadiana ( no la que nace en Ruydera que es de los caudalosos de España, y el grande de Estremadura ) sino el que baxa de las sierras de Castril, si el otro por tierra llana, este por muy agria y montuoso, riato de muchas fuentes. Mas abaxo junto a Xodar se le junta Iandulilla, otro riato, junto a Torrequebradilla le entra el que dize riato de Torres, porque alli comienza su principio. Cerca de Mexibar le acrecieta el rio de laen, que se compone del riato Albuniel, del rio del Cápillo, y de las fuentes que salen de la misma Ciudad de laen, y de Valdepeñas. Abaxo de Arjonilla le entra el salado, que tiene principio en el Condado del Villar Don Pardo. El riato Bibarco, y el de Locobin se juntan en lo de Calatrana, ambos juntos salen del Obispado, y entran en lo de Guadalquivir en el de Cordoua. Y otro rio salado, q sale de tierra de Martos, le entra junto a Aldca el Rio. Estos son los deste Reyno.

Montes de mucha leña, arboles siluestres, pastos para ganados, caza mayor, y menor ( como se dixo arriba ) tiene por el Septentrion muy gran parte de Sierra Morena. Por el Medio dia las sierras de laen, y Xodar, y aun si Adelantamiento de Cagerla le contamos por parte de

ste



Re Reyno, tiene las sierras de Caçorla, y parte de las de Segura.

La descripcion de los lugares ( como he dicho ) ha de ser por pilas, y estas se contratan muy biẽ por Arciprestados, y sea el primero el q̃ es cabeça y matriz de los otros, digo el de la Ciudad de Iacn. Desta Ciudad la principal Yglesia es S. Maria Cathedral, y juntamẽte Parroquia de mil y cien casas. Tiene ocho Dignidades, veynte y vna Canõgias. Veynte y quatro Racioneros, sin muchos Capellanes. Aquí esta el santissimo rostro de Iesu Nazareno, llamado Veronica. Y la imagen de nuestra Señora q̃ està en el Altar mayor, es de las muy deuotas, q̃ el Reyno tiene, celebre por muchos milagros que ha obrado, y la de gracia que traya en su estandarte el santo Obispo don Gonçalo.

San Ildefonso tiene mil y quatrocientas y treynta casas vn Priorato, tres beneficios simples seruideros, y vna prestamera: vn seruidero es anejo a la Obispal, y le goza con el seruicio enteramente sin seruirle,

S. Lorenzo, ò Laurencio (q̃ en Castilla dizen Llorẽte) docientas y nouenta, y ocho casas, vn Priorato, y vn Beneficio simple seruidero.

Santiago trecientas y nouenta y siete casas, vn Priorato, vn Beneficio seruidero, y dos prestameras.

San Iuan seyscientas y seys casas, vn Priorato, y seys Beneficios simples seruideros.

La Madalena, seyscientas casas, vn Priorato, tres Beneficios simples seruideros, y tres prestameras.

San Miguel, quatrocientas, y quarenta y quatro casas, vn Priorato, vn Beneficio seruidero, y dos prestameras.



# Historia de la Ciudad

San Andres ciento y veynte casas, vn Priorato que llaman Vicaria, y dos Prestameras, todo es anexo a la obra, que fundò el fieruo de Dios Gutierre Donzel, de quien diximos en su vida, ay en esta santa Yglesia las imagenes de la Limpissima Concepcion, y de la Guia milagrosa.

Santa Cruz, sesenta casas, vn Priorato, y vn Beneficio simple seruidero.

S. Pedro, quatrocientas casas, dos Beneficios simples, seruideros, y dos Prestameras.

San Bartolome, ciento y quarenta casas, vn Priorato, y dos Beneficios simples seruideros.

Santa Maria del Alcaçar, en lo alto del Castillo, donde no viue mas que el Alcayde, tiene vn Priorato, vn Beneficio simple seruidero, aunque por la falta de moradores se reputa por Yglesia rural.

Deste Arciprestadgo de laen, es tambien el lugar de Torre Campo, que tiene seyscientos, y sesenta y ocho vezinos, vn Priorato, vn Beneficio simple seruidero, y quatro prestameras.

El Villar don Pardo, ciento, y ochenta vezinos, vn Priorato, y vna prestamera Canongible, que se entiende la parte que auia de llevar el Cabildo. Desta villa son Condes los de la casa de Torres, y Portugal, y Señores de Escañuela, Yglesia rural, aneja al Villar. 38. vezinos.

El Burrueco Yglesia rural, anexa a la de Fuente el Rio, seys vezinos, vn Priorato, y dos prestameras, la vna prestamera es Canongible.

Caçalilla, dozientos vezinos, vn Priorato, vna prestamera, y vn prestamo Canongible,

Menxibar, trezientos y setenta y ocho vezinos, vn Priorato, vn Beneficio seruidero, dos prestameras, y vn prestamo Canongible.

Españ



Espelui es Yglesia rural, no tiene vezindad mas que vn Alcayde, vn Priorato, es anexo al de Caçalilla, es jurisdiccion cerrada del Conde de Santistevan del Puerto.

La Guardia, trecientos y quarenta y nueue vezinos, vn Priorato, y vaa prestamera. Desta villa son Marqueses del apellido de Mexia. Ay en ella Conuento de Dominicos.

Pegalaxar, tiene trecientos vezinos, vn Priorato, y vna prestamera.

Cambil, trezientos y seys vezinos, vn Priorato, y vn Beneficio simple seruidero.

Villargordo, ciento y ochenta cinco vezinos, vn Priorato, y vn prestamo Canongible. Desta villa es señor

Fuente Texar es Yglesia rural anexa a Menxibar, no tiene vezindad.

El Villar de las Cuevas es Yglesia rural, anexa a Menxibar, y tiene vna media prestamera libre, y vn prestamo Cenongible, no tiene vezindad.

Alcaudete tiene dos Yglesias yguales en renta, vna es santa Maria, de ochocientos y setenta vezinos, otra san Pedro, de seyscientos y cinquenta vezinos, cada vna tiene vn Priorato, y dos Beneficios simples seruideros.

La Mancha (que otros dizen Manchuela, para diferencialla de la que es Prouincia en el Reyno de Toledo) tiene quatrocientos, y quinze vezinos, vn priorato, y vn beneficio seruidero.

El Campillo de Arenas, ciento y setenta vezinos, vn priorato, y vn beneficio seruidero.

Valdepeñas, dozientos, y veynte y siete vezinos, vn priorato, y vn beneficio seruidero.

Los Cortijos de Carchel, Carchelejo, y Caçalla, tienen cinquenta y cinco casas, no es pila.



# Historia de la Ciudad

Torrequebradilla, y Torralba son dos villas sin pilas; ni vezindad en la Campiña de Iáen, de don Iñigo de Cordoua, tiene juridicion cerrada, y vna buena cala en Torrequebradilla, con muy grãde Cantidad de tierras de labor

Los Villares, se fenta y quatro vezinos, vn Priorato, y vn Beneficio simple seruidero.

Otiñar es vn termino sin pila, cuya dezmera es anexa a la Yglesia del Alcaçar de Iáen, y ay vn prestamo Canon-gible.

Garciez (otrò del que son Señores la familia de Quesada) es vn termino con veynte cortijos vezinos de Iáen en cuya dezmera ay vn termino Canon-gible.

Oluidada otro termino de cortijos de Iáen, cuya dez-meria es anexa a san Bartolome de Iáen, y tiene vn pre-stamo canon-gible.

Todas estas villas, y lugares pertenecen al Arciprestadgo de Iáen. y estan sitos en contorno, parte en la Campiña parte en la Sierra, y orilla del rio de Iáen, la noble y antigua, guarda y defendimiento de los Reynos de España, dende el año de mil y dozientos y quarenta y seys, que la ganó y entrò en ella el Rey dō Fernando el santo (como se hadicho) cuya Yglesia mayor fue fundada en la principal Mezquita de los Moros con titulo de santa Maria, y fue consagrada por don Gutierre Obispo de Cordoba, que canto Misa en ella aquel dia. Despues de experimeutada la lealtad y valor de los habitantes, le dieron los Reyes los titulos dichos, y le concedieron por blasen, y armas de su escudo y sellos vn escudo de quatro quarteles, el primero, y vltimo de oro, los otros dos de roxo, y por orla Castillos, y Leones. Los Castillos de oro en campo roxo, y los leones roxos en campo de plata, que son las mismas armas del santo Rey, que la conquistò, despues



# y Reyno de Iáen. 199

pues las acrecentó la corona Real sobre su escudo por merced del Rey don Enrique el quarto por su preuilegio dado en Segouia en nueue de Iunio de mil y quatro cientos y sesenta y seys.

Las fortalezas que pertenecen, y tocan a la Alcaydia desta Ciudad, la principal es la del Alcaçar que el mismo Rey santo fundó los Castillos de Pegolajar, Menxibar, Arenas, Otívar, Torre el Campo, Buirueco, Fuente el Rey, Cambil, y el Alhabar. De los quales es Alcayde el que lo es del Castillo viejo de Iáen, ó Alcaçar que oy es.

Para este lugar è guardado tratar algo de la grandeza, preuilegios, libertades y exenciones que los Alcaçares desta Ciudad oy tienen, y como queda referido al principio, el santo Rey don Fernando, a quien se le entregó Iáen, por el pacto que el Rey Moro de Iáen y Arjona hizo, por quien le dio Iáen vestitura del Reyno de Granada, y fue condicion, que si el Rey Moro la boluiese a pedir a Iáen se le ania de boluer. El santo Rey hizo a sus expensas los Castillos, y fortalezas, Yglesia, y Capilla, y Palacios a quien llamó Alcaçar, y la dotó de renta, para Alcayde, Teniente, y soldados, Capitan de Artilleria, y Artilleros: y aunque en aquellos tiempos eran muchos por sufrirlo, los moderados gastos, oy no ay mas de quarenta soldados que han de ser vezinos desta Ciudad, a los quales dio grandes preuilegios, y la llamó guarda y defendimiento de los Reynos de Castilla, y el Señor Emperador Don Alonso su hijo le dio otros muchos, y todos los Reyes sus successores los han ydo confirmando, el Catolico, y santo Rey Don Fernando, y Reyna doña Ysabel les dieron otros muchos que los han confirmado, el señor Emperador don Carlos, y los demas Felipes  
sus su-



# Historia de la Ciudad

sus fuceffores, y aora de nuevo el señor Rey don Felipe quarto nuestro señor, los confirmò este año de 1627. a su plica de su Capitan de Artilleria, Salvador Caro de Rojas, que anfi mismo es Visitador del Artilleria de todos los Castillos, sugetos a estos Alcaçares y Castillo, y Teniente de Alcayde del Castillo de Otiñar: y por ser hijo desta Ciudad, y celebrar sus varones famosos, puedo dezir, que desta facultad, es vno de los mejores Artilleros que tiene España, y è oydo dezir a artilleros practicos, que es particular inclinacion que tiene a este arte, y que con su mucho estudio, cuydado, y vigilancia, puede ser comparado con los mejores de todo el Orbe, y pudiera dezir mucho mas de sus virtudes, y de los muchos y estimables preuilegios que tiene este Alcaçar, que por la breuedad lo dexo, y digo, que los Alcaydes han sido, y son grandes Titulos, como se puede inferir, de don Miguel Lucas Condestable de Castilla, el Duque de Lerma; y al presente lo es, don Francisco de Benavides, Conde de Santistheuan Caudillo mayor deste Reyno de Iacn, y sus Tenientes, han sido grandes Caualleros, como el que oy lo es, don Antonio Fernandes de Viedma, padre de tres Caualleros de abitos, Los soldados, y demas oficiales, se precian, lo primero de muy virruosos, y buenos Christianos viejos, como lo son, acudiendo a las fiestas, que se hazen todo el año en la capilla del Alcaçar, y Yglesia parroquial. y en particular, a dos, el dia de san Salvador, a seys de Agosto, que es el titulo del Castillo, y el dia de la gloriosa santa Catalina, a la Capilla del Alcaçar, por ser el dia que se le entregò Iacn al santo Rey, todo con tan grãdes muestras, alegrías, missas, y sermones, con toda la musica de la Yglesia mayor, que es de grande edificacion de las almas, mucha bizarria de plumas y vestidos, artilleria, y ar-



y arcabuzeria, poluora, con mucho cõcurso de gente, por ser muy agradable y deleytosa aquella salidad el Alami-  
llo, a guardado este Alcaçar desde aquellos tiempos, tanta orden militar, que se podia hazer vna muy gustosa historia, el cuydado de los soldados, y sus oficiales en la guarda y custodia de los Alcaçares, es tal como si el Moro en su Granada oy estuuiera. Mudando por sus quartos sus sentinelas todas las noches, tocando su campana, que algunos melancolicos el oyrlas alegra. Precianse de soldados, como los mejores de Italia, y Flandes, los oficiales rondan, y cõtra rondan, con la vigilancia, cuydado q̃ en las fronteras de Africa, y ansi mismo los Artilleros, y artilleria, con la vigilancia y cuydado de su Capitan. Y a la entrada que hizo en Iáen su Magestad el Rey don Felipe Quarto nuestro Señor, le hizo vna salua, como si fuera en Larache, ò la Mamara, por ser muy experto en la fabrica; no solo de la poluora en que ha hallados muchos secretos, y en el artilleria nuevas maquinas, inuenciones. Y acabo con dezir que todos los vnos, y orros se precian de oficiales, y soldados del Salvador, y de la gloriosa Santa Catalina Martir, a vocacion de la Capilla de los Alcaçares, donde es tradiciõ verdadera, que se celebrò, la primera Missa que se dixo en esta Ciudad en su restauraciõ, presente el santo Rey don Fernando, y muchos Principes Ecclesiasticos, y Grandes de Castilla. Es Patrona y abogada destos Alcaçares, fortalezas y castillos. La Reyna de los Angeles, Maria Señora nuestra.

De los Obispos desta Ciudad, ya queda referida la su-  
cessiõ y principio, que le tuuo en Basça, y como fue el primero Fray Domingo, professò de la Ordẽ de Predicadores. El qual auiendo proueydo su Yglesia de las Dignidades, Canongias, racionerias, y demas Preuẽdas necessarias



## Historia de la Ciudad

rias al Culto diuino en vna Santa Yglesia, proueyò tam-  
bien las parrochias de Curas, y dio autoridad al Cabildo  
de su Yglesia, para que de aqui adelante las proueyesse  
como fuesen vacando, excepto el Arcediano de Iáen,  
y de Vbeda<sup>a</sup> Tesoreria, y Chantria, que reseruò a su pro-  
uision, en qualquier suceso; y aun fue de fuerte la autori-  
dad del Cabildo, que con permission de su Santidad, en  
vacando el Obispado le proueyan, y criauan el que vuisse  
de ser, y durò esto muchos años, hasta la eleccion del  
valeroso don Rodrigo de Narbaez, successor del famoso  
y sieruo de Dios don Nicolas, por cuya muerte, Dean y  
Cabildo trataron de elegir y criar nuevo Obispo, como  
lo tenian de costumbre permitida, y en esta eleccion sa-  
lio don Rodrigo de Narbaez, que a la sazón era Arcedia-  
no de la santa Yglesia de Iáen: y aunque ya el Papa auia  
derogado la permitida costumbre de elegir Obispo el Ca-  
bildo, por estar bien informado de las buenas partes de  
don Rodrigo Narbaez lo confirmò de buena gana, man-  
dando no eligiessen otro, reseruando para sí la eleccion,  
como lo hizo en el successor, que fue don Gonçalo de Zu-  
ñiga, y de elli adelante en los mas, hasta que los Reyes de  
España assentaron por suyos los nombramientos de to-  
dos los Obispos, como derecho de Patronato. Don Ro-  
drigo de Narbaez fue muy excelente Prelado, y quiẽ fun-  
dò la Yglesia Colegial de santa Maria del Alcaçar en Bae-  
ça, dotandola muy honrradamente. Don fray Domingo  
que fue el primer Obispo, y que residio en Baeça solo  
(porque el segundo que fue don Pedro residio en Iáen)  
tuuo algunos pleytos con el Arçobispo de Toledo, que  
le inquietaua en la juridiciõ de algunos pueblos en lo q̃  
dizen Adelantamiento de Caçoria, y alfin con orden del  
Papa lo comprometieron en los Obispos de Calahorra,  
Ofina,



Osma, y el Dean de Zamora, y ellos lo compusieron, no solo en aquello, mas en todo, amojonando el Obispado en lo ganado, y lo que se estava en poder de Moros, entrado en este Obispado la Abadia d'Alcala la Real, Pliego, y otros lugares que oy son del Obispado de Cordova. Tambien hizo este Obispo la cõcordia, sobre los diezmos, y vassallos de la Orden de Calatraua, con el Maestre don Fernando Ordoñez, porque tuuo tiempo para todo, que gozò de su Obispado cinquenta años. La qual renovò el Obispo don Pasqual, con el Maestre dõ Peribanez, assentando el Tetçuelo de las tierras dezmeras arrompi-  
das, y despues la confirmò el Obispo don Martin, con el Maestre don Iuan Gonçalez. Los demas Obispos son los referidos en el Catalogo que dellos pusimos, siguiendo el orden el Reuerendissimo, y muy docto varon don Sancho Dauila, y Toledo dexò en los retratos dellos, en las casas Obispaies de la Ciudad de Iáen. Solo aquí tengo que añadir, lo que por cierta relacion, y papeles me consta de la santidad de don Pedro, el que murio martir, cautiuo de los Moros de Granada. Fue este santo Prelado tambien Chanciller mayor del Reyno (como oy lo son los de Toledo) y siempre florecio en grande exemplo de virtud, letras y santidad; y al fin fue cautiuo en cierta entrada que hizo en Granada. Donde los Moros le tuvieron preso con grande rigor, y aspereza muchos años, ocupandose el siempre en muy santas obras, animando a los cautiuos Christianos que con el auia, y predicando conuertia a los infieles, dando orden, que con su hazienda, y renta del Obispado rescatassen todos los cautiuos que podia, principalmente mugeres, y niños, por el mayor peligro que auia, de que les hiziesen renegar de nuestra santa Fè, y esto sin reseruar para si cosa alguna de todo



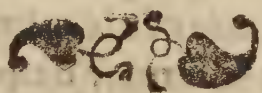
# Historia de la Ciudad

do el candal. Alfin se tiene por cierto, que murio este santo Prelado martyr estando cautiuo, y fue sepultado por los Christianos en vna masmorra que ay en Granada junto a los Martyres, donde los Frayles Carmelitas descalços, dicen que hallaron el año passado, de 1588. vnos hueffos blanquissimos con vn pectoral, y otras insignias Pontificales encima dellos: los quales guardan alli con gran veneracion, y se han vislo, que en ellos se han hecho muchos milagros. Escriuo este santo Prelado vn libro muy docto para aliuio y consuelo de los pobres cautiuos que con el auia. Acerca de los primeros Obispos q̄ vuo en la primera Fè assentada en esta Ciudad y su Reyno, sustentando la primera opinion del primer autor de que esta Ciudad es la antigua Mentesa, por la opinion comun; tambien parece que lo siente, assi dimos por primer Obispo a san Eufasio; que lo fue de Illurgi, porque toda esta tierra seria vn Obispado. A lo qual nos podran poner vna objeccion, diziendo, que si fue la antigua Mentesa se hallan por firmas de Concilios, que vuo otros muchos Obispos, y assi hazemos agrauio a la Ciudad, y su historia en callallos. Los que se hallan en memoria son (sin San Eustochio que lo hizimos coetaneo de san Eufasio) o que le sucedio Pardo, en el año de trecientos y veynte y quatro. Iuan en el de quinientos y ochenta y nueue, Iacobo, año de seyscientos y diez y cho. hasta seyscientos y treynta y seys, Giguerrico, y ambrosio Viciatio por el año de seyscientos y quarenta y seys, Froyla año de seyscientos y cinquêta y siete, y Martin Abad por el año de seyscientos y cinquenta y ocho. Floro en los años de ochenta y quatro, hasta nouenta, y Suniuefo Abad por El. Por esto me parece, que no sera inconueniente de dezir que estos fueron Obispos de la Mentesa, que cae en la



En la España Citerior, pues no la podemos negar por la situacion de los antiguos. Cada vno vaya con la opinion que tuiniere por mas cierta, porque no es razon, sino dexallos en su libertad, considerando lo que al principio se dixo con estas aduertencias ocasionadas, con la nueva descripcion, y distribucion deste Obispado tan acrecentado, por los grandes fauores del cielo, y de las Magestades Catholicas de los Reyes de España. Tiene este Arciprestadgo muchas salinas de que coge cada año seys mil fanegas de sal.

CAPITVLO 37. DEL FAMOSO soldado, y Sacerdote don Pedro Ordoñez de Seballos primer Auñtor desta historia.



En el prologo di la razon, porque auiendo començado esta obra (porauerla prometido en otras suyas el famoso soldado, y Sacerdote don Pedro Ordoñez de Seballos, hijo desta inclita Ciudad de Iacn, no pudo acaualla, y las causas que me obligaron a continualla, llegandola a la perfeccion que me fuese posible: pareceme que nio guna terna si dexasse en silencio algunas cosas de las deste prodigioso, heroyco, y señalado varon

Cc

porque



# Historia de la Ciudad

porque aunque en el Viage, que del mundo hizo, y como puso dixo lo mas de su vida, y otras cosas, tocò en los triúfos de la santissima Cruz: y en el tratado delas relaciones del Oriente (que podra ver el aficionado a esta leccion) me parece que estaran muchos con desseo de saber el estado que oy tienen sus cosas, y algunos successos que de industria passò por alto, y sonaran mejor repetidos de boca, y pluma agena (aunque sea la mia) que de la propia. Y pues el asanto principal desta historia es celebrar la nobleza desta Ciudad y Reyno, y los famosos hijos, que en ella han nacido y criado, assi Ecclesiasticos, como Seglares, quien mas digno de celebridad, y alabança que este hijo natural della, y de quien ambos estados pueden hazer estimacion.

Sumando pues lo que en sus libros dixo, el nacio en Ilen de padres Christianos, y principales, dende nueve años, hasta diez y nueve, ò veynte se crio en Seuilla, casa de vn tio suyo donde estudio Latinidad, y Artes en que se graduò. Por las causas que alli dize se embarco al amparo de don Iuan de Cardona General de las Galeras de España en aquella sazón, el qual dende sus principios le fauorecioy, honro, haziendole primero alguazil Real de las galeras, y luego su Alferez, y despues Capitan. En Cartagena de las Indias salio contra Negros Cimarrones, y los vencio, prendio, y apaciguò aquella tierra, y caminos. Fue Capitan còtra nauios dela Rochela y echo vno a fondo. En la jornada de Braba, y Caribana, fue Maesre de Campo, y lleuò treynta y seys hombres y seys Negros suyos y socorriò el Real con comida y municiones en que gastò mas de seys mil ducados. Visitò las guarniciones de Antioquia, y Papayá: dõde fue Gobernador, y en el interin apasiguò a quella tierra de los Indios Pijaos, q̃ la tenia opri-



oprimida, y socorrió otro Capitan en los Sutagaos, que lo tenían cercado, y se poblo la Ciudad de Altagracia. Estas hazañas por mayor, y otras innumerables por menor hizo en mas de treynta años, que fue Seglar, despues de salido de Seuilla. Auiendose ordenado de Sacerdote fue Cura, y Vicario de la Ciudad de Pamplona, y Visitador general en el nueuo Reyno de Granada. Despues hizo vnviage dēde la nueva España a la China, y junto a la Isla de Ladrones descubrio vna Isla de Españoles perdidos, donde hizo gran seruicio a Dios. En los Reynos de Cochinchina donde fue preso, enseñó y baptizó vna hermana del Rey, que era Reyna de Champaa, y otros Virreyes Capitanes, y otras gentes, y por ello estuuó condenado a muerte, y lo desterraron. Rescató nauios de Christianos y les dio libertad, aunque le fue mal agradecido. De buelta peleó con Turcos, y con Ingleses, de donde salio herido. Por buenos ayres boluio al Piru, y en la Prouincia de Quito, por mandado de la Real Audiencia entro en la de los Quijos, que estauan reuelados, y pagó la gente a su costa, y los apaciguó; y de los de guerra, Omaguas y otras naciones sacó mas de quinze mil, y los vistió, por ser gente desnuda, enseñó, baptizó, pobló doze pueblos dellos, y de los que se cautiuan vnos a otros rescató muchos y les dio libertad, enseñó, baptizó, y poblo. Y por ser tierra de guerra, montuosa, y de apie con lodos, y aguaceros passó grandes trabajos, y sacó dos enfermedades que le duran hasta oy. En esta tierra gasto de su hazienda mas de veynte mil ducados. Despues fue Cura, y Vicario de la Prouincia de Pimanpiro, donde enseñó, y baptizó mucha gente, y dio a las Yglesias cantiosas limosnas. Todo lo qual consta y parece por quatro informaciones de officio, y parte, y quatro pareceres de la Real Audiencia, O-



# Historia de la Ciudad

Obispo, y Prouisor de Quito, Governador, y Capitan general de los Quijos, y los Consejos Reales de Castilla, y de las Indias, que han visto sus papeles, y le han mādado poner en el memorial con partes y servicios. Ha compuesto tres libros, y los ha impresso con preuilegio de su Magestad, el Viaje del mundo, han dado por el mil y ciento y tryenta mil leguas. Los triunfos de la santissima Cruz, y tratado de las Relaciones verdaderas de aquellos Reynos del Oriente, y començo esta historia, y no la pudo acabar por sus grandes enfermedades, como se ha dicho.

Este es el Epilogo abreniado, lector amigo, de las grādezas que veras impressas, y assi de las hazañas del Soldado seglar solo referire vna, que aunque la prometio para otra ocasion, se ha estado hasta agora en silencio. Para lo qual importara aduertir, que auendose concertado los Governadores de Cartagena, y Santa Marta en sus asientos y conueniencias, determinaron embiar a las Prouincias de Vraha, y Caribana, valles de Tolu, Maria, y Antona trecientos soldados a su conuersion, y conquista, nombrando por General desta gente a Don Diego Carbajal Cauallero muy practico, bien entendido, y exercitado en la milicia de las Indias. Estando las cosas bien dispuestas para esta jornada, el Governador de Cartagena le pidio a dō Pedro Ordóñez Cevallos con instācia, y encarecimiento grande, que no faltasse al seruicio de su Magestad en esta ocasion, porque seria en ella de grande importancia su persona, por la notia particular que tenia de aquella tierra, y auendolo representado causas legitimas que entonces tenia del auio de otra jornada a la Laguna de Maracaybo no menos importante le hallo escusado justamente. Partio el General a lo determinado en que vuo

dise:



diferentes acaecimientos, porque como la tierra era poco conocida de los Españoles les hazian los Indios algunos asaltos en lugares auetajados, aunque muchas vezes los ponian en cuydado, y no era el menor el de los mantenimientos, porque los Indios los retirauan la tierra adentro, de que tenian auiso los Gouernadores, y de la extrema necesidad en que se veyan por la falta de la comida. Esto obligó al de Cartagena a pedirle a Ordoñez Zevallos mas apretadamente que fuesse a este socorro, y el viendo consideradamente el gran seruicio que a Dios y al Rey se le haria nombrado ( para mas obligalle ) Macisse de Campo por el Gouernador atropellando algunos inconuenientes, se determino a yr a esta jornada, y desseando hazer seruicio mas luzido, lleuó a su costa treynta y siete soldados Españoles, y seys negros suyos ( como se repitió en el epilogo ) y los mätenimitéos, y cosas necessarias, en que gasto ( como se dixo ) mas de seys mil ducados. Auiendo llegado con este socorro a Tolu, donde tuuo nueva de la grande necesidad de los Españoles, y que estauan cercados, y que parecia imposible poder passar por estar los exercitos de los Indios de por medio, y encomendando el negocio a Dios. por intercessora la Virgen santissima, con inuocacion de la santissima Cruz, ofreciendo sufragios prometidos por las benditas ánimas de Purgatorio ( cosa a que fue muy aficionado y devoto ) tomando la Santissima Cruz por estandarte, y pusien-dola con vanderillas sobre las cargas todas, succedió el milagro, que en el libro del Viage se quentra, de que fue el efecto acertar por el mejor camino, que lo lleuó al Real, libre sin daño ni ofensa alguna. Donde del General y de todos fue recebido con mucho contento y alegría, alauando la venida con el socorro, y diziendo, que tal aia de



# Historia de la Ciudad

venir por tal mano, y le llamauan el restaurador de aquel exercito. Assentados los soldados con este socorro comenzaron con nuevo brio a campear por la tierra, haziendo algunas salidas con mucho daño de los Indios, y poco de los Españoles. Y el por otra parte con algunos de los soldados que auia lleuado por su cuenta, y con los negros, y con sus camaradas los Capitanes, Pedro de Lomelin, y Bartolome Perez, y el Alferes don Rafael Mexia (a quienes los Indios por sus heroicas hazañas llamauan diablos inmortales) hizo muchas entradas con muy prosperos successos, entre ellos fue quando saquearon la casa del Sol, que era el santuario de mayor deuocion que tenian, y le quitaron a su Dios que en ella estaua algunos de los rayos de oro que le adornauan cercado, cosa que fue bien sentida, y apesarada de los Indios; y esta pena se la acrecentaron con la prision del Cazique Barbudo su gran Mohan. Con estos prosperos, y otros felices acacimientos que tuuieron en algunas guacabaras, comenzaron los Indios a mostrar voluntad de medios de paz; pero como se hallauan en su tierra, y con innumerable gente de aquellas cinco Prouincias, y de otros sus valedores y amigos, y en particular de los Tayronas, que es la gente mas velicosa, y valiente de toda la Mmerica, y con valerosos Caziques, q̃ los acandillassen, y los mas dellos criados en la escuela y compañía de los Españoles no vinieron en medio alguno de prouecho, ni querian dexar las armas, sino era con auentajadas condiciones, que no conuenia concederfelas. Esto fue causa de venir de todo punto en rompimiento con gran daño de los Indios en algunas entradas que los Españoles hizieron. Pareciendoles que el camino que lleuauan no era muy acertado, y así trataron de corregirle, y enmendarle: y para ef-



Los Caziques hizieron junta, en que trataron los inconvenientes y daños, que de perseverar en esto se les seguia. considerando los grandes trances aduersos de la guerra, y despues de propuesto, comunicado, disputado, y ventilado el pro, y contra, se resolvieron en que (siendo voluntad de los Españoles) se diese de mano al batallar los exercitos, y que diferiessen el bueno, o mal sucesso, remitiendo la victoria al campal desafio de dos personas, vna de cada vna de las partes, porque de la grande arrogancia y presuncion de los Españoles se podia presumir que aceptaria qualquier desafio. Determinaron esto haziendo eleccion de persona, que fuesse señalada con las partes, y requisitos necesarios para oponerle al mas valiente y esforçado Español. Para lo qual se ofrecieron mas de sesenta Caziques pretendiendo cada vno ser el elegido para el caso, y puesto conluyrle a satisfacion con gran gusto y aplauso de todos. Sobre esta pretension vuo algunas diferencias, y enquentos entre ellos con tanta pesadumbre, que començoaron a dividirse en parcialidades (camino abreviado para su ruyna sino se remediará) tomaron la mano al reparo sus Mahanes hechizeros, y principalmente Barbudo, el qual cō su Venerable presençia, y vn muy bien adornado razonamiento que les hizo fue poderoso à que dexadas las armas siguiessen su parecer, y consejo, el qual se fundò en la costumbre recebida, y muy antigua entre ellos en la eleccion de sus Generales que la cantò Don Alonso de Arcila, y es que de los que se señalassen (los quales fueron veynte) aquel hiziesse la batalla, que mostrasse mas gran valentia en sustentar mayor y mas grande espacio de tiempo sobre sus suertes y robustos ombros vn

Cc 4

gran:



## Historia de la Ciudad

grande, y muy pesado tronco de arbol. Auiendose con-  
formado en esto los veynte Caziques señalados, y auien-  
do traydo el grueso leño, fue notable el brio, y corage  
con que cada vno lleuo a ahrle, primero con animo de su-  
stentarle tanto tiempo que dexase a los otros asombrados  
y desistiesen de su intento. No amenaço menor dis-  
cordia esta pretension que la passada, si el barbudo no to-  
mara tambien la mano a concordalla, y componella, orde-  
nando que se sortearse el lugar de cada vno, y como se  
graduassen por la suerte, assi fuesen sucediendo en la  
prueba de su valor, animosidad y fuerças. Començando  
pues con el orden sorteado sin contradiccion ni diferen-  
cia (y dexando yo de repetir la gallardia, destreza y va-  
lencia con que cada vno acudio a hazer buena su presun-  
cion (porque fuera elargar la historia) el que se auentajò  
en sus fuerças a todos, fue el Cazique Capi. Al qual hasta  
los vencidos le dieron el parabien, diziendo todos, que  
solo el podia auentajarseles sin afrenta suya, antes cõ hõ-  
ra grande de auer sido recebidos en su competencia. Este  
Cazique Capi se auia criado entre Españoles, y era de los  
mas nobles, y ricos, moço brioso, alentado, membrudo, y  
agil, diestro por estremo, y de corpulencia fornida, y que  
prometia las fuerças, que en las pruebas se auian descu-  
bierto, muy atreuido, y de todas partes valiente. Por su ga-  
llardia, y humana condicion entre los suyos era muy ama-  
do, y temido quando enojado, porque era fiero, inexora-  
ble no vencido, y arriesgado. Por tener todos conocido  
este auentajado valor se alegraron en gran manera con  
la eleccion, mediante la qual se prometian con destre-  
za la vitoria. Auiendo allanado esta dificultad se les ofre-  
cio otra dudosa, y fue quien seria la persona que desafiase  
de los Españoles. Pareciendoles que el General no  
acep-



acceptaria el desafio por desigualdad del Cazique que no tenia tal titulo. Mas el Mohan Barbudo (que ellos venerauan, y creyan como a Dios) los sacò desta duda, diciendoles, ò valerosos Caziques, y demas valientes, y generosos Indios, bien os consta muy claro por la costosa experiencia con que se nos ha enseñado los indezibles males, irreparables daños, y grandes desafueros, que nos ha hecho en diferentes ocasiones aquel Zupay, o diablo, padre, o Clerigo, y esto dezian por auerlo visto, los miro mas en tal abito en su tierra, como lo dize el libro del Viaje del mundo, que los Españoles llamã Zeballos, y Maefse de Campo, nos ha causado, y hecho, asì en las Guacuanas, como en las embolcadas, quitandonos las vidas, el folsiego y la comida con estratagemas, traças, industrias, y mañas militares, que han sido la causa principal de nuestra ruyna, y su conseruacion. Este es mañoso, astuto, y artero con sus ardidcs sagacidad nos ha puesto en el estremo, y punto que estamos, pues ha llegado a saquearnos la casa del sol, desmembrado nuestro Dios, y haziendolo pieças. Este tiene mucha noticia, por la grande experiencia de nuestro modo de pelear, sabe todos los passos de nuestra tierra, por auerla andado mucho tiempo con grã daño nuestro, conoce los lugares, y partes donde les podemos ofender, y en los que se pueden defender, y a mi me consta esto con gran certeza, porque le comunique en la ocasion que sabey's me tuuo preso. A este pues es mi parecer, que desafieys, porque le tengo por mas astuto, que valiente, por mas mañoso, que esforçado, y asì tẽgo por facil el vencimiento de su persona, y por muy cierta la victoria de nuestra gente. Porque quitandole a este la vida, ò trayendole preso (como sera cierto) los demas Españoles, aunque son valientes, perderan el orgullo y

Ce 5                      brio



# Historia de la Ciudad

breio, y desmayaran forçosamente, porque vosotros soys valentísimos, y con otras muchas ventajas del conocimiento de la tierra, o acabareys con ellos, o se huyan dexandonos en ella en paz gozando de nuestras haciendas. Parecioles a todos este acuerdo muy sesudo, y acertado, y conformando todos con el como si fuera vn gran oraculo, señalaron seys Caziques que fueran a intimar el desafío al General Español. Estaua en esta ocasión nuestra gente en vn llano junto al desagadero que haze a quella gran laguna en el mar (a donde auian llegado entonces dos galeras con ciento y ochenta hombres, cuyo General era Don Pedro Vique embiado por los Governadores de Cartagena, y Santa Marta, oyó muy gran ruido, y tropel de gente, mezclado con el son de instrumentos belicos, voces altas, y desordenadas, como de ordinario los Indios suelen hazer sus acometimientos para poner terror, y asombro a sus contrarios. La qual nouedad dio cuydado a los Generales de mar, y tierra, y parciendo cosa desusada en ellos, porque jamas acometen en llanos, y campañas rasas (como esta era) sino en arcabucos, tierras montaraces, fragolas sierras, y passos muy estrechos, y dificultosos. Por acudir a lo que fuesse saltó en tierra el General de la mar, y se juntó con su gente con la que tenia el de la tierra. Comengaron a ponerse en orden para la batalla romando cada vno su lugar determinado, disponiendo los esquadrones por sus sitios conocidos, y ciertos, todos muy en alerta aperceuidos, porque los Indios segun parecia passauan de treyenta mil. En esta distribucion, y repartimiento les ordenaron al Capitan Don Miguel de Erasso, y a nuestro Ordoñez Seballo. se quedassen con sus compañías para sobrefalientes, y acudiesen a lo correr quando biessem ser necessario.



rio. A Pedro Lomelin, Bartolome Perez, y Don Rafac Mexia les ordenaron, que afsintieffen a lo que cõuinielle a las galeras, y gente de la mar. Auiendose dispuesto las cosas desta suerte, y estando nuestros Españoles aperceuidos para resistir el assalto, y dar la batalla, en vn instante cesso aquella confusa voz eria de los Indios quedando todo en vn gran silencio como si fuera a la media noche muy suspenso. Hizieron los Caziques se detnuiese todo el exercito sin passar adelate, y los seys señalados por padrinos del retador se adelantaron a su modo muy vizarros, y galanes adornados de mucha plumeria de varias plumas, y diuersos colores con montantes, y dagas de macana ( que es palma negra ) muy fortissima ) que hazen muy poca diferencia en los filos, y cortes con que las hazen a las nuestras de azero. Venian delante dellos vanderillas de paz, y el faraute, ò lengua que auia de hallar, ò proponer el intento, y el vltimo deste acompañamiento esta el Cazique Capi. muy conocido de nuestros Españoles por su valentia, y valor que auia mostrado en algunas guacauaras, ò refriegas. Auiendo llegado a la presencia de los Generales pidio licencia para hablar, y dezir a lo que venian, seles concedio, y el faraute dixolo siguiente.

Valerosos Castillas, Viracochos Españoles los Caziques de Vraua Cariuana, Antuna, Tayronas, Carrares, y los demas Señores destos valles dizen que aunque es vuestre valentia tan grande la mayor fuerza della es fundada en effos instrumentos de fuego aycoças de fuego, que llamays arcabuzes, y a no tenerlos os fueran yguales en el gran valor. Y si como os alauays de amorosos, afables, y humano quereys serlo escusando las muertes de tantos como cada dia ambas partes.



# Historia de la Ciudad

partes entre nosotros mueren, y los robos de mas crueldades y desafueros que a la guerra acompañan, tengays por bien que se determine la justificacion de vuestra causa (con que los venis a inquietar estando en su tierra sin aueros ofendido, ni de la sosegado en la vuestra) con la batallá de dos solos, vno de cada parte: y el que de la vuestra ha de salir ha de ser el Maesse de Campo Zeballos, de quien en ocasiones han recebido muchos daños, y por la suya estara este valeroso Cazique llamado Capi. Ha de ser la conclusion del asiento, que si el vuestro fuere vencido, os aueys de salir de su tierra, dexandola libre, y si Capi, lo fuere desde este punto queden por vuestros bassallos, como los demas Indios, que aueys conquistado, siendo esta proposicion, y demanda tan justa a la razon, no deueys escusarla: si ya no es que vécidos de la misma fuerza de la razon, quereys sin llegar a esto dexarles la tierra libre, y desocupada, que en tal caso prometen dar a cada soldado particular diez cañutillos de oro, y a cada Capitán treynta, cinquenta a cada vno de los Generales. Y quando ninguno de estos medios escogieredes, es forçoso que se libre la determinacion en la muerte de todos vosotros, o de todos los Caziques, y sus subditos, porque esta es vltima resolucion de nuestros Indios, de sus Mohames, y Caziques, por esto miraldo bien, y determinad sobre ello lo que mas os parezca conueniente para conseguir la mas importante empresa.

Haziendo vna muy cortes reuerencia el faraute, y los feys Caziques, puso fin a su razonamiento, los Generales de los Españoles, y demas Capitanes por señas le correspondieron, y queriendo hablar Don Diego de Carbajal General de tierra, antes que començasse se puso delante del nuestro Ordoñez Zeballos, suplicandole aceptasse



tase el desafío, ofreciendole, que en comendando ante  
 todas cosas su causa a Dios pues era la suya la que se dese-  
 dia procuraria por su parte que no perdiese de su punto  
 la reputacion de España, y que pues constaua la buena  
 quenta que auia dado de su persona en trances mas per-  
 ligrosos, que no se auia de presumir della daria menos  
 buena en la batalla de vn Indio solo, y que quando el  
 reto y desafío fuera general, y no tan particularmente  
 señalado le auia de suplicar fuera el nombrado para salir  
 a el no obstante que abia otros muchos de quien se po-  
 dia confiar aquella hazaña, y otras mayores: mas que sien-  
 do el señalado por los Indios no auia lugar a que otro sa-  
 liese y assi con toda instancia le suplico le diese licencia  
 por que resultaria en muy grande estimacion de su perso-  
 na y opinion que otro se le antepusiese. El general le  
 respondió con graues y onradas palabras como deuia  
 diziendo que cosas mas graues que la presente cō serlo  
 tâto haria de sus manos y valor porque por larga experiē-  
 cia le constaua quã largas lastenia por lo que en muchas  
 ocasiones le auia visto hazer. No replico algun otro viē-  
 do que el auia sido retado por su nombre, que a no ser  
 assi todos quisieran para si la gloria desta hazaña. Aceto  
 se el desafío, y para seguridad de lo prometido en el se  
 dieron rehenes de nuestra parte seys Españoles, hōrados  
 y de la suya los seys Zaquiques, que auian venido acom-  
 pañando a Capi. En la gran playa y campo raso, que allí  
 auia se puso de la vna parte aquel innumerable exercito  
 que auia de los Indios, y de la otra los Españoles dexan-  
 do en medio desocupada vna plaça espaciola, y capaz  
 para el intento del desafío. Aqui a vn mismo tiempo el  
 vno de vna parte, y el otro de otra salieron Capi, y Or-  
 doñez. El Indio era de gallarda disposicion, muy biza-  
 rro



## Historia de la Ciudad

rro y galan a su modo lo posible cō vna Macana largā muy aguda de filos la qual jugaua como montante, y con ella vna baliente daga. El vestido era el que le dio la naturaleza madre comun de todos, sin otra cubierta mas que vna moropacha, o pañete con que cubria las partes d̃ la honestidad, los cabellos muy largos y muy leuantados para arriba con arte, a los quales acompañauan muy gallardas, varias, y hermosas plumas, cayendo muchas dellas sobre las espaldas, todo el cuerpo teñido de amarillo, y colorado y negro, en que (a suparezer) traya cifrada toda la viçarria, y gala del mūdo, loçaneandose con vizaros controneos, y ademanos obſtentatiuos de la braueza de su animo. Ordoñez Zauillos salio con su vestido ordinario sin galas, ni armas otra que daga, y espada. Estando en el sitio señalado por estacada y palē que acercandose el vno al otro con animo de hazer cada vno su posible, antes d̃ tirarse golpe alguno dixo el Indio Capi por medio de su interprete.

Español, que con solo este nombre te di yo la mayor alabança que yo puedo, yo soy el a Zaque Capi, mi valor yale abras experimentado mi estado es de los mayores del valle de Braua pues tengo mas de doze mil vatallos, dende niño me crie en Tolu, y Cartagena entre vosotros porque nuestros padres cō cubierta de sujetos vuestros nos embian para que quando los creemos sepamos que soys hombres como nosotros, y así perdamos el miedo que aun oy ocupa el animo de algunos Indios por no estar como nosotros desengañados, y por esso os estan sujetos, y pagan tributo. Aunque no soy Christiano me ha parecido siempre vuestra ley, mas conforme a la razon que la nuestra, por esto te pido con el encarecimiento que puedo que si me bencieres me baptizes antes que  
me



me des la muerte, que aquel Indio ladino, que ves alli ( señalándole donde estaua) tiene vn mate de agua y hecho esto no dexes de quitarme la vida, que en ello cōsiste la vuestra, y la sugesion de toda esta tierra, y aora te defiende con tu industria, y fuerças posibles como valiente Español, porque si te venço te tengo de quitar la vida. Estodixo a lo qual respondio Ordoñez Zeuallos.

Capi valeroso a Zaq mucho quisiera, y desseo haerte Christiano antes que començaramos la batalla: y quiriendo alargar su arenga el Indio se le acerco, y començando jugar su macana le corto las razones porque leuātando la con increyble presteza descargo sobre Ordoñez vn valentissimo golpe, que a no huyrle con grandissima ligereza en el se determinara el combate, que dandomal satisfecho por auerles salido incierto repirio otras dos muy abreuizados con gran furia, y brio, que industria vmana no le pudiera librar, sino fuera con ayuda del Cielo: y aun se le ha oydo dezir muchas vezes que el escaparse desta furia mas fue auxilio diuino, que destreza de hōbre y que lo atribuye a que antes d' entrar en la batalla se encomendo muy deueras a Dios y a la Virgen, y prometio vn gran sufragio a las animas de purgatorio, y por esta limosna, y aquella intercesion tuuo propicio el fauor del Cielo. Destos dos vltimos golpes recibio el primero en la daga, quedo la vna guarda rompida, y con el vltimo le alcanço en el hombro izquierdo. No poco sintio Ordoñez que fuesse primero herido, y con este sentimiēto honrado mas que del dolor de la herida colerico le tiro con toda fuerça su daga la qual le açoitó a herir en el brazo, y aunque la herida que recibio Capi fue pequeña vertia mucha sangre, que le aumētana al Indio la colera: Ordoñez no se descuydaua, que empuñando valiētemēte la



## Historia de la Ciudad

la espada, y con la mas diestra, y alentada postura q̄ pudo se fue acercando, y le tiro vna estocada, que a no huilla Capi retirandose con gran ligereza para atras le saliera bien costosa y de suerte saltua a vna, y otra parte el Indio que aunque Ordoñez acudia a todas partes, andaua tan ligero, y veloz con sus pies como Ordoñez con el pensamiento. Deste modo se aparto el Indio de su contrario con algun cuydado de la sangre que le salia del brazo y sacando de la boca la contrayeba maseada, que de industria la tray para tal necesidad se dio con ella en la herida y tiniendose por sano por la esperiencia q̄ de su medicinal efcto tenia con gran presteza se voluio a encontrar con Ordoñez, sacando sobre el brazo izquierdo la macana, y le tiro vn rebes baliante, aunque le dio espacio para huille el cuerpo, y asi lo dio en bacio, con que el Indio quedo tan descompuesto, que dio lugar a que con vn taxo le hiriese Ordoñez en vn muslo, aunque quiriendole redoblar otro ya se abia retirado con tal velocidad que parecia imposible poderle alcanzar. Auiendo se a parrado otra vez Capi saca su daga, y de donde estaua se la tiro a Ordoñez como el lo auia hecho passole por sobre el hombro con tanto ruydo sin herirle, y fue a parar muy distante dōde quedo clauada en el suelo. En esta ocasion se reproto Ordoñez refrenando su colera, y andando sobresi fiendo dueño de sus acciones no haziendo acometimientos, que le causasen, sino tratando de defenderle con algunos moderados, tiniendo por cierto que el Indio aquellos mouimientos y saltos le auian d̄ cansar con este ardid bien considerado le entretuvo mas de dos oras sin recibir ni dar herida con que Ordoñez descanso, y se alento como si no viera combatido, y el Indio quedo muy cansado aunque lo disimulaua. Con este



este nuevo aliento acudio Ordoñez a donde estava clabada la daga del indio, y tomandola se fue con ella y su espada para el Indio, que se venia contra el con la macana de punta la qual le aparto con su daga, y le dio vn mñ doble en la cabeça tan recio que le adormecio, y desuanecido le obligo a poner la vna mano en el suelo donde se dexo parte de su vizarro plumaje, recobrándose como pudo le aparto con gran presteza el Indio aunque con passos no muy concertados antes con turbacion conocida, en que mostro vn notable desconcierto, y auiendose reparado, y como buuelto en sí dio vna voz descompuesta recrugiendo los dientes, y con vn furioso semblante se vino para Ordoñez diziendo assi. O Padre engañador (dixo esto porque le auia visto en abito de Clerigo quando fue a los Tayronas como el lo cuenta en su libro de el viage del mñdo y queda referido) y a pretto la macana con la mayor fuerza que pudo con ambas manos (porq̃ enaquel tiẽpo se auia acercado a el Ordoñez por poderle repetir la estocada) le dio vn muy pesado golpe sobre el hõbro derecho de suerte que a no cogelle a soslayo fuera fin de la batalla, mas deslizando se la macana sin considerable esto, Ordoñez cerro con el, y de vna estocada le passo el braço izquierdo por el molledo, en esta ocasiõ quiso valiendose de su ligereza a partarse para curarse con la contrayerua mas no le dio Ordoñez lugar porq̃ le fue siguiendo como se hallaua mas alentado con el industria lo reparò que auia tenido; y como le fue en el alcance siempre, le obligò a esperar lo, y aun leuantando la macana le tirò vn golpe que Ordoñez recibio en la espada, y se hizo dos pedaços, y tornando a alçarla para descargar otro golpe, nuestro Ordoñez se vio en grande cõflicto y peligro, porque no se podia apartar del, y no hallò otro remedio, que tirarle lamitad de la espada que le a-



## Historia de la Ciudad

uia quedado con la guarnicion, con la qual le alcançò en los pechos, y le dio tan rezio golpe, que descompuso mucho al Indio Capi. Cerrò entòces Ordoñez con el, no cõ otras armas que la daga del Indio, que auia arrancado del suelo, y tirandole con ella vna puñalada, la quiso reparar con la mano izquierda y se la passò. Entonces Capi asio con la derecha a Ordoñez tan rezio que le sacò la daga de la mano, y viendose sin armas se apartò, y quiriendo tomar su daga que estaua en el suelo la dexò, porque vio al Indio que yua sobre el, y tuuo con verle a partar lugar para cogerla antes y dexar a nuestro Ordoñez sin armas. Viédose sin ellas y imaginando por suya la vitoria le dixo Aora Español no te puedes escapar de ser mi vécido, mas Ordoñez que no holgaua hallò a mano vna muy buena piedra o guijarro deslauado, la qual le tiro con la fuerça que pudo, y la reparò el Capi con las dos dagas, tirándole a Ordoñez la de la mano derecha, y sin herirle fue aparar muy distante. Alçò la piedra el Indio, y boluiosela a tirar a su contrario recia como vala despedida de vn cañõ y le dio en vn lado a Ordoñez, y casi le quitò el resuello, passò la daga del Español a la mano derecha, y en dos saltos estuuo con el, y se asieron juntos, y vinieron a las manos, y tuuo suerte que Ordoñez cogio al indio cõ sus dos manos el braço derecho y se lo torcio de suerte que no pudo ser dueño de la daga y se le cayo, quedando asido sin armas ambos juntos Capi su resiro al de Ordoñez luchando, y Ordoñez le dio vn muy valiente bocado en el y porque no le diese el Indio otro reparò con la mano izquierda. Comengose nueva batalla de lucha a braço partido, procurando cada vno mostrar sus fuerças ayudandose con los braços, forcejando pecho a pecho con traspies, y çancadillas, solicitando cada vno la vitoria, y valiendose



valiendose cada vno de quanto podia. Ordoñez le agarró al Capi de sus bergonçosas partes tirandole dellas cõ su posible fuerça le causo grauissimo dolor, y sentimiento de fuerte que començoa dar voces con su lengua, y consto que en ellas se daña por vencido, y pedia el frasco, ò mate de agua para que le batizase, confesando ser el poderoso, y verdadero el Dios de los Christianos, y sus Idolos burleria. Saliale mucha sangre de las heridas antes recibidas, syuase enflaqueciendo, y delmayando, luego el Indio ladino con el agua y declaro lo que dezia y pedia Capi. Ordoñez le estaua diziendo ríndete, ò te matare, y el respondio yo me rindo. Dexame no me mates hasta auerme hecho Christiano porque Dios me inspira con nuevos fauores, y auxilios lo que me impota es serlo para viuir en la Gloria que confieso ser vuestra religion Catolica la verdadera, y sin mezcla de engaño ni falsedad, bautizame; bautizame. En esta ocasion llegaron los dos Generales el Español, y el Indio, y el Barbudo. Mas Capi desfmayado se cayo sobre las rodillas de Ordoñez, y pidiendo el bautismo muchas vezes Ordoñez tomo el agua y preguntandole si queria ser Christiano, y Capi respondio que si le bautizo con la forma esencial deste Sacramento en el nombre del Padre, y del Hijo y del Espiritusanto, y pusole por nombre Pedro que es el suyo: y aunque le auia pedido que le matase, viendole ya Christiano no le quiso obedecer sino dexalle que viuiese en nuestra ley lo que le restase de vida en lo qual los Generales Españoles conformaron y lo agradecierõ los Zaques Indios, y el Mahan Barbudo que ya tenian aduertido como se auia de hazer como se quenta en el libro del Viaje del Mundo en los suceßos de Braua. Ambos los curaron con la contrayerna los Indios soltaron



# Historia de la Ciudad

librés los rehenes Españoles, y los nuestros no diéron libertad a los seys Cazique s, antes prendieron al Mohan moço; y despues de algunos dias vino el Barbudo, y le prendieron, porque fue traça que el dio: y con esto se sujetaron todos y se dieron por vassallos del Rey de España; y desta batalla y victoria resultaron muchas cosas notables en seruicio de Dios, y del Rey: poblaronse las dos Ciudades, de la Concepcion, y Santiago, y todas las demas cosas que en el viage se quentan, solo este desafio no quise se quedara en silencio, por ser tan notable, y tan grã de de importãcia, principio de tãto bien, y hazaña tan hõrosa; no solo para nuestro Ordoñez, mas para su Rey, y ley.

Esta es vna de las muchas y notables hazañas de nuestro soldado, valeroso, y buen Christiano, que siempre se precio mas desto que de valiente, aunque lo fue con tanta excelencia, su modestia fiel, jamas atribuyo ningun vècimiento suyo, ni felice suceso a su valentia y fuerças humanas, como los fanfarrones vanos, que el mundo tiene; por esta humildad Christiana, aunque fuesen los sucesos muy naturales, y ordinarios, contingentes, los atribuya casi a milagro, dando las gracias de qualquiera buena andança (como verdadero Catholico) a Dios, y a la intercession de la Virgen santissima Maria Señora nuestra, de quien fue singularmente deuoto, y a la limosna que hazia por las animas de purgatorio, que en rezar por ellas, y hazerles dezir missas, y otros sufragios, mientras seglar tuuo particular cuydado, y despues que es Sacerdote en sus sacrificios, y officios de difuntos, que con particular afecto por ellas dize. Como llegasse a este estado, bien lo quenta en su historia, la qual considerada, y cotejada, y comparada con la de muy insignes, y muy famolos varones,



nes, que el mundo celebra, no hallo vno que se le aya a-  
uentajado, ni digno de mas famoso, y heroyco nombre.  
Si traemos en coteja los Pitagoras, Platonos, Apolonios  
y otros que la antigüedad celebra, porque solo por saber  
dieron buelta al mundo, sin dexar los Magos de los Per-  
sas, Sabios de Egypto, Mesa del Sol, ni otras Regiones y  
partes, porque no conuienen en positiuo, no admiten  
comparacion; porque aquellos, solo por vn poco, ò mas  
de ciencia humana andubierõ así enuanecidos: mas nue-  
stro Ordoñez, quando su viage no viera sido otro que  
el que hizo a la tierra santa, que con tal afecto, y piadosa  
deuocion visitó, se dexa los de otros muchos muy atras  
porque estos passos han de ser de tanta ventaja, que han  
de tener su fin en la patria eterna de la bienauenturança  
descanso verdadero, y premio de las peregrinaciones, y  
caminos deste destierro, y valle de lagrimas. Ya me dira  
alguno (tomandolo de los poetas Griegos, y Latinos) los  
discursos, y viages de Ulises y Eneas, que del vno canta  
Homero, y del otro Maron; mas aunque no lo considere  
con ojos Christianos, ni aquellos como mentiras y ficio-  
nes poeticas, sino estos, y aquellos, como historia huma-  
na verdadera, hallara que estas verdades exceden a aque-  
llas mentiras, y que tienen mas que admirar, y que esti-  
mar muchas vezes. Mas dexando antigüedades, y fabulas  
tan atras en la verdad en los successos, q las vnas por muy  
distantes hazen sospechoso el credito, y las otras con su  
nombre escluyen el que se les auia de dar, vengamos a la  
comparacion de los verdaderos, y que han descubierto,  
y andado estas Regiones y partes, se hallara, que ninguno  
vio, ni andubo tanto, ni con tan gran provecho de la con-  
uersion de las almas a nuestra Fè Catholica. No quiero  
negar, ni es justo la mayor gloria que se deue a los prime-



## Historia de la Ciudad

ros descubridores, y que trasplantaron la Fè Catholica primero en vna, y otra parte de la America, como fueron el valeroso Fernão Cortes; y el grãdioso Alburquerque, mas hasta en la gloria destos heroycos varones tiene muy buena parte Ordoñez, sin la que a el solo se le deue. Y para què esto mas bien conste hagamos discurso por aquellos de quienes tenemos verdadera noticia, y sea el primero aqu el famoso, y felicemente atrevido Magallanes (de quien nunca el vencido estrecho tomò nombre por serlo del) fue muy gran descubridor de tierras no conocidas, auiendo salido de España, fue atrauesando por Regiones estrañas, mares inauegables, tierras monstruosas, hasta entrar por su estrecho al mar del Sur, tocando en el Piru, nueva España, Isla de Ladrones, Filipinas, China, Malucas, donde acabaron sus nauegaciones, viage, y vida, porque alli le dieron muerte: con todo del no se dice que andubo mas que la quinta parte del mundo, y de nuestro Ordoñez el titulo de su historia afirma auer dado buelta a todo el vniuerso. No se le niegue a Colon el famoso nombre que se le deue, por el descubrimiento de la India Española, mas el mesmo confessara, que su viage fue muy pequeña parte comparado con el de nuestro Ordoñez. Verdad es que aquel dragon alimentado en el veneno de Lutero, y Caluino, Francisco Draque trasegó muchos mares, tocò muchas Islas, mas fue como ladron herege cossario, enemigo de Dios, de su santa Ley, mas quien sera tan impio, que le compare a Ordoñez, tan piadoso, y zeloso de acrecentar la santa Fè Catholica, y lembrar la semilla Euangelica por todo el mundo. El Capitan Tomas Candi entro por el estrecho, y acabò su vida en el Piru, vencido de los Españoles, al nuestro le alargò Dios la vida, sacandole del estrecho y trayendole a buenos ayres, y a Trinidad, y atrauesò por tierra Tucaman,

mas



mas que dos estrechos, y passò hasta Quixos, no a robar Catholicos, sino a traer barbaros a nuestra Fè Catholica. El Capitan Sarmiento salio en seguimiento del Draque (y es solo el q̄ ha salido hazia aca, y los tres dichos los q̄ le han passado, y Xorge Espeluerque, y Oliuer Vandenor te) mas el viage, y sucessos de nuestro Ordoñez es seys vezes mayor, y mas notables. Mucho descubrio de tierra incognita el Capitā Quiros, pues fue distancia de mas de ochocietas leguas mas las de nuestro soldado, fuerõ mas de treynta mil, y muchas dellas ignoradas, y cõ prodigiosas auenturas. La nueva Guinea, y otras muchas Islas descubrio, y dio a conocer el Capitan Abendaño, mas cõ parado al presente, quẽ ay q̄ no vea va muy adelante en sus acaecimientos, y fortunas de toda condiciõ. Don Vasco de Gama auetajado Capitan, descubridor de la India Oriental, muy grande gloria merece mas; lease su historia, y la del nuestro, y se conocera el excessõ que haze esta a aquella. Francisco, Gonçalez, y su hermano Hernãdo Pizarro aumentarõ la Corona de España en gran manera, con las muchas Regiones, y Prouincias q̄ descubrieron, haziedo sujetas muchas naciones barbaras a su Monarquia, nuestro Ceballos aumetò la Yglesia trayendo a ella conuertidos innumerables Gẽriles, sabios Sacerdotes, y muy poderolos. Del grande Alburquerque la fama, verdadera historia quẽ la ignora? dignas son sus hazañas de gloriosas alauaças, fama perdurable, y admirable nõbre, mas no se q̄ se quede atras nuestro Andaluz Ceballos, pues si el con el valor de su espada riendio tantos Potentados, en el Oriente, y India q̄ dezimbs de Portugal, el nuestro cõ la palabra Euãgelica, q̄ tãbien es espada de dos filos, sujetò a la nuestra à los indomitos coraçones, pues en el Reyno Chãpaa, delãte su grã Bõco, q̄ es como Põfice, y Virreyes, de su tẽplo, echò del altar vn Idolo, q̄ fue vn caso tan



# Historia de la Ciudad

notable, y fortaleza Christiana, y Dios lo premio, pues le conuirtieron aquellos Virreyes, y capitanes, y si lo permitiera alli lo hizieran pedaços, como a voces lo pedia su Pontifice mesmo.

Y en el Reyno de Cochinchina, estando preso y condenado a muerte, por auer baptizado a la Reyna Maria, como largamente veras en el libro del Viage del mundo alli baptizaua a muchos; y diziendole los Españoles, que le matarian, y con el a todos ellos, respondió como verdadero Sacerdote Christiano, que no les diesse cuydado que no era el tal, q̃ Dios le hiziessse aquella merced, como era morir por nuestra santa Fè Catholica. Pues el valeroso, y muy grande Christiano Hernando Cortes, varon prodigioso, portentosas hazañas dexò que celebrasse la fama, que admirassen los amigos, y los enemigos inuidiasen: y deste maestro y su escuela fue enseñado, y criado tal dicipulo, tal soldado como nuestro Licenciado Don Pedro Ordóñez Zaballos. Este que parece que no hallando a quien abentajarse, procurò vencerse assi mesmo en muchas ocasiones: assi mesmo se vencio, dexando a Seuilla segunda patria, por escusar pesadumbre en casa agena en la de su tio, y librar de cuydados su persona; assi mesmo se vencio en la vitoria que vencio de aquel Baxa, ò Capitan Moro, dandole libertad con tanta liberalidad, venciose assi mesmo en los desafios de Lisboa, y mas en los agravios del Gouernador en Indias, y muchissimo en el sufrimiento que tuuo con los ingratos, a quien auiendoles dado libertad, le estropearon por tantas maneras: grandes vitorias son estas mas la hazaña mas gloriosa, el valor que nunca se acabara de alabar como merece, la vitoria que no ha de tener comparacion, es la conuersion dichosa de aquella Reyna, ya llamada en nombre Christiano



tiano Maria. Pondera Lector este caso, que no podras dale el peso, que su grauedad y calidad pide. Este es el principio de mi atreuimiento, a dessear el conocimiento, comunicacion, y amistad (dichoso yo, que tal puedo dezir) deste prodigioso varon. Porque si a conocer a Titolibio yuan de España, con quanta mas razon tiniendole en ella a quien millares del Liuios, y otros notables del mundo excede, se deue dessear su comunicacion, y familiar correspondencia, por muchas causas dignas de ser apetecidas, estimada, y honrada. Voluendo pues a las circunstancias de la conuerſiõ de aquella Reyna, no es razon se pasen sin particular consideracion, para que se conozcan q̃ no ay ponderaciõ con excessõ. Alauen muy en hora buena los historiadores Gentiles a Cipion, y Allexandro de la continẽcia que vsaron con sus hermosas cautiuas, que no entra en dozena, ni en millares con la de nuestro Español' Andaluz, nacido en la muy noble, y muy leal Ciudad de Iañ. Porque aquellos no fueron persuadidos dellas, ni les eran superiores para tentallos por amenazas, q̃ sin estas circunstancias se alaba su continencia. San Geronimo ponderendo la fuerça de la ocasion, que a solas junto vn hombre con vna muger, dize ser tanta, que deslutrò la bondad de David, burlò de las fuerças de Sanson, y hizo ydolatrar al sabio Salomõ. De aqui se colegira la grãdeza del animo del que dellas triunfare, y por esso no acuan de alauar los escritores sagrados a Ioseph (y con mucha razon) que ni por los halagos, caricias, y regalos de su ama faltò a sus obligaciones de fiel a Dios, y a su amo, ni las amenazas le acobardaron â rendirse. Por esto el tizon de Tomas Angelico Doctor de Aquino ha dado tanta luz, porque con el vencio a vn tan poderoso enemigo, como es la muger hermosa, y halaguenã. Con estas ca



# Historia de la Ciudad

si se parece en algo la hazaña de nuestro soldado tan valeroso, que ni la hermosura, amor, regalo, y las demas circūstancias, que la historia escriue de vna Reyna moça sola, y aficionada pudieron hazerle desdezir de la rectitud constante, y verdadera fe, que a su Dios, y estado deuia. Ni las amenazas de la mesma le acobardaron, ni la grandeza del Reyno que le ofrecia, le hizo mudar de parecer, sino que estando constante en las obligaciones Catholicas, y en las particulares de su estado de Sacerdote, perseverò en su continencia, ayudado del fauor diuino. Dize el Espiritu santo que es mejor la maldad del varon, que la muger quando haze bien. A muchos ha hecho dificultad esta sentencia, y muchos me la han preguntado; y aunque pudiera responder, no quise sino ver expositores, auíendolos visto me alegre, que me confirmaron mi pensamieto, que fue dar vn caso como el presente, para su interpretacion. Pregunténle a nuestro Ordoñez (pues viue, y viua muchos años) si en todas las aventuras, trances, y acaecimientos en que se vido con amigos falsos, y enemigos verdaderos, se vio tan a peligro de hazer naufragio de su saluacion, como en el combate desta Reyna, que yo se q̄ dira, que las maldades de los fingidos amigos, y las crueldades de los enemigos declarados, no tenian que ver cō la centena parte del peligro deste trance. Y para q̄ se vea quan cierta es la sentencia, mucho mas peligrosa es la muger al alma quando haze bien, que quando ella misma haze mal. No auiendo Iosef, por las caricias de su ama rendido: seguro estaua de temer las amenazas, y lo mesmo nuestro soldado, Sacerdote. O hazaña diuina, ò glorioso trance, ò celestial trofeo, y premio digno de toda celebridad, que galardonnasse Dios nuestro Señor tal constan-



flañcia, con que ella rendida, y vencida de la verdad de nuestra santa Fe se hiziesse Catholica, con todas las Damas, y no solo Catholica, mas Religiosa, y renunciassse su Reyno (y a su imitacion, tantos de su Reyno, y tantos del de su hermano se baptizassen. Y no quiero passar en silencio, el dicho desta Catholica Reyna, pues es digno de que este escrito en muchos libros, fue quando le dixo a Ordoñez, que para su destierro le auian de prender, y como se demudasse, le dixo, acuerdate quando te prometia Reyno, y muger, y dezias que no lo estimarias, por no perder el celestial, y yo lo dexe por tu consejo, y si agora me lo voluieran, con todos los del mundo, y a ti que yo estimaua tanto, no lo acetara, que precio mas ser Christiana, y Monja que todo el mūdo, fortaleza de nuestra santa Fe y digna de ponderacion, y de saberse. Nota amigo lector, que parece ay tentaciones, que las haze vno de los tres enemigos, a los vanos tienta, y vence el mundo, a los flacos la carne, a los astutos el demonio: mas aqui todos tres enemigos se juntaron, y todos quedaron vencidos, el mundo le promete Reynos, mandos, y señorios de superioridad, y excelencia, la carne muger moça hermosa, y Reyna con millares de regalos, el demonio atiza todo esto con las ocasiones blandas, y luego se vale de las amenazas, mas todo nuestro Ordoñez lo atropella por Dios, ayudado de su diuino fauor. Alaben os los Angeles Dios mio, q̃ no somos bastantes los hombres, por lo incomprehensible de vuestros juyzios, y porq̃ no se pueden apeaar vuestros caminos. El de Ordoñez tuuo tan gran empleo, y premio, y muchas vezes me lastimo, de que no aya dado lugar el cielo, a q̃ voluiesse por alla, antes permitiesse q̃ aq̃llos falsos nauegantes la ordenassen de suerte, q̃ se le impidio



# Historia de la Ciudad

impidio el volver. Dios sabe porque conuenia assi. Mas bendita sea su omnipotencia, que toda via se conserua a-quel plantel de Catholicos, aunque suspirando por su ortelano primero, de les Dios Apostolos diuinos que los rieguen, para que la Fè Catholica vaya en el acrecentamiento deffado.

Pareceme Letor amigo, que sino sabes de la vida, y estado de nuestro Sacerdote soldado, estaras con muy grã deffeo de saber que ha hecho Dios del, y por satisfazerte no quiero escusar el dezirtelo. Vino de Indias a su patria donde auiendo estado algunos años escriuiendo los libros del Viage del mundo, y Triunfos de la santissima Cruz, y Religiones de los Reynos del Oriente, y dado principio a este, se fue a Madrid a sacar licencia para imprimillos, y a presentar sus seruicios, con animo de volver a aquellos Reynos con algun titulo, para tener ocasion de acercarse a Cochinchina, que era lo que le tiraua, por auer engendrado en Christo, y en el diuino espiritu santo hijos. Dieronle como en principio de premio vn Canonicato en la santa Yglesia de Astorga, no lo quisiera recebir, por no dirigirse a lo que sus pensamiẽtos, que era volver a Indias con el fin dicho. En estos tiempos vino a la Corte de España Don Fray Iuan de la Piedad Obispo de la China, Macao, y demas Roynos de Gentiles sus circunuezinios, el qual traya muy en la memoria la persona del Licẽciado Ordoñez, Clerigo presbytero, y muy gran noticia del lucesso de la Conuerfion de la Reyna Cochinchina, y Champaz, por cartas del gran Tuquihan su hermano, y de la Reyna, las quales le escriuieron, embiandole a rogar, que embiassen Sacerdotes, y predicadores para aquellos Reynos, que auia muchos Catholicos, y muchos deffeosos de serlo. Pues sucedio, que como todos



dos negociauan en el Consejo de Indias, y de aquellas tan remotas partes auia pocos que tratassen, se encontraron vn dia el Obispo, y el Licenciado Ceballos, y por las conuersaciones que se ofrecieron, le conocio el Obispo, y recibio muy gran contento. Comunicaronse los dos muy familiarmente, y como aquel que sabia quan importante seria en aquellas Regiones la persona del Licenciado Ceballos, dio memorial a su Magestad, en que referia la historia verdadera, de la fundacion dela Fè en aquellos Reynos, por nuestro Licenciado Don Pedro Ordoñez Ceballos; y que atento pedian predicadores, conuenia fuesse por superior Ecclesiastico dellos, el dicho Licenciado con autoridad de Iuez superior Ecclesiastico, pues era aquella parte de Yglesia suya, y otras partes, que informò y dixo. Y dando principio usando de su autoridad, el Obispo, dende luego le nombrò por su Prouisor, Iuez, y Vicario general en todos aquellos Reynos, y le dio sus vezes muy cumplidas, como consta del titulo original, que como Notario Apostolico rescrito en el archiuo dela Curia Romana, y de la Inquisicion, doy fe que he visto con la copia del memorial, y le tengo en mi poder. Con este nombramiento muy alegre, por ver que se auria camino para efetuar sus desseos, concertaua su viage. En esta ocasion permitio Dios enfermarse, y tratando de su salud, ordenò venir a su patria Iacn (como diremos en el Capitulo siguiente) a donde trataua de curarse, con desseo y animo de proseguir su intèro en tiniendo fuerças para ello. Su Magestad, ò los de su Consejo topando con sus seruicios en sus papeles, le embiaron el nòbramiento de Chãtre, Dignidad en la santa Yglesia dela Ciudad de Guamãga en el Piru. An le affligido sus enfermedades de suerte, que se le han passado mas de diez años, sin leuantarse de  
la



# Historia de la Ciudad

la cama, y assi no ha ydo a hozar dela Chantria ni (lo que mas dessea) a podido yr a Cochinchina con el oficio de Vicario general, a gouernar aquellos fieles tan suyos por tantas razones. En este estado, y desta suerte vine oy, y por ser sus indisposiciones tan graues, no pudo proseguir esta historia, y me ha honrado, dádome cuydado della, ruega a Dios letor a elle de salud cumplida, enteras fuerças, y larga vida, para que lo vno y lo otro emplee en seruicio de Dios, y a mi me de gracia, para que pueda suplir en esta historia, alguna parte de la mucha falta que su pluma hara: y para que acertemos a seruir mas a su Magestad diuina en todas mis acciones, y firuiendole en esta vida, para gozarle en la eterna.

## CAPITVLO 38. DE LOS Santuarios de la Ciudad de Iaē, y en particular de la Vir- gen del Buen Su- cesso.

**A** Viendo dicho las Yglesias Parroquiales de la Ciudad de Iaen, parecera imperfeccion dexar de dezir los demas Sãtuarios, y casas de Religion, y Hospitalidad para q̃ no quede manca: en esta historia es bien hagamos catalogo dellas. Sea la primera la que lo es en grandeça de renta, santa Catalina, Conuento, y Colegio de Predicadores, de la Orden de santo Domingo, fabri-  
ca



## y Reyno de laen. 217

ca Excelente en lo material, y en lo formal de la obra, mas auentajado, porque en este Colegio se leen Artes, Dialéctica, Física, y Metaphisica, y la sagrada Teologia muy doctamente, y en estas facultades se hazen muy importantes exercicios de conferencias, y conclusiones, con que salen los Religiosos muy adelantados en ellas, y los seglares que se quieren aprouechar de tanto bien. Ay en este Conuento vna imagen del Rosario, por quien à obrado Dios infinitos milagros, y ay la Cofradia de las cinco llagas, con el Iubileo de las quarenta horas, el quarto Domingo de quaresma, con grande aprouechamiento delas almas.

El Conuento de san Francisco es tambien insigne de gran numero de frayles, donde tambiẽ se lee para los Religiosos Teologia, con mucho aprouechamiento suyo. Ay en este Conuento las Cofradias de la vera Cruz, y de la Soledad, famosas, y el Coro, y Refitorio son de los mejores del mundo.

Los Religiosos de nuestra Señora de las Mercedes, Redempcion de cautiuos, tienen honrada casa, y habitacion muy buena, donde esta el Christo que diximos milagroso.

Carmelitas calçados, que tambien tienen por Patrona a la Virgen santissima de su Yglesia, lo es del titulo de la Coronada (como queda dicho) imagen de mucha deuocion, por los frequentes milagros que hizo en tiempos antiguos, y cada dia haze.

De esta misma Religion ay descalços de grande doctrina y exemplo de penitencia, de notable edificacion para las almas. En este Conuento esta la Cofradia de los Nazarenos, de grande deuocion.

Ay otro Conuento de Religiosos heremitanos, de la Orden



# Historia de la Ciudad

Orden de san Agustín baxo de cuya regla tantas Religiones militan, porque el sagrado Doctor la hizo tal, como conuiene para ser santos con ella.

La santissima Trinidad tambien tiene vn muy honrado Conuento de Religiosos, de exemplo y doctrina: esta en este Conuento la Virgen de la Salud, y vn guesso del glorioso san Blas, y la Cofradia de los esclauos del santissimo Sacramento, y cena que es mucho de ver, y deuota.

Pues que dire de la Compania de Iesus, el titulo basta, para descubrirse bien, lo que de tal compania se puede esperar, y la aprouacion que de su vida, y gran sabiduria han manifestado, donde quiera que estan, con notables acrecentamientos del bien de las almas, y Catolica Yglesia: la abocacion de la Yglesia es del glorioso san Eufrasio nuestro Patron, ay vna Imagen milagrosa de nuestra Señora del Alua, que siempre traxo consigo el Christianissimo Obispo Don Sancho de Auila, y como tan deuoto desta sagrada Religión; la colocò en su santa Yglesia.

Otro de Capuchinos, de admirable santidad, y penitencias.

Tiene ocho Conuentos de Monjas, de notable obediencia, y clausura, oracion, y coro: estas son santa Clara de Franciscas, sujetas a los frayles de su orden.

Sanra Vrsula de la Religion de Monjas Franciscas, sujetas al Ordinario.

Los santos Angeles, Monjas de la Orden de santo Domingo, sujetas a sus Frayles.

La limpiissima Concepcion, de Monjas Dominicas, sujetas a sus Frayles.

Santa Ana de Monjas Dominicas, sujetas al Ordinario.

Santa Teresa de Iesus, Descalças del Carmen, sujetas a los



a los Frayles del Carmen descalços.

Don Melchor de Soria, y Vera Obispo de Troya fundava vno de Bernardas recoletas, obra muy insigne, cuya vocacion es del glorioso santo, sujetas al Obispo.

El de las recogidas, es de notable penitencia, su vocacion la santissima Trinidad, sujetas al Ordinario.

Ermitas son sin numero, ya sino las refiero, solo la de san Benito, que es Priorato de los Religiosos de Calatrava, y el Prior della goza mas de dos mil ducados de renta.

Hospitales cada Parroquia tiene el suyo, para acoger pobres peregrinos, y enfermos, mas sin estos doze, ay otros muy ricos, y en quien se exercitan muchas obras de caridad. En el de la Madre de Dios se curan mugeres solas, y se crían los niños expósitos.

El de san Antonio de Padua, recoge personas de bien que han venido à necesidad, les cura y alimenta, dándoles honradas raciones, aqui esta la santa imagen ilustrada con muchos milagros que à hecho y haze.

En todos estos santuarios ay fundadas mas de ciē Cofradías, y vna dellas esta fundada en el Hospital de la Misericordia, baxo del mismo titulo, porque todas las obras de misericordia se exercitan en este santo Hospital, por sus Cofrades, y aora con la sagrada Religion de Iuan de Dios, que sus santos Religiosos acuden a curar los pobres enfermos, cō tanta caridad, imitâdo aquel humil dilsimo fundador. Y aunque la obra por si es famosa y notable por lo mucho y bien que a Dios se sirve en ella, no puedo escusarme de dezir de la prenda que denueno la enriqueze con nuevos fauores, gracias, y prerrogativas por ser tan notorias, y auer tenido principio en la deuocion, y piadosa Christiãdad de nuestro primero Coronista lo qual



# Historia de la Ciudad

passo desta suerte.

Estando en Madrid el Licenciado Don Pedro Ordoñez Zeballos presbitero natural desta Ciudad de Iacn, y primer autor desta obra Chantre de la Ciudad de Guamanaga en el Piru, Canonigo de la santa Iglesia de Astorga, Prouisor Iuez, y Vicario General de los Reynos de Cóchichina, Champaa, Zicir, y los Laos, y sus circūuecinos fue al Escorial el mes de Agosto del año de 1614. a que su Magestad le hiziese merced por los grandes, y honrados seruicios que auia hecho, y con el gran calor que hazia se lleno todo el cuerpo de fuego, y llagas que le afligieron sin hallar cura hasta el mes de Enero siguiente de 1615. Considerando que los remedios humanos, (aunque vso de muchos) le salian en vano, vn dia como pudo fue cō grandissima deuocion a la Iglesia de la Virgen del buen suceso, y puniendose de rodillas ante esta sagrada Imagen, que esta en el Hospital real prometio con grandes ansias, y afecto muy piaposo si le alcançaua salud mediante su poderosa intercessiō haria otra Imagen como la suya, y con su nombre la llevaria asu tierra, y vistiendola a su costa le haria altar y retablo en el Ospital d la Misericordia en testimonio, y memoria de las que Dios vsaua cō el mediante su intercession diuina. Con tal medianera tuvo presto la salud que desseaua: de suerte que se conocio ser milagrosa la cura, y el cumplimiento lo prometido con grã puntualidad, y hizo labrar la dicha Imagen, vestir y componer tocandola a la milagrosa, y la truxo a la Ciudad de Iacn, y leuanto altar, y labro retablo en el Ospital de la Misericordia, donde por la de Dios obra grandes maravillas con los que se le encomiendan. Y aunque se han de las mas pequeñas dire algunas. La vna es que la hallo hecha tan parecida a la del Ospital de la Corte, que dixeran la



en lamisma, diola a vestir avna deuota beata q̄ acudia a esto en la Corte, adereçola ricamente con vestido de tela, y todo buen adorno faltaronle seys reales. Dixo que en llegando a su posada se los embiaria, y q̄ daua por fiadora de su palabra a la misma Virgen. Yendo a su posada antes de entrar en ella llego vn forastero y le dixo v. m. parece Sacerdote quiere servirse de dezirme tres Missas en el altar de la Virgen del buen suceso, veaqui la limosna y diole seys reales. Niñeria es para lo que Dios haze, y casual parece, mas mucho tiene que reparar, que fuesen los mismos seys reales, que le faltauan, y las Missas a la Virgen del buen Suceso, y que auiendo estado años en aquella Corte, ni se le auia encomendado missa, ni la auia dicho por limosna. La oja del arbol no se mueue sin la bolantrd de Dios, y en cosas pequeñas obras grandes marauillas, sea bendito, y alauado su nombre, y el de su gloriosa Madre, que tanto nos fauorece, y ayuda con su intercession. Los milagros que esta santa Imagen ha obrado en la Corte son sin numero, y no solo alli mas a donde quiera, que la han lleuado con este apellido de buen Sucesso a auido infinitos muy buenos. Como sucedio. Estando en Madrid el dicho licēciado Pedro Ordoñez el dia que en la guerra del de Lerma se hizieron las fiestas y torneos por las casamientos venturosos, de la Serenissima Reyna de Francia, y Principe nuestro Señor subio en el tablado, y fue tanta la gente que cargo, que se quebró vna viga, encomendose, a esta Santa Imagen del buen Sucesso y permitio Dios pudiese salir, que era de los que estauan llegados a las varandas, y los que estauan alos lados de verlo turbado hazian burla, quebróse gran parte del tablado, cayo mucha gente vno catorce heridos, piernas y braços quebrados, y el vno que estaua a su lado la cabeça y sesos, quedaron con la vida donde



# Historia de la Ciudad

se vio el milagro manifesto, y la gente començo a clamar milagro de la Virgen del buen Sucesso, que fue necessario dar dos reales de a ocho a los alabarderos, para poder se librar, de que dio infinitas gracias a Dios, y a su santissima Madre, y mandò hazer dos quadros, vno para el Hospital Real de la Corte, y otro para el de la santa Misericordia de la Ciudad de Iacn.

En Iacn vispera de san Andres, año de 1615 pario Catalina de Leandro, muger de Francisco de Duchas Delgado, a media noche vn niño, el qual traydo del vientre, no palpitò, ni dio señal de vida; y estuuo así hasta las quatro de la mañana, lastimandose mas de que se fuesse sin baptismo, que de su muerte, la madre que lo entendio dixo le llegassen el manto de la Virgen del buen Sucesso, que lo auian traydo para aliuio, y ayuda de su penoso, y dificultoso parto, llegaron al niño (al parecer muerto) el manto de la Virgen, y luego se movio, y mostrò estar viuo, a testificacion de todos los presentes, fue conocido milagro, y oy viue el niño; y en testimonio desta merced, y fauor se llama, Iuan Andres de buen Sucesso, y pusieron vn quadro con el milagro ante la Imagen santissima del buen Sucesso, en la capilla q̃ tiene en el Hospital de la Misericordia en Iacn. En la dicha Ciudad el Licenciado Alóso Diaz llegó de vna graue enfermedad a estar desauaidado de tres Medicos que le visitauan: de suerte que dexaron de visitarle, por parecerles que era gastar medicinas, y tiempo en vano. El se encomendò muy de veras a Dios, eligiendo por intercessora a la Virgen del buen Sucesso, y pidió le truxessen alguna prenda de la santa Imagen, truxeron vna saya que le pusieron sobre su persona, con que tuuo instantanea mejoría, y salud, que los mismos Medicos declararon ser milagro del buen Sucesso. Lo mismo suce-



dio a la muger de Manuel de Morales, sin otra cosa, que las marauillas que obra esta santissima Virgen, viera de escreuir hiziera gran cuerpo de historia, y la mia no da lugar a detenerme en esto, solo digo que todos los necessitados por assegurar el suceso de sus esperanças, y tenerle bueno acuden a este Hospital, a esta santa Imagen, y escapan remediados, y consolados: y esto se deue tambien a nuestro Ordoñez Ceballos, que la truxo de la Corte para tanto bien desta Ciudad de Iacn. Y està fundada en este santo Hospital, la Cofradia del santissimo entierro de Christo nuestro Señor, que se puede dezir con verdad, que es vna de las mas deuotas, y vistosas del mundo, por sus insignias y deuotas imagenes, y gran numero de Cofrades de açote, y luz, lutos, gallardetes, y vanderillas, con los nombres de los Tribus, y Siuilas, y insignias de la Pasion, Planetas, y signos eclipsados, y entierro q se haze en el Conuento de santa Catalina de Predicadores, en vn vistoso tumulo, y procession de la Resurrecció, la mañana de la Pasqua, y dia de la Ascension, y el Domingo siguiente, la de la santa Imagen milagrosa del buen Suceso, todas con tanta musica, y concurso de gente desta Ciudad y su Reyno y de otros, con gran deuocion, y aprovechamiento de las almas.



# Historia de la Ciudad

## CAPITULO 39. DE LA honestidad, y virtud de las mugeres deste Reyno, y Ciudad de Iacn,

**L**A malicia de los hombres no perdona, aun a las mas honestas, y virtuosas mugeres, y la liuiandad de los mismos engrandece a las que no lo merecen, deuiendo ni alauar lo vno, ni vituperar lo otro tā sin orden, sino reprehender para su enmienda y correccion a las liuianas, y alauar a las virtuosas, para que perseueren en su bondad, y con su exemplo atrayan al bien a las defabiapas, y perdidas. Assi aconseja San Geronimo que se haga, y siguiendo tan santo consejo conociendo q̄ la muger buena no solo es contento honra, y gloria de su casa mas aun de su Ciudad y Reyno, me parecio hiziera agrauio al nuestro si callara las muchas que a querido Dios aya en el dignas de alabança. El satirico téple su demasiada licencia en murmurar quando por ver alguna, ò algunas fuera del orden deuido quire hazer regla general, y con esta comprehendellas a todas, pues tales regulaciones mas van fuera de regla ( por proceder de iuyzio temerario ) que medidas con ella, pues es cosa cierta, que las proposiciones físicas para tenellas por verdaderas basta, que las mas vezes suceda, assi como quando dezimos que en soplando el abrego es cierta la pluuias, aunque alguna vez falte, no por esso dexamos de tener por verdadera la maxima. Assi se ade entender lo q̄ yo dixere de las mugeres deste Reyno y Ciudad, que por la mayor parte y casi



y casi todas tienen, y estan todas de las virtudes, que debe a la tierra q̄ tal tesoro, y tal bien le cupo en suerte dar muchas gracias a Dios. A quien este sexo es por la mayor parte mas deuoto, que los hombres como lo declara la Iglesia n̄estra madre en la oracion que por ellas haze, y si en el recto de los fieles es esto assi la deuociō de las mugeres deya Ciudad es noble, pues siendolo todas las de todos los estados ay de beatas caferas (sin las religiosas professas ( quatro mil, que perpetuamente se exercitā en oracion, obras de deuocion, y caridad con que se remedian muchas necesidades spirituales, y temporales. Pues las religiosas profesas de ocho combentos no estan ociosas, rogando perpetuamente a Dios en su celda y coro por la saluacion de las almas y acrecentamiēto de su Iglesia. De terceras de san Francisco, y nueuo feruor de la deuocion de la limpiſima Concepcion se pudiera dezir mas que millibro promete, a penas ay muger de qualquier estado, que no professe esta deuocion no solo en esta Ciudad mas en todo el Reyno y Obispado. Assi se frequentan las Iglesias y Sacramentos de la penitencia y Eucaristia cō gran feruor y deuociō ganādo los muchos Jubileos, y gracias Espirituales, de q̄ esta la Ciudad y Reyno muy ricos a Dios las gracias, y a su S̄atidad, q̄ cō tāta liberalidad las comuoica. Desta deuociō procede la gran caridad, y misericordia para cō los pobres y los Ospita les mēdigātes, y vergōzātes a cuyas necesidades acudē cō liberalidad cada vno como puede professādo ser esclauos del S̄atissimo Sacram̄to, de la Virgē y de otros titulos, q̄ muestrā claramēte su deuociō, y v̄mildad Christiana. Cō estos exercicios estā siēpre s̄atamēte ocupadas, y en los domesticos de sus familias y casas imitādo en lo posible a la perfecciō de la muger fuerte, q̄ ordena el Espiritu Santo.



# Historia de la Ciudad

En el vltimo capitulo de los prouerbios y la gradua en el veynte y seys del Ecclesiastico mugeres que no se halla a cada passo constantes en su virtud en quien el marido con gran seguridad tiene puesta su confianza, y acude a sus obligaciones procurando el bien de su familia, y escusando el mal todos los dias de su vida, ocupadas y ocupan a las criadas, y hijas en necessarios, y honestos exercicios como es en labrar lana y lino, hilando, cosiendo, trabaxando con que vestir los templos materiales, y los viuos, que son los pobres, y sus personas. Con este cuydado tienen abastecidas sus casas de lo necessario como la naue rica, q̄ viene de hazer empleos en aquello que es mas importante, qual es el sustento del pan. Porque desuelandose denoche, y dando tareas a sus siruietes en que velen ganan la racion cierta para el dia. Estas son las q̄ llaman buenas caseras pues por su aplicacion y cuydado saben grangear cō que el marido compre la buene heredad plante el frutuoso majuelo. Estas son las varoniles y que ayudan honestamente aqualquiera negociacion, y cuydado. Estas son las que ocupadas en la rueca huso, aguja, telas, labores, costuras, tienen con q̄ sustentarse sus casas y quedar a la pobre huerfana para ayuda a sustentar onestamente y a tomar estado, y al pobre necesitado le remedian por el medio mas honesto, que hallan. Estas tienen doblados los bestidos, los de su casa, y para dar a las pobres ajenas. Estas cō mucha razon pueden gastar las onestas galas a gusto de sus maridos por ser labradas con sus manos. Estas son las que honran y ennoblecen sus maridos de suerte que pueden frisar capa con los mas principales, y ocupar igual asiento. Estas son las sabias, las fuertes, las cuerdas, las clementes, las piadosas. Las que miran por el gouerno de su casa, y no comen el pan ociosas



fas. De cuyos hijos y maridos se pueden alabar los que de ellas nacen, y con ellas estan casados. No se a de atender a la hermosura corporal (aunque tambien las doto desto el Cielo, porque es vanidad, y engaño, si carece de verguença la hermosura verdadera, y digna de alabança es el temer a Dios, y servirle es la grandeza. La que en esto floreciere gozara del fruto de sus obras, y sera cõ mucha razon alauada en los mayores concursos. Dichoso el marido que con tal muger enuentra porque se le doblaran los años de la vida, por el buen agrado amor cuydado, honestidad, virtud, y paz con que los dos se cõseruan. Grande parte de bien en la casa es la muger buena porque va a la parte de los que temen, y aman a Dios. Y muchos de los casados gezan deste bien en esta Ciudad, luego mucho deuen a Dios.

Entre muchas virtudes que de la bondad de las mugeres de Iáen sea aduertido es vna, que ni de ausentes, y presentes ni hablan, ni consienten se hable mal. Sus ordinarias conuersaciones son o de las haziendas de sus casas, ò del seruicio de Dios, oracion y obras de piedad. Historias pudieramos traer particulares de notable exemplo, y edificacion, assi de monjas professas como de otras caseras, ò casadas exemplares y biudas de grande virtud; mas la pequeñez de la nuestra no da lugar a ingerir lo que la requeria muy particular. Solo porque es notable repetir vna por el gusto del lector, que entiendo le tendra como yo en escreuirla.

Por los años de mil y quatrocientos y cinquenta auia en la Ciudad de Iáen vn hidalgo muy noble de muy grã prudencia, y talento a quien assi por su valor, como por su acertado consejo la Ciudad, y los Reyes en comendauan cosas de mucha importancia de q̃ siempre dio buena quẽta



# Historia de la Ciudad

atendiendo al bien publico, yno al interes particular, y antes gastando de su hazienda, que viurpando la agena de suerte q̃ la suya mas parecia comun, no teniendo la comun por propia. Estauo este Cauallero casado cō vna señora su igual en sangre y semejante en costumbres: viuieron muchos años casados con vida de exemplo para los de tal estado en todos ellos, aunq̃ tuuierō hijos hembras y varones los quales no llegaron a edad d̃ tomar estado mas que vna donzella hija de tales padres; pues su dote principal fue la virtud. Murio la madre en edad que la donzella podia gouernar su casa como qualquier matrona; el padre por la mucha suya se retirō de los cuydados publicos a su casa, aunque lo mas del año passaua en vna eredad medianamēte suficiente a sustentar su familia como dicen las historias Romanas de Curio Fabricio Camilo, y Cincinato. Aqui retirado no le dexabā porq̃ ya con orden de la Ciudad y a los Comisarios a quien se en cargauan negocios acudian a consultalle en las cosas de importancia, porque lo era de mucha su cōsejo. Aqui tenia en su compaña a su onesta, y pudente hija doña Lucia que en su balar, leer libros de deuocion y administrar la casa se ocupaua con mucha virtud. Y porque no faltase a su deuocion tenian en el termino vna deuota hermita hermita dōde casi todos los dias oyā Missa, y los de fiesta no faltaua. Aficionados dos Caualleros muy principales de su hermosura acomdañada cō su tanta virtud, y nobleza, aunque para su calidad pobre por los medios que entre gente principal el caso pide cada vna tratō de pedilla a su padre por muger. El comunicando el caso con su su hija, y pōderādo las circūstacias q̃ en vno y otro cōcurriā hizo eleciō d̃l q̃ parecia mas pobre aunq̃ en calidad erā iguales no lo guardo Dios para mas, que poneren estado su



## y Reyno de laen. 215

su hija, porque dentro de pocos dias de celebradas las bodas se lo lleno Dios para si, como de su buen vivir sea de presumir y confiar. El otro pretendiente quedo con no pequeño sentimiento de que en la eleccion el fuesse el excluydo, por que dicen que el viejo se estaua a la senté cia del Filósofo, que aconseja en tales casos hazer eleccion del hōbre, y no de la hazienda, y disimulando este sentimiento procuro amistad nuena con el recien casado pretendiendo tener ocasion con ella para vengarse a costa de su honra. La onesta y discreta señora conociendo el ruyn intento fuele cercenando las ocasiones, mas el ciego ponía tantas que el marido las aduirtio, y no tanto inocencia de su virtuosa compañera, pues le vinieron celosas sospechas de que podia ser culpada. Esto no obstante se gouerno prudentemente para el desfengañō, que aunque estauo muchas vezes mouido de hazerle cargo a su muger, como nunca en ella vio ocasion bastante aunque muchas aparétes por las que daua el fingido amigo, y le representauan sus celosas sospechas. Las quales tuuo por ebidencia en cierta ocasion, que su Magestad mando a la Ciuda y a otras nombrasen Capitanes para cierta jornada; que auian de salir con gente forçada. El amante era poderoso en el ayuntamiento, y a titulo de amigo ( aunque fingido de su parte ) propuso, y fallo con ello, que fuesse el marido de doña Lucia, y fue facil por concurrir en el partes propias, y meritos del suegro. El qual considerando que era industria embiarlo a conquistas para hazer el la de su casa casi se puso impaciēte. Elcusose, y la muger hizo instancia en que se escusase porque tambien entendio el ruyn y torpe intente mas no por esto la quitaua las sospechas. Antes viendose muy

acolado



## Historia de la Ciudad

a colado fingio querer yr a la Corte a dar sus legitimas excusas de no acetar la honra de la conduta, y que queria su muger quedase en la casa de campo. Al ciego pretendiéndole le parecio, que ya que no por el camino que traçaua, por aquel podria hazer el fin de sus desseos desordenados. Mas su marido dexo a doña Lucia encerrada en su casa con lo necessario, y se fue a la quinteria; de suerte q̄ passo el nombre y voz, de que quien yua era su muger, y el se partia a la Corte. A otro dia estuuo el perdido amante en la casa de câpo, y escusandose de salir en publico vna noche asomádose a vna ventana con algun cuydado fingido le dio que imaginar era doña Lucia, llegando se cerca della le dixo mas claramente que nunca su aficion, y de suerte que a no estar el celoso demasiado de ciego bastaua para desengaño de la entera, y cōstante honestidad de su muger. La qual de muy considerada y buena nunca quiso dezirlo a su marido, que aun diziendole alguna de sus criadas se lo dixese para escusar aquella necia porfia le respondió. La muger honrad no solo lo a de ser en ser honesta mas en escutalle a su marido semejâtes pesadumbres. Al fin requestado el marido imaginado dama fingio dexarse vencer, y le dixo llegale a la puerta principal que ya yua a abrille. Saliendo riñò con el valerosamente, y le dio dos heridas, que amenazaron algun peligro y viendole caydo le leuanto y tomo la sangre con los pañuelos de narices. Entrolo en su casa, y aposento principal, y le tomo juramento no auia de dezir anadie el caso el herido lo prometio pidiendose perdon, y dandose satisfaciō dela honestidad cordura y virtud de su muger, cō que pudiera quedar satisfecho. Mas aunque esto sobraua quiso en cierta manera ser inpertinēte lleuo dela Ciudad a la Quinteria a su muger contole lo sucedido, que a otro



no dio quenta, y yendo ya mejor el herido aſique ſe eſta-  
ua en la cama fingio auſencia de dos o tres dias diziendo  
le como ſe auia de auer con el porque no ſe hizieſe ſalra  
aunque ya en eſta ocaſion ſin dezirle quien era el herido  
dieron parte a vna criada para que les ſiruiſe. El no fue  
de los proteruos, y traydores que no ſe rinden, ni obli-  
gan con beneficios, antes conuencido de ſu yerro, y obli-  
gado cō el regalo y beneficio de ſe auia ſalud para emplear  
la en verdadera amiſtad. Mas el marido no ymaginando  
lo aſi, ni a ſu muger tan buena como era, y el deuja, ſin  
giendo que ſe auſentaua ſe quedo eſcondido en caſa, y  
en parte donde podia juzgar lo que paſſaſe, y con que  
en dos dias y vna noche no vio coſa que pudiese incitar  
a ſoſpechas ni ocaſion a mayor prouea. A la ſegunda no-  
che aguardo ocaſion, y entro en el apoſento donde eſta-  
ua ſu muger a eſcuras encomandandole a Dios, y ſu ma-  
rido, y cetrando con ella forceje como que era el herido  
por hazerle fuerça aunque con palabras amorofas y ſua-  
bes al principio, y viendo que no baſtauā, quifo con al-  
guna violencia vencerla. Tal fue que la buena ſeñora me-  
jor considerada, que la alabada de caſta Lucrecia dio vo-  
zes pidiendo ayuda a los criados y criadas de la caſa. De-  
fuerte fue que a las voces acudieron todos, y el herido ſe  
alento, y tomando ſu eſpada acudio agradezido a la ne-  
ceſſidad que parecia auer de gente. Con que quedo del  
todo deſengañado y aunque procuro q̃ el caſo eſtunieſe  
en ſilencio por ſu impertinente curioſidad, no lo fue tan-  
to que el enamorado alabando el valor de la muger ſin  
dezir el nombre lo conto en muchas ocaſiones, y  
por las circunſtancias que el caſo tuvo ſe vino a entēder  
quien fueſſe y ſu nombre. Ademas que eſte galan man-  
gebo como eſtado caſando con ſu igual, y de pues andado  
le



# Historia de la Ciudad

el tiempo tuuo hijos varones y el mayoradgo rico noble y poderoso le caso con hija de la pretendida, y dixo mas vezes, que aunque no fuera tan noble sino muy humilde por la virtud que auia de heredar de sus abuelos, y padres la auia de casar con su hijo por constarle con tanta euidēcia de su bondad y valor honesto, porque ni caricias ni regalos, ni joyas, ni mayores promesas (que es lo que a las mas venzes) fueron bastantes a grangearle vn fauor el menor del mundo, y lo que mas le alabaua, que abiēdo la seguido, y solicitado por tantos caminos, ya que no se conformaua con su gusto fue que tanto lo disimulase con su marido, que hehta que fue lanze tā forçoso como el que sea referido no lo dixo ni lo entendio nadie de su voca. Porque fue digna de alabança y de los premios que a sus decendientes por muchos caminos da el Cielo.

Estas mugeres nacē y se crian en laē a quien pudierā embidiar las antiguas Sabinas, y las a abido en tiempos passados, y las ay en los presentes, q̄ sabē escusar, y atajar estas y otras ocasiones se mejantes porque concurren en ellas aquellas quatro condiciones que ponen los Sabios. La primera que estan muy sujetas a sus maridos, temiendoles en presencia, y respetandoles en ausencia, aunque se an menos nobles, y de mas baxa y menos honrada suerte porpue ay acontecimientos que juntan estas desigualdades. La segunda es ser azendosas y grangeras de sus puertas a dentro, y aunque muy ricas y honradas se precian de no comer el pan de valde teniendo cuydado de sus criadas a tendiēdo a que no se diferencian dellas sino por no dalles Dios lo que ellas. La tercera que traen siempre muy cortas, y recogidas las riendas de los apetitos aun cō los apetitos licitos, y honestos. La quarta que son  
muy



## y Reyno de Iacn 225

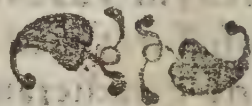
muy caſeras, y recogidas, y todas eſtas leyes ſe encierrã en vna, que ay mugeres tan buenas en Iacn, que han vaſtado con ſu virtud, mo-deſtia, honeſtidad y auiloſ a com-bertir a ſus maridos de diſolutos, tabla-jeros, traueſos, arruſianados de ſuerte, que lo que no han podido amena-ças ni caſtigos de luezes, ni vozes de predicadores, ni reprehensiones de confeſſores lo hã hecho ellas cõ amo-rosas y ſantas caricias de q̃ pudieramos repetir muchos exemplos, y como los que eligen eſte eſtado aciertan en el por elegillos por los medios Chriſtianos, que el caſo pide aſſi los fruros que del proceden ſe ſaçonan en qual-quier otro a que fue ſu bocacion con mucha virtud, y ala bança. Las que ſe dedican a Dios profeſſando clauſura obediencia, caſtidad y pobreça cumplen eſencialiſſima-mente con las obligaciones de ſus votos. Las que por pobreça o otras cauſas no entrã en monaſterios, y ſe que-dan religiosas en caſas lo ſon como las encerradas en ſu honeſtidad, frecuencia de Sacramentos, y obras de ca-ridad. Las donzellas antes que tpmen eſtado viuen con tanta mo-deſtia y cordura que dan buenas eſperanças de lo que han de ſer en el que tomaren. Las que embiudan ſon exemplo de todo buen concierto con el de ſus caſas y compoſtura de ſu vida loable, que con el ſentimiento del compañero perdido ſe conſeruan en perpetua conti-nencia. Y final y generalmente hablando todas las muge-res de Iacn ſon de loable vida (o por dezirlo mas corto) la mayor parte: porque les comunico el Cielo tan buen natural, tanta mo-deſtia, honeſtidad, cordura, prudencia bondad y virtnd para que ſepan agradar y ſeruir ſu autor a quien ſe deue la gloria de tanto bueno, y de todo lo demas que eſte Reyno concedio:



# Historia de la Ciudad

## CAPITVLO 40. DELA

### Ciudad, y Arciprestazgo de Baeça.



**A**VNQUE desta Ciudad emos dicho algunas cosas, quedan mas que dezia, y aunque mas digamos no lo podremos dezir todo por que es vna d las mas illustres y nobles d l Andaluzia como de las armas de sus infançones, que oy muestra el arco de santa Maria del Alcaçar, y de otros muchos testimonios consta, y tãbiẽ como esta Ciudad gano vltima vez a los Moros el Rey don Fernando el Santo, nieto de dõ Alonso q la auia ganado primero cõquistado la como General don Lope Diaz de Haro, Conde y Señor de Vizcaya, y entrandola dia de san Andres al amanecer el Año de 1227. que por ser en este dia añadieron Los Infançones que se hallaron en la toma a sus blasones las aspas, ò Cruz en que murio este glorioso Apostol. Y la misma Ciudad tomo por blason de escudo vna puerta con dõs torres, que es la del Alcaçar por donde la entraron, las puertas son azules y llaves de plata, y entre las dõs torres vna Cruz blanca de dos troços insignias del Espiritusanto de la hechura, que la de Carauaca, y esto fue por la Cruz milagrosa blanca que vieron en el Alcaçar con cuya vista se animaron para boluer. Es el campo del



## **y Reyno de Iáen!** 226

del escudo sangriento por la sangre, que en su cõquista de  
gramaron los hijos dalgo, deste blason dixo gracia Dei.

*Entre dos Torres doradas,  
Vide la Cruz Milagrosa,  
Con dos llaves argentadas.  
Y las puertas zafiradas,  
Sobre sangre generosa.*

*Soy Baeça la nombrada,  
Nido Real de Gauilanes.  
Tienen en sangre la espada,  
De los Moros de Granada,  
Mis Valientes Capitanes.*

Del apellido de Baeça vno Caualleros muy nobles en  
este Reyno de quien deciēden los Marqueses dela Guar-  
dia ( como en su lugar diximos) Esta Ciudad ganada fue  
erigida en cabeça de Obispado (como se a dicho (y el pri-  
mer Obispo fue dñ F. Domingo Frayle Dominico, y gozò  
del Obispado muchos años, y en su tiempo passò el Obis-  
pado a Iáen en sus vltimos años , mas la Iglesia Catedral  
no del todo, porque entonces se asento quedase Iglesia  
Catedral con la tertia parte de Preuendados con tal her-  
mandad, que la Catedral de Iáen , y la de Baeça se luzgã  
vn cuerpo. Esta Iglesia Catedral de Baeça en quanto Pe-  
roquia tiene ciento y cinquenta vecinos, y en ella tienen  
los Obispos casa Episcopal,



# Historia de la Ciudad

Santa Maria del Alcaçar Iglesia Collegial tiene quatro Dignidades y ocho Canonigos, en quanto Parroquia tiene ochenta y quatro casas. Aqui ay vn emparedamiento de sieruas de nuestro Señor.

San Miguel ciento y quarenta y seys casas vn Priorato y dos beneficios seruideros, y vna prestamera, y media. En esta Parroquia ay vn Cõbento de Monjas de Sãta Clara, y vn encerremiento de donzellas sujetas al Ordinario la vocacion de la Iglesia es santa Catalina, porque era vna hermita hecha de deuocion desta santa. Esta obra fundò y dorò el insigne en virtud y letras Don Frãçisco Sarmiento, Obispo deste Obispado, de cuya religiõ y loable vida ya escriuimos aunque en fama, como de todos los demas y otros muchos que dexamos para que otra pluma mas elegante las prosiga, y trate, como me certificẽ q lo haze vn Sabio Cauallero hijo de esta insigne ciudad, y otro de la de Cordoua.

San Pedro ochenta y ocho casas y vn Priorato, y vn beneficio simple seruidero. Esta Iglesia es obra antigua porque era Mezquita de Moros, y la han mejorado poco, pienso que por no tener suficiente fabrica. Yo queria escusarme de repetir la verdadera historia, que escribe Argote de Molina, y algunos no prueuan mi opinion, y siguiendo la suya por dar gusto la aure de trasladar aqui, con la ocasiõ que nos da tambien dezir de de la Mezquita que oy es la Iglesia de San Pedro, lo qual passo desta fuerte.

Quando los Moros de Cordoua dierõ muerte a su Rey de Baeça Aben Mahomad, ya estaua el Alcaçar de Baeça por los Christianos, y le tenia el santo Rey don Fernando por asiento que con el Rey muerto auia hecho y auia puesto por Capitan y Alcayde a don Gonçalo Ybãñez Nouoa



Nauoa Maestre de Calatraua. Sabiendo pues los Moros de Baega la muerte de su Rey llebarõ pessadamente tener sobresi en Alcaçar a los Christianos y quiriendo echar este iugo de sobre su cerviz. Iutarõ a todos los Moros de la comarca, y acometierõ con toda su potècia. El Maestre consulto el caso con los principales que estauan en su compaña, y todos fueron de parecer contra el suyo, que lo dexasen, y desamparasen. No pudiendoles resistir ordeno la salida con traça, que fue herrando los caualllos al rebes, porpue los Moros antes presumiesen auerles venido socorro, yendo a salir por la puerta del Alcaçar, vieron una luz blanca sobre ella entre las torres, y a todos les parecio señal fauorable del Cielo, y ya les pessaua auerse salido, comunicando el caso llegaron hasta vn cerro, que oy llaman por esto la Asomada, y alli fueron de parecer, que se voluiesse, y continuando el ardid desherraron los canalllos, y los tornaron a herra a lo derecho, y hecho pñã entraron de trõpa en el Alcaçar los Moros que imaginauan que sobre los que auia de assiento auian venido a quella noche mas por las huellas de los caualllos que auian visto, y entendiendo era nuevo socorro el que a ora auia venido, tuuieron tanto temor, que desampararon la Ciudad, y se huyeron a Vbeda. Los Christianos por enterarse de lo cierto, recelándose de alguna emboscada, y estratagema echaron vna espia por la Ciudad, y no hallõ en toda ella, persona, hasta que entro en esta Mezquita (que es la Iglesia de san Pedro de quie tratamos), y en ella hallõ vn moro ciego el qual le certifico, que por el socorro que entendian los Moros le auia venido desampararon la Ciudad, y se auian retirados a Vbeda que denueno estaua cercada, y fortificada por ellos. Don Gongalo entendiendo q̃ desengañados auia



# Historia de la Ciudad

Aboluer sobre ellos cō mayor furia, y enojohizo recoger todo el bastimento que auian dexado ( que fue mucho ) y con el se entretuuo hasta q̄ vino el socorro que embio el santo Rey con Lope Diaz de Haro, y la tomaron del todo. El qual entro por la puerta, que por el oy llaman del Conde dia de San Andres como sea dicho, y la ganaron y hasta oy no a buuelto a ser de Moros, y luego erigieron en Iglesia Catolica esta Mezquita con vocacion de san Pedro, y para ser la mas antigua desta Ciudad es de admirar, que sea tan pobre de parroquianos,

San Iuan ciento y siete casas, vn Priorato, y vn beneficio simple serbidero, y dos prestameras.

Santa Cruz, ciento y treynta y dos casas, vn Priorato y vn beneficio simple seruidero y dos prestameras.

San Gil vn Priorato.

Estas Iglesias estan dentro de lo cercado y otro Com-  
bento de santa clara sujetas a Frayles.

San Pablo quatrocientos, y quarenta y dos casas, vn Priorato ( y oy le tiene persona con meritos para vna Mitra por sus letras virtud y nobleza ) dos beneficios simples serbideros, y dos prestameras.

El Salvador ochocientos y cinquenta casas, vn Priorato, dos beneficios simples serbideros, el vno de la mesa Episcopal, que no se sirue, y vna prestamera.

San Vicente dozientas y setenta casas, vn Priorato. vn beneficio simple seruidero, y vna prestamera,

San Andres mil y ciento y setenta y siete casas vn Priorato, y vn beneficio simple serbidero, dasse el Priorato siempre a grandes Letrados, y a personas de notable virtud.

San Marcos quatrocientos, y cinquenta y dos casas, vn Priorato, vn beneficio simple serbidero, y vna prestamera



tamera. Estos en la Ciudad, fuera los siguientes.

El lugar de Bexijar trecientos y setenta y vn vezino's, vn Priorato de beneficios simples seruideros, el vno de la mesa Episcopal que no se sirue y vna prestamera.

Lopion quarenta y tres vecinos, vn Priorato, vn beneficio simple seruidero, y tres prestameras.

Ybros (es la mitad del Rey y la otra mitad del Conde de Santistevan) dozientos, y quarenta y dos vezinos, vn Priorato, vn beneficio seruidero, y vna prestamera.

Rus docientos, y ochenta y cinco vezinos, vn Priorato, vn beneficio simple seruidero, y dos prestameras, y dos medias, y vn prestamo Canongible.

Bilches trecientos y veynte vezinos, vn Priorato, y vn beneficio simple seruidero, y vna prestamera. Aqui esta la santa Cruz, que fue quien en la famosa batalla de las Navas de Tolosa, en que murieron dozientos mil Moros y solos faltaron veynte y cinco Christianos. Guio la batalla, y se alcanzo la vitoria por esta Santissima Cruz.

Baños trecientos y treynta y quatro vezinos, vn Priorato, vn beneficio simple seruidero, vna prestamera, y vn prestamo Canongible.

Linares mil, y cien vezinos vn Priorato, y dos beneficios simples seruideros, y dos prestameras, y media. En esta villa ay muy copiosas minas de alcohol, y plomo, y sale alguna plata, y oro, aunque esto es poco. Aqui ay vn Conbento de Franciscos de obseruancia, y otro de Mōjas Dominiccas.

Castro es Iglesia rual sin vezindad, tiene vn Priorato, y vn prestamo Canongible.

Tobaruela es Iglesia rual, tiene nueue casas, y vn Priorato solo es del Marques de Iodar.



# Historia de la Ciudad

Xaualquinto mil y dozientos vezinos vn Priorato solo es Marquesado de la casa de Benauides y Baçan.

Estiuel es Iglesia rural, y no tiene vezindad tiene vn Priorato solo es del Marques de Xaualquinto, y el Priorato anexo al de laualquinto.

Baylen setecientos, y cinqueta vezinos, y vn Priorato, y vn beneficio simple seruidero, y dos prestameras y media

Torres trecientos, y veynte y dos vezinos, vn Priorato solo es del Marques de Camarasa, y Conde de Ricla.

Recena es Iglesia rural, tiene dos vezinos, vn Priorato solo es del dicho Marques de Camarasa.

Ximena dozientos y cinqueta y vn vezinos, vn Priorato, solo es de dicho Marques de Camarasa.

Entre estas villas esta la de Aluáchez Orden de Santiago el beneficio a prouision del real Consejo de las Ordenes, en la juridicion seglar sujeta a segura de la Sierra, es encomienda, tiene la oy el Principe de Marruecos, tiene ciento y cinquenta vezinos.

Garciez quarenta y cinco vezinos, vn Priorato solo anexo al de Ximena; esta villa es de Don Pedro de Quesada y Toledo, ya es Condado.

Bedmar quatrocientos, y nouenta vezinos, vn Priorato que se llama Arcipreste, y vn beneficio simple seruidero es Marquesado de la casa de la Cueva.

Ninches es vn gran termino cerrado con su juridiccion y vn castillo es de don Rodrigo de Quesada, y Toledo hermano mayor de mi docto, y noble Maestro Doctor don Luys de Quesada, y Carbajal, que ya Dios tiene en su gloria como yo confio aqui no ay pila.

Las Choças es gran pedazo de tierras de labor con termino d dicho señor de Garciez no tiene pilas ni vezinos

Huelma tiene seysciētos, y cinco vezinos, vn Priorato, y quatro beneficios seruideros, es Vizcondado de la casa



de Cueva y oy lo es don Francisco Fernandez de la Cueva Duque de alburquerque, Embajador en Roma,

Belmez y la moraleda treynta y tres vezinos vn Priorato solo son dos barrios del Marques de Iodar.

Solera es vn termino redondo cerrado cō vn Castillo en que ay siempre Alcayde y treynta vezinos, es del Cōde de Santistevan, ni ay pila estos diezmos se lleuan el Obispo, y Cabildo, y ponen alli vn Clerigo que les dize Misa a los vezinos.

Canena solia ser de la Orden de Calatrava, ya es del Marques de Camarasa, y el Marques se lleva los diezmos como los llevaba la Orden sacando el tercio para el Obispo, y Cabildo ponese vn Cura que adminstra, tiene ciēte ciento y nouenta y seys vezinos.

El Marmol sesenta vezinos solia ser de la mesa episcopal, comprole Iuan Bazquez de Salazar, y Molina secretario de su Magestad. Posseelo al presente Doña Maria de Salazar, y Enrique su nieta hija del Secretario don Luys de molina y Salazar ponen vn Cura, o Prior.

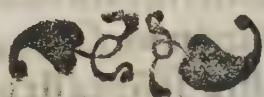
La hermita de nuestra señora del Val, y Christo de la Yedra es Priorato aunque no es pila sino dotacion de vn Obispo. Esta casa es de mucha deuocion donde nnestro Señor a obrado muchos milagros, de que ay testimonios y el primero que se dibulgo fue en el año de 1411, obrò en doña Maria de Mendoça (como ya se dixo) muger de Dia Sanchez de Benavides Caudillo mayor deste Reyno y Obispado de Iacn sanádola de tullidz, y dexandola muy entera de sus fuerças. Acudio a esta deuocion por consejo del valeroso Obispo de Iacn, Dō Rodrigo de Narvaez y de Geronimo Martinez Canonigo de Santa Maria del Alcaçar. Esta hermita esta en vn balle encima de Rustermino de Baęa, antiguamente se llamò santa Olaya de Barcelona, por otro nōbre Nuestra Señora dī Val, porq̃ ay vna



# Historia de la Ciudad

Imagen de la Virgen de mucha deuocion, y esta hermita esta en el valle, de la Yedra se dixo porque las paredes de la Hermita antiguas estauan cubiertas della, oy esta muy acrecentada la fabrica con vna casa muy insigne, y vna Cofradia muy celebre. Este es el Arciprestado de Baeça en la qual tambien ay Iuez Elefastico, que llaman Vicario en cuyo suelo ay quatro salinas hazese cada año en ellas dos mil fanegas.

## CAPITULO 41. DE LOS Combētos, Hospitales, y otros Santuarios de esta Ciudad de Baeça.



**E**N ESTA famosa Ciudad ha ydo creciendo la Christiandad, y virtud en notable manera, y han salido della hombres eminētes en letras y armas y de heroyca virtud: porque el Maestro Noguera Doctor diego Perez, Maeses de Cāpo Nauarrete y Don Francisco Moreno con otra infinidad desta Ciudad fueron hijos nacidos, y criados por la buena educacion della y naturaleza bien inclinada dellos. Para que la educacion de los hijos sea tal importa mucho la dotrina de las escuelas, quo esta Ciudad tiene fundadas baxo de



de titulo de Santissima Trinidad a quien esta incorpora-  
da la memoria del Arce diano de Campos, y la Capilla in-  
signe de san Iuan ( de quien ya diximos) con Capellanes  
mayor y menores, y la fabrica de lo vno y de lo otro tan  
excelente. Pues deste seminario de virtud y letras, han sa-  
lido, salen, y han de salir tantos y tan eminentes varones  
ayudados del fauor diuino. Estas Escuelas como Semina-  
rio, y granero de la doctrina verdadera auxilio el origē del  
acrecentamiento de tantos Conuentos, y Religiosos co-  
mo en esta Ciudad ay tan abentajadas en todos los actos  
de humilde y verdadera santidad con otras circunstan-  
cias importantes.

Ay en esta Ciudad vn Combento grandioso en la ca-  
pacidad, y religion de los que le auitan de Predicadores  
de la Orden de Santo Domingo de gran numero de re-  
liciosos venerables, y doctos, ay lecion moral de casos  
de conciencia, y de escritura segun sus estatutos, porque  
las demas facultades se leen en el Colegio de Santa Ca-  
talina de Iañ como diximos.

Vn combento de toda fabrica antigua y moderna de  
San Francisco de la obseruancia, de noble grandeza en  
la fabrica, y en lo formal del numero de los religiosos q̃  
son muchos, tiene la capilla de la Vera Cruz de hermanos  
de la sangre con grandes indulgencias, y en lo material la  
Capilla mayor es de las obras mas insignes, que tiene Es-  
paña, labrase el cuerpo de la Iglesia en correspondencia  
por dotacion del Venauides, que en la casa de Xaualquin  
to diximos. Ay en el Combēto dos lecciones de Teologia  
Escolastica de dos padres Letores los mas doctos de su  
Prouincia.

Los padres de la Cōpañia de Iesus tienen casa en lo mas  
acomodado de la Ciudad, con la Congregacion exem-



# Historia de la Ciudad

Exemplar seminario de tanta virtud, y santidad, como de ella se sigue, el sitio es grande, el animo de edificar también era obra insigne. Mas sin esta labran en el exido vn noviciado, que es en el estado que oy esta vna de las obras mejores que el Andalucia tiene, no esta aun poblado de religiosos mas estalo la primera casa, y tienen lecion de Teologia segun parece conuenir mas en ocasiones, moral de Escritura, o escolastica.

Vn exido tiene maravilloso esta Ciudad muy largo, y ancho no ay cosa que pueda competir con el en España sino es el campo de Valladolid, y este se le auentaja en que tiene en el los Santuarios, siguientes.

El conbento de Religiosos de la Santissima Trinidad Redencion de Cautiuos, la fabrica es pobre, y assi crece poco el semicolegio porque suelen yr religiosos a oyr a Escuelas, y estos son calçados.

Vn conbento de Nuestra Señora de la Vitoria, que dizē Minimios de San Francisco de Padua.

Otro Conbento de Monjas Franciscas cuya Iglesia es vocacion de san Antonio de Padua muy honrada fabrica, y gran numero de Religiosas que tienen buena renta, sujetas a los Frayles de san Francisco.

Otro conbento de Monjas con titulo de la Madalena de noble religion ay algunas de las enmédadas sujetas al Ordinario.

El Hospital de san Laçaro donde se curan los leprofos al salir para Vbeda, y junto a el el noviciado de la Compañia de Iesus obra notable.

Vna hermita de la Madre de Dios obra notable, con muchos altares y capillas de muchas indulgencias, pues tiene las de san Iuan Laterano por agregacion acrecentada fabrica cō adorno del Templo de lamparas de plata, y otros testimonios de la deuociō grande.



Otra hermita de santa Quiteria abogada del mal de rabia  
En medio vna Parroquia cō vocaciō de san Marcos,  
de quiē diximos, y jūto a esta Iglesia vna fuēte cō dos ca-  
ños y pilar en q̄ vaciā. Estos tēplos adornā el exido si grā  
numero de casas, y vn pretil que da vista casi a todo el  
Obispado y Reyno de Iaē y aun por partes se alcāça auer  
fuera de sus terminos, y alindaños.

Ay en la parte q̄ dizē Calācha vn Colegio de abentaja  
da fabrica de Religiosos descalços de nuestra Señora del  
Carmē, solia yr alas esquelās ya leen Artes, y Teologia,  
y si la necesidad obliga, Teologia, ò Artes.

Otro Colegio de descalços de la santissima Trinidad,  
a poco tiēpo q̄ assentaron casa, acuden a Escuelas.

Otro de Religiosos de nuestra señora de la Merced.

Otro ay de Franciscos descalços fuera dela Ciudad, cō  
titulo de san Buenaventura muy exemplares, y de gran-  
d edificaciō por sumortificaciō, y menosprecio humano.

Conuentos de Monjas, tres de Franciscas, el q̄ fundò  
el Obispo don Francisco Sarmiento, sujeto al Ordinario.  
El de santa Clara sujeto a los Frayles. El de S. Antonio d̄  
Padua en el Exido.

De Dominicas vno la vocacion de su Iglesia es Nues-  
tra señora de Gracia. De Descalças Carmelitas ay otro  
sujeto a los Frayles con titulo, y vocaciō de la Encarnaciō

De Virorianās q̄ dizē Minimas otro sujeto a los Frayles  
cuya vocacion es de san Illesonso. Otro Conuento d̄  
santa Ana, de mugeres recogidas de mala vida passada, aū  
que tambien se reciben donzellas pobres, honestas que  
se crian para suceder en el gouierno, a las madres santas,  
que oy las administran. Han traydo a este recogimiento  
damas de la Corte, qual es en pena de su vida libre, a ha-  
zer penitencia en la vida aprouada desta santa casa, es de  
mucha edificacion.



# Historia de la Ciudad

Ay vna casa, Iglesia, Hospital de fabrica antigua del Espiritu Santo que se hizo y fundo en memoria de aquella luz blanca, que vieron sobre las torres de la puerta del Alcazar, por quien boluieron a ocuparle con el ardid dicho, y despues se dio a los Religiosos del Espiritu Santo de los quales asiste en la dicha casa vn Comendador que gasta la renta que tiene, y limosna que se junta en criar hijos expositos, que dizen de la tierra, obra de mucha caridad.

Ay otro Hospital con su Iglesia de San Anton, donde se curã los lastimados de crancel, noli metanjere, y fuego sacro, que dizen de san Anton, administrarle vn Comendador de los religiosos de dicho Santo, y gasta la renta y limosna en curar dichos llagados de sus cranceles y lisiones.

Otro Hospital de mucha caridad y deuocion, vocaciõ de la limpissima Concepcion de la Virgen Santissima Maria, donde se curan enfermos de calenturas, y heridas con mucha caridad asseo, y cuydado con la renta que tiene, y limosnas de la Ciudad, que se le hazen grandes.

En este Hospital gastò lo mas de su vida, y murio en el vna gran sierua de Dios, hermana del santo Doctor Diego Perez siruiendo, y curando a los enfermos cõ mucha misericordia, amor y sollicitud; de cuya vidad, virtud, y humildad santa (fundamento maciço, y verdadero de todas las virtudes) si vuiera de escriuir pudiera hazer particular, grande, y deuota historia: como la de su hermano.

Otro Hospital que dizen de san Pablo por ser de la Parroquia deste santo, don de se acogen peregrinos, viadãtes, y estrangeros.

Otro



Otro Hospital de la Encarnacion, que por otro nōbre dicen de Lope Martinez, porque se llamo assi su Fundador, nose que buena obra oy se exercite en el en otro tiēpo le conoci refugio de facinerosos, a su Patron lo dieron muerte alebosa, no se quien oy lo sea.

Otro Hospital ay de fabrica muy honrada, Junto a la Catedral de Santa Maria, y es Hospital suyo, en vn tiempo se sustētaua en el cierto numero de viejos de bien pobres. El santo Obispo don Francisco Sarmiento lo hizo Colegio de Teologos, mas con su muerte cesso esta santa obra, que lo era de mucha importancia ha se buuelto al seruicio antiguo de pobres viejos, no en numero determinado sino los que parece se pueden sustentar, es Patron el Cabildo Eclesiastico, y se gouierna por el en la manera que parece mas conueniente.

La Hermita del glorioso San Benito en la puerta que dicen del Postigo. La de Nuestra Señora de Orite es de muy grāde deuociō, y assi acude mucha gente a ella auaque esta media legua de la Ciudad. Hermitas ay muchas, y vmilladeros sin numero, Cruces por la Ciudad, q no sepuedē cōtar todas señales ciertas de la gran Religion y santidad desta Ciudad.

CAP



# Historia de la Ciudad

## CAPITULO 42. DE LOS

### Arciprestadgos de Vbeda y del

### de Santisteuan del

### Puerto.

**O**PINIONES ay entre los Historiadores acerca del año en que el tanto Rey don Fernán do ganola Ciudad de Vbeda de los Moros, y arrimádonos a la de los mas cercanos de aquel tiempo, como lo fue el Rey Don Alonso decimo que la gazo el año de 1234. Porq̃ en este baxo el Rey dende Toledo con su exercito continuando la guerra cōtra los Moros de Andaluzia, y no auiedo perdido el desseo que de la Conquista de la Ciudad de Vbeda tenia la sitio, y cerco. Era en aquellos tiempos fortissima, y la fuerza de los Moros de aquella frontera (como lo afirma el Rey don Alonso) y de mas desto tenian en ella los Moros los mas valientes Caualleros de todo este Reyno, y aun tenian puestas aqui sus esperanças de cobrar, todo lo que en esta tierra auian pedido. Mas con todo su valor, y confianza no pudieron resistir al Santo y poderoso Rey, que los combatio valerosissimamōte, hasta que se le rindieron, y se la dexaron, pidiendo por merced la liuertad de sus personas como se la dio. Auiedo dado fin a esta emprela dexando muy buen presidio se boluio a Toledo Esta vitoria dizen fue el dia de San Miguel Arcangel, y por esso la Ciudad tomo su Imagen santa por armas y las usaron



vsaron mucho tiempo hasta que el Rey don Enrique les dio por armas vna corona de oro en campo roxo, y doze Leones por orla en campo de Plata, aunque tam biẽ con esto vsa la Imagen del Arcangel san Miguel, como se ve en sus sellos, y blasones. Poblase esta Ciudad de muchos y mny nobles Caualleros, y dizẽ quedò por Alcayde vno del linage de valos de quiẽ deziendio a quel famolo Cõ destable, y los de mas Caualleros deste apellido en este Reyno de Iañ. Con esto teniendo por principal la defenfa, y acrecentamiento de la fe Catolica peleando por su ley, y Rey, aunque tuuieron tuuieron diuersos tranzes ya aduersos, y a propicios, y a neutrales, asì sin comparacion mayor la felicidad de las vitorias, y prosperidad de buenos sucessos, pues ay esta en tal punto y acrecẽtamiento de cosas Espirituales, y temporales como consta de las Iglesias Couentos, y Santuarios que en ella, y en su Arciprestadgo ay que son las siguientes.

Tiene esta Ciudad Iuez Ecclesiastico, que dizen Vicario y vna Iglesia Colegial la Mayor, Vocacion santa Maria de trecentos, y ciequenta, y siete vezinos, ocho Canõgias, y quatro Dignidades. Son patrones del Hospital de Santiago, dotacion dei Obispo don diego de los Cobos y Molina, donde ay vn Capellan mayor, y doze menores, Hospital para curar enfermos de mucho asseo, curiosidad, caridad, y cuydado, por los ministros que ay afalariados, medicos dotos, y enfermeros solicitos, y dentro vna bien proueyda botica de medicamentos todos. Ay rẽta sin estõparacasar cada año quatro huerfanos hijas dalgo, y se le ayuda a cada vna con trecentos ducados, de suerte que por vna noble entrã tres limpias llanas. Tiene vn administrador con trecentos ducados de renta q̃biue en la casa. La qual cõ su Capilla es obr de las mas  
ricas



# Historia de la Ciudad

ricas y suntuosas que ay en España. La forma de la Capilla y coro es de músicos y ministriles los mejores que se hallan, auentajadissimos en voces instrumentos, y destreza. Todos los Capellanes, y oficiales há de ser limpios Christianos viejos. Heroyca obra, y muy digna de alabanzas por la grandeza suya.

San Pablo quatrocientos, y siete vezinos vn Priorato y tres beneficios simples seruideros, y vna prestamera.

San Pedro doyientos y tres vezinos, vn Priorato, vn beneficio serbidero y vna prestamera.

Santo Domingo: ciento, y ochenta vezinos, vn Priorato dos beneficios serbideros y vna prestamera.

San Lorenzo dozientos y cinquenta y dos vezinos, vn Priorato, y vn beneficio simple serbidero, y vna prestamera.

Santo Tomas ciento y cinquenta y vezinos, vn Priorato, vn beneficio simple serbidero, y tres prestameras.

San Iuan Apostol ciento y veynte y seys vezinos, vn Priorato, vn beneficio simple serbidero, y vna Prestamera.

San Iuan Bautista ciento y sesenta y tres vezinos, vn Priorato, vn beneficio simple seruidero, y vna prestamera.

San Millan trecientos y ochenta vezinos vn Priorato y vn beneficio simple serbidero.

San Nicolas seycientos, y treynta y dos vezinos, vn Priorato, dos beneficios simples serbideros, y dos Prestameras.

San Ysidro mil y diez vezinos, vn Priorato, dos beneficios simples el vno de la mesa Episcopal, que no se sirve y dos prestameras, y media.



La Villa de Sbriote es del Marques de Camarasa, quatro cientos y setenta y nueue vezinos, vn Priorato, dos beneficios simples seruideros, cinco prestameras y media. Esta villa esta en sitio muy fuerte, y bien cercada, cō vn palacio, castillo de grā fortaleza y tiene en el el Marques sala de armas, viue lo mas del tiempo en esta casa y villa. La qual conquisto el Rey don Fernando el Santo, y la ganò vn año antes que a Vbeda, y a no llegarle la nueua de la muerte de su padre tãbie conquistara a Vbeda en aquella ocasion. De aqui es natural la Monja que se conuirtio en varon haziendo fuerças.

La Torre Pero G. l, quatrocientos y treynta vezinos vn Priorato, vn beneficio simple seruidero, y tres prestameras. Esta villa tomo nombre de vn tirano, que vuo en ella traydor a Dios, y al Rey, pues passandose con el Rey Moro de Granada, hizo como enemigo de casa gran daño a la Ciudad y Reyno de Iacn.

La Torre Garcí Fernandez no tiene vezindad, tiene vn Priorato, solo es Iglesia rual, aura seys casas.

La Torre San Iuan dezinueue casas, vn Priorato, que es anexo a los Preuendados de la Colegial de Vbeda, es rual.

Villalpardillo es Iglesia rual, no tiene vezindad, ay vn Priorato, y vna prestamera.

Xodar es Marquesado d la casa y familia d Caruajales (de quien diximos) tiene quatrocientos y nouenta y quatro casas, vn Priorato, y vn beneficio simple seruidero.

Cabra ciento y sesenta casas, vn Priorato solo, sin otro beneficio.

Santisteuan del Puerto es Condado de la Casa de Benauides, es cabeça de Arciprestadgo, y assi ay Iuez Ecclesiastico en esta villa. La qual tiene dos Iglesias. Santa Ma



# Historia de la Ciudad

ria del Collado, que tiene ciento, y ochenta y quatro vezinos, vn Priorato. San Estevan Protomartir deziētos y setenta y seys vezinos vn Priorato. Ambas estas dos Iglesias son comunes en las rentas, ay en ellas cinco beneficios simples seruideros, el vno de la mesa Episcopal que se goza, aunque no se sirue, en cada vna se sirue los dos: ay tambien dos prestameras y media. Ay vn buen Cōuento de Frayles Franciscos de la obleruancia, entierro de los Condes desta villa. De ella fue natural aquel heroyco varon el Cardenal Merino, aunque otros dizen del lugar del Castellar. Tiene Vbeda en su distrito seys salinas, que se hazen cada año mil y seyscientas fanegas de sal.

El Castellar (que dizen de Santistevan a diferēcia de Santiago en el Campo de Montiel) tambien es del Cōde, tiene quatrocientos y sesenta y cinco vezinos, vn y Priorato, vn beneficio simple seruidero, vna prestamera

Las Nauas (es de dicho Cōde) tiene ciento y sesenta y nuene vezinos vn Priorato solo.

Espinosa es Iglesia rural sin vezindad alguna, vn Priorato. Estas son las Iglesias, vezindades, y beneficios, de los dos Arçiprestadgos de Vbeda, y Santistevan.

## CAPITULO 43. DE LOS Combentos, Ospitales, y Fa- bricas piadosas de la Ciudad de Vbeda.

For



**P**OR continuar el orden que en los demas hemos de escreuir los Conuentos, y otras obras de piedad, que ay en esta Ciudad, sea la primera la que en otras Ciudades, porque al Santo Españolle deuemos este particular afecto, esta es la Religión de Predicadores Dominicos, cuya Iglesia es vecacion de san Andres, casa de muy buen numero de Religiosos de gran doctrina y virtud.

Vn insigne Conuento de Frayles de san Francisco de la obseruancia de mucho numero de Religiosos, que cō grande exemplo, y doctrina acuden a las obligaciones de su estado.

Ay Colegio de Padres de la Compania de Iesus, no de tan rica dotacion como en otras partes las tien, mas de la misma Religion, virtud y letras.

Vn Conuento de Religiosos de nuestra señora de la Vitoria (que dizen Minimios de san Francisco de Padua) donde se sirve a Dios con doctrina, y buen exemplo cuydadamente.

Otro de Religiosos de la Santissima Trinidad, buena fabrica, y casa de las mas ricas del Andaluzia, de buen numero de religiosos, que con palabras y obras acuden al seruicio de Dios y cuydado de los fieles.

Otro de Carmelitas descalços de grãdissima mortificaciō penitencia, oracion y santidad, y bastsale por apoyo auer tenido vn hijo tã santo como fue el Padre Fray Iuã d la Cruz, hermano d l seruo d Dios Frãcisco d Yepes.

Otro de Franciscos descalços fuera de la Ciudad bo-cacion de san Antonio.

Hospitales ay el famoso de Santiago (de quien emos dicho) ay otro del Saluador, fundaciō dotada riquissimamēte por don Francisco los Cobos, y Molina Secretario del



# Historia de la Ciudad

Emperador Carlos Quinto de quien deciédén por línea recta los Marqueses de Camarasa. De suerte, que dos hermanos dexaron dos grandiosas cosas en esta Ciudad, por que si grande es la de Santiago, esta lo es tambien pues dexovnas casas muy principales en que se sustentā viejos honrados pobres, que han venido a necesidad estrema, y viuen bien sustentados y regalados el tiempo que viuen y el dia de su muerte les hazen entierro muy honrado, y grandes sufragios por sus almas con sacrificios de Misas, y responso, que en la Capilla deste Hospital se rezan y cántan por vn capellan mayor, y menores, fabrica muy suu tuosa y musica de voces abentajada, y muy buenos ministros, y todo lo necessario al seruicio del Hospital, y culto diuino de la Capilla que tiene.

Ay vn Conuento del habito de Dominicas, que dizen Nuestra Señora la Coronada, de muy buen numero de religiosas, que con puntualidad acuden a las obligaciones de su profesion, y votos. Aqui sucedio aquella prodigiosa historia de algunos tenuta por fabula, siendo verdad muy cierta, y porque a mi me consta, y conozeo la persona, y la e comunicado teago d dezir en suma como passo para desengaño de los que dudan del credito.

Doña Madalena Muñoz hija de honrados padres, natural de la Villa de Sabiote, y vnica fue pretendida para casar, siendo donzella seglar, de manzebos honrados sus iguales; pero sus padres, q̄ tenían conocida su incapacidad, è impotencia nunca asintieron a esto, porque no tenía el vaso (omnia munda mundis) habil para las obligaciones coniucales, qua era solo vna pequeña sesina por donde orinava. Con esto trataron de centralla Mōja como lo hizieron, en este conuento con mucho gusto suyo que no hizo contradicion, no obstante que siempre fue ma  
inclinada.



inclinada a acciones varoniles, que a ocupaciones de muger, como era jugar vna espada, tirar vn arcabuz, y otros exercicios tales. Entraron la Monja, y al año cumplido como es costumbre professo, y fue muy grande religiosa todo el tiempo que estubo en este cōbento, que fueron doze años. Este 1617. succedio, que como ella era tan inclinada a acciones varoniles, quiriendo la madre Priora traer vn hombre para traspalar cierta cantidad de trigo, dixo ella, que no llamasen a hombre, que ella lo haria, puso en execucion cō tal brio conato y fuerza, q̄ en este exercicio le dieron vn cruxido las ingles, quedando con sentimiento, y dolor, y entendiendo se auia quebrado, ò desuenciado, cayo en el suelo vencida del dolor, acudieron al sentimiento las Monjas mirandola, y tiñendola por quebrada trataron el caso con el Prior de san Andres para que diessse licencia para curalla, tratando el caso con la honestidad, que se denia, se vino a conocer que auia rompido en partes de varon, y enterados como deuian dello la sacaron del conuento y le dieron libertad para tratarse como varon. Si en esto falto alguna solemnidad, ò no no lo quiero disputar, al fin se vistio en habito de varon, y en su lugar, Vbeda, Baeça, y Iacn le han visto con tal abito y espada acinta, y con el nombre de su padre, que es Gaspar Muñoz, y con tal nombre, y abito se embarco en compaña de vn primo hermano suyo para Italia el año siguiente de 1618. que brios tan varoniles como estos a tenido, y tiene, Dios la traya a estado de perfeccion como el que tenia monja que mas le quisiera yo Frayle, aunque fuera lego de su religion, que soldado en Italia, mas Dios sabe lo que le conuiene. Y no tēgan este suceso por el primero que desta condicion a succedido, q̄ los medicos nos quētā muchos y en particular el de otra



# Historia de la iudad

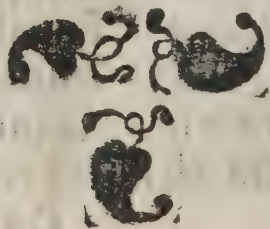
Monja Francisca, mas esta luego se passo a Frayle lego de su religion. En estas historias tuuo fundamento la fabula que quenta Ouidio, mas hasta la digresion, voluamos a nuestra historia.

Ay otro conuento de Monjas tambien Dominicás, obra muy grandiosa en la fabrica, y dotacion, fundació de Iuan Bazquez de Salazar de Molina Secretario del Rey don Felipe Segundo. A de auct Monjas en numero determinado por presentacion del patron, y han de ser nobles, y no entran dote: con numero de Monjas menores sin velo para seruicio de lo necessario a las Monjas y conuento de la puerta a dentro, y professan al año como las del velo.

Santa Clara y san Nicasio son otros dos Conuentos de Monjas Franciscas.

Otro ay de la Concepcion es de Carmelitas descalças sujetas a sus Frayles.

Otros Hospitales ay menores para acoger peregrinos como el d S. Pedro, y S. Pablo, y Dios Padre para criar niños espositos, Colegio para enseñar de gracia leer, y escreuir y contar, hermitas casi sin numero, y algunas de muy grã de fabrica en ellas, en las Parroquias Hospitales, y Conuentos ay muchas Cofradias fundadas, y otras muchas estaciones, y santuarios piadosos, que combidan a servir a Dios, y està prouocando los espíritus Christianos a santos desseos, y obras, contra los tropezones, y lazos que nos pone satanas, de que Dios tenga por bien librarnos,



CAP.



## CAPITULO 44. DE LOS

Arciprestadgos de la Ciudad

de Anduxar , y

Arjona.

**E**L Rey Moro de Baeça Aben Mahomad, viendo el valor conque el santo Rey don Fernando baxa ua a la cõquista de los Moros Andoluzes, no solo le entrego la Alcaçar de Baeça en que tuuiesse su presidio de Catolicos, mas el de Martos y Anduxar: auendoselos entregado el Rey tuuo necesidad de boluer a Toledo a componer las cosas del Reyno por la muerte de su padre, y dexò en estas fortalezas a Don Albar Perez de Castro, al Maestre de Calatraua, a don Tello Alfonso de Meneses y otros Caualleros. Los quales juntandose con el Rey Moro de Baeça fueron acorrer la tierra de Seuilla, la qual estragaron, hasta q̃ juntandose los Moros de Seuilla, Xerez, Carmona, Ezija, y de mas lugares de aquella Prouincia les hizieron resistencia grãde y trabaron gran batalla mas ordenandolo Dios fue la victoria de los Christianos con prisiones, y muertes de veynte mil moros, donde se estimo, y lucio mucho el gran valor, y fiel amistad del Rey de Baeça. Con esta victoria se boluieron los Christianos a sus presidios, y el Rey a su Ciudad. Con esta ocasion del Alcaçar la tuuo el Rey Santo como en Baeça para hazerse dueño de toda la Ciudad y su tierra, luego que dieros muerte los Moros sus bafallos en Cordoua a su Rey de Baeça por este descontento. Tomo esta Ciudad por armas la puerta de plata



# Historia de la Ciudad

con tres arcos en campo azul por la que tiene en el río para su importante seruicio, y al pie della tres hondas agujas, y otras tres de plata, y dos llaves de oro. El pez, y hondas simbolo de Guadalquivir, y las llaves por ser en aquella fazon llave y guarda de aquella Frótera. Despues el Rey don Enrique Quarto que fue quien la hizo Ciudad la acrecento por armas, en lo alto del escudo vn Castillo de oro en campo roxo, vn arbol verde en campo de oro en significacion de su lealtad, que nunca se marchito, ni falto. Y como tomando vaxo su amparo le dio por cimera, y timbre vna corona, como oy se ve en los sellos de que vsa. Esta Ciudad passo despues desta por varios sucessos, mas en fin como en tiempo de Romanos fue de las que mas valerosamente se defendieron dellos, en tiempo de Catolicos tábien se defendio de los enemigos de la Fè. Fue en la q̄ antiguamente estuuó el primer Obispo destas prouincias, y tal como san Eufasio de quíe y del antiguo nombre d̄ Illiturgi emos dicho. Pues como en el Cielo tiene tan cierto, y tan gran protector, que interceda por el acrecentamiento de su Fè, esta oy su religion y Christiandad en el estado que diremos.

Ay en esta Ciudad luez Ecclesiastico, que llaman Vicario, la Iglesia mas antigua es Parroquial con titulo de Santa Maria tiene ciento y ocho casas, vn Priorato, y dos beneficios simples serbideros, aunque el vno es de la mesa Episcopal, y no se sirue, y le goza todo con el seruicio como todas las de mas de dicha mesa.

San Miguel setecientos, y ochenta y quatro vezinos vn Priorato, vn beneficio simple serbidero, y dos prestameras y media.

Santiago ciento y veynte y quatro casas, vn Priorato vn beneficio simple serbidero, y dos prestameras.

Santa



## y Reyno de Iáen. 238

Santa Marina setenta y siete casas, vn Priorato, vn beneficio simple serbidero, y vna prestamera.

San Bartolome mil y ciēto y nouenta vezinos, vn Priorato, vn beneficio simple serbidero, y vna prestamera.

Fuera de la Ciudad la higuera de Anduxar (a diferencia de la de Calatrana) ciento y setenta y cinco casas, vn Priorato, y tres prestameras.

El Marmolejo dozientas, y ochenta casas vn Priorato y vn prestamo Canongible. Tiene el Priorato oy vna persona diga de vna Mitra de muy grande Iglesia. El Doctor don Francisco Hañez de Herrera, Catedratico de Prima y Patrono de la vniuersidad de Baęa.

Villanueua de Anduxar quatrocientos y cinquenta y ocho casas vn Priorato, vn beneficio simple serbidero, y vna prestamera Canongible, es Priorato oy merecedor de qualquier prelacia y dignidad. El Doctor Iuan de Acuña, y Visitador Ecclesiastico deste Obispado.

Arjona es Arciprestadgo distinto, y assi tiene Vicario Iuez Ecclesiastico, esta villa es de las antiguas deste Reyno y vna poblacion de las que mas mencio se haze en las historias (como hemos dicho) y en particular se quęta vn delafio campal de cien Moros los mas valerosos de las fronteras con cien Christianos en el tiempo que dō Tello Alfonso Meneses era el fronterizo en estas tierras, y fue tan brauo el combate de ambas partes que duro vn dia entero de sol a sol, y se mataron los cauallos, y rompieron lanęas y todas armas d' ambas partes sin morir ninguno, ni darse por vencidos, y esto fue en los terminos de esta villa de Arjona, ala qual tambien haze famosa aquel celebrado amante Macias que fue sin duda de Arjona su Arciprestadgo es en la manera siguiente.

Gg 5 Santa



## Historia de la Ciudad

Santa Maria trecientos y setenta y tres vezinos, vn Priorato, San Martin trecientos y cinco vezinos vn Priorato, San Iuan dozientos y nouenta y cinco vezinos vn Priorato; todas tres Iglesias desta villa tienen cinco beneficios simples serbideros con vno de la mesa Episcopal y mas quatro prestameras, y media. Fue natural desta villa el Doctor Iuã Nauarro de Pádura q̃ murio en Baçca cō grande fama de santidad a voz de todo el Pueblo, (q̃ quãdo es assi es de Dios) Catedratico de Sagrada Teologia Arcipreste del Alcaçar, puede gloriarse de auer tenido hijo tan santo, y docto, no solo Arjona, mas este Reyno.

Fuera de la villa, Arjonilla tiene quinienras y setenta y cinco casas, vn Priorato, vn beneficio simple serbidero y vna prestamera. Escañuela treynta y ocho casas vn Priorato, y vna prestamera aneja al dicho Priorato, y vn Prestamo Canongible. Este lugar es del Cōde de Villar Dō pardo. Almoyayde no tiene vezindad, tiene vn Priorato, es Iglesia rual. Este es del Arciprestadgos de Argona.

Andoxar sin las Iglesias dichas tiene de religiosos de San Francisco, y otro de S. Domingo.

Ay otro de Vitorianos, q̃ dizē Minimios buē numero d̃ religiosos y fabrica, que se va obrando a lo moderno.

Ay Colegio de la Cōpañia de Iesus de mucho prouecho para las almas de los fieles de aquella Ciudad, y le gramatica con la erudicion y cuydado, que suelen.

Otro Conuento de religiosos de la Santissima Trinidad calçados de grãde obseruãcia, virtud y buen exēplo.

Vn Conuento de Monjas Franciscas de Santa Clara, sujetas, a sus Frayles, Otro de la Trinidad sujetas a sus Frayles vocacion la Concepcion. Otro de Vitorias, llamase Iesus Maria. Ay vn Hospiral de mucha caridad en que se curan enfermos, vocacion Iesu Christo del Beato Iuan d̃ Dios. Ay otro en q̃ se recogē peregrinos d̃ S. Bartolome.

En



En la Ciudad de Andujar, como en la villa de Arjona.

Cap. 45. del Arciprestadgo de Iznatorafe, y Adelantamiẽto de Caçorla.

**Y**O tengo por cosa muy cierta, q̃ las villas q̃ caen en esta parte pertenecen en quanto al Reyno de Iañ, no obstante q̃ las tenga la S. Yglesia de Toledo, y assi ay la mezcla y jũta q̃ el praticado nos enseña, y porq̃ al fin el titulo desta tierra es del Adelantamiento de Caçorla.

Quãdo el Rey dõ Alonso despues dela famosa victoria de las Nauas de Tolosa, passò a la conquista de Vbeda, y Baeça. El Arçobispo dõ Rodrigo, passò al Adelantamiento de Caçorla, y auendolos vencido, derribò las fuerças, y se boluio cõ el Rey a Toledo. Despues los años siguientes, baxaron con la gente, por el Campo de Montiel, las sierras de Alcaraz, y Segura, sabiendo q̃ los moros reparauã las fortalezas del Adelantamiento, y con licẽcia del Rey dõ Fernãdo el santo, fue a impedir la obra, q̃ miraua ya esta tierra como cosa suya, y q̃ las auian reparado cõ su grã valor puso tal diligencia, q̃ las boluio auer segunda vez, y no quiso deshazer la obra, y fortalecio todas las fuerças, y dexò presidio de Catolicos en ellas. Por esta causa el Rey hizo merced a dõ Rodrigo Arçobispo de Toledo, el qual las defendio de los Moros mientras viuio, todas las que llaman Adelantamiento de Caçorla, q̃ fueron Taya, Larcra, Vraymo, Fuenjulian, Nubla, Torres, Alecum, Higuera, Aulala, Iruela, Doshermanas, Villamontin, Archillas, Cuenca, q̃ oy son labores con muy poca vezindad. Las q̃ oy se conseruan son, Caçorla, Quesada, Iruela, Iznatorafe, Villanueva el Arçobispo, Villa Carrillo, Soriguela, y los q̃ diremos. El Arçobispo de Toledo, hasta el Cardenal dõ Inã Tabera en cuyo tiẽpo se hizo merced del Adelantamiento al Comẽdador mayor, cuyos decẽdiẽtes son los

Març



# Historia de la Ciudad

Marqueses de Camarasa, y Condes de Riela, estuvo en ellos hasta los tiempos del Cardenal y Arçobispo de Toledo don Bernardo de Roxas y Sandoual, que le concluyó el pleyto (que estava pendiente) en fauor del Arçobispo, y su Iglesia, y oy estan en su possession.

Caçorla q̄ es la principal villa, y cabeça deste adelantamiento tiene su asiento en la falda de dos sierras, que la hazen apazible por sus agradables y frescas sombras de verano y porque la defienden del rigor de los vientos el invierno. Tiene abundancia d'agua porque passa por medio del lugar vn rio (que es de los principios de Guadalquivir) y con el muelen dentro del muchos molinos y andan batanes. Passa este rio por debaxo de la Iglesia mayor, y de la plaza. Ay muchas fuentes de muchos caños.

La vna sierra, que esta al leuante se llama peña de los Halcones: porque se cria en ella, y otras muchas aues. Esta la defiende mucho del sol porque asombra la oriente. La del medio dia no es tan alta llamanla Saluatierra, porque tiene vna torre de cinco esquinas a quien deuiera de dar este nōbre el que la conquisto, o labro. Tiene este lugar agradables jardines con muchas fuentes, y muy hermosas arboledas. De tres fuentes que nacen destas dos sierras se forma el dicho rio, y del dos cazes cerca el pueblo a manera de orla que de aqui dizen se le dio el nōbre de Caçorla este rio riegue tres leguas de Vega fertilissima, que es hasta entrar en Guadalquivir. Tiene tres mil vezinos, luez Ecclesiastico Vicario por el Illustrissimo de Toledo, y en la ocasion presente lo es, quien no digo sus meritos de letras nobleza, y virtud por muy apasionado. Tiene dos Iglesias parroquiales, quatro Conuentos de Frayles y Monjas, vn Colegio de la Compania de Iesus en quien con notable aprobechamiento de los niños, y

juxentud



juuentud, se enseña leer, y escreuir, contar, Gramatica, y Retorica, sus aldeas, y cortijos llegan hasta Guadiana q̄ es el Rio de Castril en su termino estan la fortaleza, y labores de Toya la qual tiene muchas piedras cō inscripciones que muestran ser poblacion de Romanos. El lugar de Salinas touò el nombre de las que tiene con vn poço q̄ al Adelantado le vale cada año muy buena renta. Las dos hermanas, Molar, Villamontiel, Santo Tome como su antigua torre, donde algunos Autores afirman, que la Ciudad de Montesa (que nosotros prouamos ser nuestra Iáen) y dizen a qui estubo su Iglesia Cathedral, Peal de bezerro, Tisear, y otros cortijos, y torres. Por la sierra tiene cinco leguas dentro de mucha frescura con muchas, y muy grandes fuentes, como la de Guadalentin y la de las Cataratas de Guadalquivir. Muchos son de parecer, que Caçorla es la antigua Ciudad de Castaon de quica Escriben Titolibio, y Plineo hazen mencion, y aun le quadran muchas señas, especialmente en estar cerca del Monte Argentario, fuentes de Guadalquivir, y del Camino que hizo Publio Cipion contra Asdrubal Bercino, mas mayor congruencia tiene la de aquellos que dizen es Alcaçar la antigua Castaon. Mas como quiera q̄ sea en lo antiguo, y moderno esta villa es muy insignie, y por tal es cabeça del adelantamiento, y tiene Corregidor puesto por el Adelantado, y sus sierres; es muy acomodada para ermitaños, solitarios, y así ay algunos rios doblados, dellos donde viuen a lo anacoreta antiguo con exemplar virtud, penitencia, y santidad.

La villa de Iruela esta ochocientos passos, ò menos de la de Caçorla, todo el camino lleno de huertas, y hermosa arboleda, de suerte que pacandose por entreteni miento se puede yr de la vna a la otra.



# Historia de la Ciudad

Su asiento es al Setentriõ a la hald de vna sierra, tiene mil vezinos, dos parroquias muchos, y muy buenos arboles, la hazen mas conocida son las higueras, porque lleuã higos blandos los mejores de España, y aun fuera della son mny estimados por su excelencia.

Su Castillo es inespunable sitiado sobre vna peña. Su termino es de tierra muy fertil las campiñas para sembrar y la sierra para ganados, muy abundante de fuentes, y frescuras amenas.

En su termino ay quatro sitios de salinas, que se cogen cada vn año dos mil fanegas de sal.

La villa de Quesada esta vna legua de Caçorla esta comprehendida en lo del Adelantamiẽto de Caçorla, y aunq̃ juridicion seglar pertenece a la Ciudad de Vbeda, la Ecclesiastica se es todavia de Toledo, y esta como el Irue la sujeta al Vicario de Caçorla tiene mil vezinos.

Parroquias vn Conuento de Frayles Dominicos sin Hospitales y Hermitas. El Cura de la Iglesia Parroquial desta villa es luez de apelaciones de las causas del Prouisor de Baeça, y de las sentencias que da el Obispo de Guadix, quando asiste en el distrito de Baeça. Las causas que para esta juridicion vno no son desta historia sinode la de Toledo, el curioso la podra ver en el Cronicon que deste Obispado compuso el Dotor Pedro de Salazar, y Mendoza y tambien se vera en el lo q̃ sea delantado, y el Catalogo de los que ha auido hasta nuestros tiempos. Nosotro profigamos con lo que nos toca diziẽdo primero que la causa de darse la villa de Quesada a la luridicion de Vbeda fue por descuydo y mal recaudo de vn Alcayde desta villa los Moros la voluieron a tomar en los tiempos del Rey don Fernando, el emplazado en esta ocasion acudio al socorro de la nobleça de los Caualleros de Vbeda, y  
con



## y Reyno de laen. 241

con gran valor, y destreza dentro de pocos dias la voluieron aganar de los Moros, y dende entonces el Rey hizo merced della a la Ciudad de Vbeda en lo seglar, quedado se en lo Ecclesiastico de Toledo. Y en las villas que diremos es al contrario, que la Iuridicion Ecclesiastico es de nuestro Obispado, y Reyno de laen, y en lo seglar el Señorío, y Iuridicion de la Santa Iglesia de Toledo. Las causas desta mezcla, o distincion (que no se como la llame) examinarian aquellos Iuezes arbitros (aunque señalados por su Santidad) de quien diximos. Estas villas hazen Arciprestadgo distinto, y la cabeça del es la villa de Iznatorafe, famosa por su sitio. Quesada tiene quatro salinas que se cogera cada año quatro mil fanegas de sal.

Iznatorafe es dicion Arabiga, quiere dezir monton de tierra, dieronle este nombre los Arabes, porque esta situada esta villa, en la encaramada cumbre de vn collado muy alto, todo de tierra de muy buenas labores, es villa muy antigua como lo de nota el nombre, y el titulo que tiene de muy noble leal y antigua. Noble por sus ganadores porque lo son, aunque lagente por buena descuydo a perdido sus derechos de tales: mas ya que en esto han tenido descuydo en la conseruacion de la limpieza ha auido notable cuydado, pues no han dado lugar a que se azeziende ninguno, que no sea limpio, y tanto que vuo tiēpos que tratando de llevar vn oficio necessario al comercio de la villa, y no constando de su limpieza le recibieron, mas no por vezino, y con condicion que auia de viuir fuera de los muros, y como forastero. En esta villa se tienen por nobles los Perez por aquel famoso Sancho Perez, que dio nombre, y conseruo la torre, que oy esta en pie de su nombre media legua del lugar. Dizen algunos que este era primo hermano de Garciperez de Var-



# Historia de la Ciudad

gas los Ibañez por escrituras que se hallan de don Peribañez, los Mexias, Romanes, cuyas armas está en el arco de S. Maria de Baeça, los Villaltas, Tabiras, Mâxones, Mârriques y otros. Leal se titula porq̃ en tiẽpo delas comunidades resistio a los comuneros, y amparo al Adelantado, que venia afligido, de lo qual ay instrumentos muy autenticos Antigua es pues Cesar en sus Comentarios haze menciõ della, y la llama el Promontorio, que divide la tierra arriba dela fertil, eutendiendo por esta el Andaluzia. Y en escrituras antiguas se llama dezir así. Santistheuan de Iznatorafe. Diole a la Santa Iglesia de Toledo esta villa con sus aldeas, que ya son villas, el Rey don Fernando el Santo, quando las de mas del Adelantamiento. En las escrituras de recompensa se llama Aznatorafe cerca de Muros altos. En la concordia que el Cardenal hizo con el Obispo de Guadix trata el Doctor Salazar porque se dio a Taledo. Lo Ecclesiastico es de laen. Tiene quinientos vezinos vn Priorato, tres beneficios, simples, seruideros y quatro prestameras, luez Ecclesiastico que dizen Vicario. Vn Conuento de Monjas dominicas sujetas a sus Frayles.

Villanueva del Arçobispo tambien es en lo Ecclesiastico de laen, y en lo seglar de la santa Iglesia de Toledo, y aunque es del Arciprestadgo de Iznatorafe tiene tambien luez Ecclesiastico Vicario, ochocientos y quarenta y nueue vezinos, vn Priorato, tres beneficios simples seruideros, el vno de la mesa Episcopal, que se goça sin seruicio y tres prestameras.

En su primitiuo nombre se llamo la Moralex (en esto es parecida a Villanueva de los Infantes, que antiguamente se dixo así la Moralex) hizola villa don Pedro Tenorio Arçobispo de Toledo, y por esso se llama del Arçobispo



po a diferencia de otras muchas deste nombre Villanueva.

Es muy fertil de campos, y tierra, acomodada para ganados, es poblacion cercada, y a vna milla o menos auia vna fabrica, antigua muy santuosa con quatro torres que se etiene por obra de algun Principe diose a Frayles descalços del Carmen, que la auitaron mucho tiempo dexaronla por causas que ternian, diose a Monjes de S. Basilio que oy la tienen aunque tambien tienen casa en la villa, es casa de deuocion por la Imagen de nuestra Señora que tiene su Iglesia, llaman al sitio la Fuensanta, las causas que le dieron este nombre no son para repetir. En la villa ay tambien otros dos Conuentos de Monjas Dominiccas, y Franciscas, sujetas a sus Frayles.

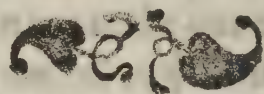
Villacarrillo se llamo antiguamente Torre Mingo, diole el nombre que oy tiene el Arçobispo don Aloisio Carrillo, que la hizo villa, tiene muy gruesas, y fertiles tierras, y assi es muy rica de cosechas de pan, y garbanços y tambien de ganados. Aqui ay vn deuoto Crucifixo, que pocos años antes, [que se fueran los Moriscos hizo muchos milagros como el de Zalamea, y assi es Imagen de muy grande deuocion. Tiene seylcientos y ochenta y ocho vezinos, y vn Priorato, y vn beneficio simple seruidero, tres prestameras y media, vn Conuento de Monjas Dominicas sujetas al Obispo de Iañ.

Soriguela tiene cien casas, vn Priorato y vna prestamere, hizo villa con juridiccion auiendo sido aldea de Izanatorafe, tiene vn Castillo muy antiguo, fabrica de Moros, al parecer muchas huertas, buena campiña y monte Este es el Adelantamiento de Caçorla que en parte pertenece a la santa Iglesia de Toledo, y en parte al Reyno y Obispado de Iañ como se a dicho.



# Historia de la Ciudad

## CAPITVLO 46. DE LA parte de Maestradgo y Orden de Calatraua, que esta sita en este Reyno.



**E**N TRE el medio dia y oriente, dexando a la mano Izquierda baxan de Iaē a Anduxar está la Provincia que dizen de Calatraua en este Reyno de Iaen. Delos pueblos que contiene, es el principal la villa de Martos por muchas causas de antigüedad, grandeza, y sitio noble, ) como sea dicho ) porque aunque la contaduria de la mela maestral esta en Porcuna es porque aquella es Maestradgo y esta es Encomienda, que oy goza don Geronimo Pimentel, Marques de Vayona hermano del Conde de Venabente, esta casado con doña Maria Eugenia Baçan hija del Marques de Santa Cruz, a quien su Magestad, antes que se casara auia hecho merced desta encomienda. Mas la justicia mayor en lo espiritual y seglar, Vicario, Gouernador, y Alcalde Mayor en esta villa de Martos reside como en la mas Principal. Tiene tres Iglesias con tres Priores en cada vna religiosos del habito de Calatraua. Estas son santa Maria, Santa Ana, Santa Marta. Sn estas Parroquias tiene vn Conuento de Frayles de la orden de Sā Francisco, dos monasterios de Monjas, vno de santa Clara, otro de la Santissima Trinidad. Ay dos Hospitales vno de los hermanos de Iuā de



de Dios, y otro que dizen de la Caridad. Ay nueue hermitas, San Bartolome, San amador, Santa Barbara, San Nicasio, San Iuan, Sansebastian, San Miguel, Santa Catalina, Nuestra Señora de la Fuente. Ternà dos mil y quinié tas casas.

Quàdo esta villa no tuuiera los testimonios, que tiene de antiquedad y nobleza, le bastua para lustroso blason y gloria grande, auer nacido en ella vn varon tan eminé te en virtud y letras como fue el Doctor Miguel de Palstra na d cuya vida inculpable, ingenio marauilloso, modestia indecible de su niñez, iuuentud, y de las demas edades assi en la escuela, como en los demas estudios, la asisten cia d'l colegio en el d sãta Catalina en Granada, la aproua cion y estima que del hizo el santo Arçobispo don Pedro Guerrero dan bastante testimonio, y la Ciudad de Iañ tiene innumerables testigos de lo bien que rigio la Iglesia de san Ildefonso de que fue Prior y la Canongia que en la Santa Iglesia tuuo. Finalmente si de su buena vida y Sãta muerte uiera d dezir lo que se pudiera, faltara tiempo y papel.

Confio en Dios y en el tiempo, q otro mas abentaxa do Coronista tomara su historia por su quenta. Solo digo q esta villa d Martos por muchas causas dichosa, y digna de estimacion, no es esta la menor, sino tal, que toda la Prouincia la estimara por prêda digna de ser como alaua da, imbiada.

TorreXimeno terna dos mil vezinos, ay dos Iglesias Parroquiales, Santa Maria, y san Pedro en cada vna su Prior del Auito de Calatraua. Ay vn Conuento de Fray les de la Vitoria, y otro de Monjas Dominicas, cuya vo cacion es de Nuestra Señora de la Piedad. Tienen en es te Conuento recogimiento de donzellas hasta tomar es



# Historia de la Ciudad

ta 30. Ay ocho Hermitas, que son san Christoual, san Sebastian, santa Ana, Nuestra Señora de Consolacion san Roque, san Iuan santa Cruz, san Cosme, y san Damian.

Porcuna tiene algunos vezinos mas de dos mil, vna Iglesia Parroquial Prior de abito de Calatrana, la Iglesia vocacion de Santa Maria. Ay vn Conuento de frayles recoletos de san Francisco, y otro de Monjas Dominicas.

Vna Hermita de san Benito, que es Priorato como el de Iaca, y tiene Prior del abito de Calatrana. Otra Hermita del Nombre de Iesus, santa Ana, san Marcos, san Lorenzo, San Iuan, san Christoual, San Sebastian, y vn Hospital de la vera Cruz. Tiene vnas salinas, que cogen cada año mil hanegas de sal.

Lopera es Villa de quatrocientos vezinos, tiene vna Iglesia Parroquial vocacion de santa Maria. Prior del habito de Calatrana, tiene vn Hospital de los hermanos de Iuan de Dios, hermitas la Madalena, san Christoual san Roque, san Sebastian.

La Higuera de Calatrana (a difencia de otra realenga) es vn lugar de hasta ochenta vezinos, tiene vna Iglesia Parroquial que se dize santa Maria, y el Prior aunque es de san Pedro le presenta el Consejo Real de las Ordenes hermita san Sebastian.

Xamileña lugar de cinquenta vezinos tiene vna Iglesia Parroquial de santa Maria el Prior es de san Pedro presenta el Consejo de las Ordenes hermita Nuestra Señora de Valverde, Imagen de mucha deuocion, que otros dizen de Xamileña, es muy frequentada de gente deuota, y piadosa.

Santiago es lugar de ciento y veynte vezinos vna Iglesia



ha Párroquial Santa Maria, Prior de San Pedro presentado por el Consejo de las Ordenes hermita San Sebastian.

Sin esto tiene esta parte de Maestradgo en el Obispado, y Reyno de Cordoua otros lugares, que son Velmeç Alamo, Peña, arroyo Cabo de gata, que por no ser desta Religion no nos toca dezir dellos, con esto parece auresmos cumplido con la descripcion deste Reyno, sino tambien como deuíamos lo mejor que emos podido. Gouierna este partido siempre vn Cauallero del abito de Calatrana con vn Alcayde mayor Letrado, y en lo Ecclesiastico vn Vicario luez tambien del Auito de Calatrana, y vno y otro prouee el Real Consejo de las Ordenes, por que es derecho del Patronato del Maestre, cuyo oficio haze el Rey Catolico de España, como perpetuo admistrador por Bulas de su Santidad.

Paréceme que alguno me pregunta como en aquellos pueblos pequeños no ay Piores Cruzados, y aunque la respuesta es facil para el q lo ha dudare, digo que por ser beneficios tenues de poca renta, y aprouechamiento no salen a ellos los Freyles, que no se podran sustentar en ellos como la calidad de su Auito pide dandose a Clerigos de San Pedro, vasallos de la orden a satisfacion del Consejo de las Ordenes, precediendo examen no obstante, que de pues de presentados los examina de nuevo el Obispo para dalles la colacion, y canonica institucion en dicho beneficio Priorato. Otras cosas particulares aura en este Reyno, que no aya podido yo examinar, ni aueriguar, aunque è puesto el cuydado q me à sido posible para el segundo libro, q el primer Autor tiene en borrador que yo le è prometido acabar, con el finor de Dios saldra a luz todas las demas grandezas deste Reyno, y Ienealogias y las lustrisimas, que en todas sus cinco Ciudades y



# Historia de la Ciudad

villas ay que de acuerdo, se han dexado, para el lustre del segundo libro, y por el volumen grande que este tédria suplico al letor, que este mas aduertido, que si fueren muy importantes las acreciente por via de nota que por mi, y por el primer Autor le prometo agradecimiento, y no enfado, porque en todos mis estudios mas me precio de docil que de sabio, y si la censura procede de animo Christiano la estimo mas que la alabança.

Esto es lo que se puede esperar de mi, y yo puedo dar sino es lo que de biera suplico al de mascaudal, talento lo mejore y agradezca los principios a su primer Autor, pues es quando yo vniere escrito algo bueno, a Dios primero y luego a el se deuia la gloria, y la alabança pues conforme sentencia del Filosofo la dificultad esta en el comenzar, que añadir a lo comenzado faciles, aunque siendo con perfeccion participara el que la alcãçare mucha della si mi poco talento me priuare desto quedare contento cõ auer acudido al gusto de vn varon digno de tanta estimacion, y sino cumplo con mi obligacion al menos no salto a lo que prometi, fue en prendelllo como dize Ciceron. Non tam perfitiendi spe, quam obediendi voluntate.

Tu Ciudad noble, y antigua, y cada vno de sus hijos en particular saliendo a luz, y al de tu resplandor tu misma nobleza, y suya lustre valor, y glorioso nombre de tal madre, y tales hijos (aunque no dudo que en ella campeen mas mis faltas) la sombra de tu grande amparo satisfecha de mis desseos se dignara de cubrillas para que los Zoylos las aduertã menos, y si bien ami no se le deuia tal fauor a su primer autor no se le podra negar, pues cautiuo del dulce nombre de la patria emprendio por vltima gloria despues de tan prodigiosos viajes, y aventuras el ser Coronista tuyo. Y imaginando que enti se rena-



## y Reyno de Iáen.

ce quando viene a morir en ti de tan prolixos, y distantes destierros, tiniendo este por el mayor regalo vltimo gusto y mayor bien humano. Recibe su voluntad, y la mia pues va en su seguimiento y cõpañia en este trabajo, y estima en ella las prendas que te damos, pues no son menos caras ni menos dulces que de hijos nacidos de tus entrañas y como tales te han de ser amables y de honra. Porque si en vn tiempo Roma por el valor marcial, y de Minerva de los suyos gloriandole que en armas, y letras hazia a todas las republicas del mundo vêtaja conocida, pusso por blason con vna espada vn libro con este letrado. Roma in vtroq; no con menor antes cõ mayor razon puedo hazer ostentacion desta gloria por la que el Cielo te a dado en los tuyos, pues por ellos as hecho immortal, y famoso tu nombre, en toda la redondez del mundo. Por q̃ no ay parte tan remontada donde las hazañas valerosas, la prudente industria, la erudicion literal, la sanctidad, y virtud de las vidas de tus hijos no ayan preualecido, y edificando con fortaleza, justicia doctrina, y exemplo. Alguna parte destas grandezas començo su primer autor, y he profeguido yo desseoso, que otro las continue, y les de con medios conuenientes el fin que pueda dessearse. Para que otro con nuevo animo lo emprenda, premia los nuestros recibiendo los desseos, que dellos proceden, pues estos suelen abonar, y calificar las imperfecciones de la obra mas despreciada.

Prendas son estas que aseguran el amparo deste Obispado y Reyno, y el de sus Coronistas aunque sean tan humildes como yo. Porque de tal valor es faborecer causas tales, de tal poder tal amparo de tanto bueno comunicarse alguna parte. No se dedigne V. S. Illustrissima de Amparar esta obra con su nombre, abonalla cõ su noble-



# Historia de la Ciudad

ça, recibirla con su humanidad, y con su autoridad acre-  
ditalla: assi el cielo ( con grandes acrecentamientos es-  
pirituales, y temporales ) nos guarde a V. S. Illustrissima  
muchos años.

Omnia sub censura doctorum, & corectione  
Ecclesiae sunt.

ALASANTA IMAGEN  
de la Vigē del Buē Sucesso, vno  
y otro Autor, ofrecē sus desseos  
y Todo lo contenido en  
esta Historia.

**V** Irgen, y Madre santa Maria Buen su-  
cesso espero, y me prometo mediāte vuestro  
favor, y misericordia, en cuyo Hospital teneys  
vuestra morada: por las que comunicays a todos  
los pecadores con vuestra poderosa intercession  
os alabamos, confessamos, y predicamos. Hija del  
Eterno Padre, Madre Virgen del Eterno Hijo  
Esposa de su diuino igual Epiritu. Por el buen  
sucesso de encarnar en vuestras entrañas el  
Verbo



Verbo toda la tierra venera los Angeles, Arcangeles, Principados os firuē, potestades, virtudes, Dominaciones os obedecē, Thronos Cherubines, y Seraphines os acōpañan, y sin cessar estā diziēdo Santa, Sāta, Santa Virgen Maria Madre de Dios, Este buen Sucesso lleno los Cielos, y tierra de la Magestad, y Gloriadel fruto de vuestro vientre. El Glorioso Coro de los Apostoles engrandecen y ensalçan por auer parido al que os crio conforme lo auian cantado los espiritus propheticos, los Martires dichosos entonan vuestra excelēcia por auernos dado a Christo hecho hombre. El celestial exercito de Confessores os llama templo de la Santissima Trinidad. Todos los Cortesanos del Cielo como a Reyna os respetan, y honran. La Iglesia Catolica militante por todo el mundo inuocando os, os reuerēcia por madre de pecadores, y de su Salvador. Puerta del Parayso, escalera para el Alcaçar Impireo, thalamo del Rey de la gloria, y Principe de paz, arca de piedad y gracias, tesoro de los pobres, amparo de los desuados, en cuyo vientre tomo carne humana el Hijo de Dios diuino Vos que estays sentada con vuestro Hijo a la diestra de Dios Padre recibid esta



# Historia de la Ciudad

ofrenda, aunque humilde; guiadnos, gobernadnos, regidnos, y amparadnos perpetuamente Señora: que con tal guia, gobierno y amparo seguro esta el buen suceso. En hazimiento de gracias dadnos la para alabaros, saluados, y bendeciros todos los dias, horas, y momentos. No os de digneys de que perpetuamente cantemos vuestras alabanzas conseruandonos en seruicio vuestro, y gracia de vuestro Criador, q̃ es el de buen Suceso, y el mejor para el alma. Obrad vuestras indecibles misericordias Virgē de piedad, caridad remedio, y buen suceso, porque assi lo tengamos en este intento a honra, y gloria vuestra. Micol tuuo buen suceso fingiendo la estatua por librar a David, Abigail en el desenojo deste Rey, Rachel en casar con Iacob, Iudit en dar muerte a Olofernes; Ana pariendo a Samuel. Si las figuras vuestras zifran de vuestro Diuino nombre gozaron tan buenos sucessos, mas felices nos los podemos prometer a la sombra de vuestras alas y de aquel fruto, que vuestra alma dessea: Magnifiquenos los Espiritus Angelicos, alaben os los Cielos cantando, y resonando vuestra gloria, repita la region etherica vuestras grandezas, ju



bile el mnnndo todo vuestras mercedes, y fauores,  
adorẽ Luzbel, y sus sequaces vuestra Magestad  
pues por vos Señora tantos buenos suceßos se nos  
comunican, tantas gracias se reparten, tales  
perrogatiuas se conceden, fauores tan diuinos se  
alcançan: Lampara de eterna luz, que alum-  
bras las tinieblas de nuestra ignorancia, estrella  
que encaminays a los que nauegã, y caminã per-  
didos, corona dela Virginidad, cetro de omnipotẽ  
te gouierno, cathedra de Celestial Dotrina, iugar  
capaz para Dios incomprehensible, por quien el  
Demonio cayo del Cielo, y el hombre subio a go-  
zar de Dios, por quien los Idolatrass desengaña  
dos de su locura; y sanos de su ceguedad cõfiesan  
la verdadera Fe, por quien se comunica el sagra-  
do bautismo a los fies, los pecadores bienen a  
penitencia. Confießo Virgen Santissima, confie-  
ßo mis labios, y coraçon no limpios, mas en ser  
en alabãça vuestra confießo que el piadosissimo  
Dios me ha de ayudar con santidad, sabiduria,  
paz caridad, amor, zelo, y pureza, por su in-  
finita bondad, y misericordia, y por vuestra  
interceßion. Soys la estrella de Iacob, de quiẽ Dize  
el melifluo Bernardo. Cuyos rayos alumbrãto  
da



## Historia de la Ciudad

do el mūdo; cuyo resplandor reberbera en los Cie-  
los, penetra los infernos, clarificando las tierras  
da mas calor a las almas, alimenta las virtu-  
des, y destruye los vicios. Clara, y luminosa  
estrella; que surcan el mar deste mundo borras-  
coso pialago les asegura puerto de descanso, y sal-  
uacion. O tu, que opuesto a las peligrosas borras-  
cas, al furioso huracā, y tempestuoso rumbo deste  
Oceano, o caminas por los dificultosos passos des-  
te valle de lagrimas no aparte los ojos de la her-  
mosa claridad, y luz excelente deste Luzero diui-  
no, y no te veras a qui perdido, ni alli anegado.  
Si los bientos de las tentataciones se leuantan, si  
das en las rocas de la tribulacion, a larga la vis-  
ta a este norte Maria y tendras buen suceso. Si  
te combaten las olas de la soberuia, los bracanes  
de la ambicion te inquietan, si las sytes de la  
abaricia te detienen, inuoca la luz diuina deste  
astro celestial, y no sera astroso, sino felice, y mu-  
chas vezes buen suceso. Si la escila ira, la sen-  
sualidad sirena; la gula. Caribdis, y finalmente  
la hidra de las siete cabeças te acometen, y el ene-  
migo de mil nōbres, y mil ardidés para engañar  
procura turbarte, y confundirte con desconfian-  
ças



Tas, pide fauor, ayuda, y socorro a *Maria*, en todos los peligros, angustias, calamidades, desueltas, miserias trabajos, penas. No se aparte su nombre de tu coraçon, y boca, del habla, en ella piensa. Porque siguiendola no perderas el camino, rogando la cobraras nuevas esperanças pensando en ella no herirás, dandote la mano no cayras, amparandote no temerás, guiandote acertaras. *Virgē Santissima* (pues tanto valeys y podeys con el poderoso Padre, piadosissimo Hijo amoroso *Espiritu Santo*, personas distintas, unica deydad) a segurad el buen successo en los intentos espirituales, y temporales a nuestro Rey y señor, a sus Reynos, y estados todos, a este de Iacn al patron deste libro, a su primer autor, al segundo mi padre, y a mi. El bueno, mejor, y bonissimo successo, que desfermos, y podeys conuiesir a intercessiõ recabarnos es el de la gracia, en que consiste la buena dicha de todos y asentarme bien el nombre de *Felix* exclauo nuestro, y de vuestro hijo; por que este es el buen successo, y el que desseo.

Pedro Monte Mayor

del Marmol.



## T A B L A

Cap. primero del verdadero nombre antiguo y del que oy tiene. Fl. 1.

Cap. 2. del sitio y antigüedad de la Ciudad, y no de Iáen. Fl. 5.

Cap. 3. de la antigua nobleza de otras Ciudades del Reyno de Iáen. Fl. 8.

Cap. 4. de las influencias amigas, y otros bienes, naturales, de que esta Ciudad y Reyno de Iáen participa. Fl. 13.

Cap. 5. de los rios, fuentes y huertas que esta Ciudad y su Reyno tienen. Fl. 17.

Cap. 6. de como en el principio de la predicacion Euangelica, y tiempo de los Apostoles vinierõ presbiteros predicadores, y Obispos desta Ciudad, y Reyno. Fl. 19

Cap. 7. de san Eufasio Obispo de Iáen, y Anduxar, y nueva dedicacion de su Templo. Fl. 23.

Cap. 8. de como don Alonso, nobenogano a Baeça, y Vbeda y esta Ciudad de Iáen vino a poder del santo Rey Fernãdo tercero. Fl. 30

Cap. 9. de la merced que hizieron los Reyes Christianos a esta Ciudad de Iáen, de los titulos de muy famosa, muy noble y muy leal Ciu.



# TABLA

247

- Ciudad guarda y defedimiento de  
los Reynos El. 31.
- Cap. 10. de la nueva erecion de  
Obispado y santa Iglesia de Jaen  
y Baeca y de los Obispos que  
hasta oy a tenido El. 38.
- Cap. 11. del Santissimo Christo  
nuestro bien que enriquece de  
fama y glorioso nombre a la  
Ciudad de Jaen El. 41.
- Cap. 12. del Venerable D<sup>o</sup> Nicolas  
Obispo desta Ciudad que al  
congo del sumo Pontifice esta  
inestimable reliquia El. 81
- Cap. 13. del famoso Capitan y Obispo  
Don Goncalo de Zuniga que mu-  
rio Martir entre Moros y de la  
dedicacion de la Virgen de  
la Capilla El. 51
- Cap. 14. De Don Alonso Suarez de  
la Fuente el Sauce y de la  
Virgen de la Coronada y  
Hospital de San Antonio de  
Padua El. 58.
- Cap. 15. De Don Eteban Gabriel



- Merito singular varo dos veces.  
Obispo Arceobispo y Cardenal Fl. 63
- Cap. 16. del Obispo Don Francisco  
Sarmiento y del Santo Christo  
de Nuestra Señora de las  
Mercedes. Fl. 75.
- Cap. 17. De Gutierrez Gonzalez  
Donzel y la Memoria que dejó  
en la Iglesia de San Miguel de esta  
Ciudad de Jaen Fl. 79.
- Cap. 18. Del Apostolico Doctor Die-  
go Perez de su vida y predica-  
cion santa Fl. 89.
- Cap. 19. Del exemplar Maestro  
Luis de Moguera Fl. 92
- Cap. 20. Del Evangelio predica-  
dor el Doctor Lña de Arida  
y de la fundacion de las Escuelas  
de Baerax Fl. 94
- Cap. 21. Del famoso Capitan  
Bartholome de Aranda Fl. 99.
- Cap. 22. Del famoso Almirante  
Christobal de Espinosa de



# TABLA.

Los Moteros Señor de pueblos de Indias en la Isla de los Pintados nombre de Jesus	Fl. 108.
Cap. 23. Del Capitan Mateo Ruiz Valerero Soldado	Fl. 112.
Cap. 24. Del Soldado Antonio Cr- olón y de alguno de los Benavides.	121.
Cap. 25. De alguno de los varones famosos de esta Ciudad de Iaca	Fl. 122.
Cap. 25. Del Apellido y casa de los Condes del Villar Don Pedro	Fl. 123
Cap. 26. De Don Fernando de Torres y portugués Cede del Villar Don Pedro y Virrey del Piru	Fl. 127.
Cap. 27. De la casa y apellido de los Condes del Baylen	Fl. 148
Cap. 28. De la familia y casa de los Marqueses de Tabalquinto	Fl 151
Cap. 29. De la casa y familia del Conde de Santisteban	Fl. 155
Cap. 30. Del Apellido y genealogia de la casa de los Marqueses de Rodas	159
Cap. 31. De la casa y linage de los Marqueses de Pedmar	Fl 165.
Cap. 32. De los Condes de Guelsma	169



- Cap. 22. De los Condes de Garcies y Vizcondes  
de Santo Torro en apellido Lusada Fl. 175
- Cap. 23. Del apellido y casa de los Mar  
queses de la Cuardia Fl. 177.
- Cap. 24. De la casa y apellido de los  
Condes de Alcantete Fl. 180
- Cap. 25. De la casa y apellido de los  
Marqueses de Camarasa Fl. 183
- Cap. 26. De los dn. de la Torre y señorio  
de Valencuela y casa Acaña Fl. 185
- Cap. 27. De la moderna descripcion  
dette Reyno y Obispado de Jaen Fl. 186.
- Cap. 28. Del famoso soldado y sacerdote  
D<sup>n</sup> Pedro Ordoniz de Seballos primer  
autor desta historia Fl. 202
- Cap. 28. De los Santuarios de la Ciudad  
de Jaen y en particular de la  
Virgen del Buen Suceso Fl. 217
- Cap. 29. De la honestidad y virtud  
de las mugeres dette Reyno Fl. 221
- Cap. 30. De la Ciudad y Arceipre  
sazgo de Baeza Fl. 226
- Cap. 31. De los Comedores Hospitales  
y otros Santuarios de Baeza Fl. 231.



# TABLA.

- Cap. 42. De los Arciprestados de Ubeda y  
del de Santisilban del Puerto Fl. 223.
- Cap. 43. De los Conventos Ospitales y  
fabricas piadosas de Ubeda Fl. 225
- Cap. 44. De los Arciprestados de la Ciu-  
dad de Andújar y Arjona Fl. 237
- Cap. 46. De la parte de Maestradgo y  
Orden de Calatrava Fl. 234
- 

Fin de la Tabla.



Tenue ed -  
17/2/06



1838363











